



ڈاکٹر زاہر حسین لائبریری

DR. ZAKIR HUSAIN LIBRARY

JAMIA MILLIA ISLAMIA

JAMIA NAGAR

NEW DELHI

Please examine the books before taking it out. You will be responsible for damages to the book discovered while returning it.

DUE DATE

Cl. No. 810 Acc. No. 5-4

Late Fine Ordinary Books **25 Paise** per day. Text Book
Re. 1/- per day. Over Night Book Re. 1/- per day.

3		
---	--	--

ادبیر شیخ محمد عبداللہ بی۔ ایل۔ ایل۔ بی۔ سکرٹری تعلیم نسواں سکیشن
فہرست مضامین

- بہتمام خاکسار رشید احمد انصاری
مطبع محمد علی گڑھ میں طبع ہوا

سچا جہاد الصلیٰ کے پیش کرنے کی گزشتہ سے شاخ کی

۵۲ خاتون

(۱) - یہ رسالہ ۸ صفحے کا علی گڑھ سے ہر ماہ میں شائع ہوتا ہے اور اس کی سالانہ قیمت اسے اور ششماہی پڑھ کر۔

(۲) اس رسالہ کا صرف ایک مقصد ہے یعنی مستورات میں تعلیم پھیلانا اور پڑھ لکھی مستورات میں علمی مذاق پیدا کرنا۔

(۳) مستورات میں تعلیم پھیلانا کوئی آسان بات نہیں ہے بلکہ جب تک مرد اس طرف متوجہ نہ ہوں مطلق کامیابی کی امید نہیں ہو سکتی۔ چنانچہ اس خیال اور ضرورت کے لحاظ سے اس رسالے کے ذریعہ سے مستورات کی تعلیم کی اشد ضرورت اور بے بہا فوائد اور مستورات کی جہالت جو نقصانات ہو رہی ہیں اس کی طرف مردوں کو ہمیشہ متوجہ کرتے رہینگے۔

(۴) ہمارا رسالہ اس بات کی بہت کوشش کرے گا کہ مستورات کے لیے عمدہ اور اعلیٰ تعلیم پیدا کیا جائے جس سے ہماری مستورات کے خیالات اور مذاق درست ہوں۔ اور عمدہ تعلیمات کے پڑھنے کی انکو ضرورت محسوس ہو تاکہ وہ اپنی اولاد کو اس بڑے لطف سے محروم نہ رکھنا جو علم سے انسان کو حاصل ہوتا ہے معیوب تصور کرنے لگیں۔

(۵) ہم بہت کوشش کریں گے کہ علمی مضامین جہاں تک ممکن ہو سلیس اور عام اور ہر درجہ انسان میں لکھے جائیں۔

(۶) اس رسالہ کی ہر کونیکے لیے اسکو خریدا گیا اپنی آپ مدد نہ کرے۔ اگر اس کی آمدنی سے کچھ بچے گا تو اس سے غریب اور یتیم لڑکیوں کو وظائف و دیگر استانیوں کی خدمت کے لیے تیار کیا جائیگا۔

(۷) تمام خط و کتابت ریل زر بنام اوٹیر خاتون علی گڑھ ہونی چاہئے۔

۱۵۲

خاتون

مسلمان سلف

(۴)

کبھی آپ نے گزشتہ اسلام کی اخلاقی تہذیبی - معاشرتی حالت کا اندازہ کیا ہو اور اس کے اصلی معیار پر نظر ڈالی ہو؟ غالباً نہیں آہ آپ تو یقیناً اسلام اور مردان اسلام کو ذلیل و خوار تصور کرتی ہوگی۔ کیونکہ جہاں تک سنا ہوگا اس بد نصیب قوم کی نسبت (نظامِ نشرِ آرمی اور تحریری) تجزیکھات بد کے بہت کم کچھ اور سنا ہوگا جسکا لازمی نتیجہ یہ ہے کہ آپ کے دل میں اس کی طرف سے بجا شکوک پیدا ہوں یا کم از کم یہ خیال تو ضرور پیدا ہو جائے کہ یہ قوم ایسی لاپست حالت میں ہو کہ مصلحانِ قوم تک اس کا اُبھرنا ناممکن خیال کر کے پریشان و بدحواس نظر آتے ہیں۔

بیشک آج اسلام اہل اسلام کی شامت اعمال سے ہر قسم کی بدگمانیوں اور شکوک کے مایق ہو رہی اور پھر مصلحانِ قوم کی داویلا - کوشش مسلسل اور عملی کارروائی کے جاری خراب حالت ہرگز درست نہیں ہو سکتی۔

مگر بہنو یہ خیال کہ ہم ہمیشہ سے ایسے ہی تھے نہایت ظالمانہ ہی ہم کسی ایسی بُری حالت میں نہ تھے بد اپنا جواب آپ ہی تھے کوئی قوم ہماری ہمسری کا دعویٰ نہ کر سکتی تھی۔ اقبال ظلمِ خوب فرماتے ہیں۔

بُت صنم خانوں میں سب سچے ہوئے رہتے
منہ کے بل گر کے ہوا لہہ احد کہتے تھے

تاہم بدقسمتی سے اکثر تو آئین کے خیالات درست نہیں وہ ”مسلمانانِ سلف“ کے کارناموں سے بالکل ناواقف ہیں اور انہیں نہایت ذلت کی نگاہ سے دیکھتی ہیں ان تکلیف دہ خیالات کا دفعیہ تارخ دانی کے سوا کچھ نہیں ہو سکتا۔

یہ بات مسلم کی کہ سب سے پہلے مسلمانانوں نے شمعِ ہدایت روشن کی اور منزلِ مقصود کی طرف چل کھڑے ہوئے۔ پھر اسی شمع سے تمام عالم منور ہوا اور اسی روشنی کے سہارے سب نے اپنی اپنی راہ پائی۔

لیکایک جو برتن آکے چمکی عرب کی
کئی کی کئی رہ گئی انکھ سب کی

جو جو کام مسلمانانِ سلف کے ہاتھوں ظہور پذیر ہوئے ہیں ان کا جواب کسی قوم سے نہ بن پڑا جن باتوں کو ترقی کا زینہ اور اقبال کا پیش خیمہ خیال کیا جاتا ہے وہ سب ہماری ایجاد کردہ نہیں۔

نوٹ یہ کہ مسلمان کسی بات میں غیروں سے کم نہیں رہے۔ اور وہ پورے جو آج اپنے سوا سب کو وحشی اور نیم وحشی کے لقب سے مخاطب کرتا ہے ہماری اور صرف ہماری خرمِ تہذیب کا خوشہ چینی۔

مثال کے طور پر چند حالات معقبہ کتب تواریخ سے مستند طور کے گتے ہوں اس کے مطالعہ سے آپ کو خود معلوم ہو جائیگا کہ مسلمانانِ سلف کیا تھے اور اب ان کی کیا

حالت ہے۔

سیر و سیاحت آجکل سیاحت سے زیادہ کوئی چیز مفید و نفع بخش نہیں سمجھی جاتی اور فی زمانہ قریب قریب ہر ایک یورپین جہانیاں جہاں گردی لیکن حکم قل سیر و فی الارض سب سے پہلے مسلمانوں ہی سفر پر مکرر باندھی اور جہاں تک اس زمانہ میں واقفیت تھی کوئی ملک ایسا نہ رہا جہاں ان کے قدم نہ پہنچے ہوں۔ سیدوان اور ملیبار میں تک عرب کی نسل موجود ہے۔

جبرالٹر۔ جسکو مسلمان جبل الطارق اور جبل الفتح کہتے ہیں عربوں کی ہزاروں یادگاروں سے معمور ہے۔

اسپین۔ مصر۔ ہندوستان۔ شام۔ ولیم وغیرہ میں مسلمان رحمت الہی کی طرح پھیل گئے تھے ان کا حساب اگر لکھا جائے تو ایک کتاب سیاہ ہو سکتی ہو مگر چونکہ مجھے بہت کچھ لکھنا باقی ہے اسلئے طویل فصول سے احتراز کرتی ہوں۔

تعمیرات۔ شریں میل اور کوسوں کے نشان۔ گویں سرایش (جن کو اب بول وغیرہ سے موسوم کرتے ہیں) عبادت خانے سفارت خانے یہ سب عربی مسلمانوں کی ایجاد ہو گویا اب اس میں کچھ زیادتی کر لی گئی ہو۔

سب سے پہلے شیر شاہ نے ایک شہر بنوائی جو چار مہینہ کے راستہ میں پہنچی ہوئی تھی سات سات کوس کے فاصلہ پر ایک پختہ شہر بنوائی لب شہر کا بجیا کوئوں اور مسجدوں کا انتظام کیا۔ ہر مسجد میں امام مؤذن مجاور وغیرہ مقرر کیے سرے میں ہندو مسلمان مسافروں کے آرام کے لیے نوکر رکھے دونوں طرف براہِ خوبصورت درخت لگوائے کوس کوس بہر پر بنواے جس کی روشنی سے راستہ کا اندازہ ہو حضرت عمر فاروق نے بھی تعمیرات میں کثرت سے حصہ لیا ہے بیسویں نہریں اب بھی جن میں نہر امیر المومنین و نہر سعد و نہر منقل بہت مشہور ہیں۔

بقول صاحب وضعۃ الاحباب چار ہزار مسجدیں تیار کرئیں۔

دارالامارت - دیوان - بیت المال - قید خانے - مہمان خانے - صیغہ فوج
فوجی صد مقامات - فوجی بارگاہیں - فوجی چہاد نیاں وغیرہ وغیرہ نعرہ ہزاروں قسم کی تعمیرات
ریجاد کیوں - عدالتیں قائم کر کے اس میں قاضی مقرر کیے تلخ اور سنہ لکنا ایجاد کیا جو اب

جاری ہے۔

شاہجہاں والی ہند کے اپنی محبوب ترین بی بی ممتاز محل کا عالی شان
مقبرہ تاج محل ایسا بنایا جس کا جواب آج تک تمام دنیا میں موجود نہیں۔
خلفائے عباسیہ کی تعمیرات ہی انہوں نے آئینہ میں خصوصاً ہارون الرشید کا

بے جلد و المل۔

اسی طرح جہان آرا بیگم دختر شاہجہان کو بھی تعمیرات کا سچا شوق تھا۔ اس کی تعمیرات
کی خوبصورتی اور خوش سلیقگی کا (جو مستورات کی خاص صفت ہے) ایک زمانہ معترف ہے تو یہ
سب سے ہزاروں کلینیں اُنہیں دیکھنے کے لیے ہندوستان آتے ہیں۔ ان سب
میں چلی والان - کاروان - کچلی - مسی رما بستی - باغ اکرہ (جس کو اب لوگ سیر کا باغ
کہتے ہیں) باغ صفایہ (جو اچول کے نام سے مشہور تھا) بہت نفیس اور نام آور عمارتیں ہیں۔
علاوہ ان کے مسلمانوں کی ان تعمیرات کا ذکر کرنا جو مختلف ملکوں میں ہیں خالی از
طوالت نہیں اس لیے اب ان کے علوم کی طرف متوجہ ہوتی ہوں۔

شوق علم خلفائے عباسیہ کے عہد میں - رومی - فارسی - سنسکرت - سریانی
ترکی عبرانی وغیرہ کے بے شمار ترجمے عربی زبان میں ہوئے۔
ابو جعفر منصور عباسی نے قیصر روم سے کتب حکیمہ کے ترجمے اور نقیص
منگامیں - تحزیر اقلیدس - صلیبی اور کلیہ دمنہ کا ترجمہ کرایا۔

ہارون الرشید نے اکثر علوم میں بڑی بڑی کتابیں لکھوائیں۔

ماموں الرشید نے جزیرہ قبرس سے یونانی فلسفہ کی بہت سی کتابیں ہمہ پہنچیں اور یورپ میں جہاں کہیں کتابوں کا پتہ لگا وہاں سے طلب لیں۔

زیب النساء بیگم دختر شاہ عالمگیر ہی ایک نہایت علم دوست خاتون گذری۔ مصنفوں اور شاعروں کو مالاً مال کر تے تھے خوشنویسوں اور کاتبوں کو نوکر رکھ کر نیا ب کتابوں کی نقیصں کراتی تھی۔ اس طرح وہ لاجواب کتب خانہ قائم کیا جسکا شہر ایران اور ترکستان تک پہنچ گیا تا کثیر خوشنویس چونکہ اس زمانہ میں بہت مشہور تھے پہلے زیب النساء بیگم نے عالمگیر سے اجازت حاصل کر کے وہاں کتابت کا دفتر قائم کیا۔ وہیں سے کتابیں تیار ہو کر اسکے پاس آتی تھیں اس دفتر کا انتظام ملا محمد شفیع الدین صاحب کے سپرد تھا اور انکو تنخواہ بھی بیگم صاحبہ ہی کے سرکار سے ملتی تھی۔ ملا صاحب نے ہر استاد ملا عنایت احمد کلام مجید کی تفسیر بنام زیب التفسیر اس خوبصورتی اور آراستگی سے تیار کرائی کہ خود عالمگیر دیکھ کر ہنرک گیا۔

یہ نسخہ اب تک دولت ایران کے کتب خانہ میں موجود ہے۔ ایک ثنوی مولوی معنوی کے ڈھنگ پر لکھی گئی جسکے دو سو شعر تھے مگر چھپی نہیں منتہی کا دریا بہا دیا گیا تھا۔ اور کتابیں ہی بنام نامی تصنیف ہوئیں مگر اب پتہ نہیں چلتا۔

علم جغرافیہ (امین و جلد و زرات) میں زمین ویدر بیعی کے نام سے مشہور ہے۔ سنہ ۱۰۸۰ اسکا قدیم شہر ہیماں ایک بہت بڑا کتب و ست میدان ہے جسکو عرب یہ کہتے ہیں ایک مرتبہ اس میدان میں اور ایک دفعہ کوفہ کے میدان میں ماموں کے حکم سے ہندس لوگ جمع ہوئے اور کرہ ارض کے ایک دائرہ عظیمہ کی پیمائش کی اور محیط کو چوبیس ہزار میل شخص کیا۔ موسیٰ بن شاکر کے چاروں بیٹے۔ ابو جعفر محمد احمد حسین (جن کی کتاب جیل بن موسیٰ مشہور ہے) اس کام پر مقرر کیے گئے تھے

مسلمانوں نے علم القبلہ والمیتات ایک نیا علم ہنیت سے مستنبط کیا جس میں سمت قبلہ اور اوقات نماز کی ہندسی ذاعدہ سے نقین کی یہ مختصر علم ہنیت کی ہر عربی کتاب کا آخری حصہ ہوتا تھا مستقل رسالے بھی اس پر لکھے گئے جن میں سے بعض چمپ بھی ہوئے ہیں۔

جدید ہنیت نے چاند میں جو پہاڑ دریافت کیے ہیں باہمی ہتھیاز کے لیے ان کا خاص خاص نام رکھا ہے ان میں سے چند پہاڑوں کے نام یہ ہیں۔

نصیر الدین۔ ابو الفدا حموی۔ ابن عذرا۔ بتانی۔ ثنابست
ہم نہیں کہہ سکتے کہ آیا یہ نام اس لیے رکھے گئے ہیں کہ ان لوگوں نے ان پہاڑوں
دریافت کیا تھا یا ان ناموں کی یادگار قائم کر کے مسلمانوں کے علمی احسانات کا
یورپ علی شکریہ ادا کرتا ہے۔

علم التیاج اہل یورپ جو آج علم تاریخ میں تمام عالم پر فائق ہیں اور جنہوں نے
علم اللسان اور مختلف قوموں کی مذہبی کتابوں سے زمانہ قدیم کے حالات استخراج
کیے ہیں اس فن میں ان کے اقرار کے مطابق ان کے استناد عرب ہی تھے۔

افسوس ہے کہ عرب کی تاریخی کتابیں مسلمانوں میں نہیں پائی جاتیں بلکہ انگلستان
جرمنی۔ فرانس۔ روم کے کتب خانوں میں فتر کے دفتر موجود ہیں۔ ابورشد
حاجی خلیفہ ابن بطوطہ۔ ابن العارث۔ مسعودی۔ طبری۔ حمزہ۔ اصفہانی
یہ سب بیش بہا نسخے یورپ کے کتب خانوں میں جا بجا موجود ہیں۔

ڈاکٹر اسپرنگر صاحب نے لکھا ہے کہ مسلمان علم تاریخ پر جتنا فخر کریں بجا ہے
نہ کوئی ایسی قوم گذری اور نہ اب موجود ہے جسے مسلمانوں کی طرح بارہ سو برس تک
کے علمائے حالات زندگی لکھے ہوں ہر کو پانچ لاکھ عالموں کا تذکرہ ان کی کتابوں سے
مل سکتا ہے۔

علم الطب علم الطب میں ہی کوئی قوم مسلمانوں کا ہم پلہ نہ ہو سکی۔ شاہان اسلام کی قدر دانی اور شارعِ عدلیہ السلام کے حکم (اَنْحٰكُمْ صَالٰةُ الْمُنٰی حَيْثُ وَجَدَهَا فَهَوَّاهُ) نے بلا مبالغہ لاکھوں عظیم المثال حکماء کو دیے۔ کتب تواریخ ہاتھ میں لے کر دیکھیں حکماء اسلام کے بے شمار حالات آپ کو نظر پڑینگے۔ ان کے حیرت انگیز طریقہ علاج ملاحظہ کر کے اگر آپ دم بہر کے لیے متحیر و متعجب نہ ہو جائیں تو ہمارا ذمہ۔

یورپ نے ہم سے علم طب ہی کو کمال کر کے اسکا نام ”سرجری“ رکھ لیا ہے اور اب یہ علم انیس کا ایسا ذکرہ تصور کیا جاتا ہے مگر غور کرنے سے یورپ کی تمام قلعی کھل جائیگی۔ اصل حال یہ ہے کہ مسلمان حکماء سلف کی بے مثل و قابل قدر کتب حکمت۔

(موجودہ مسلمانوں کی ناقدری یا بالفاظ دیگر زمانہ کے بیرحم انقلاب سے) ان لوگوں کے ہاتھ لگ گئیں جن سے نسخہ ہائے نادرہ حاصل کر کے ہر شخص بجائے غرضیہ ابن بیطار۔ ابو بکر رازی۔ ابو علی سینا۔ بن بیہار۔ غرضکہ قریب قریب ہر یورپین ایجاد میں مسلمانان سلف کی اولیت پوشیدہ ہے۔

فلسفہ علم فلسفہ کا رواج جس قدر خلیفہ اعظم ماموں الرشید کے زمانہ میں ہوا وہ شاید ہی کسی دور میں اس کی مثال مل سکے ماموں نے گویا اپنی زندگی فلسفہ پر وقف کر دی تھی۔ جہاں کہیں فلسفہ کی کتابوں کا نشان پاتا ہے طلب کیے اُسے چین نہ پڑتا تھا۔

ایک مرتبہ قیصر روم کو خط لکھا کہ ارسطاطالیس (بانی فلسفہ) کی جس قدر تصانیف ہاتھ لگیں وہ انخلافت بغداد کو روانہ کر دو“ یہ وہ زمانہ تھا کہ باوشاہان اسلام کے معمولی خط قیصر و فغفور پر فرمان کا اثر نہ کتے تھے۔ قیصر تعمیل ارشاد پر مستعد ہوا مگر روم کے اطراف سے فلسفہ خوگنم ہو چکا تھا بڑی تلاش سے ایک عمارت کا پتہ لگا جو قسطنطنیہ کے زمانہ سے مقفل تھی یہ مکان کو لے کر بہت سی محفوظ

کتب ہاتھ لگیں۔ قیصر نے پانچ اونٹ لا کر خاص فلسفہ کی کتابیں و بار ماموں میں روانہ کر دیں۔

تصنیفات ارسطو کے ترجمہ پر یعقوب بن اسحق کندی کو (جو مختلف علوم میں یدِ طولیٰ رکھتا تھا) مامور کیا انکے علاوہ اس عالیشان خلیفہ نے مختلف مقامات سے لاکھوں کتب فلسفہ حاصل کیں۔

ماموں جسدِ فلسفہ کے دلچسپ مسائل سے آگاہ ہوتا گیا اسکے شوق کو اور بھی ترقی ہوتی گئی اور زیادہ تحقیق و تجربہ پر مائل ہوا۔ علاوہ ان علوم کے کوئی فن ایسا نہ تھا جس سے مسلمان عاجز ہوں۔ ہر دشوار گزار میدان میں انکے نقش پا موجود ہیں جسکے ذریعے سے منزل مقصود تک پہنچ جانا کچھ دشوار کام نہیں۔

آئمۃ

ا۔ ب۔ ن

محبوب خدا سے استدعا

آہ اسے نام محمد! اسے حرارت آفریں	چارہ پیار گان تسکین دہماے خیزیں
لے دے دوا سے دردِ دل سے مرہمِ زخمِ جگر	آہ اے تریاقِ سم کفر لے حامی میں
لے حرارت آفریں قلبِ باافر و گان	المدد! النصر لے جان بخش جسمِ نبیین
یا بھئی گرچہ تیری اہمیت محبوب ہے	شامت اعمال سے مغضوب رب العالمین
آج کل ناگفتہ بہ گرچہ تزل مومنوں	انکی اگلی شان و شوکت گرچہ بالکل نہیں

ہاں گرے خاص محبوبِ حسنہ کریم ! ق
 اب ہی تیرے اسمِ عظم میں ہی تاثیر ہے
 آج ہی سنتے ہیں جب نامِ محمد مصطفیٰ
 آجکل اے بانی اسلام ! تیرے دین کے
 دشمنانِ دین حق ہیں صاحبِ سیف و قلم
 خندہ زن ہر آجکل توجہ پر شلیت آہ
 اب ہی یورپ ہیں کتاہلے تہذیب آہ
 جسکے حق میں حق نے ان الدین عند اللہ کہا
 ہاے چرخِ پیر کے ظلموں کا ہر عہدِ شباب
 ہاے اسلامی ممالک کر لیے یورپ کے ہضم
 حکمراں ہندوستان و مصر کے ہیں وادگر
 روس کے ایران کے اور تیر ہیں انداز
 عزت اسلام کا ہر صفت ٹوٹ کر رہا
 حافظ بیت المقدس - خادمِ حرمین ہے
 درگاہِ حق میں دُعاے فسحِ ٹوکی کی بھیجے

باعثِ ایجادِ عالم - انتخابِ المرسلین
 اب ہی تیرے نام پر قربان ہیں ہم شاہ و بی
 لرزہ براند ام ہو جائے ہیں سارے سلیس
 ورپے اقصاں میں کل مذہب روئے میں
 اور دین حق ہلے یار و مددگار و معین
 حامیانِ دین میں غریبہ و اندوگہیں
 خرمِ تہذیبِ سلامی کا ہر جو خوشہ چیں
 ہر وہ دین آجگاہ طعنہاے مشرکین
 ہاے ہم سے اور گیتی نے انکھیں ہلیریں
 ہاے دستِ نغمہ میں خاتمِ توحید و تکلیفیں
 پروردگار کو ظلم سے چھینا گیا ہے بالعتیں
 کس قدر خود کام ہی ایرانیکا ہم قریں
 جس کی مقبوضات میں ہر مضبوطی حلالیں
 اسکا سلطان المعظم ہی اسلمو منین
 منتظرِ لب کثانی کی اجابت شاہ و دیں !

دعا

ہیں گرفتار بلا تیرے عبادِ المخلصین
 مسلمانوں کی لاج رکھ لے یا اللہ العالیین
 کیوں نہ توئی انکی بے اندیش غبنی سرزمین

اے خداوندِ جہاں ! فرما دے فرما دے
 رحم کر لے کبریا ! اے پاک و برتر رحم کر
 حافظِ دین ہی فقط اک دولتِ عثمانیہ

لا ان الدین عند اللہ الاسلام

دوڑیو پی جوئی مفتوح عثمان غنی
اسپہ قابض ہو گئی ہوا ٹلی کوتاہ میں
پیر گردوں نے ہلا لقا و چٹانِ نجوم
یہ زبردستی نہ ویلی ہوگی دنیا میں کہیں
جو محافظ آج وہ عالم میں بیتِ الہی
تو ہی ہو اس کا محافظ ربِ عالم افریں
اہل آلی کو شکستِ فاش ہو اس جنگ میں
فتح ہو ترکوں کی۔ ایں۔ یا الہ العالمیں

راقمہ
ترخ۔ سن

”زمانہ حاضر جوابیاں“

غنوان بالا پر اب تک پہنچ چھ مضمون رسالہ خاتون میں میں نے نہایت دلچسپی کے ساتھ
دیکھے۔ بہت دن سے میں ہی ارادہ کر رہی تھی کہ اسپر ضرور کچھ لکھوں مگر افسوس
کہ زمانہ کے انقلابات تقدیر کی گردش نے موقع نہ دیا آج اسی عنوان پر ایک
مضمون مکرمہ بہن۔ ا۔ ب۔ ن۔ صاحبہ کا رسالہ خاتون بابت ماہ نومبر میں نظر پڑا
چونکہ اس مضمون میں بہن موصوفہ نے خاکسار کو توجہ دلائی ہے آج فرمیں جا کر حسد
سطور کھینچ بیٹھی ہوں۔

پیاری مکرمہ بہن ترخ۔ سن صاحبہ اور آبت بن صاحبہ کی رائے سے مجھے
پورا اتفاق ہے اور میں ہی بہت زور سے انکی تائید کرتی ہوں۔ زمانہ حاضر جوابیوں
کو مختلف کتابوں رسالوں سے ڈھونڈ کر ایک رسالہ کی شکل میں جمع کرنے سے ایک
نہایت دلچسپ سالہ تیار ہونے کے علاوہ مستورات کی حاضر جوابیاں جو زمانہ گذشتہ
کی تعلیم یافتہ خواتین کی ذہانت و یافقت کا پورا ثبوت ہیں۔ اور جو زمانہ حال کی

مستورات کے لیے باعث فخر ہیں سنگدل زمانہ کے ہاتھوں تلف ہونے سے بچ جائیگی نیز بقول ایڈیٹر صاحب خاتون "ایک مجموعہ سنواری ذہانت و طباعی کا بہترین نمونہ اور نہایت دلچسپ اور دلکش رسالہ ہوگا۔"

ناظرات خاتون میں بہت سی بیاں فضل خدا ایسی موجود ہیں جو اس کام کو نہایت آسانی کے ساتھ خاکسار سے بدرجہا بہتر انجام دے سکتی ہیں اور خود مکرہ ہیں آیت صاحبہ وہن زرخیش صاحبہ اور ان شصاحبہ حبیبی قابل فخر اعلیٰ تعلیم یافتہ ہیں اپنی خدا داد قابلیت اعلیٰ ایاقت سے ایسے کئی رسالے لکھ سکتی ہیں۔ لیکن ہن مکرہ نے چونکہ خاکسار کو متوجہ کیا ہے میں اپنی عزیز ہن کی خاطر خوشی اس خدمت کو اپنے ذمہ لیتی ہوں گو کہ میری ناچیز لیاقت ہرگز اس قابل نہیں کہ میں کسی کام کو ذمہ داری کے سونپاں کیا۔ میں اور کیا میری ناچیز تعلیم و واقفیت اور نہ اب وہ اگلا سا حوصلہ و دھمت وہ دل و دماغ باقی ہے جو خاطر جمعی کے ساتھ کسی کام میں بہت تن مشغول ہو جاؤں۔ تقدیر کی خوبی آسمان کی گردش نے دنیا میں کسی کام کا نہ رکھا سنگ حواذات سے شیشہ دل چکنا چور و انقلابات زمانہ سے دماغ پریشان ہوش بجانہ دل ٹھکانے۔ بمصدق ہوش و حواس تاب و توان دماغ جاچکے اب ہم بھی جانیوالے ہیں سامان تو گیا

اس حالت میں اپنے ٹوٹے ہوئے دل پریشان دماغ پست ہمت ناچیز تعلیم محدود واقفیت سے میری ناچیز کوشش بمصدق اس شعر کے ہے۔

مثال یہ میری کوشش کی ہے کہ دماغ اسیر کرے قفس میں ذرا ہم خس آئیاں کے لیے

چونکہ میں نے اپنی زندگی اپنی قوم اپنے وطن اپنی ہم جنس بہنوں کی خدمت کے لیے وقف کر دی ہے اور ہن مکرہ موصوفہ کی خاطر مجھے استعداد عزیز ہے کہ میں ہرگز نہیں

وہ ٹریپولی جو تھی مفتوح عثمان حسنی
 اسے قابض ہو گئی ہو اٹلی کو تارہ میں
 پر گروں نے ہلا لقا و چٹانِ نجوم
 یہ زبردستی نہ دیکھی ہوگی دنیا میں کہیں
 یہ محافظ آج وہ عالم میں بیت المدی
 تو ہی ہو اس کا محافظ رب عالم اویں
 اہل آملی کو شکست فاش ہو اس جنگ میں
 فتح ہو ترکوں کی۔ آمیں۔ یا الہ العالمین

راقمہ
 زرخ۔ سن

”زمانہ حاضر جوابیاں“

غنوان بالا پر اب تک پہنچ چھ مضمون رسالہ خاتون میں مینے نہایت دلچسپی کے ساتھ
 دیکھے۔ بہت دن سے میں ہی ارادہ کر رہی تھی کہ اسپر ضرور کچھ لکھوں مگر افسوس
 کہ زمانہ کے انقلابات تقدیر کی گردش نے موقع نہ دیا آج اسی عنوان پر ایک
 مضمون مکرّمہ بہن۔ ا۔ ب۔ ن۔ صاحبہ کا رسالہ خاتون بابت ماہ نومبر میں نظر آ
 چونکہ اس مضمون میں بہن موصوفہ نے خاکسار کو توجہ دلائی ہے آج فرض جا کر چند
 سطور لکھنے بیٹھی ہوں۔

پیاری مکرّمہ بہن زرخ۔ سن صاحبہ اور آبت بن صاحبہ کی رائے سے مجھے
 پورا اتفاق ہے اور میں ہی بہت زور سے انکی تائید کرتی ہوں۔ زمانہ حاضر جوابیاں
 کو مختلف کتابوں رسالوں سے ڈھونڈ کر ایک رسالہ کی شکل میں جمع کرنے سے ایک
 نہایت دلچسپ سالہ تیار ہونے کے علاوہ مستورات کی حاضر جوابیاں جو زمانہ گذشتہ
 کی تعلیم یافتہ خواتین کی ذہانت و یافت کا پورا ثبوت ہیں۔ اور جو زمانہ حال کی

مستورات کے لیے باعث فخر نہیں سنگدل زمانہ کے ہاتھوں تلف ہونے سے بچ
جائیں گی نیز بقول ایڈیٹر صاحب خاتون "ایک مجموعہ سنوانی ذہانت و طباعی کا بہترین
نمونہ اور نہایت دلچسپ اور دلکش رسالہ ہوگا۔"

ناظر اات خاتون میں بہت سی بی بیاں بفضل خدا ایسی موجود ہیں جو اس کام کو
نہایت آسانی کے ساتھ خاکسار سے بدرجہا بہتر انجام دے سکتی ہیں اور خود مکر یہ ہیں اب
صاحبہ دہن زرخیش صاحبہ اور انخیش صاحبہ جیسی قابل فخر اعلیٰ تعلیم یافتہ بہنیں
اپنی خدا داد قابلیت اعلیٰ لیاقت سے ایسے کئی رسالے لکھ سکتی ہیں۔ لیکن بہن مکر یہ
نے چونکہ خاکسار کو متوجہ کیا ہے میں اپنی عزیز بہن کی خاطر خوشی اس خدمت کو اپنے ذمہ
لیتی ہوں گوکہ میری ناچیز لیاقت ہرگز اس قابل نہیں کہ میں کسی کام کو ذمہ داری کے سکو
کیا میں اور کیا میری ناچیز تعلیم و واقفیت اور نہ اب وہ اگلا سا حوصلہ و دھمت وہ
دل و دماغ باقی ہے جو خاطر جمعی کے ساتھ کسی کام میں ہمہ تن مشغول ہو جاؤں۔ تعذیر
کی خوبی آسمان کی گردش نے دنیا میں کسی کام کا نہ رکھا سنگ حوادث سے شیشہ ٹوٹ
چکنا چوری انقلابات زمانہ سے دماغ پریشان ہوش بجا نہ دل ٹھکانے۔ بمصدق
ہوش و حواس تاب و توان داغ جا چکے
اب ہم ہی جانو اے میں سامان تو گیا

اس حالت میں اپنے ٹوٹے ہوئے دل پریشان دماغ پست ہمت ناچیز تعلیم
محدود واقفیت سے میری ناچیز کوشش بمصدق اس شعر کے ہے۔

مثال یہ میری کوشش کی ہے کہ منع اسیر
کرے قص میں ترا ہم خس اشیاں کے لیے

چونکہ میں نے اپنی زندگی اپنی قوم اپنے وطن اپنی ہم جنس بہنوں کی خدمت کے
لیے وقف کر دی ہے اور بہن مکر یہ موصوفہ کی خاطر مجھے اس قدر عزیز ہے کہ میں ہرگز نفی میں

جواب نہیں دے سکتی لہذا میں بسر و چشم اس خدمت کو قبول کرتی ہوں اور شیر خا زندگی
 حتی الامکان بہت جلد ایک رسالہ بعنوان زنانہ حاضر جوابیاں مختلف کتابوں اور
 رسالہ خاتون و دیگر رسالجات سے جمع کر کے نیز عالم فاضل لوگوں سے دریافت کر کے
 اور جہاں تک مجھ سے ممکن ہو نہایت صحت و تحقیق کے ساتھ مرتب کر کے اپنی پیاری
 بہنیں اے ب۔ ن صاحبہ اور زرخ۔ ش صاحبہ کی اور قوم کی خدمت میں پیش
 کرونگی۔ میں اپنی کل ناظرات خاتون بہنوں اور ناظرین بیٹیوں سے استدعا
 کرتی ہوں کہ اگر انہیں زنانہ حاضر جوابیاں یاد ہوں تو براہ کرم رسالہ خاتون میں شائع
 کروائیں گی تکلیف گزارا فرمائیں تاکہ خاکسار کو رسالہ تیار کرنے میں آسانی ہو۔ اور
 زنانہ حاضر جوابیاں تلف ہونے سے بچ جائیں اور جا بجا کہہ رہے ہوئے موتی
 ایک جگہ جمع ہو جائیں۔

خاک

رابعہ سلطان بیگم

زنانہ حاضر جوابیوں کا جنمو تیار کرنے کے لیے ہم نے مولانا حافظ محمد اسلم صاحب
 جیراچوری کو منتخب کیا جو بوجہ وسعت معلومات خاص طور پر اس کام کے لیے موزوں
 ہیں۔ مگر ابھی فارس کی میگات اور خواتین کے حالات کے متعلق چند خاص کتابوں
 کا انتظار ہے جن میں اسی قسم کے لطائف کے طے کی بہت کچھ امید ہے اسلئے خود
 ادبیات کو جس قدر زنانہ حاضر جوابیوں کی مثالیں مل سکیں وہ خاتون میں شائع کر دیں
 لیکن ان کا مجموعہ مع اشادہ کے اس وقت شائع ہو سکیگا جب کتبہ طلبہ آجائیں گی۔
 باوجود اسکے ہم رابعہ سلطان بیگم کی کوششیں یہی رکاوٹ نہ اٹھائیں چلتے
 وہ اگر چاہتی ہیں تو اپنے حسب فتاویٰ خاتون و نیز دوسرے رسالوں سے زنانہ
 حاضر جوابیاں مرتب کر سکتی ہیں۔

ادویر

گلاب کا پھول اور معصوم بچہ

مارکوس گارڈن کے چو طرفہ منہ منہ بجری پڑی ہوئی مسٹرک کے گنارے شاہ بلوچا کے تناور درختوں کا جہنم اور بہن کے ہر سے ہر سے قصوں کے چاروں طرف گلاب کے نازک پودوں کی قطاریں جنہر اوس کے قطرے سوتیوں کی بہار دکھا رہے تھے، طلوع آفتاب سے قبل ایسا وافر لب نظارہ جی تصویر دیکھنے والوں کی آنکھوں سے مدلوں اوچل نہوگی۔

چودھویں رات کے چاند کی روشنی رفتہ رفتہ پسپی پڑتی جا رہی تھی، تارے غائب ہونے شروع ہو گئے تھے اور رات کی آخری گھنٹیاں ختم ہو کر گر جا کا گھنٹیاں صبح صادق کا مژدہ سنا رہا تھا کہ ایک آٹھ دس سال کا بچہ اپنی ماں کا ہاتھ پکڑے، مصائب و آلام سے بچنے اچھلتا کودتا باغ کے شمالی پہاٹک سے اندر داخل ہوا۔

جمیس کا باپ اگرچہ زیادہ دولت مند نہیں تھا لیکن اپنے حوصلہ اور باپا کے لوفت اُسے اچھی خاصی دولت پیدا کر لی تھی۔ لورکول کے کئی کارخانوں میں اس کے حصے تھے اور تمام بڑے بڑے سوداگر اُس کی نیک نیتی اور ضعیف العمری کی وجہ سے اُس کی عزت کرتے تھے۔ زندگی کے آخری دنوں میں خدا نے اُس کی مراد پوری کی تھی اور حقیقت کی نظر سے دیکھا جائے تو آرتر کو عمر میں جمیس کے پیدا ہونے سے زیادہ کوئی خوشی نصیب نہیں ہوئی ہوگی۔

جمیس کی بد قسمتی کہو یا ایلن کا رنڈا پا، ایک مُہلک مرض میں مبتلا رہ کر آرتر نے چند ہی مہینوں میں جان دیدی اور اپنی تمام امیدوں پر حسرت بھری نظر ڈال کر

ہمیشہ کے لیے آرام سے جا سویا۔

ایلین بڑی صابر اور سجدہ ریز عورت تھی، اس نے زمانہ کا نشیب و فراز بہت کچھ دیکھا تھا اور اپنے سے زیادہ سیکڑوں بد نصیب عورتیں اس کی نظر سے گزری تھیں۔ آخر تر کی موت کا صدمہ (الرجہ) اس کے جسم کو گھلا ڈالنے کے لیے کافی تھا لیکن ایلین نے کلیجہ پر ہتر کر کہا کہ ان تمام مصائب و آلام کو صبر کے ساتھ برداشت کیا اور اپنے آئندہ امیدوں کے سلسلہ کو جیمس کی ننھی سی جان سے وابستہ کر کے مرحوم خاوند کے تمام کاروبار کو اپنے ہاتھ میں لے لیا۔

اس آٹھ سال کے عرصہ میں بڑے بڑے انقلاب ہو گئے، سیکڑوں جوان عورتیں بیوہ۔ بیسوں معصوم بچے یتیم، ہزاروں دولت مند مغلس اور لاکھوں ٹکر گدا مالدار کھلائے جانے لگے جیمس نے بھی اب بسویں برس میں قدم رکھ کر ماں کے نعوں کو کسب قدر معدوم کرنے کی شروع کی اور جہاں تک ہو سکا اپنے آپ کو ایلین کے احکام کی بجا آوری میں مصروف رکھا۔

آج کی صبح ایلین کے چند غمناک گھنٹوں میں سے تھی۔ رات بھر سے پریشان خواب نظر آتے رہے، ایسا معلوم ہوتا تھا کہ کوئی آسمانی دیوی اسے اپنی طرف بلا رہی ہے لیکن اسکا جی نہیں چاہتا کہ جیمس کو تنہا چھوڑ کر اس کے ساتھ چلی جائے بعض ہیبتناک صورتیں اسے ڈرانے اور جیمس کو اس سے چھین لینے کی کوشش کرتی تھیں مگر وہ اپنی پوری طاقت سے ان کے حملوں کو روکتی اور اپنے پیارے فرزند کو چھپاتی سے لگا کر چھپا لیتی تھی۔ اس کشمکش سے تنگ آ کر ایلین نے مجبوراً لمپ کی بی بی کو اگلیا اور جب تک چاند کی روشنی غائب ہو کر صبح کا بُہانا منتظر نہ دکھائی دینے لگتی تھی اس کی ایک مشہور نظم سے اپنے پرانندہ خیالات کو یکجا کرنے کی کوشش کرتی رہی۔

گھر والے نے گٹر گڑ کر کے پانچ بجائے۔ گرجا کے گھنٹے نے خانوں کو آگاہ کرنے میں اپنی پوری طاقت سے کام لیا، پولیس کے چوکیدار اور مالدار گروں کے گھبرانے ایک کر کے کھٹکنے لگے۔ ایلن نے بھی جمیس کو بیدار کیا اور دونوں ماں بیٹے کو پہنچانے کے بعد مار کوئس گاڑخت کی سیر کو روانہ ہو گئے۔

باغ کے محافظ اور باغبان انکس ملنے ایک دوسرے کے پیچھے چلے آ رہے تھے۔ شبنم کی چوٹی چوٹی بوندیں ٹپک ٹپک کر چھپے گر رہی اور گلاب کی کلیاں کچھ بند کچھ کھلی ایک دوسرے پر سبقت لیچلنے کی دہن میں اپنا پورا لطف دکھا رہی تھیں۔ جمیس کی زبان سے بے استیاریاں کیا کیا ٹھانا وقت ہو، یکے اچھے پھول ہیں، نکلا اور ساتھ ہی اس معصوم بچے نے سامنے کے درخت سے ایک برا سا پھول توڑ لینے کی کوشش میں اپنا ہاتھ دراڑ کیا۔

ماں ذرا فاصلہ پر اپنے خیالات میں عرقاب کھڑی تھی۔ بچے نے پھول توڑ لیا اور بہت بری نظروں سے ہاتھ میں لیے کسی سونگٹا کبھی سینہ سے لگاتا ماں کو دکھانے کی نیت سے آگے بڑھنے ہی والا تھا کہ یکایک پھول ہاتھ سے گر کر ریزہ ریزہ ہو گیا، پتھیں ہوئیں اڑنے لگیں۔ بچے کے منہ سے آماں میرا پھول کی آواز نکلی، اور ساتھ ہی کسی گھرے خیال نے اسے ہوش کر دیا۔

مار کوئس گارڈن کا سپرنٹنڈنٹ اور مالی ایلن کے گرد جمع ہو گئے۔ بچہ کو ہوش میں لانے کی تدبیر کی گئی اور کئی گھنٹے کی کوشش کے بعد جمیس نے ذرا دیدہ نگاہوں سے ماں کی محبت بری صورت دیکر روٹ بدلی۔

اس غیر معمولی حادثہ سے مار کوئس گارڈن میں ایک شور مچ گیا۔ گلاب کی منتہی پر تیاں جمع کی گئیں اور جمیس کو اس کی ماں سمیت قریب کے ایک شفا خانہ میں علاج

کے لیے بھیج دیا گیا۔

روزانہ اور ہفتہ وار اخباروں میں حمیس کی اس اتفاقیہ عدالت کا حال سن کر آرتھر کے ملاقاتی اور رشتہ دار جو جوق مریض کو دیکھنے آنے لگے۔ ہر ایک اس کی تندرستی کا خواہاں تھا اور سب کی یہ خواہش تھی کہ حمیس جس قدر جلد اچھا ہو جائے بہتری۔
رفتہ رفتہ حمیس اچھا ہوتا گیا، اس کی وہ شکایت اب بالکل جاتی رہی۔ ڈاکٹر وڈ نے تشیخ کیا کہ حمیس کا بیہوش ہو کر کمزور ہو جانا گلاب کی پتیوں کے یک بیک فتنے ہو جانیکا صدمہ تھا۔

شفاعانہ کے بڑے ڈاکٹر نے بہت سے صاحب اولاد لوگوں کو جمع کر کے حمیس کے حوالے سے ایک طویل طویل تقریر کر کے ثابت کیا کہ بچوں پر ایسے اتفاقیہ صدمات کا اثر کس قدر برا پڑتا ہے اور والدین کو ابتداء سے چوٹے چوٹے صدمات و تفکرات میں بچوں کو شریک نہ کر نیکانیتہ کیسا خراب نکلتا ہے۔ حمیس نے ہی اس کی تصدیق کی کہ مجھے اس سے پہلے ایسا کوئی ناگمانی حادثہ پیش نہیں آیا اور گلاب کے پھول کا ایک ایک ٹوٹکر ٹکڑے ٹکڑے ہو جانا مجھے وہ پہلا صدمہ ہی جس کا اثر اب تک زائل نہیں ہوا۔

سید مظہر حسین اختر
(میرٹھی)

تجویر

دوبارہ

نصاب تعلیم مدارس اناٹ

از شحاتہ مسلم

علیہ حضرت جناب نواب سلطان جہان سلیم صاحبی سی۔ ایس۔
آئی۔ جی۔ سی۔ آئی۔ ای۔ آن۔ بھوپال

— (*) —

و یہاں ہندوستان میں تعلیم نسوان جیسے اہم اور وقیع مسئلہ پر تباہ اور
تغافل سے قدم اٹایا گیا۔ وہ اہل نظر کے لیے محتاج بیان نہیں ہے۔
ایک عرصے تک تو یہی طے نہیں ہوا کہ آیا صنف نازک پر تعلیم کا بار ڈالنا چاہیے ہی نہیں
آخر جب خدا خدا کر کے مدتوں کے غور و خوض اور برسوں کے بحث و مباحثہ کے بعد
تعلیم نسوان کی ضرورت تسلیم کر لی گئی۔ تو پھر یہ مرحلہ پیش آیا کہ تعلیم ہو کس قسم کی۔ باوجودیکہ
اس مسئلہ کے صحیح اور عمدہ فیصلہ پر ہندوستان کی آئندہ بینواری اور صلاح و فلاح
کا زیادہ تر دار و مدار ہے۔ مگر یہی افسوس کی بات ہے کہ ہمارے اصحاب و اے نے اب تک
وہ توجہ نہیں کی۔ جس کا اپنی اہمیت اور شان کی وجہ سے یہ مسئلہ مستحق تھا۔ حالانکہ مندرجہ

اب بھی بہت دور ہے۔ اور یہ سوال اُسکا دوسرا زینہ ہے۔ کیونکہ اُسکے بعد عمدہ کتبے رسی اور لائق اور قابل اُستانیوں کا مُتیا کرنا ایک اور نہایت مشکل اور اہم کام ہے۔ جسکا ابھی تک کوئی خاطر خواہ انتظام نہیں ہوا۔ مگر ان تمام باتوں کے باوجود یہی آثار اچھے معلوم ہوتے ہیں اور نا اُمیدی کی کوئی وجہ نہیں۔ کیونکہ مہوں کی بیداری اور ملکوں کی اصلاح ہفتوں اور مہینوں کا کام نہیں ہے۔ تعلیم نسوان کے لیے واجب مدرسے قائم ہو چکے ہیں اور ہوتے جاتے ہیں۔ طریقہ تعلیم کی تعلیم کے لیے نارٹل ٹریننگ سکول ہی جاری ہو گئے ہیں لوگوں نے اپنی مادی زبازوں میں خاص لڑکیوں کی تعلیم و تربیت کے لیے ان کے مناسب حال کتابیں ہی تصنیف و تالیف کرنی شروع کر دی ہیں۔ غرض کہ ہر ایک پہلو سے کچھ نہ کچھ کام ہو رہا ہے جس میں سب سے زیادہ شکر کے قابل گورنمنٹ ہے۔ جسکی کوشش قدر دانی اور بہت افزائی سے یہ پسندیدہ نتائج پیدا ہوئے ہیں۔

یہ سب کچھ ہے۔ مگر ابھی تک ایک نہایت ضروری بات کی کمی خاص طور پر کھٹکتی ہے۔ تعلیم نسوان کا شور تو اُٹا ہے۔ لیکن اب تک ہندوستان میں اس تعلیم کا کوئی عمدہ اور مناسب نصاب تجویز نہیں ہوا جو مدرسے جاری ہیں۔ وہ یا تو اپنی اپنی پسند کردہ کتابیں پڑھاتے ہیں۔ یا اُسی نصاب کی پابندی کرتے ہیں۔ جو مدارس و کورس رائج ہے۔ لیکن ہر ایک کو خدشہ عورتوں اور مردوں کو مختلف کاموں کے لیے پیدا کیا ہے۔ اور دونوں کے جدا جدا افضال بنائے ہیں۔ جنکا معاشرت ہند کے لحاظ سے متحد ہونا قرین قیاس نہیں ہے۔ ایسے کہہ سکتا ہے۔ کہ جو تعلیم و تربیت ایک فریق کے لیے مفید ہو۔ وہی دوسرے کی زندگی میں ہی کار آمد پائی جائے۔ یہ صحیح ہے کہ یونیورسٹیوں نے اس سب سے کوئی ایسے سایہ شفقت میں لے لیا ہے۔ مگر چونکہ ابھی تک عموماً ہندوستانی اور خاص کر مسلمان لڑکیاں نیوٹرل کے امتحان کے درجہ تک بہت کم پہنچتی ہیں۔ ایسے یونیورسٹیوں کا اثر بھی زیادہ نمایاں نہیں ہوتا۔

جب علیگڑھ میں زنا دار لائ سکول قائم کرنے کی تجویز ہوئی اور سید عبدالصمد صاحب نے اپنے لکچر میں اس امر کی ضرورت ظاہر کی تو میں نے تعلیم اناٹ کا وعدہ نصاب تیار کرنے کے لیے ایک معقول رقم انعام و امداد دینے کا وعدہ ہی کیا تھا۔ باوجودیکہ اس بات کو بھی بہت دن ہو گئے۔ مگر اب تک سپر کوئی خاطر خواہ نتیجہ ظہور پذیر نہ ہوا۔

اب کرویر صحیحہ کی تشریف آوری نے ہندوستان کی سیاسی تمدنی اور معاشرتی تاریخ میں ایک نیا ورق الٹ دیا ہے ہر قوم اور ہر صوبہ مختلف اور مناسب صورتوں میں اس شاندار اور بے مثال واقعہ کو اپنی زندگی کے صفحے پر زنگار الفاظ میں لکھنے کی کوشش کر رہی ہے۔ مروجہ تعلیم ایک بلند پایہ تک پہنچ چکی ہے۔ اپنے دارالعلوم قائم کر رہے ہیں۔ مجھے مناسب معلوم ہوا کہ میں بھی صنف ضعیف کی وکیل بن کر اپنا مجاہدہ نصاب تعلیم صحب نظر کے سامنے پیش کروں۔ تاکہ سب کی مصلحت بنی اور اسے زنی کے بعد اعلیٰ اتفاق یہ اہم مسئلہ طے ہو جائے اور یوں اس شاندار اور مبارک موقع پر تعلیم اناٹ کا یہ سنگ بنیاد نصب کر دیا جائے۔ جس پر خدا کی عنایت گوشت کی حمایت اور اہل قوم کی سچی سے مجھے پوری امید ہے کہ ایک ایسی عظیم الشان عمارت قائم ہو جائے جو ہر طرح اس قابل قدر منفعے کی شان کے شایاں اور تمام سرزمین ہندوستان کے لیے باعث خیر و برکت ثابت ہو۔

میں نے جو نصاب پیش کیا ہے وہ کسی سطح قطعی اور آخری نہیں کہا جاسکتا۔ اور گو میں نے حتی الامکان سپر پور انمور و فکر کیا ہے۔ اور اس کی ترتیب میں ان تمام باتوں کو مد نظر رکھا ہے جو اپنی رست کے زمانہ مدارس کے حالات و ضروریات کو دیکھتے ہوئے مجھے لکھیوں کے لیے کارآمد معلوم ہوئی ہیں۔ لیکن یہ بھی یہ صرف ایک تجویز ہے اور سپر حقیقت زیادہ توجہ سے اسے زنی کیجئے۔ اس قدر اس کے مفید اور مکمل ہونے کی زیادہ امید ہوگی۔ کیونکہ یہ اہم کام کسی فرد واحد کے کر نیکا نہیں ہے بلکہ تمام قوم اور سارے ملک کی اعانت اور ہمدردی کا محتاج ہے۔ اور میں بالخصوص اصحاب قلم اور اربابِ دل کو اسی طرف متوجہ کرتی ہوں کہ وہ اس مختصر تجویز

پر مناسب تامل فرما کر مجھے نہیں بلکہ تمام اہل ملک کو مسنون کریں۔ اس سے پہلے چند مرتبہ میں نے واسے بند کی اعلیٰ تعلیم کی بابت ہی اپنے کچھ خیالات ظاہر کیے ہیں۔ اور مجھ یقین ہے کہ کسی وقت انکی طرف بھی توجہ ہوگی۔ اور میری تجاویز حسبِ خواہ بار آور ہوگی۔ کیونکہ مجھے پورا اطمینان ہے کہ دنیا میں کوئی کوشش رائگاں نہیں جاتی۔ لیکن محکم کل آئیں مَسْهُوْثُ بِالْوَقَائِفَا ہر ایک بات خواہ وہ کیسی ہی مفید اور کتنی ہی ضروری کیوں نہ ہو اپنے گرد و پیش کے حالات و خیالات سے وابستہ ہو اور اپنے معین وقت اور مناسب زمانے سے پہلے صورت پذیر نہیں ہو سکتی۔

اب میں اس مختصر دیباچے کے بعد اپنی تجویز و بارہ نصاب مسابحہ کے سامنے پیش کرتی ہوں اور خدا سے دعا کرتی ہوں کہ وہ اسے ملک کے لیے سودمند اور قابل قبول قبول بنائے۔

متممہ ۱۔ درجہ سنوان کے نصاب کے متعلق اموزیل قابل توجہ ہیں۔

۱۔ اس نصاب میں گیارہ سال کا درس رکھا گیا ہے کیونکہ مدرسوں میں عموماً ہندوستانی بچوں کی تعلیم کا زمانہ ۵۔ ۶ سال کی عمر سے شروع ہو کر ۱۶۔ ۱۷ سال کی عمر تک ختم ہو جاتا ہے۔ اس تمام میعاد کے تین حصے کر دیے گئے ہیں۔

اول۔ ورنیکولر (اردو یا ہندی زبان میں تعلیم) کا زمانہ (اینگلو ورنیکولر) (اردو یا ہندی ویز انگریزی زبان میں تعلیم کا زمانہ) (سوم) ہائی اسکول (بعض امتحان یونیورسٹی) کی تعلیم کا زمانہ ان لڑکیوں کے لیے جو تعلیم انگریزی نہیں پانا چاہتی ہیں ورنیکولر درس ۶ سال کا رکھا گیا ہے اور دیگر لڑکیوں کی ضرورت تعلیم کے خیال سے چوتھے سال کے اختتام پر پڑھائی کی دو چھٹیں کر دی گئی ہیں۔ اینگلو ورنیکولر کے نصاب کے مقرر کرنے میں ضرورتاً اس بات کا لحاظ رکھا گیا ہے کہ وہ ہائی اسکول کی پڑھائی میں کارآمد ہو۔ تاکہ لڑکیاں اگر چاہیں تو بتدریج الہ آباد یونیورسٹی کے امتحان میٹرک کے لیے تیار ہو سکیں۔

۴۔ کورس مجوزہ کے انتخاب میں ایسے مضامین کی تعلیم کا کہ جو ہندوستانی لڑکیوں کی
آئندہ ضرورتوں کے لحاظ سے کارآمد ہوں بالخصوص التزام رکھا گیا ہو تاکہ لڑکیاں جب فارغ التحصیل
ہوں تو اپنے فرائض منصبی خانہ داری میں اچھی طرح ماہر ہوں اور اسی خیال سے علاوہ معمولی درس
کے اس قسم کے مضامین کی جانب جیسے کہ ذیل میں بیان کئے گئے ہیں خاص توجہ
دلائی گئی ہو علم الدین و اخلاق و سنگکاری مثلاً۔ کاغذ یا کاغذ کے سخت تختوں اور وعلیوں
کی چیزیں بنانا۔ مٹی کی چیزیں بنانا۔ نقاشی۔ مصوری (ڈرائنگ) رنگ آمیزی (پینٹنگ)
سوزن کاری۔ انتظام خانہ داری۔ تیمارداری۔ خفیف امراض و معمولی شکایات کا معالجہ وغیرہ۔
۵۔ درس کی تقسیم نقشہ ذیل سے اندازاً معلوم ہو سکتی ہے۔

نمبر	مضامین	دنا کیو لاسکول	اینگلو دنا کیو لاسکول	مالی اسکول
۱	اخلاق و دینیات	۶	۶	۶
۲	دنا کیو لار (اردو و ہندی)	۸	۵	۵
۳	ریاضی	۴	۴	۶
۴	طبیعیات خانہ داری و حفظان صحت سبق اشیا	۲	۲	۵
۵	توزیخ	۲	۲	۳
۶	جغرافیہ	۲	۲	۲
۷	صنعت و حرفت	۵	۴	۰
۸	سوزن کاری	۵	۲	۲
۹	موسیقی	۳	۱	۰
۱۰	ڈرل	۲	۲	۰
۱۱	انگریزی	۰	۹	۱۰
۱۲	فارسی	۰	۰	۰
میزان کل		۳۹	۳۹	۳۹

نوٹ ہفتہ میں چھ روز پڑھائی ہوگی۔ ایک روز نصف دن تعطیل رہیگی۔ پڑھائی کے پورے ایام میں ۵۰ لم گھنٹہ کام ہوا کر لیا امد اس کل وقفہ کو (پہ) اپن پون گھنٹہ کے ساتھی حصوں میں تقسیم کر لیا جائیگا۔ اس اسکیم کے متعلق یہ کتنا ایک نہایت ہی ضروری بات ہے کہ اسکی تکمیل اور کامیابی قابل اور نائق استانیوں کی ایک کافی تعداد کے تقرر پر منحصر ہے۔ ہر روز نیکو لیر اسکول میں مع مہتممہ رکے۔ استانیاں ہونی چاہئیں اور انیگلو ورنیکو لیرس ۵۔ استانیاں چاہئیں اور بائی اسکول کے لیے چار اور ہر ایک کے لیے دن میں چھ پریڈ کام ہونا چاہیے۔ کسی درجہ میں ۳۰ لڑکیوں سے زیادہ داخل نہ کی جائیں۔ لڑکیوں کی زیادتی کی حالت میں مزید معلومات کی ضرورت ہوگی۔ اگر اتنی استانیوں کا انتظام نہ ہو سکے تو مضامین کم کر دینے چاہئیں تاکہ جتنی حد کام ہو اچھی طرح ہو۔

نصاب ہذا ماڈل اسکولوں کے نصاب کے موافق رکھا گیا ہے۔ اور اس پر اچھی طرح عمل درآمد مدرسہ کی مجموعی حالت پر منحصر ہے۔

اس موقع پر اس امر کی جانب توجہ دلانا مناسب معلوم ہوتا ہے کہ مدرسہ کی اخلاقی تعلیم و تربیت کو ایک اچھے پائپر قائم رکھنے کے لیے ایسی لڑکیاں جن کی عمر بہت زیادہ ہو یا خصوصاً وہ جن کی شادی یا نکاح ہو گیا ہے اور جن کی عمر دس سال سے زیادہ ہو مدرسہ میں داخل نہ کیا جائیں۔ اور اگر ایسی لڑکیوں کو داخل کرنے کی ضرورت ہو تو انکے لیے ایک خاص جماعت قائم کی جائے۔

۴۔ حساب کے درس میں معمولی مدارس کے مقابلہ میں کس قدر کمی کر دی گئی ہے یہیں نظر کرنا چاہیے۔ میں بہت سے ایسے قاعدے ہیں جو اگرچہ خاص حالتوں میں مفید ہیں لیکن عموماً کارآمد نہیں ہوتے بلکہ لڑکیوں کے لیے کس قدر فضول و زائد ہوتے ہیں مثلاً سود مرکب جدر مکتب وغیرہ اگرچہ یہ قاعدے اور مدارس میں سکھائے جاتے ہیں لیکن ہمارے مدرسہ کے دس میں اور انکی پڑھائیوں میں دینیات وغیرہ کی تعلیم کی وجہ سے بہت تفاوت پڑ جاتا ہے۔

اسیوجہ سے انکو ضرورتاً حذف کر دیا گیا ہے۔

۵۔ جیسا کہ اوپر ذکر کیا جا چکا ہے مدرسہ کی خاص ضرورتوں کے خیال سے تواریخ و جغرافیہ کا درس بھی کسی قدر کم کر دیا گیا ہے مگر اس امر کی خاص طور پر تاکید کی گئی ہے کہ تاریخ اور جغرافیہ دونوں کو ایک دوسرے سے باہم مربوط کر کے پڑایا جائے۔
۶۔ حسبِ مصرعہ ذیل مختلف مضامین کے لیے کتابیں تجویز کی گئی ہیں۔

اخلاق و دینیات
وژاکیولر (اردو ہندی)
اسکیے کتابیں منتخب کی جا رہی ہیں (پاکیز فیضیالہ)
اردو سلسلہ ریڈران تعلیم انسان (گرل اسکول بکس) پنجاب
ہندی سلسلہ ریڈران تعلیم ممالک متحدہ اگرہ وادوہ۔

اسباق الاشیا و عیو
صنعت و حرفت
انگریزی
سلسلہ ریڈران تعلیم پنجاب
سلسلہ ریڈران تعلیم پنجاب (زولٹن صاحب کا اطور بارہم)
سلسلہ ریڈران تعلیم ممالک متحدہ اگرہ وادوہ۔

درجہ ہفتم

(ب)

(الف)

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| ۱۔ تیر و کمان | ۱۔ سفری صندوق یا ٹرنک |
| ۲۔ بوہ (منی بیک) | ۲۔ میز |
| ۳۔ درانتی (یا سنہیا) | ۳۔ کرسی |
| ۴۔ حقہ | ۴۔ پھاوڑا |
| ۵۔ پتھری | |
| ۶۔ دیپاتی گاڑی | |

(۵)

(ج)

- ۱- آم کا درخت مع ایک یا دو شاخ و پتیاں پہلے ۱- گائے
- ۲- برگہ کا درخت مع ایک یا دو شاخ و پتیاں پہلے ۲- تیندوا
- ۳- گھڑیاں لگتی ہوئی بڑیں۔
- ۴- بھٹ کٹی کا پہلے
- ۵- بھٹ کٹائی

درجہ ششم

(ب)

(الف)

- ۱- گملہ
- ۲- کلہاڑی تیشہ
- ۳- چونگی
- ۱- تھوڑا
- ۲- زینہ لکڑی کا
- ۳- آری
- ۴- مونڈھا (میٹھے کا)
- ۵- مواض

(۵)

(ج)

- ۱- شغال (گیدڑ)
- ۲- شیر
- ۳- گھوڑا
- ۱- فرن کی پتی
- ۲- گلاب کا پھول
- ۳- شاخ مع پتیاں
- ۴- کچور کا درخت

درجہ ہفتم

(ب)

(الف)

- ۱- چمٹی
- ۱- چمچ

- | | |
|-------------------|---------------------|
| ۲- پرکار | ۲- ویسی جوتا |
| ۳- پنکھا | ۳- پنجر (پرنڈوں کا) |
| ۴- مکاں - جھونپڑی | ۴- کیستلی |
| (ج) | (د) |

- | | |
|---------------------|-------------------|
| ۱- اسپیل کاپتہ | ۱- مچلی |
| ۲- سورج گمی کا پھول | ۲- خرگوش ہیشا ہوا |
| ۳- پیاز | |
| ۴- کھیرا | |

درجہ چہارم

- | | |
|----------------|------------------|
| (الف) | (ب) |
| ۱- کرکٹ کا بلا | ۱- پتہ |
| ۲- صندوق | ۲- ڈوچی |
| ۳- ٹوکری | ۳- ٹونٹی |
| | ۴- پھکنی یا (نے) |
| (ج) | (د) |

- | | |
|-----------------|---------|
| ۱- بگین کا پھول | ۱- تینی |
| ۲- بگین (پھل) | ۲- خرگس |
| ۳- انار | ۳- کوا |
| ۴- اٹلی کی پتی | ۴- سکتا |

درجہ پیدوم

- | | |
|---------|---------|
| (الف) | (ب) |
| ۱- کنجی | ۲- بوتل |

۲- قلمش

۲- تیلہ

۳- جھاڑو

۳- قفل

(ج)

(د)

۱- مولی یا گاجر

۱- شند کی مکھی

۲- کیلا

۲- گھونگ

۳- ارند کاپتہ

۳- چڑیا (بٹی ہوئی)

۴- کنول کاپتہ

۴- بی۔ بی۔ (بٹی ہوئی)

۵- کنوں کا پھول

درجہ دوم

(الف)

(ب)

۱- سیٹی

۱- چار کا پیالہ

۲- مریج آئینہ

۲- نقادہ

۳- چنڈا

۳- تو آہنی (کمانا پکانیکا)

۴- گنگا دیسی

۴- چکی (دستی)

۵- لوٹا

۶- گدیہ

درجہ اول

(الف)

(ب)

۱- قلم

۱- ٹم ٹم (گاڑی)

۲- کتاب

۲- گنتی

۳- بانس

۳- ٹولی

- ۴۔ چابک یا کوڑا
۵۔ ویسی ترازو
۴۔ بیضاوی شکل کی رکابی
۵۔ کچن کا گلاس
(ج)
(د)

- ۱۔ تریوز
۲۔ اردو
۳۔ گل ہزارہ (گیندے کا پھول)
۴۔ بڑکاپتہ
۱۔ ہرن
۲۔ لڑکا

درجہ ابتدائی

- (الف)
(ب)
۱۔ چڑی
۲۔ پھل
۳۔ سلیٹ
۴۔ لفافہ
۵۔ گیند یا مہر
۶۔ انڈا
۷۔ پتنگ
۸۔ لٹو (بھونڑا)
(ج)
(د)

- ۱۔ نازنگی
۲۔ انجیر
۳۔ آم
۴۔ آم کا پتہ
۱۔ لڑکا
۲۔ چوڑہ

ابتداء میں جب چیزوں کا ڈرائینگ سلیٹ - کاغذ یا بورڈ پر بنایا جاوے تو محض خاکہ

ہی بنایا جاتے۔

ان اشیاء کے ڈرائنگ جو نصاب میں منتخب کیے گئے کبھی کبھی بلا اصل چیزوں کو

دکلمائے محض یادداشت سے کپنچوانے کی بھی مشق کرانی چاہئے۔
 برش سے رنگین ڈرائینگ بنانے یا رنگین چاک سے ڈرائینگ بنانے کی بھی عادت
 ڈالنی چاہئے لیکن اس قسم کی ڈرائینگ کے لیے وہی چیزیں یعنی چاہئیں جبکہ نصاب کے لیے
 انتخاب کیا جا چکا ہو۔

(ب)۔ سادہ پیمانہ پر ڈرائینگ۔

(ج)۔ جغرافیہ کے نقشے جو جماعت میں پڑھائے جاتے ہوں۔۔

۷۔ درجہ ششم (الف) سادہ ڈرائینگ سلیٹ کا غذا پور، ڈپر جب نقشہ منسلک۔

(ب)۔ آسان جو میٹرکل ڈرائینگ۔

(ج)۔ جغرافیہ کے نقشے جو جماعت میں پڑھائے جاتے ہوں۔

۸۔ درجہ ہفتم (الف)۔ آسان ڈرائینگ سلیٹ۔ کا غذا پور ڈپر جب نقشہ منسلک۔

(ب)۔ آسان جو میٹرکل ڈرائینگ۔

نوٹ۔ کل درس کو ذیل کے حصوں میں تقسیم کیا گیا۔

۱۔ الف۔ بے بان چیزیں جسکے خاکہ میں زیادہ تر خبر نہایت تقسیم ہوں۔

ب۔ نباتات کے مختلف نمونے۔

ج۔ حیوانات کے مختلف نمونے۔

۲۔ ہر سال دس اشیاء سے زیادہ نہ لی جانی چاہئیں۔

۳۔ ڈرائینگ کے نمونے انتخاب کرنے میں جہاں تک ممکن ہو مختلف اقسام

کی چیزیں لی جانی چاہئیں۔

۴۔ چوتھے درجہ اور اُس سے اوپر کے درجوں میں انتخاب کی ہوئی اشیاء میں
 سے کم سے کم نصف کا ڈرائینگ اصل چیزوں کو دکھلا کر کرنا چاہئے نہ کہ ان کی تصویر بنانے

ضمیمہ (۱)

پرائمری ورنائیو لاسکولوں میں ڈرائنگ کا نصاب

۱۔ درجہ ابتدائی۔ سادہ ڈرائنگ یعنی خاکہ کشی سلیٹ یا کاغذ یا بورڈ پر جیسا کہ نقشہ منسلکہ میں دکھایا گیا ہے۔

۲۔ درجہ اول۔ سادہ ڈرائنگ یعنی خاکہ کشی سلیٹ یا کاغذ یا بورڈ پر جیسا کہ نقشہ منسلکہ میں دکھایا گیا ہے۔

۳۔ درجہ دوم۔ الف۔ سادہ ڈرائنگ یعنی خاکہ کشی سلیٹ یا کاغذ یا بورڈ پر جیسا کہ نقشہ منسلکہ میں دکھایا گیا ہے۔

(ب) سادہ آلات ڈرائنگ کا استعمال مثل پکریا فٹ رول۔

(ج) معمولی سادہ چیزوں کی پیمائش۔

۴۔ درجہ سیوم الف) سادہ ڈرائنگ یعنی خاکہ کشی سلیٹ۔ کاغذ یا بورڈ پر حسب نقشہ منسلکہ۔

(ب)۔ سادہ آلات ڈرائنگ کا استعمال مثلاً رول۔ فٹ رول۔ سیٹ اسکوائر

(ج) معمولی سادہ چیزوں کی پیمائش

۵۔ درجہ چہارم الف) سادہ ڈرائنگ یعنی خاکہ کشی سلیٹ کاغذ یا بورڈ پر حسب نقشہ منسلکہ۔

(ب) سادہ پیمانہ پر ڈرائنگ۔

(ج)۔ جغرافیہ کے نقشے جو جماعت میں پڑھائے جاتے ہوں۔

۶۔ درجہ پنجم الف) سادہ ڈرائنگ سلیٹ کاغذ یا بورڈ پر حسب نقشہ منسلکہ۔

۹۔ پتوں کی جماعت بندی اور استعمال (طلباء اور پیمانہ کے ہوئے پوودوں میں سے)

کسی ایک پتوں کی تصویریں (کنہیں)
۱۰۔ پھل (طلباء رنگتے۔ آم۔ پکیلے کی تصویریں کنہیں)

۱۱۔ ۲۰ تک خود انتخاب کریں۔

۱۰۔ گیوں چادال باجہ۔ مٹی گئے۔ اور بانس کا مقابلہ۔ تاکہ طلباء کو اناج والی جماعت کا

تصور ہو جائے۔

۱۱۔ ۲۰ تک خود انتخاب کریں۔

اس سے یہ عرض نہیں ہو کہ مندرجہ بالا اصطلاحات طلباء کو سکائی جائیں۔ یہ اصطلاحات اس جہد محض اسلئے درج کی گئی ہیں تاکہ معلوم ہو جائے کہ یہ فہرست کس اصول پر تیار کی گئی ہے۔

پانچویں جماعت

۱۔ جانوروں پر پت

۱۔ دودھ پلانے والے جانور (طلباء گائے کی تصویریں کنہیں)

۲۔ (طلباء ایک پرند کی تصویریں کنہیں)

۳۔ ریگینے والے جانور (طلباء سانپ کی تصویریں کنہیں)

۴۔ پانی اور خشکی دونوں میں بہنے والے جانور اور مچھلیاں (طلباء مچھلی کی تصویریں کنہیں)

۵۔ چلنے والے اجسام والے جانور (طلباء ایک کیڑے کی تصویریں کنہیں)

ب۔ پودوں پر پت

۱۔ پودے کے حصے۔

۲۔ جڑوں کی جماعت بندی اور استعمال (طلباء گاجر شلجم یا مولیٰ کی تصویریں کنہیں)

۳۔ تنوں کی جماعت بندی اور استعمال (طلباء پھل یا اور کسی شے کی تراش کی تصویریں کنہیں)

۴۔ جن پرندوں کی بابت پڑھ چکے ہیں انکی جماعت بندی مثلاً۔

(الف)۔ کریدنے والے جانور۔ مرغی، مور اور کبوتر۔

(ب)۔ درختوں پر چڑھنے والے جانور۔ طوطا اور کنٹھ پھوڑا۔

(ج)۔ درختوں پر بیٹھنے والے جانور۔ کوکڑا۔ اور چڑیا۔

(د)۔ شکاری پرند۔ چیل اور گدہ۔

(طلباء مرغی۔ طوطے۔ کوکڑے۔ چیل۔ اور ایک یا دو اور پرندوں کے پاؤں کی تصویریں)

۵۔ پودوں پر سبق۔ جن پودوں کا مندرجہ ذیل فہرست میں ذکر ہوا ان میں سے اکثر کے پھل اور پھول آسانی سے دستیاب ہو سکتے ہیں اور دوستانی کو اس امر کی احتیاط کرنی چاہیے کہ سبق کے وقت ہر ایک بچہ کے پاس کم از کم ایک روز اگر ممکن ہو تو دو نوغٹے ہوں۔

۶۔ چنے۔ مٹر۔ اور بوٹ وغیرہ کا مقابلہ تاکہ طلباء کو (دو والے دانے کے

پودے کی) جماعت کا تصور ہو جائے (طلباء مٹر کے شگونے اور پھل کی تصویریں)

۷۔ پھول کے حصے۔ گلاب یا پوست کے پھول سے اس سبق کی تشریح کرنی چاہیے

۸۔ خربوزہ۔ کبیرے۔ اور کدو کا مقابلہ تاکہ طلباء کو (خربوزے اور کدو کی) جماعت کا

تصور ہو جائے (طلباء خربوزے کو تراشیں پھر تصویریں)

۹۔ گل لالہ۔ لہسن پیاز کا مقابلہ تاکہ طلباء کو (سفید پھولدار درخت۔ سون۔ زگس۔

پیاز۔ کنول کی) جماعت کا تصور ہو جائے (طلباء پیاز کی تصویریں)

تیسری جماعت ۲۰ سبق

۳۔ گیدڑ

۴۔ گلہری

۱۔ سٹا

۲۔ بٹی

۸۔ خرپوزہ

۵۔ طوطا

۹۔ کیرہ

۶۔ پیکس

۷۔ ہنگ یاسن کا پودا
۱۰۔ بیج
۱۱۔ ۲۰ تک خود انتخاب کریں۔

چوتھی جماعت - ۲۰۔ سبق

۱۔ جانوروں پر سبق

۱۔ گوشت خوار جانوروں کے خواص بتی چیتے۔ کتے اور گیدڑ پر مقابلہ کا سبق
(طلباء بلی اور کتے کے سردانتوں اور بچے کی تصویر کھینچیں۔)

۲۔ سم دار جانوروں کے خواص۔ گھوڑے۔ گدھے اور گینڈے کا مقابلہ (طلباء
گھوڑے کے سردانتوں اور سم کی تصویر کھینچیں)

۳۔ جگالی کرنے والے جانوروں کے خواص۔ گائے بکری اور اونٹ کے
سر (طلباء) معدے اور پاؤں کی تصویر کھینچیں)

۴۔ کترنے والے جانوروں کے خواص۔ چوہے گلہری اور خرگوش کا مقابلہ
(طلباء انکے دانتوں کی تصویر کھینچیں۔)

صمیم (ب)

اسباق الاشیا

پہلی جماعت - ۱۶۔ سبق

۲۔ بکری یا بیٹر

۱۔ گائے

۲- اونٹ

۶- بڑ

۴- کوٹا

۷- چنایا چادل

۵- گیوں

۸- کلی یا باجرہ

۹- ۶ تک خود انتخاب کر لیں۔

دوسری جماعت۔ ۱۶ سبق

۱- گھوڑا

۵- پیاز

۲- گدھا

۶- ایک قسم کا ایسا بیج جس سے تیل نکلتا ہے جو کھانسی سے بڑا

۳- بھینس

۷- گاجر

۴- مرغی

۹- ۶ تک خود انتخاب کر لیں

(۴)

رپورٹ

صیغہ تعلیم نسواں کی رپورٹ جو صیغہ کے سکریٹری نے محمد بن ایجوکیشنل کانفرنس دہلی کے تعلیم نسواں کے اجلاس میں پڑھی۔

حضور عالیہ اور معزز حاضرین جلسہ۔

شعبہ تعلیم نسواں کو قائم ہوئے ایک عرصہ ہو چکا ہے اور اس عرصہ میں اس شعبہ کے

اہم یا قاعدہ اجلاس ہو چکے ہیں اور آج یہ ساتواں سالانہ جلسہ جن حضرات کو اس سے پہلے کسی جلسہ میں شرکت کا موقع ملا ہو وہ کہہ سکتے ہیں کہ ہر جلسہ کیا بلحاظ دلچسپی کیا بلحاظ تعداد

ہم کو ضرورتاً تعلیم کے مخالفوں کو اس وقت نظر انداز کرنا چاہئے۔ صرف اُس گروہ پر توجہ
 کرنی ہے جو بظاہر تعلیم پسندوں کا حامی ہے۔ تعلیم پسندوں کے حامیوں میں بھی بہت ہی قلیل اقلیت
 ایسی ہے جنہوں نے اس صیغہ کی دشواریوں اور طریق عمل پر غور و توجہ صرف کی ہو۔ حامیوں
 کے گروہ میں طریق تعلیم کے متعلق اس قدر اختلاف ہے کہ ابھی تک کسی بات پر اتفاق ہی نہیں
 ہو چکا۔ کوئی نہ جب فرماتا ہے کہ لڑکیوں کو ملازمت کرائی مقصود نہیں ہے بعض اصحاب
 کو بچہ ندرت ہی تعلیم کے دوسرے ضروریہ کی تعلیم پر اعتراض ہے اور بعض کے نزدیک لڑکے
 اور لڑکیوں کی تعلیم میں اگر فرق کیا جائے تو صرف کچھ مضامین میں باقی دیگر لحاظ سے تعلیم یکساں
 ہونی چاہئے مگر سخت دشواری تو یہ ہے کہ کسی قسم کی تعلیم ہو تو کیونکر ہو کہ وہ میں ہو یا محلہ دار
 مکاتب قائم کر کے تعلیم دینا ہے یا ہر شے میں مدرسے قائم کیے جاویں اور مدرسوں کے ذریعے
 سے تعلیم دینا ہے ان طریقوں کے متعلق بہت کچھ اختلاف ہے مگر اصلیت یہ ہے کہ اپنی ضرورت
 کے لیے آپ عارضی طور پر کچھ ہی انتظام فرمائے آخر کار وہی طریقہ جو قدیم سے آج تک
 تعلیم کے لیے کامیاب ثابت ہوا ہے اور بس کی طرف زمانہ کا عام رجحان ہے اختیار کرنا چاہیگا
 اور اُسکے سوا کوئی دوسرا طریقہ مفید ثابت ہوگا اور نہ کامیاب۔ جب تک
 مدرسے نہیں گے اور لڑکیاں مدرسوں میں تعلیم نہ پائیں گی وہ کسی طرح تعلیم یافتہ نہیں کیلاں
 ہاں میں اپنے مذہبی اور شرفاء کی رسوم کا پورا لحاظ رکھنا نہایت ہی ضروری ہوگا تاکہ
 کہیں تعلیم عجاے ایک مرغوب عنصر ثابت ہونے کے قابل نہ بن جائے۔ ہم کو یہ
 کی پوری پابندی لازمی ہوگی۔ ہم کو لڑکیوں کے اخلاق کی نہایت سختی سے نگرانی لازمی
 ہوگی۔ ہم اگر اُن کو گھر کی چار دیواری سے باہر نکالیں گے تو ہمارا فرض ہوگا کہ ہم ایک
 چار دیواری میں اُن کو محصور کریں جو گھر کی چار دیواری سے بھی زیادہ محفوظ ہو۔ گھروں
 میں وہ روزانہ خادماؤں اور ماماؤں کی صحبت سے ایسی باتیں سیکھتی رہتی ہیں جنکو
 خود انکی مائیں پسند نہیں کرتیں تو مدرسوں میں قابل استانیوں کی صحبت سے اُن کو وہ باتیں

جمل ہونگی جو سلف کی مسلمان خواتین میں پانی جاتی تھیں اور جن پر آج ہم کو فخر کا موقع حاصل ہے۔ آپ کو اس بات پر بھی غور کرنا چاہئے کہ فیصدی کتنے ایسے ماں باپ ہیں جو خود بچوں کو عمدہ تربیت دے سکتے ہیں۔ میرے بیسیوں دوست ایسے ہیں جنہوں نے بے سہمہ کوششیں کیں کہ ان کے ان کے گھر میں رہ کر تعلیم حاصل کریں۔ ماسٹر ملازم رکھے مولوی رکھے خود بھی توجہ دے گھرانے میں سے ہر شخص کو ناکامیابی ہوئی اور جب لڑکے جوان ہو گئے اپنے قابو سے نکل گئے تو معلوم ہوا کہ جو کچھ کیا غلط کیا۔ میرے بعض دوستوں نے گھروں پر انگریزی اور ہندوستانی قابل استانیوں رکھ کر سب لڑکیوں کو تعلیم دلوائی بعد تعلیم حاصل کر کے مجھے انکی علمی قابلیت کے متعلق رائے قائم کر نیکام موقع بھی ملا مگر میں انہوں کے ساتھ کتا ہوں کہ ان کو تعلیم یافتہ نہیں کر سکتا۔ علاوہ بریں قوم میں کتنے اشخاص ایسے ہیں جو ایک یا دو لڑکیوں کے لیے گھر پر اعلیٰ اعلیٰ انتظام کر سکتے ہیں شاید لاکھوں روپے چار ایسے ہوں تو ہوں اگر کوئی صاحب ایسے ہوں تو بڑی خوشی سے وہ اپنا الگ انتظام کریں ہیں تو قوم کے لیے نظام کرنا ہی اور قومی انتظام بچا اسکے ہو نہیں سکتا کہ ایک ایک مدرسہ گاہ میں ہزاروں نہیں تو سیکڑوں لڑکیاں پڑھ سکیں۔

حضرات مسلمان لڑکیوں کی تعلیم میں قوم کی جانب سے بہت کچھ سستی ہو رہی ہے۔ ہم لوگ ایک مرتبہ مدرسہ نسوان کی جانب سے ایڈیس لیکر ایک بڑے قومی لیڈر کی خدمت میں حاضر ہوئے۔ نواب محسن الملک مرحوم اور صاحبزادہ آفتاب احمد خاں صاحب اور سر تھیوڈور مارلین اور بہت سے علیگڑھ کے دیگر کارکن موجود تھے ان بزرگ لیڈر کے ہم پر بہت بڑے احسانات ہیں اور ہم کسی طرح ان کے بارے سے شک و شبہ نہیں ہو سکتے مگر ایک فقرہ جو انکی زبان مبارک سے نکلا تھا وہ یہ تھا کہ ہمیں اپنی کوتاہیوں کو منتشر نہیں کرنا چاہئے پہلے ایک کام کو پورا کر کے دوسرا شروع کرنا چاہئے اول لڑکوں کی درس گاہ کو بدرجہ تکمیل پہنچا کر پھر لڑکیوں کی تعلیم کی طرف توجہ کرنی چاہئے یہ

خیال اور بھی بہت سے بزرگوں کا ہوا وہیں باادب عرض کروں گا کہ یہ خیال صحیح نہیں ہے۔
 لڑکوں کی تعلیم کی تکمیل اس وقت تک ناممکن ہے جب تک لڑکیوں کو تعلیم نہ دلائی جائیگی اگر
 درس گاہ کے معنی صرف اینٹوں اور چونہ کی دیواریں ہوں تو ان کی تکمیل تو ہو سکتی ہے لیکن
 اگر اس سے مراد تعلیم کی تکمیل ہے تو اس کے لیے لڑکوں کو اس وقت کا انتظار کرنا پڑے گا جب
 ان کی مائیں پیدائش کے وقت سے ہی انکو تعلیم دینا شروع کریں گی۔

یہ خیال کہ لڑکیاں ملازمت کر کے خاندان کے لیے روپیہ پیدا نہ کر سکیں گی نہ
 حصول معاشرت کی ضرورتوں کے لیے لڑکیوں کا تعلیم پانچ ضروری معلوم ہوتا ہے قابل تسلیم
 نہیں ہے۔ یہ خیالات بہت ہی محدود و غور کا نتیجہ ہیں۔ قومی دولت مندی کے لیے اس ضروری
 ہے کہ اعلیٰ درجہ کے مستعد اشخاص پیدا ہوں جو زندگی کی کشمکش کی صعوبتیں برداشت کر کے
 منزل پر پہنچ سکیں۔ جب تک افراد کا سبب یعنی (۱) کو ابتداء ہی سے اس
 کشمکش کے لیے تیار نہ کیا جائے گا آپ کی دولت پیدا کر نیوالی فوج نہایت کمزور اور ناقص
 رہے گی مگر جب تک آپ ڈرل سکیمیں والے افراد کو خود ہی تربیت سے بے بہرہ
 رکھیں گے تو آپ کے پیانیوں کو قواعد کون سکھائیگا۔

حضرات۔ اب ایک منٹ بھی ہلکے ضائع نہ کرنا چاہیے اور جس بات پر گذشتہ
 سات سال سے اتفاق ہو چکا ہے اس کی طرف پوری توجہ کرنی چاہیے۔

اتفاق اس بات پر ہو چکا ہے کہ ایک لڑکیوں کی درس گاہ بنا کر اسکے ذریعے سے
 ملک میں روشنی پھیلائی جائے اس درس گاہ کی بنیاد پڑ چکی ہے۔ ہماری محنت حضور عالیہ
 ہمارے صدر انجمن اسکے اصلی بانی ہیں۔ جھکویا دی کہ میں اپنی پہلی عرضداشت میں جب
 امداد کی درخواست کی تھی تو حضور عالیہ کی خدمت میں یہ عرض کیا تھا کہ اس وقت دنیا بھر کے
 مسلمانوں میں صرف ایک حضور عالیہ ہی مسلمان تخت نشین خاتون ہیں۔ حضور کا مجلس
 فرقہ جس بے کسی و بے بسی کی حالت میں ہے اس سے حضور بخوبی آگاہ ہیں اگر حضور عالیہ

کے زمانہ میں ہی اس نرتے کے لیے کچھ نہ ہوا تو سمجھنا چاہیے کہ پرائیویٹ اور سیو دی کے متعلق کچھ امید نہ رہیگی۔

میں اس وقت حضور عالیہ کے اصل خیالات سے واقف نہ تھا مجھے اس بات کے علم ہونے پر کہ حضور عالیہ کے پہلے ہی سے وہی خیالات تھے جو میں نے اپنی پہلی عرصہ اشتغال میں ظاہر کیے تھے انتہا درجہ کی تقویت ہوئی اور آئندہ کے لیے توقعات بہت کچھ بڑھ گئے۔ حضور عالیہ کی پہلی امداد اُس مدرسہ کے لیے اہل سنگ بنیاد تھی۔ جو علیگڑھ میں قائم ہوا اور جس کا سنگ مرمر کا بنیادی پتھر اب رکھا گیا ہے۔ اُس کے بعد ہماری ایسی ریاستوں نے مثل ہاول پور اور خیبر پور سندھ اور ٹونک نے بڑی فیاضی سے امدادیں دیں۔ اور روز بروز کچھ نہ کچھ کام میں اضافہ ہوتا رہا۔

مگر گذشتہ پانچ سال کا زمانہ نہایت تشویش کا زمانہ گزرا اور اکثر زبردگوں کا خیال تھا کہ ایک لڑکی ہی مدرسہ میں نہ آئیگی یہ خیال ہوتا تھا کہ بورڈنگ بنا کر کیا فائدہ ہوگا کوئی لڑکی اگر داخل نہ ہوئی تو کیا نفع ہوگا۔ اس اثنا میں مدرسہ اور بورڈنگ کے لیے آراضی حاصل کرنے کی کوششیں جاری رہی اور تین سال کی سخت محنت اور مقدمہ بازی سے خدا خدا کر کے گذشتہ اگست کے مہینہ میں آراضی پر قبضہ ملا اور اب اس دوران میں اسس بات کا قطعی یقین ہو گیا کہ اگر اب اس قوم کی لڑکیاں کسی درس گاہ میں داخل ہوگی تو وہ علیگڑھ میں آکر داخل ہوں گی اور علیگڑھ میں ضرورتاً آئیں گی۔ اس سال میں استاذہ در خواستیں آئی ہیں کہ انکو دیکھ کر تعجب معلوم ہوتا ہے کہ مسلمانوں کے خیالات میں کس قدر بے تاثیر و اثر گذار ہوئی کی کاؤنس میں جو لوگ مدرسہ قائم کرنے کے مخالف تھے اُن میں سے ایک صاحب نے لکھا ہے کہ میں اپنی لڑکی کو مدرسہ میں داخل کرنا چاہتا ہوں۔ بورڈنگ کب تک کھلیگا۔

صاحبو! بعض دوستوں کا اعتراض ہے کہ کام میں کتنی سستی ہو رہی ہے اور میں بھی جانتا ہوں

کی عمر کے بعد کوئی شخص پسند نہیں کرتا کہ ہر روز اپنی کچی کولگیوں اور بازوؤں میں سے ڈول میں مدرسہ میں سیجے۔ اب اسکا کیا علاج ہے۔ ایک شخص جو دل سے مدرسہ کا حامی نہیں ہے اسکا یہی فتویٰ ہوگا کہ اس مدرسہ پر قوم کا روپیہ صرف کرنا فضول ہے مگر وہ شخص جو چاہے منزلوں کے بعد اپنے رہستہ میں ایک سخت رکاوٹ حائل دیکھتا ہے اور جسکو آگے بڑھنا مقصود ہے اس نے ایک ایسے بورڈنگ ہوس کو اس شکل کا حل سمجھا ہے جس میں پردہ کا انتظام گروں سے زیادہ عمدہ ہو جس میں بچیوں کے لیے اچھی مثالیں کم از کم اپنے گروں کے برابر تو ضرور ہوں۔ بورڈنگ ہوس آج کی تجویز نہیں ہے پہلے روز کی تجویز ہے اور اس وقت کا جو آج محسوس ہو رہی ہے پہلے ہی پورا اندازہ کر لیا گیا تھا۔

جس بورڈنگ کی تعمیر اس وقت شروع ہوئی ہے اسکا نقشہ آپ کے سامنے موجود ہے اس وقت ہستائینوں کے رہنے اور لڑکیوں کے رہنے اور تعلیم کے جملہ مکانات اس بورڈنگ کے اندر ہونگے اس بورڈنگ ہوس میں ڈبل پردہ کا انتظام ہوگا ایک چار دیواری کے بعد دوسری چار دیواری ہوگی۔ اول چار دیواری میں جو پٹانک ہوگا اس کے اندر ہونگے سڑک بنائی جائیگی جس کے راستے سے دوسری چار دیواری کے پٹانک تک پہنچ کر بورڈنگ ہوس میں کوئی داخل ہو سکیگا۔ لڑکیوں کے لیے اٹھنے بیٹھنے کیلئے کے لیے پردہ کا وسیع احاطہ ہوگا جہاں باہر سے کسی کی نگاہ کا پہنچنا ناممکن کر دیا جائیگا۔

جو اراضی اس وقت حاصل کی گئی ہے اس میں آٹھ بورڈنگ ہوس ہر ایک ۵ لڑکیوں کے رہنے کا اور ایک مدرسہ اور ہستائینوں کے رہنے کے مکانات بخوبی بن سکتے ہیں اور بہت سے وسیع قطعات کیل دقتویج کے لیے باقی رہ سکتے ہیں آٹھ بورڈنگ ہوس کی تکمیل کے لیے زمانہ درکار ہے مگر اس وقت دو بورڈنگ ہوس اور ایک مدرسہ تو فوراً بننے چاہئیں ہر ایک بورڈنگ ہوس کی لاگت کا اندازہ پچاس پچاس ہزار روپیہ ہے اور اس قدر اسکول کی عمارت کا اندازہ ہے۔ بسم اللہ کے ایک بورڈنگ ہوس

کی تعمیر شروع کر دی اور امید ہے کہ چون تک یہ عمارت ختم ہو جائیگی۔ اسوقت عمارت کے لیے ہمارے پاس کافی روپیہ نہیں ہے جس سے ایک بورڈنگ ہوس بھی بن سکے۔ مگر منتظمین کو روپیہ کی طرف سے کچھ بہت تشویش نہیں ہے۔ جس مدرسہ کی حامی اور پرست ہماری محذومہ اور محسنہ جناب ہر ہائٹس ہوں اور جس کی تکمیل کی فہامین اتنی بڑی قوم ہو اس کے لیے حسب ضرورت روپیہ ضرور ملے گا۔

موجودہ مدرسہ پر اس سال اوسطاً سواد و سور و پیہ باہوار کے حساب سے صرف پندرہ یونیورسٹی کے چندوں کی وجہ سے اور تمام چندے بند کر دیے گئے۔ اسوجہ سے اس سال بجز مستقل عطیات کے اور کوئی آمدنی نہیں ہوئی۔ مستقل عطیات ۲۱ روپیہ ۱۱ پائی کی آمدنی ہوئی اور اسکول پر اس میں سے ۲۵۱۴ روپیہ ۱۳ پائی صرف ہوئے۔ بزرگان قوم۔ ہمنے اس سال اپنی ملکی بنوں کو یونیورسٹی کے لیے بڑی خوشی سے چنے رویتے دیکھا اور ہر ایک کو یہ کہتے سنا کہ یہ ہماری یونیورسٹی ہے۔ سیکرٹوں لڑکیوں اور خواتین کے مضامین اخبارات میں یونیورسٹی کی حمایت میں دیکھے۔ مجھے انتہا درجہ کی مسرت ہوئی کہ اب مسیحاں قومی کاموں میں حصہ لینے لگی ہیں۔ مگر اب دوسری جانب بھی غور کیجیے۔ دوسرے کانفرنس کے جلسہ تک یہ دیکھا جائیگا کہ اپنے بیسیوں کی بہتری کے لیے کیا امداد دی۔ جیسے وہ ہمارے ہر ایک بہتری اور بہبودی کے کام کو ہولے پن سے اپنا کستی ہیں ہم بھی انکی ترقی کے کام کو اپنا کام سمجھتے ہیں یا نہیں۔ یا اسوقت یہ کہہ سکتے ہیں کہ ایک کام کو ختم کر دیں تو پھر دوسرے کو شروع کریں مجھے امید ہے کہ اب آپ مدرسہ لنوان کے لیے اپیل کرنے والوں کو نہ ڈال دیئے۔

علی گڑھ میں تسلیم لنوان کی طرف خاص توجہ ہو رہی ہے۔ اپنے ایڈرسوں سے حکام کی وساطت سے اور پرائیوٹ ملاقاتوں سے گورنمنٹ پر اثر ڈالنا جارہا ہے کہ

وہ جب قدر و پیم پر صرف کرتی ہو اسکا ایک خاص حصہ عورتوں کی تعلیم کے لیے مخصوص کر دی
 مگر حکام کی جانب سے بعض وقت جواب ملتا ہے کہ ہندوستانی بالعموم اور تمہاری قوم بالخصوص
 کمزور و زیادہ مستعد معلوم نہیں ہوتی تم کیسے کہتے ہو کہ مسلمان تعلیم نسوان کی سچی خواہش مند
 ہیں۔ یہ آپ بزرگوں کا کام ہے کہ آپ اس بات کو گورنمنٹ پر ثابت کر دیں کہ آپ کے
 دل میں سچی خواہش موجود ہے۔

خطاب تجھ کو صدرِ علم نے نظرِ ارشاد سے یہ خط لکھا ہے کہ تیری رائی اور ام اللہ افضلہ
 تیری جو عنایت ہے سلطان جہاں سلیم
 اس وقت جو زینت ہے سلطان جہاں سلیم
 نسوان کی ترقی کا بیڑہ جو اٹھایا ہے
 گو مستعد اسپر اب اور بھی ہوں لیکن
 نسوان تو کیتی تھیں اب مرد بھی کہتے ہیں
 ہرنی سے نافرو پا بند اور امر ہے
 وہ پاک و پسندیدہ بندی تو ہے خالق کی
 جو کام کیے تو نے مردوں سے نہو سکتے
 نسوان میں جہالت ہے تعلیم کی حاجت ہے
 جو قوم کی حالت ہے معلوم ہے سب تجھ کو
 مخلوق کی خدمت و اللہ کی خدمت ہے
 واراد سکندر کو جو زیرِ زیریں و یکسا
 کوئی نہ رہا آخر نیکی ہی رہی باقی
 تقدیر ازل کیا ہے دم بہرینِ خلیفانے
 کیا فرزند ہیں یہ جسدِ خواتین ہی

اپنی بڑی قیمت ہے سلطان جہاں سلیم
 سب تیری بدلت ہے سلطان جہاں سلیم
 تیری ہی یہ قیمت ہے سلطان جہاں سلیم
 تجھ کو ہی فضیلت ہے سلطان جہاں سلیم
 اللہ کی رحمت ہے سلطان جہاں سلیم
 کیا تیری طبیعت ہے سلطان جہاں سلیم
 باندی تیری عصمت ہے سلطان جہاں سلیم
 کہنے کو تو عورت ہے سلطان جہاں سلیم
 ہاں میری ضرورت ہے سلطان جہاں سلیم
 کیا کہنے کی حاجت ہے سلطان جہاں سلیم
 یہ حکم رسالت ہے سلطان جہاں سلیم
 دولت ہے نہ حشمت ہے سلطان جہاں سلیم
 سچی یہی دولت ہے سلطان جہاں سلیم
 جو دم ہے غنیمت ہے سلطان جہاں سلیم
 تجھ سے جنہیں الفت ہے سلطان جہاں سلیم

موجود ہو تو ہم میں ہم پر ہی نہیں غم میں
 ہو لیتے ہیں رخصت ہم سب یہ دعا دیکر
 یہ کیسی مصیبت ہو سلطان جہاں سیکم
 کل جیسے کی رخصت ہو سلطان جہاں سیکم
 ہم سب کی یہ دعوت ہو سلطان جہاں سیکم
 آمین

اڈیو ریل

ریلوے

علمائے سلف

یہ ایک سو اسو صفحہ کا رسالہ ہے جس میں گذشتہ علمائے اسلام کے طلب علم۔ حق پسندی
 و راست گوئی اختلاف و اتفاق اور حسن معاش و نیو کی کیفیت نہایت صداقت و لادری
 اور خوش اسلوبی کے ساتھ بیان کی گئی ہے۔

یہ وہ تاریخی رسالہ ہے جس کو جناب مولانا حبیب الرحمن خاں صاحب شروانی میں
 ہیکین پور ضلع علیگڑہ رسی ٹسکو ٹری دنیا ت اہل سنت و جماعت ایم اے او کالج علیگڑہ
 نے مددۃ العلماء کے چوتھے سالانہ جلسے میں بمقام میرٹھ پیش کیا تھا۔

مولانا حبیب الرحمن خاں صاحب کی ذات ان چند برگزیدہ نعوس میں سے ہے جو ریاست
 کی گدی کے ساتھ علم کے بھی صدر نشین ہیں۔ اور بالخصوص انکی عالمانہ تحریر ایک ایسا انوکھا ادبی انداز
 رکھتی ہے جو دوسرے علماء کی تحریر میں بہت کم نظر آتا ہے۔ اسلئے یہ کتاب جو اپنے عنوان کے لحاظ
 سے بالکل نئی ہے انکی قلم کی رنگینی اور وسیع تاریخی معلومات کی وجہ سے بے مثل ہو گئی ہے۔
 اس کو پڑھنے سے سلف صالح کی علمی کوششوں اور ترقیوں کی کیفیت پیش نظر ہوتی ہے۔

ہی۔ اور علم کے مفید اثرات ان مقدس بزرگوں پر ہوئے تھے اسکو دیکھ کر ایک منطیق سبق مسلمانوں کو ملتا ہے۔

باوجودیکہ یہ عنوان ایک بہت ہی وسیع عنوان تھا اور تاریخی لحاظ سے اس موضوع پر زیادہ ضخیم کتاب لکھی جاسکتی تھی۔ مگر مولانا نے اس مختصر رسالہ میں اقل ذل کے اصول کے مطابق اپنے مقصد کو پوری کامیابی کے ساتھ ادا کر دیا ہے۔ اور انہوں نے جس غرض سے اس موضوع پر قلم اٹھایا تھا اس میں کامیاب ہوئے ہیں۔ اور کوئی پہلو مضمون زیر بحث کا باقی نہیں رہا۔ مسلمان مسیوین میں علم کا ذوق دکھاتے ہوئے مولانا نے بہت سے قدیمی تاریخی واقعات بیان کیے ہیں ان میں سے ایک واقعہ ہم انہیں کے الفاظ میں نقل کر دیتے ہیں تاکہ ناظرین و ناظرات کو انکی عبارت اور مضمون کے پیرایہ کا ہی اندازہ ہو جائے اور تاریخ کا ایک مفید سبق اور واقعہ ہی معلوم ہو جائے۔ مولانا لکھتے ہیں۔

امام ربیع الاول (اُتاد امام مالک و خواجہ بن بصری) کے والد فروخ خلافت بنی امیہ کے عہد میں لشکر میں ملازم تھے۔ جس زمانہ میں امام ممدوح اپنی والدہ کے لطن میں تھے اس وقت خراسان کو ایک لشکر خلیفہ دمشق کی جانب سے روانہ کیا گیا اور فروخ کی خدمت اس لشکر کے سپرد ہوئی۔ وہ دوڑ۔ اسلامی فتوحات کا دُور تھا۔ اور مسلمان فرماؤا بڑو بحر کو اسلامی چرم کے نیچے لانے کا نتیجہ کر رہے تھے فروخ کو خراسانی مہم میں ستائیس برس لگ گئے۔ جب وہ لوٹے تو جس بچہ کو ماں کے پیٹ میں چھوڑ گئے تھے وہ بڑا ہو کر امام وقت بن چکا تھا۔ قصہ مختصر فروخ لوٹ کر اپنے وطن مدینہ منورہ کو آئے اور گھوڑے پر سوار نیزہ ہاتھ میں اپنے گھر کے دروازہ پر پہنچے۔ اور بند دروازہ کو نیزہ کی انی سے کھٹکھٹایا۔

ربیع نے جو کھٹکھٹا تو دروازہ کھولا اور باہر آئے۔ اگرچہ باپ نے بیٹے کو نہیں پہچانا مگر گمان کا تا دروازہ کھٹکھٹنے پر بے تکلف اندر جانے لگے۔ ربیع نے جو دیکھا کہ ایک چینی سوا اندر جانا چاہتا ہے تو انکو وحشت ہوئی اور لٹکا کر کہا باعد والدہ تو میرے مکان میں کس طرح گستاخ نہائی

سپاہی مش فروخ کو جن کی رگوں میں فتح کا جوش تازہ تھا یہ سن کر طیش آگیا اور کہا کہ خدا کے دشمن میرے
 حرم سرا میں تیرا کیا کام۔ غرض بات بڑھی اور خدائی پنچ پڑوسی جمع ہو گئے امام مالک صاحب ہی
 استاد کا معاملہ سمجھ کر تشریف لائے اور مصلحانہ لہجہ میں فروخ سے کہا کہ بڑے میاں آپ کو ہٹنا ہی مقصود
 ہے تو دوسرا مکان موجود ہے۔ امام صاحب کی نرمی نے فروخ کے دل پر اثر کیا۔ انہوں نے
 کہا کہ جناب میرا نام فروخ ہے اور یہ مکان میرا ہے۔ ربیعہ کی والدہ نے نام سکر پوچھا اور کہا کہ یہ تو ربیعہ
 کے باپ ہیں۔ اب تو باپ بیٹے گلے ملے اور خوب روئے۔ دلوں کی حرارت جب رسنے
 سے کم ہوئی تو دونوں گھر میں آئے۔ اندر اگرچہ جوش محبت میں صاف دل باپنے بیوی سے پوچھا
 کہ یہ میرا ہی بیٹا ہے۔ انہوں نے کہا ہاں۔ فروخ جب اطمینان سے بیٹے تو انکو وہ قیس ہزار اشرافیاں
 یاد آئیں جو چلتے وقت بیوی کو دے گئے تھے اور ان کی نسبت استفسار کیا۔ ذریک بیوی نے کہا
 گہرا لے نہیں حفاظت سے رکھی ہیں ربیعہ الزا سے اس ۶ صد میں مسجد نبوی میں جا کر اپنے حلقہ درس
 میں منگن ہوئے جس میں امام مالک اور خواجہ حسن بصری جیسے اعیان شامل تھے تلاذہ کا یہ ہجوم
 تھا کہ چاروں طرف سے شیخ کو گھیرے ہوئے تھے فروخ جو نماز پڑھنے مسجد میں گئے تو وہاں یہ عالم
 دیکھا۔ اور دیر تک شوق سے اس مجمع کو دیکھتے رہے۔ ربیعہ اس وقت سر جھکائے ہوئے تھے
 اور سر پر اپنی ٹوپی تھی ایسے باپ کو ایک دفعہ پر بیٹے کے پہچاننے میں قوت ہوئی۔ متعجب ہو کر
 لوگوں سے پوچھا کہ یہ شیخ کون ہے؟ سامعین نے جواب دیا ربیعہ بن عبد الرحمن۔

فروخ کی اس وقت کی مسرت کا اندازہ سوائے عالم الغیب کے کون کر سکتا ہے۔ فوط
 مسرت میں ان کی زبان سے بے اختیار نکلا تقد رفع اللہ ابنی (اللہ نے میرے بیٹے کو
 بلند درجہ دیا) جب خوش خوش گھر گئے تو بی بی سے سالانہ اجا بیان کیا۔ بی بی نے کہا کہ آپ کو
 کیا زیادہ پسند ہے؟ بیٹے کی یہ شان یا تیس ہزار اشرافیاں۔ شوہر نے کہا والدہ میں اس شان کو
 زیادہ پسند کرتا ہوں۔

بی بی۔ میں نے وہ اشرافیاں ربیعہ کی تعلیم میں صرف کر دیں۔

زندول شوہر - واللہ ماضیعتہ (قسم رب کی تم نے وہ مال ضائع نہیں کیا)
 اس واقعہ میں یہ قابل غور ہے کہ ایک بچہ باپ کی تربیت سے محروم ہو کر ماں کی حفاظت
 میں رہے اور ماں کے قبضے میں تیس ہزار اثرفیاں ہوں۔ پھر اس بچہ کو ایسی پیش بہا تعلیم پائی
 کہ اسکے شاگرد دنیا کے نام اور امام ہوں۔ بیشک یہ اس عہد کی عورتوں کے عقیل اور علم
 دوست ہونی کی دلیل ہے۔ ہمارے ملک میں اگرچہ وہویں صدی میں کسی ماں کے اختیار میں
 تیس ہزار اثرفیاں اور ایک بچہ دیدیا جائے تو معلوم نہیں بلکہ اقبال صاحبزادے کے اخلاق
 کا نیک حقیق کریں

آہِ مظلوماں

ظالم اور مظلوم دونوں آدمی کی اولاد میں سے ہیں۔ جب سے آدم کا اس خاک کی کرہ میں نزول ہوا ہے
 اسوقت سے آج تک مظلوموں کے درد انگیز نالے اور آہیں اس نیلے آسمانی گنبد سے ٹکرانے لگی ہیں
 لوٹ رہے ہیں اور ہر بعد میں آنے والی نسل کو اپنے سے پہلے ظالم اور مظلوموں کے ظلم اور مصیبت
 کی کہانی سننا رہے ہیں مگر ان تمام درد کی صدائوں میں وہ آہیں سب سے زیادہ دلہراڑ کر نیوالی ہیں جو
 مظلوم فرقہ کشان کے منہ سے مردوں کے قسم قسم کے مظالم کی وجہ سے نکلتی رہی ہیں ابھی
 ہم اس نئی سی جان کا کمزور آواز میں چیخاؤں رہے ہیں جس کو ایک جاہلیت کے زمانہ کا عرب
 باپ اپنی مظلوم ماں کی گود میں سے چھین کر زندہ گاڑنے کو لیے جا رہا ہے اور ہم اس عصمت
 دیا کی شہلی حسن زیبائی کی زندہ تصویر چودہ سالہ ہندو بچہ کا جلتی آگ میں تڑپ تڑپ کر رونا
 اور چیخاؤں رہی ہیں جو اپنے مردہ شوہر کی چتا میں بیٹھا دی گئی ہے اور چاروں طرف سے نادر
 جہنم کے شعلے برپا کر دیے گئے ہیں جو اسکے نازک جسم کو آن کی آن میں راکھ کا ڈھیر کیے
 مہینے ہیں۔ یہ اور اسی قسم کے بہت بڑے بڑے ظلم و بیچاروں نے عورتوں پر کیے جن کی استاذوں
 سے تائیں بھری پڑی ہیں مگر یہ سب ظلم زندگی کا خاتمہ کر نیوالے تھے ان کا مقصد یہ نہ تھا کہ

دے دے کر اور بچا کر خاتمہ کیا جائے بلکہ ان کی آن میں ہم کا اور اُس کے ساتھ ہی تکلیف کا خاتمہ کر دیا جاتا تھا۔ مگر ایک خاص قسم کا بچ اور تکلیف جو مردوں سے عورتوں کو پہنچ رہے ہیں اور جن کا خاتمہ کی اس وقت تک کوئی صورت نہ مل سکی ہے وہ بچ اور وہ تکلیف میں جو ایک چین سے بیٹھی بٹھائی بیوی کے سر پر ایک سرسبز بیوی یا سوکن کو لاکر بٹھانے سے پہلے جاتے ہیں۔ ایک بیوی جو اپنے گھر کی مکمل ذمہ داری سنبھال کر اپنے گھر کو اپنے سر پر سنبھالنے کے لیے جیسے کاٹھناتوں کی ہر جسکے بچ و راحت اسی گھر کے در و دیوار سے وابستہ ہیں جسکو پورا وثوق اور اعتبار ہے کہ جو کچھ اُس گھر کی چادر دیواری کے اندر ہو وہ اُسکی مالک ہے اور اُس کے حدود و اختیارات میں کوئی دوسرا شخص دخل دینے والا نہیں ہے اُس کے شہنشاہی بچوں کا ہر ہر لہلہا ہر ہر دھڑکنی شگفتگی اور شادابی کو دیکھ کر نہال ہو رہی ہے کہ کیا ایک کیا دیکھتی ہے کہ اُس کی سلطنت میں ایک ظالم غلام گھس آیا ہے اُس کے اختیارات یا تو بالکل چین گئے یا بہت کم گئے جو چیزیں ابھی اُسکی تھیں اب اُس کی نہیں رہیں اُس کے یا اُس کے اور شکستہ دل کو درد و دیوار یا یوسی کی تصویر دکھا دکھا کر رونے لگے اور بات بات میں اُسکو اپنی بے بسی اور بے بسی کا یقین ہونے لگا۔ ایسی بیوی کی دل سے نکلی ہوئی آہ اُن سب آہوں سے الگ نہ ہوتی جو غمزدگیوں میں گونج رہی ہیں۔

ہم ہمیشہ سے اس بات کا عقیدہ رکھتے ہیں کہ ایک وقت میں ایک سے زیادہ شادیوں کے دستوریں علاوہ اُن سخت حاجتوں کے جنکو اکثر وہ لوگ بیان کرتے ہیں جو نقد و ازدواج کی بیماری سے مبتلا ہیں۔ ایک بڑی عرابی اور بڑا ظلم یہ ہے کہ اس کی وجہ سے فرقہ نشینان کی سختی تکلفی ہوتی ہے۔

ہم نے اُن لوگوں کو جنہوں نے دوسری یا تیسری شادیاں کیں ہیں یہ کہتے سنا ہے کہ ہماری دوسری بیوی بڑی فرمانبردار ہے اور ہر اُس کی وجہ سے بہت آرام ہے مگر آجک ہم نے کسی کی زبان سے یہ نہ سنا کہ ہماری پہلی بیوی کو دوسری کی وجہ سے بہت رنج نہیں پہنچا بلکہ اس بات کا شکی کیا کہ پہلی بیوی سخت حاسد ہے اور روپے آزار ہے اور ہماری دوسری بیوی کی جانی دشمن ہو رہی ہے غالباً جتنے لوگ دوسری شادیاں کر چکے ہیں اُن سب کو ایک جگہ جمع کر کے اُن سے شہادت لی جائے اور دیکھا گیا کہ کیا جگہ کہ ہماری دوسری شادی کی وجہ سے پہلی بیوی تکلیف اور رنج میں ہے یا نہیں۔ تو اگر

وہ لوگ ایمان اور انصاف سے انہما دینا پسند کریں گے تو انکی یہ شہادت ہوگی کہ بیشک ہماری پہلی بیوی کو ہماری دوسری شادی کی وجہ سے ایسا سخت رنج پہنچا کہ جس کے مقابل میں اور تمام تکلیفیں اور رنج گزریں اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ شادی کا دستور صرف مردوں کی خوشی کے لیے ہی یا اس خوشی میں عورتوں کا بھی کچھ حصہ ہے اگر یہ خوشی محض مردوں کے ہی لیے مخصوص ہے کہ جب تک انکے دل نے جس عورت کو پسند کیا اُسکے ساتھ رہی اور جب وہ دل سے اتر گئی تو اپنی خوشی کے لیے کسی اور کو لا بٹایا اور اس میں عورت کے خیالات اور عورت کی امیدیں اور عورت کی دلی خواہشوں کا لحاظ کچھ ضروری نہیں ہے تو بیشک مردوں کو وہ آزادی دیکھا سکتی جو وہ اس وقت برت رہے ہیں ورنہ اگر دستور شادی دونوں کے مشترک فائدے کے لیے قائم ہوتا تو مردوں کو ہرگز یہ حق نہیں ہے کہ وہ عورتوں کی خوشی اور انکی امیدوں کو اس طرح خاک میں ملائیں۔

غالباً حایان نقہ از دل انصاف کو بالکل ہی پس پشت ڈال دینگے اور اس بات کے تسلیم کرنے سے انکو انکار ہوگا کہ ایک سے زیادہ شادیاں زیادہ تر اسی رغبت کا نتیجہ ہیں جو ہر انسان کے دل میں پائی جاتی ہے یعنی ایک بعد دیگر چیز کی طرف انسان کو طبعاً نسبت ایک پرانی چیز کے زیادہ رغبت ہوتی ہے ایک بی بی کے ساتھ رہتے رہتے جب طبیعت اکتا جاتی ہے تو وہ طبعاً دوسرے کی خواہش کرتا ہے بعض حالتوں میں مجبوریاں اور ضرورتیں ہی ہوتی ہیں جو مستثنیات میں داخل ہیں مگر ہمارا تجربہ بتاتا ہے کہ سو میں تنانوے دوسری اور تیسری شادیاں اُس طبعی رغبت کا نتیجہ ہیں۔ یہ طبعی خواہش اور رغبت حیوانات میں ہی ایسے ہی پائی جاتی ہے جیسی انسانوں میں۔ یہ رغبت اور خواہش کوئی ملکوئی وصف نہیں ہے جسکو ہم قہراً دہر دی کی نگاہ سے دیکھیں اور اُس سے آزادی سے کام لیں اور دیکھیں انسان کے دل میں مرد و نہایت سی خواہش پیدا ہوتی ہیں اور اُسکو تکلیف دیتی ہیں مگر مذہب۔ قانون۔ سوسائٹی۔ کسی وسائل وغیرہ اسکی کل خواہشوں کے موافق اسکو آزادی سے کام کرنے نہیں دیتی یہ کیا وجہ ہے کہ ہم انسانوں کی دوسری شادیاں کرنے کی رغبت اور خواہش کے راستہ میں کافی روک ٹوک نہ پیدا کریں کہ جس سے وہ ہمیں بیویوں پر اس قدر تشدد نہ کر سکیں۔

حایان کشت از دل و ج کے پاس لیکر ایک دلیل یہ کہ ہمارے مذہب کے ایک سے زیادہ شاہدوں کو
 جائز رکھا ہے ہر قسم کو ن میں دخل و مقولات دینے والے ہم ان بزرگوں کو یقین دلاتے ہیں کہ اگر مذہب کے
 اس دستور کو اس حد تک جائز رکھا جس حد تک اسپر عمل ہو رہا ہے تو ہم اپنی بحث سے اور مخالفت
 سے دست بردار ہو چکے ہیں۔ قرآن پاک ہماری ابدی نجات کا وسیلہ ہے کی تعلیم کو ہم نہ صرف وقتاً و مکاناً بلکہ نفس الدنیا
 ہی اکل و تم خیال کرتے ہیں میں حسبِ قیل و حکام کو فوراً سنو اور اس کی تعلیم پر عمل کر لیا کہ تادمہ ہو جاؤ۔
 فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْلُوا فَاَوْحُوا لَهُمْ
 فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْلُوا فَاَوْحُوا لَهُمْ

ترجمہ۔ اور اگر تمہیں خوف ہو کہ تمہیں لیکریوں میں مدد نہ کر سکو گے تو سوائے ان کے عورتوں میں سے جو
 تمہیں پسند آئیں دو دو تین تین چار چار نکاح میں لاؤ اور اگر یہ خوف ہو کہ مدد قائم نہ کر سکو گے تو ایک
 ہی نکاح کرو۔

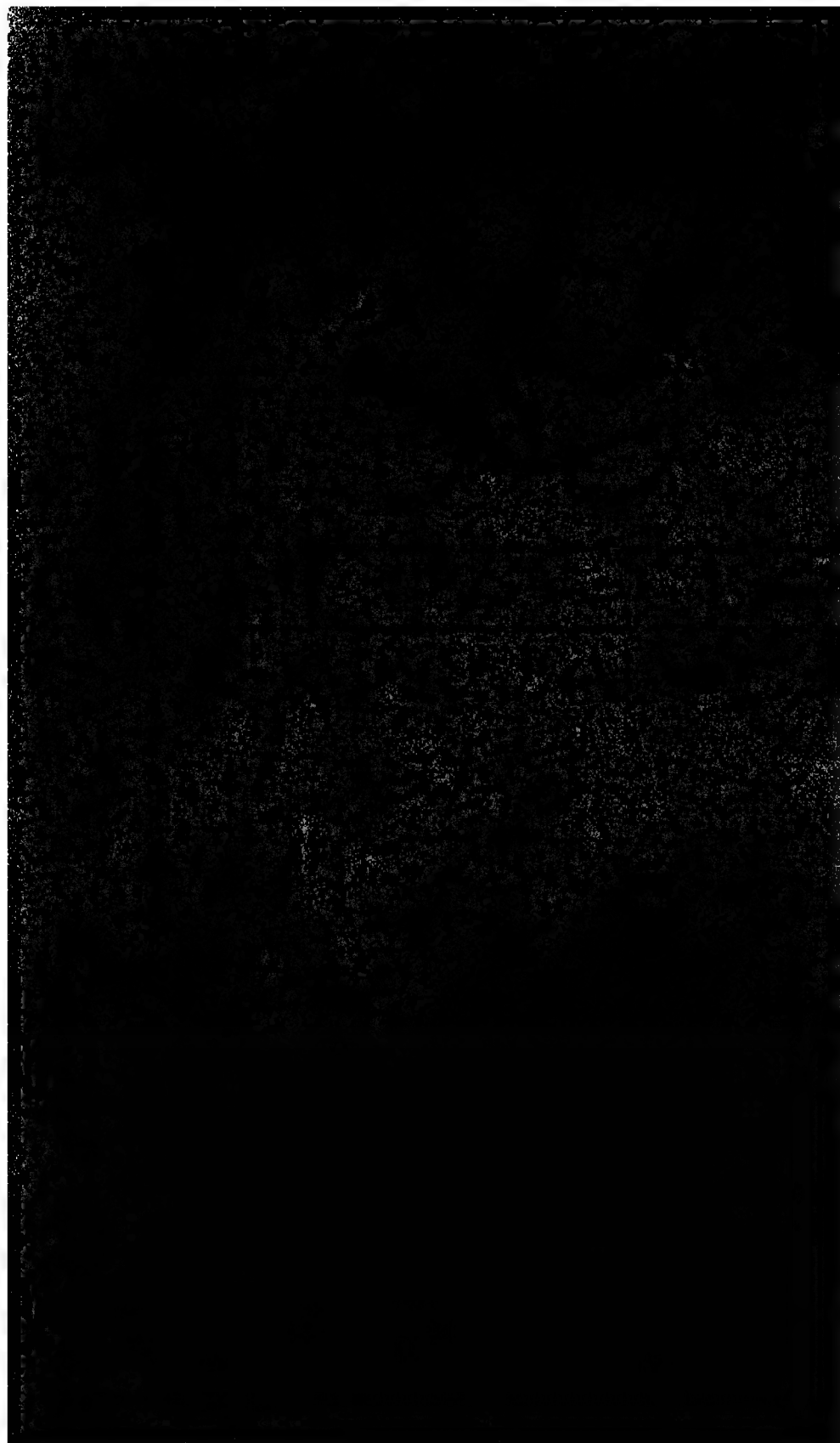
اب اس اجازت نامے کے ایک ایک حرف پر غور کرو اور دیکھو کہ اس سے جواز محض
 ثابت ہوتا ہے یا اس زمانے کے لوگوں کے لیے ایک مخالفت نکلتی ہے۔ اگر ہر کو حکم دیا جائے کہ اس حد
 پر تم چڑھ سکتے ہو بشرطیکہ اگر تمہاری ٹانگ نہ ٹوٹ جائے اور ہماری آنکھوں کے سامنے جو اس
 دخت چڑھاؤ اس کی گر کر ٹانگ ٹوٹ گئی۔ تو کیا ہم پہنچی اصرار کیے جائیگے کہ اس دخت پر چڑھنا
 جائز قرار دیا گیا ہے ہم اس پر ضرور چڑھیں گے۔ پر چڑھنے والے کی حالت سے ہماری نصرت سلیم بشرطیکہ
 وہ بیک نہ جائے نتیجہ نکال سکتی ہے کہ حکم دینے والا ضرور جانتا تھا کہ اس دخت پر چڑھنا مناسب
 نہیں ہے اور اگر چڑھو گے تو گر کر ضرور ٹانگ ٹوٹے گی اور اسی لیے کہہ دیا کہ اگر گر کر ٹانگ نہ ٹوٹے تو
 چڑھ جاؤ۔ اب کہتے بزرگ ایسے ہیں جنہوں نے دوسری شادیاں کیں ہیں۔ اور جو انصاف
 کہہ رہے ہیں۔ ہم ان لوگوں کو مخاطب کر رہے ہیں جنہوں نے دوسری شادیاں کیں ہیں اور جو صرف
 مذہبی جھڑپ کے چند واقعات سے استدلال کر کے سوائے نور کوئی معقول دلیل لینے
 پاس نہیں رکھتے ہمارے محض ان حضرات کی طرف ہو جو آپ بیٹے واقعات پر نظر کر کے استنباط

خستہ لقسم

ہرمانس نواب سلطان جہاں بیگم صاحبہ تاج المند
جی۔ سی۔ ایس۔ آئی و جی۔ سی۔ آئی۔ ای
فرمانروای بھوپال ام اقبالہا

لیڈیز کلب بھوپال کے جلسہ میں ۲۹ جنوری ۱۹۱۲ء کو ارشاد فرمائی
مبسہ ان کلب !!

میں تمہارے ایسے پرجوش طریقہ سے خیر مقدم کرنے اور تم سب کی اس سچی



محبت کی جو ہر موقع پر نہایت شاندار طریقہ سے نمایاں ہوتی ہے بہت قدر کرتی ہوں۔
 اس میں شک نہیں کہ سفر یورپ سے واپس آنے کے بہت دیر بعد آج ہم سب
 اس کلب میں جمع ہوئے ہیں لیکن اس دیر کا سبب بھی بہت ہی مبارک تھا۔ یعنی
 دربار دہلی کی تیاریاں اور مصروفیتیں اس اجتماع کی مانع رہیں اور یہ مصروفیتیں ایسی سعید
 و مبارک تھیں کہ جب تک باعث ہم میں سے کسی کو اس دیر کا افسوس نہ ہوگا۔
 خواتین کلب!

تمہارے خیالات جو میری ذات کی نسبت ہیں ضرور قابل عزت ہیں۔ اور میں
 اُن کی وقعت کرتی ہوں مگر ان خیالات سے زیادہ تر میں اُس عمل اور فعل کی عزت اور قدر
 کرتی ہوں۔ جو میری ہدایتوں اور نصیحتوں اور ارادوں۔ کے متعلق تم سے ظاہر ہوتے ہیں
 یاد رکھو کہ میرے لیے دنیا میں یہی سب سے زیادہ خوش کرنے والی چیز ہے کہ میں اپنی تمام
 کوششوں کو سرسبز دیکھوں۔ اور خاص کر اُس کوشش کو جس کا تعلق اپنی جس کی بہتری اور
 فائدہ سے ہے۔

تم نے میرے جشن تاجپوشی لندن میں شریک ہونے لیوی میں باریاب ہونے
 اعلیٰ حضرت ملک معظم قیصر ہند و علیا حضرت ملکہ معظمہ قیصرہ ہند کی نوازش شہائے خسروانہ
 سے ممتاز و مشرف ہونے نور کردن آف انڈیا کے خطاب ملنے پر جو اظہار مسرت کیا ہے
 درحقیقت یہ تمام باتیں میری تمام رعایا خاندان اور احباب کے لیے باعث افتخار و مسرت
 ہیں اور میں پہلے خدا اور اسکے بعد اپنے شہنشاہ اور شہنشاہ بیگم کا شکریہ دلی ارادت
 کے ساتھ ادا کرتی ہوں۔ کہ جناب محمد وحین نے ایسے مراحم خسروانہ مبذول فرما کر محکوم افتخار
 و اعزاز عطا فرمایا۔

اور مجھے امید ہے کہ میری امن پسند رعایا ایسے عزیز و کریم شہنشاہ و شہنشاہ بیگم کی
 از دنی اقبال و عمر کے لیے بارگاہ الہی میں ہمیشہ خلوص دل سے دعا کریں گی اور جس طرح

میرے دل میں وفاداری و اطاعت اور عقیدت و محبت کا جوش ہر ایسا ہی میری عیال اور خاندان میں ہے گا۔

استنبول میں اعلیٰ حضرت سلطان المعظم اور علیا حضرت سلطانہ سے جو شرف ملاقات حاصل ہوا اور اس ملاقات کے نتیجے میں جو بیس بہادر گراں قدر تحفہ یعنی موی مبارک رسول مقبول صلعم کی ریش اطر کا جکو نصیب ہوا۔ اسکے لیے میں سلطان المعظم کی بدل ممنون ہوں لیکن یہ بھی ہمارے شہنشاہ اور ہماری فیاض گورنمنٹ کی عنایت و آرزو خیالی اور اعتماد کی ایک روشن دلیل ہے۔ کہ ہندوستانی و الیان ملک ممالک دنیا کی سیر و سیاحت کر کے معلومات و تجربات حاصل کرتے ہیں۔ اور غیر ملک کے فرماں وادب سے ملے ہیں۔ مجھے استنبول جانے اور سلطان المعظم سے ملنے کی نہایت خوشی کے ساتھ اجازت عطا فرمائی گئی۔ اور ہر موقع پر سلطنت انگریزی کے سفیر نے میرے احترام کا خیال رکھا۔

معزز خواتین!

میں نے (۱۰) ماہ پہلے اس کلیے جلسہ میں جو تم نے مجھے خدا حافظ کہنے کے لیے منعقد کیا تھا تم سے کہا تھا کہ میرے اس سفر کی بڑی غرض یہ بھی ہے کہ اپنی آنکھوں سے یورپ کی ترقی یافتہ حالت کو دیکھوں اور وہاں سے جو خوبیاں اخذ کروں اُن سے اپنے ملک اور اپنی قوم کو فائدہ پہنچاؤں۔

میں نے اس غرض کو واسطے جو کچھ تجربات حاصل کیے ہیں اُسکا اظہار انشاء اللہ تقابل آئندہ عملاً کرنا چاہتی ہوں۔ جو کہ اپنے اوقات معینہ پر ہو گا۔ مگر ان تجربات کے فائدہ کو مکمل ہونے کے لیے تعلیم کی اشد ضرورت ہے۔

میں نے اس سفر میں مختلف ملک جہاں مختلف طریقوں سے حکومت ہوتی ہے دیکھے اور وہاں اگرچہ زیادہ نہیں تاہم اکثر اشخاص سے بھی ملاقات کا موقع ملا انکی عادتوں

اور مصلحتوں کو معلوم کیا۔ طرز معاشرت پر نظر کی رفاه عام کے کام انسانی آسائش آرام کے اسباب معائنہ۔ کیے ملکوں کو آباد زراعت کو سرسبز دولت کو نمایاں دیکھا۔ باشندوں میں اخلاق متانت آزادی وطن کی محبت تہذیب و بلند جو صلی مخلوق خدا کے ساتھ ہمدردی پائی۔ ان خصائل کی جانچ کرنے کا موقع مجھے انگلستان میں زیادہ حاصل ہوا اور یہ تجربہ وہیں کے لوگوں سے حاصل کیا۔

میں نے یہ عمدہ خصائل جوان اور سن تیز پر پونچے ہوئے لوگوں پر ہی نہیں بلکہ معصوم بچوں میں ہی بھی نمایاں صفات ہیں۔ غرض میں نے اس سیاحت میں اپنا وقت فضولیات میں صرف نہیں کیا۔ بلکہ جس بڑے مقصد کے واسطے یہ سفر اختیار کیا تھا اسی کو پیش نظر رکھتی رہی۔ میرے تجربات و نتائج سیاحت بہت طولانی اور تفصیل طلب ہیں جنکو بشرط حیات موقع موقع علما ظاہر کرنا چاہتی ہوں۔ خدا میرے ارادے میں کامیابی دے۔ اس وقت صرف اس قدر کہنا کافی سمجھتی ہوں کہ یہ تمام حصلیتیں اور نیکیاں روز افزوں دولت اور ترقی۔ ماؤں کی تعلیم یافتہ ہونے اور اپنے بچوں کو ابتدا سے خود تربیت کرنے کے ثمر ہیں۔

آغوش مادر کی یہ تربیت گاہیں یا مدرسے مزدوروں کے گھروں سے لیکر امراؤ بادشاہوں کے محلوں تک میں موجود ہیں۔ مائیں تعلیم یافتہ ہیں جو اپنے بچے کی خود ہی استاد اور معلم ہیں۔ وہ خود حفظ و صحت کے اصول پر اپنی زندگی بسر کرتی ہیں اور انہیں اصول کے ساتھ بچوں کی پرورش کرتی ہیں جس سے بچوں کی نشو و نما پر اچھا اثر پڑتا ہے۔ ابتدا سے ان کو جھوٹ سے نفرت انسانوں کے ساتھ بھلائی کرنے کی ترغیب اپنے ملک اور قوم کی محبت جھوٹوں کے ساتھ شفقت کا برتاؤ بڑوں کا ادب عالی صلی بلند ہمتی اور اپنے بادشاہ کی سچی عزت و اطاعت کی تعلیم دیکھتی ہیں اور نو دس سال کی عمر تک اس تعلیم کے کتنے ہی درجے طے ہو جاتے ہیں۔

یہ تعلیم جو مہد سے شروع ہوتی ہے ایسی بچہ اور مضبوط ہوتی ہے جسکا اثر حد تک قائم رہتا ہے۔

اور اسی تعلیم کا نتیجہ ہے کہ اس وقت یورپ تمام رومی زمین کا سرتاج بنا ہوا ہے۔ اور یورپ میں انگلستان۔ اس تاج میں نہایت قیمتی اور چمکتا ہوا ہیرا ہے جس کی آب و تاب نے سب کو ماند کر رکھا ہے۔ لیکن اے خواتین تم کو ہمت نہیں ہارنی چاہیے دو سو برس پہلے اسی یورپ میں جبکہ آج ہندوستان میں مثیلاً پیش کیا جاتا ہے عورتیں تعلیم سے بالکل محروم تھیں مگر مردوں نے تعلیم حاصل کی عورتوں کی تعلیم کی ضرورت سمجھی اور ان کو مدد دی عورتیں بھی ہمت اور کوشش کے ساتھ مصروف ہوئیں۔ امیروں نے غریبوں کی مدد کی ایک نے دوسرے کو توجہ دلائی اور آج وہ آسمان تعلیم کا تارا بن گئیں۔

پس اے مہربان کلب تمہاری زندگی کا حقیقی مقصد یہ ہونا چاہیے کہ جہانک تمہاری طاقت و قدرت ہو اپنی جنس کو تعلیم کی طرف مائل کرو غریبوں کو مدد دو۔ اور تمام نیکی کے کاموں سے زیادہ نیکی کا کام اپنی جنس کی تعلیمی مدد سمجھو۔ ایسے بجائے فضول تقریبات اور اخراجات کے زنانہ اسکول زنانہ کلب اور ایسے رسالوں اور اخباروں کو جو تمہارے فائدے اور دلچسپی کی واسطے جاری ہیں امداد دو۔ کیونکہ ہر قسم کی کامیابیاں اور ترقیوں کا سنگ بنیاد تعلیم نسواں ہی ہے۔ یاد رکھو کہ اگر ایک نسل بھی تعلیم یافتہ ہو جائے گی تو انشاء اللہ تمہارے ملک تمہاری قوم اور تمہاری جنس کا جہازِ افلاس دوبارہ کے طوفان سے نکل جائیگا۔ لیکن میں اس تعلیم کے ساتھ اس آزادی کو پسند نہیں کرتی جو اعتدال سے متجاوز ہو چکی ہے اور ہمارے یہاں کی پردہ نشین ناخواندہ بلکہ خواندہ عورتوں کو کبھی اسکا خیال بھی نہیں گزر سکتا۔ ممکن ہے کہ یہ آزادی جو سرزمین یورپ میں ہے وہاں کے مناسب ہو۔ یا یہ آزادی مذہب عیسوی کی تلقین و ہدایت کے مطابق ہو۔ مگر ہندوستان اور بالخصوص مسلمانوں کے لیے کسی طرح اور کسی زمانہ میں میرے خیال میں نہ موزوں ہوگی اور نہ خدا تعالیٰ

کے احکام کبھی غیر مفید ہو سکتے ہیں۔

پس ہم کو اس حدیث پر عمل کرنا چاہیے خذ ما صفا۔ ودع ما کدس۔ (اچھی چیزوں کو لو اور بُری چیزوں کو چھوڑ دو) مسلمان عورتوں کو کبھی اُس آزادی سے زیادہ کی خواہش نہیں کرنی چاہیے۔ جو مذہب اسلام نے اُن کو عطا کی ہے اور وہ آزادی ایسی آزادی ہے جو عورت کو اپنے حقوق سے مستفید ہونے اور تمام خرابیوں سے محفوظ رہنے کا ذریعہ ہے۔

میں یہاں پر بافوس ظاہر کرتی ہوں کہ ترکی خاتونیں جہاں تعلیم کی طرف راغب ہو رہی ہیں وہاں اُن میں یورپ کی سی آزادی کا بھی میلان طبع ہے اُن کو یقیناً زمانہ ایک خطرناک رستہ پر ڈال دینے کا اندیشہ پیدا کر دیا ہے۔ خداے تعالیٰ اُن کو صراطِ مستقیم پر چلنے کی توفیق عطا کرے جو اُن کی عزت کے واسطے مفید ثابت ہو۔

ہماری قومی تاریخ ہم کو بتا رہی ہے کہ مسلمان عورتوں نے اسلام اور شعائرِ اسلام کی پابند رہ کر دنیا میں کیسے کیسے کامیابیاں کیں ہیں کیسے کیسے علوم و فنون میں دستِ گامِ حاصل کی اور اُن کی تربیت و تعلیم نے کیسے کیسے اولوالعزم عالم اور مشہور اشخاص پیدا کیے دور کیوں جاؤ خود بھوپال میں اسی نتیجہ تعلیم پر نظر ڈالو۔ اور گزشتہ دونوں فرماؤں و ایگمات کے حالات دیکھو جو تعلیم کے اعلیٰ نتائج ہیں۔

غرض تعلیم حاصل کرو اور پابند طریقِ اسلام رہو تاکہ تمہاری قومی ترقی ہو اور تم کو ہر قسم کی کامیابیاں حاصل ہوں۔

خدا کا بڑا کرم ہے کہ سلطنتِ تعلیم کی حامی ہے اور مالکِ سلطنت کی بڑی آزد اپنی رعایا میں تعلیم کی اشاعت اور ترقی ہے۔

پس اگر اس وقت ہم نے تہل کیا تو اپنے ہاتھوں سے نقصانِ عظیم اٹھائیں گے۔

خواتین !

تم میں سے اکثر کو میرے حالات سفر بھی سننے کا اشتیاق ہوگا۔ لیکن میں آجکل سخت عذیم الفرصت ہوں اور اس لیے تمہارے اشتیاق کو پورا نہیں کر سکتی۔ شاہ بانو سفر نامہ لکھ رہی ہیں۔ اور ختم ہونے کے قریب ہی۔ اگرچہ وہ سفر نامہ اُن کی ہمعروں کے واسطے مفید اور دلچسپ ہوگا۔ اور اسی کی ہندوستان کو ضرورت ہے کہ کم عمر بچے اس قسم کی کتابوں کو پڑھیں اور سمجھ لیں تاکہ اُن میں خود حوصلہ اور دلولہ پیدا ہو۔ خدا نے چاہا تو تم جلد اسکو سنو گی اور دیکھو گی اور حالات تفصیل کے ساتھ معلوم ہو جائیں گے تاہم مجھے تمہارا شوق مجبور کر رہا ہے کہ نہایت مختصر طور پر اسوقت کچھ بیان کروں۔

جب ہم سرزمین انگلستان پر پہنچے تو ہم کو بالکل جنسیت نہ تھی۔ اور یہ معلوم ہوتا تھا کہ یہ جگہ بھی مثل ہمارے وطن کے ہے۔ اور درحقیقت یورپ بھر میں صرف انگلستان ہی ایک ایسا ملک ہے جہاں ہندوستانیوں کو گھر اور وطن کا لطف حاصل ہو سکتا ہے۔ اور کیوں نہ ہو جبکہ خدا نے ایک ہی بادشاہ کو جو برٹش قوم کہے دو نوں جگہ حکمراں بنایا اور دو نوں ملک کے باشندے اُسکے ظل عنایت میں ہیں۔ اور دو نوں کی محبت کا مرکز اُسی کی ایک ذات اقدس ہے۔ البتہ طرز معاشرت کاروبار وغیرہ میں امتیاز ضرور تھا۔

یہاں اکثر قدیم احباب کے پُر لطف ملاقاتیں ہوئیں اور سب نہایت عزت و محبت اور بے تکلفی کے ساتھ ملے۔ اس کلب کی نہایت عزیز و محترم وزیر لیڈی منٹوسے بھی ملاقات ہوئی اور اُن کو نہایت خوش پایا۔

خواتین کلب ! میں اپنی لیڈی کلب کو اس سفر میں کبھی نہیں بھولی۔ اور جبوقت لیڈی منٹوسے ملی میں نے کلب کا ذکر کر کے اُنکے وعدہ کو یاد دلایا جو انہوں نے ہفتہ کلب کے وقت فرمایا تھا۔ کہ میں ضرور ہر محبتی سے اپنے وزٹ اور کلب کے نام کا تذکرہ

کروں گی۔ امید ہے کہ مجھٹی اپنی تصویر اس کلب کو عنایت کریں۔ غرض لیڈی صاحبہ اپنے اُس وعدہ کا ایفا فرمایا اور ہر مجھٹی نے کچھ اپنی تصویر جو یورپ میں عنایت فرمائی وہ میں آج کلب کو سپرد کرتی ہوں۔ اور امید کرتی ہوں کہ تمام ممبر ہمیشہ ہر مجھٹی اور اُنکے خاندان کے اور ان کی سلطنت کے بقائے دوام کے لیے دعا کریں گے اور اس کلب اور اسکے مقاصد کی اشاعت اور ترقی میں کوشش کر کے اس عطیہ کی شکر گزار کیا ثبوت دیں گے۔

خواتین! میں اعلیٰ حضرت ملک منظم قیصر ہند کی اور علیا حضرت ملکہ معظمہ قیصرہ ہند کی رسم تاج پوشی میں شریک ہوئی جس کا میں کچھ حال اپنے خط میں لکھ چکی ہوں اس لیے اسکے اعادہ کی ضرورت نہیں ہے۔ شاہنشاہ کی لیوی یعنی دربار میں باریابی امر میں شرف حضور حاصل ہوا۔ اور گارڈن پارٹی وغیرہ میں بھی شرکت حاصل ہوئی جہاں (۷۰۰۰) معزز خواتین۔ اور خلیفین مدعو تھے۔ ہمیشہ یوی یا گارڈن پارٹی کے جلسوں میں تمام معززین ایک جگہ اور ایک جلسہ میں جمع نہیں ہوتے۔ بفضل خدا وسیع مملکت ہے ہزاروں امر ہیں۔ اس لیے ہر پارٹی کئی وقت اور متفرق اوقات میں ہوتی ہے۔ آج ایک گروہ کی باری ہے اور کل دوسرے گروہ کی۔ میں بیان نہیں کر سکتی کہ ان سب موقعوں پر میرے ساتھ کس قدر اعلیٰ اخلاق اور اغوا کا برتاؤ کیا گیا۔ جس سے میرے دل میں ایک عجیب شکر گزار پیدا ہوئی ہے۔ میں نے کوئن الگزینڈرا سے بھی شرف نیاز حاصل کیا جو مرحوم ملک منظم ایدورڈ ہفتم کی بیوہ ہیں۔ میں نہیں کہہ سکتی کہ حضور مدوحہ کی ملاقات سے کیسا اثر میرے دل پر قائم ہوا۔ ایک طرف اُنکے اخلاق شاہانہ۔ دوسرے طرف اُن کی بیوگی کی دلگداز حالت نے میرے قلب پر متضاد کیفیتیں پیدا کر دیں۔ اثنائے گفتگو میں جناب مدوحہ ۱۸۷۷ء میں ہندوستان نہ آسکنے کا افسوس فرمایا اور پھر امید ظاہر کی کہ وہ بھی ہندوستان کو دیکھیں گی۔

انگلستان کے علاوہ جرمن آسٹریا ہنگری فرانس کے بھی شہر دیکھے اور مختلف
حالتیں پائیں۔

قسطنطینہ کی بھی سیر کی۔ اگرچہ نہایت خوبصورت اور قدیم شہر ہے۔ صد ہا مسیحی اور
اسلامی یادگاریں ہیں۔ تمام ملکوں کے باشندے یہاں جمع ہیں۔ لیکن بیچ یہ ہے کہ
یورپ کے ملکوں کی طرح صفائی و تہذیب نہیں۔ ترکی تعلیم یافتہ خاتونوں میں تہذیب و
شائستگی ضرور ہے۔ اور عموماً اسلامی اخلاق اور اسلامی مہمان نوازی باقی ہے۔ تاہم ابھی کامل
تعلیم یافتہ ہونے کا اطلاق نہیں ہو سکتا۔ معاشرت انگریزی طریق پر ہے۔ مگر کسی قدر فرق کیسٹا
ہے اور اس تفریق کی وجہ پردہ کے احکام ہیں۔ مجموعی حالت غور کر کے ہی کہا جاسکتا ہے
کہ ابھی ان کو بہت کچھ کرنا باقی ہے اور بہت کچھ سیکھنے کی احتیاج ہے۔

یہاں کثرت سے مساجد ہیں اور علمائے معمر ہیں لیکن علماء کی حالت بالکل ہندوستانی
حالموں کی طرح ہے۔ ان میں ہنوز تعصبات موجود ہیں یہ ہمارے علماء کے لیے قابل غور ہے
کہ جبکہ وہ باتیں جو احکام الہی سے ممنوع نہ ہوں اور دنیاوی ضروریات سے لوگ اُسکے
کرنے پر آمادہ ہوں تو اپنی قوتِ میزہ کی عینک سے اُسکو ملاحظہ کر لیا کریں کہ آیا اس میں
کوئی ممنوعات شرعی۔ یا اہل اسلام میں مایع ہونے کی تو کوئی بات نہیں ہے۔ لیکن ایسا
نہیں کرتے ان وجوہات سے اُن کا اثر کم ہوتا جاتا ہے اور ایسے ہی اسباب سے ترکوں کی
نئی جماعت نے اُن کا اقتدار زائل کر دیا ہے۔ لیکن یہ قابل غور ہے کہ اس اثر کے ساتھ ہی ساتھ
دیسا ہی کچھ ضعف احکام شرعی کی پابندی میں پیدا ہوتا جاتا ہے۔

افسوس ہے کہ پردہ کی رسم بھی اُلٹتی جا رہی ہے اور آزادی کی طرف عورتوں کا قدم
تیزی سے بڑھ رہا ہے۔ ترکش سلطنت کے تو شکنا نہ میں چند تبرکات ہیں اُن کی بھی زیارت
کی۔ لیکن فرقہ شریف کی زیارت اچھی طرح نہ ہو سکی کیونکہ وہ پندرہ رمضان کو بڑے ادب
اور احترام کے ساتھ کھولا جاتا ہے اور اسوقت ہم کو وہاں زیادہ قیام کا موقع نہ تھا۔

البتہ ایک اور مستند خرقہ شریف کی زیارت ہو گئی۔ قدم شریف اور حضرت عثمان رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے قلمی نسخہ قرآن مجید کی بھی زیارت نصیب ہوئی۔ یہ وہ نسخہ ہی جس کی تلاوت کرتے ہوئے حضرت عثمانؓ شہید ہوئے تھے اور اُس کے اوراق پر ہنوز خون کے داغ موجود ہیں۔

سلطان المعظم نے نہایت تپاک اور اخلاق سے باریابی کا شرف عطا کیا۔ فارسی میں گفتگو ہوئی۔ تھوڑی دیر گفتگو رہی۔ پھر یہاں سے حرم سرا میں سلطانہ کی ملاقات کو گئی۔ سلطان المعظم ہمراہ تھے۔ خود تعارف کرایا۔ اور میرے اور سلطانہ کے مابین مترجم تھے۔ تھوڑی دیر بعد یہ فرما کر

کہ نما اینچار و کشادہ گپ بزید۔ من رخصت می شوم۔ تاکہ با سفیر گلشنیہ
از باب زادگاں قہوہ نوشی کنم۔

تشریف لے گئے۔ سلطان المعظم کے تشریف لیجانے کے بعد میں نے نقاب اٹھایا میرے اور سلطانہ کے درمیان مختلف مضووز پر باتیں ہوتی رہیں۔ اس وقت سلطان المعظم کے ایک سکرٹری کی لڑکی مترجم تھیں۔ میں اُن سے انگریزی میں کہتی اور وہ سلطانہ سے ترکی میں بیان کر دیتیں۔

قسطنطنیہ کے بعد دوسرا ملک اسلامی مصر دیکھا۔ یہاں آزادی بالکل یورپ کی طرح ہی مصر کی دار السلطنت قاہرہ میں ایک بڑا مشہور مدرسہ جامع ازہر کے نام سے ایک عالیشان مسجد میں ہر ہزاروں طالب علم رہتے ہیں اور تعلیم پاتے ہیں۔ مگر افسوس ہے کہ مفید تعلیم مفقود ہے۔

یہاں جو کچھ ترقی ہے وہ سب انگریزی اقتدار اور اثر کا نتیجہ ہے۔
المختصر اس سیاحت و سفر سے سلطنت برطانیہ میں جو انصاف امن امان۔ اور آزادی
اس کی وقت ہزار ہا حصہ زیادہ ہو گئی۔ فقط

حضرت صفیہ رضی

حضرت صفیہ کے والد عبد المطلب بن ہاشم ہیں اور یہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی بھوپھی ہیں۔ ان کی والدہ کا نام ہالہ بنت وہب ہے جو حضور اکرم کی خالہ تھیں۔ حضرت صفیہ حضور کے والد عبد اللہ کی علاقائی اور حضرت حمزہ سید الشہداء کی حقیقی بہن ہیں۔ ان کی ولادت اسی سال ہوئی جس سال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی پیدائش ہوئی۔ جاہلیت کے زمانہ میں ان کا نکاح حارث بن حرب کے ساتھ ہوا تھا جو ابوسفیان کے بھائی تھے۔ ان کے انتقال کے بعد عوام بن خویلد کے ساتھ ہوا۔ ان سے دو بیٹے پیدا ہوئے ایک تو حضرت زبیر جنکو دربار نبوت سے حواری کا خطاب ملا اور جو ان دنوں صحابہ میں سے ہیں جنکے جنتی ہونے کی خوش خبری دنیا ہی میں آگئی تھی یعنی حضرت ابوبکر۔ عمر۔ عثمان۔ علی۔ زبیر۔ طلحہ۔ سعد۔ سعید۔ عبد الرحمن بن عوف عیدہ بن الجراح رضی اللہ عنہم دوسرے سائب جو عبد الکعبہ بھی کہے جاتے تھے۔

حضرت صفیہ ہجرت سے پہلے اسلام لائیں۔ آنحضرت کی چھ بھوپھیوں میں یہی ایک ایسی ہیں جنکے اسلام لانے پر تمام مورخ متفق ہیں۔ باقی برہ۔ امیمہ اور ام کلثم یہ تین مسلمان نہیں ہوئیں۔ اور عاتکہ اور ردی کے متعلق اختلاف ہے۔ ابن سعد نے لکھا ہے کہ یہ دونوں مکہ میں اسلام لائیں اور پھر وہاں سے ہجرت کر کے مدینہ شریف آئیں۔ لیکن ابن اثیر اور ابن اسحاق جو بہت بڑے مورخ ہیں کہتے ہیں کہ سوائے حضرت صفیہ کے آنحضرت کی کسی بھوپھی کو اسلام لانا نصیب نہ ہو سکا۔

مدینہ شریف آنے کے بعد سترہ میں جنگ اُحد کا وہ دردناک واقعہ پیش آیا جو مسلمانوں

سب سے بڑا امتحان تھا اور جس کی کیفیت ہم اس سے پہلے حضرت ام عمارہؓ کے حالات میں لکھ چکے ہیں۔ اس جنگ میں اسلام کا بہترین سپاہی میدان جنگ میں شہید ہوا یعنی سید الشہداء حضرت امیر حمزہؓ۔ ہند نے جس کا باپ عتبہ بدر کی لڑائی میں مارا گیا تھا اپنے انتقامی جوش کا اس طرح اظہار کیا کہ سید الشہداء کا مثلہ کیا یعنی ناک اور کان وغیرہ کاٹ لیے۔ سینہ چاک کر ڈالا اور کچے کھجے کا ایک ٹکڑا مونہ میں ڈالا لیکن نگل نہ سکی اس لیے اگل دیا۔

میدان جنگ کی ادھر یہ کیفیت تھی ادھر سے حضرت صفیہؓ نے نیزے مار مار کر بھاگے ہوئے مسلمانوں کا مونہ پھر میدان جنگ کی طرف پھیرا۔ وہاں پہونچ کر جب لڑائی کا خاتمہ چکا تو وہ قلبی محبت اور وہ خونی کشش جو بھائی بہنوں میں ہوتی ہے ان کو کھینچ کر اس طرف بچلی جد ہر سینہ نگار بھائی پڑا ہوا تھا جس کی شکل بگاڑی جا چکی تھی۔ آنکھیں نکال لی گئی تھیں اور کھجے کے ٹکڑے ادھر ادھر پڑے ہوئے تھے۔

حضور انورؐ نے دور سے دیکھا اُسی وقت حضرت زبیرؓ کو حکم دیا کہ دیکھو اپنی ماں کو منع کر دو ادھر نہ آنے پائے۔ حضرت زبیر دوڑے اور منع کیا۔ انھوں نے کہا کہ میں نے سنا ہے کہ میرے بھائی کا مثلہ کیا گیا ہے میں اُسکو دیکھنے آئی ہوں۔ حضرت زبیر نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم منع فرماتے ہیں۔ انھوں نے کہا کہ میں روئے اور نوحہ کرنے کے لیے نہیں آئی ہوں بلکہ دیکھوں گی صبر کرونگی اور مغفرت مانگوں گی۔

زبیرؓ نے دربار نبوت میں آکر عرض کیا۔ حضورؐ نے فرمایا خیر دیکھ لینے دو۔ تب وہ قریب گئیں۔ کیفیت دیکھ کر جی بے قرار ہو گیا لیکن اسلامی صبر کا دامن پکڑ کر انا للہ وانا الیہ راجعون پڑھ کر دعائے مغفرت مانگی اور کفن کے لیے بیٹے کو دو چادریں حوالہ کیں۔ اور وہاں سے باجستم ترمذینہ کی طرف روانہ ہوئیں۔

حضرت زبیرؓ کہتے ہیں کہ وہ چادریں ہم نے لیں کہ ان میں حضرت حمزہؓ کو دفن کریں

لیکن انیس کے قریب ایک انصاری شہید تھا اسکے ساتھ بھی وہی سلوک کیا گیا تھا جو حمزہؑ کیسے ہم نے مروت کے خلاف سمجھا کہ ایک کو دو چادروں میں دفن کریں اور ایک کو بے کفن چھوڑ دے۔ اس لیے دو نوگوں کو ایک ایک چادر میں لپیٹ کر دفن کیا۔

حضور اکرمؐ نے فرمایا کہ میں اس سے زیادہ تکلیف دہ اور دردناک منظر پر کبھی کھڑا نہیں ہوا۔ میرا جی چاہتا ہے کہ میں حمزہؑ کی لاش کو اسی طرح چھوڑ دوں اور اسکو درندہ پرند کھا جائیں لیکن صفیہ کے دل کو رنج ہو گا اور میرے بعد لوگ یہی طریقہ اختیار کریں گے اس لیے میں دفن کرتا ہوں۔ قسم ہر رب کی کہ میں تیرے بدلے بے حمزہ ان لوگوں میں سے ستر آدمیوں کا مثلاً کرونگا جنہوں نے تیرا مثلاً کیا ہے۔ لیکن اسکے بعد جبریلؑ اترے اور پیغام لائے کہ صبر بہت اچھی چیز ہے تب آپ اس خیال سے درگزرے۔ اور صبر کیا۔

سنہ میں شوال کے مہینہ میں مکہ کے کافروں نے یہ ارادہ کیا کہ اسکے اسی فوج بچپلوں کے مسلمانوں کا بالکل خاتمہ کر دیا جائے۔ انھوں نے ہزاروں روپیے اپنے آس پاس کے قبائل کو تقسیم کیے تاکہ وہ اسلحہ خریدیں سواری کے لیے اُن کو اونٹ دیے۔ اور تقریباً دس ہزار کی جمعیت لیکر اسلام کو مٹانے کے لیے مدینہ کی طرف روانہ ہوئے مشکل یہ تھی کہ مدینہ کے قرب و جوار میں جو یہودی تھے وہ بھی باوجود اسکے کہ مسلمانوں سے عہد و پیمان کر چکے تھے لیکن مکے کے کافروں کے ساتھ شریک ہو گئے اور انھوں نے بھی یہی چاہا کہ لاؤ متفق ہو کر اسوقت اسلام کو مٹا ڈالیں۔

مسلمانوں کی کل لڑنے والی جماعت تین ہزار سے زیادہ نہ تھی۔ حضور اکرمؐ نے جب کافروں کے یغار کی خبر سنی تو اسی قلیل جماعت کو لیکر مدینہ سے باہر نکلے اور حضرت سلمان فارسیؑ کی رائے کے مطابق حفاظت کے لیے ارد گرد مورچہ بندی کی اور خندق کو دبی۔

مسلمانوں کے لیے یہ بڑی مصیبت کا وقت تھا۔ ایک طرف قحط۔ دوسری طرف افلاس اسپر دشمن زبردست۔ لیکن اسلام کی صداقت کی وجہ سے وہ ان مصائب کو اپنی خوشی

اور دائمی راحت کا سبب سمجھتے تھے اور اللہ تعالیٰ کی رضا مندی کے لیے ان سب کا ایف کو جیتے تھے۔

اس خندق کے کھودنے میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم بنفس نفیس شریک تھے کئی کئی دن جب فاقہ سے گزر جاتے تھے تو جھکے نہیں مٹی مٹی اسلے شکم پر تہہ باندھ لیا کرتے تھے۔ کافروں سے لڑائی شروع ہوئی۔ ایک دن جبکہ تمام مسلمان لڑائی میں مشغول تھے اور عورتیں اور بچے پیچھے ایک محفوظ کوٹ میں جھوڑ دیے گئے تھے جہاں کوئی ان کی حفاظت کے لیے موجود نہیں تھا۔ چند شریر یہودیوں نے یہ سوچا کہ چلو مسلمانوں کے حرم پر چھا پاریں وہ لوگ اس ارادہ سے کوٹ کی دیوار سے لگ کر اکھڑے ہوئے اور ایک شخص کو اُس کے دروازہ کے قریب بھیجا کہ تم کان لگا کر سنو اور خبر لاؤ کہ کوٹ کے اندر کچھ مسلمان تو حفاظت کے لیے نہیں موجود ہیں۔ وہ آکر چپ چاپ دروازہ کے قریب کھڑا ہو گیا۔ اور اندر کی آواز پر کان لگایا۔

حضرت صفیہ نے اسکو اوپر سے دیکھ لیا۔ وہاں کوئی مرد موجود نہیں تھا صرف حضرت حسان جو دربار نبوت کے شاعر ہیں عورتوں اور بچوں کے ساتھ جھوڑے گئے تھے حضرت صفیہ نے اسنے کہا کہ دیکھو دروازہ پر ایک یہودی کھڑا ہوا ہے اور وہ یقیناً جاسوسی کے لیے آیا ہے لہذا تم جا کر اسکو قتل کرو۔ حضرت حسان میں یہ جرات کم تھی انھوں نے کہا کہ یہ مجھ سے نہ ہو سیکے گا۔ یہ سن کر حضرت صفیہ کو بہت ہی اندیشہ ہوا انھوں نے خیال کیا کہ یہ جا کر ضرور خبر دیگا کہ اس کوٹ میں کوئی مرد نہیں ہے۔ اور یہودی آکر ہم کو لوٹ لینگے۔ مسلمان دشمن کے مقابلہ میں ہیں ہمارے مرد نہیں کر سکیں گے۔ یہ سوچ کر وہ خود دروازہ پر آئیں اور آہستہ آہستہ پٹ کھول کر ایک دم اس یہودی پر حملہ کیا اور ایک ایسا لٹا اس کے سر پر مارا کہ وہ گرا اور مر گیا۔ اندر آکر انھوں نے حضرت حسان کو خبر کی۔ اور کہا کہ تم جا کر اسکا سامان تو کم از کم لیںو کیونکہ اس کے اسلحہ وغیرہ میں نے محض اسوجہ سے نہیں نکالے کہ وہ مرد ہے۔ لیکن حضرت حسان اس پر

بھی راضی نہ ہوئے۔ آخر وہ خود اسکا سر کاٹ لائیں اور اُس طرف لیجا کر دیوار کے نیچے چھپ گئیں۔ جہاں اسکے ساتھی اسکا انتظار کر رہے تھے۔ سر کو دیکھتے ہی ڈر گئے اور اُنھوں نے سمجھ لیا کہ اس کوٹ میں بھی ضرور کچھ مسلمان حفاظت کے لیے ہیں۔
حضرت صفیہؓ نے آنحضرت کے رحلت فرمانے پر مرنیہ میں اشعار کہے ہیں۔
ایک شعر یہ ہے۔

ان یوماً اتے علیہ لیوم کو سرت شمسہا دکان مضیا
جس دن آپ نے رحلت فرمائی اُس روز آفتاب تاریک ہو گیا حالانکہ وہ روشن تھا
حضور کی وفات کے دس برس بعد سلسلہ میں حضرت عمرؓ کی خلافت میں ۳۷ سال
کی عمر میں وفات پائی اور جنت البقیع میں دفن ہوئیں۔

اسم

جاپان تیرھواں باب پتنگ بازی

میلے کے دو ہفتوں بعد ایک روز تاروا اپنے باپ اور اپنے چھوٹے بھائی آئی ٹو کے ساتھ پتنگ اڑانے کے لیے باہر نکلا۔ اس کے بہت سے ہمسائے پہلے ہی سے پتنگ بازی میں مشغول تھے۔ کچھ تو اپنے مکانات کی چھتوں پر سے پتنگیں اڑا رہے تھے اور کچھ کھڑکیوں میں سے۔ لیکن ہمارے دوستوں نے اسکو پسند نہ کیا اور وہ زیادہ کشادہ جگہ کی تلاش میں اپنی گلی کے پیچھے ایک بلند میدان میں پہنچے۔ یہاں اور لوگ بھی پتنگ اڑا رہے تھے اور یہ بھی انہیں میں شامل ہو گئے۔ آج ہر شخص خواہ بوڑھا ہو یا جوان۔ جھڑیاں بچی

ہوئی زرد صورت کے ساتھ برس کی عمر والوں سے لیکر تین سال کے ننھے بچوں تک ہر عمر کا آدمی پتنگ اڑاتا تھا۔ تین چار برس کے خورد سال بچے متانت و سنجیدگی کے ساتھ پتنگ اڑانے میں اپنے عمر رسیدہ دادا سے کم نہ تھے۔ تھوڑی دیر میں اوہارا سان بھی ان سبک جا ملی۔ اس کی بیٹھ پر اسکا شیرخوار بھائی بندھا ہوا تھا اور وہ بھی اپنی ٹٹھی میں چھوٹے سے تانگے کا سر پکڑے ہوئے تھا جسکے دوسرے سرے پر پتنگ کی ایک دمچی بندھی ہوئی تھی جو اسکے سر پر دو تین گرنے کے فاصلے سے عجب دلکش انداز کے ساتھ ہوا میں اڑ رہی تھی۔

تارو کا دماغ آج آسمان پر تھا۔ آج کے روز وہ پہلی مرتبہ لڑانے کی بڑی پتنگ اڑانے والا تھا۔ پتنگ بڑے مضبوط دبیز کاغذ کو بانس کی تیلیوں پر لگا کر بنائی گئی تھی اور پانچ مربع فٹ بڑی تھی۔ یعنی اس کی پتنگ خود اسکے باپ کے قد سے زیادہ بڑی تھی۔ ایک دن پہلے تارو نے کانچ کو خوب باریک پس کر اور اس میں سریش ملا کر فیس گڑکا مانجھا تیار کیا تھا جو اسوقت پتنگ سے بندھا ہوا تھا۔ اس مانجھے کے ذریعے وہ اپنے حریف کی پتنگ کاٹنے کی توقع کر رہا تھا۔

اسوقت اوج ہوا میں مختلف رنگوں اور شکلوں کی مینار پتنگیں اڑ رہی تھیں۔ بعض صرف سُرخ۔ زرد۔ سبز۔ نیلی اور قوس قزح کے رنگ کی تھیں اور بعض پر دیوتاؤں۔ مشہور بہادرؤں۔ نبرد آزما سوراؤں اور بڑے بڑے اژدہوں کی تصویریں بنی ہوئی تھیں۔ اکثر پتنگیں تو پھیلیوں۔ باز۔ عقاب اور تیرتویوں کی شکل کی تھیں۔ بعضوں میں وہیل مچھلی کی ہڈیاں لگی ہوئی تھیں جن کی وجہ سے جب وہ پتنگیں ہوا میں بلند ہوتی تھیں تو ان میں ایک عجیب و غریب باجہ سا بجتا تھا۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ واقعی اوج ہوا میں اسوقت پٹین اور رسا جنگ کر رہے ہیں۔ کہیں تو ایک ایک پتنگ لڑائی جاری تھی اور کہیں پتنگ بازوں کی ایک جماعت جس میں بیس آدمیوں سے کم شامل نہ ہونگے اپنی نیلی پتنگوں کا ایک اُتے ہی

آدمیوں کی دوسری جماعت سے جن کی سرخ پتنگیں تھیں مقابلہ کر رہی تھی۔ پتنگیں اپنے اڑانے والوں کے اشاروں کے مطابق کام کرتی تھیں۔ تھوڑی تھوڑی دیر سے ان میں کی کوئی نہ کوئی پتنگ حریف کی ڈور سے کٹ کر زمین پر آ رہی تھی۔

تارو نے جلد اپنی پتنگ اوپر چڑھا لی۔ کیونکہ ہر پتنگ کا زور اور اسکو سطح ہوا پر اپنے قابو میں رکھنے کا طرز مختلف ہوتا ہے اس لیے تارو کو تھوڑی دیر تک اس سے واقف ہونے کی کوشش کرنی پڑی۔ اس کے بعد اُس نے اچانک یہ دیکھا کہ ایک بڑی عقاب کے شکل کی پتنگ اس کی پتنگ کی طرف بڑی چلی آرہی ہے۔ اُس نے پتنگ اڑانے والے کی طرف دیکھا اور یہ معلوم کر لیا کہ ایک اسکا ہمن لڑکا جس کا نام کنیا تھا اپنی عقابی پتنگ کو اس کی طرف بڑھا رہا ہے اور اس طرح گویا اسکو مقابلہ پر بلارہا ہے۔ تارو نے فوراً اس دعوت کو قبول کر لیا اور لڑائی شروع کر دی گئی۔ کنیا نے اول تیزی سے اپنے کاغذی عقاب کو تارو کی پتنگ پر جو بہت چمکدار رنگ کی تھی گر لیا لیکن تارو نے اپنی ڈور کو ڈبیل دیکر اس حملہ سے اپنی پتنگ بچا لی۔ اس کے بعد اس نے اپنی پتنگ اوپر اٹھائی اور اسکو کنیا کے کاغذی عقاب پر بٹھانے کی کوشش کی۔ کنیا نے ہوشیاری کے ساتھ اپنی پتنگ اس حملہ سے الگ کر لی اسی طرح کوئی گھنٹہ بھر ایک دوسرے کی پتنگ پر حملہ کرتے رہے۔ کبھی ایک پتنگ دوسری پتنگ کا تعاقب کرتی۔ کبھی ایک دوسری پر جھپٹتی۔ کبھی ایک دوسری کے حملہ سے بچ کر نکل جاتی۔ غرض کامل ایک گھنٹہ کے مقابلہ کے بعد آخر کار عقاب نہ پتنگ کو ایک کامیابی کا موقع مل گیا اور تارو اس دفعہ اپنی پتنگ کو نہ بچا سکا۔ تارو نے بہتیری کوشش کی لیکن کوئی تدبیر کارگر نہ ہوئی۔ تھوڑی دیر میں اس کے ہاتھ میں کی ڈور ڈھیلی پڑ گئی اور اس کی بڑی پتنگ کٹ کر آہستہ آہستہ زمین پر آ رہی۔ کنیا نے میدان مار لیا۔ تارو کے لیے اب سوائے اسکے کوئی چارہ نہ تھا کہ اپنی شکست کو ایک شریف جا پانی کی طسوج خاموشی کے ساتھ برداشت کرے۔ اس نے بناشت کے ساتھ مسکراتے ہوئے اپنے

فتح کو تین دفعہ بہت ادب سے سلام کیا۔ تارو نے بڑی ہی سنجیدگی کے ساتھ ان سلاموں کا جواب دیا اور اپنی فتح کی ہوئی پتنگ لینے کے لیے لپکا۔

تارو کا چھوٹا بھائی آئی ٹو نہایت توجہ اور دلچسپی کے ساتھ یہ ساری جنگ دیکھتا رہا۔ جب اسکے بھائی کو شکست ہوئی اور کنا یا فاکٹانہ تارو کی پتنگ پر قبضہ کرنے کے لیے آگے بڑھا تو آئی ٹو کی زبان سے نہ کوئی حرف نکلا اور نہ اس نے جنبش کی۔ وہ بہت خاموشی کے ساتھ یہ سب باتیں دیکھتا رہا۔ آخر میں صرف اس کی آنکھیں زیادہ چلنے لگیں۔ اُس نے اپنی پتنگ کو دوڑ دینا شروع کیا اور اس بات کا انتظار کرنے لگا کہ کنا یا پھر پتنگ اڑائے تارو کی بُرائی پتنگ آئی ٹو کو ملی تھی۔ پتنگ دو مربع فٹ سے بھی کم تھی اور خوب اڑتی تھی۔ آئی ٹو نے بھی اسکے لیے خاص مانجھائیاری کیا تھا اور وہ مقابلہ کے لیے ہر طرح تیار تھا۔ تقریباً دس منٹ میں کنا یا نے پھر ایک پتنگ چڑھائی۔ اب کی دفعہ اس نے تارو سے جیتی ہوئی پتنگ سے کام لیا تھا۔ اپنی عقاب کی شکل والی بڑی پتنگ تو اُس نے رکھ چھوڑی تھی اور اُسی وقت فتح کی ہوئی پتنگ وہ اڑا رہا تھا۔ اُس نے بمشکل اپنی نئی پتنگ اوپر چڑھائی تھی کہ ایک چھوٹی سی پتنگ بہت تیزی کے ساتھ اس کی طرف خبیثی۔ یہ پتنگ آئی ٹو کی تھی اور اب دونوں کا مقابلہ شروع ہوا۔

پتنگوں کی جنگ میں اس مرتبہ اول سے زیادہ وقت صرف ہوا اور مقابلہ بھی دلچسپ تھا۔ آئی ٹو کی پتنگ چھوٹی تھی اور اس لیے ہوا میں اس کی قوت بھی زیادہ نہ تھی۔ لیکن آئی ٹو نے اپنی اس کمی کو ایک بہت قابل تعریف کمال سے پورا کیا اور کچھ اس انداز سے کنا یا کا مقابلہ کرتا رہا کہ اکثر لوگ اسکا تماشہ دیکھنے کے لیے جمع ہو گئے۔ نہایت خاموشی اور مناسبت کے ساتھ دونوں کا مقابلہ دیکھا جا رہا تھا۔ یکایک آئی ٹو نے جھبکا دیا اور ایک اچھا موقع ہاتھ آجائے پر حریف کی پتنگ پر ایک ایسا حملہ کیا کہ ایک لمحہ میں وہ بڑی پتنگ کٹ کر زمین پر آ رہی۔ حسب قاعدہ کنا یا نے آئی ٹو کو عاجزانہ سلام کیا اور آئی ٹو نے

اسکا جواب دیا۔ اسکے بعد بلا کسی لفظ کے زبان سے نکالنے کے آئی ٹوٹنے اپنے بھائی کی طرف دیکھا اور تار و فوراً اپنی مرغوب اور دلپسند تنگ کو لینے کے لیے بھاگا۔
تنگ لیکر واپس آنے کے بعد اُس نے اپنے چھوٹے بھائی سے کہا۔
آئی ٹو! اب یہ تنگ تمہاری ہے۔

آئی ٹوٹے کہا

نہیں! نہیں!! ہم دونوں اپنی اپنی تنگ لے لیں گے۔ مجھے بڑی خوشی ہو کہ میں نے کنایا سے وہ تنگ واپس حاصل کر لی۔

سید خورشید علی
حیدر آباد دکن

زنانہ حاضر جوابیاں

جس وقت خاتون میں عنوان بالا پر مضمونوں کا سلسلہ شروع ہوا تھا میرا ارادہ اُسی وقت کٹنے کا تھا۔ لیکن خدا سہل انکاری کو شرمائے جس کی بدولت قلم پکڑنے کی توفیق نہ ہوئی اور صرف ایک آدھ بات میرے لیے باقی رہ گئی جسے لکھ کر لوگ شہیدوں میں داخل ہوتی ہوں۔

(۱)

نواب آصف الدولہ مرحوم نے ایک مرتبہ یہ مطلع کہا
جہاں میں جہان تک جگہ پائیے عمارت بناتے چلے جائیے
جس کے جواب میں دُلسن بیگم نے جو اُنکے زمانے کی ایک قابل اور نہایت متقی پرہیزگار خاتون تھیں یہ مطلع کہا۔

مت کر و فکر عمارت کی کوئی زیر فلک خانہ دل جو گرا ہو اُسے تعمیر کر د

(۲)

اورنگ زیب عالمگیر بادشاہ نے ایک مرتبہ ایک خواص کو حکم دیا کہ ”مجھے علی الصبح جگادینا“ اتفاقاً مرغ نے آدھی شب کو اذان دے دی جس سے خواص نے یہ خیال کیا کہ صبح ہو گئی ہو اور بادشاہ سلامت کو جلدی جگانا ضروری ہو۔ لیکن جب بادشاہ خوابِ راحت سے بیدار ہوئے تو بہت سی رات تھی اسلئے نماز تہجد ادا کر کے پھر سو گئے۔ خواص نے دوبارہ آکے دیکھا تو خیال کیا کہ شاید ابی بیدار ہی نہیں ہوئے اسلئے دوبارہ جگایا تو بادشاہ سلامت بہت غصہ ہوئے اور کہا

سر بُریدن لازم است

بیچاری خواص نے اُسی وقت جا کر زیب النساء بیگم کو جگایا اور اُن سے تمام واقعہ بیان کیا۔ جب صبح ہوئی تو بادشاہ کے حضور میں زیب النساء بیگم نے عرض کی کہ اس گنہگارِ کمینہ کی نسبت جہاں پناہ کا کیا حکم ہوا ہو۔ بادشاہ نے جواب دیا

سر بُریدن لازم است

زیب النساء بیگم نے معاً جواب دیا

سر بُریدن لازم است آن مرغ بے ہنگام
ایں پری پیکر چہ داند وقت صبح و شام را
بادشاہ اس حاضر جوابی سے بہت خوش ہوئے اور کمینہ کی خطا معاف کر دی۔

(۳)

اہل ایران نے زیب النساء بیگم کی شاعری کا چرچا سُن کر مصرعہ بیجا - ع

دُرِ ابلق کسے کم دید موجود

اور کہا اس پر مصرعہ لگایا جائے۔ زیب النساء بیگم نے ہر چند فکر کی لیکن مصرعہ نلگ رکھا آخر عاجز ہو کر باغ میں چلی گئی اور تردد کے عالم میں سوچنے لگی۔ فرطِ الم سے گوبراشک آنکھوں میں بھرائے مگر ساتھ ہی دُرِ مضمون بھی ہاتھ آگیا پر ہیے اور

داد دیجیے۔

دراہق کے کم دید موجود بحر اشک بنان سہرہ آلود

(۴)

شیخ سعدی علیہ الرحمۃ کی کینز کی نسبت مشہور ہے کہ شیخ کے خرمن کمال کی خوشہ چینی کرتے کرتے وہ خود بھی کامل ہو گئی تھی۔ ایک مرتبہ کسی نے دروازہ پر آ کے دستک دی شیخ نے کینز کو دیکھنے کا حکم دیا کینز دروازہ پر گئی تو ایک ایک چشم شخص کھڑا تھا جسے اس سے کہا کہ شیخ سے عرض کرو عبداللہ آپ سے ملنا چاہتا ہے۔ کینز شیخ کے حضور میں اس آئی اور عرض کیا کہ ”غیبہ اللہ آمدہ است“ شیخ نے متعجب ہو کر اس عجیب لفظ کے معنی دریافت کیے تو ستم ظریف کینز نے جواب دیا۔ برعین اذ نظرہ واقعہ است۔

(۵)

ایک دفعہ ایک آئینہ فقیر عین نے شاہ جہاں کو تحفہ بھیجا تھا اور عالمگیر سے زیبائے کو ملا تھا۔ ایک پرستار روشن نانی کے ہاتھ سے ٹوٹ گیا کینز بیچاری سخت خوف زدہ ہوئی اور زیب النساء بیگم سے آ کے روتے روتے عرض کی

از قضا آئینہ چینی شکست

زیب النساء نے ہنر کر کہا

خوب شد اسباب خود بینی شکست

ہمت

بنت حیفظ اللہ از امر تر

کنواری لڑکیوں کا پردے سے پردہ

حیدر آباد دکن کے علاوہ خدا کا شکر ہے کہ جہاں کی کنواری لڑکیاں اس نامعقول شہو

سے آزاد ہیں اور ملکوں کی لڑکیوں کا حال تو مجھے معلوم نہیں ہے۔ مگر یہاں یعنی سہارنپور میں کنواری لڑکیوں کو پردہ سے بھی پردہ کرایا جاتا ہے اور سخت قید و پابندی کے ساتھ وہ اپنے کنوارپن کا زمانہ ختم کرتی ہیں اور ان پر دہرا ظلم کیا جاتا ہے یعنی عورتیں اور لڑکیاں بیچاریاں ہمیشہ چار دیواری میں قید رہتی ہی ہیں اس پر طرہ یہ کہ انھوں نے اپنے اوپر آپ ہی اور سختیاں و پابندیاں واجب کر لی ہیں اور کرتی جاتی ہیں اور اپنے ہاتھوں آپ اپنے پاؤں میں کھٹائی مارتی ہیں۔ جہاں اور ظلم و سختیاں ہماری ملک کی مستورات نے اپنے اوپر اپنے ہاتھوں لازم و ضروری کر لی ہیں۔ ان میں سے ایک یہ بھی ہے کہ کنواری لڑکیوں کا بیاہی ہوئی لڑکیوں یا عورتوں اور نانن ڈومنی اور رشتہ دار عورتوں سے بھی پردہ کرایا جاتا ہے اور اس نامعقول رواج پر ان کو نہایت فخر حاصل ہے۔

یہاں کی کنواری لڑکیوں کی اتنی مجال درجرات نہیں ہے کہ کسی سے بات کرنا تو درکنہ جو کسی غیر عورت کو اپنا پلہ بھی دکھائیں۔ غرض پردے میں پردہ کرتے کرتے ان لڑکیوں طینت پردے کی ایسی عادی ہو جاتی ہے کہ وہ اپنی ہم عمر لڑکیوں سے بات کرتے بھی شرماتی ہیں۔ اور نانن ڈومنی وغیرہ کو کنواری لڑکیوں کے گھر میں پکار کر آنا پڑتا ہے اور اگر کوئی بدتمیز نانن و سلوبا کو اس ڈومنی بے اطلاع کیے اندر آجائے تو ان کو ہزاروں صلواتیں سننی پڑتی ہیں اور لڑکیوں کی بے پردگی جو ہوتی ہے وہ جدار ہی (

اگر کوئی عورت خیر صلا پوچھنے آئے یا کوئی رشتہ دار عورت ملنے کو آئے تو ان پر اور ایک آفت آئی اور صورت دیکھتے ہی اپنے چھپانے کے لیے بے تحاشہ دوڑیں لیں تو کوٹھری میں سے صحن میں بھی آجاتی تھیں مگر اس دن یہ آزادی بھی گئی گزری ہوئی۔ اور جب تک وہ عزیزان کے ہاں رہیں ان کو دہری قید بھگتنی پڑی۔

جس طرح ہتیلی دار جانوروں کے بچے آدمیوں کی آہٹ پا کر اور آدمیوں کی صوت دیکھ کر ہتیلی میں گھس جاتے ہیں بالکل اسی طرح کنواری لڑکیاں بھی اپنی ماں بہنوں کے علاوہ

اجنبی عورتوں کو دیکھ کر اپنے آپ کو چھپاتی ہیں۔ آخر آنے والی کی نظر کبھی ان پر پڑ ہی جاتی ہو گی اور تھوڑی بہت صورت دیکھ ہی لیتی ہو گی۔ اور یہاں جانے پر ان سے پردہ ناجائز ہو جاتا ہے پھر اس پردے سے کیا فائدہ۔ ہاں چسپ تو اس طرح کہ پھر کبھی سامنے ہی آئیں جیسا کہ مردوں سے پردہ کیا جاتا ہے ورنہ سامنے آئیں۔ اس پردہ سے سوائے اسکے کہ لڑکیوں کی عقل پر پردہ پڑے اور کوئی نفع سمجھ میں نہیں آتا۔ جن لڑکیوں کی پردہ نشی اس طریقہ پر ہو تو بھلا ان کی تہذیب اخلاق و عقل کا کیا بیان ہے۔

خدا کا شکر ہے کہ پڑھنے لکھنے کا تھوڑا بہت شوق ہر ایک ملک کی مستورات کو ہو گیا ہے مگر جو لڑکیاں پردے سے پردہ کرتی ہیں اور جن کی ماؤں کو بھی دستکاری نہیں آتی وہ لڑکیاں دستکاری وغیرہ کا کام جو میموں کے سوا کسی کو نہیں آتا کیسے سیکھ سکتی ہیں اور وہ کب گوارا کر سکتی ہیں کہ میم وہ بھی کون غیر مذہب غیر زبان غیر لباس غیر چال چلن اور محض بے پردہ عورت کے سامنے ہی نہیں بلکہ اس کے پاس بیٹھ کر اُس سے گفتگو کریں اور دستکاری سیکھیں (معاذ اللہ کہیں ایسا ہو سکتا ہے اس میں سخت بی ہوشی اور کنواری لڑکیوں کے دیدہ کا پانی ڈبل جائے گا اندیشہ ہے)

غرض پردے سے پردہ کرتے کرتے لڑکیاں پردہ سے ایسی مانوس ہو جاتی ہیں کہ جن رشتہ دار عورتوں سے ان کا پردہ ناجائز اور خلاف شریعت سمجھا جاتا ہے شرم کے ماتھے وہ ان کے سامنے آنا بھی گوارا نہیں کرتیں اور اگر جبراً دھرا سامنے آ بھی گئیں تو ان کی عوض بولے کون گم سم بھیگی بتی بنی بیٹھی ہیں۔ اور یہی وجہ ہے کہ آدمیوں کا خوگر نہ ہونے سے یہ طریق گفتگو اور مٹنے جلنے کی تہذیب سے ناواقف رہتی ہیں۔ وہ ہمیشہ جاہل بنی رہتی ہیں اور عورتوں سے پردہ ٹوٹنے پر بھی تہذیب شایستگی سے محروم رہتی ہیں۔

اور اگر ان لڑکیوں کی ماؤں سے پوچھا جائے تو فرماتی ہیں کہ اس طرح پردہ کرنے

لڑکیاں ہزاروں اعتراضوں اور نکتہ چینیوں سے بچی رہتی ہیں یعنی نہ کوئی ان کو دیکھے گی اور نہ ان پر اپنی رائے زنی کر سکیگی۔

مثلاً ہم نے فلاں لڑکی کو دیکھا وہ تو بڑی بدتمیز سی۔ بڑی اتر کر جلنے والی سی۔ بڑی شوقین طبیعت سی اور اُس نے پاجامہ کے پائینچے ایسے سی رکھے ہیں کہ چٹکی لو تو گوشت اُٹھ آئے وغیرہ وغیرہ ان بیہودہ اعتراضوں سے بچانے کے لیے بچاری لڑکیوں پر ظلم کیا جاتا اور ان کی عقل پر پردہ ڈالا جاتا ہے۔

لڑکیوں کے پردہ کرنے اور ان کو قید میں قید بھگتانے سے یہ بہتر ہے کہ ان اعتراضوں کی پردہ نہ کر کے لڑکیوں کو عورتوں سے پردہ نہ کرائیں بلکہ اس دستور کو اٹھا دیں کی کوشش کریں اور لڑکیوں کو اعلیٰ تعلیم دیجائے اور نشست و برخاست اور ملاقات کے قواعد سکھائے جائیں (اور اگر کچھ گناہ نہ تو میموں سے بھی ملایا جائے) اور ان کو عادت ڈالی جائے کہ وہ ہر ایک عورت سے پردہ کرنے کی عوض اسکو بہتر سمجھیں کہ نہایت تہذیب و سلیقہ کے ساتھ ہر ایک عورت سے پیش آئیں۔

مگر شرم و حیا لڑکیوں کے لیے ضروری ہے اور شرم کو اس درجہ تک نہیں پہنچانا چاہیے کہ خود و کبر کا بدنامہ ہونے کے بلکہ موقع محل پر بات کرنا اور اگر کوئی بات کرے تو اُسکا اپنی عقل کے موافق سچ بھگہ کر جواب دینا چاہیے۔ اس طرح ملنے جلنے سے اوپر دوسروں کو دیکھ کر لڑکیاں انسانیت کے جامے میں آسکتی ہیں اور ان بیچاریوں کو بھی دین دنیا کی کچھ خبر ہو سکتی ہے۔

ہم نے مانا کہ پردے سے پردہ کرنے میں بیچاری مظلوم لڑکیاں بہت سے اعتراضوں اور بدنامیوں سے بچی رہتی ہیں مگر اعتراض دوسرے ہی لوگ کر کے خپ ہو رہتے ہیں اور ان کا کچھ نقصان بھی نہیں ہوتا۔ لیکن ان کے اعتراضوں سے ڈر کر بیچاری مظلوم لڑکیوں کو عورتوں سے پردہ کرنا ان کو سخت نقصان پہنچاتا ہے۔

اور اس پردہ کی حالت میں بیچاری مظلوم لڑکیوں کی عقل اور اخلاق پر پردہ پڑ جاتا ہے اور زنگ لگ جاتا ہے۔ ہاں اسکا علاج یہ ہو سکتا ہے کہ سرے سے لڑکیوں کے پردے سے پردہ کرنے کا دستور ہی اٹھا دیا جائے۔

جب سب کی لڑکیاں ہر ایک عورت کے سامنے آنے لگیں گی تو اس خوف سے کہ ہم اگر دوسروں پر اعتراض کریں گے تو دوسرے بھی ہماری لڑکیوں پر اعتراض کریں گے۔ مگر جب سرے سے یہ دستور ہی اٹھ جائیگا تو کسی کو کسی پر اعتراض کا حق نہیں رہیگا اور اس طرح ہم میں اتحاد اور قومی ہمدردی بڑھیں گی اور دوسروں پر مکتہ چینی کرنے کی عادت بھی چھوٹ جائے گی اور بیچاری لڑکیاں بھی اس پردہ کی تکلیف سے بچی رہیں گی۔ اور ان کی عقل میں ترقی ہوگی اور ہر ایک چال چلن سے بھی واقف ہو جائیں گی۔

پیاری لڑکیو! اور پیاری بہنو! خدا نخواستہ میرا مطلب یہ نہیں ہے کہ تم اپنے پردے کو چھوڑ دو اور دیدہ دلیرن جاؤ نہیں ہرگز نہیں اور نہ میں لڑکیوں کے پردے کی مخالفت ہوں شوق سے پردہ کرو مگر اکہرا پردہ کرو اور اعتدال سے زیادہ نہ بڑھو۔

میری یہ تحریر شاید بہنوں کو نہیں بلکہ اُن بہنوں کو ناگوار گزے گی جو اس وحشی دستور کو پسند کرتی ہیں اور اس کی حامی ہیں اس لیے میں معافی کی خواہشگار ہوں اور خداوند کریم سے دست برد چاہوں کہ وہ ہمارے ملک کی مستورات کو اس نامعقول دستور کے دور کرنے کی توفیق عطا کرے اور بیچاری مظلوم بے زبان کمزور و کم عقل مخلوق کو اس قبیح اس پائیدار کے علاوہ پردے سے پردہ کرنے سے نجات دے آمین ثم آمین فقط

خاکِ

عالیہ سیکم بنت مجاہدہ تنائی

از سہارنپور

نعت قومی

شافع عشاء میرے ہادی محمد مصطفیٰ!

مجھ سے ہو سکتا ہی تیری نعت کا کیا حق ادا

نور پھیلایا جہاں میں تو نے لے ماہِ عرب!

کفر کے بدلے ہدایت کا دیا روشن کیا

تو نے روشن کر دیا ہی نور سے اسلام کے

جس عرب پر چھا رہی تھی کفر کی کالی گھٹا

تیری پیدائش کا مزدہ لیکے جو آئی کینز

تیرے علم نے ہو کے خوش آزاد اُس کو کر دیا

اس طرح سے تیرے پیدا ہوتے ہی آشاہ دیں

ہو گئی حریت نسواں کی گویا اب ستار

ہم مسلمان ہیں محمد مصطفیٰ امت تری

کرتے ہیں پر کام ایسے جو نہیں ہم کو رد

خانہ دل بن گیا ظلمت کدہ افسوس ہے

بجھ گیا صد حیف اپنی قوم کا روشن دیا

ہم میں وہ جرات نہیں۔ ہمت نہیں حکمت نہیں

علم اور اخلاق کا نقشہ دیا دل سے مٹا

رہبر ملت! مصلحت اس لیے ہم پر پڑی

جو تیرے ارشاد تھے ہم نے دیا اُن کو بھلا

گر شفاعت تو کرے اس وقت بیڑا پار ہے

آسرا ہی ڈوبتے بیڑے کو نیرانا حسد

در قریب خیرات اللہ (الحمد)

ہماری لڑکیوں کی مذہبی اور اخلاقی تعلیم

خوش قسمتی کی بات ہے کہ تعلیم نسواں نے ہمارے ملک میں اب کئی ابتدائی مراحل کو طے کر لیا ہے۔ اور ہر گوشہ ملک میں اس ضرورت کو محسوس کر لیا گیا ہے کہ عورتوں کی تعلیم کے بغیر کسی صورت سے بھی مرد ترقی نہیں کر سکتے۔ بغیر تعلیم نسواں کے آج تک کسی قوم نے ترقی حاصل نہیں کی اور جب تک ہندوستانی بھی عورت ذات کو اپنی ترقی کا ایک ضروری جزو نہ خیال کرینگے۔ وہ شاہراہ ترقی کو نہ پاسکیں گے۔

چونکہ ہمارے ملک میں تعلیم نسواں کی حالت بہت ابتدائی ہے اس لیے ابھی تک بات طے نہیں ہو چکی کہ عورتوں کو کس قسم کی تعلیم دلوائی جائے۔ اور اس وقت تک جس قدر مدارس ہندوستان میں لڑکیوں کے ہیں قریباً سب میں لڑکیوں کی تعلیم لڑکوں کی تعلیم کے طرز پر ہو رہی ہے۔

گویہ تعلیم نہ ہونے سے تو بہت بہتر ہے۔ مگر اس تعلیم سے لڑکیوں کو بجائے فائدے کے نقصان زیادہ ہو رہا ہے۔ کیونکہ لڑکیوں کو جو تعلیم حاصل کرنے کے بعد لڑکوں سے بال مختلف زندگی بسر کرتی ہیں۔ اگر لڑکوں کی طرز پر تعلیم دی جائے گی تو وہ ٹھوکر بن کھائیں گی۔ اور بہت کم کامیابی کا موقع دیکھیں گی۔

اس لیے حامیان تعلیم نسواں کو لازم ہے کہ سب سے پہلے وہ لڑکیوں کے لیے تعلیم کا ایک الگ معیار قائم کریں۔ اور سب مدرسوں میں وہی نصاب تعلیم جاری کریں جسکو لڑکے لڑکیاں اپنے مذہب اور اخلاق میں اپنی نظیر آپ ہو جائیں۔

آج کل کے مدارس نسواں میں شاذ و نادر مذہبی اور اخلاقی تعلیم کی طرف توجہ کی جاتی ہے جو نہ ہونے کے برابر ہے۔ اور یہ بے توجہی آہستہ آہستہ بہت ہی زہر پلانچ ہو رہی ہے

کیا ہندوستان کے مسلمان اپنے اُس دین کو جو لے دیکے علما ہی وقت اور عورتوں کے حلقہ میں بھی نام کو باقی رہ گیا ہے اپنی عورتوں کو موجودہ مدارس کی تعلیم دلو اگر بالکل ہی کھونا چاہتے ہیں۔

موجودہ مدارس نسواں میں جہاں قوم کی ہونہار بچیاں ہزاروں کی تعداد میں سُشد بُد حاصل کر رہی ہیں نام کو بھی اخلاقی اور مذہبی تعلیم کا دخل نہیں۔ اور چونکہ اُن کی استمائیاں خود بھی ان صفات سے پورے طور پر منصف نہیں ہوتیں اور اگر ہوتی ہیں تو عموماً سرکاری سکولوں میں مذہب کی بات چیت کو ممنوع قرار دیا گیا اُٹھسے وہ اپنی شاگردوں کو کوئی بات نہیں بتا سکتیں۔ تو جب لڑکیاں پرائمری اور مڈل سکولوں سے ابتدائی ادھوری تعلیم حاصل کر کے فارغ ہوتی ہیں تو اپنے مذہب اور اخلاق کی طرف سے بالکل کوری کی کوری ہی رہ جاتی ہیں اسکے علاوہ خانہ داری کی اور دنیاوی سمجھ بھی اُن میں بہت کم ہوتی ہے۔ کیونکہ گھر سے جہاں وہ اگر ماں کو خانہ داری کے کام کرتے دیکھتیں تو ضرور کچھ حاصل کر لیتیں۔ برسوں غیر حاضر رہ جاتی ہیں۔ اور دوسرے لفظوں میں وہ ایسی تعلیم حاصل کر کے مذہب کی رہتی ہیں دنیا کی میری ناقص سڑے میں عورتوں کی تعلیم کا سوال اٹھانے والوں اور اس امر میں تنہا سے کوشش کرنے والوں کو سب سے پہلے یہ لازم ہے کہ وہ اپنی لڑکیوں کو پہلی عمر میں بہ نسبت اسکے کہ انگریزی کی تعلیم دلو امیں فارسی اور عربی کی تعلیم کی طرف متوجہ ہوں۔ اور قرآن شریف یا ترجمہ پڑھوائیں۔ اور اسلامی اخلاق کی کتابوں سے عبور کرائیں۔

ابتدائی عمر میں لڑکیاں اگر اپنے مذہب میں پختہ ہو جائیں گی اور عربی فارسی میں کچھ استعداد حاصل کر لیں گی تو گویا وہ اپنی آئندہ زندگی میں ایک کنبے کو دین کے راستے پر لانے کے قابل ہو سکیں گی۔ اسکے بعد اُن کو اختیار ہے کہ دنیاوی زندگی میں سلطنت کا علم یعنی انگریزی بھی پڑھ لیں۔ اور اگر وہ بچپن میں صرف انگریزی کی تعلیم ہی حاصل کریں اور جیسا کہ آجکل دیکھا گیا ہے وہ مذہبی اور اخلاقی تعلیم کا نام بھی نہ جانتی ہوں تو دین اسلام کا جسے خداوند کریم نے

قرآن شریف میں فرمایا ہے کہ ”اللہ کے نزدیک سب سے اچھا دین اسلام ہی خدا حافظ ہے“
 ہماری عورتوں کی مذہبی تعلیم کا یہ حال ہے کہ اگر آج کسی اسلامی زبان سکول کے لیے
 دینی تعلیم دلوانے کے لیے کسی ہستانی کی ضرورت پڑے تو ہندوستان میں گنتی کی چند
 عورتیں بھی نڈل سکیں گی جو قرآن شریف کا لفظی ترجمہ اور عربی کا ابتدائی کورس پڑھا سکیں۔
 برخلاف اسکے انگریزی داں لڑکیاں بیسیوں موجود ہیں۔
 کیا یہ ہمارے لیے شرم اور افسوس کا مقام نہیں ہے کہ ہماری عورتوں میں مذہبی
 تعلیم کا یہ حال ہو۔

رہنمہ

ایڈیٹر شریف بی بی۔ لاہور

مسلم یونیورسٹی فنڈ

دلی شکر یہ کے ساتھ ۱۰ نومبر تک کے وصول شدہ چندے کا حساب لکھا جاتا ہے۔
 عزیز بہن بنت حفیظ اللہ صاحبہ نے بھی ایک قابل قدر رقم سے تین رسید بھیتاں پُر کر کے
 عنایت کی ہیں۔ اس وقت تک جس قدر چندہ وصول ہوا ہے۔ اُس میں سب سے بڑی رقم آپ
 ہی کی ہے۔ خدا بر نیک ہے اس قومی خدمت گزاری کا۔

دوسری معزز بہن بیگم سید نذیر حیدر صاحبہ کا بھی شکریہ ادا کرتی ہوں کہ آپ نے خود
 بھی چندہ کیا اور اپنی چھوٹی ہمیشہ بہت سید حامد شاہ صاحبہ سے بھی کرایا۔ جنکا چندہ
 گذشتہ نمبر میں شائع ہو چکا ہے۔ اور مشکور ہوں اپنی بہن بنت سید قمر الدین احمد صاحبہ
 ہوشنگ آباد کی جنہوں نے نہایت کوشش سے کام شروع کیا اور بہت جلدی دو
 رسید بھیتاں پُر کر کے مع چندے کے عنایت کیں۔ اور پھر بغرض ذرا بھی چندہ ہوشنگ آباد
 سے جگہ شریف لے گئیں۔ اور اب وہاں مصروف ہیں۔ خداوند کریم کامیاب کرے۔

ایسی ایسی علوہتی قابل تقلید مثال ہونی چاہیے ہمارے واسطے ۔

اور کیسی خوشی کی بات ہو کہ ان دونوں نئی دُلوں میں بدو الحسن صاحبہ بدایوں
 و بیگم حسن محمد حیات صاحبہ ہردوئی کی کوشش چندہ جنہوں نے عوام کے کھنے سننے
 کی پرواہ نہ کر کے شادی کے نئے دنوں میں گھونگٹ کے اندر اپنے قومی فنڈ کا کام جاری
 رکھا۔ میں نے پہلی فرست چندہ لکھتے وقت پیاری بہن بیگم مسعود الحسن صاحبہ مراد آباد
 کا نام مثال کے طور پر لکھ کر اپنی دیگر بہنوں سے یہ استدعا کی تھی کہ ہماری اور

نئی دُلوں کو بھی اس عالی ہمت دُلوں مسعود الحسن کی تقلید کرنی چاہیے۔ سو آج میں
 خوش ہوں کہ یہ رایہ کننا پُر اثر ثابت ہوا اور اسی فنڈ میں ان دونوں نئی دُلوں نے مدد دی
 جن کی شادیاں جن گدہ مشتمل میں ہوئیں۔ اور انہیں دونوں نے چندہ فراہم کیا جس کا
 حساب آج لکھا جاتا ہے۔

بیگم عزیز الدین احمد صاحبہ اکثر اسٹنڈنگ شہر جھٹ پٹ بھی خاص شکر یہ کی مستحق ہیں
 جنکے اپنے چندے سے پنجاب میں زنانہ فنڈ کی بنیاد پڑی تھی۔ ان کے بچوں نے بھی پھول
 یونیورسٹی فنڈ میں روپیہ جمع کر کے بھیجا۔ اور پھر آپسے مجھ سے رسید ہی لیکر کوئٹہ میں کام
 شروع کر دیا۔ سو روپیہ تو آپ فراہم کر چکی ہیں۔ اور ابھی مصروف کار روانی ہیں خیر و خیر
 کوشش میں برکت بخشے۔ نیز ہمشیرہ عزیزہ ہمشیرہ محمد اکرم صاحبہ ڈپٹی سپرنٹنڈنٹ پولیس
 یوٹیل نے تیس روپیے اور بھیجے ہیں۔ بچاس اس سے پہلے بھیج چکی ہیں۔ اور ابھی اور
 کرتیں۔ مگر افسوس کہ اپنی خالہ صاحبہ کے یوقت انتقال سے اُنس پوٹل سے جالندھر
 آجانا پڑا اور کام بند ہو گیا۔ اس صدمے میں ہمیں اپنی عزیز بہن سے دلی ہمدردی ہے۔

علاوہ انکے مجھے شکر یہ واجب ہے اپنی روشنی خال ہمدرد قوم بہن کے۔ بی بی مس عبا
 سیٹھ صاحبہ میسور کا جن کی طرف سے قابل قدر مدد فنڈ کو ملی ہے۔ آپسے بچاس روپیے
 پہلے اپنی طرف سے عنایت کیے اور میرے کہنے سے پھر میسور میں کام شروع کر دیا۔

جس سے سو روپیے اور وصول کر کے مجھے بھیجے ہیں۔ اور ابھی کام کر رہی ہیں۔ ان کی چھوٹی ہمیشہ ہمیشہ محمد عباسیٹھ نے بھی اپنے نئے دوستوں سے گیارہ روپیے جمع کیے ہیں۔ خدا اس سچی کو علم و عمر بخشے۔ اس کے پیارے پیارے خط بلی کی اردو میں جو چندے کے متعلق آئے ہیں مجھے پڑ کر بہت خوشی ہوتی ہے۔

مکرمہ بن بیگم فتنی نیاز احمد صاحبہ گجرات بھی کچھ حصہ سے فراہمی چندے میں مصروف تھیں۔ مگر افسوس کہ اسی درمیان میں ان کے نوجوان بھائی نے بیوقت انتقال کیا۔ ان کے خاندان بھر کے لیے یہ حادثہ جانگزا تھا۔ تو بھلا بن بیماری کا کیا حال ہوا ہو گا۔ تاہم ایسی حالت میں اپنے چھیلے روپیے فراہم کر لیے تھے۔ جن کو میں بہت کچھ قابل قدر سمجھتی ہوں۔ ہمیشہ معظمہ بیگم عبدالرزاق صاحبہ پشاور سے تو گویا یہ عہد کر لیا ہے کہ جب تک یہ فنڈ جاری ہو وہ اس میں کچھ نہ کچھ پہنچاتی رہیں گی۔ چنانچہ پندرہ روپیے اس فنڈ کے لیے بھی مل گئے جو انھوں نے اپنی ایک مٹنے والی ہن سے ان کے شوہر کی پہلی ترقی کی کل رقم اپنے فنڈ کے لیے لی۔

بیگم ناظر الحسن صاحبہ خلیل آباد و بنت میاں صدانی صاحبہ پشاور کے چندے اور آئندہ کے لیے وعدہ امداد کا شکریہ۔

فہرست چندہ درج ذیل ہے

بزرگم رسید ہی نمبر ۲۸۹۳۲۰۹۳ وصول ہوئے	بیگم عبدالمجید صاحبہ	۱۰۰
توسط بنت حفیظ اللہ صاحبہ بی لے دیل اتر	بیگم عباد اللہ صاحبہ	۱۰۰
بیگم حفیظ اللہ صاحبہ بی لے دیل اتر	بیگم سراج الدین صاحبہ بی لے	۱۰۰
بنت حفیظ اللہ صاحبہ	بیگم مولابخش صاحبہ	۱۰۰
والدہ میاں عزیز اللہ صاحبہ بی لے	بیگم سید محمد شاہ صاحبہ منصف	۱۰۰
از کوہ مری	بیگم آغا عایت اللہ صاحبہ	۱۰۰

بیگم منشی غلام رسول صاحبہ امرتسر ۱۷۷	بنت خود حفظہ اللہ صاحبہ بی بی کے وکیل امرتسر ۱۷۷
بیگم عبد الاحد صاحبہ سیٹھ ۱۷۸	بنت رحمت اللہ صاحبہ ۱۷۸
بیگم ہدایت اللہ صاحبہ سیٹھ ۱۷۸	بیگم میاں عزیز اللہ صاحبہ بی بی کے کوہ مری ۱۷۷
بیگم میاں غلام رسول صاحبہ ۱۷۸	بیگم سید وزیر علی صاحبہ انکپٹر ریوے لودھیانہ ۱۷۷
دختران میاں عبد الحامی صاحبہ مرحوم ۱۷۸	بیگم شیخ عطاء محمد صاحبہ سب انکپٹر ریوے ۱۷۷
بیگم ڈاکٹر جمال الدین صاحبہ انداں ساز ۱۷۸	بیگم شیخ محمد الدین صاحبہ انکپٹر ریوے سنگردا ۱۷۷
تاج بیگم صاحبہ ۱۷۷	بیگم شیخ عصمت اللہ جان صاحبہ سب انکپٹر ۱۷۷
بیگم عبد الرحمن صاحبہ ۱۷۸	ریوے کا کھا ۱۷۷
والدہ صاحبہ عبید اللہ صاحبہ ۱۷۷	بیگم سید حسین صاحبہ سب انکپٹر ریوے وزیر آباد ۱۷۷
بیگم خواجہ اسد جو صاحبہ سوداگر پٹینہ ۱۷۷	بیگم سید منظور حسن صاحبہ انکپٹر انبالہ ۱۷۷
بیگم خواجہ عمر جو صاحبہ ۱۷۷	بیگم سید غلام بیک صاحبہ بی بی کے انیرنگ ۱۷۷
بیگم میاں عبد الرزاق صاحبہ ۱۷۷	بیگم گل محل محمد خان صاحبہ سب انکپٹر ریوے پورہ ۱۷۷
بیگم میاں شاہدین صاحبہ ٹیکہ دہ ۱۷۸	والدہ صاحبہ عبید الدین صاحبہ سب انکپٹر ریوے انبالہ ۱۷۷
بنت دوم حفظہ اللہ صاحبہ بی بی کے وکیل ۱۷۷	بیگم سعید الدین صاحبہ ۱۷۷
بیگم میاں رحیم بخش صاحبہ پہلواں ۱۷۸	بیگم دوم ۱۷۷
بیگم میاں عبد الغزیز صاحبہ سب انکپٹر ریوے ۱۷۸	بیگم سوم ۱۷۷
بذریعہ رسید ہی نشتر مالوٹہ وصول ہوئے	بیگم نظام الدین صاحبہ لودھیانہ ۱۷۸
توسط بنت حفظہ اللہ صاحبہ بی بی کے وکیل امرتسر	بیگم سید ایوب علی صاحبہ سکھ ٹکینہ ۱۷۸
بیگم رحمت اللہ صاحبہ اور میرٹھی دکن سنگوٹہ	بیگم سید گوہر علی صاحبہ ۱۷۸
بیگم خواجہ جلال الدین صاحبہ سوداگر پٹینہ امرتسر ۱۷۸	بیگم محمد عالم صاحبہ ٹوکھا لاہور ۱۷۸
بیگم خواجہ محمد قاسم صاحبہ ۱۷۸	بیگم خواجہ محمد قاسم صاحبہ سوداگر پٹینہ امرتسر ۱۷۷

بیگم خواجہ عبدالصمد صاحب تاجر پشینہ امرتسر ۱۷۵	بیگم شیخ شہاب الدین صاحب انپکڑ پولیس امرتسر ۱۷۵
بیگم نواب نصیر الدین صاحب انپکڑ پولیس ۱۷۵	بیگم مولوی محمد اسماعیل صاحب تاجر پشینہ ۱۷۵
بذریعہ رسید ہی ۲۵۸۳۵ وصول ہوئے مویش ۱۷۵	بیگم میاں ولی محمد صاحب رنگار ۱۷۵
توسط بنت حفیظ اللہ صاحبی لے دیل امرتسر ۱۷۵	بیگم خواجہ غزل الدین صاحب دنیا نگری ۱۷۵
بیگم نظام الدین صاحب تاجر جرم ۱۷۵	بیگم خواجہ پیر محمد صاحب چٹ دری ۱۷۵
بیگم محمد الدین صاحب مدرس ایم لے ۱۷۵	بیگم سید محمود علی صاحب نگینہ ۱۷۵
ہائی اسکول امرتسر ۱۷۵	بیگم عبید اللہ صاحب سب ادیسر امرتسر ۱۷۵
بیگم شیخ غلام محمد صاحب ڈیڑا اخبار دیل ۱۷۵	ہمشیرہ میاں غایت اللہ صاحب ۱۷۵
امرتسر ہال بازار ۱۷۵	بنت غلام محمد صاحب ڈو شیر نل کورٹ ۱۷۵
بیگم شیر زمان صاحب انپکڑ پولیس بیا کوٹ ۱۷۵	بیگم سید محمود علی صاحب نگینہ ۱۷۵
بنت شیخ محمد عمر صاحب بی لے پیر سٹراٹ لا ۱۷۵	بیگم اعظم الدین صاحب ۱۷۵
ہال بازار امرتسر ۱۷۵	بیگم یوسف علی صاحب ۱۷۵
بیگم غلام حسن صاحب نصف لودھیانہ ۱۷۵	بیگم دوئم ۱۷۵
بیگم اکرام الحق صاحب انپکڑ پولیس ملتان ۱۷۵	بیگم سوم ۱۷۵
بیگم حسن شاہ صاحب امرتسر ۱۷۵	بیگم علی بخش صاحب لودھیانہ ۱۷۵
بیگم سید نور الحسن صاحب نگینہ ۱۷۵	شہید ملازمہ بیگم محمد عسکری صاحب نگینہ ۱۷۵
بیگم سید احمد علی صاحب ۱۷۵	عیدہ خادمہ ۱۷۵
بیگم داؤد خاں صاحب ہیڈ کانٹیل لودھیانہ ۱۷۵	فاطمہ بیگم صاحبہ ۱۷۵
بیگم وزیر علی صاحب کانٹیل ریوے انبالہ ۱۷۵	سکینہ بیگم صاحبہ ۱۷۵
جناب عزیزن صاحبہ حجن ۱۷۵	مائی تالو ۱۷۵
ہمشیرہ غلام محمد صاحب دو شیر نل کورٹ امرتسر ۱۷۵	مائی فنج ۱۷۵

بیگم میاں برکت علی صاحبہ کئی خواتین	جن میں سے پہرے راجا کے وضع کیے گئے
نذران خود سیالکوٹ	باقی
بیگم سراج الدین صاحبہ	بذریعہ رسید ہی نسبت وصول ہوئے معشہ
بیوہ غلام علی شاہ صاحب قیمت بالیاں	توسط بیگم سید نذیر حیدر صاحب سپرنٹنڈنٹ
سیالکوٹ	سیالکوٹ
بیوہ سید شاہ قیمت بالیاں دو صدیاں لکھوٹ	بیگم سید چراغ علی صاحب سیالکوٹ
بیگم مولوی عبدالعظیم صاحب سیالکوٹ	بیگم سید محمد الدین صاحب قریشی
بیگم سید الف شاہ صاحب	بیگم میران داتا صاحب قریشی
بیگم ملک انار الدین صاحب	بیوہ میراں بخش صاحب قریشی
بیگم مولوی صدر الدین صاحب بی۔ بی۔ ٹی	بیگم بدین شاہ صاحب کئے زیاں
بیگم ماسٹر سیالکوٹ	بیگم رمضان شاہ صاحب
بیگم سید زماں شاہ صاحب مالک قومی پریس	بیگم جماعت علی صاحب
سیالکوٹ	بیوہ شیر علی شاہ صاحب
ہمیشہ شادی گوجر سیالکوٹ	بیگم افضال شاہ صاحب
بیگم سید نذیر حیدر صاحب سپرنٹنڈنٹ	بیگم سید اکبر علی شاہ صاحب
چنگی سیالکوٹ	بیگم غلام نبی صاحب
بذریعہ رسید ہی نسبت وصول ہوئے معشہ	بیگم مرزا بدر الدین صاحب بی۔ اے۔ سکریٹری
توسط بنت سید فخر الدین احمد صاحب فرہنگ آباد	میں نیشنل بورڈ سیالکوٹ
ہمیشہ منشی اکرام حسین صاحب شاہ گنج	بیگم گلاب خان صاحبہ اور سیر سیالکوٹ
بنت قاضی اسد اللہ صاحب فرہنگ آباد	بیگم چوہدری محمد امین صاحب بی۔ اے۔ ٹیڈر
بنت محمود الحسن صاحب اکسٹریسٹ لکھنؤ	سیالکوٹ

بنی دوم محمود حسن صاحب اکثر شہنشاہ کشتی بونگ آباد	ایلیہ منور علی ملازم بیگم صاحبہ معشوق علی صاحب
خالہ صاحبہ بنت	محمود رئیس جگور
بیگم سید مصباح العثمان صاحب اکثر شہنشاہ کشتی بونگ آباد	مسماۃ رحیمین خادمہ بیگم معشوق علی صاحب محرم
ہوشنگ آباد	رئیس اعظم
بنی مصباح العثمان صاحب ہوشنگ آباد	دلدار علی ملازم بیگم معشوق علی صاحب محرم
بنی خورد	رئیس اعظم
زینب بیگم صاحبہ	بشیر علی ملازم بیگم معشوق علی صاحب محرم
بیگم سید محمد یعقوب صاحب اشرف کورٹ انگریز	رئیس اعظم
پولیس ہوشنگ آباد	والدہ صاحبہ ہاجرہ بیگم ہوشنگ آباد
رحیم بیگم صاحبہ اتانہ بنت سید قمر الدین احمد صاحب قمر	مسماۃ وزیرین خادمہ بنت سید قمر الدین احمد
ہوشنگ آباد	صاحب قمر
ایلیہ واصل خاں خادمہ بنت سید قمر الدین احمد صاحب قمر	والدہ کریم صاحبہ
قمر ہوشنگ آباد	بذریعہ رسیدہ بیگم سیدہ ذریعہ وصول ہوئے
مسماۃ امیرین خادمہ بنت سید قمر الدین احمد صاحب قمر	توسط بنت سید قمر الدین احمد صاحب قمر ہوشنگ آباد
ہوشنگ آباد	بیگم نذیر عباس صاحبہ ہوشنگ آباد
بیگم منشی معشوق علی صاحب محرم رئیس اعظم جگور	بھاج صاحبہ قاضی اسد اللہ صاحب ہوشنگ آباد
ضلع لکنئو	بیگم قاضی اسد اللہ صاحب
م. م صاحبہ بنت معشوق علی صاحب جگور	یوسف علی صاحب سیٹھ
ج. م بنت	بیگم علی بھائی صاحب خیرل مرچنٹ
بنی محرم علی صاحب رئیس	بذریعہ زینت صاحبہ
والدہ صاحبہ محمد زکی صاحب رئیس	بیگم عبدالجبار سیٹھ بھوری

بیگم راج کامران شاہ حبیب جاگیر دار ہوشنگ آباد ۱	بذریعہ رسید ہی نمبر ۱۹۵۱ وصول ہوئے لکھنؤ
بیگم الطاف حسین صاحبہ سب انکسٹر پولیس ۱۵	توسط بیگم حسن محمد حیات صاحب ہر دوی
بیگم محمد فاضل صاحبہ سیٹھ ۱۵	بیگم و بنت سید علی صاحبہ جوم ہر دوی ۱۵
بیگم محمد علی صاحبہ ٹھیکیدار ۱۸	بیگم محمد ہاشم صاحبہ ڈپٹی سپرنٹنڈنٹ ۱۵
ذریعہ زینب بیگم صاحبہ ۱۲	بیگم سید امجد علی صاحبہ وکیل ریل انکم ۱۵
خالد صاحبہ عبد الغفور صاحبہ بچو ۱۵	بیگم مولوی محمد عبد الغنی صاحبہ سٹیشن ماسٹر
بیگم امانت حسن صاحبہ سب انکسٹر پولیس ۱۵	جج ہر دوی ۱۵
بیگم رمضان خان صاحبہ سب انکسٹر ۱۵	بیگم محمد عبد اللہ صاحبہ کارخانہ برف ہر دوی ۱۵
بیگم سید قمر الدین احمد صاحبہ قمر ۱۵	بیگم منشی نبی بخش صاحبہ بی آ ۱۵
منہا المنار بنت سید قمر الدین احمد صاحبہ ۱۵	بیگم حکیم مولوی محمد علی صاحبہ فیروز مالک
بنت سید قمر الدین احمد صاحبہ قمر ۱۵	مفت عالم پریس ۱۵
بنت قمر الدین احمد صاحبہ بنجاب والدہ صاحبہ ۱۵	بیگم سید اکبر علی صاحبہ ۱۵
مرحومہ ہوشنگ آباد ۱۵	والدہ صاحبہ مقبول حسن خاں صاحبہ ۱۵
بذریعہ بھاج صاحبہ اسد اللہ صاحبہ ۱۵	بیگم نذر محمد صاحبہ عراقی ۱۴
بیگم عبد القادر صاحبہ بچو ہوشنگ آباد ۱۵	بیگم منشی محمد بخش صاحبہ حافظہ دفتر ۱۵
اہلیہ رحمن خان منہار ۱۲	بیگم منشی شاہ محمد صاحبہ ۱۴
بیگم نعل محمد صاحبہ ڈاکٹر پنشنر ۱۴	بیگم منشی شام حسن صاحبہ عطار ۱۳
جن میں سے ۱۲ فیس منی آرڈر بنت قمر الدین	بیگم منشی شمس الدین صاحبہ سب رجسٹرار
صاحبہ نے وضع کی باقی رقم میزان ہر دو گانی	مہاراج گنج گورکھپور ۱۵
منشی	بیگم منشی محمد مصطفیٰ صاحبہ ڈپٹی کلکٹر ہر دوی ۱۵
	بیگم منشی عمران احمد صاحبہ تحصیلدار ۱۵

والدہ صاحبہ منشی سکندر جالفتا کوٹہ سے ۱	بیگم سید علی حامد صاحبہ منصف سندیلہ پروٹی ۱۸
بیگم منشی حشرت علی صاحبہ ۱۷	بیگم سید ہمدی حسن صاحبہ ۱۷
بیگم الداتا صاحب ۱۸	بنت غلام حیدر صاحب اردلی ۱۸
بیگم سید امداد علی صاحب ۱۷	بیگم منشی محمود الحق صاحب بی ۱۷
بی بی امینہ بیگم صاحبہ ۱۷	بیگم چودہری محمد نصرت علی صاحب رئیس ۱۷
بیگم سلمان جالفتا موم ۱۷	بیگم چودہری سن جان صاحب رئیس ۱۷
بیگم مرزا علی محمد صاحب ۱۸	بیگم چودہری محمد رؤف صاحب رئیس ۱۷
صاحب نانی صاحبہ بیگم عزیز الدین حمد صاحبہ ۱۷	بیگم چودہری عبدالغفر صاحب رئیس ۱۷
بیگم احمد مرزا صاحب کوٹہ ۱۷	بیگم منشی احمد بخش صاحب ادیسر ۱۷
بیگم خاتون نجف علی خان صاحب ڈیرہ دن ۱۷	بذریعہ رسید ہی نمبر ۲۵ وصول ہوئے مالک ۱۷
بیگم شربت علی خان صاحب کوٹہ ۱۷	اور ۲ طلائی کیلیں روپیہ اچھی کوٹہ پر ۱۷
بیگم منشی طاؤس خان صاحب ۱۷	توسط بیگم عزیز الدین احمد صاحب اکثر سہسٹ ۱۷
بیگم حفیٰ نذیر حسن خان صاحب ۱۷	کشنر جھٹ پٹ ۱۷
بیگم سردار یوسف خان صاحب ۱۷	بیگم فیروز الدین صاحب کوٹہ ۱۷
بیگم ۱۷	بیگم غلام مرتضیٰ صاحب ۱۷
بیگم کریم بخش صاحب چاغی نوشکی ۱۷	بیگم محمد عبداللہ صاحب ۱۷
بیگم داماد محمد علی صاحب ۱۷	بیگم منشی محمد شریف صاحب ۱۷
بذریعہ رسید ہی نمبر ۲۱۸ وصول ہوئے ۱۷	بیگم منشی جمیل احمد صاحب ۱۷
توسط بیگم نیاز احمد صاحب گجرات پنجاب ۱۷	بی بی رحیم صاحبہ ۱۷
بیگم مفتی محمد الدین صاحب دیکل گجرات ۱۷	نامعلوم اسم بی بی صاحبہ ۱۷
	بیگم مولوی فیروز الدین صاحب ۱۷

بیگم منشی نواب خان صاحب وزیر آباد	بیگم مفتی محمد الدین صاحب قیمت بایان گجرات
بیگم منشی خادم حسین فرزند عطا محمد صاحب گجرات	بیگم میان نور احمد صاحب ٹھیکیدار
بیگم اخراجات روانگی روپیہ وغیرہ بموجب تحریر	بیگم مرزا غوث محمد صاحب حکیم
بیگم نیاز احمد صاحب گجرات باقی	مرزا بیگم صاحبہ راجہ فتح محمد صاحب دوم
	ابلیہ حجام حسن محمد صاحب مرحوم
بزرگوار رسید ہی نسبت وصول ہوئے	بیگم مولوی امام الدین صاحب ایجنٹ مسلم
توسط بیگم بدر الحسن صاحب بدایوں	یونیورسٹی گجرات
بیگم عزیز الحسن صاحب بدایوں	بیگم حافظ محمد اسماعیل صاحب
عزیز فاطمہ صاحبہ	معلوم الاسلام صاحبہ روزہ ماہ رمضان
همیشہ صاحبہ عزیز فاطمہ صاحبہ	بیگم میان عطا محمد صاحب متصل فرزند حسین گجرات
بیگم واجد علی صاحب	بیگم نیاز احمد صاحب گجرات
بیگم حکیم فضل احمد صاحب	مفتی نذیر احمد صاحب فرزند مفتی محمد الدین صاحب
نبت مولوی ابوالحسن صاحب فرشتوی	مفتی محمد اقبال صاحب
نبت خورد	نور فاطمہ بیگم سید حمید شاہ صاحب وزیر آباد
نبت مولوی فصیح الدین صاحب فرشتوی ڈپٹی کلکٹر	بیگم چوہدری حیات محمد ذیلدار صاحب وزیر آباد
بارہ بنگی	والدہ صاحبہ حکیم مراد علی صاحب
بیگم ظفر محمد صاحب ڈپٹی سپرنٹنڈنٹ پولیس بدایوں	بیگم حکیم سلطان علی صاحب
بیگم ریاض الدین صاحب فرشتوی	والدہ صاحبہ مفتی عبدالکریم صاحب میونسپل
بیگم صبح الدین صاحب	کشتہ وزیر آباد
میمونہ بیگم نبت مولوی رشید الدین صاحب فرشتوی	بیگم غلام حسن صاحب ٹھیکیدار
بدایوں	والدہ صاحبہ

نبت مولوی رضی الدین صاحب فرشتوری بدایوں للہ	معرفت نبت عبد الغفور صاحب بریلی
بیگم آرا - یو صاحبہ	نبت عبد الغفور صاحب ۵
بیگم ظہور حسن صاحب ٹونک لے	سیدہ خاتون نبت رضی الدین صاحب ۵
نہی صدیقہ جہاں نبت ظہور حسن صاحب ٹونک دابے	حمیدہ خاتون نبت ۵
بدایوں ۵	کفایت فاطمہ صاحبہ نبت کفایت اللہ صاحب
مقدمہ بانو صاحبہ ۵	رئیس کا پتھر ۵
اقدسم بانو بیگم اسماعیل رضا صاحب وکیل ۵	فخار بیگم صاحبہ ہمیشہ تہو بیگم ۵
ہمیشہ صاحبہ میرا صغریٰ صاحب ۵	ممتاز بیگم شفقت حسین صاحب علی گڑھ ۱۸
والدہ صاحبہ معراج صاحب ۱۸	پھول سارہ بیگم نبت کریم الدین صاحب بریلی ۱۵
والدہ صاحبہ ابوالحسن صاحب ۱۸	۵
بیگم فیاض الدین صاحب فرشتوری ۵	مقصود فاطمہ صاحبہ ۱۲
نبت فانی عنایت رضا صاحب وکیل ۵	والدہ مقصود فاطمہ صاحبہ ۱
م - خاتون صاحبہ ۵	ابک بی بی صاحبہ ۱
موتی خادمہ نہی صدیقہ جہاں سلہا ۱	جمیلین خادمہ نبت عبد الغفور صاحبہ ۱۲
نصیبین خادمہ ۱	خادمہ رضی الدین صاحبہ کڑا ۱۲
ایک خاتون صاحبہ ۲	مخل خادمہ بہادر حسین صاحب بریلی ۱۰
بیگم بدر الحسن صاحب انسپکٹر زراعت کانپور	بھٹاری ۱
بدایوں ۵	جن میں سے عہدہ بیگم بدر الحسن صاحبہ نے
چھوٹی خادمہ بیگم بدر الحسن صاحب بدایوں ۲	فیس منی آرڈر منہا کیا باقی
مولائی بہو خادمہ ۱	
حسن بانو صاحبہ بیگم حضرت نظامی ڈیر ذوالقرنین ۵	

میزان مایا ایک روپیہ فیس مئی آرڈر
کے بی صاحب نے نہ کیا باقی مامیہ

معرفت ہمیشہ صاحبہ محمد اکرم صاحبہ یونٹ

بیگم سید معین الدین صاحبہ یونٹ

بیگم فخر الدین صاحبہ جالندہ ہستی دہشتان

بیگم ممتاز علی صاحبہ

بیگم گل محمد جان صاحبہ

ہمشیرہ صاحبہ عطا محمد صاحبہ

بیگم عبد المجید خان صاحبہ

ہمشیرہ صاحبہ غلام جیلانی صاحبہ

ہمشیرہ صاحبہ فخر الدین صاحبہ

بیگم عبد الحق خان صاحبہ

بھانج صاحبہ محمد اکرم صاحبہ بی اے علیگ

ڈپٹی سپرنٹنڈنٹ پولیس یونٹ برار

ہمشیرہ صاحبہ محمد اکرم صاحبہ بی اے علیگ

سپرنٹنڈنٹ پولیس یونٹ برار

ہمشیرہ صاحبہ محمد اکرم صاحبہ بی اے علیگ

سپرنٹنڈنٹ پولیس امام ضامن کے

بیگم عبد الواحد صاحبہ لائل پور

نبت قاضی عبد الرحمن صاحبہ

توسط کے بی۔ عباسیہ صاحبہ میور

بیگم عبد الشکور صاحبہ سیٹھ میور

بیگم محمد سیٹھ صاحبہ

بیگم گل محمد صاحبہ سیٹھ

بیگم محمد اسحاق صاحبہ سیٹھ

بیگم قاسم صاحبہ سیٹھ

زہرا بی صاحبہ

فاطمہ بی صاحبہ

جموئی ہمیشہ صاحبہ محمد سیٹھ صاحبہ جرجندہ

جمع کیا اسکا حساب یہ ہے۔

ہمشیرہ صاحبہ محمد عباسیہ صاحبہ میور

نبت قاسم سیٹھ سلما

نبت اسحاق صاحبہ

عائشہ بی بی صاحبہ

ہاجرہ خاتون سلما نبت محمد سہیل صاحبہ

رسالدار میور

نبت حاجی محمد حسن سیٹھ صاحبہ سلما بی بی

عبد الرزاق صاحبہ سیٹھ

سیٹھ محمد حسن صاحبہ

نبت عبد الرحمن سیٹھ صاحبہ سلما

بنگور

بیگم فشی عبدالعزیز صاحب	لال پور	بیگم ناظر الحسن صاحب خلیل آباد	۱
بیگم شیخ عبدالقادر صاحب بیرسٹرایٹ لا		ہمیشہ	۱
ادیٹر رسالہ مخزن لاہور	لال پور	مرسلہ ہمیشہ صاحبہ ناظر الحسن صاحب	۱
بیگم کریم بخش صاحب		انجمن سلامیہ کوہاٹ	۱
میزان ۶۱ - فیس منی آرڈر بیگم مولوی		بیگم محمد حیات خاتون انکسٹریٹنگو	۱
غلام باری صاحب وکیل نے وضع کیے		نبت حبیب اللہ صاحب کاکوری	۱
باقی مجھے وصول ہوئے بعد		بیگم ڈاکٹر لطف کریم صاحب	۱
بیگم صاحبہ ڈپٹی جیلر سنٹرل جیل پشاور		نبت	۱
نبت ایس حسین صاحب الہ آباد		بذریعہ پھول وصول ہوئے	۱
نبت غلام محمد صاحب احمدی پھلوار		میزان ۱۰۹۲	
نبت میاں محمد انی صاحب رئیس غلام پشاور		صحیح میزان خاتون اکتوبر نمبر ۱۰۹۲	
نبت عبدالعزیز صاحب بیرسٹرایٹ لا		۱۵	
نبت عبدالمجید صاحب سوداگر		۲۱۱۹	
نامعلوم الاسم بی بی صاحبہ		میزان کل ۲۱۱۹	

خاک رنبت نذر الباقی

ادیٹوریل

(اپریل)

درسہ سوال علیگڈہ

درسہ سوال علیگڈہ کی تعمیر جاری ہے۔ اور امید ہے کہ شروع اگست تک لڑکیوں کے

رہنے کے کمرے اُستانیوں کے رہنے کے مکانات اور تعلیم کے کمرے مکمل ہو جائیں گے۔ ہمارے پاس جس قدر سرمایہ تھا اُس میں سے ایک بڑا جز کم و بیش قریب چودہ ہزار روپیے کے خرید آراضیات پر صرف ہو چکا ہے اور میں ہزار روپیہ تعمیر کے لیے موجود ہے۔ اور میں ہزار روپیہ کی اور مکمل مکانات مذکورہ بالا کے لیے ضرورت ہے۔ میں نے یہ معاملہ ایسوسی ایشن کے جلسہ میں ممبر صاحبان کے سامنے پیش کیا کہ میں ہزار کی فراہمی کی کیا سبیل کیجائے تو نواب وقار الملک بہادر پریسڈنٹ ایسوسی ایشن نے ارشاد فرمایا کہ اخبارات میں اسکا اعلان کیا جائے کہ جیسے پاس اسوقت اتنا روپیہ موجود ہے اور باقی اتنے روپیے کی اور ضرورت ہے اور بہرہ دان تعلیم نسواں سے خصوصاً اور قوم سے عموماً اپیل کیا جائے کہ وہ ازراہ فیاضی مدرسہ نسواں کی تکمیل میں امداد فرمائیں۔ میں اسوقت تعمیل حکم نواب صاحب قبلہ و ممبران کیٹی اپنی قوم کے سامنے یہ اپیل پیش کرتا ہوں۔

میں ان حضرات کے سامنے جن کی نگاہ سے یہ اعلان یا اپیل گزے ایک واقعہ پیش کرتا ہوں جس کے سُنے سے اور حیر غور کرنے سے ہر شخص کے دل میں جو کچھ بھی قومی درد اور احساس بکثرت صداقت اور جوش پیدا ہو سکتا ہے۔

واقعہ یہ ہے کہ ایک مرتبہ انگلستان کی نامی یونیورسٹی کیمبرج کو مالی دقتیں پیش آئیں اور وہاں کے منتظمین کی طرف سے قوم سے مالی امداد کا عام اپیل کیا گیا تو اول ہی روز خزانچی یونیورسٹی کے پاس کسی گناہ شخص نے میں ہزار پونڈ یا تین لاکھ روپیے کے نوٹ بھیج دیئے۔ جس سے جس قدر فوری اور ضروری دقتیں تھیں وہ سب رفع ہو گئیں۔ اور قوم کو ہمیشہ کے لیے اس بات کے فخر کا موقع ملا کہ ہم میں ایسے اشخاص موجود ہیں جو قوم کے آڑے دقت میں اُسکے کام آتے ہیں اور قومی ضرورتوں کا پورا احساس رکھتے ہیں۔ جب تک ہم میں یہ بات ہے ہم اسوقت تک زندہ ہیں اور جب یہ بات نہ رہے گی ہم مُردہ کہلا جائیں گے۔“

گو اپیل کرتے وقت میں یہ تو نہیں کہہ سکتا کہ ہماری قوم میں اس وقت ایسے بڑے بڑے دولتمند موجود ہیں کہ جو بڑی بڑی رقبے فوراً دیدینگے۔ مگر میں کسی قومی کام کرنے والے کی طرف سے سخت ناشکری سمجھونگا اگر وہ یہ کہے کہ قوم ہماری اپیلوں کی طرف توجہ نہیں کرتی۔ مجھے اپنی قوم پر بے اعتباری نہیں ہے۔ غفلت شعاری کی سب کو شکایت ہے اور میں بھی اپنے کو اس سے مستثنیٰ نہیں کر سکتا۔ مگر جب قوم کو اپنی ضروریات پورے طور پر جلتی جاتی ہیں اور اسکو یقین ہو جاتا ہے کہ ان ضروریات کے پورا کرنے پر ہماری قومی زندگی کا انحصار ہے تو وہ اپنی وسعت کے موافق ان ضروریات کے پورا کرنے میں دیرغ نہیں کرتی۔

تعلیم نواں کی ضرورت کو قوم تسلیم کر چکی ہے اور اس بات پر بھی بجز چند اختلافی آوازوں کے باقی سب کا اتفاق ہے کہ علیگڑھ میں جو مدرسہ قائم ہو رہا ہے وہ ہماری اس وقت کا حل ہے جو ہم کو اپنی قوم کی مستورات کی تعلیم میں درپیش ہے۔ ایسی حالت میں ہم بڑے وثوق سے قوم سے امداد کی توقع رکھتے ہیں اور امید ہے کہ بہت جلد قوم کے فیاض دل بزرگ اس موجود قومی ضرورت میں ہماری امداد فرمائیں گے۔

تجویز نصاب

خاتون کے گزشتہ نمبر میں ہم نے حضور عالیہ جناب بیگم صاحبہ بھوپال دام ملکھا کی جانب سے نصاب نسواں کی ترتیب کی تجویز شائع کی ہے جو ناظرین کے ملاحظہ سے گزری ہوگی اسکے علاوہ حضور عالیہ نے اس اپنی تجویز کو رسالہ کی شکل میں طبع کر کے ہزار ہا جلدیں تقسیم کرائی ہیں اور مختلف اخبارات میں بھی یہ تجویز شائع ہو چکی ہے۔ اب مسلمانوں میں بہت کم لوگ ایسے ہونگے جو اس تجویز سے واقف نہ ہوں گے۔ ہم اس سے قبل بار بار اعلان کر چکے ہیں کہ حضور عالیہ نے ایک خاص تم ترتیب نصاب کے لیے عطا فرمائی تھی اور ہم نے دو مشہور مسلمان اہل قلم سے

نصاب کی متعدد ریڈیں تیار کرائیں اور حضور عالیہ کی خدمت میں پیش کیں مگر وہ حضور عالیہ کو ناپسند ہوئیں۔ اس کے بعد ہم نے اخبارات میں عام طور پر اعلان کیا کہ اگر کوئی صاحب اُس نقشہ کے موافق جو ہم نے اس سے قبل اخبارات میں شائع کر دیا تھا کُل نصاب یا اُس کا جز مرتب کر کے پیش کریں تو حسب پسند سرکار عالیہ اس کا معاوضہ دیا جائے گا۔ نیز اپنے طور پر جناب مولوی محمد سمیع صاحب رئیس میرٹھ سے خواہش لگائی اور خاکسار اڈیٹر اور نواب وقار الملک بہادر نے مولوی صاحب موصوف سے درخواست کی کہ وہ نصاب مرتب فرمائیں۔ اُن کا ہم سے وعدہ ہی کہ اس کو مرتب کر دیں گے اور ہمارے پاس جس قدر کتابیں اور مصالحہ تھا وہ سب اُن کی خدمت میں بھیج دیا اور ہم کو امید ہے کہ وہ اپنے کام میں مصروف ہوں گے۔ اور ریڈروں کا سلسلہ اگر انھوں نے تیار کر دیا تو ہم کو یقین ہے کہ اُس سے بہتر کوئی دوسرا سلسلہ نہوگا۔ مگر بایں ہمہ اگر قوم میں کوئی اور بزرگ جو اس وقت ہماری نگاہ میں نہیں ہیں۔ نصاب کا مرتب کرنا اپنے ہاتھ میں لیں تو ہم حضور عالیہ کی جانب سے اُس رقم میں سے جو حضور عالیہ نے اس کام کے واسطے عطا فرمائی تھی بعد منظوری حضور عالیہ کے تین ہزار روپیہ بطور معاوضہ کے دیں گے۔ شرط یہ ہے کہ یہ نصاب اُس نقشہ کے موافق ہو جو حضور عالیہ نے خود تجویز فرمایا ہے۔ اور جو خاتون جنوری ۱۹۱۲ء کے صفحہ ۷۷ سے شروع ہو کر شائع ہوا ہے۔

دوسری شرط یہ ہے کہ بعد ترتیب نصاب کے اول کمیٹی نصاب علیگڑھ اسکو دیکھے گی اور اُس کی منظوری اور ضروری ترمیمات کے بعد حضور عالیہ کی خدمت میں منظوری کے لیے پیش ہوگا اور بعد منظوری سرکار عالیہ کے معاوضہ دیا جائیگا۔

تیسری شرط یہ ہے کہ تعلیم نسواں ایسوسی ایشن علیگڑھ اسکو طبع کرائیگا اور تالیف کر سوائے بزرگ کو خود بعد پانے معاوضہ کے حق طبع نہوگا۔

نوٹ

ہم کو سخت ندامت ہے کہ اس وقت تک باوجود اسکے کہ ہماری سچی ہمدرد اور محسنہ جناب سرکار علیہ السلام کو اس نصاب کی تیاری کی طرف اس قدر توجہ ہے۔ یہ نصاب تیار نہ ہو سکا۔ ہمیں تعجب ہوتا ہے کہ مسلمانوں کی اس قدر بڑی قوم میں کوئی شخص ایسا نہیں ہے جو حسبِ فتنہ سرکار عالیہ مدارس ان کے لیے نصاب تیار کر سکے۔ ہم امید کرتے ہیں کہ اب اس اعلان کے بعد کوئی نہ کوئی حسبِ ضرورت توجہ فرمائینگے اور اس ضروری کام کی انجام دہی میں اپنا وقت صرف کر کے اسکو کامیابی کی حد تک پہنچائینگے۔

مدرسہ نسواں علیگڑھ میں مولود شریف

ہم کو اس خبر کے شائع کرنے میں بڑی مسرت ہے کہ مدرسہ نسواں علیگڑھ کی لڑکیوں نے خود بہائے سامنے درخواست پیش کی کہ اگر ہم کو اجازت ہو تو ہم چندہ کر کے مدرسہ میں محفل میلاد منعقد کریں۔ ہم نے بڑی خوشی سے ان اپنی عزیز بچوں کو اجازت دی۔ انھوں نے خود ہی چندہ کیا اور باہر سے چند معزز ہمدرد بیویوں نے بھی چندہ دینا چاہا لیکن بڑے شکر یہ کہ ساتھ اسکے لینے سے انکار کیا کہ ہم خود اپنے ہی چندہ اور اپنی ہی کوشش سے اس مبارک موقع کو بارونق بنانا چاہتے ہیں۔ چنانچہ ۲۹ فروری ۱۹۷۱ء بروز جمعرات انھوں نے مدرسہ کے مکان کو ایک گلزار بنادیا۔ چاروں طرف دیواروں پر چھوٹی چھوٹی جھنڈیاں نصب کیں۔ ستونوں پر پھول اور پتے لپیٹے۔ کاغذ کی سلیں کاٹ کاٹ کر مکان کے تمام دالان دھن میں موقع موقع سے لٹکا دیئے اور تمام وسیع صحن اور دالانوں کو فرش فرش سے مرتب کر کے نہایت ہی خوش منظر بنادیا۔ ہم کو گوان کی کوشش اور توجہ کے متعلق بالواسطہ حالات معلوم ہوئے ہیں مگر جو حالات معلوم ہوئے اُس سے ہم اپنی ان عزیز قومی بچوں کی شگفتگی کا پورا اندازہ کر سکتے ہیں۔ جن بیگم صاحبہ کی زیر نگرانی یہ تمام انتظام ہوا اُن کی

خوشی اور سچی دلچسپی کا اس سے اندازہ ہو سکتا ہے کہ وہ صبح سے شام تک برابر مدرسہ میں اُن بچوں کے ساتھ کام کرتی رہیں اور شام کو جب گھر آئیں تو بیان کیا کہ زندگی بھر میں اس سے زیادہ محکوم خوشی نہیں ہوئی کہ میرے مدرسہ کی بچیوں نے خود اتنے بڑے جلسہ کا انتظام کر لیا۔

گوہندوستان میں اس وقت گورنمنٹ کی طرف سے اور مشن کی طرف سے مدارس قائم ہیں جن میں اعلیٰ تعلیم ہوتی ہے اور کہیں خال خال کمی مسلمان لڑکی کا نام بھی کامیاب مشعلات میں نظر آتا ہے۔ مگر وہ بات اور وہ شکستگی اور وہ خوشی جو مسلمان بچیوں کو اپنے قومی مدرسہ میں حاصل ہو سکتی ہے وہ کہیں دوسری جگہ نہیں ہو سکتی۔

ہمیں امید ہے کہ قوم کی توجہ سے ہمارا یہ کمزور پودا کسی وقت میں ضرور ایک سایہ دار درخت ہو گا۔ اور ہماری قومی بہنوں کو اُسکے تلے امن سے بیٹھنا نصیب ہو گا۔

مدرسہ نسواں علیگڑھ کے حامیوں کا گروہ گوجھ بڑا گروہ نہیں ہے مگر ہم اپنے قومی بزرگوں کے شکر گزار ہیں کہ انھوں نے عام طور پر اس کی مخالفت بھی نہیں کی اور تعلیم یافتہ گروہ تو عموماً اس مدرسہ کا شروع سے حامی رہا ہے۔

اس وقت دو جانب کی مخالفت کی آواز بلند کی گئی ہے ایک تو مولوی ممتاز علی صاحب اڈیر تہذیب النساء تو اس قسم کی مخالفت کرنے میں جسکو لوگ ہاتھ دھو کر پیچھے ہٹنا کہتے ہیں۔ اور اُن کی بے بنیاد مخالفت کا ہم مفصل جواب دیکچے ہیں اور نیز اخبارات میں اُنکے جواب میں دیگر حامیان تعلیم نسواں بار و دشمن خیال خواہین کے قلم سے بھی مضامین دیکھنے میں آئے ہیں۔

دوسری جانب سے اخبار کامیڈ کلکتہ نے بھی مخالفت کی ہے اور وہ موجودہ مدرسہ کو سکرٹری کا ذاتی خط بتاتے ہیں۔ ہم نے چند در چند وجوہات سے اخبار کامیڈ کا

کچھ جواب نہیں دیا اور ہم اب بھی سکوت اختیار کرتے ہیں ممکن ہے کہ ہماری خاموشی اسکا کافی جواب مقصور ہو۔ مولوی ممتاز علی صاحب جو نہایت کھلی اور نہایت سختی سے مخالفت کرتے ہیں اُنکے جواب میں ہمارے پاس بھی متعدد خطوط مردوں اور عورتوں کے خاتون میں اشاعت کے لیے آئے ہیں۔ ہم نے اسوقت تک اپنی یہ پالیسی رکھی ہے کہ ہم خاتون میں اس قسم کی بحث نہ چھیڑیں کیونکہ اگر ہم ایسا کریں گے تو لاجمالہ ہماری خباہت بہنوں میں دو گروہ پیدا ہونگے اور ہم فرقہ بندیوں کے نہایت سخت مخالف ہیں۔ پڑھ ہی لکھی مستورات کو ہم ایسے جھگڑوں سے دور رکھنا چاہتے ہیں اور اسی وجہ سے ہم اُن نامہ نگاروں سے معافی مانگتے ہیں جنہوں نے ہمارے پاس مدرسہ کی مجلس ہمدردی سے مولوی ممتاز علی صاحب اور اخبار کا مرید کی مخالفت کے جوابات اُغت کے لیے بھیجے اور اُن کو ہم اس مجبوری سے شائع نہیں کر سکتے۔

لیکن ان مضامین میں ایک مضمون ہماری ایک معزز بہن خاتون کی قدیم معاون کا ہے جنہوں نے اپنے مضمون کے نیچے ایک مسلمان خاتون لکھا ہے اور اُنہوں نے اپنے پرائیویٹ خط میں باصرار ہمیں لکھا ہے کہ ہم اُن کا مضمون خاتون میں شائع کر دیں اور اپنی ہمدردی کے جوش میں ہم کو ملزم بھی گردانا ہے کہ ہم اپنی محل اور بردباری کی وجہ سے مدرسہ کو نقصان پہنچا رہے ہیں۔ اسلئے اُنکے اصرار سے مجبور ہو کر اُن کا مضمون ہم شائع کر دیں گے۔ مگر ہم اپنی عام پالیسی بدلنا نہیں چاہتے۔ لیکن اگر یہی حالت رہی تو ہم مجبور ہو کر اپنی پالیسی بدلیں گے مگر اب تک اس کی نوبت نہیں پہنچی کہ ہم اپنے لیے اس پالیسی کا بدلنا ایک مجبوری تسلیم کر لیں۔

ہم اپنی بہن صاحبہ کو یقین دلاتے ہیں کہ دنیا میں اچھے کاموں کی مخالفت کامیاب نہیں ہوتے بلکہ اچھے کام اور اچھے کاموں کے کرنے والے ہمیشہ کامیاب ہوتے ہیں اور مخالفوں کی مخالفت صرف غلط کی طرح دنیا سے مٹ جاتی ہے۔ ہم اپنی بہن صاحبہ

اسکا بھی یقین دلاتے ہیں کہ قرآن پاک کو ہم خدا کا کلام سمجھتے ہیں اور اُس پر پورا اعتقاد رکھتے ہیں اور اُس میں سینکڑوں مقامات پر اللہ تعالیٰ نے وعدہ فرمایا کہ ان اللہ مع الصابین ہم کو نہایت انوس اور صدمہ ہو کہ ہماری معزز اولاد فقہ و فاضلہ بن بنت نصیر الدین حیدر صاحب رحمۃ اللہ تعالیٰ آسمانی مصائب میں مبتلا ہیں۔ گزشتہ دنوں اُنکے بیان و حشرناک موتیں ٹپی ہیں۔ ادا بٹی افتاد پری ہو گئے اُنکے دل و جسم مبتلا و کعبہ پر پانچویں تہہ فوج گرا ہو۔ حالت بہت نازک ہو اللہ تعالیٰ رحم فرمائے۔ بگو اس حادثہ رنج افزا میں میں خوشگوشی دلی بھردی ہو اور ہم دست بدعا ہیں کہ اللہ تعالیٰ مریض کو جلد شفا فرمائے۔

آج ہم نہایت رنج سے اپنے معزز دوست مولوی عزیز مرزا صاحب سکر پری سلم لیگ کی وفات کی خبر شائع کرتے ہیں انا للہ وانا الیہ راجعون مولوی صاحب موصوف بلحا اپنے ذاتی اوصاف و قومی خدمات کے ایک ایسے بمثل فرد تھے کہ موجودہ اشخاص قوم میں کوئی صاحب اُن کی خالی جگہ پر نہیں کر سکتے۔ وہ نہایت سچے اور سادہ عادات کے مسلمان تھے۔ دو سال کا عرصہ ہوا کہ وہ حیدر آباد سے فشن لیکر آگئے تھے۔ اُن کا ارادہ مستقل طور پر علیگڑھ میں رہ کر قومی خدمت کرنے کا تھا۔ مگر قوم نے اُنکے سپرد ایک اور ضروری کام کر دیا اور اُن کو بادلنا خواستہ لکھنؤ میں جا کر قیام کرنا پڑا۔

مرحوم عرصہ سے مرض ذیابیطیس میں مبتلا تھے اور کھانے پینے میں سخت احتیاط کرتے تھے مگر آخر کار مرض غالب آیا۔ اندر کوئی چھوڑا ہو گیا جیسے اپریشن ہوا اور اپریشن کے دوسرے روز یعنی ۲۷ فروری کو انتقال کر گئے۔ مرحوم نے چھ صاحبزادے چھوٹے ہیں۔ ایک صاحبہ تولدیت سے انجیری کا پاس کر کے آگئے ہیں۔ دوسرے صاحبہ سرسری کا پاس کر کے بہت جلد واپس آئے ہیں۔ اور چار صاحبزادے چھوٹی جماعتوں میں تعلیم پاتے ہیں۔

اس وقت ان سب کو سخت پریشانی کا سامنا ہے کیونکہ مرحوم نے کوئی جائیداد یا آمدنی نہیں چھوڑی۔ امید کجانی ہے کہ حیدر آباد سے بچوں کے لیے کوئی وظیفہ مقرر ہو جائے جس سے ان کی

بہت حیدر آباد رزم کی خدمت کے لیے آئی اور اس ضرورت کو ملحوظ رکھی۔

تعلیم نسواں کے لیے پیل

جہاں ہندوستانی لڑکیوں نے انجیل انٹرنس ایک پیل انجمن تعلیم مستورات ہند کی طرف سے شائع کی ہو جس میں انہوں نے الی امداد کی درخواست کی ہو جس سے انگلستان میں ہندوستانی عورتوں کو مسٹر گیری کی تعلیم حاصل کرنے کے لیے بھیجے گئے۔

تعلیم نسواں کے لیے ایک انقدیر عظیم

آر پی سٹرچس کراست میں صاحب حج الہ آبادی کو رٹے جوڑو تعلیم نسواں کے بڑے حامی ہیں ایک لاکھ اسی ہزار روپیہ کا گرانقدیر عظیم تعلیم نسواں کے مقصد کے لیے طے کیا ہے۔ یہ فنڈ سٹرچس مروج کے نام سے کراست فنڈ کو دیا جائے گا۔

بھارت استری ہما سنڈل

بھارت استری ہما سنڈل شائع الہ آباد کا دوسرا جلد دو فروری کو ہوا۔ شاہی سر بنیاں شریک جلسہ ہیں۔ لیدی ناکس اور لیدی گرین بھی تشریف لائی تھیں۔ رانی بھگت بھاب گڑھ جلسہ میں۔

انگریزی۔ ہندوستانی اور بنگالی زبان میں صفیں بڑے گئے۔ اور انگریزی عورتوں ہندوستان میں عورتوں کی مسٹر گیری کی شادی کی فائز میں ہو رہی۔

رجسٹرڈ نمبر (۲۷۱)

مختار

جلد بابت ماہ پانچ ۱۹۱۲ء نمبر ۳

اڈیشہ شیخ محمد عبداللہ بی لے۔ ایل۔ ایل۔ بی سکریٹری تعلیم نسوان سیکشن
فہرست مضامین

- (۱) بیگمات بھوپال ... حافظ محمد اسلم صاحب ... (۱)
- (۲) علیگڑھ اور مولوی ممتاز علی صاحب کی مخالفت ... ایک مسلمان خاتون صاحبہ (۹)
- (۳) ان الشکر نظم عظیم ... ارب۔ ب۔ ن صاحبہ ... (۱۷)
- (۴) بے کاری و خانہ داری ... ا۔ ب۔ ن۔ صاحبہ ... (۱۹)
- (۵) آہ مظلوماں ... مس نصیر الدین حیدر صاحبہ ... (۲۳)
- (۶) دنیا پرستی اور جہاد فرض ... بدر النساء بیگم صاحبہ ... (۲۶)
- (۷) سُنَّانِ مملکت یا اُچڑی ہوئی سلطنت ... راہدہ سلطان بیگم صاحبہ ... (۲۷)
- (۸) زمانہ حاضر و ابائاں ... حشمت علی صاحبہ ... (۳۱)
- (۹) مسلم یونیورسٹی فنڈ ... فہرست خزانہ دار صاحبہ ... (۳۹)
- (۱۰) اڈیشہ ریل ... (۷۵)

بہتہام خاکسار عبداللطیف پرنٹر

مطبع فیض عام علی گڑھ میں طبع ہوا

ختل

(۱) یہ رسالہ ۴۸ صفحے کا علی گڑھ تہ ہر ماہ میں شائع ہوتا ہے اور اس کی سالانہ قیمت اور ششماہی ۱۲ روپے۔

(۲) اس سالہ کا صرف ایک مقصد ہے یعنی مستورات میں تعلیم پھیلانا اور پڑھی لکھی مستورات میں علمی مذاق پیدا کرنا۔

(۳) مستورات میں تعلیم پھیلانا کوئی آسان بات نہیں ہے اور جب تک مرد اس طرف متوجہ نہ ہوں گے مطلق کامیابی کی امید نہیں ہو سکتی۔ چنانچہ اس خیال اور ضرورت کے لحاظ سے اس رسالے کے ذریعہ سے مستورات کی تعلیم کی اشد ضرورت اور بے بہا فوائد اور مستورات کی جمالیات جو نقصانات پہنچے ہیں اس کی طرف مردوں کو ہمیشہ متوجہ کرتے رہیں گے۔

(۴) ہمارا سالہ اس بات کی بہت کوشش کرے گا کہ مستورات کے لیے عمدہ اور اعلیٰ تر کچھ پیدا کیا جائے جس سے ہماری مستورات کے خیالات اور مذاق درست ہوں۔ اور عمدہ تصنیفات پڑھنے کی ان کو ضرورت محسوس ہوتا کہ وہ اپنی اولاد کو اس بڑے لطف محروم رکھن جو علم سے انسان کو حاصل ہوتا ہے معیوب تصور کرنے لگیں۔

(۵) ہم بہت کوشش کریں گے کہ علمی مضامین جہانگیر ممکن ہو سکیں اور ہر ماہ اور ہر ذرا میں لکھے جائیں۔

(۶) اس رسالہ کی مدد کرنے کے لیے اسکو خریدنا گویا اپنی آپ مدد کرنا ہے۔ اگر اس کی مدد سے کچھ بچے گا تو اس سے غریب اور یتیم لڑکیوں کو وظائف دیکر ہستیاہوں کی خدمت کے لیے تیار کیا جائیگا۔

(۷) تمام خط و کتابت ڈیریل زر بنام اڈیٹر خاتون علی گڑھ ہونی چاہیے۔

خستون

یگمات بھوپال

رسالہ خاتون میں اکثر مشہور خواتین کے حالات شائع ہو چکے۔ ہندوستان کی بیسیوں نامور عورتوں کی سوانح عمریاں لکھی گئیں لیکن اب تک یگمات بھوپال کی تاریخ نہیں چھاپی گئی حالانکہ انکے روشن کارنامے لگا ہوں کے سامنے ہیں۔

میں عرصہ سے یہ چاہتا تھا کہ ان عالیشان یگمات کے حالات لکھوں۔ لیکن پھر یہ سوچتا تھا کہ یہ کام کسی بھوپال ہی کے اہل قلم سے ہوتا بہتر ہے۔ عربی میں مثل ہے کہ صاحب البیت ادری بما فیہ۔ گھر والے ہی گھر کا حال خوب جانتے ہیں۔ وہیں کا کوئی شخص اسکو اچھی طرح کہہ سکتا ہے۔ اسی خیال سے بعض احباب کو اس طرف متوجہ بھی کیا لیکن انھوں نے الٹا عجیبیہ پر یہ بوجھ ڈالا۔

میں نے چونکہ مشہور خواتین اسلام کا سلسلہ شروع کر رکھا ہے جس میں ان یگمات کا بھی شامل کرنا ضروری تھا اسلئے خود ہی لکھنے کے لیے آمادہ ہونا پڑا۔ لیکن انکے حالات

کھنے سے پہلے نہایت اختصار کے ساتھ ریاست بھوپال کی سرسری تاج بھی بیان کر دینی
ضروری ہے تاکہ واقعات ترتیب پا کر صحیح طور پر ذہن نشین ہوں۔

ریاست بھوپال کے بانی سردار دوست محمد خاں ہیں جو ایک افغانی قبیلہ میرازی
خیل میں سے تھے اور تیراہ کے باشندے تھے۔ وہ ۱۱۲۰ھ میں بہادر شاہ کے زمانے میں
ہندوستان آئے۔ یہاں مختلف مقامات پر ملازمت کرتے ہوئے منگل گڑھ کی رانی
کی نوکری کی۔

سردار موصوف چونکہ بہادری اور جانبازی میں یکتائے روزگار تھے اسلئے رانی نے
ان کی بڑی عزت کی اور اپنا موٹھ بولا بیٹا بنایا۔ کچھ زمانے کے بعد جب وہ مری تو ان کو بھی
اس کے ترکہ سے کسی قدر مال و زیور ملا۔ یہ وہاں سے بیرسہ میں آئے۔
بیرسہ اس زمانہ میں دہلی کے ایک رئیس تاج محمد خاں کی جاگیر میں تھا۔ چونکہ سلطنت
مغلیہ کمزور ہو گئی تھی جا بجا ملک میں لوٹ مار اور غارت گری ہوتی تھی۔ بالخصوص کوہستانی
مقامات میں جہاں پہاڑوں اور جنگلوں کی وجہ سے ڈاکوؤں کو نہایت عمدہ موقعے حاصل تھے۔
تاخت و تاراج کا بازار بہت گرم تھا۔ تاج محمد خاں کے کارندوں کے جگر ڈاکوؤں کی شور
سے خون ہو رہے تھے۔

سردار دوست محمد خاں نے ان کو پریشان دیکھ کر اپنی اولوالعزمی سے پرگنہ بیرسہ کا
تیس ہزار روپیہ سالانہ پر ٹھیکہ لے لیا۔ اور اپنے عزیزوں اور ہمتیوں کو جمع کر کے ڈاکوؤں کا
استیصال کرنا شروع کیا۔ اور پھر رفتہ رفتہ بہت سے ٹھہرے پرگنے اپنے قبضہ میں کر لیے۔
ان کی روز افزوں ترقی دیکھ کر مالوہ کے صوبہ دار دیا بہادر نے ان سے ان پر لشکر کشی
کی مگر سردار موصوف نے اس کی کثیر التعداد فوج کو اپنی تھوڑی سی جمیعت سے شکست فاش

لے۔ ریاست بھوپال کے پرگنہ بیرسہ میں ایک گاؤں کا نام

دی اور اسکا تمام ساز و سامان اور توپخانہ چھین لیا۔ جس سے اُن کی طاقت اور شہرت بہت بڑھ گئی۔

اسی زمانہ میں گنور کے راجہ کو اسکے بھائیوں نے زہر دیکر مار ڈالا۔ اس کی بیوی اُنی کھلاپتی نے سردار دوست محمد خاں کے پاس اپنا دردناک قصہ کھلا بھیجا اور قاتلوں کے انتقام کی التجی ہوئی۔ سردار موصوف نے پہونچکر اسکے شوہر کے قاتلوں کا علاقہ چھین لیا۔ رانی کھلاپتی نے بھی ان کو اپنی ریاست کا مختار کر دیا۔ اسکے مرنے کے بعد گنور کا قلعہ اور علاقہ بھی انکے ملک مفتوحہ میں شامل ہو گیا۔ اب وہ ایک بڑی ریاست کے مالک اور مقتدر رئیس شمار ہونے لگے۔

پسے ان کا قیام اسلام نگر میں تھا جو بھوپال سے تین کوس کے فاصلہ پر ہے۔ انھوں نے موجود شہر بھوپال کو جو تالاب کے کنارے بہاڑی پر ایک چوٹا سا گاؤں تھا اپنا دارالریاست قرار دیا اور نہایت مبارک ساعت میں یعنی عین حج اکبر کے دن ۱۱۴۳ھ میں ایک سنگین قلعہ کی بنیاد

لے یہ گاؤں راجہ بھوج والی دہارگری نے آباد کیا تھا۔ اور اسکا نام اپنے نام پر بھوج پال رکھا تھا۔ کثرت استعمال سے بھوپال ہو گیا۔

کہتے ہیں کہ راجہ بھوج جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا معاصر ہی ایک مسلمان بزرگ عبد اللہ خجگال کے ہاتھ پر جو اس زمانہ میں مکہ مہدینے سے تشریف لائے تھے اسلام لایا تھا۔ اگرچہ واقعہ کسی تاریخ میں نہیں ہے لیکن عبد اللہ خجگال کے مزار پر جو دہار میں ہے ایک قصیدہ فارسی زبان میں لکھا ہے اسکے چند اشعار سے اس کی تصدیق ہوتی ہے۔ وہ اشعار یہ ہیں

چودقت آمد کہ خورشید حقیقت	شود طالع دریں یدائے دیگور
رسید این شیر مرد الزمر گزید	دریں دیر کن با جمع جمہور
بزد برہم تاشیل و تبال را	مصلے ساختہ آن مصد زور
چو راے بھوج دیدش از فرہت	مسلمان گشت با اہل ہمسہ سور
بنوہ شریع روشن گشت این شہر	رسوم شرک شد معدوم و دور

رکھی اور ارد گرد نفیل کھجوائی۔

۱۵۰۰ء میں جب سردار دوست محمد خاں نے انتقال کیا تو نظام الملک آصف جاہ دہلی حیدر آباد دکن نے جو جاتے وقت سردار موسوف کے بڑے بیٹے یار محمد خاں کو اپنے ہمراہ دکن لیتے گئے تھے۔ نوابی کا خطاب، خلعت اور ماہی مراتب دے کر بھوپال کو رخصت کیا۔

انہوں نے یہاں آکر بجائے بھوپال کے اسلام نگر ہی کو آباد کیا۔ کئی ایک برگزین فتح کر کے اپنے مقبوضات میں شامل کیے۔ پیشوا مرہٹہ دہلی پونا سے بھی بھوپال کے قریب ان کا مقابلہ ہوا۔ اور اسکو شکست فاش دی۔ پندرہ سال نوابی کر نیکی بعد وفات پائی۔

نواب یار محمد خاں کے بعد ۱۶۰۰ء میں انکے بیٹے فیض محمد خاں جنگی عمر اس وقت صرف ۱۱ سال کی تھی گدی پر بیٹھے۔ ان کی کوشش سے رائسین کا مشہور قلعہ ریاست میں شامل کیا گیا۔ اور اس کی قلعہ داری کی سند دربار دہلی سے انکے نام ہوئی۔

پیشوا جو نواب یار محمد خاں سے شکست کھا کر گیا تھا۔ اس نے انکے زمانہ میں انتقام لینے پر کمر باندھی۔ اور چڑھائی کی۔ بھوپال کی فوج تاب مقابلہ نہ لاسکی۔ آخر تقریباً نصف ریاست مرہٹوں کو دیکر صلح کرنی پڑی۔

۱۶۰۹ء میں نواب فیض محمد خاں کے مرنے کے بعد انکے چھوٹے بھائی حیات محمد خاں بجائے انکے رئیس ہوئے۔ انکے عہد میں ریاست میں خانہ جنگیاں۔ شورشیں۔ اور لڑائیاں رہیں۔ انہیں کے زمانہ میں وزیر محمد خاں جو نواب حیات محمد خاں کے چچا زاد بھائی شریف محمد خاں کے بیٹے تھے ریاست کے مختار کار ہوئے۔

۱۲۲۳ء میں نواب حیات محمد خاں کے مرنے کے بعد اس کے بیٹے نواب غوث محمد خاں سندھ میں ہوئے لیکن ان کی نوابی برائے نام تھی اصل کارپرد از ریاست کے وزیر محمد خاں تھے۔

وزیر محمد خاں ان چند افراد میں سے تھے جن کی بہادری ہندوستان کے لیے سرمایہ ناز ہے۔ ان کے پاس ایک سرنگ گھوڑا پنکراج نامی تھا جس کی دم کسی لڑائی میں کٹ گئی تھی۔ وہ ان کو اس قدر عزیز تھا کہ ایک دم کے لیے بھی اس کو اپنی نگاہ سے اوجھل نہیں ہونے دیتے تھے۔ پنڈاروں میں ان کی یہ دھاک تھی کہ جب کوئی کلمہ یا تھا کہ دم کٹے گھوڑے کا سوار لگا تو اس کے پکے لرز جاتے تھے۔

یہ وزیر محمد خاں ہی کا دل و جگر تھا کہ ۱۲۱۶ء میں جب مہاراجہ سیندھیا اور راجہ ناگپور نے متفقہ طاقت سے ۸۲ ہزار فوج لیکر بھوبالی پر چڑھائی کی تو انھوں نے رستہ کام کیے۔ اور اپنی کل ۱۱ ہزار فوج سے اتنی بڑی غلیم الشان جماعت کو شکست دی۔ وہ دراصل اس ریاست کے لیے ایک سنگین قلعہ تھے۔

۱۲۳۱ء میں ان کی وفات کے بعد اس کے بیٹے نواب نظر محمد خاں بھوپال کے رئیس ہوئے۔ اور نواب غوث محمد خاں کی بیٹی گوہر بیگم صاحبہ قدسیہ کے ساتھ ان کا عقد ہوا۔ ۱۲۳۳ء میں اس کے بطن سے نواب سکندر بیگم پیدا ہوئیں۔

اس کے زمانہ میں ریاست کے تعلقات سرکار انگریزی سے بہت مستحکم ہو گئے۔ کہنی کی طرف سے جو فوج پنڈاروں کے تادیب کے لیے مانگوئی گئی تھی نواب صاحب موصوف نے ۵۱ لاکھ روپے کے زیور اور جواہرات بیچ کر جس کی مدد میں ان کو ۱۲ لاکھ کا خسارہ اٹھانا پڑا۔ سرکار کہنی کی مدد کی۔ اس کے صلے میں پانچ محال کی ملکیت۔ ریاست کو عطا ہوئی۔ نیز قلعہ اسلام نگر جو مہاراجہ سیندھیا کے قبضہ میں تھا سرکار کہنی کی مدد سے واپس آگشت ہوا۔

عین جوانی کے زمانہ میں جبکہ اسلام نگر میں تکرار کیلئے گئے تھے غلطی سے بندوق سر ہو گئی جس کی گولی سر میں لگی اور وہ ہلاک ہو گئے۔

مرنے وقت نظر محمد خاں نے وصیت کی تھی کہ میرے بعد گوہر بیگم صاحبہ قدسیہ ریاست کی مختار ہوں اور میری بیٹی سکندر بیگم جب بڑی ہو تو اسکا اخوان ریاست میں سے جس کے ساتھ عقد ہو وہی رئیس ہو۔ چنانچہ باتفاق اراکین ریاست و صاحبزادہ پولیٹکل ایجنٹ ۱۲۳۵ء میں نواب گوہر بیگم صاحبہ قدسیہ مختار ریاست قرار پائیں اسوقت بیگم صاحبہ موصوفہ کی عمر اٹھارہ سال سے کچھ ہی زیادہ تھی۔ انکے ذرا کرم محمد خاں اور حکیم شہر اسچ ذرا سیسی نے نہایت قابلیت کے ساتھ ریاست کا انتظام کیا۔ تمام رعایا خوش حال اور ریاست سرسبز تھی۔

۱۲۵۰ء میں سکندر بیگم صاحبہ جب سترہ سال کی ہوئیں تو ان کا عقد نواب نظر محمد خاں کے بیٹے نواب جہانگیر محمد خاں کے ساتھ کیا گیا۔ تھوڑے دنوں کے بعد حسب قرارداد نواب جہانگیر محمد خاں نے ریاست کی حکومت طلب کی۔

نواب گوہر بیگم صاحبہ نے نامعلوم وجوہ سے مخالفت کی۔ اس معاملہ نے طول کھینچا اور بہت کچھ رد و دک کے بعد اتنا ہوا کہ ریاست کے کچھ مقدمات نواب صاحب کے پاس بھی آنے لگے۔

نواب صاحب کی یہ بالکل بجا خواہش تھی کہ ریاست انکے حوالے کی جائے۔ لیکن بیگم صاحبہ کی مخالفت کی وجہ سے جب انھوں نے مدعا برآری کی صورت نہ دیکھی تو دوسری تدبیر کی۔ انھوں نے ۱۲۵۶ء میں گیارہویں شریف بڑی دہوم سے کی۔ اس میں تمام اخوان و اراکان ریاست کو مدعو کیا۔ نواب گوہر بیگم اور سکندر بیگم بھی شریک ہوئیں حسن اتفاق سے سکندر جہاں بیگم صاحبہ کے کان میں کسی نے کہدیا کہ یہ سارا ساز و سامان

تمہارے اور نواب گوہر بیگم صاحبہ کے قتل کے لیے کیا گیا ہے۔ نواب صاحب کے مسلح آدمی گھات میں چھپے ہوئے بیٹھے ہیں۔ جوں ہی فاتحہ کے بعد اتشباری شروع ہوگی تمہارے جسموں سے سرندار دھو جائینگے۔

یہ کیفیت سن کر فاتحہ خوانی کے بعد ہی سکندر جہاں بیگم اٹھ کھڑی ہوئیں۔ اور نواب گوہر بیگم صاحبہ کو بھی اس کی خبر کی۔ اسی وقت دونوں اپنے محل میں آئیں۔ اور فوراً نواب صاحبہ کے رفقاء کی گرفتاری کے لیے دوڑ پھری گئی۔ انکے پاس نوکر گرفتار کر کے ریاست بدر کیے گئے۔ ریاست کے بھی بعض ملازم جن پر سازش کا شبہ ہوا انکے لیے گئے۔ نواب جہانگیر محمد خاں نظر بند ہو گئے اور انکے محل پر فوجی پہرہ لگا دیا گیا۔

ہوا خواہوں نے اس ناگوار واقعہ کے بعد ہر چند کوشش کی کہ مصالحت ہو جائے لیکن نہ ہو سکی۔ آخر نواب صاحب کے اعزہ اور طرفداروں نے یہ سوچا کہ یہو پیکر جو بمبائل سے دس کوس کے فاصلہ پر ہجر لڑائی کی تیاری شروع کرے۔ اور ایک دن رات کو دو گھوڑے ایک معتمد کے ذریعہ سے بھیجے۔ اس نے شہر کے کنارے وہ گھوڑے لا کر کھڑے کیے اور مخفی طور پر نواب صاحب کو اطلاع پہنچائی۔

اتفاقاً اُس رات کو ایک رئیس کے یہاں شادی کی محفل تھی جس میں اکثر لوگ شریک تھے۔ نواب صاحب نے موقع پایا۔ بھیس بدل کر محل سے نکل گئے اور گھوڑے پر سوار ہو کر سیہور پہنچے۔ انھوں نے مہاجنوں اور مہنیوں سے بہت سارو پیہ قرض لیکر کئی ہزار سپاہی لوکر رکھے۔ اور اس فوج کو لیکر کئی ایک پرگنوں پر قبضہ کر لیا۔

صاحب پولیٹکل ایجنٹ نے بیگم صاحبہ کو لکھا کہ گور ریاست کے اندرونی معاملات میں میرا دخل نہیں ہے لیکن میں یہ دوستانہ مشورہ دیتا ہوں کہ باہم صلح اور صفائی کر لینی چاہیے تاکہ فساد رفع ہو جائے۔ چنانچہ مصالحت کے لیے دو آدمی بیگم صاحبہ کی طرف سے اور دو آدمی نواب صاحب کی جانب سے صاحب پولیٹکل ایجنٹ کے پاس جمع ہوئے

بیگم صاحبہ کی طرف سے اصرار تھا کہ ابھی دس برس تک نواب صاحب اطاعت کریں اسکے بعد ان کو ریاست ملیگی۔ نواب صاحب کے سفیر تین برس تک کی اطاعت تو قبول کرے۔ تمہارے لیکن دس برس پر اسے ہونا چاہیے۔ آخر صلح ہو سکی۔

بیگم صاحبہ نے بھی بھوپال سے راجہ خوش وقت رائے کی سرکردگی میں مقابلہ کے لیے فوج روانہ کی۔ اور مقام آتشہ میں ردو پھیا جس کے کٹائے لڑائی ہوئی۔ دونوں طرف سے تقریباً تین سو سوار پیادے کام لگے۔

اسی درمیان میں دائرہ کے دربار سے پولیٹیکل ایجنٹ کے نام رفع نزاع کے لیے احکامات صادر ہوئے۔ انہوں نے اپنے میرنشی کو آتشہ بھیج کر ریاست کی فوج کو بھوپال واپس کیا۔ اور خود بھوپال آکر بیگم صاحبہ کو فمائش کی کہ وعدہ خلافی کرنی مناسب نہیں ہے ریاست نواب صاحب کو سپرد کر دیجیے اور اپنی جان عزت اور جاگیر کا محافظ سرکار کمپنی کو سمجھیے۔

بیگم صاحبہ نے اس مشورہ کو قبول کیا۔ ان کی حین حیات تک کے لیے آٹھ سو سولہ مواضع کی جاگیر الگ کر دی گئی جس کی آمدنی کچھ ہی کم پانچ لاکھ روپیہ سالانہ تھی۔ جاگیر لیکر بیگم صاحبہ خانہ نشین ہوئیں اور نواب جہانگیر محمد خاں مسند نشین ہوئے۔

نواب گوہر بیگم صاحبہ کی حکومت کا زمانہ کم و بیش اٹھارہ سال تک رہا۔ وہ اپنے دور حکومت میں بہت نیکام اور رعایا میں ہر دل عزیز تھیں۔ خانہ نشینی کے بعد بھی وہ جب تک زندہ رہیں گورنمنٹ انکے ساتھ وہی برتاؤ کرتی رہی جو ایک والی ملک کے ساتھ کیا جاتا ہے۔ ان کو جاگیر میں دیوانی۔ فوجداری اور مال کے کل اختیارات بھی حاصل تھے۔ ان کی ذاتی سلامی کی پندرہ توہیں تھیں۔ اور دربار دہلی کے بعد کراچی اور آف انڈیا کا تمغہ بھی ملکہ معظمہ نے ان کو عطا کیا تھا۔ وہ بڑی عبادت گزار اور فیاض تھیں۔

ان کی سخاوت اور نیکی ضرب المثل تھی۔ اور اسی وجہ سے بھوپال کے تمام باشندے ان کے گردیدہ احسان تھے اور ان کو ماں باپ سے بھی بڑھ کر اپنا شفیع و مربی سمجھتے تھے۔

انھوں نے اپنی بیٹی سکندر بیگم کے ہمراہ مکہ معظمہ جاکر زلیضہ حج بھی ادا کیا۔ اور وہ اکثر اپنے محل کے حجرہ میں بیٹھی ہوئی قرآن شریف کی تلاوت کیا کرتی تھیں۔ تقویٰ کا یہ عالم تھا کہ خود اپنی زندگی ہی میں اپنے شوہر کے بلغ میں ایک مقبرہ اپنے لیے تیار کر رکھا تھا۔ چنانچہ ۲۷ محرم ۱۲۹۹ء کو جب انھوں نے انتقال فرمایا تو اسی مقبرہ میں دفن کی گئیں۔ وفات کے وقت ان کی عمر ۸۳ سال کی تھی۔

ان کی یادگار خاص بھوپال کی جامع مسجد پر جو چوک میں واقع ہے۔ یہ مسجد نہایت سنگین اور بہت عالیشان ہے۔ ۱۲۹۰ء میں اس کی تعمیر شروع ہوئی اور ۱۲۹۳ء میں اختتام کو پہنچی۔ اس کی تعمیر میں پانچ لاکھ ساٹھ ہزار روپے صرف ہوئے۔ اس سے زیادہ موقع اور پر رونق مسجدیں کم دیکھنے میں آئیں گی جس سے بانیہ کے حسن نیت کا پتہ چلتا ہے۔

عیش بلغ نامی ایک نہایت عمدہ سرسبز باغ بھی جس کے بیچ میں ایک بہت بڑی باولی اور ارد گرد نہایت عمدہ عمارتیں ہیں اور ہر چار طرف پختہ دیوار ہے۔ بیگم صاحبہ موصوفہ کی یادگار ہے۔ لیکن سب سے اچھی یادگار ان کی وہ ہے جو بھوپال کے باشندوں کے دلوں میں قائم ہے یعنی یہ کہ وہ بڑی نیک۔ بڑی فیض سال اور غریبوں کی ہمدرد تھیں۔

(باقی پھر) اسلم

علیگڑہ اور مولوی ممتاز علی صاحب کی مخالفت

ماہ گذشتہ کے خاؤں میں ہم نے اپنے نوٹس میں جو مولوی ممتاز علی صاحب کی مخالفت کے

زیر سایہ پڑی ہے۔

(از سر سید لائف)

کاش اس اشارے لوگ سبق حاصل کریں۔

غرض کہ اسی مدرسہ العلوم کی بدولت علی گڑھ نہ صرف ہمارا تعلیمی مرکز ہو گیا ہے بلکہ ہماری تمام قضاوں کا سبب و منہا ہے۔ اور اب علی گڑھ واضلاع علی گڑھ میں ایسی۔ مقتدر دیباہ۔ ذلے قوم جماعت پیدا ہو گئی ہے۔ جس کی نظیر یقیناً کوئی شہر پیش نہیں کر سکتا۔ اور بفضلہ تعالیٰ یہ شہر مرجع آفاق ہو گیا ہے۔

پس لازمی ہے کہ جو صد علی گڑھ سے بلند ہو۔ اس کی گونج اطراف ہند میں پہونچے۔ چنانچہ اس قلیل عرصہ میں علی گڑھ انسٹیٹوشن نے مسلمانان ہند کی تعلیم میں تحیر انگیز۔ معجزانہ کرشمہ دکھایا ہے۔

عاقبت مقبولی کالج بدیں غایت رسید تربیت گاہ غریباں شد گزر گاہ شہاں اور جب ہماری یونیورسٹی قائم ہو جائیگی تو (چشم بد دور) سر چشمہ تہذیب و تمدن علی گڑھ غنقرہ قرطبہ ثانی بنجائیگا۔ پس یہاں سے زیادہ کونسا مقام زمانہ تعلیم کے مرکز ہونے کا مستحق ہو سکتا ہے۔

مولوی ممتاز علی صاحب! آپ کو اچھی طرح یاد ہوگا۔ کہ محمدن ایجوکیشنل کانفرنس کے اجلاس مشاء میں آپ نے ہر چند کوشش کی۔ کہ مجوزہ محمدن گرلس سکول بجائے علی گڑھ کے لاہور میں قائم ہو۔ مگر قوم نے بالاتفاق انکار صریح کر دیا۔

اس موقع پر قوم نے جو الفاظ آپ کی شان میں استعمال کیے تھے۔ وہ بھی آپ کو بخوبی معلوم ہیں اور دوران تقریر میں آپ کو بار بار خاموش کر دیا جانا بھی یقیناً پیش نظر ہوگا۔

گستاخی معاف! آپ نے لاہور میں کونسا گرل سکول قائم کر لیا جو اس قومی و

اسلامی مدرسہ کو جاری رکھ سکتے۔

قوم تہذیب فنڈ کو کیا کہہ کر روئے جو آپ کے مجوزہ اسکول کے نام سے ہزاروں کی تعداد کو پہنچ گیا تھا۔ پس یہی حشر آپ کے ہاتھوں ہمارے اسکول کا ہوتا۔

تو بخوبی شستن چہ کر دی۔ کہ برماکنی نظیری۔ بخدا کہ۔ واجب آمد ز تو احترام کردن کیسے فرے کی بات ہی کہ جب یہ مدرسہ آپ کے ہاتھ میں نہ رہ سکا۔ تو آپ کے مدرسہ کے قیام کے ہی مخالف ہو گئے اور مختلف اضلاع و دیار میں پرائمری سکولز قائم کر کے رہا سہا شیرازہ قومی درہم درہم کرنا چاہا۔ اگر خدا نخواستہ تعلیم نسواں فنڈ ٹکڑے ٹکڑے ہو کر معمولی الف بے تے کے مدارس میں ضائع ہو تو زمانہ تعلیم پر اسکا کوئی اثر نہیں پڑ سکتا۔ کیونکہ تعلیم نسواں کی ضرورت اب ستم ہو چکی ہے۔ اور جا بجا لڑکیاں پرائیویٹ طور پر تعلیم پا رہی ہیں۔ اب فوراً ضرورت ہے کہ بجائے ان فضولیات کے باقاعدہ ہائی ایجوکیشن کا بندوبست ہو۔ اگر ایم اے او کالج کے اجرا کے وقت چند آپ کے بخیال بزرگ پیدا ہو جاتے کہ بجائے ایک کالج کے مختلف مقامات میں انگریزی کے ابتدائی مدرسے قائم کیے جائیں تو آج یہ ”امید گاہ اسلام“ کس طرح عالم وجود میں آتا۔

نور مل اسکول علیگڑہ ہی پر منحصر نہیں۔ بلکہ علیگڑہ کے کل کاموں سے آپ کو اختلاف رہا ہے۔ سات کروڑ مسلمان ہند میں صرف آپ ہی وہ بزرگ ہیں جو محمدن یونیورسٹی اور محمدن کالج کا قیام فضول سمجھتے ہیں۔

یہی وجہ ہے کہ آپ کی رائے ہمیشہ جمہور اسلام سے علیحدہ رہتی ہے۔ چنانچہ آپ مضمون زیر بحث میں رقم طراز ہیں۔

اس طرح علیگڑہ سے اس کے کالج کے فائدوں کے عوض ملک کو دوسرے قومی کاموں کے اٹھنے میں سخت نقصان اٹھانا پڑتا ہے اور قومی کاموں کا

یہ مرکز دوسرے قومی کاموں کے اٹھنے میں سخت ہرج اور ناکامی کا موجب بنتا ہے۔

ایک جگہ آپ بانیان دوسرے پرستان کالج پر یہ ایک لازم لگاتے ہیں۔ اب ان کا دل کسی طرح گوارا نہیں کرتا۔ کہ اسلام کی بھلائی کا کوئی کام جس میں علی گڑھ کی شرکت اور اپنے نام آوری حاصل کرنے کا موقع نہ ہو کسی دوسرے شہر میں ہو۔

کاش آپ بانیان دوسرے پرستان کالج پر یہ اہتمام خود غرضی عائد کرتے ہوئے تامل فرماتے۔ کیونکہ اس مقدس زمرے میں ہزار ہا لفظیٹ گورنر صوبہ متحدہ۔ سرسید نواب حسن الملک۔ نواب قادر الملک۔ نواب سرفیاض علیخان۔ ہرنائیس سر۔ آغا خان۔ نظام دکن (بالقائم) جیسے بہت سے سربراہ آوردہ اکابر ملک شامل ہیں اور سر پرستان کالج (دکلم جمعیں) منتخب لیڈران قوم ہیں۔ کیا ان حضرات کی شان خود غرضی سے مبرا نہیں ہے۔

انہوں نے خود غرضی شکلیں کبھی دیکھی ہیں شاید وہ جب آئینہ دیکھیں گے تو ہم دکھلائینگے انکو

علی الخصوص ان نامالک الفاطمیہ صاحبان مدوح الصدر کو یاد کرنا !
جب ہمارے سب سے معزز قومی مجمع کی حالت و حیثیت یوں ٹھیکہ دار کی سی ہو جائے
تو پھر کٹ وہ دلی اور فیاض طبعی جو قومی مدد دینے کے لیے درکار ہیں کہاں
باقی رہ سکتی ہے۔

آپ ہمیشہ علی گڑھ کو پنجاب کی امداد کا طعن دیا کرتے ہیں۔ ہماری سمجھ میں نہیں آتا کہ اس سے آپ کی کیا مراد ہے؟ اگر پنجاب یا لاہور نے ایک بہترین قومی خدمت انجام دی۔ تو احسان کس پر کیا؟ بیشک اس سے مسلمان پنجاب کی روشن دماغی۔ حب قومی۔ اور ایثار نفسی کا اظہار ہوتا ہے۔ اور فی الواقع پنجاب نے تمام حصص سہ

زیادہ محمد کالج کی (دیاؤں کیسے کہ آپ اپنی) معاونت کی ہی اور اسی واسطے اُنھوں نے زندہ دلاں پنجاب کا لقب پایا۔ اور صرف اسی لیے سر سید مدت العمران کے معترف ہے۔ اب بھی لاہور کی ذی اثر جماعت مثلاً ذاب فح علی خاں صاحب خان بہادر میاں محمد شفیع صاحب بیرسٹریٹ لا۔ مولوی محبوب عالم صاحب ڈیٹر پیسہ اخبار۔ ترجمان اسلام ڈاکٹر اقبال پی۔ ایچ۔ ڈی وغیرہ۔ محمد کالج کے زیر دست مدد و معاون ہیں۔ اور ہم مقرر ہیں کہ ہمارا کالج انہیں جیسے شہیدانِ قوم کے ایشار نفس کا نتیجہ ہی۔ جزا ہم اللہ خیرا۔

اگر آپ کو علیگڑہ سے ذاتی پر خاش ہی تو مردانہ اخبارات کے ذریعہ سے اظہار خیالات کیجیے۔ تہذیب النساء کیوں بے خبر پردہ نشین خواتین کو گمراہ کر رہا ہے لیکن ہمیں یقین ہے کہ جوں جوں خواتین میں روشنی پائی جاتی ہے۔ وہ حق و باطل میں تمیز کرنا سیکھتی جائیں گی۔ یاد رکھیے اگر آپ کے ہاتھوں زنانہ اسکول علیگڑہ کو کچھ نقصان پہونچا تو بد نصیب خواتین کو (جسے آپ کو دعوائے ہمدردی ہے) وہ نقصان عظیم پہونچے گا۔ جس کی تلافی ناممکن ہے۔

علیگڑہ نارمل اسکول (جو نہایت معتد و لائق و فائق ہاتھوں میں ہے) بے انتہا مفید کام کر رہا ہے اور ہم ذاتی واقفیت کی بنا پر اس مدرسہ کی نسبت اپنا دلی اطمینان ظاہر کرنا چاہتے ہیں۔ اگرچہ اس میں شک نہیں کہ فی الحال یہ اسکول مختصر پیمانے پر جاری ہے۔ لیکن جوں ہی بورڈنگ ہاؤس تیار ہوا (اور وہ دن بعینہٗ ابزدی بہت قریب ہے) تو بروحانیت کی شریف زادیاں بھی باسائش و سہولت تمام اسکے چشمہ فیض سے سیراب ہو سکیں گی۔ آج تک جو ترقی اسکول میں توقف واقع ہوا وہ (غلباً) قلت سرمایہ کی وجہ سے۔ دوسرے یہ بھی بھولنا نہ چاہیے کہ ملک روم ایکٹن میں آباد نہ ہوا تھا۔ ابھی اس مدرسہ کو جاری ہوئے کوئے سالہ سال گزر گئے

جو کامل طور پر تعلیم یافتہ ہستائیاں پیدا کر دیتا۔ آخر ایک جاہل مطلق لڑکی کو قاعدہ سے لیکر اعلیٰ تعلیم تک پڑھادینا بھی کچھ وقت مانگتا ہی یا نہیں؟ کیا آپ جیتلی پراسرسوں جانا چاہتے ہیں۔

اب۔ ایسی حالت میں۔ کہ اس کی تکمیل میں ذرا سی کسر باقی ہو اور ممکن ہو کہ اگر امداد قومی اور توفیق الہی شامل حال رہی تو یہ اسکول زمانہ کل کچ بچ جائے۔ یہ تفرقہ انگیز مضامین کس قدر ضرر رساں اور چلتی گاڑی میں روڈ ٹرائیکالنے والے ہیں۔

مولوی صاحب مکرم! ہمدردی نسواں کا مقتضی تو یہی تھا کہ آپ مدد رسہ مذکور کو ہر طرح قلعے۔ قصبے۔ سخنے امداد فرماتے اور بحیثیت ایک محب الوطن ہونے کے اے اسکے سچے ذرائع قوم سکرٹری کا ہاتھ ملتے۔ نہ کہ ان نازک قومی معاملات میں ذاتیات کو دخل دیتے ہیں۔ مولانا حالی کے یہ اشعار بعینہ ہمارے زمانہ اسکول پر صادق آتے ہیں۔

یہ دہر العلم سدا راہ آسیب نہاں ہوگا اسی دارالشفائیں تخت پیرانہا جواں ہوگا
کسوٹی بریہ دارالعلم اسلامی اخوت کی ہم اُس سے بدگمان ہو گئے جو اس سے بدگمان ہوگا

کبھی یاں آکے کچھ دیکھا بھی ہر اے نکتہ جیں یارو

بڑا کھنا گھروں میں بیٹھ کر اچھا نہیں یارو

میرا ارادہ اختصار کو مد نظر رکھنے کا تھا مگر نفس مضمون کی اہمیت نے اسے کسی قدر طویل کر دیا۔ میں امید کرتی ہوں کہ بہ تقاضاے الحق قرآن اگر اس مضمون کا کوئی جملہ ناگوار خاطر ہو تو ہمارے مہربان مولوی صاحب معاف فرمائیں گے۔

اخیر میں میری ہود بانہ التجا ہو کہ وہ آئندہ ایسی دل آزار تحریرات متروک کر کے خواتین کو شکر گزار فرمائیں۔ ذرا خیال تو یہی غریب قوم کو ایسے مضامین سے کس قدر نقصان پہنچتا ہی مصرعہ۔ مراخیر تو امید نیست بد مرساں۔ والسلام علی من تبع الہدی۔

فاکار۔ ایک مسلمان خاتون

اِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيْمٌ

شرک کیا چیز ہے اور اس کے معنی کیا ہیں؟

شرک کے معنی ہیں خدا کا شریک ٹھہرانا اور اُس کے نظام آفرینش میں کسی کو دُشمن سمجھنا۔ صرف خدا کا کسی کو بیٹا کہنا یا دُشمنوں وغیرہ کو اُس کے کارخانہ قدرت میں شریک بتانا ہی شرک نہیں بلکہ اس کی دو قسمیں ہیں۔

شرک القول اور شرک الفعل۔

شرک القول اُسے کہتے ہیں کہ انسان اپنی زبان سے شہ کیہ الفاظ ادا کرے۔

اور شرک الفعل اُس چیز کا نام ہے کہ انسان اپنی زبان سے تو کچھ نہ کہے مگر اس کے حرکات و سکنات سے شرک کی بو آتی ہو۔

شرک القول تو اس طرح پر معاف بھی ہو سکتا ہے کہ بلا کسی خیال کے آدمی کے مومن ہو

کوئی شرکیہ جملہ نکل جائے اور اُس کا قصد نہ ہو۔ چنانچہ نبی آخر الزماں علیہ التیمۃ کی حدیث ہے: اِنَّمَا لِاَعْمَالٍ بِالْاَعْمَالِ یعنی تمام کام نیت پر منحصر ہیں۔

ناظراتِ بابرکات! شرکِ الفعل کی مثال اس طرح پر فرض کیجئے کہ حمیدہ کو زندہ

سب کچھ دے رکھا ہے۔ غرت۔ دولت۔ عیشِ الطینان صرف کی ہے تو ایک تنہی سی جان

کی۔ اس موقع پر جو جو۔ ٹوٹے ٹوٹے۔ سحر۔ جادو۔ جھاڑ بھونک اس کے گھر ہونے

ہوئے۔ وہ سب کے سب شرک ہیں اور ان کے خیال سے میرے روئے گئے گھر ت

ہوئے جاتے ہیں۔

وہاں کبھی پیروں سے فیتیں مانگی جاتی ہوگی کبھی شہیدوں سے مرادیں۔ گاہِ خونین

پاک کے نام کی دیگیں ہوتی ہوگی۔ گاہِ زینِ خاں کے کپڑے۔ لَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنْ شَرِّ شَيْطَانٍ

ومن غضب الرحمن۔ بھلا کوئی بی حمیدہ سے پوچھے کہ آیا جس خدا نے تجھ پر اتنے احسانات کیے اور اس قدر گونا گوں نعمتیں عطا کیں اس کا شکریہ ہی ہی جو توادا کر رہی ہے؟ اری اپنے خدا سے لایزال سے دعا کیوں نہیں کرتی کہ تیری رہی سہی تکالیف بھی مٹا دے چنانچہ حق سبحانہ تعالیٰ نے فرمایا ہی اجیب دعوة الیٰ ع اذا دعان غلیظ پیو لی ولیو منوبی دینی لے مسلمانو مجھی سے دعا کرو اور مجھی پر ایمان لاؤ کیونکہ جب انسان دعا کرتا ہی تو میں ہی اُسے قبول کرتا ہوں۔

شاید حمیدہ صفت خواتین کہ اُنھیں کہ جب ہماری مراد پوری نہیں ہوتی تب ہم ایسا کہتے ہیں۔ اس کا جواب خود باری تعالیٰ دیتا ہی۔

ولینلو تکلم بشئ من الحزن والجوع ونقص من الاموال والافس والتمرات وبشر الصابرين۔ یعنی ہم تم کو ہر چیز سے آزمائیں گے خواہ وہ خوف ہو یا بھوک۔ نقصان مالی ہو یا جاتی۔ یا نقصان خورد و نوش پس جس نے اس کو صبر سے برداشت کیا اس کو بشارت دو اسے محمد مصلی اللہ علیہ وسلم۔

اے مسلمان بہن بھائیو! جب تم پر کوئی مصیبت نازل ہو تو سمجھ لو کہ ہمارا مہربان خدا ہم کو آزماتا ہی کہ آیا یہ بندہ میری فرمانبرداری کرتا ہی یا نہیں؟ پس ایسی حالت میں ایسی کی طرف رجوع کرو اور توبہ استغفار کے بعد سچے دل سے اپنی ثابت قدمی اور اندفع مصیبت کی دعا مانگو پھر نا ممکن ہو کہ خداوند پاک ہم پر نظر رحم نہ فرمائے اور ہماری مصیبت دور نہ کرے۔

ہمارے روز بروز تنزل کا سبب بھی یقیناً یہی ہی کہ ہم اپنے پاک اور مقدس مذہب کی طرف سے غافل نظر آتے ہیں۔ اور ہمارے افعال میں اکثر شرک اور کفر کی جھلک پائی جاتی ہی۔

شُرک آہ ! وہ خانہ بر انداز شرک ۔ جس کی نسبت پروردگار عالم اپنے کلام پاک میں صاف صاف فرما چکا ہے۔

ان الله لا يعفران ليشرك به ويفر ما دون ذالك لمن يشاء
ومن يشرك بالله فقد ضلّ ضلالاً بعيداً یعنی اللہ شرک کو کبھی
معاف نہیں کرے گا باقی تمام گناہ بخش دیگا۔ جس شخص کے چاہئے گا اور
جس نے شرک کیا اللہ کے ساتھ وہ بیشک (دراور راست سے)
بہت دور بھٹک گیا۔

پس اے میرے ہمعوم بہن بھائیو! خدا کی درگاہ میں استغفار کرو اور جہان تک
ہو سکے شرک سے دور رہو۔ اور یقین جاؤ کہ ہندوستان میں جو آئے دن منہ
دہاں نظر آتے ہیں ان کا سبب بھی شرک ہی ہے جو بد قسمتی سے اس سرزمین میں با
کی طرح پھیل رہا ہے۔

اے مالک الملک مجھے اور میرے تمام ہم مذہب بہن بھائیوں کو اس بلا سے
بے درماں سے نجات بخش۔ بحق احمد مصطفیٰ محمد مجتبیٰ صلی اللہ علیہ وسلم۔ آمین۔
گنہگار

ا۔ ب۔ ن

بے کاری و خانہ داری

ایک نوجوان کی موسم گرما میں جب بلغ کو پانی دیتے دیتے ٹھک گئی تو وہ
ایک ہوادار مکان میں چلی گئی جہاں وہ لیٹتے ہی سو گئی۔ خواب میں کیا دیکھتی ہے
کہ دو عورتیں اسکے سامنے تیلیوں کی طرح نمودار ہوئیں۔ ان میں سے ایک تو
خوب چست جلد بدن کی طرح جسم پر منڈ ہے ہوئے سرخ باد لہ کے کپڑے پہنے

ہوئے تھی جسکے حاشیوں پر زری کے اپنچل پوسے لگے ہوئے تھے۔ اسکا سفید گاج کا ٹیکہ زمین تاک لنگ رہا تھا اس کی چکیلی اور گھونگر والی زلفوں پر مصنوعی پھولوں اور پروں سے بنی ہوئی ٹوپی عجیب بہار دکھا رہی تھی۔ اس کے ایک ہاتھ میں نانچ گھر کا ٹکٹ تھا اور دوسرے میں ایک عمدہ اور زرین کپڑے کا جوڑہ جس میں ایک خوشنماہیت سے کام کیا ہوا تھا۔ وہ تبسم کن اس لڑکی کی طرف بڑھی اور ایک سُرلی آواز سے (جس سے معلوم ہوتا تھا کہ وہ اس لڑکی سے واقف ہی) اس طرح مخاطب ہوئی۔

میری پیاری میلیا! میں ایک مہربان پری ہوں۔ میں نے تمہاری پیدائش سے لیکر اب تک نگہبانی کی ہے۔ اور نہایت ہی خوشی سے تمہارے بے مثال حسن و جمال کو بڑھتے ہوئے دیکھا ہے اور اب وہ اس درجہ تک بڑھ گیا ہے کہ میں تمہارے ساتھ بڑی خوشی سے رہنا چاہتی ہوں۔ ایکو میں تمہارے لیے یہ کیا لائی ہوں۔ لو اس خوش پوشاک اور ٹکٹ کے ذریعے تم میرے خوبصورت محل کی بے اندازہ خوشیوں میں آزادانہ شریک ہو سکتی ہو۔ تم میرے ساتھ اپنے ایام زندگی ابدی خوشی اور دلگی میں صرف کرو گی۔ ایک خوبصورت تنی کی مانند جو ایک پھول سے دوسرے پھول پر اڑتی پھرتی ہے تمہارا یہی کام ہو گا۔ کہ خوشی خوشی ایک مقام سے دوسرے مقام میں اچھلتی کودتی پھرو۔ اور شاخوں و تاشائیوں کے رد و بدل اپنے جوہر اور خوبیاں ظاہر کرو۔ میرے رشک آدم محل میں نہ تو کسی بات کی ممانعت ہے اور نہ کوئی کام کرنا پڑتا ہے بس وہاں خوشی اور زندہ دلی ہی زندہ دلی ہے۔ اے میری پیاری بچی! آؤ تاکہ میں پوشاک تمہیں پہناؤں جسے پہن کر تم طلسماتی پری بن جاؤ گی اور پھر تمام جہان کے میرے ساتھ چلی چلنا۔

میلیا! اس کے دام محبت میں پھنس گئی اور چاہا کہ اس مدعو کرنے والی پری کی دھواں

منظور کر دوں۔ مگر بچہ ایک اسکے دل میں خیال آیا کہ اسکا نام تو دریافت کر لینا چاہیے۔
پرسش کے بعد اُس نے بتایا کہ میرا نام آرام پری ہے۔

اس کے بعد دوسری پتلی بڑھی۔ یہ سرنا پاسقید لباس سے طس تھی۔ اور
صاف بالوں پر سیدھی سادی ٹوپی پہنے ہوئے تھی۔ اسکا تمام بدن بالکل صاف
ستہ اور بیدار تھا۔ اس کی آنکھوں سے سنجیدگی اور اسودگی بکیتی تھی اور اسے
چہرے سے مستقل مزاجی اور صداقت نمایاں تھی۔ اپنے ایک ہاتھ میں ہلکی ہلکی
پتھری لیے ہوئے تھی۔ اور دوسرے میں ایک ٹوکری۔ اس کی پتی میں ایک قرص
ناگا۔ سوئی اور وہ اوزار جو سورات کے کام آتے ہیں موجود تھے۔ ایک گنجیوں کا
گچھا بھی ایک طرف لٹک رہا تھا۔ وہ اس دو شیرہ خوابیدہ سے مخاطب ہوئی۔

میلیا! میں وہ پری ہوں جس نے تمام عمر تمہاری والدہ ماجدہ کی رفاقت کی اور
اب تم کو بھی اپنے سایہ عاطفت میں لینا چاہتی ہوں۔ میرے پاس کوئی ایسی فریفتگی
میرے مخالف کی طرح نہیں ہے۔ جس سے میں تمہیں اپنی طرف مائل کر دوں۔ اگر تم میرے
پیروی کرو گی تو تمام وقت کھیل کود میں صرف کرنے کے بدلے تم کو علی الصبح اٹنا
ہوگا۔ اور تمام دن مختلف کاروبار کرنے ہونگے۔ ان میں سے بعض تو مشکل بھی ہونگے
اور بعض محنت طلب۔ اور ان میں کچھ نہ کچھ بدنی یا قلبی محنت بھی درکار ہوگی۔ تم کو
پاکیزہ لباس پہننا ہوگا۔ تمام دن گھر میں رہنا پڑے گا۔ اور تم کو ہر وقت اپنے
حسن کی ترقی کے خیال میں رہنے کی جگہ اسکے برعکس کا راہ بننے کی کوشش کرنی
پڑے گی۔ لیکن ان تمام کاموں کے عوض۔ میں یقین دلاتی ہوں کہ تمہیں ایسی
روحانی خوشی حاصل ہوگی کہ وہ سب کے سب جسے تمہاری واقفیت و تمہاری عزت
اور تعریف کریں گے۔ اگرچہ تمہارے ننھے سے دل کو میری درخواست میری
مخالف سے کم درجہ کی معلوم ہوتی ہو۔ لیکن یقین کرو کہ یہ اس سے ہزار درجہ

بہتر ہے۔ اس کے علاوہ اُس نے وہ وہ دھڑکے ہیں جو اس کی طاقت سے بالکل باہر ہیں۔ آرام کی طاقت سے کہیں دور ہے کہ وہ ابدی خوشی اور راحت بخشنے وہ خوشی جو وہ دیتی ہے حجاب کی طرح بہت جلد زائل ہو جاتی ہے اور اس کے بعد کمزوری اور نفرت اپنا غلبہ کرتی ہے۔ وہ بھیس بدلے ہوئے ہے اور یہ خوبصورت چہرہ جو اب دیکھتی ہو حقیقت میں اسکا اصلی چہرہ نہیں ہے۔ رہا میری بابت۔ سو میں تم کو یقین دلاتی ہوں کہ میری ہر دلعزیزی ہرگز کم نہو گی بلکہ ترقی کرتی جائیگی۔ اور تم دن بدن خوشی و خرمی حاصل کرتی رہو گی۔ گو اس وقت تم مجھے سنجیدہ دیکھتی ہو لیکن کام کے وقت تم مجھے گاتے بھی سنو گی اور جب کام ختم ہو جائے گا تو میں ناچونگی بھی۔

بس اب میں اس بارے میں کافی بیان کر چکی ہوں اب وقت آگیا ہے کہ تم جس طریقہ پر چلنا چاہو اسکو پسند کر دو اور اسی انتخاب پر تمہاری زندگی کا دار و مدار ہے گا اگر تم میرا نام دریافت کرنا چاہتی ہو تو سنو خانہ داری پری میرا نام ہے۔

میلپا نے گو اس بیان کو سرد مہری سے سنا مگر خوب غور اور توجہ سے سنا۔ وہ اسکے طریقہ سے خوف زدہ ہو گئی تھی تاہم پہلی پہلی کی طرف دیکھنے سے ڈر سکے۔ وہ اب تک اپنے جادو بھرے تحائف اس طریقہ سے پیش کیے جاتی تھی کہ میلپا نے اس کی درخواست رد کرنا ناممکن خیال کیا۔

ستے میں لڑکی کی خوش نصیبی سے پری کے چہرے کی نقاب ہوا سے اڑ گئی میلپا نے بجائے ایک خندہ پشانی اور لباش چہرے کے ایک کمزور اور زردی آئل چہرہ دیکھا۔ جس پر ہائیاں اڑ رہی تھیں۔

یہ دیکھ کر وہ نہایت ہی خوف زدہ ہو گئی اور اس کی طرف سے مونہ پھیر کر لا پرواہی سے دوسری سنجیدہ اور صادق رفیقہ کے ہاتھ میں اپنا

ہاتھ نہ دیا۔

(نقل از کتاب)

خاکسار ا۔ ب۔ ن

آہِ مظلوماں

بنت نذرا باقر صاحبہ کے مذکورہ بالا نام کے قصے پر ہم جنوری نمبر خاتون
میں ریویو لکھ چکے ہیں۔ مگر اس قصہ کی خوبی نے ہماری لائقہ و فاضلہ بہن
بنت نصیر الدین حیدر صاحبہ کو بھی مائل کیا کہ وہ اسپر ریویو لکھیں۔ چنانچہ اسکو بھی
ہم اپنے رسالہ میں ”راج کرتے ہیں۔“

اس ریویو میں یہ بلکہ ہم اسکو ذوق النساء کی حقوق کی حمایت سمجھتے ہیں اور ہم
خوش ہیں کہ اس مضمون پر خود مستورات قلم اٹھانے لگی ہیں۔ دنیا کا یہ اصول
ہی کہ جب تک کوئی ذوق اپنے حقوق خود طلب نہیں کرے گا اور اس کی حفاظت کی
کوشش نہ کرے گا اسوقت تک وہ اپنے حق سے محروم رہے گا۔ ہم نے حقوق
نساء کی حمایت کا جو بیڑا اٹھایا ہے اس میں خود روشنی خیال بیویوں کو ہماری مدد کرنی
چاہیے۔ پھر ان شاء اللہ امید ہے کہ ہم کامیاب ہونگے۔

ادیت

قصے کے پیرایہ میں یہ ایک مختصر و عبرت خیز لب لباب ہی ان شرمناک
جذبات اور دردناک بدسلوکیوں کا جو ہندوستان کی عورتوں کو نا انصاف
نا خدا ترس مردوں کے ہاتھ سے سونپنے کی صورت میں تادم مرگ جھگٹنا پڑتا ہے
پھر کس طرح کہ۔ موزے کا گھاؤ۔ بیوی جانے یا پاؤں۔ اندر اندر ہی تپ سق
اور اختلاج قلب جیسے مزن اراض نے کام تمام کر دیا۔ جاں بیوہ کیسے گھٹ

گھٹ کر دل دھجک اور تمام اعضاء زخمیہ کے لیے چھڑے اور گولیاں بن گئیں۔
سوزش درد نے جلا جلا۔ اور گھلا گھلا کر بوسمت و حرارت کا پتلا بنا دیا۔
مردموند سے اُن نہیں نکلتی۔ یاس و ناامیدی اور بے وفائی کے خاتمہ کن اثر
نے ہنگامہ کا آئسٹیک خشک کر دیا۔ لیکن زبان سے نہر اور تمام اگلا پچھلا معاف
ہو رہا ہے۔ اور بچوں سے بے اعتنائی نہ کرنے کی وصیت کی جا رہی ہے۔ جو اُسی
ناحق شناس کی توسل میں۔

اللہ اکبر! عورت! کیا تیرا ماحصلہ کوئی دکھا سکتا ہے؟ استغفر اللہ!
کیا بدی اور کیا پدی کا شور با!! جسمانی بزرگی اور ہے۔ اور اخلاقی و روحانی
طاقت و جبروت اور!!

ہوتے مردان و لاوہیں بسیرت ممتاز درہ صورت میں تو کچھ کم نہیں شہباز چیل
پرانے تعلیم یافتہ یا جہلا کو تو چھوڑو۔ کہ وہ تو ایک طرح معذور بھی ہیں۔ کہ انکھوں
سے یہی دیکھا۔ کانوں سے یہی سُننا۔ خود اسی اُدبیر بن اور قطع بر بد میں عمر بھر
گئے رہے۔ اب آخری وقت میں کیا خاک ہونگے۔ رونا تو اُن کا ہر
جو تعلیم یافتہ ہو کر افعال ناشائستہ و حرکات قبیحہ کے ترک ہو۔

بعض ایسی ہی مثالیں سننے میں آئی ہیں۔ اور دیکھی گئی ہیں۔ کہ پہلی بیوی
جب کا شاید پہلا ہونا ہی سو جرموں کا ایک جرم ہی (بد قسمتی سے ناخواندہ ہے۔ یا
ناخواندہ نہیں ہے تو اُن کی طرح سے دن۔ ٹو۔ تھری۔ فور نہیں ہے۔ اگر وہ بھی ہے
تو ہائے کجخت اعتدال و متانت کی تلی۔ تھری کی طرح ہوا میں نہیں اڑتی۔ اب
دوسری کی فکر پڑی۔ لوگوں کا مونہ بند کرنے کو اُڑا دیا کہ پہلی جاہل ہے۔ یا ایک
تعلیم یافتہ کو اپنے پورے ہمزنگ کی تلاش ہے۔ چولے میں جاے یہی تعلیم یافتگی
یہ شرعی و مہذب بد معاشی نہیں ہے تو کیا ہے!

میں حیران ہوں کہ ایسے لوگ شرعی آرٹ تو لیتے ہیں مگر علی علیہ السلام کے طرز عمل کو نہیں دیکھتے۔ جسکا وجود قرآن شریف کی تفسیر تھا۔ جسکا ہر قول و فعل شارع برحق کا منشا و مال تھا۔ کیا وہ عادل نہ تھے؟ پھر وہ کونسا عدل تھا جسکی ناقابل عہدہ براہ شان نے خاتون قیامت کی زندگی میں آپ کو دوسری شادی کی جرأت نہ ہونے دی۔ حضرت علی تو اس شہر ط کا حق پورا نہ کر سکے۔ بادشاہ مسلمان کر سکتے ہیں!

پُرانے ہوں یا نئے بات یہ ہے کہ مذہبی و اخلاقی تعلیم عجیب چیز ہے۔ انہیں قدیم و جدید تعلیم یافتہ دُن میں ایسے بھی ہیں جن کی خانگی زندگی قابلِ غور و باعثِ فخر ہے جن کی بیویاں پلک اٹھا اٹھا کر راج کر رہی ہیں۔ اور لطف یہ ہے کہ بہت سی اُن ہیں سے الف کے نام بے نیس جانتیں۔ مگر شریف الطبع و موصوفہ مذہب و سادہ کی آنکھ پر سیل تک نہیں۔

چونکہ آہِ مظلوماں کا موٹو عورتوں کے حقوق کی جائز حمایت اور صرف مسلم یونیورسٹی کی امداد ہی اس لیے میں اسکو فرقہ بے زبان کی ٹہکی چسپی مصلبتوں کے انکشاف کا دیباچہ اور قومی ہمدردی کی قابلِ تقلید مثال خیال کرتی ہوں۔ میں مس نذر الباقی کے اس قصہ کو فنِ قصہ نگاری کی تنقیدی نظر سے دیکھنا موصوفہ بے اعلیٰ اغراض تصنیف کی بہتک سمجھتی ہوں۔ وہ رینالڈس و شرر وغیرہ کا ہم پل ہے۔ بنائیں چاہئیں۔ خدا ان کو ہندوستان کی اسلامی دنیا میں اپنی بے سخن بہنو کی حمایت میں وہی فتح نصیب کرے۔ جواد لیور کر و مویل کو انگلستان کی پوزیکل دنیا میں اپنے مجنسون کے حقوق حاصل کرنے میں دی۔

انصاف پرست مردوں کو اس قصہ کا جوشش کے ساتھ غیر مقدم کرنا چاہیے تاکہ ہندو دنیا میں بدگمانی نہ ہو کہ اپنے ہم صورتوں کی غلطی کھلنے سے بچتے اور گرتے

کر رکھیں۔ کم سے کم ہم کوئی ایسا قومی کام کر جائیں جو ہمارے بعد ہم کو کوئی نیکی کے نام سے یاد کرے۔ اللہ بس باقی ہوں

فرخاکار
بدروالنا بیگم - از لودھیانہ

سُنان مملکت یا اُجڑی ہوئی سلطنت

دنیا فانی ہے دنیا کی ہر چیز کے لیے زوال لازمی ہے۔ فلک پیر کی نیزنگیاں زمانے کے انقلابات مشہور ہیں۔ انسان اگر چشم غور سے صفحہ دنیا کا مطالعہ کرے تو یہ سراسر عبرت کی جگہ ہے۔

زمانے کی نیزنگیاں بھی عجیب ہیں آج زمانہ ایک۔ کے موافق ہر کل مخالف آج عروج ہر کل زوال۔ آج آبادی ہر کل ویرانی۔ آہ کیسے کیسے ذی عزت نامور مشہور بادشاہ جن کے رہنے کے لیے عالیشان محل، جن کی حفاظت کے لیے ہزاروں ہندگان خدا ہر وقت حاضر رہا کرتے تھے انقلاب زمانے کے ہاتھوں ایسے محتاج بیکس ہو گئے کہ تن ڈھانکنے کو جھٹڑا اور پٹ بھرنے کو ٹکڑا تک نصیب نہ تھا۔ کیسی کیسی ٹہری سلطنتیں کیسے کیسے عظیم الشان ملک، لاکھوں بستیاں ہزاروں شہر انقلاب زمانے کے ہاتھوں ایسے تباہ برباد ویران سُنان ہو گئے کہ آج اُن کا کوئی نشان ہی نہ رہا اور اُن کا کوئی نام بھی نہیں جانتا۔

منجہ اُنکے ایک سلطنت بیجا نگر ہے۔ ابھی بہت تھوڑا زمانہ گزرا ہے کہ یہ چھوٹا سا قریہ (بیجا نگر) ایک عظیم الشان وسیع سلطنت کا پایہ تخت تھا۔ جس میں دہائی تین صدی تک ہندوؤں نے نہایت کامیابی کے ساتھ بادشاہت کی

جس کی آبادی کروڑوں اور فوج لاکھوں کی تعداد میں اور بے حساب اُن گنت دولت تھی۔

سلطنت بیجا نگر ایک ایسی وسیع عظیم الشان سلطنت تھی جس کی دولت و وسعت کا اندازہ اس وقت کے لوگ ہرگز کر نہیں کر سکتے۔ اور نہ اس سلطنت کے گزشتہ حالات کو یقین کی نظر سے دیکھ سکتے ہیں۔ اس کی عظمت و جبروت کی ایک ادنیٰ مثال یہ ہے کہ یہ سلطنت دنیا کی عظیم الشان چیدہ سلطنتوں میں شمار کی جاتی تھی۔ تمام ہندوستان بلکہ یورپ میں اس کی وہاں تھی اور دُور دُور سے لوگ اس سلطنت میں آتے تھے اور یہاں کی دولت و عظمت کو نہایت حیرت و تعجب کی نظروں سے دیکھتے تھے۔

افسوس ہے کہ ایسی عظیم الشان سلطنت انقلاب زمانہ کے ہاتھوں ایسی تباہ و برباد ہوئی کہ آج دنیا میں اس کا نشان ہی نہ رہا۔ عبرت کا مقام ہے کہ ایسی بڑی سلطنت کی اینٹ سے اینٹ بچ گئی۔ اور سوائے چند ٹوٹے پھوٹے کھنڈروں کے کچھ باقی نہ رہا۔ یہاں تک کہ اب یہ سلطنت ”ہمپی کے کھنڈر“ کے نام سے موسوم ہے۔ اور شہر بیجا نگر جو اس وسیع سلطنت کا پایہ تخت اور اپنی رونق آبادی دولت کے لحاظ سے بلا مبالغہ ایک لاکھ لاکھ بے نظیر شہر تھا۔ جس کی سرِ فلک عمارتیں اس سلطنت کی دولت و ثروت کا پتہ دے رہی تھیں آج ایک ویران چھوٹے سے قریے بلکہ صرف چند ٹوٹی پھوٹی جھونپڑیوں کی صورت میں نمودار ہے۔

افسوس! سنگِ دل زمانے نے اس بارونق شہر کو صرف چند کسانوں کا مسکن بنادیا۔ وہ شہر جس کی گھاگھی اور رونق سے انسان حیران رہ جاتا تھا آج اُس کی یہ حالت ہے کہ دن کو جاتے ہوئے ڈر لگتا ہے۔ نہ وہ رونق نہ وہ

چھل بھل ٹوٹی پھوٹی عمارتیں مجسم عبرت بنی کھڑی ہیں اور زبان حال سے پکار پکار کر اپنی ویرانی پر نوحہ کرتی ہیں۔ یکسی ان کی حالت زار پر آنسو بہاتی ہے۔ حسرت اس تباہی پر خاک اُڑاتی ہے۔ ذرہ ذرہ سے عبرت ٹپک رہی ہے۔ اُلو اپنی حسرت ناک آواز سے اس حالت پر نوحہ کر رہا ہے۔

اس عظیم الشان سلطنت کو انقلاب زمانہ نے اس قدر جلد از یاد رفتہ کر دیا ہے کہ بجز ایک دو مختصر سی کتابوں کے اس سلطنت کی کوئی مستند کاتب تاریخ نگ نہیں ملتی۔

لیکن خوشی کی بات ہے کہ مولوی بشیر الدین احمد صاحب (مددگار معتمد مالگاری حیدر آباد دکن) فرزند رشید شمس العلما اکرم مولانا حافظ نذیر احمد صاحب ہلوی نے نہایت کوشش محنت سے اس اُجڑی ہوئی از یاد رفتہ سلطنت کے کل حالات ابتداء سلطنت سے آخر تک نہایت شرح و بسط کے ساتھ دچھپ پیراے میں نہایت تحقیق کے ساتھ ایک کتاب کی صورت میں بنام تاریخ بیجا نگر پیمپی کے کھنڈر جمع کیے ہیں۔

کتاب کی ہی گویا انقلاب زمانہ کا ایک کامل فوٹو ہی کہنے کو تو نام صرف تاریخ بیجا نگر ہی لیکن کل بادشاہان دکن سلاطین ہند و بریدیہ و گلبرگ و بیدر عادل شاہ بیجا پور و نظام شاہ احمد نگر و قطب شاہ گولکنڈہ و عماد شاہ برار و گورنران پرتگال وغیرہ کے قدیم حیرت انگیز کارنامے، مفصل حالات سلطنتوں کا عروج و زوال قدیم حکومت کے طریقے وغیرہ نہایت موثر دچھپ محققانہ پیراے میں درج ہیں۔

کتاب نہایت سیدھے سادے مگر بہت دچھپ و موثر عبرت خیز طرز پر لکھی گئی ہے۔ بر محل موزوں اشعار و قدیم قابل دید عمارات کے نقشوں نے

کتاب کی خوبی کو دہلا کر دیا ہے۔ زبان کی سستگی طرز بیان کی سادگی محاورات کے استعمال غرضکہ کتاب کی خوبی کا اندازہ کرنے کے لیے اتنا جاننا کافی ہے کہ اسکے مصنف مولوی بشیر الدین احمد صاحب ہیں جنکے والد ماجد و خود صاحب موصوف کی انمول سہاکتا ہوں کو جو عام مقبولیت و خاص امتیاز حاصل ہو وہ علمی دنیا سے پوشیدہ نہیں۔

سچ تو یہ ہے کہ اس سے بہتر کتاب سلطنت بیجا نگر کے حالات میں ہونی ناممکن ہے کیونکہ یہ کوئی معمولی کتابوں سے واقعات نقل کر کے لکھی ہوئی کتاب نہیں۔ بلکہ مصنف مددِ حق نے نہایت محنت و کوشش سے خود حالات جمع کیے ہیں۔

سلطنت بیجا نگر کا تعلق زیادہ تر گولکنڈہ - احمد نگر - بیجا پور - گلبرگہ - بہدرہ - ادھونی - بلگاؤں - دہانچور - مدگل - گواسے تھا اور مصنف ان میں سے اکثر مقامات پر بوجہ ملازمت سالہا سال رہ چکے ہیں۔ مدتوں بیجا نگر کے کنڈیروں میں پھرتے رہے ہیں ہر ایک چیز اپنے آنکھوں سے دیکھی ہے واقعات کی پوری تحقیق کی۔ وہاں کے پڑانے لوگوں سے دریافت کیے۔ اُن کنڈیروں کے مختلف کتبوں - پرانی تحریروں سے تفتیش حالات میں مدد لی۔

راجہ صاحب اناگندی (راجگان بیجا نگر کے موجودہ جانشین) کے ذریعہ بہت سے حالات اس سلطنت کے معلوم ہوئے جو کسی دوسرے ذریعہ سے معلوم ہونے ناممکن تھے۔

غرضکہ سالہا سال کی محنت اور جانفشانی کے بعد ان جا بجا بکھرے ہوئے موتیوں کو نہایت خوبصورتی کے ساتھ ایک جگہ جمع کر کے اس بھولی ہوئی سلطنت کی یاد تین سو سال بعد لوگوں کے دلوں میں از سر نو تازہ کی ہے۔

اس کتاب کی عمدگی و خصوصیت پر نظر کرتے ہوئے کامل یقین ہے کہ پبلک

مصنف کی اس محنت اور اس قابل قدر قابل دید لاثانی کتاب کی ضرورت قدر کرے گی
نیز گورنمنٹ نظام کی عمدہ دستی مشرقی علوم کی سرپرستی حمایت کے لحاظ سے یہ توقع
کرنی کچھ بیجا نہیں ہے کہ ریاست حیدرآباد دکن میں اس قابل قدر تصنیف کو خاص
عزت و امتیاز حاصل ہونا چاہیے۔

نہایت عمدہ سفید و لایتی کاغذ پر ۲۰۰ صفحوں کی کتاب ہے۔ لکھائی چھائی
قابل تعریف باہنہ صفات قیمت صرف ڈھائی روپیہ جو اس کتاب کے لیے
بہت کم ہے۔ مصنف ممدوح سے بمقام حیدرآباد دکن مل سکتی ہے۔ خریداری سے پہلے
کو مصنف کی حوصلہ افزائی کرنی چاہیے۔

آخر میں ہم مولوی بشیر الدین احمد صاحب کو اس بے بہا کتاب کی تصنیف پر
مبارکباد دیتے ہیں کہ خداوند عالم نے اس اہم کام کو مولوی صاحب ممدوح کے
ہاتھوں پر کر دیا کہ انہیں ایک خاص عزت سے سرفراز فرمایا جس کے سبب ہمیشہ
ہمیشہ ان کا نام علمی دنیا میں چلتا رہے گا۔ خداوند عالم ان کی تصانیف میں دوزخ و
ترقی عطا فرمائے۔ آمین

رہتمہ
رابعہ سلطان بیگم

زمانہ حاضر جوابیاں

حضرت رابعہ کا قصہ

یہی قصہ بعینہ اگرچہ اس سے پہلے سہروردیہ بیگم صاحبہ کا لکھا ہوا قانون میں
مشائخ کیا جا چکا ہے لیکن اب حشمت علی صاحب نے اسی کو زمانہ حاضر جوابوں کے
ذیل میں بھیجا ہے۔ اسلئے ہم اس خیال سے کہ ”ہر گھلے دار رنگ و بوئی دیگر بہت“

اسکو شائع کرتے ہیں۔

اڈیٹر

حضرت رابعہ بصریہ نے عہد کر لیا تھا کہ اُن سے کسی قسم کا سوال کیا جائے وہ اسکا جواب قرآن کی آیتوں سے دیتی تھیں۔ اور بجز کلام الہی کے، اور کوئی لفظ اپنی زبان سے نہیں نکالتی تھیں۔

عبداللہ بن مبارک جو ایک مشہور محدث گذرے ہیں۔ کہتے ہیں کہ میں اونٹنی پر سوار مکہ معظمہ سے مدینہ منورہ کو جا رہا تھا۔ راستہ میں دور سے ایک سیاہی نظر پڑی۔ نزدیک جا کر دیکھا تو معلوم ہوا کہ ایک بڑیا ہی۔ میں نے اس شخص سے یہاں میں اسکو تنہا دیکھ کر تعجب کیا۔ قریب جا کر سلام کیا۔ اُس نے کہا۔

سلام تو لا من رب الرحیم اللہ مہربان کی طرف سے سلام
سورہ یسین۔ رکوع ۴
کہا جاتا ہے۔

عبداللہ بن مبارک نے پوچھا کہ یہاں کیا کرتی ہو۔ جواب دیا۔
ومن یضلل اللہ فما له من هادہ اللہ جسکا رستہ بھلا دے پھارے کوئی

سورہ مومن رکوع ۴ بتانے والا میں ہی
حضرت عبداللہ نے سمجھ لیا کہ یہ رستہ بھولی ہوئی ہے۔ اور پھر پوچھا کہ یہاں کیا
جائے کا ارادہ ہے۔ اُس نے کہا

سبحان الذی اسر بی بعد لا لیلاً پاک ہر وہ ذات جس نے اپنے بندہ کو
من المسجد الحرام الی المسجد الاقصیٰ ایک رات میں مسجد حرام سے مسجد
سورہ بنی اسرائیل رکوع ۱ اقصیٰ تک سیر کرایا۔

حضرت عبداللہ نے جان لیا۔ کہ یہ حج بیت اللہ سے فارغ ہو کر اب بیت المقدس
جانا چاہتی ہے۔ اور پھر پوچھا کہ اس جنگل میں تمہارا قیام کب ہے۔ جواب ملا۔

ثلاث لیال سَوِیًّا تین راتیں پوری ہو چکی ہیں۔

سورہ مریم رکوع ۱

حضرت عبداللہ نے پھر سوال کیا کہ ایسے جنگل میں تھامے پاس کھانے کو تو کچھ نہوگا۔ پھر کیسے گزارہ کیا۔ بولی۔

هو یطعمنی ویسقین وہی اللہ کھلاتا اور پلاتا ہے

سورہ شعراء رکوع ۵

پھر حضرت عبداللہ دریافت کرتے ہیں کہ یہاں ادا سے نماز کے لیے وضو کیسے کرتی ہو۔ کیونکہ یہاں جنگل میں پانی کا نام و نشان نہیں ہے۔ جواب میں کہا۔

فان لم تجدوا ماءً فیتمسوا بالصعیذ اگر نہیں پانی نہ ملے تو پاک مٹی سے

طیبا۔ سورہ نساء رکوع ۷ تیمم کرو۔

حضرت عبداللہ کے پاس کچھ کھانا تھا۔ خیال کیا کہ بھوک ہو گئی انہیں کھانے کو دوں مگر وہ فرماتی ہیں۔

ثم اتموا الصیام الی اللیل رات تک روزے کو پورا کر کے

سورہ بقرہ رکوع ۲۳

پھر کھانا کھانا چاہیے

چونکہ مہینہ رمضان کا نہیں تھا۔ حضرت عبداللہ نے وجہ دریافت کی تو بولی کہ

ومن تطوع خیراً فهو خیر لہ جو نفل کے طور سے روزہ رکھے

سورہ بقرہ رکوع ۲۳

تو اُسی کا بھلا ہے۔

پھر حضرت عبداللہ نے کہا کہ ہم لوگوں کو تو سفر میں روزہ رکھنا مباح ہے۔

جواب میں بولی کہ

وان تصوموا خیر لکم ان کنتم تعلمون اگر روزہ ہی رکھو تو کچھ بُرا نہیں

سورہ بقرہ رکوع ۲۳

کاش کہ تم جانتے۔

حضرت عبداللہ نے جو سوال کیا۔ اسکا جواب آیات قرآنی سے ملتا رہا۔ تو یہ گھبرائے۔ اور کہنے لگے کہ جس طرح میں آزادی کے ساتھ بات چیت کرتا ہوں۔ تم بھی ایسے کیوں نہیں کرتیں۔ ہمیں قرآن شریف کے سمجھنے میں سخت دقت ہوتی ہی اُسے جواباً کہا۔ کہ

ما یلفظ من قول إلا لدیہ رقیبٌ
عقید۔ سورہ قی رکوع ۲

انسان کوئی بات نہیں بولتا مگر وہ فوراً
لکھ لیا جاتا ہے۔ ہم چاہتے ہیں کہ ہمارا
اعمال نہ قرآن ہی سے پُر ہو۔

پھر حضرت عبداللہ نے سوال کیا۔ کہ تم کس قبیلہ سے ہو۔ تو جواب دیا کہ
ولا تفتؤ ما لیس لک بہ علم
ان السمع والبصر والفؤاد
کل اولئک کان عنہ مسئولا
سورہ بنی اسرائیل رکوع ۴

جس بات کا تجکو علم نہیں۔ اُس کے
پیچھے نہ ہو لیا کہ۔ کیونکہ دنیا کے دین
کان۔ آنکھ اور دل سے جواب ہی
ہوگی۔

حضرت عبداللہ اس سوال سے نادام ہوئے۔ اور معافی مانگی۔ تو اُس نے
بڑی آیت جواب دیا۔

لا تشریب علیکم الیوم یغفر اللہ لکم
سورہ یوسف رکوع ۱

تم پر آج کچھ سرزنش نہیں۔ اللہ
تم سے درگزر کرے۔

حضرت عبداللہ نے چاہا۔ کہ یہ جنگل میں بیٹھی ہیں۔ میں انہیں اونٹنی پر سوار کر کے
ساتھ لے چلوں۔ جب ارادہ ظاہر کیا۔ تو بولی۔ کہ

وما تفعلو من خیر یریدہ اللہ۔
سورہ بقرہ رکوع ۲۵

جو نیکی کا کام کرو گے اللہ اسے
جانتا ہے۔ اور اجر دے گا۔

حضرت عبداللہ نے تو اونٹنی بٹھادی اور کہا آؤ۔ تو انہیں جو پردہ رکنا منظور تھا

کہا کہ

قل للمؤمنین یضوؤا من البصار ہم
سورہ نور۔ رکوع ۴
مومنین کو چاہیے۔ کہ اپنی آنکھیں
بچی رکھا کریں۔

حضرت عبداللہ نے مونہ پھیر لیا۔ اور انہیں سوار ہونے کو کہا۔ جب وہ
اونٹنی کے پاس آئیں اور سوار ہونے لگیں۔ تو اونٹنی بھڑکی۔ اور ان کی چادر
پھٹ گئی۔ ساتھ ہی زبان سے نکلا۔

وما اصابکم من مصیبة فبما
جو کچھ تمہیں تکلیف پہنچی ہے۔ وہ تمہارے
کسبت ایدیکم۔ سورہ شوریٰ۔ کوئی
ہی ہاتھوں کا کیا ہوا ہے۔

حضرت عبداللہ نے کہا۔ کہ اچھا ذرا ٹھہرو میں اونٹنی کی ٹانگ باندھ دوں۔
پھر سوار ہو جانا۔ بولی کہ

فممنناھا سلیمان
سورہ انبیاء رکوع ۲
جیسی کہ ہم نے حضرت سلیمان کو عقل دیدی تھی
وہی ہی تم کو اب سمجھ آگئی۔

حضرت عبداللہ نے اونٹنی کو باندھ دیا۔ اور انہیں سوار ہونے کے لیے اشارہ
کیا۔ اب وہ اونٹنی پر سوار ہوئیں۔ اور سواری کے شکر یہ میں یہ آیت پڑھی۔

سبحان الذی سخر لنا هذا
وما كنا له مقرنین۔ وانا
پاک ذات برہ جس نے یہ
(جانور) ہمارے سخر کیے۔ ہم تو
ان کی تسخیر کے قابل نہ تھے۔ اور

سورہ زخزل۔ اور
بٹیک ہیں اپنے پروردگار کی طرف
لوٹ کر جانا ہے۔

حضرت عبداللہ نے آگے پیٹھ کر اونٹنی کی ٹکلیں ہاتھ میں لی اور اونٹنی کو دوڑانا اور
چلانا شروع کیا۔ تو حضرت رابعہ بصری نے فرمایا۔

واقصدنی مشیک وانغضض
من صوتک سورہ نھان رکوع ۲
اپنی چال میں میانہ روی کر۔ اور
اپنی آواز کو نرم کر۔
حضرت عبداللہ نے اونٹنی کو آہستہ کیا۔ اور چلانا چھوڑ کر آہستہ آہستہ بطور نرم
کچھ اشعار پڑھنا شروع کیے۔ اس پر حضرت رابعہ بصری نے ہدایت کی۔
فَاَقْرؤْ مَا تَتْلُو مِنَ الْقُرْآنِ
سورہ نزل رکوع ۲
جب قرآن آسانی سے پڑھا جائے
پڑھا کر۔

حضرت عبداللہ حیران ہو کر بولے کہ اللہ پاک نے تجھے کیسی خوبی دی ہے۔
تو انھوں نے فرمایا۔

وَمَا يَذْكُرُ إِلَّا الْأُولَآءِ الْبَآبِ
سورہ آل عمران رکوع ۱
اس کی قدر ذی عقل ہی جانے
ہیں۔

حضرت عبداللہ جن کے دل میں حضرت رابعہ بصری کی طرف سے بہت
نیک گمان بیٹھ گیا تھا۔ اسی خیال میں مستغرق جاتے جاتے سوال کر بیٹھے کہ آپ کا
شوہر بھی ہے۔ اس پر حضرت رابعہ بصری نے قدرے برہم ہو کر فرمایا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا
عَنْ أَشْيَاءٍ إِن تَبَدَّلَ لَكُمْ تَسْوَعٌ كَمْ
اے مومنو ایسی باتوں کی دریافت
نہ کرو کہ اگر وہ تم کو بڑی ہر کردی جائیں
تو تم کو بُری لگیں۔
سورہ مائدہ رکوع ۱۴

حضرت عبداللہ چپ ہو گئے۔ اور جاتے جاتے قافلے میں پہنچے۔ پھر سوال
کیا۔ کہ اس قافلہ میں آپ کا کوئی ہے۔ تو یہ فرمایا۔

الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
سورہ کھف رکوع ۲
مال اور اولاد دنیا کی زینت
(کی چیزیں) ہیں۔

اس سے حضرت عبداللہ سمجھے کہ اسکے بیٹے قافلے میں ہونگے۔ دقت

کی۔ کہ اُن کا پتہ کیا ہی۔ تو فرمایا

وعلاماتٍ وبالجمہم یتدٰن
سورہ نمل رکوع ۲

حضرت عبداللہ نے جانا کہ قافلہ کے سردار ہونگے۔ حضرت عبداللہ اونٹنی کی نکیل پکڑ کر قافلہ میں چکر لگانے لگے اور اُن کو کہا۔ کہ اپنا خیمہ بچا نو۔ حضرت رابعہ بصری اپنے بیٹوں کے نام پھر آیات قرآنی سے اس طرح ظاہر فرماتی ہیں۔
واخذ اللہ ابراہیم خلیلاً
اللہ نے حضرت ابراہیم کو

سورہ نمل رکوع ۱۲
وکلّم اللہ موسیٰ تکلیماً
دوست بنایا
موسیٰ سے اللہ نے کلام کیا
سورہ نمل رکوع ۱۳

یا یحییٰ خذ الكتاب بقوة
اے یحییٰ مضبوطی سے کتاب کو لے
حضرت عبداللہ نے سمجھ لیا کہ ابراہیم۔ موسیٰ و یحییٰ اس کے تینوں بیٹوں کے نام ہیں۔ اور ان ناموں سے آوازیں دینا شروع کیں۔ لڑکے سُن کر ان کی طرف دوڑے آئے۔ اور اپنی ماں کو اونٹنی سے اتارا اور بیٹھ کر باتیں کرنے لگے۔
حضرت رابعہ بصری نے لڑکوں سے کہا۔

آتینا غداءنا لقد لقینا من
سفرنا هذا نصبا۔
ہم کو کھانا دو۔ اس سفر سے
تکلیف تو ضرور ہوئی۔
سورہ کف رکوع ۹

لڑکوں نے کہا کہ کھانا تو موجود نہیں۔ حضرت رابعہ بصری نے پھر کچھ دیر خاموش رہ کر فرمایا۔

فابعثوا احداکم بورککم هذا
اپنے پاس سے ایک کو اپنا یہ روپیہ

إلى المدينة فليَنظُرَ أَيُّهَا
ازکی طعاماً فلما تكلم برزق مبینہ
دیکر شہر کی طرف ہیجو۔ وہ جا کر دیکھ کر
کس کے ہاں اچھا کھانا مل سکتا ہے۔ تو
اُس میں سے (بقدر ضرورت) کھانا
سورہ کہف رکوع ۳

ہماری پاس لے آوے۔

یہ سنتے ہی ایک لڑکا بازار کی طرف گیا۔ اور شہر سے کچھ کھانا لا کر اپنے آگے
رکھ دیا۔ پھر حضرت رابعہ بصری نے فرمایا۔

كلوا واشربوا هنيهة بما اسلفتم
ایام گزشتہ میں جو تم نے بھجوا رکھا
نی الا یام الخالیۃ
کیا ہے۔ اس کے بدلے میں کماؤ

اور پیو۔

سورہ حادہ رکوع ۱

حضرت عبداللہ یہ کلام الہی کی باتیں سن سن کر ششدر رہے۔ اور ان لڑکوں کے
حال دریافت کیا۔ لڑکوں نے بتایا۔ کہ یہ ہماری والدہ ہے۔ چالیس برس گزر چکے
ہیں۔ کہ یہ ہمیشہ آیات قرآنی سے ہی باتیں کرتی ہے۔ اس عرصہ میں اس کی زبان سے
ایک لفظ تک غیر از کلام الہی نہیں نکلا۔ عام بول چال میں کلام کرنا اس وجہ سے
بھجور دیا۔ کہ مبادا کوئی لفظ زبان سے ایسا نکل جائے۔ جسکے بدلے میں قیامت
کے دن انہیں جواب دہی کرنی پڑے۔

ذٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ . یہ اللہ پاک کی عنایت ہے۔ جسے چاہے
یہ ایک ایسا بے عدیل واقعہ ہے۔ جس کی نظیر ترہ سو برس سے آج تک نہیں
ملی۔ فاعْبُدُوا يَا أُولَ الْأَبْصَارِ۔

رہنم
بندۂ حشمت علی سب اور سیر

مسلم یونیورسٹی فنڈ

کس قدر سخت افسوس اور قابل شرم بات ہے کہ ۱۹۱۱ء گزر گیا۔ ملک معظم شہنشاہ ہند، ہندوستان تشریف لائے۔ دربار کیا۔ اور واپس تشریف لے گئے۔ لیکن ہم بد قسمت بوجہ کمی سرمایہ اپنی یونیورسٹی کا چارٹر حاصل نہ کرسکے۔ ایک سال کی طویل مہلت میں سات کروڑ مسلمان ہندوستان سے ۳۵ لاکھ روپیہ بھی فراہم نہ ہو سکا اس سے بڑھ کر ہماری کمزوری احساس کم ہستی اور غفلت کا اور کیا ثبوت ہو سکتا ہے۔ تمام قوم کو تو کیا کتنا چھوٹا مونہ بڑی بات ہے۔ ہاں اپنی بہنوں سے مجھے خاص طور پر شکایت ہے۔

ملک بھر میں شور مچا کہ مسلمان خواتین بھی اپنی یونیورسٹی کے لیے علیحدہ چندہ کر لگی ہیں۔ زناہ سنٹرل کمیٹی ہی علیگڑھ میں قائم ہوئی۔ مختلف مقامات پر لوکل کمیٹیاں بنیں۔ لیکن سال بھر میں ہوا کیا؟ کچھ بھی نہیں۔ ایک لاکھ نہیں۔ پچاس ہزار نہیں۔ پچیس ہزار بھی مسلمان خواتین ہند سے فراہم نہ ہو سکا۔ تنہا بیچاری عبداللہ بیگم صاحبہ سکرٹری سنٹرل کمیٹی کیا کر سکتی ہیں؟ جب تک کہ کل خاتونان ہند کو شنش و محنت نہ کریں۔ انھوں نے جو کچھ بھی کیا ہے علیگڑھ سے کیا ہے۔ صوبہ متحدہ کے دیگر اضلاع سے بیگمات نے کچھ بھی مدد نہیں دی۔ اور اب مصیبت زدگان طرابلس کا امدادی فنڈ کھل جانے سے چند بہنیں یونیورسٹی فنڈ کے وعدے کو بے وصول کیے اُس طرف جھٹک پڑی ہیں۔ بیشک اُس فنڈ کی مدد کرنی بھی ہمارا فرض ہے۔ لیکن یہ کسی طرح درست نہیں کہ یونیورسٹی فنڈ سے بے پرواہی اختیار کر کے اُس کے وعدے بھی وصول نہ کیے جائیں۔

عزیز بہنوں! یہی وہ چیز ہے جس پر مسلمانان ہندوستان کی موت و حیات کا انحصار ہے

قوم کی بے توجہی سے کیسازیں موقع حصول چارٹر کا ہمارے ہاتھ سے نکل گیا۔ خیر اب بھی اگر کافی محنت و عجلت سے کام لیا گیا تو وقت ہے۔ نواب قار الملک صاحب بارہ قوم سے اپیل کر رہے ہیں۔ خدا مسلمانوں کو توفیق و ہمت عطا کرے۔ کہ بقیہ مطلوبہ رقم جلد فراہم کر کے اپنی یونیورسٹی کے قیام کی اجازت حاصل کر سکیں۔ اخیر دسمبر تک جن بہنوں نے چندہ وصول کر کے عنایت کیا ہے ان کا شکریہ ادا کرتی ہوں۔ معزز بہن سلیم غازیہ الدین احمد صاحب کوٹہ نے ایک رسید بھی اور پُر کر کے عنایت کی ہے۔ آپ کی طرف سے فنڈ کو قابل قدر مدد ملی ہے۔ اس قومی خدمت گزاری کا خدا اجر دے گا۔

میری عزیز بہن منت سید امداد حسین صاحب جو نیور نے بھی دو کاپیاں پُر کر کے بھیجی ہیں۔ حالانکہ گزشتہ سال بن موصوفہ پر نہایت غلبنی اور تکالیف کا گزرا۔ عزیز بھائی کی دائمی جدائی کا بچ کچھ کم نہ تھا کہ اسپر علاقوں نے پریشان کیے رکھا۔ کچھ عرصہ خود بیمار رہیں۔ پھر جناب والد صاحب قبلہ کی ناسازی طبیعت کا فکر رہا۔ لیکن اسی حالت میں جس طرح بھی ہو سکا یہ کام بھی کیا۔

جناب ایس بی عبد الواحد صاحبہ میسور کی قابل قدر امداد کا بھی تہ دل سے شکریہ ادا کرتی ہوں۔ جنوری نمبر خاتون میں بھی آپ کے چندے کا اعلان ہو چکا ہے اور اب پچاس روپیہ اور فراہم کر کے عنایت کیا ہے۔ جس میں ان کی بھانج صاحبہ مبینی اور محترم مریم بی صاحبہ ہیڈ مسٹرس زنانہ اسکول میسور کی امداد شامل ہے۔ علاوہ ان کے میری پیاری جھوٹی کیتھوبائی عباسیڈہ سلیمانے بھی اپنے ننھے دوستوں سے اور چندہ کر کے بھیجا ہے۔ خدا علم و عمر بخشے۔

جناب سلیم سید وزیر حسن صاحب بی لے ایل ایل بی وکیل لکھنؤ نے اپنا عطیہ مع اپنی ایک بہن کے چندے کے عطا فرمایا ہے۔

افسوس کہ جن مقامات سے بوجہ کثیر التعداد و سمجھدار و صاحب استطاعت بیگمات کی موجودگی کے بیس بڑی بڑی رقموں کی امید تھی وہاں سے سوائے مایوسی کے کچھ نہ ملا۔
فہرست چندہ حسب ذیل ہے

۱۷	اہلیہ الدین خاں صاحب آبادار کوٹہ	۱۷	بذریعہ رسید ہی نمبر ۲۹۹ وصول ہوئے
۱۲	مائی شمسو جان ملازمہ بیگم غریز الدین صاحب	۱۷	توسط بیگم غریز الدین احمد صاحب کوٹہ
۱۲	مائی بصری خادمہ	۱۷	بیگم مولوی غم الدین صاحب ہیڈ ماسٹر
۱۲	اہلیہ محمد عمر صاحب چتر اسی	۱۷	بنت
۱۲	اہلیہ شہاب الدین صاحب چتر اسی جھٹ پٹ	۱۷	بیگم نصیر احمد صاحب کرک دفتر پولیٹیکل انجینئر
۱۷	بنت رانا محمد علی خاں صاحب سسٹنٹ مہرجن	۱۷	بیگم اکرام اللہ خاں انسپکٹر ڈاکخانجات
۱۷	چاغی نوشکی کوٹہ	۱۷	بیگم سید حسین علی خاں صاحب میرٹھی
۱۷	اہلیہ محمد بخش باورچی بیگم غریز الدین صاحب کوٹہ	۱۷	بیگم فتنی شیر علی خاں صاحب سرشتہ دار
۱۷	اہلیہ بھور اہشتی جھٹ پٹ	۱۷	بیگم اکرام علی خاں صاحب سسٹنٹ مہرجن
۱۷	اہلیہ الہ دیا صاحب	۱۷	بیگم نبی بخش خاں صاحب ہیڈ کرک بندوبست
۱۷	بیگم غریز الدین صاحب فیس منی آڈیو وضع کی	۱۷	مہتاب بی بی اہلیہ ماسٹر ٹیلر صاحب
۱۷	باقی مہینہ	۱۷	بیگم اکرام الدین خاں صاحب اسکول ماسٹر
۱۷	بذریعہ رسید ہی نمبر ۲۸۸ وصول ہوئے	۱۷	بنت نور اسلام خاں صاحب سسٹنٹ مہرجن
۱۷	توسط سید احمد حسین صاحب جوہنور	۱۷	بنت احمد الدین صاحب سسٹنٹ انجینئر
۱۷	بیگم سید علی سجاد صاحب جوہنور	۱۷	بنت خور
۱۷	بیگم فتنی ظہور حسین صاحب	۱۷	جمیلہ خانم بنت امیر علی خاں صاحب مرحوم
۱۷	بنت نور حسن صاحب	۱۷	آئینہ جان
۱۷	بیگم ابو محمد صاحب	۱۷	محمودہ جان

بیگم شاہ قدر حسین صاحب جوپور ۱۷	نبت سید امداد حسین صاحب جوپور ۱۷
بیگم فتنی وجہ الدین صاحب ۱۷	بسم اللہ بیگم ایچ صاحب اعظم گڑھ ۱۷
بیگم فتنی اصغر علی صاحب ۱۷	شہنشاہ دامن حمید اللہ صاحب عرف لاؤ صاحب ۱۷
بیگم فتنی بدر علی صاحب ۱۷	مچلی شمسہ ۱۷
بیگم مرزا نواب حسین صاحب ۱۷	اہلیہ خیریت علی صاحب مچلی شہر ۱۸
بیگم فتنی مصطفیٰ حسین صاحب ۱۷	جعفری بیگم نبت مرزا احمد علی صاحب ۱۷
بیگم قاضی غلام مصطفیٰ صاحب ۱۷	غازی پور ۱۷
بیگم موادی سید سعید صاحب محمد آباد ۱۷	اہلیہ ناظر احسن صاحب اعظم گڑھ ۱۸
آغا سید علی محمد شاہ صاحب جوپور ۱۷	زوجہ فتنی رام داس صاحب مچلی شہر ۱۷
آغا سید نظر علی شاہ صاحب دہاپور ۱۷	زوجہ فتنی بھگوان داس صاحب ۱۷
بیگم آغا سید ایوب علی شاہ صاحب تلہر ۱۷	زوجہ فتنی سہرام لال صاحب ۱۸
والدہ صاحبہ سید علی حسن شاہ صاحب ۱۷	اہلیہ عبدالحی صاحب ۱۸
بیگم سید عسکر علی شاہ صاحب سردھنہ ۱۷	زوجہ فتنی نند کنور صاحب ۱۸
ہمشیرہ صاحبہ سید علی حسن شاہ صاحب تلہر ۱۷	زوجہ فتنی رام سرپ صاحب ۱۷
جیبہ آغا عسکر علی شاہ صاحب سردھنہ ۱۷	زوجہ للورام صاحب ۱۸
محمدی چھوٹی شہزادی خادمہ آغا عسکر علی صاحب ۱۷	زوجہ فتنی پرشاد صاحب ۱۸
جیبہ سید نظر علی شاہ صاحب تلہر ۱۷	بیگم علی رضا صاحب جوپور ۱۷
بیگم سید معظم علی شاہ صاحب سردھنہ ۱۷	بیگم فتنی برکت علی صاحب مچلی شہر ۱۷
فتنی غلام حیدر صاحب جوپور ۱۷	زوجہ فتنی کوسر دیال صاحب ۱۷
بذریعہ رسید نبی منبر ۲۸۹ عیسوی وصول ہوئے	بیگم فتنی عبد اللطیف صاحب قرق امین ۱۷
توسط نبت سید امداد حسین صاحب جوپور	مچلی شہر ۱۷

اہلیہ سیدہ شہ صاحب میسور ۱۸	کوئی قانون گو صاحب نام اور مقام پڑھا
اہلیہ عثمان سیٹھ صاحب ۱۷	نہیں گیا
اہلیہ سید محمد حسین ابوالمنظر صاحب ۱۷	زوجہ منشی صاحب نام اور مقام پڑھا نہیں گیا
اہلیہ سید مصطفیٰ حسین صاحب حکیم	اہلیہ منشی صاحب ۱۸
گورنمنٹ میسور	غلیمن خادمہ بنت سید احمد احسن صاحب
اہلیہ عکدار داؤد خاں صاحب میسور ۱۷	جو پتھر
اہلیہ فیض محمد خاں صاحب جمعدار ۱۷	بیگم حسین علی صاحب چنار ۱۷
حافظ بی بی صاحبہ اُستانی ۱۷	ایک غریب بی بی صاحبہ جو پتھر ۱۷
والدہ صاحبہ سید پیر صاحب ۱۸	ایک لڑکی ۱۷
اہلیہ محمد غوث صاحب ۱۸	مستر اظہر علی صاحب آزاد ایم اے آر ایس
حسن بی بی صاحبہ ۱۸	تحصیلدار بھیری ضلع بریلی ۱۷
محمد الدین بی بی صاحبہ ۱۷	بیگم علی حسن صاحب تحصیل شاہجہان قصبہ بڑا
بذریعہ رسید ہی منبہ ۳۲۵۵ وصول ہوئے سنہ ۱۷	گاؤں ضلع جو پتھر
بتوسط ایس بی عبد الواحد صاحب میسور	بذریعہ رسید ہی منبہ ۳۲۵۵ وصول ہوئے ۱۷
رحیم بی بی صاحبہ مغلانی میسور ۱۸	بتوسط ایس بی عبد الواحد صاحب میسور
رحیم بی بی صاحبہ ۱۷	نصیب خاتون صاحبہ میسور ۱۸
اہلیہ سید عبدالغفر صاحب اردن منڈی ۱۷	زہرا بی بی اہلیہ محمد اسماعیل صاحب
اہلیہ ڈاکٹر محبوب علی صاحب ۱۷	سالدار میسور
اہلیہ صدق صاحب بیٹھ ناگور ۱۷	رحمن بی بی صاحبہ میسور ۱۷
غزیر النساء بیگم صاحبہ معلمہ دوم ۱۷	زہرا بی بی صاحبہ ۱۷
حافظ بی صاحبہ معلمہ دوم ۱۷	اہلیہ سلطان حسین صاحب ۱۷

دہلیہ وغیرہ منها کیا باقی لکھیں

مرسلہ دفتر آنا تہذیب السنواں لاہور
 بیگم صاحب علی صاحب فریداران
 پھول سے ۱۴
 محمد ابراہیم حاجی پیر محمد اللہ رکھا صاحب
 بیٹی ۱۵
 بیگم حقانی صاحبہ امیرا ۱۵
 بیگم ہاشم صاحب عباسی جل پور ۱۶
 زینب الہ بخش صاحب کتسر ۱۵
 غلام عائشہ " " ۱۵
 الیاس الدین صاحب کرناں ۱۶
 زینب الہ بخش صاحب از طرف
 احمد الدین کتسر ۱۵
 زینب الہ بخش صاحب از طرف
 قمر الدین صاحب کتسر ۱۵
 بنت محمد حاجی صاحب ۱۵
 میزان لکھیں
 ۱۴ فیس منی آرڈر مولوی صاحب کے
 منها کیے باقی
 لکھیں
 ۱۵

حلیہ بی بی صاحبہ معلّمہ سوم میسور ۱۵
 حافظ بتول بی بی صاحبہ " ۱۴
 والدہ صاحبہ حاجی حسین صاحبہ بیٹی ۱۶
 اہلیہ حاجی حسین سیٹھ صاحبہ بیٹی ۱۶
 ابراہیم ابن حاجی حسین سیٹھ صاحبہ " ۱۶
 عثمان ابن حاجی اسماعیل سیٹھ صاحبہ " ۱۶
 اہلیہ صاحبہ محمد سیٹھ صاحبہ " ۱۶
 اہلیہ اسحاق سیٹھ صاحبہ " ۱۵
 بنت ابوبکر سیٹھ صاحبہ " ۱۶
 بنت عبدالقادر سیٹھ صاحبہ " ۱۵
 اہلیہ حاجی قاسم سیٹھ صاحبہ " ۱۵
 دولت بائی صاحبہ " ۱۴
 معرفت کے۔ بی۔ عباسیٹھ صاحبہ لکھا
 وصول ہوا
 ہاجرہ خاتون بنت محمد اسماعیل صاحبہ میسور ۱۵
 صفیہ بی بی بنت پیش امام صاحبہ " ۱۵
 بنت فشی حسن علیا نصاحبہ " ۱۶
 بنت محمد حسین صاحبہ جمعداریل ۱۵
 صاحبہ بانو طالب علم مدرسہ سرکاری " ۱۸
 خاتون بی بی صاحبہ " ۱۴
 ایس بی صاحبہ نے ۱۶ خرچ رجسٹری

بلکہ مردوں کے مختلف طبقات کے درمیان بھی ایسا ہوتا رہا ہے۔ چنانچہ یورپ میں مندرجہ
امراء اور اُن کے زیر دست کاشتکاروں کے درمیان قریب قریب تین صدیوں
تک متواتر کش مکش جھگڑے رہے۔ آخر کار زمیندار امراء کو اپنی ادنیٰ سطح سے اُترنا پڑا
اور جن لوگوں کو وہ اپنی برابری یا پوری آزادی کے اہل نہ سمجھتے تھے مجبوراً اُن کو
ایک سطح پر لانا پڑا۔ اور اب اُنہی پہلو بہ پہلو وہ بھی اپنی ملکی اور قومی ترقیوں میں سرگرم
ہیں۔ اور ان میں سے کسی کو یہ خیال بھی نہیں گزرتا کہ کبھی ہماری پولیٹیکل حقوق میں کوئی
تفاوت تھا۔

جو اعتراضات اس وقت عورتوں کے پولیٹیکل حقوق یا پوری آزادی کے خلاف
کیے جاتے ہیں بعینہ وہی اعتراضات کسی زمانہ میں یورپ کے مظلوم کاشتکاروں کے
خلاف پیش کیے جاتے تھے۔ مگر جب تک خود اس مظلوم طبقہ کے افراد نے اپنی
قسمت کا فیصلہ اپنے ہاتھ میں نہ لیا اس وقت تک یورپ کے سلاطین اور امراء اور قابو نہ
جماعت کے تعصبات بطور ایک مذہبی عقیدہ کے اُن کے دلوں میں مضبوطی سے قائم
رہے۔ آخر کار نوبت یہاں تک پہنچی کہ فرانس میں عظیم الشان انقلاب ہوا جس میں بادشاہ
اور برادری کا نعرہ بلند کیا گیا۔ اور جو لوگ اس کے خلاف تھے اُن کو نیچا دیکنا پڑا۔
فرانس کی مثال سے تمام یورپ میں یکایک انقلاب ہو گیا اور ابتدا سے پیش
انسان سے لیکر جن قواعد و سوسائٹی کی جڑیں ہزاروں سالوں سے بٹھک چکی تھیں وہ سب یکایک
توڑ دیے گئے۔ اب یورپ اور بالخصوص انگلستان میں عورتوں نے اپنے پولیٹیکل
حقوق اور پوری آزادی کا جھنڈا بلند کیا ہے۔

مرد کو عورتوں سے محبت کرتے ہیں۔ بعض قابل پرستش کے خیال کرتے ہیں
دنیا کی کوئی چیز ان سے عزیز رکھنا نہیں چاہیے۔ مگر اپنی پولیٹیکل پالیسی اور ملکی امور میں
اپنے برابر سمجھانے کے روادار نہیں ہوتے۔ اس میں خود غرضی کا عنصر اس قدر حاوی

نہیں ہر جستنا کہ تعصب کا۔

مردوں کا یہ خیال ہے کہ عورتیں بہ نسبت مردوں کے کم عقل ہوتی ہیں۔ جو ان مردوں اور جوان عورتوں کا ایک جگہ بیٹھنا۔ غیر مردوں کا غیر عورتوں سے دن رات بالمشافہ گفتگو کرنا سوسائٹی کے لیے مضر ہوگا۔

مگر یورپ میں جسٹس اور سوسائٹی کے طریقے اور قاعدے ہیں ان میں اس خیال کو کبھی ٹھونٹا نہیں رکھا جاتا۔ تھیٹروں۔ ہوٹلوں اور ناچ گھروں اور سیر و تفریح کے مقامات میں عورت مرد بے تکلف ساتھ رہتے ہیں اور اس سے جو سخت مضریتیں سوسائٹی کو پہنچتی ہیں اُس سے بھی یورپ پورے طور پر آگاہ ہے۔ اگر عورتیں پوری اپنی پولیٹیکل آزادی اور حقوق کو حاصل کر کے تمام امور میں مردوں کے برابر رائے دینے کا استحقاق حاصل کر لیں تو ہمارے نزدیک سوسائٹی کی بہت سی مضریتوں میں بچاے ترقی کے کمی ہو جائے گی۔ کیونکہ اب مرد عورتوں کو صرف اپنے دل بہلانے کا ایک آلہ خیال کرتے ہیں اور اسی وجہ سے ان سے محبت ہے مگر انکے دلوں میں عورتوں کی سچی عظمت اور عزت نہیں ہے۔ اور عورتیں بھی اس وقت تک اپنے آپ کو یہی سمجھتی ہیں کہ ہماری تمام زندگی اسی لیے ہے کہ ہم کسی طریقہ سے اپنے مردوں کا دل بہلائیں اور ان کو خوش رکھیں۔ مگر جب ان کو پورے حقوق حاصل ہو جائیں گے تو جانبین سے یہی کوشش ہوگی کہ ہم ایک دوسرے کو خوش رکھیں اور کوئی کام ہم سے ایسا سرزد نہ ہو جس سے ذوق ثانی ہم سے ناخوش نہ ہو جائے۔ جب تک میزبان کے دونوں پتے ٹھیک ٹھیک برابر نہ ہوں گے اس وقت تک ہم کو کبھی توقع نہیں ہو سکتی کہ یورپ کی سوسائٹی کی وہ خرابیاں رفع ہوئیں گی جو اس وقت پائی جاتی ہیں۔ کیونکہ یورپ نے بلا پولیٹیکل حقوق کے عورتوں کو جو آزادی دے رکھی ہے اس سے بے باکی پیدا ہوتی ہے۔ وہ خود اپنی قدر و منزلت قائم نہیں کر سکتیں

جب کسی شخص کو آزادی کے ساتھ حقوق نہیں دیے جاتے تو آزادی ایسی ہے جیسے ہم اپنے عزیز یا لہو پرند کو جب دل چاہتا ہے پھر سے باہر نکال دیتے ہیں۔ اور جب چاہتے ہیں بند کر دیتے ہیں۔

اس وقت ہم صرف یورپ کی آزادی کے متعلق لکھ رہے ہیں۔ مسلمانوں کا اور بالخصوص ہندوستانی مسلمانوں کا مسئلہ بالکل جداگانہ ہے۔ کیونکہ ہندوستان کے فرقہ رتنوں نے اب تک اپنی حالت کے اصلاح کی طرف خود کوئی توجہ نہیں کی ہے۔ جب اس فرقہ کو اپنی حالت کی طرف کوئی توجہ ہوگی تو پھر اسکے مناسب یا نامناسب ہونے کی نسبت بھی بحثیں ہو سکتی ہیں۔

ہمیں اس بات کو اخبارات میں پڑھ کر انتہا درجہ کی خوشی ہوئی کہ چین کی عورتوں نے بھی اپنے حقوق کی نسبت دعویٰ کیا ہے۔ اور وہ بھی ذلت کے گڑھے سے نکلنے کے لیے جدوجہد کر رہی ہیں۔

رکنی بانی زچہ خانہ۔ بمبئی کے سیٹھ برج بھوشن داس آمارام کی فیاضی سے اُنکے فرزند ڈاکٹر منگل داس مہینہ کی نگرانی میں جو زچہ خانہ کھلا ہے۔ اس کی پہلی سالانہ رپورٹ حال میں شائع ہوئی ہے۔ جس سے معلوم ہوتا ہے کہ ۶۶ عورتوں نے اس زچہ خانہ سے فائدہ اٹھایا۔ پہلی ششماہی میں صرف ۸ زچہ عورتیں اس میں آئیں۔ لیکن دوسری ششماہی میں ۴۸ کا اضافہ ہوا۔ پتلے لوگوں نے قدیم رسم دروہج کے خیال سے اس زچہ خانے پر اعتراض اٹھایا تھا لیکن رفتہ رفتہ وہ مخالفت مٹ گئی۔

ان زچہ عورتوں میں سے بعض پر عمل جراحی بھی کیا گیا جو ہر حالت میں کامیاب رہا۔ ۵۹ بچے زندہ اور دو مردہ پیدا ہوئے۔ چار وفات پانے گئے۔ اور دو قبل از وقت پیدا ہوئے۔ علاوہ اسکے ۱۳۴۷۱ باہر کی عورتوں کا معالجہ کیا گیا۔

کسنی کی شادی۔ لندن میں ایک ۱۰ سالہ لڑکا ایک گھڑی چرانے کے الزام میں جب عدالت میں پیش کیا گیا تو اُس نے کہا کہ میں یہ گھڑی اس لیے چرائی تھی کہ میں بھوکا تھا۔ جب کام متاخر تو میں ہفتہ وار صرف ۴۰ اشنگ کھاتا ہوں جو میرے اور بیوی کے لیے کافی نہیں ہوتا۔ لڑکے کے باپ نے عدالت میں کہا کہ اسے میری مرضی کے خلاف شادی کر لی ہے میں ۲۱ برس کی عمر تک اسکا بار اٹھانے کے لیے رہی تھا۔ اسی طرح اس کی بیوی کا باپ بھی ۲۱ سال کی عمر تک اپنی بیٹی کی نگہداشت اور اخراجات کی ذمہ داری لیتا تھا۔ لیکن ان دونوں نے قبل از وقت ۱۰ سال کی عمر میں شادی کر لی۔ عدالت نے ترس کھایا اور اسکو والدین کے پاس رہنے کی ترغیب دی یہ واقعہ انگلستان میں ایسا عجیب سمجھا جاتا ہے کہ اخبارات اس پر مضامین لکھ رہے ہیں اور کہتے ہیں کہ اُس پادری کو کیوں نہ تینمہ کی جائے جس نے ان کمسنوں کا نکاح پڑھ دیا۔ افسوس ہے کہ اُن کو یہ خبر نہیں کہ ہندوستان میں بہت سی شادیاں میاں بیوی کے ہوش سنبھالنے سے پہلے ہی کر دی جاتی ہیں۔

بہیں تفاوت رہ از کجاست تابہ کجا

ہم نے تہذیب نسواں میں اس خبر کو نہایت افسوس اور صدمہ کے ساتھ پڑھا کہ صاحبزادہ عبدالصمد خان صاحب چیف سکریٹری رامپور کی بیگم صاحبہ جو مرحوم و مغفور نواب جرنیل عظیم الدین خان صاحب کی اکلوتی بیٹی تھیں عین عالم شباب میں انتقال کر گئیں۔

جرنیل عظیم الدین خان صاحب مرحوم کے بارہ تیرہ بچوں میں سے صخر بی ایک صاحبزادی اُن کی نشانی رہ گئی تھیں۔ ہم دعا کرتے ہیں کہ اللہ تعالیٰ مرحومہ کو جنت اور پس ماندگان کو صبر جمیل عطا فرمائے۔

رجسٹرڈ نمبر (۲۷۱)

مختار

جلد بابت ماہ اپریل ۱۹۱۲ء نمبر ۴

اڈیشہ شیخ محمد عبداللہ بی۔ اے۔ ایل ایل۔ بی سکریٹری تعلیم سول سیکشن
فہرست مضامین

- (۱) نواب سکندر بیگ صاحبہ غلہ نشیں حافظ محمد اسلم صاحب ۱
- (۲) جاپان سید خورشید علی صاحب ۱۰
- (۳) ایک بزرگ کی پاک زندگی پر سرسری نظر اڈیشہ ۱۶
- (۴) کیا فریاد مظلوماں میں کچھ اثر نہیں؟ ذ۔ غ۔ بخش صاحبہ ۲۳
- (۵) علامہ سید رشید رضا آفندی حافظ محمد اسلم صاحب ۴۵
- (۶) اڈیشہ ۱۰۰

باہتمام خاکسار عبد اللطیف پٹنہ

مطبع فیض عام علی گڑھ میں طبع

شیخ عبداللہ بی۔ اے۔ پٹنہ نے علی گڑھ سے شائع کیا

خاتون

(۱) یہ رسالہ ۲۸ صفحے کا علی گڑھ سے ہر ماہ میں شائع ہوتا ہے اور اس کی سالانہ قیمت (۱۰ روپے) اور ششماہی ۵ روپے۔

(۲) اس سالہ کا صرف ایک مقصد ہے یعنی مستورات میں تعلیم پھیلانا اور پڑھی لکھی مستورات میں علمی مذاق پیدا کرنا۔

(۳) مستورات میں تعلیم پھیلانا کوئی آسان بات نہیں ہے اور جب تک مرد اس طرف متوجہ نہ ہوں مطلق کامیابی کی امید نہیں ہو سکتی۔ چنانچہ اس خیال اور ضرورت کا طے سے اس سال کے ذریعہ سے مستورات کی تعلیم کی اشد ضرورت اور بے بہا فوائد اور مستورات کی جماعت کے جو نقصانات ہو رہے ہیں اس کی طرف مردوں کو ہمیشہ متوجہ کرتے رہیں گے۔

(۴) ہمارا رسالہ اس بات کی بہت کوشش کرے گا کہ مستورات کے لیے عمدہ اور اعلیٰ ترین پرہیز کیا جائے جس سے ہماری مستورات کے خیالات اور مذاق درست ہوں۔ اور عمدہ تصنیفات کے پڑھنے کی انکو ضرورت محسوس ہوتا کہ وہ اپنی اولاد کو اس بڑے لطیف محروم رکھنا جو علم سے انسان کو حاصل ہوتا ہے معیوب تصور کرنے لگیں۔

(۵) ہم بہت کوشش کریں گے کہ علمی مضامین جہانگیر مگن ہو سکیں اور با محاورہ اردو زبان میں لکھے جائیں۔

(۶) اس سالہ کی مدد کرنے کے لیے اسکو خریدنا گویا اپنی آپ مدد کرنا ہے۔ اگر اس کی مدد سے کچھ بچے گا تو اس سے غریب اور یتیم لڑکیوں کو وظائف دیکر کستانوں کی خدمت کے لیے تیار کیا جائیگا۔

(۷) تمام خط و کتابت و ترسیل زر بنام ادیٹر خاتون علی گڑھ ہونی چاہیے۔

خاتون

نواب کنڈریگم صاحبہ
خلد نشین

اگرچہ نواب جہانگیر محمد خاں کو ریاست مل گئی اور وہ مسند نشین ہو گئے لیکن
اُن کی طبیعت ان بیگمات سے صاف نہ ہوئی۔ روز بروز ناچاقی بڑھتی جاتی تھی۔
اور رفتہ رفتہ یہاں تک فوجت پہنچی کہ آخر مجبور ہو کر نواب گوہر بیگم صاحبہ مع سکندر بیگم
صاحبہ کے اسلام نگر کے قلعہ میں چلی گئیں۔ اور وہیں اُنہوں نے رہنا شروع کیا۔
اس عالم بیکسی اور تنہائی میں سبب الاسباب نے اُنکے رنجیدہ دلوں کی خوشی
ایک نہایت عمدہ سامان ہم پہنچا دیا۔ یعنی ۶ جمادی الاولیٰ ۱۲۵۲ھ میں نواب
سکندر بیگم کے بطن سے نواب شاہجہاں بیگم صاحبہ پیدا ہوئیں۔
نواب جہانگیر محمد خاں ایک سپاہی منش اور فیاض آدمی تھے۔ تدبیر ملی و
کم سروکار رکھتے تھے۔ اُنکے عہد میں انتظام میں اتاری رہی۔ جس کی بدولت

ریاست چند سال کے عرصہ میں تقریباً بیس لاکھ روپیہ کی قرضدار ہو گئی۔
 ابھی ان کی جوانی ہی کی عمر تھی کہ وہ مرض الموت میں گرفتار ہوئے۔ سکندر بیگم
 صاحبہ مع شاہجہاں بیگم صاحبہ کے ان کی عیادت کے لیے اسلام نگر سے آئیں۔ اور
 دیکھ کر پھر وہیں لوٹ آئیں۔ آخر ستر سالہ عرصہ میں نواب جہانگیر محمد خاں انتقال کر گئے۔
 ان کے مرنے کے بعد حسب تجویز نواب نور ذہنزل بہادر یہ تپا یا نواب
 موم کی بیٹی نواب شاہجہاں بیگم صاحبہ رئیسہ بھوپال ہوں۔ جسوقت وہ نکاح ہو گئی
 تو ان کا شوہر رئیس ہو گا۔ اور ان کی شادی کے زمانہ تک کے لیے یہاں فوجدار محمد
 نواب گوہر بیگم صاحبہ کے بھائی مختار ریاست قرار دیتے گئے۔

خاندان صاحب موصوف کے زمانہ میں ریاست کا کاروبار اور جی اتر ہو گیا۔ خاندان
 اور شورش برپا ہوئی۔ اور ریاست پر تقریباً چار لاکھ روپیہ کے قرضہ کا بار اور
 بڑھ گیا۔ ہزار ستر سالہ عرصہ میں اسے استبداد پر سکندر بیگم صاحبہ کو نہایت کا ضلوع
 عطا ہوا۔

نواب سکندر بیگم صاحبہ نے جسوقت ریاست کی باگ پاتھ میں لی جو اسوقت اس کی
 حالت نہایت خراب تھی۔ نہ کچھ قوامہ و ضوابط تھے۔ نہ انشام کا کوئی آئین طر لقیہ تھا۔
 نہ داد و خواہی کے لیے عدالتیں تھیں۔ عداوتیں تقریباً چوبیس لاکھ روپیہ کا قرضہ تھا
 جس کی وجہ سے اکثر زمین پر پڑے ریاست کے سوار نہاجنوں کے بٹمنے میں تھے
 اور ریاست کی کل آمدنی صرف لیا رہ لاکھ سالانہ رہ گئی تھی۔

اسے سرانہ الاقبال تیاج بھوپال میں مولانا عباس لکھتے ہیں کہ ریاست بھوپال کی کل آمدنی پچیس لاکھ
 روپیہ تھیں۔ تیاج الاقبال تیاج بھوپال میں جو خود وہاں کی رئیسہ نواب شاہجہاں بیگم صاحبہ
 کی تہنیف ہر کل سالانہ آمدنی تقریباً بیس لاکھ لگی ہے۔

ارکان و اعیان ریاست زیادہ تر بہادر اور جنگ جو لوگ تھے جو نہ انتظام و تدبیر
ملکی سے اچھی طرح واقف تھے نہ قانون و ضابطہ کی پابندی کو پسند کرتے تھے نہ
ایسی جماعت میں پرورش پا کر نواب سکندر بیگ صاحب کا محض اپنی کوشش سے
ریاست کو ترقی دیکر باقاعدہ اور منظم بنا دیا ان کی بے نظیر ذاتی قابلیت کی دلیل ہی
انگریزی پمایش کی رو سے کل زمین ریاست بھوپال کی ۶۷۶۴۴۰ مربع ہجرت
سکندر بیگ صاحب نے تمام ریاست کو تین حصوں میں تقسیم کر کے تین ضلعے اور تینوں
ضلعوں میں ۳۱ پرگنوں قائم کیے۔ ہر ہر ضلع میں ناظم۔ اور ہر پرگنہ میں تحصیلدار تھانہ
عملہ وغیرہ متعین فرمائے۔

تمام ریاست کی جریب پمایش کرانی۔ ہر ہر گاؤں کی حدود بندی کی۔ اور وصول
تھنیل کے قوانین مرتب کیے۔ گزشتہ سالوں کے ناتمام اور پرانگندہ حسابوں کو
صاف کیا۔ مال کے لیے اہمول اور ضابطے تیار کیے۔ دیوانی اور فوجداری کے قوانین
کی الگ الگ ضخیم ضخیم کتابیں لکھائیں۔ اور ریاست کو ایک منظم اور مرتب قانون
پر چسایا۔

سلطہ غدر سے پیشتر کا زمانہ جسدا انگریزی تسلط اچھی طرح نہیں ہو چکا تھا۔ بد نظمی کی وجہ سے ہندوستان میں
ایک قسم کی طوائف الملوک کا زمانہ تھا۔ بالخصوص وسط ہند میں مرہٹوں کی رست برد اور امیر خاں وغیرہ کا زمانہ
محلوں سے ایک تنگدہ چا ہوا تھا۔ خاندان بھوپال جو ایک بہادر قبیلہ کے فرزند ہیں ان شورشوں کی وجہ سے بہت شرمکھ
رہتے تھے۔ چنانچہ خاں داد وزیر محمد خاں کی تمام عمر ہی جنگ پیکار میں بسر ہوئی اور اطمینان سے نہ بیٹھ سکے
اُس زمانہ کی ایک یادگار بھوپال میں اب تک موجود ہے یعنی گنگا کیونکہ ان لوگوں کو اکثر دروازے مقامات تک ڈر دھڑ
کرنے کی ضرورت پڑتی تھی اسلئے چھایا اور کھاتے کے پاس رکھ لیتے۔ لڑائیوں اور محلوں میں بروقت ضرورت
اسی کو نوٹھ میں لکڑیاں کو تسکین دیتے۔ پھر رفتہ رفتہ یہ ہو کر سرکوں سے واپس آ کر جب ایک دوسرے کے لیے جاتا
تو وہی گنگا بطور تواضع کے پیش کرتے۔ یہاں تک کہ اسکا عام رواج ہو گیا۔ اب ہر بھوپالی کے ہمال کے پوس گنگے سے
بھرا ہوا ایک ٹوہ اور ایک بیامی چہ ضرور ساتھ ہوتا ہے۔ چار ٹکے کی فردوری کرنے والیاں ہی اس سے شستے نہیں ہیں

اُن کو خلائق کی آسائش اور رعایا کی بہبودی کا اس قدر خیال تھا کہ اپنا عیش و آرام ترک کر کے تین چار بار تمام ریاست میں دورہ کیا۔ رعایا کی حالت خود اپنی آنکھوں سے دیکھی۔ اُن کی ضروریات کو سمجھا اور اُن کا بندوبست کیا۔

وہ مثل مردوں کے فنون سپہ گری اور شہسواری میں طاق تھیں۔ گھوڑوں اور ہاتھیوں پر بیٹھ کر بے پردہ اور بے نقاب دورے کرتی تھیں۔ اُن کا رعب اور جلال ہی اُنکے لیے بہت بڑا پردہ تھا۔

ان کی اس سرگرمی۔ تن دہی اور جانفشانی سے رعایا خوش حال اور ریاست سرسبز ہو گئی۔ مالیہ میں ترقی ہوئی۔ سالانہ آمدنی گیارہ لاکھ سے چوبیس لاکھ تک پہنچ گئی۔ قرضہ تمام ادا کر دیا گیا۔ اور وہ محالات جو بطور رہن کے مہاجنوں کے پاس تھے واکذشت ہوئے۔

انھوں نے کمال فراست اور مردم شناسی سے اپنے لیے ایک نہایت قابل۔ مدبر اور خیر خواہ وزیر تلاش کیا۔ یعنی مولوی جمال الدین خان صاحب۔ جنھوں نے بیدار مغزی اور دیانت داری کے ساتھ ریاست کی خدمت کی اور بیگم صاحبہ کے ارادوں اور اصلاحوں تکمیل میں سرگرم کوششیں انجام دیں۔

نواب سکندر بیگم صاحبہ سیاق و سباق اور فارسی کی نہایت اعلیٰ درجہ کی قابلیت رکھتی تھیں۔ خط کتابت کی شکستہ کیوں نہ ہو بے تکلف پڑھ لیتی تھیں۔ پہلے ریاست کا دفتر بھی فارسی ہی زبان میں تھا۔ جب گورنمنٹ نے ہندوستان کے دفاتر میں اُردو جاری کی تو انھوں نے بھی ریاست کے دفتر کو اُردو میں کر دیا۔

ریاست کے تمام پرگنوں میں رعایا کی تعلیم کے لیے اُردو اور ہندی کے مدرسے جاری کیے۔ شہر میں مدرسہ اسلامیہ اپنی چھوٹی ٹوہی سیلمان جہاں بیگم کے نام سے عربی۔ فارسی۔ اُردو۔ ہندی اور انگریزی کی تعلیم

کے لیے کھولا۔ دستکاری اور صنعت و حرفت کے سکھانے کے واسطے ملکہ معظمہ
انجمنی کے نام سے وکٹوریہ مدرسہ قائم کیا۔ اس زمانہ میں مطبع کا بہت کم
روج تھا لیکن انھوں نے ضروریات ریاست کے لیے ایک مطبع بھی جاری کیا۔
شہر بھوپال کی یہ حالت تھی کہ وہاں سرکاری تھیں نہ روشنی کا کوئی انتظام تھا۔
تنگ تنگ گلیاں تھیں جن میں چھکڑے بھی مشکل سے گزرتے تھے۔ انھوں نے نہایت
فرخ اور وسیع سرگس بنوائیں۔ اُن پر دورویہ لائٹس نصب کرائیں۔

ریاست کے صدر مقامات کو سرگسوں کے ذریعہ سے ملحق کر دیا۔ جس کی وجہ
انتظام ملکی اور نیز اندرونی تجارت میں بہت آسانیاں ہو گئیں۔

پیشتر ریاست کی فوج کی یہ صورت تھی کہ امراء کو جاگیریں ملی ہوئی تھیں۔ وہ اپنے
پاس سپاہیوں کو ملازم رکھتے تھے۔ بروقت ضرورت ریاست کی خدمت
انجام دیتے تھے۔

ان امیروں کی زیادہ تر یہ حالت ہوتی تھی کہ انتظام و تدبیر سے کم اور سپہگرمی و
بہادری سے زیادہ ذوق رکھتے تھے۔ اس لیے جنگ و چیلش پیدا ہونے کا اکثر
خطرہ رہا کرتا تھا۔

یگم صاحب نے اس طریقہ کو توڑ کر فوج کو تنخواہ دار ملازم قرار دیا۔ اور ماہ بہ ماہ انکی
تنخواہ ملنے کا بندوبست فرمایا۔ انگریزی فُول پُر اُن کو قواعد جنگ سکھانے کے لیے
تربیت یافتہ ایسی افسر نوکر رکھے۔ سواروں اور پیادوں کے لیے مختلف قسم کی دریاں
مقرر کیں۔ جس سے فوج باقاعدہ اور شاہستہ ہو گئی۔

اسی طرح پولیس کا بھی نظام مرتب کیا۔ اور اسکو اس قابل بنایا کہ وہ اپنے
فرائض ادا کر سکے۔

الغرض وہ اپنے ان تمام کارہائے نمایاں کی وجہ سے تانچ بھوپال میں وہی

رتبہ رکھتی ہیں جو تینچ ہند میں اکبر اعظم کا ہے۔ ان کی ذات انکے مجنس فرقہ کے لیے
مائیہ ناز ہے۔ اور انہیں جیسی عورتوں پر خدا کا یہ کلام صادق آسکتا ہے۔

یہی الذکر کا لائنٹن ہے مرد عورت جیسا نہیں ہے

خواجہ حالی تو فرماتے ہیں۔ رباعی

جس ملک کا کارخانہ دیکھو برہم سمجھو کہ وہاں ہر کوئی برکت کا قدم
یا تو کوئی بیگم ہے مشیر دولت یا ہر کوئی مولوی وزیر اعظم

مگر یہاں بیگم مالک دولت ہے۔ اور مولوی جمال الدین خاں وزیر اعظم ہیں۔ جنکے زہد
واقف کے قصے اب تک مشہور ہیں۔ جو باوجود کاروبار ریاست کے ملاؤں کی طرح مسجد میں
وضو بھی فرمایا کرتے تھے۔ اور پھر ملک کا کارخانہ ایسا اعلیٰ درجہ کا جس کی تمام دنیا
تعریف کر رہی ہے۔ سبحان اللہ! مصر

بیس تفاوت رہ از کجاست تاج کجا

۱۸۶۳ء میں جب غدر ہوا تو جابجا فوجیں باغی ہو گئیں۔ گوالیار داند در جوڑی
بڑی ریاستیں ہیں اور بھاری بھاری فوجیں رکھتی ہیں وہ بھی اپنی اپنی فوجوں کو بغاوت
سے روکنے میں کامیاب نہ ہو سکیں۔ ایک ذرا سب سکندریہ بیگم صاحبہ نے نہایت
وشادگی کے ساتھ اپنی ریاست کی فوج اور نیز رعایا کو اس اثر سے محفوظ رکھا۔ چھاپی
سیور کے کنٹینٹ نے جب بغاوت کی تو فوراً اس کی سرکوبی کے لیے بھوپال
سے فوج بھیجی اور باغیوں کے ہاتھ سے چھاپی کو نہایت ہوشیاری سے بچالیا۔

انھوں نے بہت سے انگریزوں کی جانیں بچائیں۔ اور ان کو ہر قسم کا آرام دیا
انگریزی فوج کے لیے کاپی کے حدود تک غلہ اور رسد پہنچائی۔ اور ساگر جھاسی
اور بندہ پل کھنڈ تک اپنی فوج حفاظت اور امن قائم کرنے کے لیے بھیجی۔

ان کی اس وفاداری کی گورنمنٹ نے بہت قدر دانی فرمائی۔ جنوری ۱۸۶۶ء

میں بمقام جلیو ر لارڈ کیننگ نے ایک دربار منعقد کیا۔ جس میں وسط ہند کے رؤسائے شہرہ کتھے اس دربار میں لارڈ صاحب مدد فرج نے نواب سکندر بیگم صاحبہ کو خطاب کر کے اتنی بہت تعریف کی۔ اور ان کی نذر کی خدمات کا اعتراف کر کے بطور صلہ کے پرگنہ بیرسہ کی سند تملیک جس میں ۲۵۴ مواعض ہیں اور جو ریاست ہار کے ملک کا حصہ تھا اور بوجہ بغاوت کے ضبط کر لیا تھا اپنے دست خاص سے خط زمانی۔ سلسلہ میں بیگم صاحبہ کی درخواست کے مطابق گورنر صاحب نے ان کی بیدار مغزی کے سبب خوشنودی کے ساتھ ان کو بھوپال کی مستقل رئیسہ کر دیا۔ اور وہ باقاعدہ مسد نشین ہوئیں۔ نواب شاہ جہاں بیگم نے جو اسپتار و سب کی مرافقت کے لحاظ سے رئیسہ نسیم کی جہانگیر خاں کی سعادت مسدنی سے ملی تھی رہنا منظور کیا۔

سلسلہ میں لارڈ کیننگ نے پھر بمقام الہ آباد دربار منعقد فرمایا۔ اس میں بیگم صاحبہ کو اسراف اندیا کا قلعہ اور خطاب عطا کیا گیا۔

دربار سے فارغ ہو کر بیگم صاحبہ بنارس۔ جون پور۔ فیض آباد۔ کانپور۔ اگرہ۔ متھرا۔ وغیرہ کی سیر کرتی ہوئی دہلی تشریف لائیں۔ ان تمام مقامات میں گورنر کی طرف سے ان کے اعزاز کا پورا لحاظ رکھا گیا۔

دہلی پہونچ کر شاہی عمارات دیکھیں اور متبرک مقامات کی زیارت کی۔ جامع مسجد دہلی جو غدر کے بعد اس جرم پر بند کر دی گئی تھی کہ مسلمانوں نے بھی اس میں حصہ لیا تھا بیگم صاحبہ کی ہست عا پر کھل گئی۔ اور عام طور پر مسلمانوں کو اس میں سدا پڑنے کی اجازت ملی۔

دہلی سے پھر جے پور تشریف لے گئیں۔ مہاراجہ صاحب جلیو ر نے مشاہدہ مہاں نوازی میں کوئی دقیقہ فرو گذاشت نہیں کیا۔

بعد ازاں اجیر میں آکر حضرت خواجہ کی زیارت کی۔ وہاں سے قطع مراحل کرتی ہوئی
بھوپال پہنچیں۔ اور خطاب ملنے کی خوشی میں ایک شاندار دعوت کا جلسہ کیا۔
۱۸۶۳ء میں جب آگرہ میں دربار ہوا تو اس میں وفاداری اور حسن انتظام کے
صلے میں ایک نہایت گراں بہا خلعت بیگم صاحبہ کو عطا کیا گیا۔
نواب سکندر بیگم صاحبہ سخی مسلمان اور مذہب کی بڑی پابند تھیں۔ جب یاسٹ کے
انتظام سے فارغ ہوئیں اور اس طرف سے اطمینان ہوا تو انھوں نے خیال کیا کہ
میرے اوپر حج فرض ہے اسیلئے اسکا ادا کرنا ضروری ہے۔

اس زمانہ میں ریل بھوپال سے بہت فاصلہ پر تھی یعنی قریب رہان پور کے
مقام ہر گانوں میں ریوے اسٹیشن تھا۔ پھر سمندر کا سفر نہایت خطرناک۔ کیونکہ زیادہ
بادبانی جہاز چلتے تھے اور دخانی جہاز بھی اس قدر محفوظ نہ تھے جتنے کہ اب ہوتے ہیں
باوجود اس قدر سفر کی دشواریوں کے عالی ہمت بیگم نے فریضہ حج ادا کر نیکا
عزم با بخرم کر لیا۔

تقریباً ڈیڑھ ہزار آدمیوں کا قافلہ ساتھ لیکر جن میں ان کی والدہ نواب گوہر بیگم صاحبہ
قدسیہ ان کے ماموں میاں فوجدار محمد خاں اور مدارالہمام مولوی جمال الدین خاں
بھی تھے وہ بیت اللہ کو روانہ ہوئیں۔

دو جہاز بادبانی اور ایک دخانی کرایہ کر کے یہ قافلہ مکہ معظمہ میں پہنچا اور حج
کے مناسب ادا کیے۔ بدؤں کی شورش وغیرہ کی وجہ سے مدینہ منورہ نہ جاسکیں
صرف حج کر کے واپس آگئیں۔ وہاں ان ماں بیٹیوں نے تقریباً چار لاکھ روپے
مصارف خیر میں صرف کیے۔

کسی تاج سے یہ پتانیں لگتا ہی کہ آج تک ہندوستان سے کوئی والی ملک
فریضہ حج ادا کرنے کے لیے گیا ہو۔ اسکا شرف اولیت نواب سکندر بیگم صاحبہ کو

حاصل ہوا اور باوجود عورت ہونے کے ان کی یہ خصوصیت اس قابل ہے کہ اس پر
حقد رنا زکیا جائے بجا ہے۔

یگم صاحبہ نے سفر حج کا روزنامہ بھی تفصیل کے ساتھ مرتب کیا۔ لہٰذا صاحبہ
کرنیل اسبورن صاحب پولیٹکل ایجنٹ بھوپال نے اسکو انگریزی میں ترجمہ کئے
چھپوایا ہے۔

۱۸۶۶ء میں آگرہ میں عالی شان دربار ہوا جس میں وسط ہند کے چوراسی والیاں
ملک شریک تھے۔ والسرائے نے خصوصیت کے ساتھ نواب سکندر یگم صاحبہ اور
ہماراجہ سیندھیا کے حسن انتظام اور کارگزاری کی تعریف فرمائی۔ اور دوسرے
والیاں ملک سے توقع ظاہر کی کہ وہ ان کی تقلید کریں گے۔

واپسی میں دہلی۔ فتح پور سیکری۔ متھرا۔ بھرت پور۔ دھولپور۔ گوالیار۔ دیتا
جھانسی وغیرہ مقامات کی سیر کرتی ہوئی بھوپال میں داخل ہوئیں۔

اس سیر و سفر کے تھوڑے عرصہ کے بعد یگم صاحبہ بیمار ہوئیں اور اکیاون سال
کی عمر میں ۱۲ رجب ۱۲۸۵ھ میں عالم بقا کو رحلت فرمائی۔ باغ فرحت افزا میں جہنم کا
تعمیر کردہ ہی دفن ہوئیں۔ بحیثیت مختار ریاست مستقل رئیسہ کے ۲۳ سال تک
انھوں نے فرمانروائی کی۔

یگم صاحبہ باوجود اس شان و جلالت کے نہایت سادہ فرج اور پابند شریعت
تھیں۔ انھوں نے وصیت کی تھی کہ میری تجہیز و تدفین میں کوئی رسم خلاف شریعت
نہ کی جائے۔ اور نہ قبر پر گنبد ہو۔ چنانچہ ایسا ہی کیا گیا۔ قبر پر صرف سنگ مرمر کا ایک
محجر لگا دیا گیا ہے۔

انھوں نے اپنی زندگی کا بہت بڑا فرض رعایا کی بہبودی اور ترقی کو سمجھا تھا۔
وہ دن رات انہیں کی بہتری کے خیالات اور افکار میں منہمک رہتی تھیں۔ اسی وجہ سے

رعایا بھی ان پر قربان تھی۔ اور وہ اپنی اس خیر خواہ فرمانبرداری کو بید غریزہ رستی تھی۔ باوجود اس ہر دلہریزی کے اُن کا رعب جلال بھی بہت تھا۔

ان کو مردم شناسی کا بڑا ملکہ تھا۔ اور وہ جوہر کی بڑی قدردان تھیں۔ اسی وجہ سے ان کے عہد میں بھوپال میں جہاں علم و فن سے کمتر لوگ واقف تھے بعض بعض اچھے اچھے اہل علم و فضل آئے اور اُن کی قدر کی گئی۔

سیر و سفر میں انھوں نے جو عمارتیں دیکھی تھیں اُن میں سے دہلی کی جامع مسجد اُن کو بہت پسند آئی تھی۔ بالکل اسی کے نمونہ پر بھوپال میں موتی مسجد کی بنیاد ڈالی۔ تو مسجد سنگِ سُرخ کی اور اندرونی حصہ سنگِ مرمر کا رکھا۔ اس کی تکمیل نہیں ہوئی تھی کہ وہ انتقال کر گئیں۔ بعد میں نواب شاہجہاں بیگم صاحبہ نے اسکو مکمل کرایا۔

اسم

(باقی آئندہ)

جایان

چودھواں باب

پریوں کی کہانیاں

تار و اور آئی ٹو اس رات جب گھر واپس ہوئے تو وہ بہت تھکے ہوئے تھے ان کا وقت ادھر ادھر پھرنے اور دوڑنے میں صرف ہوا تھا۔ تھوڑی دیر تک تو وہ بالکل سستے رہے۔ اسکے بعد انھوں نے اپنے چھوٹے وارنٹی بالوں میں کھانا کھایا۔ کھانا کھا چکنے کے بعد دونوں نے اپنی دادی سے فرمائش

کی کہ وہ کوئی کمائی ہوے۔ دادی نے موموٹارو کی مشہور و معروف پرانی کمائی بولنی شروع کی۔ یہ کمائی جاپان کے بچوں کو حد سے زیادہ پسند ہے۔ کمائی بڑبیان نے یوں بیان کی۔

کسی زمانہ میں ایک دریا کے کنارے پہاڑ کے دامن میں ایک بوڑھا اور ایک بڑبیان رہتے تھے۔ ہر روز بوڑھا اپنے گھر کے لیے لکڑیاں لانے کی غرض سے جنگل کو جایا کرتا تھا اور بڑبیان کپڑے دھونے کے لیے دریا کو جاتی تھی۔ کوئی اولاد نہ ہونیکے باعث بڑبیان ہمیشہ بہت مغموم اور دلگیر رہتی تھی۔ وہ سمجھتی تھی کہ اگر اُسکے صرف ایک لڑکا یا ایک لڑکی ہوتی تو دنیا میں اُس سے زیادہ خوش قسمت کوئی اور نہ تھا۔ ایک روز جبکہ وہ دریا میں کپڑے دھو رہی تھی کوئی جبر اُس کی طرف بہتی ہوئی نظر آئی۔ وہ ایک ناسپاتی تھی جو قریب آنے پر بڑبیان نے لے لی اور گھر لیتی آئی۔ جب وہ ناسپاتی گھر لیا رہی تھی اُسکو کسی بچے کے رونے کی آواز سنائی دی۔ اُس نے اپنے سیدھے۔ بائیں۔ اوپر۔ نیچے ہر طرف دیکھا لیکن کہیں کوئی بچہ نظر نہ آیا۔ اُس نے پھر رونے کی آواز سنی اور اب اُس نے خیال کیا کہ وہ آواز ناسپاتی میں سے آرہی ہے۔ اُس نے فوراً ناسپاتی کے دو ٹکڑے کر ڈالے اُس کی حیرت و شگفتگی کوئی انتہا نہ تھی۔ جب اُس نے یہ دیکھا کہ ناسپاتی کے بیچ میں ایک شیرخوار بچہ بیٹھا ہے اُس نے بچے کو نکال کے پالنا شروع کیا اور ناسپاتی میں سے پیدا ہونے کے باعث اُسکا نام موموٹارو رکھا۔

موموٹارو بڑا ہو کر ایک مضبوط اور قوی لڑکا نکلا اور سترہ برس کی عمر میں اپنی قسمت کی تلاش کے لیے چل کھڑا ہوا۔ اُس نے یہ منصوبہ کر رکھا تھا کہ وہ اُس جیرہ حملہ کریگا جہاں ایک نہایت خوفناک عفریت رہتا تھا۔ بڑبیان نے راستہ کے لیے ایک اچھا تو شہ تیار کر دیا۔ چادریں وغیرہ بہت سی چیزیں بالسن کے پتوں میں بند کر

اور ان کے کپڑے وغیرہ چھین کر دریائے کنائے پتھروں وغیرہ کے انبار لگانے کا کام پر ان کو لگاتی ہے۔ جی زور ان بے بس بچوں کی مدد کرتا ہے اور جو بچہ دنیا میں جی زور کی مورت کے قدموں پر جستنے سنگریزوں کی نذر چڑھتا ہے اُسی قدر اُس کی مصیبت و تکلیف دوسری دنیا میں کم ہو جاتی ہے۔

ماہی گیر کے لڑکے اُڑاشی ماکی کمانی نہایت مشہور اور دل پسند ہے۔ اُڑاشی ماکی ماہی گیر کا ایک خوبصورت لڑکا تھا۔ سمندر کے پاس اس کا مکان تھا اور وہ ہر روز بلاناغہ اپنے والدین کا ہاتھ بٹانے کے لیے اپنی کشتی میں بیٹھ کر پھلی پکڑنے کے لیے سمندر میں جایا کرتا تھا۔

ایک روز مقررہ وقت پر وہ واپس نہیں آیا۔ اُس کی ماں بہت دیر تک انتظار کرتی رہی لیکن اُڑاشی ماکی کشتی کا کیس پتہ بھی نہ تھا۔ اسی طرح دن گزرنے لگے اور اُڑاشی ماکو مردہ تصور کر کے اُس کے والدین نے بہت رنج کیا۔ لیکن حقیقت میں اُڑاشی ما مر نہیں تھا۔

سمندر میں بہت دور جانے کے بعد اس کی ملاقات خداے سمندر کی بیٹی سے ہوئی تھی اور وہ اُڑاشی ما کو اپنے ساتھ سرسبز و شاداب گرم ملک میں لے گئی تھی جہاں کبھی سردی کی تکلیف ہی نہیں ہوتی تھی۔ اس مقام پر وہ دونوں بڑی ہی محبت اور مسرت و شادمانی کے ساتھ رہنے لگے۔ چند مہینے گزرنے پر اُڑاشی ما نے شہزادی سے اس بات کی اجازت چاہی کہ وہ اپنے گھر جا کر اپنے والدین کو دیکھ آئے۔ اُس کے الفاظ یہ تھے۔

وہ میرے لیے سخت رنج و الم میں مبتلا ہونگے اور میرا ماتم کرتے ہونگے وہ یہ سمجھنے لگے ہونگے کہ میں سمندر میں دُوب کر ہمیشہ کے لیے اُن سے جدا ہو گیا۔

بڑی مشکل سے آخر کار شہزادی نے جانے کی اجازت دی اور رخصت کی وقت اُراشی ما کو ایک ڈبیہ دیکر کہا کہ وہ اسکو ہمیشہ اپنے پاس بند رکھے۔ اُس نے تاکید کے ساتھ کہا۔

جب تک تم اسکو اپنے پاس بند رکھو گے میں بھی ہمیشہ تمہارے ساتھ رہوں گی لیکن اگر کہیں تم نے اسکو کھول دیا تو یاد رکھو کہ تم ہمیشہ کے لیے مجھ سے اور میرے ساتھ اس خوش سواد دھچپ سر زمین سے جدا ہو جاؤ گے۔

اُراشی ما نے ڈبیہ لے لی اور اسکو ہمیشہ اپنے پاس بند رکھنے کا حتمی وعدہ کر کے گھر روانہ ہوا۔ لیکن جب وہ اُس مقام پر پہنچا جہاں وہ رہتا تھا تو اُس جگہ آبادی کا نشان تک نہ تھا۔ اُسکا گھر اور اُسکا قصبہ سب دہاں سے غائب تھا۔ کیا اسے جب وہ آگے بڑھا تو اسکو ایک نیا شہر نظر آیا جو اُس نے آج تک اُس جگہ نہ دیکھا تھا حقیقت بات یہ تھی کہ ہر ہفتہ اس نے جو شہزادی کے ساتھ بسر کیا تھا زمین پر ایک سو برس کے برابر تھا۔ اس لیے اسکا مکان اور اسکا گاؤں وغیرہ سیکڑوں برس پہلے ہی صفحہ ہستی سے مٹ چکا تھا اور اب اُس کی کوئی علامت بھی باقی نہ رہی تھی انہما درجہ کی مایوسی اور پریشانی کے عالم میں اُسکو شہزادی کی تاکید کا مطلق خیال نہ رہا اور اُس نے وہ ڈبیہ کھول دی۔ ڈبیہ میں سے ایک ہلکا سا نیلے رنگ کا دُہواں نکلا اور فوراً سمندر میں چاروں طرف پھیل گیا۔ اسی وقت اُراشی ما میں بھی ایک عجیب و غریب تغیر پیدا ہوا۔ ایک بہت خوبصورت نوجوان سے فوراً وہ ایک بالکل ننھی۔ تباہ حال اور معذور پیر فرقت بن گیا اور اس کے بعد رہیں نہیں رہے۔ اگر کہ اُسے جان دیدی۔ شہزادی نے اس ڈبیہ میں ان دونوں کی پُرسرت زندگی کے خوشگوار گھنٹے بند کیے تھے اور جیسے ہی وہ قید سے نکل پڑے اُراشی ما دوسرے آدمیوں

کی طرح ہو گیا اور فوراً ایک ہی حملہ میں بڑا پے اور موت اُس پر قبضہ کر لیا۔

سید خورشید علی
حیدر آباد دکن

ایک بزرگ کی اعلیٰ و پاک زندگی پر سرسری نظر

ناظر اہل خاتون کے دل میں غالباً اس خبر کو سن کر منہ پر عبد اللہ سے ہمدردی کے خیالات پیدا ہونگے کہ اُن کے والد ماجد مرزا محمد ابراہیم بیگ صاحب نے ۲۷ سالہ بمقام دہلی تاج ۲۰۔ مارچ ۱۹۱۶ء انتقال کیا۔

پیدائش اور موت کا کچھ ایسا سلسلہ اس دنیا میں قائم ہے جیسے کسی گزرگاہ میں انسانوں کی آمد و شد کا تانتا بندھا ہو۔ ابھی وہ شخص اس جانب سے ہم کو آتا ہوا دکھائی دیا۔ کچھ دیر نہ رہی تھی کہ ہمارے برابر سے گزر کر اُس کے کو چلا گیا اور تھوڑی دیر میں نظروں سے غائب ہو گیا ہم بھی اُسی گزرگاہ میں انسانوں کے ریلے کے آگے ڈھلے جا رہے ہیں۔ مگر سمجھتے یہ ہیں کہ اپنی حالت تو سکون کی ہے اور دوسرے لوگ سب متحرک ہیں۔

جو صورتیں ہم کو اپنی محبت سے اپنے عمدہ رویہ اور عمدہ خیالات سے متاثر کر کے نظروں سے غائب ہوتی جاتی ہیں۔ جو زمانہ کے بحرِ ناپیدائش میں سے مثل جاب کے نکل کر پھر اُسی میں چھپ جاتے ہیں اور جنکے دیکھنے کی کوئی امید باقی نہیں رہتی اُنکے لیے ہم آنسو بہاتے ہیں۔ رنج کرتے ہیں۔ کئی کئی روز تک کھانا اور نیند اپنے اوپر حرام کرتے ہیں۔ مگر آخر کار بحرِ اس کے کہ وہ اثر جو ہمارے دل پر وہ چھوڑ جاتے ہیں اُس سے ہم اپنے لیے یا اپنے بھنسنوں کے لیے کوئی نتیجہ پیدا کریں اور کچھ حاصل نہیں ہوتا۔

مشاہیر عالم تو مثل اُن چمکدار تاروں کے ہیں جن کی شعاعیں باوجودیکہ وہ

ہم سے کروڑ ہا کروڑ میل کے فاصلہ پر ہیں فضا بے بیسٹ میں سے تیر کر ہم تک پہنچتی ہیں اور ہماری آنکھوں کو اپنے نور سے منور کرتی ہیں۔ دنیا کے صلحاء و علماء جو آج سے ہزاروں برس قبل ہو گزرے ہیں اُن کی زندگی کے حالات ہمارے عادات و اخلاق و خیالات کی اصلاح میں وہ کام کرتے ہیں جو کسی بڑے سے بڑے کائنات سے بھی نہ ہو سکے۔ مگر ہر شخص نبوت یا ولایت یا حکمت کے اعلیٰ مدارج پر پہنچ کر ایک دائمی نور کا منبع نہیں بن سکتا۔ البتہ یہ بات ہر شخص کے امکان میں ہے کہ وہ اپنی زندگی کو اپنے گھر کے لیے یا اپنے اعزہ و احباب کے دائرہ کے لیے ایک روشن چراغ بنائے جس سے اُسکا گھر اور اُسکے اثر کا دائرہ روشن ہو جائے۔ مگر ہم دیکھتے ہیں کہ باوجود انسانوں کی اس درجہ کثرت کے لاکھوں میں سے ایک آدمی کوئی نیک نفس مرد ایسا نکلتا ہے کہ جو اس شرف کا بھی مستحق ہو سکے۔

میں اپنے کو خوش قسمت خیال کرتا ہوں کہ جب سے مجھ کو اپنے تجربے اور مشاہدے کی بنیاد پر اچھی یا بُری رائے قائم کرنے کا موقع ملا ہے مجھے چند ایسے بزرگوں کی صحبت اور ملاقات اور تعلقات کی عزت حاصل رہی ہے کہ میں اُن بزرگوں کو اپنے خاندان اور احباب کے لیے روشن چراغ سے مشابہت دیکھتا ہوں۔ جناب مرزا محمد ابراہیم بیگ صاحب مرحوم بھی منجملہ انہیں بزرگوں کے ہیں۔ زمانہ کارُ حِجّان کچھ دہریت اور مادیت کی طرف زیادہ ہے۔ خود غرضی چاروں طرف سے ہم کو گھیرے ہوئے ہے۔ خود اپنے گریبان میں مونہ ڈال کر دیکھتے ہیں تو حسد۔ بغض۔ خود نمائی۔ خود غرضی۔ بے مروتی۔ کینہ اور طح طح کے خوبشت ہمارے فطرتِ سلیم اور ذراستِ خدا داد پر برآن زہر کی بوندیں ٹپکاتے دکھائی دیتے ہیں۔ ایسی حالت میں اگر ہمارے سامنے کوئی نمونہ ایسا ہو کہ ہم کو اپنی ہستی کی علت و غایت کو برباد کرنے سے بچا سکے تو اس سے بڑا بکر ہمارا سچا محسن

کوئی نہیں ہے۔ کتابی۔ مذہبی اور روایتی اخلاق کا اثر کمزور ہو گیا ہے کیونکہ اُس کے معلم ہمارے سامنے اپنی زندگی کا اعلیٰ معیار اور عمدہ نمونہ پیش کرنے سے قاصر ہیں اور ہم سمجھنے لگے ہیں کہ اگر داعط کے کلام میں کوئی اصلیت ہوتی تو وہ خود ہی سب سے پہلے اپنی زبان سے نکالی ہوئی بات پر عمل کرتا۔ ایسی حالت میں جو لوگ نہایت خاموشی کے ساتھ بلا داعط یا ریفاہ مرہونے کے مدعی بننے کے مذہبی پیشواؤں اور اخلاقی معلموں کی تعلیم پر عمل کر کے اپنی زندگی کو قابل تقلید کے بناتے ہیں وہ ہماری دلی شکرگزاری کے مستحق ہیں اور اُن کی زندگی کے جو کچھ بھی واقعات ہم قلمبند کر سکیں ہم کو قلمبند کر کے اُن کا تحفظ کرنا چاہیے۔

اسی خیال کو مدنظر رکھ کر میں نے اپنے خسر مرحوم جناب مرزا صاحب کی زندگی کے چند واقعات قلمبند کر کے ہدیہ ناظرین و ناظرات خاتون کرنے کا ارادہ کیا ہے۔

اپنی شادی کے چند روز بعد میں نے مرزا صاحب مرحوم کو یہ کہتے سنا
بھئی میری سمجھ میں نہیں آتا کہ کوئی شخص جھوٹی بات اپنی زبان سے
کیسے نکال سکتا ہے۔

مجھے یہ سن کر کچھ تعجب سا ہوا کہ یہ بات تو کوئی سمجھ سے بالاتر نہیں ہے۔
ہر شخص سمجھ سکتا ہے کہ ایک شخص بیچ بھی بول سکتا ہے اور جھوٹ بھی بول سکتا ہے۔ مگر
بعد کے تجربہ سے مجھے پورا یقین ہو گیا کہ مرزا صاحب مرحوم کے لیے اس بات کا
سمجھنا فی الواقع دشوار تھا کہ کوئی شخص جھوٹ کیسے بول سکتا ہے۔ خود خلاف واقعہ
بات تو زبان سے نکالنا درکنار وہ کسی دوسرے آدمی کی بات کو کبھی غلط نہیں
سمجھتے تھے۔ نہایت سچائی کے ساتھ ہر آدمی جو کہتا تھا اُس کے متعلق ٹھیک
راے قائم کرتے تھے۔ اور اگر بعد میں یہ معلوم ہو جاتا تھا کہ اُس شخص نے مجھ سے

خلاف واقعہ بات کہی ہو تو پھر مثل ایک راست بازار انسان کے اپنی ناراضی کا اظہار پورا کرتے تھے۔ اور بعض لوگوں سے ملنا جلتا اور بول چال بھی بند کر دیتے تھے بلکہ یہاں تک کہ اُن اشخاص کے متعلق کوئی گفتگو بھی درمیان میں نہیں آنے دیتے تھے دل آئینہ کی طرح صاف رہتا تھا۔ جب کوئی سامنے آیا اُس کے عیب و محاب اُسکو اپنے الفاظ سے یا طرزِ عمل سے بتا دیے۔ مگر جب وہ سامنے سے ہٹ گیا تو کوئی عیب گیری نہیں۔ پس کوئی نہیں۔ بلکہ اگر کوئی دوسرا کسی کی بُرائی کرتا تھا تو اسکا جواب دینا تو درکنار توجہ سے سُننے تک نہ تھے۔

پابندی وضع کا گویا اُن پر خاتمہ ہو گیا۔ آجکل کے دوکاندار طبائع کے مقابل میں مجھے مرزا صاحب مرحوم کی پابندی وضع ہمیشہ حیرت میں ڈالتی تھی اور اکثر اسی خیال کی وجہ سے اپنے اور عزیزوں کے معاصجین کی بھی کچھ پرواہ نہ کرتے تھے۔

جس دوکاندار سے یا جس شخص سے جو چیز خریدتے تھے یا جو کام بنواتے۔ اُسکو چھوڑ کر دوسری جگہ ہرگز نہ جاتے تھے۔ بدری بزاز سے سالانہ ہزار ڈیڑھ ہزار روپیہ کا کپڑا تو ضرور ہی خریدا جاتا ہوگا اور اسی طور پر ایک سنگار جسکا نام میں بھول گیا ہزار دو ہزار کا سالانہ زیور بنوایا جاتا تھا۔ بعض موقعوں پر یہ بات ثابت کر کے بھی دکھائی گئی کہ بدری بہ نسبت دوسرے بزازوں کے آپ کو چیز منگی دیتا ہی۔ مگر فرمایا کہ کپڑے میں فرق ہوگا بدری ایسا نہیں کر سکتا اور ایک موقع پر تو صاف کہہ دیا کہ اگر ہمارے نام سے خریدو فروخت ہوگی تو بدری کے ہاں سے ہوگی ورنہ خود جہاں سے دل چاہے منگوایا کرو۔ اُن کی بات کو کوئی ٹال سکتا تھا۔ سب خاموش ہو گئے۔ یہی حال سنا کا بھی تھا۔

حکیم بدرالدین نانصاحب مرحوم سے بہت محبت اور دوستی تھی۔ پاس پڑوس کا معاملہ تھا اکثر شام کے وقت حکیم صاحب کے ہاں جایا کرتے تھے اور اگر اتفاق سے کسی روز نہ جاسکے تو حکیم صاحب خود تشریف لاتے تھے اور کہیں نہ جاتے تھے نہ آتے تھے۔ جب حکیم صاحب کا انتقال ہو گیا شام کو گھر سے نکلنا بھی موقوف ہو گیا۔

عبدالحکیم ملازم تھا۔ ننگرا لولا بیار تھا نہ اُس سے کوئی کام ٹھیک ہو سکتا تھا اور نہ وہ کسی قسم کا آرام پہنچانے کے قابل تھا۔ مگر ایک مرتبہ نوکر رکھ لیا اب علیحدہ کیے کیا جائے۔ نہ علیحدہ کرنا تھا نہ کیا آخر کو وہ خود ہی اپنے کسی عزیز کے ساتھ بھی چلا گیا۔ پھر دوسرا ملازم رکھا جو بہت ہوشیار تھا اور کام خوب کرتا تھا۔ خوش ہو کر اُس کی تعریف فرماتے تھے مگر عبدالحکیم کی کبھی بُرائی زبان نہ لائے۔

اپنے فرش۔ کپڑے۔ مکان۔ جوتے۔ قلم دوات غرض کہ ہر چیز کی صفائی کا انتہا درجہ کا خیال تھا۔ میں نے دس برس کے عرصہ میں اُن کی کسی چیز پر گرد جمی ہوئی نہ دیکھی۔ حتیٰ کہ جس روز انتقال ہوا ہی۔ بالکل نزع کی حالت تھی۔ اشارے سے کہا کہ چوکی پر پیشاب کے لیے بے چلو۔ چار پائی پر پڑے پڑے ہرگز پیشاب کرنا گوارا نہ کیا اور جب چوکی پر بٹھائے گئے تو اُن کی نگاہ جوتی پر پڑی جس پر گرد جم رہی تھی جیتھڑے سے خود گرد پونچھ دی۔

معاملات میں صفائی کا یہ حال تھا کہ اپنی بیٹیوں اور بیٹے کے روپیے کا کوٹری کوٹری کا حساب خود اپنے قلم سے لکھتے تھے اور ہر روز کا حساب لکھا رہتا تھا اور سب کو بتاتے رہتے تھے کہ فلاں شخص کا حساب فلاں فرد میں ہے۔ انتقال کے بعد ہر شخص نے دیکھا کہ اسکے متعلق حساب آئینہ کے طور پر لکھا رکھا ہے۔ کپڑے کا۔ زیور کا۔

کسی کا لینا دینا سب حساب نہایت صاف طور پر تیانج وارتیار رکھا ہی۔ معاملات میں اور لوگ بھی صفائی پسند ہوتے ہیں مگر حسابات کے معاملہ میں بہت لوگ غفلت کرتے ہیں۔ مرزا صاحب مرحوم کی اولاد داغہ کے لیے اُن کا یہ طرز عمل ایک بہت بڑا سبق ہی۔

سچی قومی ہمدردی اُنکے دل میں موجزن تھی۔ قومی چندوں میں اپنی وسعت کے موافق خود بھی شریک ہوتے تھے اور دوسروں سے بھی چندہ وصول کرتے تھے۔ دن روپی فنڈ کے لیے بہت کوشش کر کے کئی کتابیں بھر دیاں۔ سرسید کا ذکر بڑی عقیدت مندی اور شکر گزاری سے کرتے رہتے تھے۔ اکثر بیان کیا کہ اگر سرسید نہ ہوتے تو ہماری قوم بالکل تباہ ہو چکی تھی۔ تہذیب الاخلاق کی شروع سے سب جلدیں محفوظ رکھتے تھے اور اُن میں سرسید کے مضامین کے مطالب خوب یاد تھے۔ نہایت روشنیال تھے کسی مذہب یا فرقہ سے مطلقاً کچھ تعصب نہ تھا۔

اپنی اولاد سے انتہا درجہ کی محبت رکھتے تھے۔ اپنے اغہ کو اپنی جان سے زیادہ عزیز رکھتے تھے۔ اگر ذرہ برابر کوئی بیمار ہو جاتا تو اُن کو بیمار سے زیادہ خود تکلیف پہنچتی تھی۔ تربیت اولاد کا بہت خیال تھا اور اپنی سب بیٹیوں کو اُستانیوں سے اور مسوں سے تعلیم دلائی۔ اور خود بھی بڑی محنت سے اُن کو پڑھایا۔ اپنے فرزند بشیر مرزا صاحب کو ایم اے او کالج میں تعلیم دلائی۔ اس شوق اور خیال کا سبب اخیر میں یہ ظہور ہوا کہ میری منجھلی لڑکی خاتون جہاں کو جس کی عمر اس وقت چھ سال چھ ماہ کی ہی پانچویں پارہ تک قرآن شریف پڑھا دیا۔ اُردو کی پانچویں کتاب پڑھا رہے تھے۔ فارسی کی پہلی کتاب پڑھاتے تھے اور تحریر میں اس قدر مہارت کرا دی تھی کہ وہ معمولی خط یا لکھ لیتی ہی۔ اور اپنی والدہ اور خالائیں کے خطوط پڑھ لیتی ہی۔ تحریر بہت اچھی ہو چلی تھی۔ افسوس ہے کہ اُس کو ان ہندوؤں سے تعلیم دینے

حاصل کرنے کا پورا موقع نہ ملا۔

عام انسانی ہمدردی کی زندہ مثال تھے۔ ایک اپنے عزیز نوجوان لڑکے کی تعلیم و تربیت کا کچھ دنوں سے بہت خیال پیدا ہو گیا تھا۔ انتقال سے دو روز قبل ایک اپنے دوسرے عزیز سے قریب پون گھنٹہ تک بڑی کوشش سے آواز بلند کر کے سفارش کرتے رہے۔ اُن کا وہ وقت ایسا تھا کہ وہ بالکل بولنے کی طاقت نہ رکھتے تھے مگر جو کچھ بھی قوت باقی رہ گئی تھی اُس سے کام لیکر اسکے معاملات کی طرف توجہ دلانا اپنا فرض سمجھا۔ دوسروں کی مصیبت کے حالات سُن کر اُن کو دلی رنج اور دوسروں کی خوشی سے اُن کو دلی مسرت ہوتی تھی۔

اپنی اُن کو کبھی ہاتھ سے نہ جانے دیتے تھے خود داری کو مثل ایک عمدہ لباس کے ہر وقت زیب بدن کیے رہتے تھے۔ جھوٹوں پر رعب قائم رکھتے تھے مگر ہر وقت نہایت محبت سے پیش آتے تھے۔

نماز روزہ کی سختی سے پابند تھے۔ اپنی بہتر سالہ عمر میں بھی اس سال رمضان کے پورے روزے رکھے۔ بہت صبح کو اٹھ کر قرآن شریف پڑھتے تھے اور گزشتہ تین سال میں قرآن شریف کو حفظ کرنے کی طرف توجہ کی تھی۔ سترہ پارے حفظ کر لیے تھے۔ خدا کی شان ہے کہ اس سن میں بھی اُن کا حافظہ ایسا زبردست تھا۔

اپنی زندگی کا ہر منٹ کسی نہ کسی مفید کام میں مصروف رکھتے تھے اُن کی زندگی کا یہ رتہ یہ اُن کی اولاد کے لیے نہایت مفید ثابت ہوا۔

گو ہم اس مفید زندگی کا کوئی ایسا کار نمایاں ناظرین و ناظرات کے سامنے پیش نہیں کر سکتے جو آج کل کی پبلک کو فوراً ہی اپنی طرف متوجہ کر سکے مگر روزمرہ کی زندگی کے واقعات میں سے چند جو ہر چُن کر ہم ہدیہ ناظرین کرتے ہیں اور امید ہے کہ وہ بہت عمدہ سبق سکھانے والے ثابت ہوں گے۔

یہ ہماری روزمرہ کی زندگی ہی ایک ایسی چیز ہے کہ جس کی درستی کے لیے انبیاء میں آتے ہیں۔ اگر کوئی شخص اپنے روزمرہ کے طرز کو درست رکھنے میں کامیاب ہو تو یہ اُس کی ہستی کی سب سے بڑی کامیابی ہے۔ خدامِ حرم کو غریقِ رحمت کرے۔ ایک بات ہم بطور اپنے تجربہ کے ناظرین و ناظرات کے سامنے اور پیش کرتے ہیں۔ انسان کو چاہیے کہ وہ اپنے دیگر اوصاف کے ساتھ خوش خلق بننے کی پوری کوشش کرے۔ اولاد۔ دوست۔ اعزا وغیرہ سب اس وصف کو پسند کرتے ہیں۔ انسان کی اخیر ہماری میں جبکہ وہ بالکل بے بس ہوتا ہے اور دوسروں کو اُس کی بیمار داری میں انتہا درجہ کی مصیبت اٹھانی پڑتی ہے اُس وقت جو چیز بیمار داروں کی مصیبت کو خوشگوار بنا سکتی ہے وہ بیمار کا اعلیٰ خلق ہے۔

خاک

عبداللہ (اڈٹر خاتون)

احکم الحاکمین! کیا فریادِ مظلوماں میں کچھ اثر نہیں؟

آتا ہے وقت انصاف کا۔ نزدیک ہی دمِ احساں
مردوں کو دینا ہو گا حق تعالیٰ کا جواب
(حالی)

(۱)

ایک مختصر، مگر آراستہ، کمرے میں، خوش نمائیدگی، مہر ساٹن سے منڈھی ہوئی کرسی پر ایک نازک اندام حسین خاتون (جو سر جھکائے کسی عینِ فکر میں مستغرق ہے) بیٹھی ہوئی ہے۔ یکایک سر اٹھا کر کہنے لگی ”کچھ سچے میں نہیں آتا کہ اپنے سرتاج کو کیونکر خوش رکھوں“ یہ الفاظ ابھی در دہاں ہی تھے کہ برق کی سی سرعت کے ساتھ ایک خیال اس کے دماغ میں آیا۔ اور وہ ہائے ستم! ”میں نے اب تک اُنکے حکم کی تعمیل نہیں کی“

لکھنے کی میز کے پاس گئی اور قلم اٹھا کر تیزی سے یہ عبارت لکھنی شروع کی۔
 پیاری صادقہ! میں نہایت دلی حزن و ملال کے ساتھ یہ اطلاع دیتی ہوں
 جس سے آپ کو بہت تعجب و صدمہ ہوگا کہ آج سے ہم میں اور تم میں کسی قسم کا باہمی
 تعلق نہ رہنا چاہیے اور نہ اس فراق نامہ کا جواب لکھنے کی تکلیف گوارا فرمائیے۔
 کیونکہ میں ایک مصلحت خاص سے اپنے کل احباب سے انقطع تعلقات چاہتی
 ہوں۔ صادقہ! تم نے ہمیشہ مجھ سے بے انتہا محبت کی ہے اور میری تمہات
 حیات میں صادقہ دوست ثابت ہوئی ہو۔ جس کے معاوضہ میں میرے پاس ہر
 احسن مندی کے کچھ نہیں۔ اب یہ آخری عنایت و احسان اپنی برگشتہ محبت، بیوفا
 حلیمہ کے ساتھ اور کرو کہ جس طرح ممکن ہو اُسے اپنے لوح دل سے صرف غلطی کی طرح محو
 کر دو۔ فقط۔ اب (کچھ عرصہ کے لیے نہیں بلکہ ہمیشہ کے لیے) رخصت۔ خدا حافظ
 میں ہوں صادقہ تمہاری خطاوار
 لے۔ ایچ۔ عبد الجبار

(۲)

امہ العظیمہ جس قدر حلیم الطبع، بنکسر المزاج اور مطیع الفطرت لڑکی تھی سو، قسمت سے
 اُسے اتنا ہی جبار، مغرور اور خود سر شوہر ملا تھا۔ حلیمہ کے سر پرستوں نے ذات
 خندان، دولت، تعلیم، صورت شکل، سب کچھ دیکھ کر داماد تلاش کیا تھا۔
 لیکن قسمت کا کون سا تھی لہو؟ کیونکہ لگان ہو سکتا تھا کہ ایسے خوشنما لافانہ میں
 اس قدر ردی خطے نکلتے گا۔ یعنی اس گندم ناجو فروش لڑکے کے عادات و اخلاق
 اس قدر بستندل ہیں۔ وہی مثل ہوئی۔ خوان بڑا خوان پوش بڑا۔ کھول کے
 دیکھو تو آدھا بڑا۔ معلوم نہیں نا قدر شناس و نا پاس عبد الجبار چاہتا کیا تھا؟
 حلیمہ، بد نصیب حلیمہ، جس طرح حسن سیرت میں یگانہ تھی اسی طرح حال صورت میں

انتخاب زمانہ، نیک مزاج، خوش سلیقہ۔ خلیق۔ باحیا۔ دانشمند لیکن بے عیب
 خدا کی ذات ہی۔ چنانچہ۔ ایک عیب۔ ایک ناقابل عفو عیب، اس میں بھی تھا
 یعنی اسے گورنمنٹ ہائی سکول میں تعلیم پائی تھی جس سے وہ آزاد طبع اور
 روشن خیال تھی۔ اسی گناہ کبیرہ نے اسے جبار کی نظروں سے گرا دیا تھا۔
 شادی کو چار سال ہونے کو آئے مگر جبار کو خدا نے اتنی توفیق نہ دی کہ کبھی اپنی
 حکم بردار بیوی سے حسن سلوک جائز رکھا ہو۔ لیکن حلیمہ کبھی بھول کر بھی کسی کے سامنے
 حرف شکوہ زبان پر نہ لائی نہ کبھی سفاک شوہر کے کسی حکم میں لیت دے کی۔
 اُس نے اپنی تمام کوششیں اس خیال خام میں صرف کر دیں کہ جبار کی پیشانی سے
 بل نکل جائیں۔ لیکن بے سود۔

خوے بدر طبعیت کہ نشست زود تا بردر حشر از دست

آج جبار نے حکم دیا تھا کہ صادقہ نہایت آزاد و بیباک ہیں۔ میں نہیں چاہتا کہ
 اُن سے اور تم سے کسی قسم کا تعلق رہے سنا ہی کہ اُنھوں نے آج اپنے شوہر سے بحث
 کی اور اُس میں وہ جیت گئیں۔ حلیمہ کے جملہ اغوا و اجتا اس سے بیشتر چلی ہو چکے
 تھے۔ صرف صادقہ ہی اُس کی ہمد و غم و غوار تھی۔ یہ لڑکی اس کی ہم عمر اور کلاس فیلو
 سہیلی تھی۔ باہم حقیقی بہنوں جیسا تعلق تھا۔ ایک منٹ کا فراق شاق تھا۔ حسن اتفاق
 سے دونوں سہیلیوں کے شوہر اعلیٰ تعلیم یافتہ گریجویٹ تھے مگر صادقہ کا شوہر نہایت
 آزاد خیال نوجوان تھا اور ہماری حلیمہ نے ایک بدگمان اور تاریک خیال رفیق جیسا
 پایا تھا بیچ کما ہے۔

نظر تاد دل ہی جو بد ہو تو کرے کیا تعلیم کیا معلم کے بے قابو میں بنا نادل کا
 (محب)

اُسی دن شام کو جبار حسب عادت چیں بابرو اندر آیا حلیمہ نے خوش مزاجی سے

خیر مقدم کیا اور کرسی پیش کی لیکن وہ لاپرواہی سے مسہری پر لیٹ گیا اور ”جیل“ جیل“ کمر آواز دی۔ جسکے جواب میں ایک حسین جیل بچہ نے اگر مودبانہ سلام کیا اور حلیمہ کی کرسی پکڑ کر کھڑا ہو گیا۔

جبار آؤ جیل ہمارے ساتھ لیٹ جاؤ۔ بتاؤ تم کیا کر رہے تھے۔

جیل۔ اماں جان کے ساتھ کھیل رہا تھا۔

جبار (حقارت سے ہنکر) سبحان اللہ! سبحان اللہ! کیا کہنے ہیں اماں جان کی عمر تم سے بھی کم ہے۔

جیل۔ وہ تو مجھے پیل سے نقشہ کھینچنا بتا رہی تھیں۔

جبار۔ بڑے بوکر سیکہ ہی جاؤ گے۔ انہیں اپنی علمیت جتانے کی کچھ ضرورت نہیں،

اس گفت گو کے بعد کچھ دیر بالکل خاموشی رہی پھر جیل نے اپنی ماں سے

چپکے سے کہا ”اماں جان! شاید آپ اس خط کو بھیجنا بھول گئیں۔ جاؤں سپاہی

بلا لاؤں، خط کا نام آہستہ سے سنکر مددگار جبار چونک اٹھا اور درشتی سے پوچھا

جبار۔ کیوں مباحب! یہ معاملہ کیا ہے؟ بس لوگوں سے خفیہ سلسلہ مراسلات جاری

کرنے ہی کی کسر تھی۔ لاؤ جیل وہ خط تو مجھے دکھاؤ۔ اگر کوئی پوشیدہ بات نکلے تو

میں سامان تحریر کو آگ لگا دوں گا۔

جیل نے ایک سادہ لفافہ میں بند خط لا کر دیدیا جو آج صبح صادقہ کو لکھا گیا تھا۔

جبار (بیوی کی طرف دیکھ کر) میں خط کھول لوں؟..... اگر نہیں تو تمہیں خود بتانا

پڑیگا کہ کس کے نام ہے؟

حلیمہ نے کچھ جواب نہ دیا لیکن اشارتاً کہہ دیا کہ دیکھ سکتے ہو۔

پڑھ کر نہایت خفیف ہوئے۔ اور جلد بازی کا یہی نتیجہ ہوتا ہے۔ اس خفت و پشیمانی

جھنجھلاہٹ اس طرح اتری۔

جبار۔ حلیمہ! مجھے تمہاری اس حادث سے نفرت ہے کہ عبارت بالکل انگلش طرز سے لکھتی ہو ان باتوں سے نہیں کوئی میم نہ کہے گا۔ ہاں پردہ کو خیر باد کہہ کر بیابان نامحرموں سے سہی مذاق کر دو تو ایک بات بھی ہے۔۔۔۔۔ اگر میں نگہداشت نہ کروں تو خدا معلوم کیا گل کھلے۔

یہ انعام ملا تعمیل حکم کا۔ مظلوم امہ الحلیمہ کا شیشہ دل چکا چور ہو گیا اُس نے ایک حسرت بھری جگر دوز نگاہ جبار پر ڈالی۔ ہمارا دعویٰ ہے کہ اس نگاہ سے پتھر کا کیچہ بھی پانی پانی ہو جاتا مگر اس آہنی جگر پر کچھ بھی اثر نہوا۔ شعر سامنے اُن کے میرے دل کی حقیقت ہے ایک مٹی کا بھلونا ہے۔ گرا۔ ٹوٹ گیا جبار باہر جانے کے لیے اُٹھ کھڑا ہوا۔ اور حلیمہ نے دونوں ہاتھوں سے مونہ چھپا کر آنسو بہانا شروع کیا۔ ”الحکم الحاکمین! کیا فریاد مظلوماں میں کچھ اثر نہیں؟“

(۳)

چند روز سے جبار باہر رہنے لگا جب اندر آتا تو ہجوم مشاغل سرکار کا بہانہ کر دیتا ایک دن دو تین روز بعد ہوائی گھوڑے پر سوار آیا اور اٹا کہہ کر رخصت ہوا کہ آج ذرا مکان کی صفائی ہو اور دعوت کا بھی اہتمام کیا جائے کچھ مہمان جمع ہونگے۔ حلیمہ فوراً تعمیل ارشاد میں منہمک ہو گئی ابھی کام میں کچھ کسر باقی تھی کہ جبار خوش خوش اندر آیا اور آج خلاف معمول مہربانی و دجوتی سے ہم کلام ہوا بیوی غریب باغ باغ ہو گئی کہ شاید مالہ نیم شبی نے اثر کیا۔

جبار۔ حلیمہ! تم آج بہت مصروف ہو۔ چہرے سے آثارِ تکان ظاہر ہوتے ہیں
ماشاء اللہ انتظام خانہ داری میں تو لاثانی ہو۔“

بیوی نے خیرت و مسرت سے میاں کی طرف دیکھا۔

حلیمہ۔ آپ کی عنایت۔ آج کون کون ہمارے ہاں مہمان آئیں گے شاید کچھ بیبیاں

بھی آنے والی ہیں؟

جبار نے لاکھ چاہا کہ مطلب دل زبان پر لائے لیکن موزوں الفاظ ہی نہ ملے
آخر کچھ دیر بعد ہچکچاتے ہوئے کہا۔

جبار دحلیہ کا ہاتھ میں ہاتھ لیکر دیکھو حلیہ تم نے علم دین کی بھی بخوبی تعلیم پائی ہے
اسیے خوب واقف ہوگی کہ شرع شریف نے مردوں کو چار نکاح کرنے کی اجازت
مرحمت فرمائی ہے فائیکھو اما طاب لکم مشنی وثلاث وارباع (پھر جلدی سے)
میں نے بھی ایک ضرورت خاص سے مجبور ہو کر ایک جگہ نکاح ثانی کر لیا ہے۔ اب
میری زوجہ تموزی دیر میں آتی ہی ہوگی۔ یہ لکھ کر فوراً جبار نے مستفسر نہ نظر سے
حلیہ کو دیکھا۔

بادسموم کا جاں سوز جھونکا، جو اثر ایک غنچہ شاداب پر کرتا ہے۔ وہی اس نچوٹ
اثر خیر نے حلیہ پر کیا۔ دیکھتے ہی دیکھتے ہونٹ خشک، چہرہ دودھ کی طرح سفید،
قلب اور نبض دونوں کی رفتار ایک بارگی بند۔ جبار نے گہرا کر کہا ہائیں ہائیں سلیمہ!
استدرکم تہی! اسے خدا کے لیے اپنا دل سنبھالو، یہ لکھ کر وہ تو حلیہ کے لیے تنہائی
مفید سمجھ کر چلا گیا۔ اور ادھر مبتلاے آفات۔ مصیبت زدہ حلیہ رو رو کر اس طرح
ارحم الراحمین سے فریاد کرتے لگی۔

انہی مردوں کی جباری و مطلق العنانی کی انتہا ہو گئی۔ پروردگار! کب تک
پردہ نشین مظلوم بیبیاں ان کے ظلم و ستم سہیں۔ ہائے غمان صبر ہاتھ سے
چھوٹی جاتی ہے۔

خانانِ آرزو برباد ہی ہوتا رہا
ہو گیا ناسور۔ زخم دل، کما تک ضبطم
آہ لیکن ہنفس! لب پر کبھی آتی نہیں
ناصحو۔ اب ہم میں یا اسے شکبائی نہیں
(ز۔خ۔ش)

مغرب کے وقت، جب گھنٹہ نے چھ دفعہ ٹن ٹن کر کے سرخوشان بادۂ تغافل کو
متنبہ کیا اور موزن نے اللہ اکبر کے پر غفلت اور رعشہ انداز الفاظ سے اہل اسلام
کو جبروت خداوندی کی یاد دلانی چاہی۔ جبار خدا فراموشی نے حلیمہ پر
جبراً سو کن لایٹھائی۔

شرافت اور انسانیت کا مقتضی تو یہی تھا کہ جبار حلیمہ کے زخم دل پر نیکیاں
سے باز آتا بلکہ اگر خدا توفیق دیتا تو اندمال جراحات کی کوشش کرتا۔ مگر توبہ !
یہ چشم داشت تو کسی انسان سے چاہیے اس پر تو شامت اعمال کا بھوت سوار
تھا۔ بیج ہے۔

ایک جرم کند دلیر بر جرم دگر
اپنی چاہتی حسب پسند بوی دل پسند کو دیکھ کر تو وہ بالکل ہی دائرہ
آدمیت سے خارج ہو گیا اور دل پسند کے حکم سے اس نے حلیمہ سے بالکل
قطع تعلق کر دیا۔

دل پسند اب گھر بار۔ مال اسباب پر بالکل قابض تھی اور وہ اپنے تمام ناجائز
وغیر منصفانہ اختیارات کو کام میں بھی خوب لائی۔ یعنی مظلوم دبے بس حلیمہ کی
دل آزاری کا کوئی ممکن پہلو چھوڑنا بعید از شرافت سمجھا۔

حلیمہ نے اس مسئلہ پر بارہا منصفانہ نظر ڈالی مگر ہر بار ماننا پڑا کہ اس طریقہ کو
شریعت محمدیہ سے کوئی تعلق ہی نہیں۔

وہ سوچا کرتی تھی کہ فان خفتہم لا تعددوا فواحداً کے معنی کیا ہیں؟
کیا وہ مساوات میں الا زوج یہی ہے جسے مقدس اسلام نے تعدد ازواج
کی لازمی شرط قرار دیا ہے؟

اگر حقیقت اسلام درجہاں نیست ہزار خندہ کفر است بر مسلمانی

(۴۱)

نہا جمیل مونہ بنائے، نرگسی آنکھوں میں آنسو ڈبڈبائے، آیا اور ماں کی گود میں سر رکھ کر رونا شروع کیا۔ ماں نے سبب پوچھا تو بچکیاں لیتے ہوئے کہا "کسی کی شکایت کیسے کروں؟"

ماں۔ میں حکم دیتی ہوں کہ فوراً کہو۔

جمیل۔ نئی اماں جان نے مجھ سے کہا کہ اپنے ابا جان سے کہنا میری ماں مجھے سکھایا کرتی ہیں کہ ان کے پاس نہ جایا کر میں نے کہا جھوٹ بولنا تو بہت بُری بات ہے اس پر وہ ابا جان سے کہنے لیا کیا کہتی رہیں پھر ابا جان نے میرے کان پکڑے اور کہا اب تو اپنی ماں پاس نہ جانے پائیگا (رو کر) میں آپ الگ کیسے رہونگا۔ ماں بھی ضبط نہ ہو سکا اپنے سخت جگر کو ٹیپھے سے گھا کر رونے لگی تھوڑی دیر میں جبار (دھینوں بعد) حلیمہ کے کمرے میں داخل ہوا۔

پاؤں کی آہٹ سن کر حلیمہ نے تو فوراً آنسو پونچھ ڈالے۔ مگر جمیل کی بچکیاں بندھی ہوئی تھیں۔ جبار نے بچے کا ہاتھ پکڑ کر جبراً گود میں لینا چاہا۔ جمیل تربیت یافتہ اور مصلح بچہ تھا مگر ماں کی محبت اس وقت تربیت پر غالب آئی۔ چل گیا۔ اور ماں کے زور سے چمٹ گیا روتا تھا اور کہتا تھا "ہاے ابا جان! میں اماں جان پاس سے نہیں جانے کا۔ اچھی اماں جان! مجھے نہ جانے دیجیے" سنایا کہ اپنے نورِ نظر کا آنکھوں سے دور ہونا یہ عورت کے لیے سب سے بُرا جاکھاہدہ ہے حلیمہ نے بیتاب ہو کر کہا۔

حلیمہ ذرا خدا کا خوف کیجیے۔ اللہ کو مونہ دکھانا ہی۔ میں نے آپ کا ایسا کون قصور کیا ہی۔ کچھ فرمائیے تو۔ آج تک جو آپ کے دل میں آیا کیا اور جو آئندہ دل میں آئے شوق سے کیجیے۔ لیکن اتنا ظلم کیجیے جو طاقت برداشت سے باہر نہ ہو۔

میرے مقصود زینت کو تو آنحضرت سے جدا نہ کیجیے۔
جبار نے کچھ دیر سکوت کیا مگر پھر جھک کر جمیل کا ہاتھ پکڑ لیا اور کہا ”دیکھو سیدی طرح
میرے ساتھ چلو۔ ورنہ بہت پتو گے۔“

جمیل نے زور سے کرسی پکڑ لی۔ اب تو سینہ فگار ماں سے نہ رہا گیا۔ درناک
لبے میں کہنے لگی۔

حیلہ۔ چھوڑ دیجیے۔ دیکھیے اسکا ہاتھ ٹوٹ جائیگا۔ آپ یقین کریں۔ میں اسے ابھی
درست کر کے بھیج دیتی ہوں۔

جبار (جمیل کو چھوڑ کر) ناس ہو گیا بچے کا۔ اب بڑی مشکل سے قابو میں آئیگا (دھستے
تمہاری حادثہ و سرشت سے میں اب واقف ہوا ہوں۔ مجھے پہلے معلوم نہ تھا
کہ آپ میں یہ اوصاف بھی ہیں۔)

یہ لکھ کر جبار تو چلا گیا اور ماں نے بہت پیار سے سمجھا بکھا کر جمیل کو باہر بھیج دیا جبار
جمیل کو اندر زنان خانہ میں قدم رکھنے کی قطعاً ممانعت کر دی۔ ننھے سے دل پر
مفارقت مادر کا زخم کاری پڑا۔ اندر ہی اندر گڑبٹا مگر باب کے خوف سے اُفت تک
نہ کرتا۔ آخر وہ معصوم اس صدمہ کا تحمل نہ ہو سکا۔ رفتہ رفتہ صحت خراب ہوئی اور
بخار آنے لگا چند روز تو حرارت رہی مگر پھر تو بخار نے وہ زور پکڑا کہ الاماں معصوم
و مظلوم جمیل بخار کی غفلت میں ”اماں جان“ کہہ کہہ کر جان کھوتا۔ اول تو اس بس
میں عموماً بچے ماں کے سوا کسی کو جانتے ہی نہیں۔ دوسرے جمیل تو بالخصوص اپنی
اپنی ماں پر فریفتہ تھا۔ جبار نے معالجہ میں کوئی دقیقہ اٹھانہ رکھا یونانی و ڈاکٹری ہر قسم کا
علاج کر ڈالا مگر بچہ بزبان حال کہتا تھا

از سر بالین من بر خیر لے ناداں پد
در دمند بحر رادار و بحر دیدار نیست
ایک دن بخار بہت تیز تھا۔ جمیل باپ کی گود میں بائٹا غافل پڑا تھا اُٹھا و اُجھا

جمع تھے۔ یکایک جیل نے آنکھیں کھولیں اور گھبرا کر مسہری سے اترنے لگا۔ باپ نے زبردستی روکا مگر وہ روتا تھا اور کہتا تھا ہلے آبا جان! اماں جان مجھے بھاری ہیں میں اُنکے پاس جاؤں گا۔

جبار۔ جیل! جیل! روؤ نہیں۔ دیکھو تمہارے سر میں درد ہو جائیگا۔
جیل (ہاتھ جوڑ کر) آبا جان میں ہاتھ توڑتا ہوں مجھے اماں جان کے پاس چلیے، جبار کا دل تڑپ گیا، میں آج تجربہ ہوا کہ کبھی کبھی لوہا بھی ٹھیل جاتا ہے اور کسی حادثہ سے پتھر بھی موم ہو جاتا ہے۔ اسے میں سول سرجن نے گرم ہو کر کما۔ سسٹریا! اگر آپ نے اس بچہ کو ماں سے علیحدہ کرنا چاہا تو اس کی زندگی سے بھی ہاتھ دھو بیٹھے جبار جیل کو گود میں لیکر حلیمہ کے پاس گیا۔

غم نصیب، بد بخت، حلیمہ بچے کی مہاجرت سے خود نیم مُردہ ہو رہی تھی یکایک بالکل غیر متوقع طور پر جیل کو آتا دیکھ کر جان میں جان اُگنی اُدھر جیل نے جوں ہی ماں کو دیکھا دوڑ کر اس سے لپٹ گیا۔ جبار نے کہا ”دیکھو خدا کے لیے ذرا اس کی خبر گیری کرنا اور میرا غصہ معصوم کے سر نہ اتارنا“ حلیمہ بیوی نے ان لایعنی و ممل الفاظ پر کچھ دھیان نہ کیا اور بچے کی نگہداشت پر ہمہ تن متوجہ ہو گئی۔ جیل کو تو صرف ہجر و ملازمت کی بیماری تھی اب دن بدن صحت یاب ہوتا چلا گیا اور رفتہ رفتہ بالکل تندرست ہو گیا۔

(۵)

کو تاہم میں، نا عاقبت اندیش جبار آنکھیں بند کر کے نکاح ثانی تو کر گزرا لیکن عیب کرنے کو بھی ہنر چاہیے۔ اتنا بھی تو نہ سوچا کہ ذات۔ خاندان نہ سہی عادات و خیالات تو معلوم کر لوں۔ صلاح نہ مشورہ۔ چند یار لوگوں کے اغوا سے (جنہیں ایسی باتوں میں خواہ مخواہ مزا آتا ہے) عقد کر بیٹھا۔

دل پسند جاہلہ تھی اور اُن تمام صفات سے متصف جو تمام جاہلات میں لابی

ہیں۔ اس میاں۔ جنگ جو۔ زباں دراز۔ بد مزاج اور بد طبیعت عورت کے جبار جسے آتیش مزاج اور خود میں شخص سے نباہ ہونا ناممکن بنی تھا بلکہ اس سے بھی کچھ زیادہ شادی نہ تھی بلکہ آگ اور بارود کا اجتماع تھا۔ چند روز تک کسی نہ کسی طرح گزر ہوتی چلی گئی۔ مگر یہ سب کسی طرح منڈھے چڑھنے والی نہ تھی۔

دل پسند کے ذہن نشین تھا کہ میاں کو سر چڑھانا یا مونہ لگانا نہ چاہیے۔ مرد کی ذات ربر کی طرح بڑے سے بڑھتی اور گھٹاے سے گھٹتی ہے۔ مرد سے دنیا کی غضب ہے۔ چنانچہ اس نے وہ بد مزاجیاں کیں کہ میاں جبار کو جیٹھی کا دودھ یاد آگیا اس کی ادنیٰ ادنیٰ فروگزاشت پر ہفتوں بمکلام نہ ہوتی۔ ذرا ذرا سی چوک پر مہینوں سیدھ مونہ بات کرنا قسم کر لیتی۔

جیل کے زمانہ علامات میں جبار اکثر بچے کو دیکھنے جیلہ کے کمرے میں جایا کرتا تھا۔ دل پسند کو یہ امر بے انتہا ناگوار تھا۔ اُسے بیٹھے طعنے دیتی کہ جاؤ اپنی انہیں بیوی صاحب کے پاس جاؤ۔ جن کی اللہ آمین اور ناز اٹھانے میں لگے رہتے ہو۔ اب ہار جھک مار کر میرے پاس کیوں آئے۔

ایک دن کا ذکر ہے کہ جیل کی طبیعت کچھ زیادہ بگڑ گئی۔ جبار عدالت سے آتے ہی سید ہا جیل کے پاس گیا اور چونکہ سخت تمکا ہوا اور پسینہ میں شرابور تھا۔ آتے ہی کوٹ اٹارا۔ ٹوپی پھینکی۔ اور اپنے ضعیف بچے کی طرف متوجہ ہو گیا۔ بی دل پسند بھی جبار کے تعاقب میں اتالیق کی طرح آئی تھیں۔ جیل پلنگ بے حس حرکت پڑا تھا۔ جبار نے اپنی گود میں لٹایا۔

جبار۔ ننھے کو بخار کب سے تیز ہو گیا ہے؟

جیلہ۔ آج ۱۰ بجے سے ۱۰۴ پر ہے اب تو پسینہ کی آمد ہے۔

جبار۔ ننھے جیل کو پیار کرتے ہوئے پیارے! اب تو خوش ہو۔ اپنی اماں جان کے

یاس رہتے ہو۔ ہم سے تو اب خائیں۔“
 حلیمہ داپسند سے، جن کھڑی کیوں ہو۔ لو اس کرسی پر بیٹھ جاؤ۔
 دل پسندہ جوان باتوں سے اُگ ہو رہی تھی، تمہاری ملا سے۔ میٹھی ہوں یا کھڑی ہوں
 تم تو کھڑی نہیں جو لوگوں کا دل دُکے۔

جبار نے اس صنف کو سمجھ کر ریتیں چھین کر داپسند کی طرف دیکھا۔
 دل پسند۔ بس تمہیں تو میرا ہی بولنا ناگوار گزرتا ہے۔ میں ہی کانٹے کی طرح دل میں
 کھٹکتی ہوں۔ میں خود تمہاری ملاقاتوں میں خلل ڈالنا نہیں چاہتی۔ اسوقت دل نے نہانا
 اور بچے کے دیکھنے کو چھی آئی تھی۔ لو میں جاتی ہوں۔

جبار۔ ذرا آہستہ بات کرو۔ دیکھتی نہیں جھیل کا لیا حال ہے۔ جب سے وہ بیمار ہوا ہے
 دیکھنے کو بھی نہ آئیں۔ آج آئیں تو لڑائی پڑل کر۔

دل پسند (چٹاکر) دیکھو خدا کی قسم زبان کو گام دو۔ میری جوتی کو غصہ بڑی تھی
 کہ لوگوں کی بھوڑوں میں بل ڈالنے کے لیے آتی۔ اسوقت آئی تو تمہیں خار گزرا۔
 لڑائی پر تلیں میرے دشمن۔ واہ سبحان اللہ اب تم نے مجھ پر زبان کھولی ہے
 ذرا ہوش میں رہو۔ میں تمہاری کچھ زرخیز نہیں۔ میں جاتی ہوں اب تو تم سب کے
 ٹھنڈک پڑ گئی۔ یہ لکڑ بڑی تیزی سے چلی گئی اور بہت دیر تک اس کی بد زبانوں کی
 آواز آتی رہی۔ حلیمہ نے نہایت تعجب سے دیکھا کہ اس کے مغرور بد مزاج شوہر نے
 ان صلواتوں کا مطلق جواب نہ دیا بلکہ نہایت خاموشی سے غصہ کو برداشت کیا
 بڑی دیر بعد صرف یہ کہا ”چوں کہم خود کردہ ام را در ماں چسیت“ سوچنے لگی کہ
 ان کی وہ تیز فزا جیاں اور بے حلیاں کیا ہوئیں؟ افسوس جبار نے میری محبت اور
 فرماں برداری کی قدر نہ کی اور اس مبتذل عورت کی (جسے عورت کہنا بنگ مستور ہے)
 زیادتیاں برداشت کیں۔ ۷

یہ کہاں تھی اپنی قسمت، جو تو نیک کا رہتا نہ کسی کا دل لکھاتا، نہ ستم شعار ہوتا
تو جہاں سے درگزر تا۔ میں فامیں جا رہی تھی تھے دل میں قہر ہوتی میرے لیے سیار ہوتا

(۶۱)

خدا کے ہاں دیر ہو اندر میر نہیں، یہ کس قدر صبح نہرب المثل ہو! جبار کو بہت جلد قد
عافیت معلوم ہو گئی، اور دل پسند نے خوب اس سے ناک چنے چہوائے، اُن دن
قیمتی زیورات و پارچہ جات کی زماں شیں کرتی، جبار وکیل تھا کوئی بادشاہ وقت تھا
جو ہر روز نئی فرمائش کی تعمیل کرتا، بس اسی بات پر دل پسند مائے طعنوں کے
ناک میں دم کر دیتی۔

سو اسے امہ الحیلم کی غیبت و بد گوئی کے کوئی ذکر و فکر نہ تھا، سنتے سنتے جبار
کے ذہن پر کھد گئے، اگر وہ کہیں یہ کہہ بیٹھتا تھا کہ ان کی غیبت کے سوا امتیں کچھ اور بھی
آتا ہے تو شامت آجاتی تھی، اتفاق کرتی تھی کہ گھر میں قدم رکھنا محال ہو جاتا تھا، جبار
نے بالکل اپنی افتاد و فراج کے خلاف اس کی نالائقیوں کو برداشت کیا اور بہت
کو ششتی کی کہ کسی طرح نباہ ہو جائے، اور جگہ ہنسائی نہ ہو، مگر افسوس ہو کہ جتنی جبار
نے باگ و بیلی کی وہ عورت زیادہ بیباک و متکبر ہوتی گئی اور جبار کے تحمل کو ”خوف“
پر محمول کیا، چنانچہ ایک دن اپنے شیر و مصاحب سے کہا۔

دل پسند کیوں، دیکھی میری چمکت؟ کس طرح اپنے میاں کو قابو میں کیا ہو، اب
ان کی اتنی بھی مجال نہیں کہ مجھ سے کچھ بھی کہیں، جہاں میں ذرا تیز ٹپڑی اور چپکے سے
اٹھ کر ابھر چلی دے۔“

مصباحیہ، بیوی وہ تو ایسے تھے کہ مٹائے پاؤں دھو دھو کر پیتے، مگر سمجھاے
بجائے سے اتنے ہیں۔

بیشک جبار ڈرتا تھا، مگر دل پسند سے نہیں بلکہ سوسائٹی میں بدنامی سے۔

خوف تھا دعوتوں میں چرچوں کا اور کلبوں میں قہقہوں کا۔ دشمنوں کی شہادت کا۔ اور دوستوں کی ملامت کا۔ وہ خوب جانتا تھا کہ دلپسند ایسی عورت نہیں جسے کسی کی عزت و آبرو کا پاس ہو۔ یہ عورت ایک نہ ایک دن میری عزت خاک میں ملا کر چھوڑے گی۔ انہیں وجوہ سے وہ بھڑوں کے چھتے کو چھیڑنا نہیں چاہتا تھا۔ لیکن تباہے؟ دلپسند کی نازک فرائیجوں نے اس کی زندگی و بال کر دی اُس نے عمر بھر میں شاید ہی کبھی غم و غصہ کو برداشت کیا ہوگا۔ اسکو تحمل کی عادت نے اور تکلیف دی۔ مگر آخر جبار بھی اپنے نام کا تھا۔ رفتہ رفتہ کشیدہ خاطر و ناراض بہنے لگا اور اخیر میں اندر آنا ہی قریباً ترک کر دیا۔ دوسرے تیسرے گھنٹہ آدھ گھنٹہ کو ہو جاتا۔ پھر اس مکار عورت نے ہائے بوسے حملہ کو سر پر اٹھالیا۔ ہمسایوں سے، ملاپ داروں سے غیروں سے میاں کی بدسلوکیوں اور بدفرائیجیوں کا رد و نار دیا۔ اور اسے دل کھول کر بدنام کیا۔ جبار کو جس قدر غیر معمولی طور پر اپنی نیک نامی و عزت محبوب تھی اتنی ہی سولٹی ہوئی۔ سچ ہی کہ بُرے کام کا انجام بُرا ہی۔

اب تو میاں جبار کی آنکھیں ٹھکیں اور نظر آیا کہ اس نے کس قدر غلط رستہ اختیار کیا تھا اور یہ کہ علم اور تحمل میں کیا فرق ہے؟ اب اسے اطاعت شعار امتہ الاحکیم کی قدر معلوم ہوئی۔

آنچہ دانا کند۔ کند ناداں ایک بعد از ہزار رسوائی
 علیمہ نے اچھی طرح محسوس کر لیا کہ جبار کا دل یکا یک اس کی طرف مائل ہو گیا ہے اور وہ اپنے گزشتہ روش سے کمال نادم و منفعل ہے۔ دلپسند کے خوف سے اگرچہ وہ زیادہ دیر اس کے پاس نہیں ٹھہر سکتا لیکن جب ملتا ہے تو ایک خاص طرز سے ملامت و انفعال آمیز پیش آتا ہے۔ محبت شعار و فادار علیمہ جو پہلے ہی شوہر پر فدا تھی اب اور بھی گرویدہ ہو گئی۔

دلپسند چو کی پر بیٹھی ہوئی پان نگاہی تھی کہ اُس کی مصاحبہ آئی اور کان میں کہنے لگی ”بیوی میں بڑی دیر سے میاں بیوی کی بات چیت سُن رہی تھی۔ ذرا چل کر سُنو تو سہی“ دلپسند ننگے پاؤں اُٹھ کھڑی ہوئی اور جھپک کر سُننے لگی۔ جبار اشتیاق آمیز نگاہ سے حلیمہ کی طرف دیکھ رہا تھا۔ دفعۃً یہ جگر سوز و دل دوز الفاظ دلپسند کے کانوں میں آئے جنکو سُن کر اس کی عقل ٹھکاسے نہ رہی۔

میری قابلِ فخر بیوی! خدا کے واسطے اللہ ایک معافی کا کلمہ کہدو کہ میرے دل زار کو تسکین ہو جائے۔ دل پسند سے نکاح کر کے میں نے اپنے پاؤں میں آپ کھماڑی ماری ہے۔ افسوس دروغ سود ندارد چورفت کار از دست۔ تمہاری اعلیٰ انسانیت (نہیں نہیں) فرشتہ سیرتی) نے مجھے اپنا بندہ بے درم بنالیا ہے، وغیرہ وغیرہ۔

آتش زیر پا دل پسند نے چیخ چیخ کر کُل ہمایوں کو اکٹھا کر لیا اور جو جو موٹھیں آیا حلیمہ و جبار کو کما بلکہ پڑوسنوں نے بھی جبار کو ہی بلزم ٹھرایا۔ بس اس دن جبار نے تنگ ہو کر اندر آنا ایک قلم چھوڑ دیا۔ اگرچہ اُسے یقین تھا کہ دلپسند حلیمہ کو چین سے نہ رہنے دیگی۔

(۷)

عبدالجبار کو اپنی پہلی بیوی کی صحت کی طرف سے بہت تشویش تھی کیونکہ اُسے اُسے ضعیف اور نقیہ چھوڑا تھا۔ لیکن اسے باوجود تحقیقات حلیمہ کی علالت کی اطلاع نہ ہو سکی۔ آخر ایک دن اُس نے مضطرب ہو کر جمیل سے پوچھا جیس! سچ سچ بتاؤ کہ تمہاری اماں جان کا علاج تو اچھا ہے۔

جمیل۔ اماں جان نے تو منع کر دیا تھا کہ اپنے آبا جان سے نہ کہنا وہ پریشان ہونگے مگر اماں جان اچھی نہیں وہ تو بہت دنوں سے بیمار ہیں۔

یہ سُننے ہی جبار سے ضبطِ ہنوس کا اور بلا توقف (کامل دو ماہ بعد) اپنے گھر
 قدم رکھا۔ دیکھا تو مکانِ دیران سا ہو رہا ہے۔ اور دل پسند کا پتہ نہیں۔
 جبار نے پریشان ہو کر جیل کی آٹا سے پوچھا۔ آٹا معاملہ کیا ہے۔ کچھ عقل کام
 نہیں کرتی۔ دل پسند کہاں چلی گئی۔

آٹا۔ سرکار۔ وہ تو تین چار دن سے اپنی سیلی لاڈلی میراٹن کے ہاں چلی گئی ہیں۔
 جبار (غصہ ضبط کر کے) خس کم۔ جہان پاک۔ اچھا یہ تو بتاؤ کہ تمہاری بیگم صاحبہ
 کا فراج کیا ہے۔

آٹا۔ اُنہیں بخار تو کئی مہینے کا ہے۔ مگر اب کسی وقت نہیں اُترتا۔ بہت ہی کمزور
 ہو گئی ہیں۔

جبار سر اسیمہ ہو کر جلدی سے حلیمہ کے پاس پہنچا اور اُسے دیکھتے ہی بے ختم
 جھنکھات حیرت زبان سے نکلے کیونکہ دو مہینے ہی میں وہ نہایت ضعیف ہو گئی
 تھی۔ جبار کو دیکھ کر حلیمہ نے اٹھنا چاہا مگر اٹھ نہ سکی۔

جبار۔ اُٹھو نہیں۔ ہلے۔ یہ کیا ستم ہو گیا۔ مجھے کسی نمک حرام ملازم نے بھی خبر نہ کی
 جیل دوڑو اور فوراً شفا خانہ کی مس کو بلواؤ۔

حلیمہ نے میاں کو نہایت متردد متوحش دیکھ کر نہایت نرمی سے کہا۔
 حلیمہ۔ صاحب آپ اتنی فکر نہ کریں۔ اللہ شافی ہے۔

اتنے میں مس ڈاکٹر صاحبہ آ موجود ہوئیں اور مریضہ کی حالت کا معائنہ کر کے
 کہا۔ ”بخار بہت تیز نہیں مگر خطرناک ضرور ہے۔ امیدِ دہیم کا معاملہ ہے۔ شاید آپ کو
 کوئی بُرا صدمہ پہنچا ہے۔ جس نے قلب پر بہت اثر کیا۔ پس ان کا یہی علاج ہے کہ
 بالکل خوش رہیں ورنہ جلد مر جائیں گی (تفریحا) تعجب ہے کہ آپ اس قدر حسین ہو کر
 بھی رنجیدہ ہیں۔

حلیمہ (جلدی سے) میرا پیارا بچہ بہت بیمار تھا اور اس کی زندگی کی امید نہ تھی۔ اس کی وجہ سے مجھے بہت پریشانی ہوئی تھی۔

آپ اسے سورا اتفاق فرمائیں یا حسن اتفاق۔ بہر حال جسوقت یہ باتیں میری تھیں اُسی وقت دلپسند اپنی میراث میں بن کے ہاں سے آگئی اس کی مصاحبہ نے آتے ہی اُس سے لگا دیا کہ جب سے تم گئی ہو سرکار ہر وقت بڑی بیگم کے پاس رہتے ہیں۔ اب بھی ہیں۔ انہوں نے سرکار پر ایسا جادو کیا ہے کہ وہ اُن پر دل جان سے خدا ہیں اور انہیں کا دم بھرتے ہیں۔ تمہارے جانے کی خبر سنکر سرکار نے تھیں ہزاروں باتیں کیں اور کہا اچھا ہوا کہ اسکا کالاموٹ ہوا۔ میرا پیچھا چھوٹ گیا۔

کہا جاتا ہے کہ آتش رقابت ناریہنم سے زیادہ ناقابل برداشت ہے۔ دلپسند جل کر خاک ہو گئی۔ لگی چٹلا چٹلا کر رونے۔ اوپر حنج چنج کر جان کھونے۔ سر کے تمام بال فوج ڈالے اور پیٹ پیٹ کر اپنا خون کرنے لگی۔ جونہی جبار ”الہی خیر“ کہتا ہوا کرے سے نکلا دل پسند بچے جبار کے اسکے پیچھے پڑ گئی۔ ایک ایک مونہ میں لاکھوں کو سے ہزاروں دشنام سیکڑوں صلواتیں سنانے لگی۔ بیچارے کو اتنا کہنے کا بھی تو موقع نہ ملا کہ ارے خدا کے لیے مس کو تو کھل جانے دو مس صاحبہ شو و غل سنکر گہرائی ہوئی نکلیں اور دلپسند کے مجنونانہ کارنامے دیکھ کر دنگ رہ گئیں اور جبار کی طرف غصہ سے دیکھ کر کہنے لگیں۔

مس صاحبہ بے حد جبار! یہ کیا ہنگامہ عشرِ برباہی اس طوفانِ بے تیزی میں تندرستی بھی مر جائے۔ بھلا مریضوں کا یہاں کیا ٹھکانا؟ آپ اپنی بیگم صاحبہ کی سلامتی چاہیں تو انہیں ہمارے ہسپتال میں سجدیں۔

یہ لکھ کر مس صاحبہ تو خست ہو گئیں مگر راستہ بھر سوچتی رہیں کہ کیا ان مہذب ہندوستانیوں کی ڈومینک لائف اس قدر وحشیانہ ہے؟ کیا یہی لوگ

کافر نسوں میں یورپین اقوام کے دوش بدوش گورنمنٹ سے حقوق مانگتے ہیں
کیا اس تصویر کا دوسرا رخ اس قدر تاریک ہوتا ہے؟

جبار پر گھڑوں پانی پڑ گیا۔ غم و غصہ سے بیتاب ہو کر کہنے لگا۔

جبار۔ افسوس مجھے مونہ دکھانے کو جگہ نہ رہی۔ توبہ۔ توبہ۔ دیکھنے والے کیا
جہنم میں تھوکتے ہونگے۔ ارے اس بلا سے کسی طرح میرا بچپا نہیں چھٹنا۔ زندگی
تلخ کر دی۔ آئے دن کی تو تو۔ میں میں۔ روز کی ہائے ہائے۔

یہ کہنا تھا کہ اس ذیل جاہل نے پیچ چخ کر آسمان سر پر اٹھالیا محلے والو ڈیو
میری جان بچائیو میرا مرد مجھے تنہا پا کر ستا رہا ہے۔ آن کی آن میں محلے کا محلہ ٹٹ پڑا
مرد دروازے پر اور عورتیں گھرمیں۔ جبار غریب کپڑے چھڑا کر چلتا بنا غصہ ایک
قیامت صفر نے برپا ہو گئی۔

یہ کرام سنکر پولیس نے مداخلت کی اور وکیل صاحب کی رہی سہی جڑ سے
کٹ گئی۔ ہزار دقت و رسوائی یہ جمع منتشر ہوا۔ دلپسند ایفون کھانے پر مصرعی مگر
لوگوں نے بڑی مشکل سے باز رکھا۔ جب دلپسند کے میکے میں یہ خبر پہنچی تو اسکے
باپ۔ چچا ڈولی لیکر آچڑھے۔ خوب لڑے جھگڑے اور اپنی دختر نیک اختر کو لے گئے
تمام شہر میں جبار کی وہ فیضیت ہوئی کہ پناہ بہ خدا۔ طرح طرح سے چہ میگوئیاں ہونے
لگیں۔ کوئی کچھ کہتا تھا کوئی کچھ۔ بقول جبار کے واقعی اُسے مونہ دکھانے کو جگہ نہ رہی
جسے دیکھو اس کی زبان پر یہی چرچا۔ جہاں جاؤ وہاں یہی ذکر کہ مشہور خود پسند و مغرور
نوجوان جبار کا خانگی جھگڑا پولیس نے فرو کیا۔

وہ بہت سرائٹھا کے چلتے تھے تو نے آخر زمیں کی دکھلائی

د دست۔ غیر۔ آیا گیا۔ سب ہی نے جبار کو قائل معقول کیا کہ ارے میاں! بھلا
عورت ذات سے کوئی بھی ایسا سلوک کرتا ہے۔ بیویاں کچھ لونڈیاں نہیں ہوتیں۔

ان کی زیادتیوں کو برداشت کرنا چاہیے۔ اول تو متیس بیٹھے بٹھائے سو جھی کیا کہ دوسری شادی رچا بیٹھے۔ تم نے وہ مثل نہیں سنی کہ دو ملاؤں میں ایک مرغی حرام عقد ثانی کو بڑا دل گردہ درکار ہی۔ میاں جبار شادیاں کرنی آسان ہیں لیکن بنا ہونا کارے دار دے

خنجر بہ کمر بستن عالم ہمہ کس داند در عرصہ جانبازاں استادہ شرنشکل اور جب کی تھی تو نباہا بھی ہوتا۔ جس خوبصورتی سے تم نے اپنی پہلی بیوی سے گزرا کی کبھی کانوں کان کوئی جھگڑا نہ سنا۔ جب سنایا سنا کہ جس طرح جبار اپنی بیوی کے پامرد ہیں خدا کرے سب کے شوہر ایسے ہی ہوں۔ بس ایسے ہی دلپسند سے پیش آئے ہوتے۔

یہ الفاظ شرمسار مجروح جگر جبار کے دل پر تیر و نشتر کا کام کرتے تھے اور اس کے کانوں میں حلیمہ کے یہ الفاظ گونج رہے تھے۔

ہم ہنسے۔ کلم اکیں! کیا فریاد منظر مان میں کچھ بھی اثر نہیں؟ لیکن اگر کوئی ہم سے پوچھے تو ہمیں جبار سے مطلق ہمدردی نہیں یہ تمام مصیبتیں اس کے اعتراف کے بموجب اسی کے شامت اعمال کا نتیجہ تھیں۔ ع آ رہے ہیں علاج دل ناصبور بود

(۸)

دن کے بارہ بجے ہیں، جون کا مینہ ہی۔ تمازت آفتاب سے آدمیوں کا مغز پگھلا جاتا ہی۔ خصوصاً عدالت میں اسوقت اور بھی تپش ہی۔ حرارت آفتاب اسوقت صاحب کلکٹر کے مزاج کو بھی بہت گرم کر رکھا ہی۔ ادھر ٹویل۔ جلدی کروٹے اہلکار پولیس کے ہاتھ پاؤں پھلا رہے ہیں اور ادھر اہل مقدمہ سے برہم ہو ہو کر تحقیقات کر رہے ہیں کہ ان بد نصیبوں کے آئے حواس غائب ہوئے جاتے ہیں۔

کافر نسوں میں یورپین اقوام کے دوش بدوش گورنمنٹ سے حقوق مانگتے ہیں
کیا اس تصویر کا دوسرا رخ اس قدر تاریک ہوتا ہے؟

جبار پر گھڑوں پانی پڑ گیا۔ غم و غصہ سے بیتاب ہو کر کہنے لگا۔

جبار۔ افسوس مجھے مونہ دکھانے کو جگہ نہ رہی۔ توبہ۔ توبہ۔ دیکھنے والے کیا
جہنم میں تھوکتے ہونگے۔ ارے اس بلا سے کسی طرح میرا بچپا نہیں چھٹتا۔ زندگی
تلخ کر دی۔ آئے دن کی تو تو۔ میں میں۔ روز کی ہائے ہائے۔

یہ کہتا تھا کہ اس ذیل جاہل نے چیخ چیخ کر آسمان سر پر اٹھالیا محلے والو دیکھو
میری جان بچائیو میرا دم مجھے تنہا پا کر ستارہ ہی، آن کی آن میں محلہ کا محلہ ٹوٹ پڑا
مرد دروازے پر اور عورتیں گھر میں۔ جبار غریب کپڑے چھڑا کر چلتا بنا غصہ ایک
قیامت صفر نے برپا ہو گئی۔

یہ کھرام سنکر پولیس نے مداخلت کی اور دیل صاحب کی رہی سہی جڑ سے
کٹ گئی۔ ہزار دقت و رسوائی یہ مجمع فشر ہوا۔ دلپسند ایفون کھانے پر مصرعتی مگر
لوگوں نے بڑی شکل سے باز رکھا۔ جب دلپسند کے میکے میں یہ خبر پہنچی تو اسکے
باپ۔ چچا ڈولی لیکر آچڑھے۔ خوب لڑے جھگڑے اور اپنی دختر نیک اختر کو لے گئے
تمام شہر میں جبار کی وہ فضیحت ہوئی کہ پناہ بہ خدا۔ طرح طرح سے چہ میگوئیاں ہونے
لگیں۔ کوئی کچھ کہتا تھا کوئی کچھ۔ بقول جبار کے واقعی اُسے مونہ دکھانے کو جگہ نہ رہی
جسے دیکھو اس کی زبان پر یہی چرچا۔ جہاں جاؤ وہاں یہی ذکر کہ مشہور خود پسند و مغرور
زوجان جبار کا خانگی جھگڑا پولیس نے فرو کیا۔

وہ بہت سر اٹھا کے چلتے تھے تو نے آخر زمیں کی دکھلائی

دوست۔ غیر۔ آیا گیا۔ سب ہی نے جبار کو قائل معقول کیا کہ ارے میاں! بھلا
عورت ذات سے کوئی بھی ایسا سلوک کرتا ہے۔ بیویاں کچھ لڑائیاں نہیں ہوتیں۔

ان کی زیادتیوں کو برداشت کرنا چاہیے۔ اول تو ہمیں بیٹھے بٹھائے سوچنی کیا کہ دوسری شادی رچا بیٹھی۔ تم نے وہ مثل نہیں سنی کہ دو ملاؤں میں ایک مرغی حرام عقد ثانی کو بڑا دل گردہ درکار ہے۔ میاں جبار شادیاں کرنی آسان ہیں لیکن بنا ہنا کارے دار دوسرے

خجربہ کمر بستن عالم ہمہ کس داند در عرصہ جانبازاں استادہ شرنشکل اور جب کی تھی تو نباہا بھی ہوتا۔ جس خوبصورتی سے تم نے اپنی پہلی بیوی سے گزرا کی کبھی کانوں کان کوئی جھگڑا نہ سنا۔ جب سنا یہی سنا کہ جس طرح جبار اپنی بیوی کے پامرد ہیں خدا کرے سب کے شوہر ایسے ہی ہوں۔ بس ایسے ہی دلپسند سے پیش آئے ہوتے۔

یہ الفاظ شرمسار مجروح جگر جبار کے دل پر تیر و نشتر کا کام کرتے تھے اور اُس کے کانوں میں حلیمہ کے یہ الفاظ گونج رہے تھے۔

”ہم نے حکم ادا کیا! کیا فریاد مظلومان میں کچھ بھی اثر نہیں؟ لیکن اگر کوئی نیم سے پوچھے تو ہمیں جبار سے مطلق ہمدردی نہیں یہ تمام مصیبتیں اس کے اعتراف کے بموجب اسی کے شامت اعمال کا نتیجہ تھیں۔“ ع آ رہے ہیں علاج دل نا صبور بود

(۸)

دن کے بارہ بجے ہیں، جون کا مینہ ہے۔ تہا ز آفتاب سے آدمیوں کا مغز پگھلا جاتا ہے۔ خصوصاً عدالت میں اسوقت اور بھی تپش ہے۔ حرارت آفتاب اسوقت صاحب کلکٹر کے مزاج کو بھی بہت گرم کر رکھا ہے۔ ادھر ڈویل۔ جلدی کروڑوں سے اہلکار پولیس کے ہاتھ پاؤں پھلا رہے ہیں اور ادھر اہل مقدمہ سے برہم ہو ہو کر تحقیقات کر رہے ہیں کہ ان بد نصیبوں کے آئے حواس غائب ہوئے جاتے ہیں۔

خیرہ تو روزمرہ کی باتیں ہیں۔ لیکن آج قابل دیدہ منظر ہے کہ مسٹر جبار بی اے۔ ایل
ایل بی۔ مائین کے زمرے میں ہیں۔ اس دلچسپ تماشہ کی نظارگی کے لیے بہت
غیر متعلق تماشائیوں کا ہجوم ہے دلہند کو نکلے ہوئے صرف چار روز گزرے ہیں
مگر اس قابل عرصہ میں جبار کی شکل میں نمایاں فرق ہو گیا ہے۔ صورت کی وجاہت و
شان سب رخصت ہو گئی ایک نہایت معمولی لباس زیب بدن ہے۔

دردمندیم و ہر امید ہذا ہر روز دروں دہن خشک، و لب تشنہ و چشم تر ما
سب کے اخیر میں انکا مقدمہ پیش ہوا تو معلوم ہوا کہ سرپرستانِ دلہند نے بین نر
رقم نہ کا دعویٰ دائر کیا تھا اور اس کی فوری ادائیگی پر مصر تھے۔ نیز دلہند کی طرف سے
جبر و تعدی بجا کا الزام لگایا گیا تھا۔ کلکٹر صاحب نے جبار سے ایسے پیچیدہ سوال
کیے کہ اگر اس کی اعلیٰ قانونی قابلیت اڑے نہ آجاتی۔ تو خدا معلوم کلکٹر صاحب
کیا حکم سناتے؟

جبار کے حسن اظہار یا تطف کر دگار سے جبر و ظلم کا مقدمہ تو بالکل خارج ہو گیا
مگر بین نر کی یہ مشت ادائیگی ایک تازہ مصیبت تھی۔ فیصلہ بد نخت سن کر جبار نے
سنجیدگی سے اپنی مالی حالت پر نظر ڈالی۔ لیکن مایوسی کی وحشت خیر شکل ڈرانے
لگی۔ غریب کی مستقل مہوار آمدنی اس قابل نہ تھی کہ اس جیسا خوش باش شخص اس
میس سے کچھ پس انداز کر سکے۔ مسلمانوں کے عام تباہ کن مرض اسراف میں بھی
مبتلا تھا۔

عدالت سے کلکٹر جبار کے بعض نیک دل اجاب نے مدعیوں کو بہت کچھ سمجھایا
بجھایا آخر وہ حسب ذیل شرائط پر راضی ہوئے۔

(۱) جبار دو سال کے اندر اندر رقم مذکورہ ادا کرے (۲) دلہند کو فوراً طلاق
دیکر اسے قید شرعی سے گلو خلاص کریں (تاکہ وہ کسی اور شامت زدہ شخص کی سرکوبی

کرے) چنانچہ جبار نے بطیب خاطر جم غفیر کے سامنے دلپسند کو طلاق ثلاثہ دیدی اور باقاعدہ طلاق نامہ تحریر کر دیا۔ مصرعہ۔

چراکے کند عاقل کہ باز آید پشیمانی

ان روح فرسا امور سے نجات پا کر جبار اپنے مکان کی طرف راہی ہوا اور وہاں پہنچتے ہی سید ہا بیمار و ناتواں حلیمہ کے پاس گیا۔ جمل اپنے پیارے پیارے ہاتھوں سے ماں کا سر دبار ہاتھا۔ حلیمہ بالکل غافل تھی۔ جبار اسے دیکھ کر جو اس خستہ ہو گیا۔ گھبرا کر نبض دیکھی۔ قلب کی حرکت معلوم کی اور دل ہی دل میں نہایت خضوع و خضوع کے ساتھ بارگاہِ صمدی میں مریضہ کی صحت یابی کی سائیں کرنے لگا۔

اب وہ جبار ہی نہ تھا اس عظیم الشان تجربہ نے اُسکے دماغ سے ہجومِ نگرانی نیست کا خیال باطل دور کر دیا تھا۔ آج وہ حلیمہ کا سچا قدر دان دلدادہ اور فدائی شوہر تھا مگر آہِ قریب تھا کہ وقت بالکل ہاتھ سے نکل جائے حلیمہ کی صحت برباد ہو چکی تھی اس وقت جبار ماہِ اکو فراموش کیے ہوئے تھا۔ اگر خیال نہ اٹا تو اپنی جانِ نابوی کا اور حسرت تھی تو یہ کہ بچہ بقیہ زندگی حلیمہ کی غلامی میں بسر کرے۔

جب حلیمہ کی غشتی کو دیر ہو گئی تو جبار نے بے تابانہ اسے آوازیں دینا شروع کر دیں حلیمہ! حلیمہ! خدا آنکس کھو لو اپنے خطا دار بد نصیب شوہر کی طرف نظر کرو۔ امّہ الحکیم! امّہ الحکیم! میرے ہوش اڑے جاتے ہیں۔ میری وفاداری تم! دیکھو مجھے دغا نہ دینا!

حلیمہ نے چونک کر آنکھ کھول دی اور جبار اشک بار کی طرف نظری۔ اسکی مریضہ متغیر۔ رنجیدہ شکل کو بغور دیکھا اور نہایت محبت آمیز پیرائے میں سبب پوچھا۔ خطا کار اور سراپا افعال جبار میں اب مطلق تاب ضبط نہ تھی۔ وہ مال سے مونہ چھپا کر دل کو لکڑاؤ نہ بہائے۔ حلیمہ یہ حال دیکھ نہ سکتی تھی یہ مشکل اُنھ کو اس کے ہاتھ علیحدہ کر دینے

اور بہت دل بٹھانے کی فمائش کی اور بات ماننے کے لیے دوسرا تذکرہ چھڑا دیا۔
 حلیمہ۔ کیسے مقدمہ کا کیا انجام ہوا۔ عدالت نے کیا فیصلہ کیا۔

جبار نے بات بنانا چاہی مگر حلیمہ نے کہا۔

حلیمہ۔ آپ کو قسم ہے۔ مجھ سے کوئی بات پوشیدہ نہ رکھیں۔ شاید میں صلاح
 نیک۔ دیکھوں۔

جبار نے مجبوراً من و عن سب حال کہا۔ حلیمہ متانت و خاموشی سے سنتی رہی
 اختتام پر سر ہانے سے ایک طویل خط نکال کر جبار کو دیا

حلیمہ۔ آپ مطلق پریشان نہ ہوں۔ خدا سبب الاسباب ہے۔ لیجئے یہ خط اگلے شام بخیر
 ملا ہے۔ اس میں لکھا ہے کہ میری خالہ جان کا انتقال ہو گیا (یہاں پہونچ کر غم و ضعف کی وجہ
 سے کچھ سکوت کیا) یہ تو آپ کو معلوم ہی تھا کہ اُنہوں نے اپنی بہت بڑی جائیداد
 میرے نام کر دی تھی۔ بس اس خط میں میری والدہ نے یہی لکھا ہے کہ یہاں اگر اپنی ریاست
 کا انتظام کرو۔ اب آپ آسانی سے دلہند کی مدد کر سکتے ہیں۔ اگر روپیہ کی فوراً
 ضرورت ہو تو جائیداد کا ایک حصہ فروخت کر ڈالیے۔ اگر آپ کیسر تہہ پہن لکھ دوں۔ کیونکہ
 مجھے اپنی بیوی کا انجام معلوم نہیں۔

یہ لکھ کر شدت نقاہت سے حلیمہ نے پھر آنکھیں بند کر لیں۔

اس شوہر پرستی اور ایثار نفسی نے جبار کو بیتاب کر دیا۔ اور اسی مغرور جبار نے
 (جس کی بے التفاتیوں نے حلیمہ کے دل میں ناسور ڈال دیئے تھے) صدق دل سے
 ہاتھ جوڑ کر اپنی گزشتہ تاقابل تلافی بدسلوکیوں کی معافی چاہی۔

جبار۔ میری مایہ ناز قابل پرستش حلیمہ! تمہاری وفاداری احاطہ شکر گزاری سے
 باہر۔ اور تمہارے احسانات عدم معاوضہ سے متجاوز۔ میرا مونہ اس قابل نہ تھا کہ
 تم جیسی یگانہ روزگار خاتون کا شوہر بنوں۔ میں نے اس انعام خداوندی کی بڑی سحر

نا شکری کی۔ آہ میں بے انتہا گنہگار ہوں۔ اب میں تم سے فقط نگاہِ مغفرت کا
 خواہستگار ہوں۔ جس امر کی نسبت تم نے ابھی اشارہ کیا ہے۔ خدا مجھے اُس دن
 کو نہ رکھے جو میں ایک منٹ کے لیے بھی گوارا کروں۔ آئندہ یہ ناگوار لفظ کبھی
 زبان پر نہ لانا۔ خدا تمہیں اپنی ریاست سے بہرہ اندوز کرے میری فکر نہ کرو
 انشاء اللہ رفتہ رفتہ سب ادا ہو جائیگا۔ امۃ الحکیم! تمہاری علم و فرماں برداری نے
 مجھے ہمیشہ کے لیے اپنا خادم اپنا بندہ بے درم بنالیا اور میں پروردگارِ عالم کو
 حاضر و ناظر سمجھ کر حلفیہ قسم کھاتا ہوں کہ پھروں جو کچھ سے تو مجھ سے مراد اچھر جائے
 امۃ الحکیم۔ آپ یہ کیا قسم کرتے ہیں؟ میں آپ کی وہی فرماں بردار کیز ہوں اور
 آخر دم تک رہوں گی۔ اگر آپ کی یہی خواہش ہے تو میں نہایت صدق دل سے
 خدا کو گواہ نہ کرے آپ کی تمام کوتاہیاں معاف کرتی ہوں۔

پیارے ناظر! کب تک آپ کے بے بہادقت کا خون اپنی گردن پر لوں۔
 بہتر ہے کہ جیہ رکاوٹ مصرعہ دُبرائی ہوئی آپ سے خدا حافظ کموں۔

وہ سید! اس کارِ آئندہ و نساں جنس کند

ہستہ
 ز۔ خ۔ ش

علامہ سید رشید رضا آفندی

اس سال مذوۃ العطار کے فضیلتیں نے علامہ سید رشید رضا آفندی کو جو مہر کے مشہور
 اسلامی رسالہ المنار کے ایڈیٹر اور امام دین شیخ محمد عبدہ مرحوم مفتی دیار مصریہ کے شاگرد
 اور جانشین ہیں۔ مذوہ کے اجلاس کی صدارت کے لیے بلایا۔
 ان موصوف نے جو مسلمانوں کے سچے ہی خواہ ہیں اور دنیا اس پس ماندہ قوم

کی ترقی کے اسباب میں کوشاں رہتے ہیں۔ بطیب خاطر اس دور دراز سفر کو اختیار کیا۔ اور پھر تشریف لا کر مذہب کے سالانہ اجلاس کی کرسی صدارت کو رونق بخشی۔ اور نہایت مفید ہدایات فرمائیں۔ مولانا ممدوح ہندوستان کے مختلف شہروں کو دیکھتے ہوئے ۱۳۔ اپریل کو علیگڑھ میں تشریف لائے جہاں کالج کے تمام متعلقین ان کے لیے چشم برامہ تھے۔ اور کم سے کم خاک را رقم کو تو ان کی ملاقات کا شوق بیحد تھا۔ کچھ تو اسوجہ سے کہ اہل علم کی زیارت اور ان کا دیکھنا ایک طرح کی عبادت ہی۔ بالخصوص ایسا زبردست عالم جس کی کوشش پانچوں بزرگم کے مسلمانوں کو یکساں فائدہ پہنچا رہی ہے۔ جسکا رسالہ المنا حقیقتا دنیا کے تمام مسلمانوں کے لیے ایک اصلاحی آمدنی، مذہبی اور روحانی چراغ ہے۔ اور جس کی لیاقت۔ صداقت اور نیک نیتی پر تمام دنیا کے مسلمان عقلاً متفق ہیں۔ اور اس کے قول کو مقبر اور مستند تسلیم کرتے ہیں۔ درحقیقت اسوقت تمام علماء اسلام میں علامہ موصوف ہی کی ایک ات ایسی ہے جس پر یہ شعر صادق آتا ہے۔

سائے عالم پر ہے وہ چھایا ہوا مستند ہی اس کا فرمایا ہوا

ایسے ہی علماء و ارث انبیاء ہیں۔ اور یہی لوگ اسلام کے علم نزار اور اس کے مصلح اعظم ہیں۔ اور کچھ اسوجہ سے کہ متواتر آٹھ دس برس سے میں المنار کے پڑھنے والوں میں سے ہوں مفتی مرحوم کی اکثر کتابیں اور علامہ موصوف کی زیادہ تر تحریریں اور تقریریں میں نے پڑھی ہیں اور ان دونوں استاد و شاگرد کی میرے دل میں یہی عظمت ہے جو علامہ ابن تیمیہ حوانی اور ان کے شاگرد علامہ ابن قیم کی ہے۔ برسوں کالج کی جامع مسجد میں یہ معلوم کر کے کہ علامہ رشید رضا آرہے ہیں اور وہی نمازی پڑھا دینگے۔ دل خیشی سے اُچھلنے لگا۔ تھوڑی دیر انتظار کے بعد وہ مقدس حج نظر آیا جس کے اشتیاق دید کے لیے دل بیاب تھا اور جو صورت اور سیر تاہر لحاظ سے نور ہی نور تھا۔ جس کے اوپر اللہ تعالیٰ کا یہ کلام صادق آتا ہے وذاذابسطۃ فی العلم والجسم۔

علامہ ممدوح نے جو خطبہ پڑھا اور ناز کے بعد جو فصیح و بلیغ عربی زبان میں عطا فرمایا وہ ایک عجیب و حوانی غذا تھی جسکا مزہ دل کو ہمیشہ یاد رہے گا۔

کل دوپہر کے کھانے پر نواب قار الملک بہادر نے علامہ موصوف کی ملاقات اور پیکلامی کے لیے چند خاص لوگوں کو مدعو فرمایا۔ نواب صاحب مدوح کی ذرہ نوازی سے خاک رچی شریک تھا۔ دو گھنٹہ تک مختلف قسم کے اصلاحی اور مذہبی معاملات کے متعلق گفتگو رہی۔ مولانا مدوح ہر ایک امر کی بابت جبکہ تعلق مسلمانوں کے معاملات سے ہر ایک نہایت چھنی چھنی مائل اور روشن رہے رکھتے ہیں۔ دراصل اُن کے سر میں ایک بیدار مغز ہے۔ اُن کی نشین بایش سنکر میرے دل میں انکی جو محبت اور عقیدت تھی وہ زیادہ بڑھ گئی۔

اس ہمید کے بعد میں خاتون میں اس گفتگو کا خلاصہ لکھنا چاہتا ہوں جو مسئلہ تعلیم نسواں سے تعلق رکھتی ہے۔

علامہ موصوف نے فرمایا۔

عورتوں کی تعلیم کے متعلق میری رائے ہے کہ ان کی ضروریات کو پیش نظر رکھ کر اسکے مطابق تعلیم دیا جائے۔ تعلیم عام طور پر ان کی مادری زبان میں ہونی چاہیے غیر زبانوں کی تعلیم بجز خاص ضرورت کے عورتوں کے لیے غیر ضروری ہے۔ اور وہ خاص ضرورت یہ ہے کہ مثلاً اگر کوئی عورت ڈاکٹری کی تعلیم حاصل کرنا چاہتی ہو تو اسکو کسی غیر زبان سے واقف ہونا چاہیے۔ کیونکہ دواؤں کے نام وغیرہ پڑھنا اور اُن میں امتیاز کرنا ناممکن ہے جب تک کہ وہ مثلاً انگریزی یا فرانسیسی جانتی ہو جہاں لیکن عام طور پر تعلیم اپنی ملکی ہی زبان میں ہونی چاہیے۔ حفظانِ صحت عورتوں کے لیے نصاب کا اسی قدر ضروری حصہ ہے جتنی قدر خانہ داری اور دیگر منزل۔ کیونکہ موجودہ نسوان کا ایک اہم فرض ہے کہ وہ آئندہ نسلوں کی تندرستی کی حالت اچھی رکھنے کی کوشش کریں۔ اور یہ اُسی وقت ہوسکتا ہے جبکہ عورتوں کو صولِ حفظانِ صحت واقفیت ہو۔ علاوہ بریں عورتوں کی تربیت کا سنگ بنیاد صحیح مذہبی اصول پر ہونا چاہیے۔ اور دینیات کا حصہ اس کے نصاب کا اہم ترین جزو ہو۔

نیز اپنی قومی، ملی اور مذہبی تاریخ بھی انکو پڑھانی چاہیے۔ کیونکہ اس سے دماغ میں روشنی پیدا ہوتی ہے۔ اور قدیمی صفات قائم رہتے ہیں۔ حساب۔ جغرافیہ اور کسی قدر تاریخ عام بھی پڑھانا اُن کو ضروری ہے۔

بعض لوگوں نے یورپین اثر سے متاثر ہو کر یہ رائے دی ہے کہ عورتوں کو تعلیم ہی آزادی سے مسلمانوں کو بھی دینا چاہیے جس آزادی سے یورپین لڑکیاں تعلیم پاتی ہیں۔ لیکن میرا خیال یہ ہے کہ اس قسم کی کوراء تقلید بجائے مفید ہوئے کے ہمت اسلامیہ کے حق میں برباد کن ثابت ہوئی اس لیے کہ اس طریقہ سے رفتہ رفتہ چند نسلوں کے بعد ہمارے اسلامی صفات مہیا میٹ ہو جائیں گے۔ اور لباس و طرز بود باش وغیرہ کے بدلنے کے ساتھ ساتھ ہم اُس تاریکی میں جا پڑیں گے جو اسلام سے بہت دور ہے۔ اور ہمارے اخلاق و عادات میں ایسا فرق آجائے گا جو اسلام کے اوصیح اخلاقی اصول کے بالکل مخالف ہے۔

اُس کے بعد میں ہندوستان کی مسلمان عورتوں کی تعلیمی حالت بیان کی۔ اور بخت پڑہ کی وجہ سے یہاں جو دشواریاں انکی تعلیم کے متعلق ہیں انکو بھی ظاہر کیا۔ نیز علیگڑھ کے کالونوں نے تعلیم نسوان کے متعلق جو کچھ کیا ہے یا جو کرنا چاہتے ہیں اسکا خاکہ بھی پیش کیا۔ اسپر فرمایا

کہ عورتوں کی جہالت دراصل قومی جہالت ہے۔ کیونکہ اس کی وجہ سے بچے جو دراصل آئندہ قوم ہیں تربیت کے ابتدائی مواقع سے محروم رہ جاتے ہیں اور پھر بڑے ہو کر وہ صحیح تربیت کا راستہ مشکل سے پاتے ہیں۔ اس لیے بہت قدر کوشش ممکن ہو عورتوں کی تعلیم میں کرنا چاہیے۔ عقلاً، نقلاً، شرعاً اور عرفاً ہر طرح عورتوں کو تعلیم دینا ضروری ہے۔

پیشتر مسلمان عورتیں تعلیم سے بے بہرہ نہ تھیں بلکہ ہر ایک علم کو وہ حاصل کرتی تھیں۔ اگرچہ اُن عالمہ و فاضلہ عورتوں کے نشانات صفحات تاریخ پر

بہت کم ہیں۔ کیونکہ ان کی توجہ مندرجہ معاملات کی طرف رہتی تھی۔ اور تصنیف و تالیف کی نظر
مائل جو دنیا کا انکو کم موقع ملتا تھا۔ تاہم پھر بھی ایسے تاریخی ثبوت موجود ہیں جن سے پتہ لگتا ہے
کہ ہماری گزشتہ خواتین علم کی اُس سے کم شائق نہ تھیں جس قدر کہ مرد تھے۔
مصر میں اس وقت عورتوں کی تعلیم قریب قریب مردوں کی تعلیم کے ہی۔ لیکن وہاں پر
دشوازیوں میں ہیں جو ہندوستان میں ہیں۔ لڑکیاں بے تکلف مدرسل میں جاتی ہیں۔ لڑکے
اور لڑکیاں ساتھ ساتھ تعلیم پاتے ہیں۔ ابتدائی اور ثانوی تعلیم دونوں کی ساتھ ہی ساتھ جاتی ہیں۔
البتہ یونیورسٹی میں ایک شعبہ مخصوص عورتوں کے لیے قرار دیا گیا ہے۔

آپ نے فرمایا کہ

پردہ کے لحاظ سے قاہرہ جو اس وقت تکلفات اور ترغیبات کا خزن ہے نہایت بدترین
حالت میں ہے۔ عورتیں بے تکلف باہر نکلتی ہیں۔ آنکھ پیشانی۔ کان۔ گردن اور
ریح کا کسی قدر حصہ کھلا رہتا ہے۔ ناک سے تھوڑی تک البتہ ایک ریشمی پردہ موٹہ پر پڑا
رہتا ہے اور وہ اس قدر باریک ہوتا ہے کہ جب وہ سڑک پر پہنچتی ہیں تو جو آدمی کوٹھے پر
کھڑا ہوا ہو اُس کو بے تکلف اُن کے دانت نظر آجاتے ہیں۔ کلاں بھی کھلی رہتی ہیں
سڑک میں بھی پردہ کی زیادہ پابندی نہیں ہے۔ عورتیں بیشک موٹہ باریک نقاب ڈال کر
نکلتی ہیں جس سے تمام چہرہ چھپا رہتا ہے۔ لیکن عام طور پر غریبہ و فروخت کے وقت نیز
بازاروں میں اکثر موقع پردہ اس نقاب کو اٹھا کر پس پشت ڈال دیتی ہیں اور بالکل موٹہ
کھول کر پھرتی ہیں۔

نابلس وغیرہ میں پردہ صحیح شکل میں ہے۔ یعنی وہ نقاب ڈال کر نکلتی ہیں اور
جہاں ہمارا اُس کو اکٹ نہیں دیتیں۔ مگر ہندوستان جیسا عجیب و غریب پردہ
میں نے کہیں نہیں دیکھا۔ یہاں کی عورتیں جو برقع پہن کر نکلتی ہیں وہ اس قسم کا
ہوتا ہے کہ گویا ایک خیمہ ہے جس کا ستون خود عورت ہے۔

اس مذاق پر تعلیم نواں کا سلسلہ ختم کر کے ہم دوسرے مسائل پر گفتگو کرنے لگے۔

ادنیوریل

تجویز۔ علیا حضرت ہرمانس بیگ صاحبہ بھوپال بقا ہا کی ایک تجویز دہلی میں نانہ اسکول قائم کرنے کے بارہ میں ہمارے پاس بغرض اشاعت موصول ہوئی ہے۔ ہم نے علیا حضرت کی خدمت میں لکھا تھا کہ اس تجویز کو اپریل نمبر خاتون میں شائع کریں گے۔ مگر اسکی بابت چند سوالات بھی ہرمانس کی خدمت میں ہم نے بغرض ہتھار بھیجے تھے جس سے تجویز مذکورہ کی پوری تشریح ہوئی ہے اور اسکا ہر پہلو روشن ہو چکا ہے اب چونکہ اپریل نمبر خاتون تیار ہو گیا ہے اور ابھی تک سوالات مرسلہ کے جوابات نہیں آئے ہیں اس لیے ہم اس پرچہ کی اشاعت تعویق میں اتنی مناسب نہیں سمجھتے۔ تجویز مذکورہ آئندہ نمبر میں مع ان سوالات کے جو ہم نے بھیجے ہیں اور ان کے جوابوں کے انشاء اللہ ہم شائع کریں گے۔

عملی زمانہ تعلیم۔ دہلی اندر پرست مالکا دیا لہ کے نام سے لڑکیوں کا ایک اسکول ہے۔ آپس عملی تعلیم دیجاتی ہے۔ حال میں یہاں کی لڑکیوں سے کھانا پکانے میں مقابلہ کا امتحان لیا گیا۔ انکو پانچ قسم کا کھانا تیار کرنیکے لیے حکم دیا گیا۔ اول درجہ کا کھانا پکانے کا ایک انعام بھی تھا جسکو ایک لڑکی رہبانامی نے حاصل کیا۔ کیونکہ اسکا کھانا بہت لذت اور مزیدار تھا۔ اس اسکول میں کھانا تیار کرنے کی ترکیب سکھانیکے لیے ایک کلاس کھلی ہوئی ہے۔

ایک لڑکی کی قابلیت۔ نواب فصیح الدین احمد خاں بہادر اول قلعہ دار اورنگ آباد دکن کی پنجسالہ صاحبہ زادی کو جسکا نام ممتاز جہاں بیگم ہے۔ اس کی اردو اور انگریزی دونوں بالوں میں کچھ دینے پر اعلیٰ حضرت نظام نے پانچ انگریزیاں بطور انعام کے دیں۔ اس بچی نے اعلیٰ حضرت کے سامنے تعلیم نسواں پر کچھ دیا تھا۔

عورت میں توسل کشنہز بیشر مسر موتی لال نہرو نے الہ آباد کی میونسپلٹی میں ممبر ہونے کی غرض سے امیدداری کی تھی۔ یہ شاید کسی ہندوستانی عورت کے لیے پہلا موقع ہے کہ سادھارن برہمنوں کی مجلس کے لیڈر پنڈت شنوناٹھ شاستری کی دختر صاحبہ مس ہم تاسر کاردار جیلنگ کی میونسپلٹی کی ممبر ہو گئی ہیں۔

رجسٹرڈ نمبر (۲۷۱)

تخلی

جلد ۱ بابت ماہ مئی ۱۹۱۲ء نمبر ۵

ادیر شیخ محمد عبداللہ بی۔ ایل۔ ایل۔ بی سکرٹری تعلیم نسواں سکشن

فہرست مضامین

- (۱) ذاب شاہجہاں بیگم صاحبہ..... حافظ محمد اسلم صاحب ۱
- (۲) ایک جہاز کی تباہی..... شیخ عبداللہ حبیبی بی۔ ایل۔ ایل۔ بی ۹
- (۳) جاپان..... سید خورشید علی صاحب ۱۶
- (۴) مجوزہ دہلی گرلز اسکول..... علیہ حضرت بیگم صاحبہ والی بھوپال ۲۳
- (۵) زمانہ اسکول علیگڑہ..... رابعہ سلطان بیگم صاحبہ ۳۶
- (۶) اڈیٹوریل..... ۳۸

باہتمام خاکسار عبد اللطیف پرنٹر

مطبع فیض عام علی گڑھ میں حصا

شیخ عبداللہ بیگم صاحبہ

مختصر

۱۱) یہ رسالہ ۲۸ صفحے کا علی گڑھ سے ہر ماہ میں شائع ہوتا ہے اور اس کی سالانہ قیمت سے روپے ۱۲ اور ششماہی ۶ روپے۔

۱۲) اس سالہ کا صرف ایک مقصد ہے یعنی مستورات میں تعلیم پھیلانا اور بڑی کم مستورات میں علمی مذاق پیدا کرنا۔

۱۳) مستورات میں تعلیم پھیلانا کوئی آسان بات نہیں ہے اور جب تک اس طرف توجہ نہ دی جائے مطلق کامیابی کی امید نہیں ہو سکتی۔ چنانچہ اس خیال اور ضرورت کے لحاظ سے اس سالہ کے ذریعے سے مستورات کی تعلیم کی اشد ضرورت اور بے بہا فوائد اور مستورات کی جہالت کے جو نقصانات پورے ہیں اسکی طرف مردوں کو ہمیشہ متوجہ کرتے رہیں گے۔

۱۴) ہمارا رسالہ اس بات کی بہت کوشش کرے گا کہ مستورات کے لیے عمدہ اور اعلیٰ لکچر پیدا کیا جائے جس سے ہماری مستورات کے خیالات اور مذاق درست ہوں اور عمدہ تصنیفات کے پڑھنے کی اُن کو ضرورت محسوس ہوتا کہ وہ اپنی اولاد کو اس بڑے لطیف و محروم رکھنا جو علم سے انسان کو حاصل ہوتا ہے معیوب تصور کرنے لگیں۔

۱۵) ہم بہت کوشش کریں گے کہ علمی مضامین جہانگیر مگن ہو سکیں اور با محاورہ اردو زبان میں لکھے جائیں۔

۱۶) اس رسالہ کی مدد کر نیکی لیے اسکو خریدنا گویا اپنی آپ مدد کرنا ہے۔ اگر اس کی کوئی سے کچھ بچے گا تو اس سے خوب اور قیمتی لڑکیوں کو وظائف دیکر استانیوں کی خدمت کے لیے تیار کیا جائیگا۔

۱۷) تمام خطوط کتابت و ترسیل زربنام اڈیٹر خاتون علی گڑھ ہونی چاہیے۔

خاتون

نواب شاہجہاں بیگم صاحبہ خلد مکان

نواب شاہجہاں بیگم صاحبہ اپنے والد ماجد کے انتقال کے بعد جب بھوپال کی مستقل رئیس ہوئیں تو ان کی عمر صرف آٹھ سال چند مہینے کی تھی۔ ان کی تہذیب و تربیت ان کی والدہ نواب سکندر بیگم صاحبہ کے زیر اہتمام ہوئی۔ انھوں نے اردو فارسی، سیاق و سباق میں بہت اچھی لیاقت حاصل کی اور اس کے علاوہ فنون سپہگری شہسواری وغیرہ میں بھی مہارت پیدا کی۔

جب ان کی عمر ۱۹ سال کو پہنچی تو ان کی شادی ریاست کے سپہ سالار نواب امراؤ دولہ باقی محمد خاں کے ساتھ ہوئی۔

چونکہ نواب سکندر بیگم صاحبہ اس قانون سے کہ بیگم کا شوہر ریاست کا مستقل رئیس ہو بہت کچھ تنجیاں اور تکلیفیں اٹھا چکی تھیں۔ اس لیے انھوں نے اپنی بیٹی کا نکاح کرنے سے پہلے ہی یہ معاملہ گورنمنٹ سے طے کر لیا کہ ریاست کی مستقل رئیس بنیاد وراثت کے نواب شاہجہاں بیگم صاحبہ ہی رہیں اور ان کا شوہر برائے نام

نواب ہو۔

اس شادی کے کچھ دنوں بعد غدر ہوا جس میں نواب سکندر بیگم صاحبہ نے نہایت دانشمندی سے ریاست کو اپنے قابو میں رکھا اور اس کی حفاظت کی۔ جس سے گورنمنٹ بہت خوش ہوئی۔ اس لیے بعد غدر کے ۱۲۵۶ء میں نواب شاہجہاں بیگم صاحبہ نے باوجود مستقل رئیسہ ہونے کے کمال سعادت مندی سے اپنی محترمہ، مدبرہ اور منظمہ والدہ ماجدہ کو ریاست کی حکومت سپرد کر دی اور خود ان کے سایہ عاطفت میں ولی عہد رہنا منظور کیا۔

۱۲۵۳ء میں نواب سلطان بیگم صاحبہ باقاعبا موجودہ زمانہ روئے ریاست بھوپال پیدا ہوئیں۔ اور ۱۲۵۶ء میں دوسری مہی سلیمان جہاں بیگم صاحبہ کی ولادت ہوئی۔ لیکن امی ان کی پانچ سال کی ہی عمر نہ ہوئی تھی کہ ۱۲۸۲ء میں انتقال کر گئیں ۱۲۸۳ء میں نواب امراؤ دولہ باقی محمد خاں جج سے بیمار ہو کر واپس آئے اور قضا کر گئے اور اسکے تھوڑے ہی عرصہ کے بعد نواب سکندر بیگم صاحبہ نے وفات پائی۔

ان پیارے خانہ صدموں نے نواب شاہجہاں بیگم صاحبہ کی نگاہ میں دنیا کی بے ثباتی کا نقشہ کھینچ دیا۔ چنانچہ انہوں نے نہایت فکرستہ دلی کے ساتھ فرمایا ہے۔

لے جیخ چہ کردی سلیمان سکندر
کز تو ہوس عیش بود شاہجہاں
نواب سکندر بیگم صاحبہ مرحومہ کی رسم غاوری کے بعد دوبارہ ۱۲۸۵ء میں وہ سربراہ ریاست ہوئیں۔

صدر نشینی کے بعد انہوں نے دیکھا کہ ریاست کی انتظامی حالت بہت بُتر ہے نواب سکندر بیگم صاحبہ اپنی آخری زندگی میں چونکہ سفر حج اور دروزوں میں مصروف

رہیں اس لیے حکم طلب کا غذات کے انبار کے انبار و قمر میں جمع ہو گئے تھے۔ رعایا کے ہزاروں مقدمات لمبوی پڑے ہوئے تھے۔ خزانہ ریاست پیمات لاکھ کا قرض کا بار تھا۔

نواب شاہجہاں بیگم صاحبہ نے نہایت تندہی اور جانفشانی سے نظم و نسق کرنا شروع کیا۔ حکم طلب کا غذات پر احکام لکھوا کر دفتر سے نکالا۔ ساڑھے تیرہ ہزار غیر منفصلہ مقدمات کی مسلیں جو پڑی ہوئی تھیں اور جس سے رعایا سخت مشکل میں گرفتار تھے نہایت عمدگی سے تقسیم عمل کے قبول پر چھانٹ چھانٹ کر جن جن محکموں کے متعلق تھیں سپرد کی گئیں۔ اور ان کے بہت جلد حسب ضابطہ مفصل کر دینے کی بابت احکامات صادر کئے گئے۔ جہاں جہاں عملہ ناکافی تھا وہاں ہا اضافہ کیا۔ اور ایک خاص محکمہ مجاہدہ تحقیقات سنہین ماضیہ کے نام سے قائم کیا جو اس بات کی دیکھ بھال رکھے اور نیرامداد کرے کہ وہ مقدمات جلد اور باقاعدہ طے کر دیئے جائیں۔ اس طرح پر وہ مقدمات منفصل ہو گئے۔ اور خوش اسلوبی کے ساتھ ریاست کا کاروبار چلنے لگا۔

قرضہ بھی تین چار سال کے اندر مباح کر دیا۔ اور ریاست اس بیماری بوجھ سے سبکدوش ہو گئی۔

انہوں نے بھی اپنی محترم والدہ کی طرح ریاست کے مختلف اوقات میں دور کیے اور رعایا کی حالت سے واقفیت حاصل کر کے ان کی ضروریات کا بندوبست فرمایا۔ انتظام میں بہت کچھ صلا حیل کیں جس سے رعایا کو آرام ملا۔ اور سسرکار انگریزی نے اس کی مدح و تعریف فرمائی۔

انہوں نے تمام ریاست کا کیا سی پیمائش کی ہو سے بندوبست کرایا جس سے اُس کے محصل میں اضافہ ہوا۔ اور رعایا کے ساتھ ہر طرح کی ممکن رعایتیں برتیں

کاشتکاروں اور ٹھیکہ داروں کو معافیاں دیں۔
 انھوں نے قانون میں حسب ضرورت ترمیم کی اور از سر نو اسکو نہایت عمدگی
 سے مرتب کرایا۔ عدالت کے لیے جوڈیشل محکمے قائم کیے۔
 فوجی معاملات کی طرف بھی انھوں نے توجہ فرمائی۔ چونکہ وہ خود حوصلہ مند اور بہادر
 تھیں اسلئے فوج سے اُن کو دلچسپی تھی۔

انھوں نے اپنے لیے باڈی گارڈ کا ایک رسالہ مرتب کیا۔ جو ہر لحاظ سے نہایت
 شاندار تھا۔ ریاست میں پہلے بیلوں کا توپ خانہ تھا انھوں نے ایسی توپ خانہ
 قائم کیا۔ سواروں کی حالت درست کی اور ان کی تنخواہ میں اضافہ فرمایا۔ لاکھوں کے
 صرفے سے رجمنٹ اعانت شاہی قائم کی۔

رفاہ عام کے کاموں کے لیے وہ ہر وقت تیار رہتی تھیں۔
 انھوں نے مصلحتات میں بچہ سرکس بنوائیں جو علاقہ جات غیر سے جا کر ملگنی
 ہیں۔ جہاں پانی کی تکلیف تھی وہاں کنوے کھدوا دیئے۔ رعایا کے آرام کے لیے
 جا بجا گھاٹ بنوا دیئے۔

ملکہ معظمہ کی پنجاہ سالہ جہلی کی یادگار میں ڈیڑھ لاکھ روپیہ کے صرفے سے ایک ہنر
 تیار کرائی جس سے شہر کے وہ حصے بھی سیراب ہو گئے جہاں پانی کی سخت ضرورت
 تھی۔ آدھ کو سوں تک دیہات میں اس سے آب پاشی ہونے لگی۔

محکمہ کسینشن مقرر کیا۔ پرگنوں میں یونانی اور ڈاکٹری شفا خانوں کا بندوبست
 فرمایا۔ خاص بھوپال میں بہت سے یونانی شفا خانے اور پرنس آف ویلز ہسپتال
 کھولا۔ لیڈی اینڈ اوں ہسپتال کا افتتاح کیا جس میں عورتوں کا علاج کیا جاتا ہے۔
 نیز اس میں دانیوں کو تعلیم دی جاتی ہے جو ریاست میں مصلحتات کی عورتوں کو فائدہ
 پہنچاتی ہیں۔

مزدوری ہمیشہ طبقے کے لیے سات لاکھ کے صرفہ سے ایک عظیم الشان کاٹن بل قائم کی۔

انہوں نے ریاست میں ڈاک خانے جاری کیے۔ تار برقی کے نہونے سے بہت تکلیف اور کاروباری اور تجارتی دقیقہ تھیں۔ ہزاروں روپیہ صرف کر کے تار برقی کا سلسلہ جاری کرایا۔

بھوپال میں ریلوے نہ تھی۔ علاوہ آمد و رفت اور تجارتی تکلیف کے اس کے نہ ہونے سے ایک وقت یہ تھی کہ قحط کے زمانہ میں جسکے یہاں اکثر حملے ہوتے رہتے تھے۔ سخت تکلیف کا سامنا ہوتا تھا۔ اس لیے یہ تجویز کی گئی کہ ریلوے کالی جائے چنانچہ بڑی بڑی ٹری کی لائن سندھ میں اٹارسی سے نکالی گئی جو منیا۔ جھانسی اور گوالیار ہوتی ہوئی ٹونڈلہ سے ملادی گئی۔ اس ریلوے کے لیے نواب شاہجہاں بیگم صاحبہ نے پچاس لاکھ روپیے دیئے جس سے علاوہ بہت سے آرام اور آسائینوں کے ایک بڑی رقم ان روپیوں کے آمدنی کی ہر سال ریاست کے خزانہ میں داخل ہوتی ہے۔ سندھ میں بھوپال سے ایک شاخ اجمین کو نکالی گئی۔ حدود ریاست میں اس ریلوے کی تعمیر کا صدر ذہ اُنیس لاکھ تھا جو ریاست کے خزانے سے دیا گیا۔ اس کی آمدنی بھی سالانہ ریاست کو ملتی ہے۔

ریاست کی خاص علامتوں میں سے ایک علامت سکہ بھی ہے اور ہر رئیس کو اپنے نام کا سکہ بہت محبوب ہوتا ہے۔ ریاست بھوپال میں بھی ایک جداگانہ سکہ خاص ریاست کا رائج تھا جو وہیں کے دارالقریب میں مسکوک ہوتا تھا۔ مگر انگریزی روپیے سے تبادلہ میں اس پر مختلف اوقات میں مختلف بٹہ لگتا تھا۔ جس سے تجارت کے معاملات میں پیچیدگیاں پڑ جاتی تھیں۔

نواب شاہجہاں بیگم صاحبہ نے محض رعایا کے آرام کے خیال سے اس سکہ کو

اٹھادیا اور اسکے بجائے ۱۳۱۵ء سے سکھ انگریزی ریاست میں جاری کر دیا۔ انھوں نے بھوپال میں انگریزی تعلیم کے لیے ایک ہائی اسکول کھولا۔ ایک بہت بڑا مدرسہ جہانگیرہ اپنے محترم باپ جہانگیر محمد خاں کے نام سے جاری کیا۔ جس میں سینکڑوں طلباء کو تعلیم کے لیے وظیفے دیئے جاتے تھے۔ نیز نواب صدیق الحسن خاں مرحوم کے مزار پر بھی ایک مدرسہ قائم کیا۔ پرنس آف ویلز کے نام ایک صنعت و حرفت کا اسکول کھولا۔ جس میں دری بانی، نواڑ، چکن، قالین، خیمہ دوزی، سلائی کا کام وغیرہ بہت سی چیزیں سکھائی جاتی ہیں۔

اپنے نام سے ایک مبلغ شاہجہانی قائم کیا جہاں سے ہفتہ وار ایک اخبار عمدۃ الاخبار کے نام سے جاری کیا۔

ان کی ان تمام کوششوں پر گورنمنٹ نے بہت خوشنودی ظاہر کی۔ اور انکی معدلت گستری اور رعایا پروری کی کیفیت نگر ملک مظفر نے ازراہ قدرانی ۱۳۰۹ء میں جی سی۔ ایس۔ آئی۔ اور پھر ۱۳۹۶ء میں کراؤں آف انڈیا کا خطاب عطا فرمایا۔ کلکتہ اور بمبئی کے درباروں میں نہایت اعزاز و احترام کے ساتھ وہ شریک کی گئیں۔ ۱۳۹۳ء کے دہلی دربار میں ملک مظفر کی طرف سے ان کو نشان شاہی اور تمغہ قیصر ہند عطا ہوا۔

جنگ روم و روس میں انھوں نے دو لاکھ روپے مسلمان مجروحین جنگ کی تیمارداری اور ان کی بیولوں اور تہیوں کی پرورش کے لیے بھیجے تھے اس کے صلے میں سلطان عبدالحمید خاں نے مقہ شفقت درجہ اول اور شکر یہ کے خطوط بھیجے ان کے عہد میں ریاست کا اعزاز بہ نسبت سابق کے بہت بڑھ گیا۔ بڑے بڑے انگریزی حکام وہاں آئے نکلے۔ لارڈ فزیک رابرٹس کمانڈر انچیف افواج ہند لارڈ لینسٹاؤں، لارڈ ایگلن اور لارڈ کرزن اپنے اپنے عہد میں بھوپال میں

رونی افروز ہوئے اور بیگم صاحبہ کی شاہانہ مہماں نوازی کی بہت تعریف فرمائی۔ ہم پہلے لکھ چکے ہیں کہ نواب شاہجہاں بیگم صاحبہ کے پہلے شوہر نواب باقی محمد خان ۱۲۸۴ء میں انتقال فرما گئے۔ اس کے بعد بعض خیر خواہوں نیز سرکاری افسروں نے بیگم صاحبہ کو نکاح ثانی کا مشورہ دیا۔

باوجود اسکے کہ نکاح ثانی ہندوستان کے مسلمانوں باخود و ہوا مرا کے گھرانوں میں ہندوؤں کے اثر سے اچھی نظر سے نہیں کیا جاتا لیکن انھوں نے اس کا کچھ خیال نہیں کیا اور شریع شریف کے حکم کے مطابق نواب صدیق الحسن خان صاحب جو ریاست کے میر دبیر تھے اور بلحاظ سیادت خانہ انی و فضل و کمال و سیرت و صورت کے پسندیدہ معلوم ہوئے منظوری گورنمنٹ نکاح ثانی کر لیا۔

لیکن چونکہ یہ نکاح ایک غرکھو کے شخص سے ہوا تھا اس لیے قدر تا کچھ ایسے خانگی جھگڑے پیش آئے کہ جس سے بیگم صاحبہ اور اسکے قریب ترین اعزہ میں سخت ناچاقی واقع ہو گئی یہاں تک کہ وہ شہر چھوڑ کر تاج محل میں چلی گئیں۔ اور پھر ایک چوتھائی صدی یعنی مرتے دم تک شہر میں نہ آئیں۔ اور زنان غریزوں سے ملن گوارا کیا۔

عالی دماغ لوگوں کی زندگی کا خانہ اکثر درویشی پر ہوتا ہے۔ چنانچہ بیگم صاحبہ کی طبیعت پر بھی آخری زندگی میں درویشی بہت غالب آگئی تھی۔ تلواریت، ریاضت اور عبادت میں ان کے اوقات بسر ہوتے تھے۔

بھوپال کی خوش قسمتی سے ابتدا ہی سے وہاں کے لوگوں پر بہت اچھا اثر ہی اثر پڑا۔ مولوی جمال الدین خاں صاحب مرحوم نے وہاں کے باشندوں میں ایک سچی مذہبی روح پھیلائی۔ اسکے بعد نواب شاہجہاں بیگم کے زمانہ میں بہت سے اہل علم جمع ہو گئے جن کی بدولت وہاں اسلام کا بہت چرچا پھیل گیا۔

تاج محل اہل علم و فضل کا مرجع و مرکز بنا ہوا تھا اس لیے وہ مذہبی اثر سے
بہت زیادہ متاثر ہوئیں۔

ان کے زمانے میں شہر میں جو اسلامی شان اور رونق تھی وہ اب تک ہاں میں
مشہور ہے۔ خانقاہیں آباد تھیں اور مسجدیں معمور۔

ان کا زمانہ بھوپال کے لیے بالکل ایسا ہی تھا جیسے کہ بلغ میں بہار کا زمانہ ہوتا
ہی۔ ان کی داد و دہش اور فیاضی کی وجہ سے دیار و امصار کے لوگ کھینچے ہوئے
بھوپال میں چلے آتے تھے۔ شام اور عوب تک کے اہل علم کو وہاں کی کشش
کھینچ لاتی تھی اور سب کا دامن آرزو ان کی فیاضی سے مالا مال ہوتا تھا۔

نواب شاہجہاں بیگم صاحبہ کا نمایاں وصف فیاضی ہی جو کہ انسان کے اخلاق
میں سب سے بہتر خلق شمار کیا گیا ہے۔ وہ غریبوں کو سیکڑوں من خلد تقسیم کراتی تھیں،
انہوں نے سد اہرت اور لنگر خانے جاری کر رکھے تھے۔ بہت سے غریبوں کے لیے
گذاڑہ مقرر تھا۔ کئی ایک محکمے اسی قسم کی امداد کے لیے قائم تھے۔ بالخصوص محکمہ
مصارف جہاں سے سیکڑوں اہل استحقاق کو ماہوار تنخواہ ملا کرتی تھی۔

۱۹۰۰ء کے سخت قحط میں انہوں نے بڑی فیاضی کی۔ ہزاروں آدمیوں کی
جانیں بچائیں۔ بہت سے خاندانوں کو بربادی سے محفوظ رکھا۔ علاقہ جات نیر کی
قحط زدہ رعایا جو ان کی ریاست میں آگئی اسکو بھی بھوک کی تکلیف سے بچایا۔
وہ کسی کو محروم کرنا جائز نہیں رکھتی تھیں۔ اور یہ مبالغہ نہیں ہے بلکہ واقعہ ہے۔
انہوں نے خود فرمایا ہی اور بیچ فرمایا ہی ہے

رستیم شجر دار بگلزار امارت غیر از کرم وجود نباشد ثمر ما
ان کو بھی اپنے ہم نام بادشاہ شاہجہاں کی طرح عمارت کا بہت شوق تھا۔
بھوپال کے باہر شاہجہاں آباد ایک پورا شہد کا شہر تعمیر کرا دیا۔ تاج محل۔ عالی منزل

نواب منزل اور بے نظیر بہت سی عالیشان عمارات وہاں کی قابل دید ہیں
تلج المساجد کی تعمیر شروع کی تھی افسوس ہے کہ اسکے مکمل ہونے سے پہلے
ہی وہ انتقال فرما گئیں۔ یہ مسجد اس قدر عالیشان ہے کہ باوجود اسکے کہ ابھی نامکمل ہے
سولہ لاکھ روپیے اس کی تعمیر میں خرچ ہو چکے ہیں۔ سات لاکھ روپیے کے صرفے
اس کے لیے بلورین فرش انگلستان میں تیار کرایا گیا ہے مگر علمائے اس پر نماز ناجائز
قرار دیدی ہے کیونکہ نماز پڑھتے وقت آدمی کی پوری صورت اس میں نظر آتی ہے۔
۱۳۱۹ء میں ۶۵ سال کی عمر میں ۳۴ برس ریاست کرنے کے بعد انتقال فرمایا
اور اپنے بلغ نشاط افزا میں مدفون ہوئیں۔

بیگم صاحبہ مرحومہ کی ذات اس آخری زمانہ میں ایک آسمانی برکت تھی۔ ہنر وری
دانشمندی اور فیاضی کے لحاظ سے تاج کے صفحے مشکل سے کسی ایسی دوسری بیگم کا
نشان دیکھیں گے۔ بہت سی ایسی خوبیاں کہ جن میں سے ایک ایک خوبی بجائے
خود کسی انسان کو اعلیٰ درجہ کا آدمی بنادینے کے لیے کافی ہے ان کی ذات میں
جمع تھیں۔

(باقی آئندہ)

اسم

ایک جہاز کی تباہی

دنیا کے سب سے بڑے سواری کے جہاز کی غمت بانی

قریب سولہ سو آدمیوں کا ڈوب کر مرنا

ہم خشکی کے رہنے والے جنہوں نے سمندر کبھی غم بھر میں ایک فہم بھی آنکھ سے

نہیں دیکھا اُس قیامت خیز تباہی کا اندازہ شکل سے کہہ سکتے ہیں جو ایک ہزار کے ڈوبنے سے ہوتی ہے۔

جب سے انسانوں نے فنِ جہاز رانی سیکھا ہی اور بڑے بڑے سمندروں کے سلسلہ آمد و شد قائم کیا ہی ہزاروں بلکہ لاکھوں جہاز ڈوبے ہیں اور کروڑوں جانیں تلف ہوئی ہیں۔ انسان بھی دلیری کا ایک پتلہ ہے کہ باوجود سمندر کے سخت خطرہ کے سطحِ آب کو ایک معمولی رستہ یا ٹرک بنا رکھا ہے اور کیا مجال ہے کہ ایک ذرہ برابر بھی اُس کے دل میں جھپک پیدا ہو۔ پُرانے قصے تو کتابوں میں ہم روز پڑھتے ہیں مگر ۱۴۔ اپریل ۱۹۱۲ء کا صبح تازہ واقعہ سنئے جس کے مقابل میں اور کل واقعات جو ہم تاریخ میں پڑھتے ہیں گہرے معلوم ہوتے ہیں۔

یورپ میں جہاں اور بہت سی اولوالعزمی کی باتیں ہیں ایک یہ بھی بات ہے کہ بعض قوموں میں جہاز سازی اور جہاز رانی میں سخت مقابلہ ہے۔ چنانچہ ایک قوم کے لوگ اگر ایک عمدہ جہاز بناتے ہیں تو دوسری قوم اُس سے دو چند عمدہ جہاز بنانیکی کوشش کرتی ہے تاکہ وہ دوسروں سے دس قدم آگے ہی رہے۔ کسی طرح پیچھے نہ رہے۔ جرمنی کے ملک میں چند سال ہوئے کہ سواری کا ایک بہت بڑا جہاز تیار ہوا تھا جو دنیا کے سب جہازوں سے بڑا تھا۔

انگلستان کی ایک کمپنی کو رشک پیدا ہوا تو اُس نے بھی دو جہاز بہت بڑے بڑے بنوائے جو جرمنی کے جہاز سے طول و عرض و گنجائش میں کہیں بڑھ کر تھے۔ اور مسافروں کو جرمنی کے جہاز سے زیادہ آسائش ملنے کے سب سامان مہیا کیے گئے تھے۔ یہ دونوں جہاز دنیا کے لکھو لکھا جہازوں کے سردار کہے جاسکتے ہیں کیونکہ دوسرا کوئی جہاز ان سے کسی بات میں برابری نہیں کر سکتا۔

منجملہ ان دو جہازوں کے ایک کا نام ٹٹانک جہاز تھا۔ جسکا طول قریب

تین سو گز کے اور عرض قریب سو گز کے تھا اور اُس میں ۳۳۵۰ آدمی آسانی سے سفر کر سکتے تھے یعنی اُس میں کم و بیش ایک ہزار تو کمرے تھے اور بڑے بڑے ہال کھانا کھانے کے اور بیٹھنے اٹھنے کے تھے گیند بڑے کھیلنے اور ٹہلنے کے لیے کھلے وسیع قطعات موجود تھے۔ سب سے اول ۱۱۔ اپریل کو یہ بد نصیب جہاز ۲۳۵۰ مسافروں کو انگلستان سے لیکر امریکہ کی طرف روانہ ہوا۔ یہ اسکا پہلا ہی سفر تھا انگلستان اور امریکہ اور یورپ کے بڑے بڑے کرڈرٹی مالدار لوگ جو سفر کرنا چاہتے تھے انھوں نے اس خاص جہاز میں سفر کی غرض سے کئی مفتے پہلے سے اپنی روانگی ملتوی کر رکھی تھی کہ دنیا کے سب سے بڑے جہاز کا لطف سفر اٹھانے کے علاوہ اس قدر بڑی تعداد مسافروں کے کئی کرڈر و پیکر مال و سبابہ یورات و جواہرات بھی اس جہاز پر تھے جو انگلستان سے امریکہ کو جا رہے تھے۔ اس جہاز میں ایک خاص صفت یہ بھی کمی گئی تھی جو دنیا کے کسی دوسرے جہاز میں موجود نہ تھی۔ یعنی جہاز کو واٹر ٹائٹ بنایا گیا تھا۔ اندرونی حصوں تک پانی کی آمد روکنے کے لیے بہت سی ترکیبیں ایجاد کی گئی تھیں۔ اور مالکان جہاز ہر طرح سے مطمئن تھے کہ اس جہاز کو اگر کبھی کوئی صدمہ بھی پہنچے گا تو یہ ڈوبے گا نہیں۔ دیکھے انسان کی دور اندیشی اور حکمت اور احتیاط کما شک پہنچی مگر حاکم مطلق کی مشیت تو کچھ اور ہی تھی۔

۱۴۔ اپریل کو اتوار کے روز دن بھر جہاز ۲۲ میل فی گھنٹہ کی رفتار سے سمندر کو چیرتا ہوا بحر اوقیانوس کے قریب قریب وسط میں پہنچ گیا اب انگلستان اُس سے ایک ہزار میل پیچھے رہ گیا اور امریکہ ایک ہزار میل آگے تھا۔ بحر اوقیانوس دنیا کے سب سے سمندروں سے زیادہ گہرا ہے۔ نو میل تو اُس کی معمولی گہرائی ہے۔ نہایت سرد سمندر ہے۔ اکثر اس موسم میں قطب شمالی کی طرف سے برف کے بڑے بڑے

پہاڑ میں میں میل طولِ عرض اور تین چار سو گز سطح آبِ آسمانی بہہ کر آتے ہیں اور منطقہ حارہ میں پہونچ کر گرمی سے پگھل جاتے ہیں۔

ہے ٹٹانک جہاز کے بد نصیب مسافروں کو کیا خبر تھی کہ اب عنقریب ہمارا جہاز اور اُس کے ساتھ ہماری زندگی کی ناپائیدار کشتی پاش پاش ہونے والی ہے وہ خوش و غرم شام کے کھانے سے فارغ ہو کر اپنے اپنے کمروں میں جا کر سو رہے کچھ لوگ ڈرائنگ روم میں بیٹھ کر تاش کھیلنے لگے۔ نہایت تاریک و سرد رات تھی مگر آسمان گرد و غبار سے بالکل صاف تھا۔ تارے خوب زور سے چمک رہے تھے ہزاروں میل تک خشکی کا کہیں پتہ و نشان نہ تھا کہ اتنے میں رات کے گیار بجے دس منٹ گزرے تھے کہ سامنے کے پہرہ دار نے اطلاع دی کہ پاؤں میل کے فاصلہ پر ایک برف کا بڑا پہاڑ کھڑا ہے۔ جہاز اپنی پوری رفتار سے چل رہا تھا۔ تین منٹ میں ایک میل کی مسافت طے کر رہا تھا۔ پاؤں میل پون منٹ میں طے کر گیا۔ ادھر پہرہ دار نے اطلاع دی اور ادھر تصادم ہو گیا۔ یعنی جہاز برف کے پہاڑ سے ٹکرا گیا۔ الاماں۔ وہ کیا وقت ہوگا۔ خواجگاہوں سے لوگ اٹھ اٹھ کر باہر آئے۔ افسر جہاز نے حکم دیا کہ سب لوگ تیرانے والی پٹیاں کس لیں۔ جہاز میں پانی بھرنا شروع ہو گیا۔ کیوں کہ برف کے پہاڑ کی ٹکڑے سے جہاز کا ایک پہلو بالکل ٹکڑے ٹکڑے ہو گیا تھا۔ پانی جلدی جلدی سے آنے لگا۔ جہاز جھک کھانے لگا۔ موت ہر ایک کو اپنے سامنے کھڑی دکھائی دینے لگی۔ دل سہم گئے۔ دماغ پریشان ہونے لگے۔ مگر انگریزوں کی توہی دلیری اور روایتی شجاعت نے جبہ اس قوم کو اس قدر فخر ہی ان کے دلوں کو ایک دفعہ پھر مضبوط کر دیا اور ہر شخص آدابِ قاعدے استقلال ایثار اور خود انکاری کی تصویر بن گیا۔

لائف بوٹ یا جان بچانے کی کشتیاں جو ہر ایک جہاز کے ساتھ ہوتی ہیں

جہاز رانوں نے سمندر میں اُتار دیں۔ خود جان بچانے کی مطلق فکر نہیں کی بلکہ مسافروں کے لیے کشتیاں اُتارنے اور خود مسافروں کی جانیں بچانے میں مشغول ہو گئے۔ چونکہ کشتیوں میں سب کے لیے کافی گنجائش نہ تھی۔ اس لیے مرد مسافروں نے اپنی جانوں پر عورتوں اور بچوں کی جانوں کو ترجیح دی اور عورتوں کو جہاز پر سے کشتیوں میں اُتارنا شروع کیا۔

سب سے زیادہ پُراثر اور دل پر چوٹ لگانے والے وہ واقعات ہیں جو میاں اور بیبیوں کی علیحدگی کی نسبت بیان کیے جاتے ہیں۔ بیبیاں باوجود دیکھ جانتی ہیں کہ اب ہم اور ہمارے میاں دونوں لقمہ اجل ہوا چاہتے ہیں مگر اپنے شوہروں سے جدا نہ ہوتی تھیں۔ بڑی دقت سے اُن کو اپنے خاندانوں سے دوسرے لوگوں کے علیحدہ کر کے کشتیوں میں پہنچایا۔ بہت سی عورتوں نے اپنے خاندانوں کے گلے میں ایسی مضبوطی سے ہاتھ ڈال دیئے کہ وہ کسی طرح علیحدہ نہ ہوئیں اور بر فانی سمندر کی قبر میں اپنے عزیز شوہروں سے لپٹی کی لپٹی ہی سو گئیں۔ زندہ ہے تو ساتھ اور مرنے تو ساتھ اس میں بھی ایک لطف ہے۔

سب مرد کھڑے رہے جب تک کہ کل عورتیں خوشی سے یاز بردستی کشتیوں نہ پہنچ گئیں۔ پھر کچھ مرد بھی کشتیوں پر پہنچائے گئے اور جب کشتیوں میں گنجائش نہ رہی تو باقی جو رہ گئے تھے انہوں نے کشتی والوں کو الوداع کہہ کر رخصت کیا۔ ایک خاوند نے چٹا کر اپنی بی بی سے کہا جو کشتی میں پہنچ گئی تھی کہ میرے بچوں کو میری طرف سے پیار کرنا۔ خدا حافظ۔

منجملہ ۲۳۵۰ آدمیوں کے صرف ۷۷ آدمی کشتیوں میں اُتارے گئے کیونکہ اس سے زیادہ گنجائش نہ تھی اور باقی ۱۵۷۵ آدمی جہاز کے ساتھ ڈوب کر مر گئے۔

ایک شخص جو کشتی میں تھا اُس نے اپنا چشم دید واقعہ بیان کیا ہر کہ جب جہاز ڈوبا
اُسوقت ایک قیامت خیز شور برپا ہوا۔ چاروں طرف سے بچاؤ بچاؤ کے نعرے
بلند ہوئے۔ مگر وہاں پر سوائے خدا کے اور کون سُنتا یا مدد کرتا اور خدا کا حکم نافذ
ہو چکا تھا کہ یہ سب لوگ ڈوب کر مر جائیں گے۔ جہاز راں اور جہاز کے کل ملا زمین
جب عورتوں اور بچوں کو اور کچھ مردوں کو کشتیوں میں اُتار چکے تو ایک کمرہ میں
جمع ہو کر انھوں نے خدا کی حمد و ثنائیں گیت گائے اور خدا سے ملنے کی آمادگی ظاہر
کی کہ خدا اب ہم تیرے قریب پہنچ گئے ہیں۔ تو ہمارا خالق اب ہم سے بہت
قریب ہے۔

جب جہاز ڈوبا تو کچھ دیر تک مسادو جو بیٹیاں باندھے ہوئے تھے سطح آب پر
تیرتے رہے مگر پانی اور ہوا اس قدر سرد تھے کہ زیادہ برداشت نہ کر سکے اور ایک ایک
کر کے تھوڑے ہی عرصہ میں مر گئے۔

صبح ساٹھ بجے کے قریب ایک اور جہاز اُدھر سے گزرا تو اُس نے تمام
اُن لوگوں کو جو کشتیوں میں اُتر گئے تھے اور جو سردی کی مصیبت برداشت کر رہے تھے
کشتیوں پر سے اُتار لیا۔ بعض کو ڈپٹی بھی ڈوب کر مر گئے۔ ایک نے اپنی بی بی کو تو
زبردستی کشتی میں اُتار دیا اور آپ سب کے ساتھ ڈوب گیا۔

ڈوبنے والے اپنے دلوں میں کیا کیا ارادے رکھتے ہوئے تھے۔ کسی کے دل میں یہ
خیال ہو گا کہ میں چند دنوں میں جا کر اپنی بی بی بچوں سے ملونگا۔ کوئی اپنے دوست
احباب سے ملنے کا متمنی ہو گا۔ کوئی یہ خیال کرے کہ جہاز میں سے اُتر ہو گا کہ میں اس سفر
میں بہت سا مال دولت لے کر اپنے گھر آؤں گا۔ مگر جو خدا کو منظور تھا وہی ہو کر رہا۔
اس واقعہ سے بہت سبق حاصل ہوتے ہیں۔

اول یہیں ہر وقت تیار رہنا چاہیے کہ کس وقت میں ہمارا مولیٰ اور ہمارا حقیقی

بادشاہ ہم کو بلائے۔ ہماری زندگی کا ہر لمحہ جو ہم بسر کرتے ہیں اُسکو غنیمت سمجھنا چاہئے۔
کہ ہم کو خالق نے عبودیت کا حق ادا کرنے کا موقع دیا ہو۔

اپنی دنیوی معاشرت اور اپنے روزمرہ کے برتاؤ کی بنیاد خلوص اور دلی محبت پر رکھنی چاہیے۔ ماں باپ ہماری پوری تعظیم و تکریم سے خوش ہوتے ہیں۔ بچے لطف و مہربانی سے خوش ہوتے ہیں۔ مگر ہماری بیبیاں خالص بے لاگ محبت اور اُن پر پورا بھروسہ کرنے سے ہم پر اپنی جانیں قربان کرتی ہیں اور اُن کو اپنے جان کے مقابل میں ہماری جان کا بہت زیادہ خیال ہوتا ہے۔ اُن بیبیوں نے جنہوں نے اپنے شوہروں کا ساتھ نہ چھوڑا اور جو انہیں کے ساتھ مر گئیں اُن کے ساتھ اُنکے خاوندوں کی محبت اور خلوص اوروں سے بدرجہا زیادہ ہونگے۔ اس زندگی میں اگر کوئی چیز اصلی لطف دینے والی ہے تو وہ میاں بی بی کی اصلی محبت ہے۔

مردوں کو خطرے کے وقت ثابت قدم رہنا چاہیے۔ انسان رو کر مرے یا ہنس کر مرے اُسکو ایک روز مرنا ضرور ہے۔ مگر مردوں کی اعلیٰ صفات اور خوبیوں میں ایک یہ خوبی ہمیشہ قابل تحسین کے رہی ہے اور رہے گی۔ کہ خطرے کے وقت وہ اپنے دلوں کو مضبوط رکھیں۔ انسانی فرائض سے انسان کو کسی وقت میں بھی موٹہ نہ موڑنا چاہیے۔ خود موت کے مونہ میں پھنس کر اگر دوسرے کو موت کے مونہ سے چھوڑائے کی کوشش نہ کی تو پھر مردانگی اور شجاعت کس کام کی۔

ضعیفوں اور بے کس بچوں کی خطرے کے وقت مدد کرنا عین انسانیت ہے ہمارے ملک میں بھی بہت سے بہادر لوگ ایسے ہیں جو دوسروں کے لیے اپنی جانیں قربان کرتے ہیں۔ مگر انگریزوں کی قوم کے برابر کیس نہیں ہیں۔ ہمارے

ملک میں خاص خاص قویں بہادر و جری ہیں۔ مگر انگلستان میں ہر شخص اس معاملہ میں دلیر اور بہادر ہے۔ اگر جہاز و لے اس موقع پر چاہتے تو خود اپنی جان بچا سکتے تھے اور سب مسافروں کو یونہی چھوڑ سکتے تھے۔ اپنی جان بچانا کوئی قانونی جرم نہیں ممکن تھا بعد میں ان لوگوں پر مقدمات قائم ہو کر کچھ خفیف سزائیں ہو جاتیں۔ مگر ان لوگوں نے انسانیت کا فرض ادا کیا۔ آفریں صد آفریں۔

جہاز کے مسافر مردوں پر بھی صد آفریں ہے کہ انھوں نے اپنی اور غیر عورتوں کو جان بچانے کا موقع دیا۔ اور خود کشتیوں میں نہیں کود پڑے۔ اگر وہ چاہتے کہ وہ پڑتے اور ضعیف عورتیں اور بچے سب ڈوب کر مر جاتے۔ مگر اس سے بڑی بہادری اور کچھ نہیں کہ جبکہ ان لوگوں کو اپنی جان بچانے کا موقع حاصل تھا تو انہوں نے دوسروں کی خاطر اپنے لیے موت خوشی سے گوارا کی

انسان مراہی کرتا ہے مگر ایسے ایسے کارناموں سے مرنے والوں کا نام رہ جاتا ہے۔

خاکر
عبداللہ (ادیٹر)

جاپان

پندرہواں باب

چائے خانے اور دیولیس

چائے خانے اور دیولیس جاپانیوں کے تصور میں ہمیشہ ایک ساتھ رہتے ہیں۔ جاپان میں جس جگہ دیول ہوگی اسی کے برابر کوئی چائے خانہ بھی ضرور ہوگا

چائے خانے صرف دیوالوں کی ہمانگی تک ہی محدود نہیں ہیں بلکہ ہر جگہ ان کی کثرت ہے۔ چائے خانے جاپان میں عام طور پر بڑی بڑی دعوتوں کے موقعوں پر بھی بہت کام آتے ہیں۔ ان کے مختلف درجے اور مختلف حیثیتیں ہوتی ہیں۔ ایک چھوٹے سے پھوس کے کمرہ سے لیکر جس میں ہر وقت پانچ چھ مزدور پیشہ چائے پینے میں مصروف نظر آتے ہیں ایک بڑی عالیشان عمارت تک جو نہایت درجہ آراستہ ہوتی ہے اور جس کی چھت اور جسکافزش نہایت خوشنما ہوتا ہے اور جس میں آبنوس کی اور سٹینے کی میزیں ہوتی ہیں۔ ہر طرح کا چائے خانہ جاپان میں موجود ہے۔

چائے خانے میں صرف چائے ہی نہیں فروخت ہوتی ہے بلکہ آپ دہاں ٹھہر سکتے ہیں اور کھانا اور ناشتہ کھا سکتے ہیں۔ خصوصاً چھوٹے چھوٹے شہروں کے چائے خانے تو بالکل ہوٹلوں کے قائم مقام ہیں۔ اگر چائے خانوں میں صرف چائے فروخت ہوتی ہے اور اس کے سوا دہاں کچھ اور نہ ملتا تو یقینی امر ہے کہ اہل یورپ وغیرہ کو دہاں بڑی تکلیف کا سامنا ہوتا۔ یہ ایک مانی ہوئی بات ہے کہ ان مقامات کی چائے مغربی مذاق میں نہایت درجہ بد ذائقہ ہوتی ہے قیمت ادا کرنے کے بعد چائے خانہ والوں کو اس سے کوئی غرض نہیں کہ آپ نے چائے پی بھی یا نہیں۔ بڑی اچھی بات یہ ہے کہ دام زیادہ نہیں دینے پڑتے۔ صرف تین چار پیسہ کا جرمانہ داخل کر دیجیے جو چائے کی قیمت ہوتی ہے اور اپنا راستہ لیجیے۔

جب کوئی مسافر چائے خانے میں داخل ہوتا ہے تو ملازم لڑکیاں جو موزس کھلاتی ہیں اور جن کے لباس عموماً بھڑکیلے اور بہت سرخ ہوتے ہیں نہایت ادب کے ساتھ سلام کرتی ہیں۔ اگر چائے خانہ بڑے شہروں سے دور دراز

کے مقام پر واقع ہو جہاں پرانی رسموں اور قدیم رواج پر بدستور عمل ہوتا ہے تو ملازم لڑکیاں مسافر کے سامنے زمین پر اپنی پیشانی ٹیک کر سجدہ کرتی ہیں اس کے بعد پھر چائے لانے کے لیے سب کی سب دوڑتی ہیں۔ جاپانی ملازموں کو جب کبھی ادب اور اطاعت کا اظہار کرنا ہوتا ہے تو وہ دوڑنے لگتے ہیں۔ ان کی نظر میں چٹا لاپرواہی اور بے ادبی کی علامت ہے۔ ایک چھوٹے چائے دان میں جسکو پکڑنے اور اٹھانے کے لیے کوئی دستہ نہیں ہوتا چائے لائی جاتی ہے۔ چائے دان کے ساتھ پانچ چھوٹی پیالیاں ہوتی ہیں اور یہ سب سامان ایک وارنٹی کستی میں رکھ کر لایا جاتا ہے۔ شکر یا دودھ تو ان کے ساتھ بالکل نہیں ہوتا اور چائے عموماً خشک گھاس کے رنگ کے ایک کڑوے عطر کی طرح ہوتی ہے جو غیر مالک والوں کو خصوصاً نہایت درجہ ناگوار معلوم ہوتی ہے۔ لیکن اگر پیالی مونڈھ تک لیجا کر پھر رکھ دی جائے اور کستی میں تین سن رکھ دی جائیں تو کافی ہے۔ چائے خانے والے اس سے بالکل مطمئن اور راضی ہو جاتے ہیں۔

ہر چھٹی یا ملاقاتی کی چائے سے اسی طرح مدارات کرنے کی رسم جاپان میں بہت عام ہے۔ صرف چائے خانہ ہی میں اس کو وضع کی توقع نہیں ہوتی بلکہ ہر جگہ اور ہر موقع پر اس طرح کی مدارات بہت ضروری ہے۔ کسی دوست کے ہاں ملاقات کے لیے جائیے تو صبحے اول چائے کی پیالیاں پیش ہونگی۔ کسی اچھی دکان میں خریداری کی غرض سے داخل ہوئے تو چائے کی متعدد چھوٹی چھوٹی پیالیوں سے تواضع کرنے کے بغیر معاملہ کا ذکر تک نہیں ہوتا۔ اگر خریدار کو بہت سا سامان خریدنا ہو تو تھوڑے تھوڑے وقفے سے چائے کے کئی دور ہو جاتے ہیں۔

اگر کوئی شخص چائے سادہ نہ پسند کرتا ہو تو نیکم چیریں ڈال کر اس میں ایک دو اسرا ذائقہ پیدا کیا جاتا ہے۔ لیکن اس سے غیر مالک کے باشندوں کی کوئی تشفی نہیں ہوتی۔ وہ تو دودھ اور شکر کے خوشمندانہ ہوتے ہیں۔ اگر کوئی رات بھر چائے خانہ میں گھرنے کا ارادہ کرے تو کاغذی پردوں کے ذریعہ ایک کمرہ تیار کیا جاتا ہے اور زمین پر ایک تو شک اور ایک کاف بچھا کر بستر درست کر دیا جاتا ہے۔ بس اسی قدر سامان چائے خانہ کی طرف سے کیا جاتا ہے۔ سیاح کو اسپر اکٹفا کر کے پڑا رہنا پڑتا ہے یا بطور خود اپنی باقی ضروریات پوری کرنی پڑتی ہیں بڑے بڑے شہروں میں اعلیٰ درجہ کے چائے خانے قابلِ بدضیاقوں اور جلسوں کے مرکز ہوتے ہیں۔ اگر کوئی جا پانی اپنے کسی دوست کو کھانے پر بلانا چاہے تو وہ اپنے گھر پر آنے کی دعوت نہیں دیتا بلکہ کسی مشہور معروف چائے خانہ میں بلاتا ہے۔ وہاں نہ صرف وہ تمام الوان نعمت اسکے لیے مہیا کیے جاتے ہیں جو جا پانی کھانوں کی جان ہیں بلکہ نہ چنے والی لڑکیاں بھی بلانی جاتی ہیں جنکو جاپان میں گی شاکر کہتے ہیں۔ یہ لڑکیاں ناچ اور گاکر مہمانوں کو بہت مخطوط کرتی ہیں۔

کسی دوسرے ملک کا باشندہ جب اس طرح اپنے کسی جا پانی نشناہ کی دعوت میں بلایا جاتا ہے تو اسکو ہر چیز بالکل عجیب و غریب معلوم ہوتی ہے اور اسے کچھ کم مشکلات کا سامنا نہیں ہوتا۔ چائے خانہ کے دروازہ پر اسکے جوتے نکال دیئے جاتے ہیں اور وہ اب فرش پر چل کر ایک جگہ پہنچتا اور زمین پر بیٹھتا ہے۔ کئی گھنٹوں تک ایک ہی حالت میں زمین پر بیٹھ بیٹھ اس کے پاؤں اکڑ جاتے ہیں اور اب سوائے اسکے کوئی چارہ نہیں ہوتا کہ وہ اپنی پیٹھ دیوار سے لگا کر اپنی ٹانگیں سامنے پھیلا دے۔ اس طرح البتہ کسی قدر آرام

مل جاتا ہے۔

کھانے کے وقت بعض دفعہ ایک چھوٹی سی میز رکھی جاتی ہے جو تقریباً ایک فٹ سے زیادہ اونچی نہیں ہوتی۔ اگر میز ہو بھی تو نہ میز پوش ہوتا ہے نہ گلاسز ہوتی ہیں نہ چاقو نہ کانٹے نہ چمچے اور نہ کھانے کے رومال ہوتے ہیں۔ بجائے نووارد کو صرف بانس کی دو کارٹیوں سے کھانا کھانا پڑتا ہے۔ جب یہ کارٹیاں اس کے سامنے رکھی جاتی ہیں تو دونوں کے سرے آپس میں ملے ہوئے ہوتے ہیں۔ اس سے یہ ظاہر کرنا مقصود ہوتا ہے کہ اس وقت تک ان کارٹیوں کو استعمال نہیں کیا گیا ہے۔ غریب سیاح ان دونوں کو الگ کرنے کے بعد بہت حیرانی کے ساتھ غور کرنے لگتا ہے کہ کس طرح غذا ان کارٹیوں کے ذریعہ موٹھ تک پہنچانے میں وہ کامیاب ہو گا۔

کھانا اس طرح شروع ہوتا ہے کہ سب سے پہلے موزس ہر مہمان کو آداباً لاکر ہر ایک کے سامنے چائے پیش کرتی ہیں۔ اس موقع پر ہر خادم اپنا بہترین لباس پہنے ہوتی ہے اور ہر ایک کے نہایت ہی خوشنما چوڑا چکلا بیکہ کمر سے بندھا ہوتا ہے۔ چائے کے بعد چھوٹے خوبصورت سفید رنگ کے گنگلے لائے جاتے ہیں جنکو لوبیا کے آٹے شکر اور شہد سے بنایا جاتا ہے۔ اس کے بعد متعدد مختلف کھانوں کی باری آتی ہے جو اکٹھے لائے جاتے ہیں اور ان کی دو دو تین تین رکابیاں ہر ایک مہمان کے سامنے رکھی جاتی ہیں۔ ان رکابیوں میں عموماً سوکھی مچھلی کے کوفتے بدبودار شوربے میں تیرتے ہوئے گھونگے اور اُبے ہوئے کنول کے بیج ہوتے ہیں۔ جاپان کی ان لذیذ نعمتوں کو حلق سے اتارنے کے لیے مساکي یعنی چانولوں کی شراب کی ایک بوتل بھی رکھی جاتی ہے۔

قسمت سیاح جلدی جلدی ان میں سے ایک کے بعد دوسری چیر نکلتا ہے اور ایک سے زیادہ دوسری کو بدفرہ پاکر سوائے اس کے کوئی چارہ نہیں دیتا کہ کھانے کے دوسرے دور کا انتظار کرے۔ خدا خدا کر کے دوسرے دور کی نوبت آتی ہے اور اس میں ایک عجیب و غریب بیش بہا نعمت لائی جاتی ہے یہ بالکل ادھ کچی اور کسی قدر زندہ مچھلیاں ہوتی ہیں جنکو شوربے اور چٹنی میں ڈبو کر نگل لیا جاتا ہے۔ اس کے بعد چانول آتے ہیں۔ اب بانس کی کاڑیوں کا نہایت ہی اٹو کھا قابل دید کام شروع ہوتا ہے۔ بانس یا ہاتھی دانت کی کاڑیوں سے جاپانی بہت حیرت انگیز تیزی اور پھرتی کے ساتھ چانول کے دانے اپنے اپنے موٹھ میں داخل کرتے ہیں۔ لیکن بیچارہ غریب مہمان پورے پانچ منٹ کی سخت کوشش و مشقت کے بعد چانول کا صرف ایک دانہ اپنے موٹھ تک پہنچاتا ہے اور اس کے بعد مجبور ہو جاتا ہے کہ چمچ کی درخواست کرے۔

اس کے بعد کے دور میں مچھلی کا شوربہ۔ اُلی ہوئی مچھلی اور آلو آتے ہیں مچھلی میں عجیب و غریب بو ہوتی ہے اور آلو میٹھے ہوتے ہیں۔ شکر کا بہت گاڑا شہرہ بنا کر اس میں ان آلوؤں کو خوب ترکیا جاتا ہے۔ ان کے بعد سمندر کی بنائیاں کے شوربے اور نہایت بدبودار خام ڈانگن مولی کی باری آتی ہے جس کے ساتھ مختلف حبشیاں اور چارہ بھی ہوتے ہیں۔

جو چیزیں الگ الگ لائی جاتی ہیں ان میں ایک رکابی کشمش کی بھی ہوتی ہے جو بظاہر بہت ہی بھلی معلوم ہوتی ہے۔ نو وارد مہمان بے صبری کے ساتھ بہت جلدی سے ایک دانہ اٹھا کر موٹھ میں ڈال لیتا ہے۔ لیکن کشمش کے موٹھ میں جانیکے ساتھ ہی بیچارہ پریشان ہو جاتا ہے کیونکہ یہ نمک کے پانی میں سکھائی ہوئی ہوتی ہے اور بے انتہا نمکین چٹنی سے بھی زیادہ شور ہوتی ہے۔

غرض یکے بعد دیگرے ان تمام نعمتوں کو پیش ہو چکے پیر پیرا نو وارد مہمان بہت مایوس ہوتا ہی اور دل ہی دل میں کہنے لگتا ہی کہ کھانوں کی تو کوئی کمی نہیں ہی لیکن افسوس ایک ریزہ بھی ان میں سے میرے کام کا نہیں۔

کھانا ختم ہونے کے بعد ناچنے اور گلے کے لیے گئی شاعر (رقاصہ) ریشم اور زربفت کے نہایت خوبصورت لباس میں آتی ہیں۔ جنبیوں کو سہیں کوئی لطف نہیں ملتا۔ بہت جلد وہ ان تماشوں سے اکتا جاتے ہیں۔ رقصہ (گئی شا)، کا چہرہ سفوف کے ذریعہ سفید کیا ہوا ہوتا ہے اور اس کے ہونٹ بہت شوخ سرخ رنگ سے رنگے ہوئے ہوتے ہیں۔ سر کے بال بہت نزاکت اور اہتمام سے سنوارے اور انولع و اقسام کے زیور سے لدے ہوئے ہوتے ہیں۔ وہ ایک قسم کا ستار لیکر بیٹھ جاتی ہی جسکو سامی سن کہتے ہیں اور گانا شروع کر دیتی ہی۔ اس کے راگ میں نہ کوئی نئے ہوتی ہی نہ ہم آہنگی نہ شیرینی۔ غیر مالک والوں کے کانوں کے واسطے ان کا گانا بالکل بے ہنگم اور نہایت غیر موزوں ہوتا ہی اور ایسا معلوم ہوتا ہی کہ کسی کا ماتم ہو رہا ہی۔ رقص میں عجیب غریب اشائے اور حرکتیں ہوتی ہیں۔ پنکھوں کے ذریعہ بہت زیادہ رقص کا کمال ظاہر کیا جاتا ہی۔

جب پیرا ہ مسافر اس طویل اور تھکا ڈالنے والی ضیافت کو ختم کر کے اپنے قیام گاہ کو روانہ ہونے لگتا ہی تو اس غریب کو معلوم ہوتا ہی کہ ابھی اُس نے اپنا کھانا پورا ختم نہیں کیا ہی۔ گاڑی کی طرف جاتے ہوئے اس کی اُن موزمس سے مسٹ بھڑھوتی ہی جو کھانے کے وقت اس کی سربراہی کرتی رہی تھیں۔ موزمس سفید چوڑے ڈبوں سے مہمان کے ہاتھ بھرتی ہیں جن میں اس پیرا ہ کے سامنے کا بچا ہوا کھانا رہتا ہی۔ جاپان کے

قانون تہذیب میں یہ داخل ہے کہ ضیافت میں اپنا بچا ہوا کھانا ساتھ گھر لے جایا جائے۔

سید خورشید علی
حیدر آباد دکن

دہلی گریزا سکول

مجوزہ
علیاحضرت جناب سیکم صاحب والی بھوپال

ذیل میں ہم وہ تجویز شائع کرتے ہیں جو ہر مائٹس حضور سیکم صاحب بھوپال
نے ہمارے پاس بھیجی تھی۔ اور جو پائیز وغیرہ اخبارات میں شائع ہو چکی ہے

اڈیٹر

گزشتہ دسمبر میں دیر محبیر کے درود سعید سے ہندوستان پر جس خبر و برکت
کا نزول ہوا ہے اور اہل ہند نے جس پر لطف اور دلچسپی منظر کا مشاہدہ کیا ہے
یہ اس کی مثال تاریخ عالم کے اوراق پر نظر آتی ہے اور نہ کبھی وہ پُر مسرت کیفیت
دلوں سے محو ہو سکتی ہے۔ اس مبارک موقع پر ہر محبشی کو نئی میری کی تشریف آوری
کا جو خاص احسان مستورات ہند پر ہے وہ اور بھی باعتبار اپنے اثرات کے
اگر اس قدر ہے اور اس سے وہ حسرت جاتی رہی جو ہندوستان کے پردہ
سٹیم اور طریقہ معاشرت کی وجہ سے ایک صنف کے دل میں رہ جاتی۔
ہر محبشی نے جس طرح اپنے صنف کے ساتھ عنایات و لطافت کا اظہار

کیا ہے۔ اس نے ایک مخصوص اثر ہمارے دلوں پر قائم کر دیا ہے۔ جہانک میں خیال کرتی ہوں۔ ماسوا اور اغراض سفر ہند کے ہر محبٹی کے اس سفر کی ایک غرض تھی تھی کہ وہ مستورات ہند کی حالت سے ذاتی طور پر واقفیت حاصل کریں جیسا کہ حضور مجدد ص نے خواتین عینی کے ایڈریس کے جواب میں فرمایا تھا

اس سفر میں میری اغراض میں سے ایک خاص غرض یہ بھی تھی کہ جہانک ممکن ہو میں اپنی ہندوستانی بہنوں کو اپنی آنکھوں سے دیکھوں کیونکہ میں یقین کرتی ہوں کہ جس قدر زیادہ اصلی حالت میں پلی زندگی کا مشاہدہ کرونگی۔ اُسی قدر زیادہ آپ کے اچھے اوصاف اور خوبیوں کی قدر و منزلت میرے دل میں ہوگی۔ جن اوصاف کے لیے کہ ہندوستانی عورتیں مشہور ہیں۔ اگر میرا یہ خیال جو کہ اس قدر خوشناما اور مستقل ہے اور اس سفر میں پورا ہو گیا تو آپ کے ایڈریس کے الفاظ میں یقیناً ایک عمدہ یادگار اور ہمدردی کے اچھے خیالات پیدا ہوں گی۔ جو کہ ہم کو اور آپ کو دوامی اتحاد میں مضبوط کرینگے۔

بلاشبہ ہر محبٹی نے اپنی غرض کی تکمیل فرمائی۔

مغربی خواتین کو مدعو کر کے ملاقات کی اور پھر ایک پردہ پارٹی منعقد کی۔ تاکہ دوبارہ خواتین کو شرف حضوری حاصل ہو۔ اور اُس جلسہ میں ایسے محبت آمیز الفاظ اپنی زبان مبارک سے فرمائے جو دراصل حضور مجدد ص کے اُن جذبات شفقت کے جو اپنی جنس کے ساتھ ہیں۔ ترجمان حقیقت تھے۔

ان نادر مواقع کے حاصل ہونے سے تمام عورتوں کے دلوں پر محبٹی کی محبت کا ایک مضبوط اور دائمی اثر قائم ہو گیا ہے اور میں اس صنف کی ایک فرد ہوں مگر مردوں کی صنف میں بھی میری جگہ موجود ہے۔ اور دونوں موقعوں کے

اثرات سے متاثر اور برکات سے متمتع ہوئی ہوں۔ ہندوستان کی تمام عالم
نسواں کی طرف سے بلا خوف تردید کہہ سکتی ہوں کہ کوئن امپرس کا ستورات
بند کے ساتھ اس درجہ دلچسپی اور شفقت کا اظہار سیاحت شہنشاہی کے مقصد
کی ایک اعلیٰ تکمیل تھی۔

تشریف آوری ہر محبٹی کوئن میری کے متعلق بکویہ خیال پیدا ہوا کہ اگرچہ یہ
تمام دل خوشکن واقعات جو ظہور پذیر ہو رہے ہیں بجائے خود ایک مستحکم یادگار
ہیں جو اوراق تاریخ پر اپنی جلوہ آرائی کر کے اس زمانہ کے واقعات کا شاندار
مرقع پیش کرینگے۔ لیکن پرجوش جذبات کا یہی مقتضایہ کہ اہل ہند کی جانب
سے مفید عام یادگاروں کا سلسلہ جس سے عامہ خلایق کو دائمی نفع ہو قائم
کیا جائے اور بالخصوص اس خاص وقت اور حالت کی یادگار صنف نسواں
کی طرف سے ہو اور مہربان دینک دل ملکہ کے نام نامی سے منسوب کی جائے
اور وہ یادگار صنف نسواں کے ہی فائدہ کے لیے اسی شہر میں قائم ہو جسکو
دیر محبیز کے قدوم مہینت لزوم سے اپنی قدیم غطرت سے اعلیٰ تر غطرت حاصل
ہو گئی ہو۔ میں نے ایسی یادگار قائم کیے جانے کے ساتھ ہی اس امر پر بھی غور کیا
کہ یہ یادگار کس شکل میں ہو۔

میں نے کامل غور کے بعد یہ رائے قائم کی کہ عورتوں کی تعلیمی سٹیوشن
سے بہتر اور مفید تر اس وقت کوئی دوسری یادگار نہیں ہو سکتی کیونکہ عورتوں کی
تعلیم ہی ملکی ترقی کا ذریعہ اور قومی تہذیب کا وسیلہ ہے۔

اور انہی کی تعلیم پر مردوں کی عمدہ تعلیم اور تربیت کا انحصار ہے۔ اور یہ ایک
ایسا سوال ہے جو ہر شخص کے نزدیک طے شدہ اور مسلمہ ہے۔ اور اس میں کسی کا کسی
اختلاف کی گنجائش نہیں ہے۔

جب میں نے اپنی تجویز کے تمام پہلوؤں پر نظر کی تو اپنے گزشتہ سفر کلکتہ میں لیڈی ہارڈنگ کی خدمت میں اسکا اظہار کیا اور محترم لیڈی نے جنگو ہمیشہ ہندوستانی عورتوں کی بہبودی سے دلچسپی نہایت غور سے سنا اور اپنی اور جناب والسراے بہادر کی طرف سے اظہار قلبی ہمدردی فرمایا اور میری رائے کی ہر طرح تائید فرمائی۔

کلکتہ سے واپسی پر میں ڈیلی کالج کونسل میں شرکت کی غرض سے اندور گئی تاکہ ان تجاویز میں حصہ لوں جو رؤسا کے تعلیمی مسائل سے متعلق ہیں۔ اور جن پر کونسل میں غور و بحث ہوتی رہتی ہے۔ میرا سفر اندور خاص طور پر مبارک ثابت ہوا۔ اول تو مجھے رئیس زادوں کی اعلیٰ تعلیم کے لیے دہلی کے مجوزہ کالج کی خبر پاکر خوشی ہوئی کیونکہ میں رؤسا کی علیحدہ یونیورسٹی کے لیے عرصہ سے خواہاں و کوشاں ہوں اور دوسرے مجکو یہ موقع ملا کہ میں اپنے انگریز دوستوں اور ایسے برادر رؤسا کے ساتھ اپنی مجوزہ عورتوں کے تعلیمی انسٹیوشن کے معاملہ پر گفتگو کر سکوں۔

رؤسا کی جماعت میں میں نے اپنے بہت سے دوستوں سے اس پیغام کا تذکرہ کیا جو میں ان کی مہانہوں، راینوں اور بیگمات کے لیے لیکر گئی تھی اور جس میں ان کی امداد اور دلچسپی کی خواہش کا میں نے اظہار کیا تھا۔ جنگو اس سے خوشی ہوئی کہ جنگو بہت سے جوابات دل خوش کن ملے۔

مجبو علم ہے کہ ہمارے ملک کی راینوں اور بیگمات میں فیاضی کے کیسے نمایاں صفات ہیں اور ان کی حوصلہ مندوں نے ملک کو کس قدر فوائد کثیر پہنچائے ہیں۔

تمشیاب بیگم صاحبہ بہاولپور کا پیشوا علیہ ندوہ کو ابھی چند روز کی

مشال ہے۔

میں یقین کرتی ہوں کہ اپنی جنس کی تعلیم کی طرف بھی ایسی فیاضی اور عالی حوصلگی سے توجہ کی جائیگی۔ کیونکہ تعلیمی مساباب و وسائل کا مہیا کرنا سب سے زیادہ ہنگامی اور خیر کام ہے۔ خصوصاً اس صنف کے لیے جو تعلیم میں بہت پیچھے ہے اور بغیر تعلیم کے جس کی مستی ہستی انسانی کے برابر نہیں سمجھی جاتی حالانکہ وہ مردوں کی زندگی اور ہستی کی سہم و شریک ہے۔

اس وقت مردوں اور عورتوں کی جو دنیا کی گاڑی کھینچنے کی مساوی طاقت ہیں بالکل یہ حالت ہے کہ ایک پہیہ تو بڑا مار بنایا جا رہا ہے اور دوسرا وہی جھکڑ کا چوہی اور بھٹا پہیہ ہے جو آج سے دو سو برس پہلے تھا۔ پس ہم کو خود اپنی جنس کے لیے اپنی طاقت اور ثروت کو کام میں لانا چاہیے۔ چونکہ میں خود عورت ہوں اس لیے فطرتی طور پر میرا دل عورتوں کی عمدہ تعلیم کو چاہتا ہے اور اسی لیے اپنی عزیز ملک کی یادگار اسی شکل میں دیکھنا سب سے زیادہ بہتر سمجھتی ہوں۔

میری تجویز یہ ہے کہ دارالسلطنت دہلی میں صرف عورتوں کی عمدہ تعلیم و تربیت کے لیے ایک اسکول قائم کیا جائے جو ہر قسم کے سامان اور ذرائع تعلیم سے مکمل اور دیگر حصص بہت کے لیے بطور نمونہ ہو۔

اس کے طالبات جب فارغ التحصیل ہو کر نکلیں تو وہ ایسی خواتین ہوں جو صفات نسوانی کی تمام خوبیوں کے ساتھ زور تعلیم سے کامل آراستہ ہوں میرے خیال میں ابتدائی کام شروع کرنے کے لیے بارہ لاکھ روپیہ کافی ہوگا جس میں سے چار لاکھ روپیہ عمارت وغیرہ پر صرف ہوگا۔

اس عمارت میں ایسا انتظام ہوگا کہ امر اردو غباد دونوں فرقہ کی لڑکیاں

اپنی ضروریات کے لائق علیحدہ علیحدہ تعلیم پاسکیں۔ اور آٹھ لاکھ روپیہ انڈونمنٹ فنڈ کے واسطے رہیگا۔

میں اس کی مفصل اسکیم پر غور کر رہی ہوں جو بہت جلد تیار ہوگی۔ جو لوگ اس کے دینی معاون ہو کر طلب فرمائیں گے اُن کے نزدیک بھیجی جائے گی۔ میں اس تجویز کے متعلق جو سوالات کیے جائیں گے اُنکے جوابات دینے کے لیے ہر وقت خوشی سے آمادہ ہوں۔

میری ہندوستانی بہنو! میں آپ کو یقین دلاتی ہوں کہ آپ کے تعلیمی معاملات میں حتی الامکان مالی و دماغی امداد جان و دل سے دینے کو ہر وقت تیار ہوں۔

چونکہ ہر تجویز کے متعلق یہ اصول ہے کہ اپنے قریب تر لوگوں سے رائے حاصل کرنی چاہیے اور خود عملی حصہ لیکر دکھلانا چاہیے۔ لہذا میں نے اپنی بہوؤں کے سامنے اس تجویز کو پیش کیا۔ انہوں نے نہایت خوشی اور جوش سے تائید کی۔ اور مجھے امداد دینے کو تیار ہو گئیں۔ میری بڑی دونوں بہوؤں نے سات سات ہزار اور سب سے چھوٹی بہو نے پانچ ہزار روپیہ دینے کا وعدہ کیا ہے۔

میں اپنی جیب خاص سے ۲۰۰۰۰۰ اور خزانہ ریاست کے بافضل ایک لاکھ روپیہ دینے کو تیار ہوں۔ مجھے یقین ہے کہ اس تجویز پر ملک کی رانیاں اور بیگمات و معزز خواتین اچھی طرح غور فرمائیں گی اور علیا حضرت قیصر ہند کی تشریف آوری اور انکے اخلاق و محبت کی یادگار میں اُنکے نام نامی سے موسوم کر کے اس مفید اور تعلیمی انسٹیوشن کو قائم کرنے میں اپنی فیاضی و حوصلہ مندی کا ثبوت دینگیں۔

۱۔ یہ تجویز جب ہمارے پاس آئی تو ہم کو یہ محسوس ہوا کہ پڑھنے والوں کو اس سے حضور عالیہ کے اصلی مقصد سے کما حقہ واقفیت نہیں ہو سکتی کیونکہ چند امور صراحتاً شائبہ ہیں اور حضور عالیہ نے خود اپنی اسکیم میں اجازت دی ہو کر اگر کوئی کسی معاملہ میں مزید حالات دریافت کرنا چاہے تو حضور محدودہ خوشی سے جواب باحواب سے شرف بخشیں گی۔

ہم نے حسب ذیل سوالات حضور عالیہ کی خدمت عالی میں بذریعہ پرائیویٹ سکرٹری صاحب کے ارسال کیے۔

سوالات

۱۔ تعلیمی زبان کیا ہوگی (۲) نصاب تعلیم کیا ہوگا (۳) آیا بورڈنگ ہوس بھی ہوگا (۴) آیا اُستادیاں بھی تیار کیجا دیں گی یا صرف لڑکیوں کی تعلیم کا اسکول ہوگا (۵) مذہبی تعلیم کا کیا انتظام ہوگا اور سب اقوام کے لیے مذہبی تعلیم کا انتظام ہوگا یا نہیں (۶) اگر بورڈنگ ہوس ہوگا تو اخراجات کا کیا اندازہ ہوگا (۷) منتظمین کمیٹی کی کیا ترکیب ہوگی (۸) بڑے رُوسا اور متوسط درجہ کی اور غربا کی لڑکیاں ایک ہی انتظام کے تحت میں رکھی جائیں گی یا کہیں ہوگا (۹) عیسائی اور اکثر مبندہ اور پارسی اور سکھ وغیرہ پردہ نہیں کرتے اور مسلمان پردہ کرتے ہیں کیا مدرسہ اور بورڈنگ ہوس میں پردہ سب کے لیے لازمی ہوگا یا کیا؟

ان سوالات کا جواب حسب ذیل تحریر کے ذریعہ سے ہمارے پاس آیا ہے۔

یہ خط اڈیٹر خاتون کے نام بلٹریج سکرٹری صاحب کا ہی جس میں حضور عالیہ کے جوابات شامل ہیں۔

خط میٹری سکریٹری صاحب معہ جوابات

مکرم و معظم بندہ

تسلیم۔ جناب کا عنایت نامہ مورخہ ۳۰ اپریل موسومہ جناب پرائیویٹ سکریٹری صاحب دربارہ ایکم متعلق گریس اسکول دہلی موصول ہوا۔

حضور سرکار عالیہ کو اس سے بہت خوشی ہوئی کہ آپ ان کی تجویز کے دلی معاون ہیں اور نیز علیگڑھ کے حضرات کو بالعموم ان کی تجویز سے اتفاق ہے۔

جناب نے اس تجویز کے متعلق کامریڈ کاریارک بھی ملاحظہ کیا ہوگا۔ پرچہ مذکور کی رائے میں نارمل سکول کی ہی صورت میں حضور عالیہ کی تجویز زیادہ کامیاب ہو سکتی ہے۔ حضور سرکار عالیہ ممنون ہوئیں اگر جناب اس ضروری مسئلہ پر نواب وقار الملک صاحب بہادر، صاحبزادہ آفتاب احمد خاں صاحب اور اپنی قیمتی رائے سے مطلع فرمائیں گے۔ حضور سرکار عالیہ کا ذاتی خیال اس اسکول کو نارمل سکول بنانے کا نہیں ہے۔ بلکہ حضور عالیہ خیال فرماتی ہیں کہ نارمل سکول کی پاس شدہ ہستائیاں مجوزہ سکول میں اچھی طرح سے کام آئیں گی۔ حضور عالیہ یہ دریافت فرماتی ہیں کہ آیا جناب کی اور نواب صاحب اور صاحبزادہ صاحب کی رائے میں یہ ناممکن ہوگا کہ سو، ڈیڑھ سو طالبات ایک اسکول میں ریڈیٹنشل طریقہ پر رہ سکیں۔

جناب کے سوالات کا جواب فیل میں دیا جاتا ہوں

۱- تعلیمی زبان اردو ہندی ہوگی۔ اسناد اراستہ میں انگریزی کی تعلیم ہوگی مگر اس کے تعلیمی زبان کے درجہ تک پہنچنے کی فی الحال امید نہیں۔

۲- نصاب تعلیم خواہ کسی یونیورسٹی کا ہو۔ خواہ وہ ہو جو حضور سرگاہیہ کے تجویز فرمایا ہو اور خواہ کوئی اور نصاب تجویز کیا جائے ہر نوع قریباً دس سال کی تعلیم ہو اور وہ تمام مضامین ہوں جو عورت کے لیے ضروری ہیں۔ اس مسئلہ پر حضور عالیہ کو کثرت رائے پر کاربند ہونے میں اعتراض نہ ہوگا۔

۳- بورڈنگ ہوس ضرور ہوگا۔ فی الحال ایک سو بیس طالبات کے لیے عمارت تیار کی جائے۔

۴- حضور عالیہ کا بڑا مقصد تو ان لکیوں کی تعلیم ہی یہ ظاہر ہے کہ تعلیم کی تکمیل کے بعد بعض طالبات اس قسم کی ضرورت محسوس کیں گی جو مسودوں استانیوں بن سکیں گی۔ مگر اگر آپ صاحبان یہ قرار دیں کہ علیحدہ مدرسہ نارمل سکول کے فرائض ادا کرنے اور حضور عالیہ کا تجویز کردہ مدرسہ فقط تعلیم کے لیے ہو تو حضور عالیہ اس رائے کو خوشی سے قبول فرمائیں گی۔

۵- مذہبی تعلیم ضرور ہوگی۔ اس وقت تو حضور عالیہ اہل اسلام اہل ہندو کی تعلیم کے وسائل کا تخمینہ فرما رہی ہیں۔ آگے جیسو آپ یہ زبان کی رائے ہو اس میں ایذا ہی کیجئے۔ مگر دیات کی تعلیم حضور عالیہ کی رائے میں بہت ضروری ہے۔

۶- اس مسودہ تجویز کی رو سے جو دس سال کی تعلیم کے لیے اور

ایک سو میں طالبات کی بورڈنگ ہاؤس میں ہائش کے متعلق حضور عالیہ نے تیار فرمایا ہے۔ کل سالانہ اخراجات پچاس ہزار ہوتے ہیں۔ مگر یہ مسودہ جناب کر اور نواب صاحب موصوف و صاحبزادہ صاحب کے مشورہ کا محتاج ہے۔ حضور عالیہ دوسرا مسودہ تیار فرما رہی ہیں اور وہ عنقریب خدمت والا میں روانہ ہوگا۔ دس سال کی تعلیم کے لیے ایک پرنسپل، ایک وائس پرنسپل اور اسٹائینوں کا سرکار عالیہ نے اندازہ کیا ہے۔ زیادہ تمام تفصیل مسودہ مذکور سے جناب کو معلوم ہو جائے گی۔

۷۔ منتظمین کیٹی کی جتنی متعلق ابھی سے رائے قائم کرنا حضور عالیہ کے خیال میں کسی قدر پیش از وقت ہے۔ کیونکہ اس میں چند دہندگان کی رائے کا تناسب مقدار چندہ ضرور خیال کرنا ہوگا۔ بہر نوع حضور عالیہ علیحدہ کے اصحاب سے اس امر میں ضرور مشورہ فرمائیں گی۔

۸۔ امراء اور غربا کی لڑکیوں کو ایک ہی انتظام کے تحت میں رکھنے کا حضور عالیہ کا خیال نہیں ہے۔ بلکہ علیحدہ ہونگے۔ تعلیم بھی علیحدہ ہو تو بہتر ہو زیادہ غریب لڑکیاں اگر صنعت و حرفت معیڈ وغیرہ کا کام یاد اور اس قسم کی موزوں تعلیم کی طرف مائل کیا جائیں تو بہتر ہے اور اس تعلیم کا بھی سکول مذکور میں انتظام کیا جائے۔

۹۔ مدرسہ کی حدود کے اندر پردہ کا تمام انتظام ہوگا اور عمارت مدرسہ و بورڈنگ باغ میں اس امر کو ملحوظ رکھا جائیگا۔ مدرسہ کی حدود کے باہر جو طالبات کہ پردہ کی عادی نہیں ہیں پردہ نہ کریں۔ مگر اندرون حدود حسب پردے کے تمام وسائل ہونگے تو ایسے طالبات کی اور پردہ لڑکیوں کی آمیزش ہر طرح آرام و آسانی کے ساتھ ہوگی اور کسی قسم کی مشکلات پیدا

ہونے کا حضور عالیہ کو خوف نہیں۔

حضور عالیہ فرماتی ہیں کہ میری تمام آراء آپ صاحبان کی رائے کی
محتاج ہیں اور میں قدم قدم پر اہل الرائے اصحاب سے مشورہ کرنا
چاہتی ہوں۔

حضور سرکار عالیہ خاص طور پر ہدایت فرماتی ہیں کہ جناب کی پچاسی
کا جو ان سوالات سے ظاہر ہو ان کی جانب سے شکریہ ادا کروں اور
یہ تحریر کروں کہ اس قومی کام میں حضور عالیہ کو پوری امداد دے کر
مشکور کیجیے۔

مخلص

محمد عبد لہد خاں

میٹری سکریٹری



ہمارے سوالات اور حضور عالیہ کی جانب سے جو جوابات شائع
کیے جاتے ہیں اُن سے اب اسلیم میں کوئی بات محتاج مزید دریافت کی
نہیں رہتی۔

حضور عالیہ ایک ایسا مدرسہ تجویز فرماتی ہیں جس میں ہر قوم و ملت کی
لڑکیاں بورڈروں کے طور پر ایک مقام پر رہ کر تعلیم حاصل کر سکیں۔
حضور عالیہ اس میں غیب اور امیر کی توقید نہیں لگاتی ہیں مگر
امرا و غمبا کا انتظام علیحدہ علیحدہ فرمانے کا خیال ہے۔

امرا و غمبا کا ایسا سوال نہیں ہے کہ آسانی سے اس کے متعلق کوئی
کوئی رائے دیکے۔

حضور عالیہ نہایت فلاح دلی سے اپنی مجوزہ اسکیم کو اہل الرائے حضرات کے مشورہ کا محتاج تصور فرماتی ہیں۔ اب یہ بات اہل الرائے کے فیصلہ پر منحصر ہوگی کہ آیا وہ امراء و غریبا کو ایک ہی انتظام میں رکھنے کی رائے ہے ہیں یا کہ اس مدرسہ کو بڑے بڑے امراء و درجہ کاریوں حکمران خاندانوں کی لڑکیوں کے لیے مخصوص کرتے ہیں۔

جناب ہر ہائٹس ہمارا جہ صاحب بھرپور کی والدہ صاحبہ نے بذریعہ ایک کھلے سوال کے جو پانچ میں چھپا ہے حضور عالیہ سے دریافت فرمایا ہے کہ آیا یہ اسکول بطور ایک چیف کالج یا اسکول کے اعلیٰ خاندانوں کے لڑکیوں کے لیے ہو گا یا بلا امتیاز ہر طبقے کی لڑکیاں تعلیم پاسکیں گی۔

ہمارے نزدیک امراء و غریبا دونوں کو تعلیم کی ضرورت ہے۔ دونوں ملک کے لیے اپنے کو مفید بنا سکتے ہیں۔ مگر امراء کو فوائد پہنچانے کے بہت زیادہ وسائل حاصل ہو سکتے ہیں اور اگر ہمارے حکمران خاندانوں کی لڑکیاں تعلیم حاصل کر کے اپنے اپنے دائرہ اثر کے اندر تعلیم کی روشنی پھیلانا چاہیں تو ملک میں سے بہت جلد تاریکی دور ہو سکتی ہے۔ کوئی مدرسہ تو ایسا ہو جس میں صرف امراء کی لڑکیاں تعلیم حاصل کر سکیں۔

اگر بلا امتیاز سب طبقات کی لڑکیوں کے لیے کوئی مدرسہ جاری ہوا تو ہم کو یقین کامل ہے کہ اعلیٰ طبقے کی لڑکیاں اور بالخصوص دیسی ریاستوں کے حکمران خاندانوں کی لڑکیاں کبھی اس اسکول میں داخل ہونا پسند نہ کریں گی خود حضور عالیہ کا مشاہی کچھ ایسا ہی معلوم ہوتا ہے کہ امراء کی لڑکیوں کے لیے تو زیادہ تعلیم کا انتظام ہو اور غریبا کی لڑکیوں کو صنعت و حرفت سکھائی جائے ہم اس خیال کو ایک ممکن العمل خیال سمجھ کر اسکی تائید کرتے ہیں۔

اخبار کارمڈی کلکتہ نے ایک نوٹ تو اول اسکیم کے شائع ہوتے ہی لکھا تھا جسکا حوالہ میٹری سکریٹری صاحب کے خط میں ہی اور پھر اس کے بعد ایک دوسرا نوٹ بھی شائع کیا ہے۔ دونوں کالاب لٹا ہے کہ اگر کوئی مدرس ہو تو بطور نارمل اسکول کے ہو۔ معمولی تعلیم کا مدرسہ نہ ہو۔

حضور عالیہ کو کارمڈی کی اس اسے سے اختلاف ہے۔ اور یہ بھی کارمڈی کی اسے سے قطعاً اختلاف کرتے ہیں۔ ادھر کارمڈی کا محضر ایک ذاتی خیال معلوم ہوتا ہے کہ لڑکیوں کی تعلیم کے لیے مدرسے موزوں نہیں ہو سکتے۔

ہم اپنی محترمہ حضرت علیا خباب بیگم صاحبہ کو یقین دلاتے ہیں کہ تعلیم نسوان کے حامیوں کے دلوں میں جو سچا احترام حضور عالیہ کی ہمدردی و احسانات کا ہے اس میں کسی اخبار کی مخالفت سے کوئی فرق نہیں آسکتا اور جو اخبارات آج مخالفت کرینگے وہ کل خود تجربہ کے بعد اپنی غلطی پر افسوس کرینگے کہ انہوں نے زمانہ کی رفتار کے خلاف اپنی آواز بلند کی تھی۔

اخبار کارمڈی کے علاوہ اخبار سول میٹری گزٹ لاہور نے بھی ایک نوٹ لکھا ہے جس میں اس نے گواصل اسکیم کی تو مخالفت نہیں کی مگر اسکایہ اعتراض ہے کہ پنجاب میں پہلے ہی سے ایک کون میری گرل اسکول موجود ہے جس میں حضور ملکہ مغلہ بہت دلچسپی لیتی ہیں اور وہ نہیں کی یادگار میں قائم ہوا ہے۔ اب اسی صوبہ میں دوسرا اسکول یا کالج اسی نام کا اور اسی ملکہ کی یادگار میں مناسب نہیں ہے۔

حضور عالیہ نے غالباً اس نوٹ کو پڑھ کر اس کے متعلق خود کوئی مناسب

راے قائم کی ہوگی۔
 اب حضور عالیہ کے دوسرے مسودے کا ہم کو انتظار ہی جسکا ہم سے
 وعدہ ہی اور جس کے آنے پر ہم اس اسکیم کے متعلق زیادہ صراحت
 سے کلمہ سکیں گے۔
 (ادبیر)

زنانہ اسکول علی گڑھ

جس دن ہم مدرسہ دیکھنا چاہتے تھے اتفاق سے وہ چھٹی کا دن تھا
 لیکن جناب شیخ عبداللہ صاحب نے بکمال مہربانی خاص کر ہمارے لیے دوپہر کے
 مدرسہ کو کھول دیا۔ چالیس پینتالیس لڑکیاں جمع ہوئی تھیں۔ دو بجے ہم مدرسہ
 میں پہنچے جو فی الحال ایک چھوٹے سے کرایہ کے مکان میں قائم ہے۔
 پردہ کا معقول انتظام ہے۔ لڑکیوں کے لیے اسکول سے ڈولیاں جاتی ہیں
 جن کے ہمراہ ایک ملازمہ عورت بھی جاتی ہے وہی بی بی عورت نہیں
 گھروں کو پہنچاتی ہے۔ اُستانیائیں سب لڑکیوں کو مدرسے سے اپنے اپنے
 گھروں کو بھیج کر آپ جاتی ہیں۔

ہیڈ مٹرس سمیت چار اُستانیائیں ہیں جن میں دو جوان لڑکیاں اگرہ میں
 تعلیم پائی ہوئی ہیں یہاں اسکول میں پانچویں جماعت کو تعلیم دیتی ہیں۔
 ہیڈ مٹرس صاحبہ نے ہمیں مدرسہ کے حالات بتلائے۔ یہ ایک نہایت
 منسار خلیق نیک بی بی ہیں۔

اس اسکول میں پانچویں کلاس تک پڑھائی ہے۔ اُردو، عربی، حساب،

جغرافیہ، کاپی نویسی وغیرہ کی تعلیم ہوتی ہے۔ پانچویں جماعت کی لڑکیوں کو انگلش سکھائی جاتی ہے۔ لڑکیوں کو سلائی اُون کا کچھ کام دستکاری وغیرہ سکھاتے ہیں۔ سب لڑکیاں اسکول میں پابندی کے ساتھ وقت پر نماز پڑھتی ہیں۔ قریباً سولہ لڑکیاں مدرسہ میں شریک ہیں اور روزانہ حاضری انٹی نوٹس ہوتی ہے۔ ہیڈ مسٹرس صاحبہ شکایت کرتی تھیں کہ والدین بادجوہر طرح کی آسانی کے لڑکیوں کو پڑھنے نہیں دیتے جہاں لڑکی بارہ تیرہ برس کی ہوئی شادی کے لیے مدرسہ سے اٹھاتی ہے واقعی یہ قابل افسوس امر ہے خداوند عالم مسلمانوں کو عقل سلیم عطا کرے۔

مناہجہ کہ مسٹر شیخ عبداللہ اور اُن کی ہمیشہ صاحبہ دسوائے کسی خاص نچوڑی کے روزانہ مدرسہ میں آتی ہیں۔ بیگم صاحبہ نواب دقار الملک ہمارے دیگر بی بیوں بھی وقتاً فوقتاً تشریف لاتی ہیں۔ حالت موجودہ میں ایک چھوٹا سا مدرسہ ہے اس کے سرکاری صاحب اس کی ترقی بہرہ ان رات کوشاں ہیں۔ یقین ہے کہ نیا مدرسہ بنایا ہوئے کے بعد یہ مدرسہ بہت ترقی کرے گا۔ اُستانیاں بھی بڑھ جائیں گی۔ لیڈی پرنسپل کوئی ایک دوپہن لیڈی مقرر ہونے والی ہے۔ ہیڈ مسٹرس صاحبہ کتنی تھیں کہ سرکاری صاحب پاس باہر سے بہت سے خطوط بورڈنگ ہوس کی دریافت میں آتے رہتے ہیں اس مدرسہ کی نسبت یہ خیال کہ اس سے غریب لڑکیاں مستفید نہیں ہو سکتیں صرف وہ لہجہ خوشحال گھرانوں کی لڑکیاں فائدہ اٹھائیں گی زیادہ صحیح نہیں معلوم ہوتا کیونکہ اس وقت مدرسہ میں زیادہ تر غریب متوسط الحال گھرانوں کی لڑکیاں تعلیم پا رہی ہیں۔ امید ہے کہ آئندہ بھی غریب کم استطاعت لڑکیوں کی تعلیم کا خاص طور پر خیال رکھا جائیگا۔

خاکسار رابعہ سلطان بیگم

ادنیوریل جنگ دم داٹلی

ہندوستان کے مسلمانوں میں تچہ تچہ روم داٹلی کے جنگ کے حالات سے واقفیت رکھتا ہے۔ اور چونکہ روم یا ترکی ایک ایسی اسلامی سلطنت ہی جس کی وجہ دنیا بھر کے مسلمانوں کی دنیوی خیر اور وقت قائم ہے اس لیے دنیا کے ہر حصہ کے مسلمانوں کو اس جنگ کے نتائج سے خاص دلچسپی ہے اور سلطان المعظم کی افواج کی فتح کو وہ اپنی فتح سمجھتے ہیں اور ان کی فوج کی شکست کو وہ اپنی شکست خیال کرتے ہیں۔

برخلاف اسکے کل یورپ میں عیسائی مذہب کا تسلط ہے اور صرف ترکی سلطنت ہی یورپ میں ایک اسلامی سلطنت باقی رہ گئی ہے۔ اس لیے اہل یورپ کو ترکی کی موجودگی خارجہ گدڑ رہی ہے۔ اگر ان کا بس چلے تو آج ترکی سلطنت کو بال بال کر کے ۱۰ اراخلاقہ قسطنطنیہ میں یا کسی عیسائی شاہزادہ کو تخت پر بٹھا دیں یا کل ملک کو بانٹ کر اپنی سلطنتوں میں شامل کر لیں۔

مگر ترکوں کو صفحہ ہستی سے مٹا دینا کوئی آسان بات نہیں ہے۔ ترک ایک بڑی جری قوم ہے اور یورپ کے کل اہل نظر ترکی سپاہیوں کے اعلیٰ اوصاف کے دل سے مدح ہیں ان میں سچا ایثار، شجاعت، سادگی، کفایت شعاری جیسے اعلیٰ خوبیاں پائی جاتی ہیں۔ گو یہ کہا جاتا ہے کہ برخلاف ترکی سپاہیوں کے ترک افسر لالچی اور دغا باز ہوتے ہیں مگر کسی زمانہ میں ہوتے ہوئے اب تو ہم دیکھتے ہیں کہ ترکی افسر اپنی فوج کے لیے اعلیٰ سے اعلیٰ نمونہ اور عمدہ سے عمدہ مثال

ہیں۔ ایسے لوگوں کا صفحہ ہستی سے مٹانا کچھ آسان بات نہیں ہے۔ اسی لیے یورپ کی بڑی بڑی سلطنتیں خود تو ترکوں سے اُبھتی نہیں مگر ایک چھوٹی سی حقیر سلطنت اٹلی کو شہ دیکر آگے بڑھا دیا ہے کہ وہ ترکی سلطنت کو اپنے پردگراں کے موافق ترقی نہ کرنے دے کیونکہ ترکوں نے جسے جمہوری سلطنت قائم کی ہے یورپ کو اس بات کا یقین ہو گیا تھا کہ یہ قوم بہت جلد ترقی کر کے اعلیٰ درجہ پر پہنچ جائے گی اور پھر یورپ سے اُن کو اُگھارنا ناممکن ہو گا۔

ترکوں میں سب سے بڑی کمزوری یہ ہے کہ اُن کے پاس جنگی جہاز نہیں ہیں۔ سمندر میں وہ کسی کے مقابلہ کے قابل نہیں ہیں۔ اٹلی کے پاس گو اور سلطنتوں سے تو بہت ہی کم ٹیرا جہازوں کا ہے۔ مگر جتنے جہاز اسکے پاس ہیں وہ ترکی کو دق کر نیکیے لیے بہت کافی ہیں۔ کیونکہ ترکی ساحل بہت دور دور پھیلا ہوا ہے۔ اٹلی کے جہاز اُس کے جزیروں اور بندر گاہوں پر چھاپے مارتے پھرتے ہیں اور بعض جزیرے بھی اٹلی نے اپنے قبضہ میں کر لیے ہیں مگر ترکی کے پاس اسکے لیے کوئی روک تھام نہیں ہے۔

طرابلس افریقہ کے شمال میں ایک ملک ہے جو صدیوں سے ترکی سلطنت میں شامل رہا ہے۔ اب ترکی کو سوائے پانی کے راستے کے کوئی دوسرا رستہ پہنچنے کا نہیں ہے اور پانی کے رستہ کے لیے جہازوں کی ضرورت ہے جو ترکی کے پاس نہیں ہیں۔ اٹلی نے جب یہ دیکھا کہ طرابلس کے علاقہ میں اگر لڑائی ہو تو ترک وہاں کسی طریقہ سے نہیں پہنچ سکتے اور ہم جہازوں کے ذریعہ سے وہاں پہنچ سکتے ہیں تو اٹلی نے زبردستی جہازوں کے ذریعہ سے طرابلس پر حملہ کر کے دو ایک شہر قبضہ کر لیا اور اپنی بہت سی فوجیں ساحل سمندر پر ڈال دیں۔ ترکی فوج طرابلس میں بہت تھوڑی تھی وہ جنگی جہازوں کا مقابلہ تو نہ کر سکی مگر ساحل سے کچھ دوا

فاصلہ پر پہنچ کر اُس نے اپنے مورچے جمادیئے اور عرصہ ۸ ماہ کا ہوا کہ اس وقت تک اٹلی والوں کی بہت بڑی فوج کو ایک قدم بھی آگے نہیں بڑھنے دیا۔

کہا جاتا ہے کہ اب اُس تھوڑی سی ترکی فوج کے ساتھ جو تعداد میں دس ہزار سے زائد نہ تھی قریب دو لاکھ کے طرابلس کے اہل باشندے جو عربی نسل کے ہیں اور بڑے جانباز اور بہادر لوگ ہیں وہ بھی شامل ہو گئے ہیں اور اٹلی والوں کو بہت تنگ کر رکھا ہے۔

یہ ایک بڑے افسوس کی بات ہے کہ باوجود اسکے کہ اٹلی نے تمام حقوق اور قوانین کے خلاف طرابلس پر حملہ کیا ہے کوئی شخص بھی یورپ بھر میں نہیں کہتا کہ اٹلی حق بجانب ہے مگر اٹلی سے کوئی یہ نہیں کہتا کہ وہ حد سے تجاوز نہ کرے اور ایک دوسرے ملک کی آزادی نہ چھینے۔ اس کی وجہ صرف یہ ہے کہ مذہب کے اختلاف کی وجہ سے ترکوں سے بجائے ہمدردی کے اہل یورپ کو ایک عناد ہے۔ اور چونکہ اٹلی ایک عیسائی سلطنت ہے اس لیے اُس کی زیادتی اور زبردستی بھی قابلِ اعتراض کے نہیں سمجھی جاتی۔

لڑائی کا نتیجہ کچھ بھی ہو مگر اس معاملہ میں یورپ جو کہ انسانی قدرتی حقوق کی حفاظت اور آزادی کا اپنے آپ کو بڑا وکیل اور حامی ظاہر کیا کرتا تھا اُس نے اس بات کو پورے طور پر ثابت کر دیا کہ یہ دعویٰ محض دھوکے کی ٹٹی تھی اس میں کچھ بھی اصلیت نہ تھی اور یورپ کی ہمدردی اور آزادی کا معیار صرف یہ ہے کہ عیسائی سلطنتیں آزاد رہیں اور دوسرے کل دنیا کے مذاہب اُس کے زیر اثر ہیں۔

طرابلس کے زخمیوں کے لیے اور جو سپاہی اسلام کے لیے اپنی جان بچا

قربان کر رہے ہیں اُن کی بیواؤں اور بچوں کے لیے ہندوستان کے مسلمان
چندے کر رہے ہیں۔ اور ہماری رائے میں بھی موجودہ صورت میں ان چندوں
سے بہتر اور کوئی کار خیر نہیں ہے۔ ہم ناظرین اور ناظرات خاتون سے بڑے زور سے
اپیل کرتے ہیں کہ وہ ان چندوں میں شریک ہوں۔



اب وہ وقت آگیا ہے کہ ہم زنانہ مدرسہ کے بورڈنگ ہوس کے آئندہ انتظام
کے متعلق بعض ضروری باتوں کا اعلان کریں۔ موجودہ بورڈنگ ہوس میں ہم
اُسکے تیار ہو جانے پر ۵ لڑکیاں بطور بورڈروں کے داخل کر سکیں گے۔
جس میں سے ۲۰ لڑکیوں کی جگہ تو بلحاظ اُن درخواستوں کے جو ہمارے پاس
آئی ہیں پر سمجھنی چاہئیں اور ۵ لڑکیاں اور بھی ہماری نگاہ میں بچنی ہیں جو آئیں گی
اور جنکے مربیوں نے ہم سے وعدہ کر لیا ہے کہ ہم ضرور بچیں گے۔ ۱۰ لڑکیاں وہ
ہونگی جنکو ہم وظائف دیکر ٹریننگ کی کلاس میں داخل کرینگے اور پھر رفتہ رفتہ
اُن کی تعداد میں ترقی کرتے جائیں گے۔ کیونکہ اس وقت دس سے زیادہ
وظائف ہم نہیں دے سکتے۔ اور ان میں سے ۵ لڑکیاں تو ہمارے ہی مدرسہ کی
داخل ہو سکیں گی اور ۵ لڑکیاں باہر کے کسی مدرسے درخواست پر بھرتی کی جاسکتی
ہیں۔ باقی ہمارے پاس ۲۰ لڑکیوں کی جگہ رہتی ہے جن کی درخواست آنے پر
ہم اُنکے نام رجسٹر میں درج کرینگے۔ اور بورڈنگ ہاؤس کی تیاری پر اُن کو حق
سرنج حاصل ہوگا۔

اخراجات کے متعلق مختلف آراء ہیں۔ بعض صاحبان کا جو زیادہ باثروت
ہیں وہ تو یہ چاہتے ہیں کہ ہماری لڑکیاں اگر داخل ہوں تو اُنکے لیے کل انتظام
اعلیٰ پایہ پر ہو۔ اور بعض کا یہ خیال ہے کہ کل لڑکیوں کو نہایت معمولی حالت میں

رکھنا چاہیے۔ مگر ہم لوگوں کے بورڈنگ ہوس کے متعلق اسی طریقہ کو اختیار کیا کرینگے جو ایم اے او کالج میں اب تک جاری رہا ہے۔ اور جو تجربہ سے اب تک کامیاب ثابت ہوا ہے۔ ہم اعتراضات کے دو درجے رکھیں گے۔ اور ان دونوں درجوں کی تعداد کا اعلان بعد غور کے آئندہ کیا جائیگا۔



ایک صاحب نے اپنے ایک نواز شنامہ کے ذریعہ ہم سے دریافت کیا ہے کہ بعض لوگ مدرسہ نسواں علی گڑھ سے مخالفت کر رہے ہیں اس مخالفت کی وجہ کیا ہے۔

ناظرین اور ناظرین خیال کر سکتے ہیں کہ اس سوال کا جواب ہمارے لیے کس قدر دشوار ہے۔ مخالفت کے جو کچھ اسباب ہیں وہ کسی سے پوشیدہ نہیں ہیں۔ مگر اصلی سبب جس کو ام الاسباب کہنا چاہیے وہ ہماری قوم کے بعض صحاب کی اختلاف پسند طالع ہیں۔ یہ تو ناظرین و ناظرین کو بخوبی معلوم ہے کہ جس قدر مخالفت ایم اے او کالج کے قائم ہوتے وقت مسلمانوں نے کی تھی اس کا عشر عشر بھی مدرسہ نسواں سے مخالفت نہیں ہوئی۔

کیا کوئی کہہ سکتا ہے کہ ایم اے او کالج کے تجویز کرنے والے کوئی ایسے شخص تھے جو قوم کی بہتری و بہبودی دل سے نہیں چاہتے تھے اس لیے مخالفتوں کو مخالفت کا موقع ملا تھا۔ یہ بات کوئی بھی نہیں کہتا ہے۔ نہ کوئی کہہ سکتا ہے کہ ایم اے او کالج فی الواقع ایک مفید درس گاہ نہ تھی اس لیے لوگوں کو مخالفت کا موقع ملا۔ ہماری یونیورسٹی کی تحریک شاید ایک ایسی تحریک ہے کہ جس کی نسبت ہم کو ایک مسلمان سے بھی یہ توقع نہیں ہو سکتی تھی کہ وہ مخالفت کرے گا مگر دل کو صدمہ پہنچانے والا تو یہ واقعہ ہے کہ لوگوں نے اس کی بھی مخالفت کی۔

اسلامیہ کالج لاہور کی نسبت کون کہہ سکتا ہو کہ وہ اہل اسلام کے لیے مفید انشٹیشن ثابت نہیں ہوا۔ مگر ہم نے اخبارات میں اس کے خلاف بھی مضمون پڑھے۔ ندوۃ العلماء جو ایک ایسی کوشش تھی جس کے ذریعہ سے ہر مسلمان سمجھ سکتا تھا کہ ہمارے علما اپنی حالت کو بدل کر اپنی تعلیمی اصلاح کرنا چاہتے تھے اور ہر مسلمان کے دل میں یہ خواہش تھی کہ ہمارے علما اپنے نصابِ تعلیم کو چھوڑ کر زمانہ حال کے طریقہ تعلیم کو اختیار کریں مگر ہم نے اس کی بھی نہایت سخت مخالفت دیکھی تو پھر یہ سوال کرنا کہ مدرسہ نسواں کی کیوں مخالفت ہو رہی ہو یہ سوال کوئی واجب سوال نہیں ہو۔

مخالفت کرنے والے حضرات کو ہم پورا اختیار دیتے ہیں کہ وہ مخالفت کریں مگر جائز مخالفت کریں۔ راستی تہذیب، اخلاق اور اعتدال کو ہاتھ سے نہ جانے دیں۔ اگر ان کی مخالفت راستی اور نیک نیتی پر مبنی ہوگی تو اس سے قوم کو فائدہ پہونچے گا۔ بسبب بشریت کے ہر شخص میں تقاضے موجود ہیں اور ہم تقاضے بشریت سے متعرا ہونے کا کبھی دعویٰ نہیں کیا۔ ممکن ہے کہ ہم کوئی غلطی کر رہے ہوں اور کوئی نیک نیت مخالفت ہماری غلطی سے ہم کو متنبہ کرے ہم اپنی غلطی سے مطلع ہو جائیں۔

البتہ اس وقت تک جس قدر بزرگوں نے مخالفت کی ہے ہم کو وہ ایک خلافِ اصول مخالفت معلوم ہوئی ہے۔ کسی مخالفت کرنے والے کا یہ کہنا کہ اب علی گڑھ میں مدرسہ قائم نہ کر دیا شروع میں مدرسہ قائم کرنے میں غلطی کی ایک بیجا اور جائز مخالفت ہے۔

یہ حضرات فی الواقع اپنی مخالفت سے اپنی قوم کو سخت نقصان پہنچا رہے ہیں۔ اور کیا اب ان کی مخالفت سے ایک ہرے بھرے

پودے کو جودن ددنی رات چو گنی ترقی کر رہا ہے اُسکو اکھاڑ کر پھینک دیں گے ہم اُن کی مخالفت کو اور اس کو شش کو کہ مدرسہ کو نقصان پہنچنے نہایت سخت حقارت کی نظر سے دیکھ رہے ہیں اور ہم اُن کو یقین دلاتے ہیں کہ مسلمانوں کی قوم کی آئندہ نسلیں اُن کی اس موجودہ بیجا مخالفت کے لیے اُن کی حالت پر افسوس کریں گی۔

مولانا حافظ نذیر احمد مرحوم مغفوف

شمس العلماء مولانا نذیر احمد صاحب نے ۲۰ مئی کو بعارضۃ فاج دہلی میں انتقال فرمایا۔ اگرچہ مولانا مرحوم عمر طبعی کو پہنچ چکے تھے اور ان کا سن شریف انہی سال سے متجاوز ہو چکا تھا لیکن ان کے انتقال سے ایک بہت بڑا عالم و فاضل ادیب اور مقرر رہنما ہماری قوم کا اٹھ گیا۔

اس نئی تحریک میں اللہ تعالیٰ نے جو برکتیں مسلمانان ہند کو عطا کی تھیں منجملہ ان کے ایک مولانا موصوف کی ذات تھی۔ ان میں ایک عجیب و غریب کمال یہ تھا کہ جس طرح ان کی تحریر بے نظیر تھی اسی طرح ان کی تقریر بے مثل تھی۔ انجمن حمایت اسلام اور علیگڑھ کانفرنس کی کامیابیوں کی باعث، بہت زیادہ مولانا موصوف کی تقریریں تھیں۔ انھوں نے قوم کی علمی، اصلاحی اور مذہبی خدمات میں اپنے سرمایہ علوم کو تقریر اور تحریر کے ذریعے صرف کیا۔ اور مالی امداد سے بھی دریغ نہیں کیا۔ ان کی تصنیفات پاکیزہ خیالات اور اعلیٰ زبان دانی کے لحاظ سے گورنمنٹ اور قوم دونوں میں بے حد مقبول ہوئیں۔ بالخصوص مسلمان خواتین کی لائبریریوں کی زینت تو زیادہ تر انہیں کی تصانیف ہیں۔

مولانا موصوف نے باوجود بڑے بڑے سرکاری عہدوں پر رہنے کے جوانی میں بطور خود انگریزی پڑھی اور پھر قرآن شریف چھ مہینے میں حفظ کر لیا۔ ان کو غیر معمولی دل و دماغ اور قواس ذہنی فطرت کی طرف سے عطا ہوئے تھے انھوں نے کفایت شعاری کر کے محض اپنی کوشش بذریعہ تجارت و تصنیف کے بہت دولت پیدا کر لی۔ اندازہ یہ کیا جاتا ہے کہ مولانا موصوف دس بارہ لاکھ روپے کے آدمی تھے۔ اور یہ سب خود ان کی کمائی تھی۔ ہم دعا کرتے ہیں کہ اللہ تعالیٰ مولانا مرحوم و مغفور کو اعلیٰ علیین میں جگہ دے اور ان کے صاحبزادے مولوی بشیر الدین صاحب کو صبر جمیل عطا فرمائے اور ان کے قدم بقدم چلنے کی توفیق دے۔ آمین۔

بیوی۔ کے کاروباری حقوق۔ امریکہ کی ایک قانونی عدالت میں یہ سوال پیدا ہوا کہ آیا بیوی بغیر مرضی اپنے شوہر کے کوئی کاروبار جاری کرنے کی مجاز ہی نہیں اس مقدمہ میں شوہر نے بیوی کے تمام واجبی اخراجات برداشت کرنے کی بابت اپنی قابلیت اور رضامندی کا اظہار کر کے اس امر کی استدعا کی تھی کہ بیوی اس کی مرضی کے خلاف تجارتی کاروبار کھولنے سے روکا جائے۔

عدالت نے اس مسئلہ میں وکلاء فریقین کی بحث کو سنکر فیصلہ لکھا شوہر اپنی حیثیت اور منصب کے موافق اپنی بیوی کے واجبی اخراجات برداشت کرنے کا قانوناً پابند ہے۔ اور بطور ایک تبادلہ لازمی کے وہ اپنی بیوی کی خدمات اور ہم مجلسی کا بھی مستحق ہے۔

یہ امر متنازعہ نہیں ہے کہ بیوی شوہر کی رضامندی سے اپنا کوئی کاروبار علیحدہ کرے۔ بلکہ اس قسم کی کوئی مثال نہیں پائی جاتی اور نہ دیکھ سکتے ہیں

نے پیش کی ہر جس سے یہ ثابت ہو کہ بیوی کو بھی یہ اختیار حاصل ہے کہ جس حالت میں شوہر اسکا نان و نفقہ دینے پر آمادہ ہو وہ اس کی مرضی کے خلاف کوئی کاروبار جاری کرے۔

اس سے قبل بھی ایک اور مقدمہ میں جو میاں بیوی کی شراکت کے متعلق تھا یہ فیصلہ صادر کیا گیا تھا۔

کہ میاں بیوی کے اہم اور مقدس تعلقات کو جو ایک مذہب و سوسائٹی کی بنیاد ہیں ان جھگڑوں سے جو مشترکہ جائیداد اور ذمہ داریوں وغیرہ سے پیدا ہونگے نقصان نہ پہنچنے دینا چاہیے۔

مذکورہ بالا فیصلے ایک ایسے ملک (امریکہ) کی اعلیٰ عدالتوں نے صادر کیے ہیں جسکو اپنی آزاد خیالی و مساوات پسندی پر بڑا ناز ہے۔ ان فیصلوں سے ظاہر ہوتا ہے کہ عورتوں کے ساتھ یورپین تہذیب کا قانون کیسی سختی برتا ہے۔ اور کس طرح وہ لوگ عورتوں کو ان حقوق کے دینے سے دریغ کرتے ہیں جو اسلام نے روز اول سے اُن کو عطا فرما دیئے ہیں۔



زنانہ اسکول۔ سیدہ سردار لال بھائی نے احمد آباد میں اپنی والدہ ماجدہ کی یادگار میں بیس ہزار روپیہ کے خرچ سے ایک مکان بنا کر اس میں کنیا پاٹشالا کھولا ہے۔



ایک پارسی خاتون کی فیاضی۔ بمبئی کی مشہور پارسی خاتون بانی جالبائی ذراچی دین شاہ پیٹ پارسی لڑکیوں کے لیے ایک نیم خانہ اپنی والدہ کی یادگار میں قائم کرنا چاہتی ہیں۔ جس کے لیے بارہ لاکھ روپیہ کے جو اہرات ایک معتمد

جماعت کے سپرد کیے گئے ہیں۔

ریولو

صحت النساء۔ اس کتاب میں ڈاکٹر غزالیہ الدین صاحب میڈیکل فریئر ریاست دو جانہ ضلع رہتک ڈاکٹرنہ بیرری نے عورتوں کے کل امراض کا بیان اور ان کا علاج بہت سہل اور آسان طریقہ سے لکھا ہے۔ یہ کتاب موجودہ زمانہ کی روشنی پر نہایت خوبی سے لکھی گئی ہے۔ اور ڈاکٹری علاج ہر ایک بیماری کا نہایت آسان بتایا گیا ہے۔ کتاب عام فہم ہے۔ حجم ۱۱۲ صفحے قیمت ۵ روپے

محافظ الصبیاں۔ یہ کتاب بھی ڈاکٹر صاحب موصوف کی جدید تصنیف ہے۔ اس میں بچوں کا نہایت آسان اور سہل ڈاکٹری علاج بتایا گیا ہے۔ بہت خوبی سے یہ کتاب ترتیب دی گئی ہے۔ اور بچوں کی تمام ضروریات پر حاوی ہے ہر بڑا لکھا شخص اپنے بچوں کا علاج اس سے کر سکتا ہے۔ حجم ۷۷ صفحے قیمت ۵ روپے ان دونوں کتابوں کا کاغذ اور نیز چھپائی متوسط ہے۔ اور اس لحاظ سے قیمت دونوں کی زیادہ ہے۔

مصنف سے مل سکتی ہیں

بسم اللہ الرحمن الرحیم (۲۷)

مختار

جلد ۱ بابت ماہ جون ۱۹۱۲ء نمبر ۱

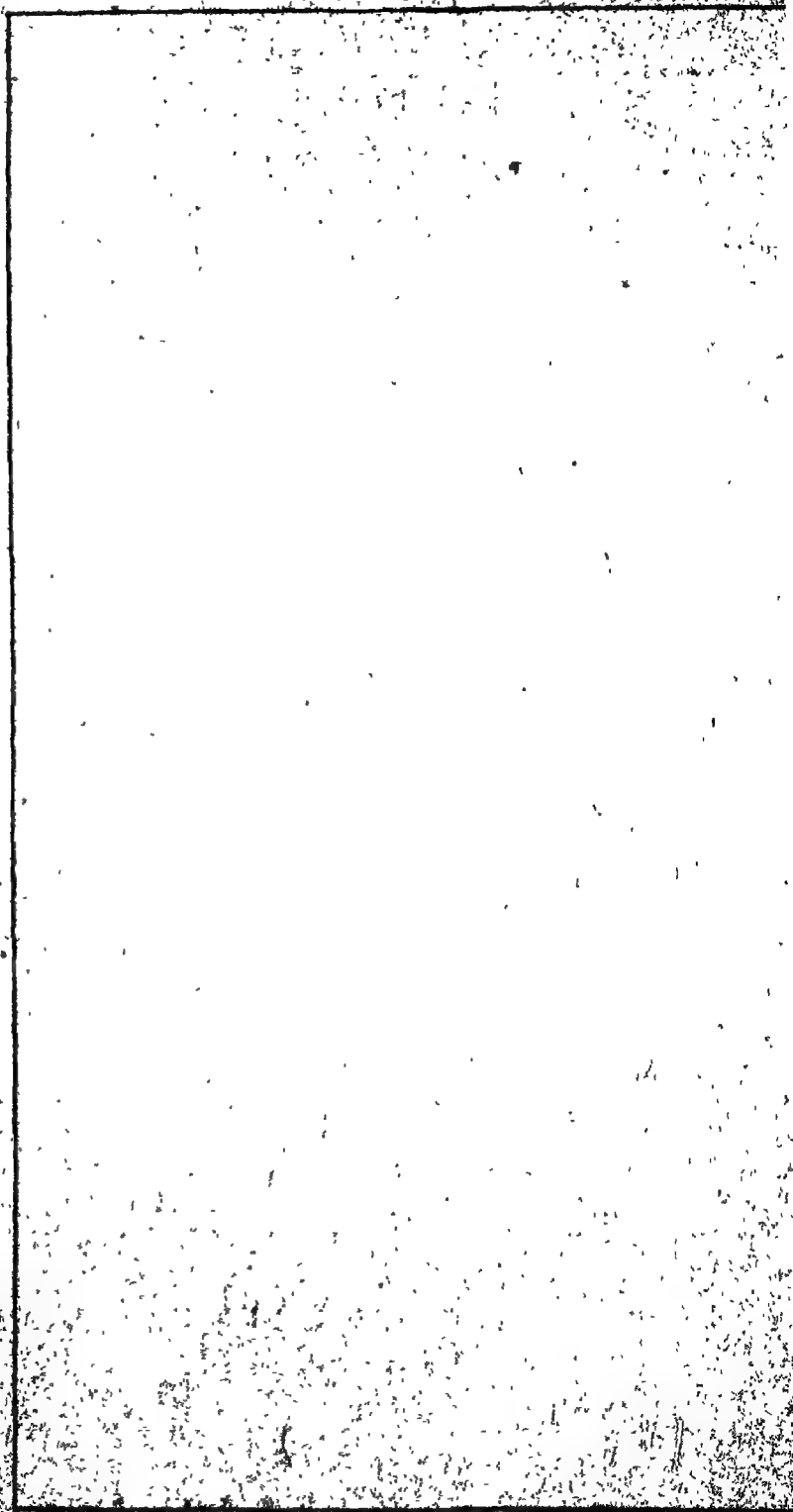
ادبیر شیخ محمد عبداللہ بی بی ایل ایل بی سکرٹری تعلیم نسواں سیکشن

فہرست مضامین

- ۱..... شکر بن محمد صفی اللہ صاحب جیدہ
- ۲..... چوگان کی ڈالی..... عیسیٰ بیگم صاحبہ
- ۳..... قید و نگ..... زرخ، ش صاحبہ
- ۴..... کیشے کی التجا..... سید منظر حسین صاحبہ
- ۵..... انقلاب.....
- ۶..... کنواری نوکیوں کا پردہ سی ردہ..... منیر کے ایم طفیل احمد صاحبہ
- ۷..... پردے سے پردے پر ایک نظر..... عزیزہ بیگم صاحبہ
- ۸..... جلیان..... سید خورشید علی صاحبہ
- ۹..... خیر النساء.....
- ۱۰..... کریمہ نظرت..... پروین سید منیر علی بی بی
- ۱۱..... سے شات دنیا..... ز صاحبہ

حکماء عبداللطیف بھٹائی کے ہاتھ سے

مطبع فیض عام علی گڑھ



مختصر

(۱) یہ رسالہ ۴۸ صفحے کا علیگڑھ سے ہر ماہ میں شائع ہوتا ہے اور اسکی سالانہ قیمت (۵) اور ششماہی ۱۲ پیسہ ہے۔

(۲) اس رسالہ کا صرف ایک مقصد ہے یعنی مستورات میں تعلیم پھیلانا اور پڑھی لکھی مستورات میں علمی مذاق پیدا کرنا۔

(۳) مستورات میں تعلیم پھیلانا کوئی آسان بات نہیں ہے اور جب تک مرد اس طرف متوجہ نہ ہوں گے مطلق کامیابی کی امید نہیں ہو سکتی، چنانچہ اس خیال اور ضرورت کے لحاظ سے اس سالہ کے ذریعہ سے مستورات کی تعلیم کی شد ضرورت اور بے بہا فوائد اور مستورات کی جہالت سے جو نقصانات ہو رہے ہیں اسکی طرف مردوں کو ہمیشہ متوجہ کرتے رہیں گے۔

(۴) ہمارا رسالہ اس بات کی بہت کوشش کرے گا کہ مستورات کے لیے عمدہ اور اعلیٰ لٹریچر پیدا کیا جائے جس سے ہماری مستورات کے خیالات اور مذاق درست ہوں۔ اور عمدہ تصنیفات کے پڑھنے کی ان کو ضرورت محسوس ہو تاکہ وہ اپنی اولاد کو اس بڑے لطف مخروم رکھنا جو علم سے انسان کو حاصل ہوتا ہے معیوب تصور کرنے لگیں۔

(۵) ہم بہت کوشش کریں گے کہ علمی مضامین جہانگیر مکن ہو سلیس اور بامحاورہ اردو زبان میں لکھے جائیں۔

(۶) اس سالہ کی مدد کرنے کے لیے اسکو خریدنا گویا اپنی آپ مدد کرنا ہے۔ اگر اسکی آمدنی سے کچھ بچے گا تو اس سے غریب اور یتیم لڑکیوں کو وظائف دیکر استانیوں کی خدمت کے لیے تیار کیا جائیگا۔

(۷) تمام خط و کتابت و تبریل و ترنامہ ادبیر خاتون علیگڑھ ہونی چاہیے۔

خستہ

شرک

ا۔ ب۔ ن صاحبہ نے جو مضمون پانچ نمبر کے خاتون میں لکھا ہے اُس کو میں نے پڑھا اور بہت پسند کیا۔ ان دنوں ایسے مضامین بکثرت لکھے جانا چاہیے۔ خاص کر عورتوں کو ایسے مضامین کی طرف توجہ دلائی جائے۔ شاید ہندوستان ہی ایک ایسا ملک ہوگا جہاں کا کوئی حصہ شرک سے نہ بچا ہو۔ جاہل مسلمان تو ایک طرف لکھے پڑھے ہوئے لوگ بھی شرک کے دام میں گرفتار ہیں۔ شرک جو مسلمانوں میں پھیلا ہے وہ ہمارے ہندو بھائی بہنوں کی صحبت کا اثر ہے۔ پہلے زمانہ میں ہندوؤں کے رسومات صرف تماشے کے طور پر لیے تھے مگر رفتہ رفتہ رسومات کا وہ حصہ جو اب شرک کے نام سے پکارا جاتا ہے مذہب کا ایک جز قرار دیا گیا۔

میرے خیال میں مشائخین کا طبقہ بھی ایک حد تک اس بات کا بڑا ذمہ دار ہے ناظرین غلطی نہیں کرنی چاہیے میرا مقصد ہرگز اس مقدس گروہ پر حملہ کرنا نہیں ہے

مگر آج کل جیسی مشائخِ چل رہی ہیں اس سے میں نے یہ نتیجہ نکالا ہے کہ جس شخص کو مشائخِ سابقہ پڑا ہو اُس کا دل خوب جانتا ہے کہ اسکو کن کن باتوں کی تاکید ہوا کرتی ہے جو علاج سے کسی طرح تعلق نہیں رکھتیں۔ بلکہ صرف دنیا پرستی کے ڈھکوسلے ہوتے ہیں کسی کی کیا مجال ہے کہ یہ کہہ سکے کہ نام الہی میں شفا نہیں ہے۔ بلکہ اسکا انکار کرنے والا پھر مسلمان کیونکر رہ سکتا ہے۔

اب میں ایک مثال پیش کرتی ہوں۔ فرض کیجیے کہ ایک شخص بیمار ہے۔ حکیم کہتا ہے کہ دوا دو اچھا ہو جائیگا۔ مگر دنیا پرست مشائخ عداً اُس کو شیطان مانتا ہے۔ نئی زمانہ لوگوں کے عقیدے اس قدر بگڑے ہوئے ہیں کہ حکیم کی بات کا اعتبار تو ہوتا نہیں مگر مشائخ کے کہے پر فوراً اعتقاد آ ہی جاتا ہے۔ مشائخ صاحب کہتے ہیں کہ جبکہ ایک ایسے مرغ کی ضرورت ہے۔ جسکا رنگ بالکل سپید ہو۔ عمر اتنی ہو، قدر و قامت ایسا ہو۔ وغیرہ وغیرہ۔ اگرچہ مشائخ صاحب کا دل خوب جانتا ہے کہ ایسے مرغ کی بالکل ضرورت نہیں ہے۔ تاہم اپنا رسوخ بڑھانے اور اس شخص کے اعتقاد کو اور مضبوط کرنے کے لیے یہ سب باتیں کرنی ضروری ہیں۔ اس سے مشائخ صاحب کا تو بظاہر کچھ نہ بگڑا بلکہ فائدہ ہی ہوا کیونکہ اچھا فربہ مرغ کھانے میں آیا مگر بیمار اور اس کے متعلقین کے عقیدہ میں بڑا خلل پڑا۔ اگر بیمار اچھا نہ بھی ہو تو مشائخ صاحب پر کچھ اعتراض نہیں ہوتا بلکہ یہی عذر و حیلہ پیش ہوگا کہ شاید مرغ کے رنگ میں کچھ خامی ہوگی۔ ایسے ہی باتوں سے عقیدے بے گارٹنے کے مشائخین ذمہ دار ہیں۔

اگر اگلی اسلامی تاریخ دیکھو گے تو زمانہ سابقہ میں ایسی ایک بات کا بھی پتہ نہیں چلے گا اسلام میں ایسی باتیں ہی کہاں ہیں کہ رواج پاتیں۔ اسلامی سادگی تو دوسرے مذہب والوں کے واسطے ایک نظیر تھی اور ہے۔ انوس اب وہی اسلام ہے جس کا ہر ایک فرقہ دوسرے فرقہ کو کافر بتلاتا ہے۔ خدا اور رسول کا حکم تو بھول گئے۔

اب آپس میں فروعی باتوں پر تلوار چلنے لگی۔ کوئی یہ نہیں کہتا کہ نماز پڑھو مگر کہتا ہے تو یہی کہتا ہے کہ دیکھو فلاں آدمی کیسے بے ایمان ہے کہ گیارہویں کی فاختہ تک نہیں دلاتا اپنی مرادیں کسی پیر سے نہیں مانگتا اور مانگنے کو برا سمجھتا ہے۔ فلاں پیر کی فاختہ میں کھیر کے عوض چادل پکانے کو جائز کہتا ہے۔ اسی قسم کی بہت سی باتیں ہیں۔ بیچ ہے کہ کسی مذہب کا صحیح اندازہ اس کے پیروی کرنے والوں سے نہ ہے۔ یہی دانست میں ایسی باتوں کا دوسرے صوبوں کی بہ نسبت صوبہ مدراس زیادہ مجرم ہے۔ فیصدی نوے آدمی ایسے ہیں جن کو خدا پر توکل نہیں۔ اگر بھروسہ ہے تو صرف پیروں اور ولیوں پر خواہ وہ زندہ ہوں یا مرحوم۔ دوسرے مالک کے طور پر یہاں بھی درگاہوں کی کمی نہیں ہے۔ اولیاء کے مزارین جا بجا موجود ہیں۔ جنکی درگاہیں ہمیشہ مرادیں مانگنے والوں سے بھری رہتی ہیں۔ بعض تو ایسے راسخ عقیدہ کے ہوتے ہیں کہ اپنی مرادیں پوری ہونے تک وہیں پڑے رہتے ہیں۔ شادی کے لیے ہو یا بچہ ہونے کے لیے ہو جو مرادیں مانگی جاتی ہیں خدا کی پناہ۔ میں ان کو بیان نہیں کر سکتی۔ میرے رونگٹے کھڑے ہو جاتے ہیں۔ خدا ہی ان لوگوں کو نیک توفیق دے۔ ہماری زبان میں ایسا اثر کہاں کہ خدا قبول کرے۔ ہمارے علما کا فرض ہے کہ جاہلوں کو ایسے بد اعتقادی سے روکیں۔ لوگوں کے کہنے پر ہرگز خیال نہ کریں۔ اگر لوگوں نے یہ کہا بھی کہ فلاں عالم جو ہم کو ایسی باتوں سے روکتا ہے اس کا یہی سبب ہے کہ وہ دہائی ہو گیا ہے یا نیچری ہو گیا۔ تو میں پوچھتی ہوں کہ حالوں کا ایسی باتوں سے ہوتا ہی کیا ہے۔ خدا کے پاس نیک نیتی کے ساتھ گئے تو بس ہے۔ اگر لوگ ہزار برا کہیں تو پردا ہی کیا ہے۔

یہی شرک ہے جسے ہم کو ترقی سے روکتا ہے اور دنیا کی قوموں میں ذیل کر

چھوڑا ہے۔ خدا سے یہی التجا ہے کہ الہی! تو ہم کو ان شرکی عقیدوں اور آفات و

بلیات سے بچا۔ توحید اور نیک عمل کی ہدایت کر کہ ہم تیرے روبرو سرخو آئیں۔
 نہایت خوشی کی بات ہے کہ سچی تعلیم نے دھیری مراد انگریزی تعلیم ہی سے نہیں
 بلکہ ہر طرح کی تعلیم سے ہے) ایسے بد اعتقادات کو بہت کم زور کر دیا ہے۔ اگر ہمارے
 انگریزی خواں بھائی سُست عمل نہ ہوتے اور اپنے مذہب کی پوری پابندی
 کرتے تو یقیناً وہ اسلامی سچی سادگی کے نمونے بن سکتے تھے۔ مگر اپنی سُست علی
 سے ان لوگوں نے عوام میں بدگمانی پیدا کر رکھی ہے۔ یہ لوگ جیسا دل میں سمجھتے ہیں
 ویسا کر دکھائیں تو نہایت عمدہ بات ہے۔ اب میں یہاں کی ایک دو درگاہوں کا
 ذکر کرنا چاہتی ہوں۔

مدرسہ سے قریب میں ایک درگاہ قیوم انصاری کے نام سے مشہور ہے۔
 لوگ کہتے ہیں کہ وہ صحابی تھے ولی ہونے میں تو کچھ شک نہیں۔ سال میں ایک دفعہ
 ان کی درگاہ پر جشن ہوتا ہے۔ جو کام اس وقت وہاں ہوتے ہیں ان کا ذکر کرنے سے
 بھی مجھے شرم آتی ہے۔ عوام کو اس درگاہ سے بہت اعتقاد ہے کہ مرادیں پوری کرنے
 میں یہ بزرگ بہت پایہ رکھتے ہیں۔ عوام کے دل سے اس خیال کو دور کرنا
 فی الحال دشوار ہے۔ بعض لوگ تو یہاں پر سجدہ کرنے میں بھی دریغ نہیں کرتے ہیں
 بچوں کو ان کی قبر پر سے صدقہ کرتے ہیں۔ اور اقسام کے مکروہات ہوتے ہیں
 مثلاً ان کے نام پر بکے کا چھوڑنا وغیرہ۔ یہ سب شرک نہیں تو اور کیا ہے۔
 بعض ولیوں کے نام سے دریا میں ناریل تک چھوڑے جاتے ہیں۔ بیمار لوگ
 کی مرادوں کے لیے تو ناگور کے قادر ولی لوگوں کے خیال میں ایک ممتاز درجہ
 رکھتے ہیں۔ یہ سنت اس طرح کی جاتی ہے کہ اگر آنکھ میں درد ہو تو روپیہ کی آنکھ۔
 ہاتھ کی علت ہے تو روپیہ کا ہاتھ۔ پاؤں کی بیماری ہے تو روپیہ کا پاؤں۔ غرض
 جیسی ضرورت رہی ویسی چیز لیا کر بڑے اعتقاد سے درگاہ پر بڑھاتے ہیں۔

ایسی مرادوں پر دو چار سو روپیہ تو ضرور خرچ کر دینے میں تامل نہیں ہوتا۔ مگر خدا کی راہ پر ایک پیسہ دینے کے لیے دمِ کل جاتا ہے۔ قادر ولی کے نام کے جھنڈے بھی کھڑے کیے جاتے ہیں جن پر گوم کی شکل کا ایک پھر پراچڑھایا جاتا ہے۔ یہ کام مشائخ کے گھروں میں بھی ہوا کرتا ہے۔ شادیوں کے سہرے کے پھول خواجہ خضر کے نام پر دریا میں چھوڑنا اب تک جاری ہے۔

اب میں مضمون کو اس سے زیادہ طول دینا نہیں چاہتی ہوں کہ ناظرین طوالت سے اکتا جائیں گے۔ میں امید کرتی ہوں کہ ناظرین میری غلطیوں کو غور کی نظر سے دیکھیں گے کہ یہ میرا پہلا مضمون ہے۔ میری دعا ہے کہ خداوند! تو میرے اور میرے بہن بھائیوں کے گناہوں کو معاف کرے اللہ! تو سب مسلمانوں کو ناپاک شرک کے مرض سے بچا۔ تو ان کو وہ سیدھا راستہ دکھلا جس سے تو خوش رہے اور تیرا پیارا رسول۔ خداوند! تو ہماری قوم کو دنیا میں ممتاز۔ بے نظیر اور محمود بنا۔ یا اللہ تو ہم کو ایسی روشنی میں لے چل کہ ہم حق و باطل میں تمیز کر سکیں۔ آمین۔

رہت

بنت محمد مصطفیٰ اللہ صاحبِ چیدہ

از مدراس

باسکٹ آف فلوورس

پھولوں کی ڈالی

ملک جرمنی میں ایک قصبہ ایمبرگ نامی آبادی تقریباً سو برس کا عرصہ گزرا کہ اس قصبہ میں ایک شخص یعقوب نامی رہتا تھا۔ اس کا قیام وہاں کہیں ہی

تھا جس کی اصلی غرض باغبانی کے کام سے واقف ہونا تھا۔ یعقوب جو فطرتاً ہی ہوشیار اور مستعد تھا کونٹ آف ایمپیرر کے باغات میں کام کیا کرتا تھا اس کے عمدہ صفات اعلیٰ خیالات نیک طبیعت کا رگزاری ہر کام میں استعدادی سب سے زیادہ اس کے سیدھے پن نے کونٹ کے خاندان کو اپنا مہربان ہمدر دہنایا اور اس سے محل کے دوسرے کام بھی لیے جانے لگے یہاں تک کہ جب نوجوان کونٹ کی تعلیم کا زمانہ ختم ہوا اور اس کو سفردریش ہوا تو یعقوب کو ہمراہی کی عزت بخشی گئی۔

اس سفر میں اس نے بڑے بڑے شہروں کو دیکھا مختلف ممالک و بلاد اور مختلف اضلاع کے لوگوں سے ملنے اور اپنی معلومات بڑھانے کا عمدہ موقع ہاتھ لگا۔ تعلیم یافتہ لوگوں سے اُس نے آداب گفتگو کی واقفیت حاصل کی نیز اپنے اکیر کا کی اصلاح کی۔ جب وہ سفر سے واپس ہوا تو لوگ یہ دیکھ کر بہت خوش ہوئے کہ یعقوب دیباہی نیک طبیعت خوش مزاج ہر دوسرے ملکوں کی آب و ہوائ سے اس کے عمدہ صفات پر کوئی اثر نہیں کیا۔

اتنا سفر میں اُس نے اپنے آقا کو خوش رکھنے میں کوئی دقیقہ اٹھانیں کھا واپسی پر کونٹ نے سب سے پہلے جو کام کیا وہ یہ تھا کہ یعقوب کو اپنے محل کا جو خاص دارالسلطنت میں واقع تھا داروغہ مقرر کرنا چاہا۔ یہ ایک ایسی عزت تھی جو اس زمانے میں بہت کچھ عزت کی نگاہوں سے دیکھی جاتی۔

ایمپیرر میں کونٹ کے علاقہ کا ایک قطعہ زمین جس اتفاق سے اُس وقت خالی ہو گیا تھا۔ اس میں مکان بنا بنایا موجود تھا نصف قطعہ میں درخت لگے تھے اور نصف میں ترکاریاں بونی جاتی تھیں۔ چونکہ یہ قطعہ یعقوب کی مرضی کا تھا اسکو بہت پسند آیا اس لیے اُس نے اپنے آقا سے درخواست کی کہ کونٹ نے نہایت خوشی سے اپنے وفادار خادم کو اُس کی کارگزاریوں کے صلہ میں

وہ جگہ مفت عنایت کی اور اسکو تمام عمر رہنے کے لیے اجازت دیدی غلہ لکڑی پانی وغیرہ کا انتظام ہمیشہ کے لیے کر داتا رہا۔

یہ بات یعقوب کے سے منکر المزاج شخص کے لیے ایک نعمت غیر مترقبہ تھی اب وہ اس قابل ہوا کہ ایک سلیقہ مند نیک بخت نوجوان لڑکی سے شادی کی درخواست کرے اور وہ منظور بھی ہو گئی۔ میاں بی بی آرام کی زندگی بسر کر رہے تھے اسکا قاعدہ یہ تھا کہ صبح سویرے اٹھتا اور دن کا بڑا حصہ اپنے اس باغ کی خبر گیری میں صرف کرتا اسی طرح سالہا سال معہ اپنی بی بی کے جس نے اپنے آپ کو ہر طرح لائق قابل ثابت کر دکھایا تھا بڑے اطمینان سے زندگی بسر کر رہا تھا۔ انوس تھوڑے عرصہ کے بعد اس کی نیک بی بی نے انتقال کیا۔

نیک دل یعقوب دن بدن ضعیف ہوتا چلا پیری کے آثار ہویداتھے اسکے سر کے بال سفید ہو چلے اسکے صرف ایک لڑکی تھی جو اس دنیا میں اکیلی اس کی ہمدرد تھی اس کی عمر ماں کے انتقال کے وقت صرف پانچ سال کی تھی اسکا نام میری تھا جو اس کی ماں کے نام پر رکھا گیا تھا۔

لڑکی کے عادات ماں سے ملتے جلتے تھے۔ میری بہت حسین اور پیاری لڑکی تھی جیسے وہ بڑہتی گئی حیائیکی اخلاق کی صفیت اسکے حسن کو دوبالا کرتی جاتی تھیں۔ وہ بہت ہر دل عزیز لڑکی تھی۔ پندرہ برس کی عمر سے پہلے اپنے بڑے باپ کے کل کام انجام دینے لگی۔ وہ گھر کی ہر ایک چیز باورچی خانے کے برتن باکھل صاف ستھرے رکھتی تھی جیسے نئے ہوں۔

علاوہ گھر کے کاموں کے میری اپنے باپ کو (جو اپنے دماغ میں بے باا عقل کا خزانہ رکھتا تھا جو اپنی دلچسپ باتوں سے اسکو بہلائے رکھتا تھا) کسی قسم کی بار نہیں معلوم ہوتی۔ باغ کی خبر گیری میں نہایت درجہ کی مستعدی سے ہاتھ

بٹاتی۔ میری کوچن ہی سے پھولوں سے عشق تھا وہ پیدا بھی باغ میں ہوئی تھی اور اتنی عمر کو بھی پہونچی اُسی باغ میں۔ اُس کا باپ ہر سال اُسے نئے نئے بیج اور جڑیں اور قلم لا کر دیتا جنہیں وہ کیا ریوں کے کنارہ کنارہ جا دیتی۔ اُس کا یہی کام تھا جسے وہ فرصت میں کرتی تھی۔ اسکے ہرے بھرے پتوں کو دیکھتی تو باغ باغ ہوتی یہاں تک کہ پھول بھولنے کا زمانہ آجاتا کھیلوں کو دیکھ کر اُس کے دل میں یہ خواہش پیدا ہوتی کہ کہیں جلدی سے پھول کی شکل میں ظاہر ہوں۔ مگر چونکہ اُسے اپنی خواہش پر خستہ کار رکھنے کی پوری تعلیم دی گئی تھی اس لیے وہ نہایت صبر سے اس کا انتظار کرتی۔ جب پھول کھلتے میری کے مسرت کا کوئی ٹھکانا نہ ہوتا وہ بے انتہا خوش ہوتی۔ اس کا باپ یہ دیکھ کر کہا کرتا کہ اے بیٹی تیری یہ خوشی پاک و خالص ہے۔

اکثر والدین اپنے بچوں کو لباس و زیور سے خوش کرنا چاہتے ہیں صدہا روپیہ صرف کرتے ہیں ان کے مقابلہ میں صرف چند پیسوں سے بیج خرید لاتا ہوں مگر اس تھوڑے سے خرچ سے جس قدر میں تم کو خوش کر سکتا ہوں دوسرے والدین اپنی اولاد کو نہیں کرتے۔

میری اکثر کہا کرتی تھی کہ ہمارا باغ کوئنٹ کے باغ سے نفاست خوبصورتی میں کچھ کم نہیں۔ درحقیقت میری کا باغ ایسا سرسبز و دلکش تھا کہ کوئی رہ گیر بھی جب تک ٹھہر کر نظر بھرنہ دیکھ لے قدم نہیں اٹھاتا۔ اور میری بھی اُن کو کوئی گلہ ستہ اپنے باغ سے دیئے بغیر خالی نہ بھیجتی۔

عاقلاً و فرزانہ باپ نے جب میری کو پھولوں سے اس قدر دلچسپی لیتے ہوئے دیکھا اُس نے پھولوں کے ذریعہ سے فائدہ حاصل کر دانا چاہا ع چہ خوشنود کہ براید بیک کر شمشاد و کار۔

اُس نے میری کو بچایا کہ پھول سی عجیب اور خوبصورت چیز کا بنانے والا وہ
 قادر مطلق ہی جو سب سے زیادہ عظیمند ہے۔ وہ صبح کو سب سے پہلے
 خدا کی عبادت کرتا تھا وہ معمول سے ایک گھنٹہ پیشتر اٹھتا اسکا یہ قول تھا کہ جو
 شخص دن بھر میں کم از کم نصف گھنٹہ اپنے کاروبار سے نکل کر خدا سے برتر کی عبادت
 اُس کی یاد میں صرف نہ کرے اور اُس سے یہ نہ چاہے کہ تمام دن نیک کاموں
 اور حلال طریقہ پر محنت کرنے میں گزرے اُس کی زندگی بیکار ہے۔

چنانچہ وہ گرمی و بہار کے موسم میں میری کے ساتھ صبح کو ایک کنج باغ میں
 بیٹھتا جہاں وہ دونوں طائران خوش الحان کی نغمہ خوانی اور رنگ برنگ کے
 پھولوں پر شبنم کے قطروں سے بے حد ملاحظہ ہوتے تھے۔

یعقوب نے یہ بات اچھی طرح میری کے ذہن نشین کر دی کہ خدایا ہی تمام مخلوق
 مردبان اور رحمدل مالک ہے وہ ہم میں طرح طرح کے رنگ اور صورتوں میں آشکارا ہوتا
 ہے کہ ہمیں اس کی خیریت اور معرفت حاصل ہو اور ہم اس سے محبت کرنے لگیں۔
 اور یہ کہ ہمیں اُس بے نیازی درگاہ میں نہایت ادب سے ہمہ تن رجوع ہو کر دعا
 مانگنی چاہیے۔

بہر طور ان باتوں سے اتنا فائدہ تو ضرور ہوا کہ میری کے دل میں نیکیاں کمنے
 اور خدا سے برتر کی عبادت کا خیال جم گیا۔ میری کو گل سوسن دیولٹ اور گلاب
 بہت پسند تھے۔ یعقوب انیس پھولوں کی نیچرل کیفیتوں کے ضمن میں اُسے اس
 قسم کی نصیحتیں کرتا جو ایک عورت کے لیے ضروری ہیں۔

ایک دن ماچ کے مہینے میں علی الصباح میری نے چند پھول دیولٹ کے
 لاکر باپ کو دیئے اور اس امید میں تھی کہ اسکا باپ ان پھولوں کی تعریف کریگا
 یعقوب نے کہلے میری پیاری بیٹی تجھے چاہیے کہ ان پھولوں سے فروتنی او

سب سے پوشیدہ طور پر نیکیاں کرنے کا سبق حاصل کرے۔ اس پھول کا قاعدہ ہر کو
بند جگہ میں زیادہ خوشبو دیتا ہے۔ میری خدا کرے تم بھی اسی طرح حیا پر در ہو فضول نہاں
خود نمائی سے بچو۔ اور سہوں کے ساتھ ایسا نیک سلوک کرتی رہو کہ کانوں کا نڈھال
کو خسر نہ ہو۔

ایک دن یعقوب نے صبح سویرے باغ میں سوہن اور گلاب کے کھلے پھولوں کو
بیٹی کو بتا کر کہا کہ میری اس پھول کی طرح تم کو اپنا دل بالکل صاف رکھنا چاہیے دیکھو
یہ کس قدر سفید اور خوبصورت ہے۔ اس کی ٹیٹھریاں برف سے زیادہ صاف کپڑے
کو مات کر رہی ہیں۔ خوش نصیب ہر وہ لڑکی جس کا دل اس طرح اُجلا اور
صاف ہو۔

جس طرح سوسن کو بے احتیاطی سے چھوٹے پر اس کی صفائی جاتی رہتی ہے
اسی طرح بُرے فاسد خیالات سے صفائی قلب دور ہو جاتی ہے۔ میری تم حیا دار
مثل گلاب کے بنی رہو وہ رنگ جو کسی حیا دار عورت کے رخسار پر اس کی حیا کی
بدولت پیدا ہو جاتا ہے گلاب کی رنگت سے بھی زیادہ دلکش ہوتا ہے۔ سوسن اور
گلاب دونوں ایک جگہ ملے ہوئے کیسے بھلے لگتے ہیں۔ سمجھو کہ یہ دونوں حقیقی
ہمیں ہیں۔ اسی طرح حیا اور صفائی قلب بے گناہی دو تو ہمیں ہیں ایک دوسرے
علحدہ نہیں ہو سکتیں۔ خدا نے بیگناہی کو حیا داری کی وفادار بن کر بھیجا ہے۔
اگر تم سوسن کی طرح صاف دل ہو جاؤ گی تو خود بخود تمہارے رخسار گلاب کی طرح
ہو جائیں گے۔ شعر

جو حیا دار ہے بے شبہ ہو گا معصوم بیگناہی حیا دونوں میں لازم ملزوم

ان پھول کے دختوں کے پاس ایک سیب کا درخت بھی تھا یعقوب نے
اسکو میری کی پیدائش کے دن نصیب کیا تھا ہر سال اس میں معقول تعداد سے

سُتھرے سیرب نکلا کرتے تھے اور اسال اسقدر پھول پھل نکلے کہ درخت ایک ٹہا
 بگھا پھولوں کا بن گیا۔ میری بہت خوشی سے ہر روز کپڑے پہن کر اسکے دیکھنے کو
 جاتی اور بے انتہا خوشی سے اپنے باپ کو بتایا کرتی۔ ایک دن جبکہ وہ دیکھنے کو
 گئی کیا دیکھتی ہو کہ سارا درخت گملا کر رہ گیا ہی اور دھوپ کی تیزی میں پھل پھول
 زمین پر آ رہے ہیں۔

یہ دیکھ کر وہ پھوٹ پھوٹ کر رونے لگی۔ یعقوب بے کما لے میری! اس خیال کو
 کبھی نہ بھولنا اسی طرح عیش و عشرت سے جوانی برباد ہوتی ہے۔ رہ راست سے
 بسک جانا بڑی خطرناک بات ہے۔ سید ہار استہ چھوڑتے وقت تم کو ہمیشہ اس
 درخت کو پیش نظر رکھنا چاہیے۔ ہمارے عمدہ کرٹے جو امیدیں میرے دل میں
 پیدا کی ہیں اگر یہ بدل جانے سے برباد جائیں تو میں جانو گنا کہ میری ساری عمر
 گریہ و زاری میں صرف ہوئی اور اس آنسو سے جو اسوقت ہمارے رخسار پر ہیں
 میرے آنسو زیادہ رنج و دہ و تلخ ہونگے۔ یہ کہتا جاتا تھا اور اس کے آنسو اٹلے
 چلے آتے تھے۔

اس گفتگو کا اثر میری کے دل میں بہت کچھ ہوا اور وہ ان الفاظ کو تمام عمر
 نہ بھولی۔ یعقوب یہ دیکھ کر بے انتہا خوش ہوتا کہ اس کی تعلیم کا اسقدر اچھا اثر ہو
 پیاری بیٹی پر ہو رہا ہے۔ شعر

بالائے سرش ز ہوشمند ی یتافت ستارہ بلند ی

ایک دن صبح کو میری جبکہ سہانا وقت تھا اپنے گھر کے قریب بید کی چھڑیاں
 کاٹنے لگی کاٹنے کاٹنے ایسے مقام پر پہنچی جہاں ایک تختہ گل سو سن کا ملا
 وہ بہت خوش ہوئی۔ بہت سے پھول باپ کے لیے گلہ سستہ بنانے کے لیے
 تو لے۔ رستہ میں اسکو کوئٹس آف ایمبرگ اور اس کی بیٹی امیلیا ملیں۔ میری نے

ان مغز خاتونوں کو دیکھ کر مودبانہ طریقہ سے سلام کیا نوجوان امیلیا کو گل سوسن سے نہایت درجہ محبت تھی بے ساختہ کہنے لگیں۔ ہیں یہ سوسن کے پھول ہیں اور پھولنے شروع ہو گئے۔

میری نے یہ سن کر دونوں گلدستے دونوں لیڈیوں کے نذر کیے جو بہت خوشی سے ییلے گئے۔ امیلیا نے قیمت ادا کرنی چاہی میری نے کہا کہ میں اگرچہ ایک غریب لڑکی ہوں مگر دلی خوشی سے یہ ہدیہ دیا جاتا ہے قبول کیجیے اور مہربانی کر کے قیمت سے معاف رکھیں کیونکہ میرے والد پر بے حد احسانات کوئٹ کے ہیں۔ کوئٹس یہ سن کر بہت خوش ہوئی اور کہا کہ اگر ہو سکے کبھی کبھی امیلیا کے لیے سوسن پہنچایا کرنا خوشی سے قبول کیا جائیگا۔

میری نے وعدہ کیا ہر صبح کو تھوڑے پھول کوئٹس کے ہاں دے آتی۔ جب موسم پھولوں کا ختم ہو گیا میری سے یہ درخواست کی گئی کہ گھڑی دو گھڑی کو آیا کرے اور اکثر امیلیا نے کنایتہ اشارتاً یہ بھی کہا کہ وہ میری کو اپنے پاس مستقل طور پر رکھنے کی متمنی ہے۔

ایک دن امیلیا کی سالگرہ کا دن آگیا میری نے چاہا کہ کوئی چیز اپنی حیثیت کے موافق امیلیا کو دے۔ اس نے چاہا کہ اپنی سب میں خوبصورت ٹوکری جو یعقوب بنایا کرتا ہے اور خاص کر اس نے نزاکت کے ساتھ اسی دن کے لیے تیار کیا تھا اس ٹوکری میں پاکیزہ چٹنے ہوئے پھول رکھ کر پیش کرے۔ یعقوب نے بھی ہی اسے پرصا دیا۔

یعقوب نے اس پر کوئٹس کا نام خاندانی امتیاز کا نشان بھی بنا دیا۔ میری نے رنگ برنگ کے پھولوں اور سبز سبز ڈالیوں کو اس ٹوکری میں سلیقہ مندی کے ساتھ جمایا اور گلاب کی کلیوں کا ایک ہار ٹوکری کے کنارے کنارے رکھ دیا۔

امیلیا کے نام کو جوہ آسانی پڑھا جاتا تھا فارگٹ می ناس کے پھولوں کے ایک چھوٹے تاج کے حلقہ میں جگہ دی گئی جالی دار سفید رنگ کی ٹوکری رنگ برنگ کے پھولوں سے بہار دکھا رہی تھی۔ یعقوب جیسا سنجیدہ مزاج باپ بھی دیکھ کر اس کی مذاق قوت امتیازی کی تعریف کیے بغیر رہ نہ سکا۔

میری نے اسکو محل میں جاتے ہی دعا کے ساتھ امیلیا کی خدمت میں پیش کیا۔ امیلیا باقاعدہ چنے ہوئے پھولوں کی ٹوکری دیکھ کر بے انتہا مسرور ہوئی۔ اسکو الفاظ ایسے نہیں ملتے تھے جو شکریہ ادا کیا جاتا۔ کہا کہ میری تم نے میرے لیے اپنے باغ کا ستیا ناس کیا ہے۔ ایسی خوبصورت ٹوکری میں نے اپنی عمر میں پہلی مرتبہ دیکھی ہے۔

چلو اماں کو دکھائیں۔ اماں دیکھے میری نے کیا عمدہ تحفہ مجھے دیا ہے۔ کونٹس پھولوں کو دیکھ کر بہت مخطوط ہوئی اور کہا واقعی یہ ٹوکری اور پھول بال ایسے ہیں کہ مجھ کو شک ہو رہا ہے کہ کسی اعلیٰ مصور نے اپنی صفت کا نمونہ دکھایا ہے یہ ٹوکری اور اس کے پھول میری کے اصلی مذاق کے ساتھ ہی دلی نوازش کا سچا نمونہ ہے۔

یہ کمکر کونٹس امیلیا کو ساتھ لیکر دوسرے کمرے میں گئی اور کہا کہ میری کو بلا کچھ دیئے نہیں بھجوانا چاہیے۔ تمہارے خیال میں کوئی ایسی چیز ہے۔ امیلیا نے کہا اماں جان میرا ایک جوڑا لباس کا ہی جو تقریباً بالکل نیا ہے۔ سبز زمیں پر سرخ و سفید پھول بہت بھلے معلوم ہوتے ہیں میرے ذرا جھوٹا ہے اگر آپ کہیں تو میں میری کو دیدوں۔

لے یہ ایک پھول کا نام ہے اور اس الفاظ کے لفظی معنی ”مجھے بھولو نہیں“ کے ہوتے ہیں ذو معنی ہونے سے کس قدر لطیف فقرہ ہو گیا ہے۔

کونٹس اچھی بات ہی غریب لڑکی کے کام آئے گا (مسکرا کر) یہ پھولدار لباس پھول والی لڑکی کے لیے موزوں بھی ہے۔

اس کے بعد امیلیا میری کو اپنے ساتھ لی گئی۔ نوکروں پر تاکید کی گئی کہ پھولوں کے ٹکڑاں نہیں کہ یہ پھول کھانے سے پیشتر مر جھانہ جائیں کیونکہ معزز مہمان آنے والے ہیں۔ امیلیا نے اپنی خادمہ سے کہہ کر اس کا جوڑا لائے کو کھانا۔

جولیٹی (جو خادمہ کا نام ہے) یہ سن کر اس کا مونہ دیکھنے لگی اور پوچھا کہ آج تو وہ جوڑا یقیناً نہ پہنا جائیگا۔

امیلیا۔ نہیں میں اسکو میری کو دوں گی۔

خادمہ۔ ہائیں کیا آپ اسکو دیئے ڈالتی ہیں۔ بیگم صاحبہ کو بھی معلوم ہے۔

امیلیا۔ (تھکنا لہجہ میں) تم کو ان باتوں سے کیا تم جا کر وہ لباس لے آؤ۔

جولیٹی نے اپنا مونہ پھیر لیا تاکہ اپنے دلی ملال کے اظہار کا موقع نہ دے۔

اور وہ لباس نکال لائی اگر جولیٹی کا بس چلتا تو اس لباس کے ٹکڑے کر ڈالتی۔

بہ نسبت میری کو دینے کے۔ دل میں کہتی جاتی ہے کہ اگر میرا بس چلتا تو اس باغبان

لڑکی کی آنکھیں نکال لیتی کیونکہ یہ میری مالک کے دل پر پورا قبضہ کر کے میرا حق

جینیتی ہے۔

امیلیا نے کہا میری پیاری میری! تم کو معلوم ہے کہ آج مجھے اس قدر تحفے

مے ہیں اور ملیں گے جو تمہارے تحفے سے کہیں قیمتی ہونگے۔ مگر میرا دل مسبقہ

تمہارے تحفے سے خوش ہوا ہے ہرگز کسی تحفے سے نہ ہوگا۔ اگرچہ اس کہہ کر کے پھول

تمہارے پھولوں سے زیادہ دلکش نہیں ہیں تاہم تم اسکو قبول کر کے مجھے خوش

کر دو گی۔ اپنے والد کو ہمارا بہت بہت سلام کہنا۔

میری نے وہ لباس نہایت شکریہ کے ساتھ لیکر خوشی خوشی گھر واپس ہوئی

جو لٹی دل ہی دل میں سچ قتاب کھا رہی تھی امیلیا نے اس کے تیور پہچان کر کہا
جو لٹی کیا تم ناراض ہو۔

جو لٹی۔ بھلا میں کیوں ناراض ہوں آپ دیں اور میں ناراض۔ داتا دے او
بھنڈاری کے پیٹ میں درد ہو اسی کو کہتے ہیں۔

امیلیا۔ مجھے امید ہو کہ تم ہمیشہ اسی طرح عقل سے کام لیا کر دو گی۔

میری نے گھر پہونچ کر بہت خوشی سے وہ تھکا اپنے باپ کو بتایا۔ یعقوب
غیور دل نے عوض کے منے پر خوشی کی اجازت نہ دی۔ سر ہلا کر کہا کہ اس نے
بہتر تھا کہ تم بھولے ہی نہ جاتیں۔ مجھے خوف ہے کہ لوگ ہماری اس قدر عزت
افزائی سے حسد کرنے لگیں گے اور اس سے زیادہ یہ بات بُری ہوگی کہ تم
بیجا غور سیکھ جاؤ گی۔ بیٹی خبردار ہمیشہ بیجا فخر سے بھاگتی رہنا۔ عورت ذات
کے لیے حیاداری نیک چال چلن بہت موزوں ہیں۔ خدای تعالیٰ کے پاس
فردنی نیک دلی کی زیادہ قدر ہے۔

فردتن بود ہوشمند گزین ہندشخ پرمیوہ سربرزیں

عباسی بیگم۔ منسرسید محمد اسماعیل
از حیدرآباد دکن

قید رنگ

برا غلم پورپ کے بچے سے بڑے تک کسی فرد بشر کے سامنے نیولین دی
اگر سیٹ کا منفخر لفظ زبان سے نکالے۔ اور پھر ملاحظہ ہو کہ اس کے دل پر
اس طلسمی نام کا کیا اثر ہوتا ہے؟ اکثر تو آپ اس کے چہرے پر آثار عقیدت و محبت

پائیں گے اور کبھی اسے منفردانہ موٹھ پھیرتے ہوئے دیکھیں گے۔
 تاج شاہد ہی کہ کامیاب لوگ ہمیشہ محدود خلاق رہے ہیں لیکن جس قدر ہم
 نپولین کو محدود و مبغوض پاتے ہیں اُس کی مثال بیشکل ملے گی۔ اس ظفر نصیب
 شخص سے اس کے معاصرین کی ناراضی کے مختلف وجوہ ہیں۔ از الجملہ ایک
 اُس کا اسلام پر حیرت انگیز طور سے راغب ہونا ہی۔ پس یورپ نے اس کی
 رسوائی کا کوئی پہلو نہ چھوڑا۔ اور اسے ملحد، غاصب، خونخوار مشہور کیا لیکن
 دروغ را فروغ نباشد آخر قریباً تمام دنیا نپولین کی انسانیت کی معترف ہو گئی
 اور اب اس مہر منیر کو تہ خاک جا گریں ہوئے تقریباً سو سال گزرنے پر بھی اسکی
 یورپ میں دنیا میں ایسی ہی تازہ ہی جیسی ہمارے دلوں میں فاروق عظیم کی۔
 افسوس نپولین کے متعلق غلط فہمیاں بوریے گزر کر ایشیا میں، اور
 مردوں سے نکل کر بیبیوں میں، بھی پھیلنے لگیں۔ ہم نے نہایت حیرت سے سنا
 کہ ایک مسلمان بیگم صاحبہ نے (جب کا نام کھانا نامناسب ہے) نپولین کی مذمت
 سو شعروں کی مشنوی کہی ہے اور ایک بار ہماری خاتون کے اوڈیٹر صاحبے
 بھی ملکہ جوزیفائن کے حالات لکھتے ہوئے نپولین کی شان میں کچھ ایسے ہی
 کلمات استعمال فرمائے تھے۔ خواتین میں ہرگز تاریخی غلط فہمیاں نہ پھیلنی چاہیں
 پس نپولین کی اصلی تصویر ضرور بہنوں کے سامنے پیش ہونی چاہیے۔
 میں یہاں اس کی متم بالشان سوانح عمری میں سے صرف ایک باب
 لکھتی ہوں وہ باب حور فقی القلب بہنوں کو ”چار آنسو“ گرانے پر مجبور کرے گا۔
 اور وہ باب جو انہیں ”چار آنسوؤں“ کی طرح فانی عروج و نیوی کو بھی نظروں
 سے گرا دے گا۔

کیا یہ امر موجب تحسّر و تحیر نہیں کہ محبوس نپولین کی مرتکب معدلت شعار

و نصفت مدار برطانیہ ہی۔ وہ برطانیہ جو یورپ کے جملہ عیوب سے مبرا ہی۔ افسوس
 ”پٹ“ اور ”ایڈنگٹن“ کی اس متعصبانہ پالیسی نے جواب سراپد ورد گرے اور
 مسٹر ایسکوٹہ کو وراثت ملی ہی برطانیہ کے دامن غت پر دستہ لگا دیا۔ مگر اس کی عام
 پبلک ہمیشہ شریف ان خیال اور منصف مزاج رہی ہی۔ چنانچہ اس زمانہ میں ہی
 انگلش پبلک کو اس سے پرزور اختلاف تھا۔ اور ”جسٹو“ پر ”کل“ کا حکم
 نہیں لگ سکتا۔

نظم

۱

سینٹ ہیلینا کا اُف! وہ مجلس تاریک
 دیکھنا اُس کا باں خاموشی فریاد خیز
 اسپہ ہڈن لو گورنر کے مظالم نوبہ نو
 اور اُس میں قید اک شاہنشہ گردوں قار
 انتظار موت میں گردوں کی جانب با
 تھے نمک پاش شبہ مجروح دل لیل نہا

(۲)

متحد شاہوں نے اس کا غصہ کے تاج تخت
 جسکی کل شیریں کلامی پتھے غش اہل ذہن
 جنبش لب پر تھا جسکی۔ فستوں کا فیصلہ
 کر دیا اک کلبہ امراض زامیں قید سخت
 اک گورنر کی سُنے وہ طعن تشنیع کرخت
 وہی بونا پارٹ ہی یہ دقت و آفت و سخت

(۳)

ہوتی تھی توہین شاہنشہ کی بے انتہا
 اب گئے افلاس سے اسکے ظروف خوردنی
 مجلس نیپولین تھا اک جزیرہ سنگلاخ
 واہ وا۔ یورپ کی اقوام مہذب واہ وا
 جسکے خوان عیش کا کل تک گسراں تھا ہما
 تھا ہی باعث مسلم مرگ قبل از وقت کا

(۴)

روز اول ہی وہ ہوتا رہی خلد نعیم
 کام آئی لیکن استقلال کی خوں قدیم

تھی یہ انگلستان کی تاکید سب جنرل کیں
انتقال ایلینر، غربت میں ہجر لیس کیں
اسکو شاہنشاہ بھی کہنا تھا اک جرم عظیم
ہو گیا ان آخری صدیوں کے زخمی لہ و نیم

(۵)

ہائے اپنے رازداروں سے دکنا شاہ کا
خون سے کہتے ہیں پری اہل کل فرشتا
یہ اجازت بھی نہیں دید غریزاں در کنار
قاتل و باغی کو بھی جسوقت دیتے ہیں سزا
اس کے باقی ماندگاں کو دیتے ہیں اول طا
ایک واقف سے کروں یافت کجا ماحر

(۶)

کچھ گندہ ارکانہ تھا لوگو! ہجر حب وطن
بیکار و احسہ تا وہ ساتھ اپنے قبر میں
لے فلک کہ تک اٹھاتا ایک مشت استخوان
دی گئی کس جرم کی پاداش میں قید محن
آرزوے باز دید مادر و فرزند وزن
یہ غم و وح فرسا۔ جاں گداز اور دشمن

(۷)

حریت محروم تھی گو بادشاہ کی بے شمار
اسکی سہیبت تھی دنوں میں بھر بھی اتنی جاگڑ
خواب سے اٹھ اٹھ کے باہم پوچھتے تھے کانپ کے
پاس ہی تھی کثرت سامان جنگ و کارزار
دل دھڑک جاتے تھے گرا آتا کوئی اجنبی تار
آگیا کیا سینٹ ہیلینا سے شاہ باوقار

(۸)

لہرزہ بر اندام ہو سہ تہہ ملطین ماں
گلستاں میں گردیا آباد جنسِ بوم کو
فرق کوئی رادہ کب تھا قابل تاج و تاج
نام سہیبت ناک ہونا مارٹ آتا تھا جہاں
کر کے بیل کو گرفتار قفس لے آسمان
کیا تاشہ ہو کہ ہوشیروں پر وہ حکمران

۱۷۷۱ء شاہزادی ایلنر پولیس کی بہن ۱۲۷۱ء سے شاہنشاہ کا پرائیویٹ سکرٹری۔ جو اس سے عین حالت
اسیری میں بیدردی سے جدا کیا گیا ۱۲۷۱ء کو بیچہ ہم خاندان بوربون کا نسب دلا۔
۱۲۷۱ء نشین پولیس ۱۲۷۱ء

(۹)

اے فلک! اے باعثِ بربادیِ نبولین!
 آہ ظالم! تجکو تھا مرغوبِ تاریخِ ذہن
 ان مصائب کو اٹھایا کیسے استقلالِ سر
 آہ اے غارت گر آزادیِ نبولین!
 تو نہ تھا بدخواہِ عیشِ شادیِ نبولین!
 فضلِ باری تھا مقررِ ہادیِ نبولین!

(۱۰)

یاد ایامِ گزشتہ تھا فقط اک شغلِ شاہ
 ہاے وہ پولشِ جوان! اُن فادارِ لولہ
 جنگ وائرِ لو کہ جیسر لاکھ فتحیں ہوں نشا
 دل سے یوں کتا گزشتہ واقعاتِ جانکا
 جو نہ دشمن سے ہوئے گلے طلبِ گارینا
 آئیں کس مردانگی سے کٹ پڑی میری سپا

(۱۱)

آہ فوسھے! میرے احساں پنہ کی تو نے نظر
 کیا یہی تھا میرے احسانات کا حسنِ عوض
 جان کر دیتا فدا مجھ پر، اگر ہوتا شریف
 لوحِ عزت پر کیا مینے ہی تجکو جلوہ گر
 سو جو تو اپنے گریباں میں ذرا موٹھ ڈال کر
 اے میرے شاگرد! اے میرے پیارے بھتیگر

(۱۲)

یاد ایامے کہ دورِ حرج اپنا یا رہتا
 اگرچہ تھے موجودِ باغ و ساقی و جامِ شراب
 کر کے چھوڑا آخرِ شریکِ خدنگِ مکر و زور
 فتحِ لونڈی بختِ خوشِ خادم، دم بیکار تھا
 عیش سے لیکن دلِ محنتِ طلبِ نیاز تھا
 ہاے! بونا پارٹ یورپ بھر کے لپڑ خاں تھا

(۱۳)

وہ مرا محبوبِ پیرس! وہ، ایسے سین
 آہ اے نکتِ مجسم! مشعلِ راہِ وفا
 عہدِ گلِ عہدِ شبنم، عہدِ وفا، عہدِ شباب
 ہاے! وہ میری فنا جو سپیدِ قاتلِ نازنین
 لوحِ دل پر نقشِ میں تیری ادا سے نقشِ
 جب تجھے چھوڑا تو ساری نمینِ غمِ شبنم

(۱۴)

آہ اے والا ہم خاتون! اے شوہر پرست
تو نے روشن کر دیا نام و خانے شمع حسن
تیری ذقت میری ہمت کو کچے دیتی ہو
آہ مجھ پر خواہش اولاد آئی چہرہ دست
دم شماری میگوں در دو رخ رے زمیں
حالا آرام گاہت جنت الفردوس ہست

(۱۵)

ہاے دی بجو مشیروں نے یہ کیسی بد صلاح
میرے زیر پا تھا پھولوں سے ڈھکا غامق
پھر نہ کیا میں نے اسد کے کچی روئے فلاح
چھوڑ کر بجو کیا میری سبب میںے کلاخ
اجتماع زد جگاں عیاسیت میں بھی صلاح
پیش آتی کیسے یہ بد قسمتی ہوتا اگر

(۱۶)

تیرا احساں ہو گا اے پیغام برباد صبا
بادشاہ آسٹریا کی تجھے نور نظر
آسٹریا میں ہو اگر تیرا گزرباد صبا
اینگلی ایوان شاہی میں نظر باد صبا
کیونچنا سینے سے اسکے آگے آہ شعلہ بار
یوں دکھانا صورت سوز جگر باد صبا

(۱۷)

پھر یہ کہنا بے وفا! تو تو یہاں آزاد ہو
بیج بتانا تجھ کو آیا ہے کبھی یہ بھی خیال
پاسے در زنجیر تیرا شوہر ناشاد ہو
سینٹ ہیلنا میں کوئی خانہ آباد ہو
تجھ کو رکھتا تھا کبھی جو جان دل سے بھی عزیز
میرا! میں ہوں وہی پولین کچھ یاد ہو؟

(۱۸)

تیرے والد کو اگر تھی دشمنی داماد سے
یہ شکایت ہو خسر صاحب کی لشکر کشی
کیوں بھلایا۔ خاطر دختر کو اپنی یاد سے
شکوہ اسکندر معصی نے دلیم بے نیاد سے

۱۔ میرا لویا۔ پولین کی دوسری ملکہ اور والی آسٹریا کی بیٹی ۱۲ معہ پولین کا گمراہ دست ۱۲

خدا ایسے لوگوں سے پناہ میں رکھے

تو بجلوہ چوں در آئی اجل از سر رحم ہم جا کند مادی نیپے اترا ز گردن

ہر غم فرزند وزن اور ماتم ملک و وطن آگیا ہوں تنگ اس افتاد پر افتاد سے

(۱۹)

اب کہاں وہ عیش و عشرت کا زمانہ ہے یاد اُسکی رہ گئی مثل فسانہ ہائے
کنجِ احقر میں پُر آدم توڑتا ہی اک اسیر اب کہاں وہ بادشاہی کا رخانہ ہے
دشمنوں سے بھی جو پیش آئے ہمیشہ رحم سے نادک جو خسرو کا ہونشانہ !! ہائے ہائے

(۲۰)

چمن گیا با بجر مجھ سے اُف امیر پیرا پسر اسکے غم میں جاں بلبے والہ خستہ جگر
آہ ہو کس نغمہ کی شمع شب افروز تو تاری آنکھوں میں دنیا دیکھ اے نورِ نظر
دیکھ کر تجھ کو کل جائے گی جان آرام سے آنگاہوں اپنے سینے سے تجھے جان پُر!
(شاندار پولین اعظم کا بستر مرگ)

(۲۱)

مجلسِ شہ میں بجا ہی جسکو کنا موشداں کمرہ مرطوب و نا آراستہ کے درمیاں
ہی پُر ادنیاء و مافیہا سے ہو کر بے خبر ایک معمولی مسہری پر شہ گردوں نشان
منظرِ بچ و بزمِ باطن ہی ماتے کی شکن لیکن اطمینان ہی باہینہ مونہ سے عیاں

(۲۲)

کلکِ قدر نے اسی پیشانی پر آبِ تاب لکھی تھیں روزِ ازل سے یہ فتوح لا جواب
شہ نے ڈالی دوستوں پر اک نگاہِ آخری رو رہے تھے اسکے حالِ زار پر کلِ شمع و شاد
ہو گیا پنهان گاہوں سے وہ خوشید و فرانس پڑتی جاتی تھی ریخِ خاور پہ جب شب کی نقاب

(۲۳)

تا کجا رہتا ہے حسنِ کمین و اعترتا وہ گرفتارِ غم و رنج و محن و عبرتا
ہو گیا آزاد سہکر چہ برس قیدِ فرنگ ہے وہ فخرِ سلاطینِ زمن و اعبرتا

سر بسر اے اہل دل! غم خیز درد انگیزی سرگزشت پیر غم نیپولین و عبسرتا

(۲۴)

سینٹ بینا میں ہومدفون شیدا فرانس! ہائے وہ نیپولین! دہ غت افرانس!
اُس نے کردی جان شیریں قف بہو فرانس تادم آخر رہی اُسکو تو لائے فرانس
رادیفنا، نزع میں، ہنگام مرگ بیکسی تھا زباں پر لفظ ”جو سفین“ اڈھا فرانس

(۲۵)

تھانہ او خلد اشیاں! تجھ میں تعصب نام کو ہاں تو اصدق جانتا تھا مذہب اسلام کو
تو نے کی اسلام کی تائید واضح طور پر مصر میں جب تو گیا تھا قلع مصر شام کو
سخت کوشش میں میں بونا پارٹک لائف کا مسترد کر دیں کسی صورت اس الزام کو

(۲۶)

واقف اسقام تہذیب اب وجہ آہ آہ اے حقیقت دان تعلیم محمد! آہ آہ
در عروج تو کہ میدانست! اے گردن فرزند مرگ تو اینقدر عبرت ناک باشد آہ آہ
مجلس شدہ میں تھے سب انگشت چرکتے شاہ بونا پارٹ! اور یہ ظلم بید آہ آہ

(۲۷)

ثبت میں تیاج یریری فتوحات عجیب ہم نہ بھولیں گے وہ جنگ آسٹریٹز مہیب
تیرے زیریں کارنامے مثل خورتابان ہیں مٹ نہیں سکتا ہی تیرا نام کثرت نصیب
قف بے چرخ برروسے خودست آسٹریٹز غم نہیں گر در پے تمت ہیں حساد و ریب

لے مصر میں نیپولین اپنے اسلان میں کہتا ہے ”میں سلیے آیا ہوں کہ اصل دین مجھ کی کو تازہ کروں۔ میں تم کو زیادہ خدا رسول اور قرآن کی عزت کرتا ہوں۔“ نیپولین کے مسلم نہیں ہونے کا اعلیٰ ثبوت وغیرہ یہ کہ وہ قبرہ کی مسجدوں میں نماز پڑھتے پایا گیا ہے۔ سن ہو کہ اس نے اپنا نام علی نیپولین رکھا تھا۔ ۱۲
آسٹریٹز کی فتح نیپولین کے نامور ترین واقعات میں سے ہے ۱۲

(۲۸)

ہی یہ جو رناروا ہاں لے وزیرانِ ننگ
خوب کی مہماں نوازی ایک شاہنشاہ کی
اس جفاے نادر کی وی ٹینگٹن صلا
حشر تک نجلت وہ منصف مزا جانِ ننگ
بس ہی تھا ہو گیا معلوم شایانِ ننگ
کیوں رحیم اسکو کس تاج دانانِ ننگ

(۲۹)

لے کوٹن آف ریز! لے بحر عطا برطانیہ!
تیرے رے صاف پر یہ بدنام داغ سیاہ
جسم پوروپ میں انگلستان اک راجِ لطیف
تاج یورپ کے عقیق بے بہا برطانیہ!
غفلت پٹ اور ایڈنگٹن سے گابرطانیہ!
چشم یورپ میں ہی نور حق ناما برطانیہ!

(۳۰)

آج ہی آرام سے پیرس میں اس کا جسم زنا
ہو گیا اس کی صداقت کا زمانہ معترف
فتح اس فاتح نے پالی دشمنوں کے بعد مرگ
ہی اسی کی طرح اس کا مقبرہ بھی شاندار
کرتے ہیں سیاح اس کا شوق سحر طوفِ مزار
کر لیا انگلینڈ نے تسلیم اس کو شہر یار

(۳۱)

دن کو مدفن پر چمکتی ہیں شعاعیں شمس کی
انام نامی اسے روشن تر ہی پر مدفون کا
گر ہاں حق کو دکھلائی صراطِ مستقیم
ہی چمکتی رات کو بخم و قر کی چاندنی
آفتابِ بوابہ انجم میں کہاں روشنی؟
مشعلانِ حرج کو اس سے نہیں نسبت کوئی

خاکِ
زخ-ش عفی عنہما احمد

کیڑے کی التجا

(حضرت انسان کی جناب میں)

خاک کے پُرغور پُستے، ذرا دیکھ بھال کر قدم رکھنا، کیس ایسا نہ ہو کہ تیرے پیروں کے تلوے میرے ننھے سے جسم کو کچل دیں اور میں ہمیشہ کے لیے دنیا اور انقلابات دنیا کے تماشے سے محروم ہو جاؤں۔

اے اپنے سے کمتر کو حقیر سمجھنے والے فانی جسم، مجھ سے اتنی نفرت مت کر، میں بھی تیری ہی طرح، اپنے ماں باپ کا لاڈلا اور پیارا فرزند ہوں، زندگی جو تجھے دنیا میں سب سے زیادہ عزیز چیز ہی اُسی کی امید افزا اگر میں میرے بھی جسم کی رگوں میں چمک رہی ہیں۔

چودھویں رات کے چاند کی روشنی، ستاروں کی چمک، باد صبا کے جھونکے، اور صبح کی ٹھنڈی ٹھنڈی ہوا صرف تیرے ہی لیے نہیں ہیں، ہم دونوں کا سرمایہ ہیں، یہ اونچے اونچے ٹیلے، مرسر و شاداب مرغزار اور بہتے پانی کے صاف و شفاف چشمے خدا نے صرف انسان ہی کے لیے نہیں پیدا کیے، بلکہ ہر ذی روح کو اُس کے اس غیر محدود عطیہ سے فائدہ اٹھانے کا حق حاصل ہے۔

اے جسم خاکی کی فانی تصویر دنیا کی نیرنگیاں تیرے مشاہدات و نظائر دکھاتی رہتی ہیں، کچھ دنوں کے بعد تو بھی فنا ہو جائے گا، لاش گل سڑ کر خاک ہو جائے گی، اور ہوا کے جھونکے نہ معلوم اُس خاک کو کہاں کہاں اُڑائے پھریں گے۔

اشرف المخلوقات کھلائے جانے والے مخلوق کے قابلِ عزت و رکن،
خدا کے لیے میرا عیش (آرام)، پھیکا مت کر۔ رنگینے دے اور آزادی کے ساتھ
رینگنے دے۔ یہ سمجھ کر کہ میرا ایک سانس تیرے ہزار سالوں اور میرا ایک لمحہ تیرے
کئی مہینوں سے زیادہ بیش قیمت ہے۔

دیکھ خبردار! کبھی بھول کر بھی ایسی زندگی کا طلبگار نہ ہو جو جس سے تجھے تو
کوئی فائدہ پہونچے نہیں اور دوسرے بے موت مائے جاہیں۔

مترجمہ
سید منظر حسین اختر (میرٹھی)

انقلاب

اگلے وقتوں کی یاریاں رہیں	پہلی سی دوستداریاں رہیں
وہ مروت وہ خلق ہیں، معدوم	وہ محبت شعاریاں نہ رہیں
زہد کا نام ہے نہ تقویٰ کا	ہم میں وہ دینداریاں رہیں
طرزِ غالب رہا نہ رنگِ نہیں	اب وہ جادو گاریاں نہ رہیں
اب وہ صنعت رہی نہ وہ حرفت	پہلی سی دستکاریاں نہ رہیں
خون اپنوں کا ہو گیا ہے سفید	پہلی سی رشتہ داریاں نہ رہیں
عورتوں میں ہی لیس و چین کا زو	اب وہ گوٹہ کناریاں نہ رہیں
پاکلی ہو نہ تمام جھام کھیں	وہ پرانی سواریاں نہ رہیں

اپنا غم آپ کھاتے ہیں دنِ ات
ہائے وہ غمگاریاں رہیں

ختم

کنواری لڑکیوں کا پردہ سے پڑھ

مغزِ خواتین! جو مضمون بہ عنوان مندرجہ بالا ماہِ فردری سنہ حال کے رسالہ خاتون میں چھپا ہے اور اُس میں جو اعتراض سہارنپور کے پردہ کی رسم پر مبنی مغزِ بہنِ عالیہ بیگم سہارنپوری کے قلم سے نکلا ہے۔ اگرچہ باعتبار صاف گوئی کے یعنی اس خیال سے جو انھوں نے لڑکیوں کے بچا پردے سے پردہ کی بابت صداقت کا پہلو نہتہ یار کیا کسی حد تک لائقِ مان لینے کے ہے۔ لیکن بہ لحاظ موجودہ رفتارِ زمانہ و اخلاقی کمزوری اور رسوماتِ جاریہ پر نظر کر کے ناقابلِ پذیرائی ہے اس واسطے کہ بہ عام اصول ہے کہ سب سے پہلے اصل کی طرف توجہ ہونی چاہیے نہ کہ فرع کی طرف۔ یہ باتیں جو لالوتہ بہن نے زیبِ خاتون فرمائی ہیں اس کا خیال نہیں کیا کہ سہارنپور کی مستورات کا تعلیمی سرمایہ کتنا کم ہے۔ یہ سردست اس قابل نہیں ہیں کہ ہماری دیگر ضروری کاموں کے مقابلہ میں بے پردہ ہونے کے لیے مکلف فرمائی جائیں یا ان پر توجہ کرائی جائے۔ بلکہ ہمیں سب سے اول توجہ نسواں کی اصلاح کے لیے تعلیم کی طرف کرنی چاہیے۔ اس لیے کہ تعلیم عام ہونے سے یہ تمام فضول مراسم جو بوجہ لاعلمی کے ہم میں پائے جاتے ہیں خود بخود داغ ہو جائیں گے۔

پس سب سے اول تعلیم نسواں پر توجہ دلائی جائے جس سے نفع بھی زیادہ ہے نیز اہل اسلام کو تعلیم یافتہ ماں، بہنوں، بیٹیوں اور بہوؤں کی ضرورت بھی ہے یورپ کی ایک ٹرچی ہوئی ماں اپنے بچے کے لیے سات معلموں سے بہتر ہے۔ برخلاف اسکے ایک پردہ سے پردہ کرنے والی کنواری لڑکی کسی سے بھی بری نہیں ہے اس واسطے کہ بطریقِ شرفِ قدیم و مشرقی تمدنی ضرورت سے زیادہ پردہ

عیب یا رسومات قبیحہ یا بد تہذیبی میں شامل نہیں ہر اور اس پر مغر زہن عالیہ سلیم نے کبھی غائر نظر نہ کی ہر اس واسطے کہ یہ تمام باتیں قبل از وقت ہیں۔ سچ تو یہ ہر کہ ابھی اس کا وقت بھی نہیں آیا جب اس کا وقت آئے گا اور ہماری بہنوں میں تعلیم عام ہوگی تو انشاء اللہ یہ گھٹی خود بخود کھل جائے گی۔ سہارنپور کے کیا معنی تمام دنیا کی بہنیں اپنی بڑی رسومات کو آپ ترک کر دیں گی اور نئی تہذیب ہماری بہنوں کے طبع ثانی بن جاوے گی۔

رہا میم صاحبان سے دستکاری سیکھنا شرفا رہی دستکاری کو کچھ اچھا نہیں سمجھتے کیونکہ جو باتیں ہم اپنی ہم قوم یا دیسی عورتوں سے حاصل کر سکے ہیں وہ میم صاحب سے سیکھنی فضول ہیں۔ اگر میم صاحبان سے کسی فن کا حاصل کرنا ہی ذریعہ بخشش متصور ہر تو گیارہ بارہ سال کی عمر تک بخوبی سیکھ سکتی ہیں کیونکہ اس وقت میں کچھ پردہ سے پردہ کا زیادہ خیال نہیں ہوتا اور دفعتاً اس رسم کو ترک کر دینا یا اس قسم کی رائے دینا اور یہ امید رکھنا کہ جو کچھ کہا جاوے اُس پر عمل کیا جاوے محض فضول ہر۔ ان وجوہات سے میرے نزدیک تعلیم نسوان پر توجہ کرنی چاہیے۔ فقط

رہتہ
کے۔ ایم مینر کے۔ ایم طفیل احمد

پردے سے پردے پر ایک نظر

پردے سے پردہ جو آج کل ہندوستان کے بعض بعض صوبوں میں رائج ہر اُس کی مضرتیں خاتون کے گزشتہ پرچہ میں عالیہ سلیم بنت مجیب احمد متنائی

صاحب نے تحریر کیے ہیں وہ بیشک ایک حد تک نہایت بُرے اور ظالمانہ رواج ہیں۔ پردے سے پردے کی پابندیاں ہمارے صوبہ بہار میں بھی بڑی سرگرمی کے ساتھ برتی جاتی ہیں۔ چونکہ میں خود اس رسم کو پورے پندرہ برس تک برت چکی ہوں اس لیے اس پردے کی کل مصائب مجھ پر عیاں ہیں۔ ہماری اور ہماری بہنوں کی یہ حالت رہتی تھی کہ وہ اپنے پدر بزرگوار یا بھائیوں سے کبھی اچھی باتیں سن نہیں سکتی تھیں۔

ہمارے بڑے بھائی مسٹر محمد سلیمان بیرٹراج صاحب حضور عالیہ بیگم صاحبہ بھوپال کے یہاں درجہ صدر المہامی پر مامور ہیں نہایت ہی نیک فرماں اور رحم دل ہونے کے علاوہ تعلیم نسواں کے بھی بڑے حامی ہیں اور انگلستان میں تعلیم پانے پر بھی اُن کے خیالات مذہبی قیود سے باہر نہوئے۔

صاحب موصوف جب لندن سے تعلیم پا کر آئے تو انھوں نے ہم لوگوں کی اعلیٰ تعلیم کرنی چاہی مگر اُن کی کوششیں سب رائیگاں گئیں ہم لوگوں کو باوجود سگے بھائی ہونے کے اس قدر شرم لاحق ہوئی کہ گفت و شنید کا موقع نہ ملا اور یہی نامیرا پردے سے پردہ بیچ میں حائل ہوا اور ہم لوگ اعلیٰ تعلیم سے محروم رہے۔

ایک بار ہمارے پدر بزرگوار نے مجھ کو فارسی پڑھانا چاہا۔ مگر مجھ کو افسوس کے ساتھ یہ موقع بھی ہاتھ سے دینا پڑا۔ پدر بزرگوار کے پاس بیٹھ کر پڑھنا پڑتا اس سے ہمارے پرے میں بہت کچھ مریج پڑنے لگا۔ والد کے عصب بھاگنے سے مجھ پر مہتی اور پردے کا بھی بڑا سناں۔ تب اسوجہ سے مجھ کو پڑھنا ترک کرنا پڑا آخر جب تک اس موقع کو یاد کر کے گف افسوس آتی ہوں۔

گو مجھ کو بچپن ہی سے یہ رسم ناگوار معلوم ہوتی تھی مگر ناچار اس کو برتنا ہی پڑتا تھا

بعد شادی اس رسم سے جو رہائی ہوئی تو حوصلہ پست ہو چکا تھا۔ اب کیا ہوتا
اس رسم سے آزاد ہوئے یہ سولہواں سال ہی مگر محکمہ عادیات اب بھی لکھنا
رہتی ہیں۔ جب کسی مجمع میں ٹیکو دس بی بی بیوں سے ملنے کا موقع ملتا ہے تو
دل پر مہیت سی چھا جاتی ہے تو نے کام موقع ملتا ہے اگر کچھ دل پر چکر کر سکے ہوں
بھی چاہتی ہوں تو زبان رکنے لگتی ہے اور لڑکھڑانے لگتی ہے اس سے پہچان
رہنا پسند کرتی ہوں۔

ناظرین خود ہی تصور کر سکتے ہیں کہ اس پردے سے پردہ کر کے غیب لڑکھو
کی کیا مصیبتیں اٹھانی پڑتی ہونگی۔ ہم نے برخلاف اس رسم کے اپنی لڑکیاں کو
اسی رسم سے بالکل آزاد کر دیا ہے وہ خوشی سے اپنی زندگی کے دن کا رہی
ہیں۔ کچھ اسی پر منحصر نہیں ہے ہندوستان کی لڑکیاں اپنی والدین کے ہاتھوں ہی
آفت کا شکار ہو رہی ہیں

جاہل دیہ ہنر رہنا جاہل و کجنت لڑکے سے شادی کر دیتے ہیں۔ بے
بیادینا اس سے اچھی اچھی روشن خیال لڑکیاں بہت سی مصیبتوں کی شکار
ہو جاتی ہیں اور ساتھ اس کے والدین بھی عمر بھر ستم چال سہتہ میں۔
ایڈیٹر صاحب نے جو تعلیم نسواں کی بنیاد علی گڑھ میں ڈالی ہے اس خبر کو
سنکر محکمہ بڑی خوشی ہوئی ہے گو ہماری شہر والی بہنوں کو اس نعمت عظمیٰ سے
محروم رہنا پڑیگا۔ مگر ہماری پیچیم والی بہنوں کو بہت کچھ فائدہ پہونچے گا اور رفتہ رفتہ
انشاء اللہ طبقہ نسواں بھی تعلیم یافتہ کھلائے کا مستحق ہو جائیگا۔

غریزہ بیگم اہلیہ رضا کریم

جاپان

سولھواں باب

چائے خانے اور دیولیں

جاپانی اپنی دیولوں کے بڑے ہی شہید اور دلدادہ ہوتے ہیں اور ہمیشہ ان میں جاتے رہتے ہیں۔ دیولوں میں جانے سے ان کی صرف یہی غرض نہیں ہوتی کہ اپنے دیوتاؤں کی پرستش کریں بلکہ مختلف قسم کے لطف و مسرت حاصل کرنے کے لیے جاتے ہیں۔ دیولوں ہی کے صحنوں میں عموماً بڑے بڑے میلے اور تماشے ہوتے ہیں۔ دچھپ بازارا تے لگتے ہیں۔ کسی بڑی عید کے روز اگر آپ کسی جاپانی دیول کی طرف جائیں تو اس کی سیڑھیوں پر کھڑا اور چھتریوں کی مینار قطاریں دکھائی دیتی ہیں جن کے مالک دیول کے اندر عبادت میں مصروف ہوتے ہیں۔ اندر داخل ہونے پر تمام لوگ زمین پر بیٹھے ہوئے نظر آتے ہیں اور اگر نماز شروع ہونے میں کچھ عرصہ ہو تو وہ سب آپس میں بات چیت کرتے اور تبا کو پیتے رہتے ہیں۔ چھوٹے بچے بھی ادھر ادھر جمع میں بیٹھتے پھرتے ہیں۔

نماز ختم ہونے پر مجمع منتشر ہو جاتا ہے اور سب لوگ مندر کے میدان میں کوئی دل پسند جگہ انتخاب کر کے بیٹھ جاتے ہیں اور اپنا سادہ کھانا کھاتے ہیں دیول کے سامنے ایک چوٹی کمان ہوتی ہے جسکو ٹوڑی کہتے ہیں۔ بعض دیول کی تو اس قسم کی مختلف اور متعدد کمانیں ہوتی ہیں۔ مندر کی عمارت چوٹی ہوتی ہے۔ بعض چھوٹی ہوتی ہیں اور بعض عظیم الشان۔ ہمیشہ یہ دیولیں چھوٹی چھوٹی

دکانوں اور چائے خانوں سے گھری رہتی ہیں۔ ان دکانوں میں مشہور معروف دیوتاؤں کی تصویریں اور مورتیں فروخت ہوتی ہیں۔ مال و دولت کے ساتھ دیوتاؤں کی تصویریں خوب ذریعہ شکل میں ہر جگہ موجود رہتی ہیں۔ جاپانی ان دیوتاؤں کو بہت عزیز رکھتے ہیں۔ اس لیے ان کی شکلوں کی مانگ بہت ہے۔ ان کے بعد چانول کے دیوتا اور دیہی کا درجہ ہے۔ زراعت کی حفاظت کے ذمہ داری ہی دونوں ہیں۔ ان کی مورتوں کے ساتھ لومڑیوں کی شکلیں بھی بنی ہوئی ہوتی ہیں۔ یہ مورتیں لکڑی یا مصالحو سے نہایت پاکیزگی و نزاکت کے ساتھ بنائی جاتی ہیں۔ رحم و کرم کی دیہی کی مورت لمبی جس کے بہت سے ہاتھ ہوتے ہیں جن کے ذریعہ وہ آفت زدوں کو مصیبت سے بچاتی اور ان کی مدد کرتی ہے بہت ہر دلعزیز ہے۔

ان ہی دکانوں میں بعض ایسی ہوتی ہیں جن میں کوئی تماشہ ہوتا رہتا ہے۔ بعض میں بالوں کی لگائے کی سوئیاں، کانٹے، روغن اور سفوف وغیرہ رکھنے کی ڈبیاں وغیرہ ایسی ہی ہزاروں چیزیں فروخت ہوتی ہیں۔ کسی میں تیر اندازی کا سامان ہوتا ہے اور صرف آدھ آدھ دینے پر بیس دفعہ نشانہ بازی کرنے کی اجازت ملتی ہے۔ کیس نٹ، مداری اور شعبہ باز اپنے اپنے کمال بتلاتے رہتے ہیں۔ چائے خانوں کی تو کوئی حد شمار ہی نہیں جن میں ایماندار خوش عقیدہ لوگ بیٹھے چائے یا سکی پیٹے اور اپنی چھوٹی چھوٹی دیووں سے دھواں اڑاتے رہتے ہیں۔

کم سن لڑکیاں چانول، مٹرو وغیرہ دیول کی ان دکانوں سے خرید کرنے کی بڑی شائق ہوتی ہیں۔ ان چیزوں کو خرید کر وہیں ان کبوتروں کی ضیافت کی جاتی ہے جو دیول کی چھت میں رہتے ہیں یا اس مقدس سفید بالو کو کھلایا جاتا ہے

جس کی انگلیں نیلی ہوتی ہیں اور جو مندر سے متعلق ہوتا ہے۔ سٹیر ہیوں پر باقاعدہ اجازت یافتہ فیکٹریوں کی قطاریں بیٹھی ہوتی ہیں جو صرف پاؤ آؤ کا دسواں حصہ دینے پر دعا کرتے ہیں۔ اس کے سوا بجاریوں سے دعائیں الگ خریدنی پڑتی ہیں۔ یہ دعائیں عموماً کاغذ کے پُرزوں پر لکھی ہوتی ہیں جن کو دیوتا کی صورت کے سامنے آہنی کٹھرہ سے باندھ دیا جاتا ہے۔ جو دیوتا زیادہ ہرعریزہ ہوتے ہیں ان کے سامنے تو ہزاروں پُرزوں کا ہر وقت ایک انبار بکھرتا ہے۔

مندروں کے اکثر باغ بہت خوبصورت اور دلچسپ ہوتے ہیں۔ جاپان کے فن باغبانی کے تمام کمالات یہاں نظر آتے ہیں۔ نہایت چھوٹے قد کے درخت جو باہر جو کئی سو سال کی عمر کے ہونے کے چند انچ سے زیادہ بلند نہیں ہوتے اور متعدد درختوں کے جھنڈ جن پر بڑے بڑے جھار یا کسی دیوتا کی شکل بنائی جاتی ہے بہت قابل دید ہوتے ہیں۔

سال کے بعض مہینوں میں جب دیول کے باغچے خوب بہار پر ہوتے ہیں لوگ کثرت سے یہ نظارہ کا لطف حاصل کرنے کی غرض سے آتے ہیں۔ بعض درختوں میں شہر ری سکے سینے میں پھول آتے ہیں بعض میں اپریل یا مئی میں اور عموماً سال کا اخیر حصہ گل داؤد کی بہار کا زمانہ ہوتا ہے۔ ان تمام بہاروں کو دیکھنے کے لیے جاپان کے ادنیٰ، اعلیٰ ہر طبقہ کے لوگ بہت شوق سے جاتے ہیں۔ غریب سے غریب جاپانی کے لیے جس سو کا م چھوڑ کر کسی مشہور باغ کی قابل دید بہار کا لطف حاصل کرنے کو سوا اس سے زیادہ میل کی مسافت طے کر کے جانا کوئی بڑی بات نہیں ہے۔

نہایت کمسنی کے زمانہ سے فطرتی سن سے محبت کرنے کی ان کو ایک طبع

تعلیم کی جاتی ہے۔ چھوٹے بچے کی حیثیت سے وہ اپنی ماں اور باپ کے ساتھ متعدد بار باغوں اور جنوں کی سیر کا فرہ چکھتے ہیں اور پھر ہوش میں آنے کے بعد اپنے سارے کام چھوڑ کر ان دلکش نظاروں کی سیر کے لیے دُہری خوشی کے ساتھ جلتے ہیں۔

سید خورشید علی
حیدر آباد دکن

تحریر النساء

مولوی سید ہمایوں میرزا صاحب بیرسٹریٹ لاکی اہلیہ محترمہ نے جن کا نام نامی ”مشیر نسوان“ کی ذی لیاقت مصنفہ کی حیثیت سے علمی دنیا میں کسی تعارف کا محتاج نہیں رہا ہے۔ عورتوں کی خط و کتابت کے متعلق مندرجہ عنوان نام سے ایک دلچسپ کتاب لکھی ہے۔

اس کتاب میں جو ۱۶ صفحات پر ختم ہوئی ہے، زنانہ خط و کتابت کے متعدد مختلف نمونے دیئے گئے ہیں جن میں روزانہ زندگی کے بہت مفید اور ضروری مضامین پر ایک موثر اور دلنشین پیرایہ میں بحث کی گئی ہے۔ مسیز ہمایوں میرزا کا طرز بیان بہت صاف اور دلچسپ ہے اور انہیں اداسے مطلب کا خاص سلیقہ ہے۔ اخلاق و معاشرت کے مسائل کو جس خوبی سے اس کتاب میں بیان کیا گیا ہے وہ واقعی لائق تعریف ہے۔

خدا کی معرفت و توحید، رسالت کی حقیقت، نماز کی تاکید اور فائدے ارکان اسلام، دنیا کی بے ثباتی، خیرات، ادھوری تعلیم، غصہ خود بینی،

رحم دلی، بدکلامی، دوستوں کا انتخاب، تعلیم نسواں، تربیت، زبان انگریزی کی تعلیم، امتحان کی تیاری، تہذیب، صبر و استقلال، رسم و رواج، نسبت کی تلاش، نوکروں کے ساتھ برتاؤ، قرضداری کے نقصانات، کمسنی کی شادی، صاف پانی عمدہ غذا، امراض بے کاری، مفید مشاغل، بچوں کی پرورش، شعر و سخن وغیرہ، وغیرہ اکثر مسائل خطوط کے عنوان ہیں اور ان پر بہت عمدگی کے ساتھ روشنی ڈالی گئی ہے۔ معاشرت و اخلاق کے روکھے پھکے مسائل کو بڑی خوبی سے دھچپ بنایا گیا ہے۔

اس کتاب کے پڑھنے سے نہ صرف مختلف اقسام کے خطوط کی مثالیں اور نمونے معلوم ہوتے ہیں بلکہ نہایت ضروری معلومات اور بہت پاکیزہ خیالات بھی نامعلوم طور پر ایک موثر پیرایہ میں دل پر نقش ہوتے جاتے ہیں۔ بظاہر تو عورتوں کو خط لکھنے کی مشق کرنے کے لیے اس میں ضروری سامان مہیا کیا گیا ہے لیکن اسی ضمن میں ہر حصہ زندگی کے متعلق نہایت مفید اور ضروری اطلاعات اس انداز سے درج کی گئی ہیں کہ مطالعہ کرنے والوں کی معلومات کا دائرہ وسیع ہوتا جاتا ہے اور نہایت سودمند باتیں چپ چاپ دل میں اترتی جاتی ہیں۔ غرض کتاب کے مفید اور کارآمد ہونے میں ذرا شک نہیں۔ یہ کتاب ضرور اس قابل ہے کہ اسکو لڑکیوں کے نصاب تعلیم میں داخل کیا جائے۔

بڑی خوشی کی بات ہے کہ ہماری قوم کی ممتاز خواتین اپنی درماندہ بہنوں کی اصلاح کے فرض سے غافل نہیں ہیں۔ طبقہ نسواں کی ضرورتوں کا احساس جو کچھ خود اسی طبقہ کے افراد کر سکتے ہیں وہ کسی اور سے ممکن نہیں۔ اسی طرح ان ضرورتوں کو پورا کرنے میں کسی خاتون کی ایک ادنیٰ کوشش سے جو کامیابی حاصل ہو سکتی ہے وہ ایک درجن مردوں کی جان توڑ کوششوں سے بھی حاصل ہونا محال ہے،

خدا کا شکر ہے کہ ہماری قوم کی ذی لیاقت خواتین اس میدان میں اب آگے بڑھنے لگی ہیں۔ یہ ایک نہایت نیک فال ہے اور اس مبارک وقت کے جلد تر آنے کی پیشینگوئی کرتی ہے جسکا ہمدردان قوم کو نہایت بے تابی کے ساتھ انتظار ہے۔ فقط

سید خورشید علی

کرشمہ فطرت

(ترجمہ از مضمون کرنل برار ڈ صاحب انسر علی محکمہ پیمائش پاؤنیر)

بابل و یونان کے ہیئت داں اور آج کل کے زمانے کے ہیئت داںوں میں اصولی فرق یہ ہے کہ قدیم زمانے میں خیال کیا جاتا تھا کہ زمین ایک خاص صورت رکھتی ہے اور اوروں سے مختلف ہے مگر اس زمانے کے ہیئت داں زمین کو اور اجرام فلکی کے مانند جن کو ہم آسمان پر دیکھتے ہیں خیال کرتے ہیں۔ تمام اجرام فلکی میں زمین ہی ایک ایسا جسم ہے جسکو ہم چھو سکتے ہیں اور کھود سکتے ہیں۔ اب میں آپ لوگوں کی توجہ کو جو آپ کو خلائے نامتناہی میں لیے جا رہی ہے اُن چند مسائل کی طرف مبذول کرانا چاہتا ہوں جو اب تک حل نہیں ہو سکے ہیں ہم زمین کی گزشتہ حالت کی بابت کچھ جاننا چاہتے ہیں۔ ایک پرانی عمارت کی گزشتہ حالت اس کی سطح کے نشانات سے عموماً معلوم ہو سکتی ہے پرانی چیزوں کی حالت معلوم کرنے والے قدیم بابل کی تیئج ٹن تصویریں تحریر ہو جاتی رہ گئی ہیں معلوم کرنے کی کوشش کر رہے ہیں۔ اسی طور پر زمین کی حالت کی تیئج اس کی سطح پر لکھی ہوئی ہے۔ اور یہ تحریر بنگال کی نسبت اور

کبھی زیادہ واضح طور سے نہیں پائی جاتی۔ جنگل کے پہاڑ اور میدان قدرت کی تحریرات ہیں۔

سیاہ ستارے یہ گزشتہ تیس سال کے عرصہ میں دریافت ہوا ہے کہ سیاہ ستارے بھی موجود ہیں۔ پچاس برس پہلے کسی کو گمان بھی نہ تھا کہ لاکھوں سیاہ ستارے خلائے نامتناہی میں نہایت تیزی کے ساتھ گھوم رہے ہیں۔ روشن ستارے تو لاتعداد دکھائی دیتے ہیں۔ لیکن سیاہ مردہ ستارے حال ہی میں معلوم کیے گئے ہیں۔

کچھ وقتوں کے بعد ہم کایک دیکھتے ہیں کہ نئے روشن ستارے آسمان پر چمکنے لگتے ہیں۔ ۱۹۲۷ء میں ایک ستارہ نیا ظاہر ہوا۔ ۱۹۷۹ء میں ایک دوسرا ستارہ ظاہر ہوا۔ یہ یقین کیا جاتا ہے کہ ان روشن ستاروں کا کایک پیدا ہو جانا سیاہ اجرام کی آپس میں ٹکرائے سے ہوتا ہے اور یہ بھی یقین کیا جاتا ہے کہ ہماری زمین بھی اسی طرح سے پیدا ہوئی ہے۔

دو سیاہ ستاروں کے ٹکرائے سے ایک مخروطی دھندلا حلقہ سا پیدا ہوتا ہے۔ یہ قیاس کیا جاتا ہے کہ ہمارا نظام شمسی شروع میں ایسا ہی مخروطی دھندلا حلقہ تھا۔ ایسے حلقے آسمان میں بے شمار دیکھے جاتے ہیں۔ اور مختلف مادیت کے ہوتے ہیں۔ اس حلقہ کا درمیانی حصہ رفتہ رفتہ سو بج بن گیا۔ اس سے اتر کر ٹھوس ہونے میں دوسرا درجہ ستارہ مشتری کا ہے۔ اور زمین ایک چھوٹا مگر بڑی حصہ تھا۔

دین ٹھوس حالت میں یہ ہے جس طرح سے ہماری زمین پیدا ہوئی۔ اب ہم دیکھنا ہے کہ یہ کیا اور کس طرح کی چیز بن گئی ہے۔ ہم اسکو ایک سخت ٹھوس کرہ پاتے ہیں ہمارے بزرگ پورے طور پر یقین رکھتے تھے کہ صرف اوپر کا حصہ ہی سخت اور

ٹھوس ہے۔ اور اندرونی حصہ سیال اور گداختہ ہے۔ لیکن اس رے اور قیاس پر اتنے اعتراض ہیں کہ اس قیاس کو اب بالکل چھوڑ دیا گیا ہے۔

چاند کی کشش زمین پر بے حد ہے، چاند کی کشش زمین کی صورت کو ہر روز بدل دیا کرتی اگر زمین کا صرف اوپر کا حصہ ہی ٹھوس اور سخت ہوتا۔ اس کے سبب سے تبدیل صورت اتنی زیادہ ہوتی کہ سمندر کی موجیں نظر نہیں آسکتی تھیں۔

جب ہم سمندر کے کنارے پر جاتے ہیں تو ہمیں موجیں کیوں نظر آتی ہیں؟ صرف اسوجہ سے کہ چاند صرف سمندر کے پانی کو اپنی طرف کھینچ سکتا ہے لیکن زمین کو نہیں کھینچ سکتا۔ زمین بہت زیادہ سخت اور ٹھوس ہے۔ اور وہ چاند کی

کشش کا مقابلہ کرتی ہے۔ اگر اوپر کا حصہ محض چھلکے کی مانند ہوتا۔ تو اس پر چاند کی کشش کا اتنا زیادہ اثر ہوتا کہ وہ چھلکا مع سمندر کے پانی کے اوپر نیچے ہوتا رہتا اور اس طرح سے سمندر کی لہریں نظر نہیں آسکتی تھیں (کیونکہ یہ جب ہی ممکن ہے جبکہ

زمین اپنی جگہ قائم رہے اور پانی اوپر نیچے ہو) سمندر کی لہروں اور زلزلے کی لہروں کی رفتار سے یہ نتیجہ نکالا گیا ہے کہ زمین ہر جگہ ایسی ٹھوس ہے جیسے کہ ٹھوس ٹوبہ کا گولا۔ اندرونی حصہ کے سیال ہونے کا خیال چھوڑ دینا چاہیے۔ زمین کی بیرونی اندرونی حصہ سب کا سب ٹھوس ہے۔

زمین کی چٹانی سطح کا بڑا حصہ پانی کے حلقے کے سبب جسکو سمندر کہتے ہیں ہماری

نظروں سے چھپا ہوا ہے۔ زمین کی سطح کا وہ ٹھوس حصہ جسکو ہم دیکھتے ہیں اور زمین کہتے ہیں جھریوں دار ہے۔ اور ان جھریوں کو ہم پہاڑ کہتے ہیں۔ ایک بڑا حیران کرنے والا مسئلہ جس نے زمین کی حقیقت کے ماہران کی توجہ کو اپنی طرف

مبذول کر رکھا ہے یہ ہے کہ یہ جھریاں پیدا کیونکر ہوئیں۔ اس مسئلے کے حل کرنے کے لیے ہیئت دانوں کی مدد کی ضرورت پڑتی ہے۔ اس بات کے سمجھنے کے لیے

کہ زمین کی سطح پر یہ جھریاں کس طرح پیدا ہوئیں ہم کو پھر مخروطی دھندلے حلقے کی طرف توجہ کرنی چاہیے۔ اور یہ دیکھنا چاہیے کہ ان گروں پر جو ہماری زمین کے ساتھ ہی دھندلے حلقے سے پیدا ہوئے تھے کیا گزری ہے۔

نظام شمسی کا ایک سرسبتہ راز

سب سے پہلے سورج ہی کو لو۔ سورج کی وہ سطح جو ہمیں دکھائی دیتی ہے مطلق ٹھوس نہیں ہوتی ہے۔ اس سطح کے بعض حلقوں میں داغ موجود ہیں۔ یہ داغ یکایک ظاہر ہو جاتے ہیں۔ ایک ہفتہ، دو ہفتہ یا ایک مہینہ بھر تک دکھائی دیتے ہیں اور پھر غائب ہو جاتے ہیں۔ ان داغوں کی تحقیق سے ایک عجیب کرشمہ ظاہر ہوا ہے۔ وہ یہ ہے کہ سورج کی تمام سطح یکساں طور سے گردش نہیں کرتی ہے۔ ایک مقام جو سورج کے نصف النہار پر واقع ہے ۲۵ دن میں گردش پوری کر گیا۔ لیکن اگر تم ایک اور مقام کو لو جو نصف النہار سے ۳۰ درجہ شمال یا جنوب میں ہے تو معلوم ہو گا کہ وہ مقام ۲۸ دن میں گردش پوری کرتا ہے۔ اور ایک مقام جو ۶۰ درجہ شمال یا جنوب کی طرف ہے ۳۴ دن میں اپنی گردش پوری کرتا ہے۔ یہ ایک نظام شمسی کا راز سرسبتہ ہے۔ یہ سورج کی کتنی شستہ حالت کے باعث ہے۔ یہ کرشمہ فطرت جسکا میں ذکر کر رہا ہوں تھوڑے ہی زمانہ پہلے تک خیال کیا جاتا تھا کہ صرف سورج ہی سے متعلق ہے۔ لیکن کچھ عرصہ ہوا کہ ہیئت دانوں نے معلوم کر لیا ہے کہ مشتری کی سطح بھی اسی طرح گردش کرتی ہے اور اب حال ہی میں یہ تحقیق ہو گیا ہے کہ زحل کی سطح بھی اسی طرح گردش کرتی ہے۔ اس سے یہ ممکن معلوم ہوتا ہے کہ ہماری زمین کے ابتدائی زمانہ میں اس کی سطح جو بخارات کی شکل میں تھی۔ اسی طور پر مخروطی صورت میں گردش کرتی ہو۔

یہ قریب قریب یقینی بات ہے کہ مشتری، زحل، یوری لنس، نیپ چوون کی سطح ٹھوس یا سیال حالت میں ہے۔ لیکن جس صورت میں وہ ہم کو دکھائی دیتے

ہے وہ بخارات کی شکل میں ہر۔ اس لیے پہاڑوں کی بابت ان ستاروں سے کچھ مدد نہیں مل سکتی۔

ستارہ میخ کی جغرافیائی حالت اگر ہم ستارہ میخ کی طرف توجہ کرتے ہیں تو معلوم ہوتا ہے کہ وہ زمین سے بہت سی باتوں میں مشابہہ ہے۔ یہ ایک ٹھوس سخت کرہ ہے۔ اس کے دونوں قطبی کناروں پر زمین برف کی مانند جمی ہوئی ہے۔ مگر یہ برفانی قطب ایک عجیب بات ظاہر کرتے ہیں

پہلی بات یہ ہے کہ یہ برفانی قطب۔ گردش کے قطبین سے مختلف ہیں۔ اور گردش خط کے سروں پر واقع نہیں ہیں۔

دوسری بات یہ ہے کہ وہ میخ کے قطر کے ٹھیک سروں پر یکساں واقع نہیں ہوئے ہیں۔ یہ امر ہمارے لیے خاص دلچسپی کا باعث ہے کیونکہ ہماری زمین کے قطبوں کی برفانی چوٹی ایک دفعہ سے زیادہ حرکت کر چکی ہے یا پھیل چکی ہے سوائے زمین کے ستارہ میخ کی جغرافیائی حالت اور ستاروں کی نسبت بہتر طور سے معلوم ہے۔ اور اس کے نقشوں کے مطالعہ سے جہاننگ ہم معلوم کر سکتے ہیں یہ دیکھتے ہیں کہ اس کی سطح پر جھریاں نہیں ہیں۔ اگر ستارہ میخ کا ہیئت داں دور میں لگا کر زمین کو دیکھے تو وہ صاف طور سے ایک برفانی حلقہ دیکھے گا جو آسمان سے لیکر افغانستان تک ہمالیہ پہاڑ کی جائے وقوع ظاہر کرتا ہے۔ ہم میخ کے قطبوں پر برف دیکھ سکتے ہیں مگر کوئی ہمالیہ یا۔ الپس یا انڈیز نہیں دیکھ سکتے (یعنی میخ میں کوئی پہاڑ نہیں ہے)

جہاننگ میری واقفیت ہے اس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ میخ اپنے اپنے کرہ ہوائی، ٹھوس اور سخت ہونے میں، اپنی آب ہوا میں زمین سے مشابہہ ہے مگر سطح کی حالت کے لحاظ سے نہیں۔ کیونکہ اس کی سطح جھریوں دار نظر

نہیں آتی۔ اس کے علاوہ میخ کی سطح پر خطوں کا ایک جال بچا ہوا نظر آتا ہے جس کے جواب میں زمین پر کوئی چیز نہیں ہے۔

(باقی آئندہ مہینے میں)

سید صغیر علی

بے ثبات دنیا

نہیں ثبات بلندیِ غوشاں کے لیے کہ ساتھ باج کے پستی پر آسمان کے لیے
جمشید۔ اس وقت کمرے میں بہت گرمی ہے چلے سامنے والے باغ میں سیر کیجیے
دیکھیے تو چڑیوں کا چچھانا، کول کا لاپنا، پھولوں کا ٹھنڈا، ٹھنڈی ٹھنڈی ہوا کا چلنا
کیا دلکش منظر پیدا کر رہا ہے۔

خورشید۔ نہیں جمشید مجھے ہیں رہنے دو میرا دل کسی اچھے منظر سے متاثر
انگوٹے نکلے خدا پہ چھوڑ دو بہر خدا جو ہو سو ہو۔

جمشید۔ پیاری بہن آپ کو صبر سے کام لینا چاہیے۔ اس قدر ہراساں ہونا چاہیے
دیکھیے کمرے میں سخت گرمی ہے جو آپ کی صحت کو نقصان پہونچائیگی۔

خورشید۔ میں نہایت عاجزی سے آپ کی التجا کرتی ہوں کہ آپ میرا اچھا چھوڑ دیجیے
اور مجھے ہیں رہنے دیجیے۔

جمشید۔ افسوس کہ تم بالکل کسی کا خیال نہیں کرتیں آہ میں وہی جمشید ہوں
جس کی رائے پر ہر ایک کام کیا جاتا تھا کیا آج میرے سوالات کے برابر اٹھے
جواب ملتے ہیں۔

خورشید۔ (اپنے پریشان خیالات سے چونک کر) کیا کہا۔ جمشید باغ میں چلو۔

خورشیدہ - کیوں -

جمشیدہ - میرا دل چاہتا ہے -

خورشیدہ - اچھا مگر میں کیسے چلوں میرا دل بالکل نہیں چاہتا - جسم سے اٹھا نہیں جاتا - آہ جمشیدہ تم مردہ کو جلاتی ہو اور یہ کستی ہوئی باغ میں ایک آرام کرسی پر آ بیٹھی - جمشیدہ برابر والی کرسی پر بیٹھ گئی -

خورشیدہ کی نگاہیں جو کہ ابھی تک زمین پر گڑی ہوئی تھیں یکبارگی اٹھیں اور سامنے گلاب کے درخت پر پڑیں جہاں بلبل منقار کھولے شگفتہ غنچہ سے طرح طرح کی بولیاں بول رہی تھی اور عجیب طریقہ سے اُس پر فریفتہ ہوئی جاتی تھی - ایک باز چھدک کر آئی تو اُسکا پنجہ پھول پر چڑھا جس سے پتیاں منتشر ہو کر زمین پر آ رہیں - بلبل نے تھوڑی دیر تک گرخی ہوئی پتیاں دیکھیں اور پھر چھدک کر دوسرے پھول کے قریب جا بیٹھی - قریب تھا کہ اس سانحہ سے خورشیدہ کی صبح نکل جائے جو اُس نے اپنی آنکھیں بند کر لیں اور دل کو ہنسھا لکر یہ شعر گنگنائے لگی -

جگہ دل لگانے کی دنیا نہیں ہے یہ عبرت کی جا ہی تماشا نہیں ہے
جمشیدہ جو کہ ابھی تک زرگس کے پیر کو کن آنکھیوں سے تک رہی تھی خورشیدہ کی طرف دیکھ کر کہنے لگی - اُس قادر مطلق کی کار سازی کو دیکھ کر انسان کی عقل دنگ رہ جاتی ہے - دیکھئے باغ کے ہر چار طرف پتھر ہیں لیکن ہر ایک خوبصورتی اور رنگ روپ میں نرالا ہے -

گل جو چمن میں ہیں ہزار دیکھو ظفر ہے کیا بہار
سب کا ہر رنگ الگ الگ سب کی ہی بوالگ الگ
ہزار ہا سال کے تجربہ کے بعد انسان کو صرف درخت کی بابت اس قدر علم

حاصل ہوا ہے کہ فلاں تخم کے بونے سے فلاں قسم کا پیرا لگتا ہے اور اُس میں فلاں رنگ پھول پھل آتا ہے۔ لیکن اگر اُس سے سوال کیا جائے کہ ایسا کیوں ہوتا ہے۔ تو سوائے اس جواب کے اور کچھ نہیں کہہ سکتا کہ اُس کے سمجھنے سے انسان کی عقل قاصر ہے۔ غرض کہ ہر حال میں وحدہ لا شریک نہ کو ماننا پڑتا ہے اور اُس کی قدرت کی کار سازی کسی نوع نہیں چھپ سکتی۔ خود انسان ہی اُس کی قدرت کی کار سازی کی ایک ادنیٰ مثال ہے۔

خورشیدہ۔ نیچر کی کار سازی نہ صرف انسان کو حیرت میں ڈال کر وحدہ لا شریک نہ کا ثبوت ہی دیتی ہے بلکہ وہ سمجھدار انسان کو اس حقیقی چیز کا متلاشی بنا دیتی ہے جس کی انسان کو واقعی ضرورت ہے۔ اقبال معجز بیان نے کیا خوب کہا ہے۔

کہا یہ میں نے کہ سچی خوشی نہیں ملتی تلاش جس کی ہے وہ زندگی نہیں ملتی
ریاض دہر میں یوں تو ہیں رنگ رنگے پھول وفا کی جس میں ہو بودہ گل نہیں ملتی
واقعی دنیا بہت بے وفا ہے کوئی چیز یہاں قابلِ اعتماد نہیں۔ کوئی بات قابلِ اعتبار نہیں، ہر راج کو پستی ہے، ہر ترقی کو تنزل، مہستی انسان کو دھیس نہ نہیں دے

عمر برق و شرار ہی دنیا کیسی بے اعتبار ہے دنیا
اس عمر و دیروزہ پر انسان کس قدر مغرور ہوتا ہے کیسے بے برے افسوس کا مرتکب ہوتا ہے۔ جبکو سنکر دل تھرا جائے۔ جسم پر رونگٹے کھڑے ہو جائے۔ حمنشیدہ (بات کا ٹکر) وہ حقیقی چیز کیا ہے جس کی انسان کو ضرورت خورشیدہ۔ وہ خدا کی قربت جو انسان کی روح کو ذاتی گاہ و ہونے کی دہائی اُس کی اصل خواہش مہوتی ہے۔ جو کہ ہر ایک چیز کو اپنے جنم سے ملنے کی

ہوا کرتی ہے۔ لیکن جب انسان بُرے افعال کرتا ہے تو اُس کے فعل کا خراب اثر روح کو کثیف کر دیتا ہے اور پھر وہ روح اپنے اعلیٰ جز سے ملنے کے قابل نہیں رہتی۔ کیونکہ اُس میں ایسا نقص پیدا ہو جاتا ہے کہ کسی صورت سے وہ بہت خداوندی نہیں حاصل کر سکتی اور نہ کوئی کام پھر صیقل روح ہو سکتا ہے۔ لہذا جب کوئی انسان اپنی روح کی اصل خواہش سے خلاف کام کرتا ہے اور اپنے افعال ذمیمہ سے روح کو کثیف کر دیتا ہے تو اس کی روح کو کبھی حقیقی خوشی نہیں حاصل ہوتی۔ اور ایسے ہی انسان کے مرنے کے بعد اُس کی روح پر سخت تکالیف ہو جاتی ہیں۔ کیونکہ دنیا کے وہ مشاغل جو انسانی خیالات کو بٹا رکھتے ہیں بیکارگی جاتے رہتے ہیں اور صرف وہ ہی بھید ظاہر ہو جاتا ہے جس کے واسطے انسان بنایا گیا تھا۔ اور پھر اُس روح پر اپنے جز سے علیحدگی کی وہ شدید تکالیف ہو جاتی ہیں کہ جسکو کوئی انسان نہیں بتا سکتا اور نہ اُن تکالیف کا اندازہ کر سکتا ہے۔ اور جو انسان کہ اچھے کام کرتے ہیں اور بالکل خداوند تعالیٰ کے حکم کے مطابق چلتے ہیں تو گویا وہ خدا کی دی ہوئی نعمت کا شکر ادا کرتے ہیں اور افعال حمیدہ سے اپنی روح کو بچلے کرتے ہیں اور نہایت بشاش چہرہ وہ خوشی نشاط میں خداوند تعالیٰ کے حضور میں داخل ہوتے ہیں اور قرب خداوندی سے وہ لطف حاصل کرتے ہیں جسکو کوئی انسان نہیں بتا سکتا اور نہ اس خوشی کا اندازہ کر سکتا ہے۔

اور جو انسان کہ اپنے افعال حمیدہ و اوصاف پسندیدہ سے قرب خدا کے لائق اپنے آپ کو بنا لیتے ہیں یا کچھ شہ قرب خدا کا دنیا میں حاصل کر لیتے ہیں تو اُن کی نگاہ میں دنیا کے کل دکھ منظر و دُچپ کیفیتیں ایک تماشے سے زیادہ وقعت نہیں رکھتیں۔ اہلے ثبات دنیا ایسی نظر آتی ہے جیسے

شک پر اپنی تصنیف میں لکھتا ہے کہ ”دنیا ایک تھیٹر اور انسان ایکٹر ہیں جو کبھی
دنیا پر نئے نئے تماشے کرتے رہتے ہیں“ ایک ہندوستانی شاعر اینس
خیالات کو کیا خوب ظاہر کرتا ہے۔

باز بچہ اطفال سے دنیا برے آگے ہوتا ہے شب و روز تماشے آگے
جھمشیدہ۔ لیکن نیک اور صالح پر کیا موقوف ہے بے ثبات دنیا کو تو ہر
کوئی جانتا ہے۔

خورشیدہ۔ جانا اور بات ہے اور اُس سے عبرت حاصل کرنا اور بات ہے۔
اور اگر تجھ سے پوچھو تو میں کہتی ہوں کہ دنیا بے ثبات ہی کیا ہے بلکہ کل عیب
اس میں موجود ہیں، دغا باز دنیا، خود مطلب دنیا، بیوفا دنیا، جھوٹی دنیا،
میرادل چاہتا ہے کہ ظالم انسان کی صحبت چھوڑ کر کسی ایسی جگہ جا رہوں جاں
نافرمان انسان کی صورت نظر نہ آئے۔

جھمشیدہ۔ اگر دنیا سے نفرت ہے تو انسان کا کیا قصور ہے۔
خورشیدہ۔ دراصل دنیا کا کوئی قصور نہیں بلکہ دنیا کو بھی انسان نے ہی خراب
کر رکھا ہے۔ یہ سب انسان ہی کی نافرمانیاں ہیں۔ نالائق انسان، خود مطلب
انسان، فریبی انسان، بے انصاف انسان، ظاہر پرست انسان، جھوٹا
انسان، انسان انسان نہایت بے وفا پرلے درجہ کا بے مروت انسان
اسکو کون کہتا ہے کہ یہ اشرف المخلوقات ہے، بدترین خلق بالکل گمبہ انسان،
ذیل ظالم انسان،

جھمشیدہ۔ آپ ناحق کہوں سب انسانوں کو بُرا بتاتی ہیں۔ ایک آپ کے
شوہر نے آپ پر ظلم کیا کہ دوسری سٹ دی کر لی تو کیا سب انسان ایسا ہی
کرتے ہیں۔

خورشیدہ - اس بات کا نام نہ لو۔ میرے حق میں ان کا دو سہری شادی کا کرنا بہت مفید ثابت ہوا تبھی اس غم سے دنیا کا وہ تار ایک حصہ نظر آنے لگا جو کبھی نہ دیکھا تھا۔ میرے اوپر وہ راز منکشف ہوئے جو کبھی خیال میں بھی نہ گزرے تھے۔ دنیا کی بے ثباتی میری نگاہ میں پھر گئی، ہستی دنیا میری نظر میں ایک پل سے زیادہ وقت نہیں رکھتی۔ اور میرے خیالات میں وہ تبادلہ ہوا جس سے میں خود متعجب ہوں۔ مگر اب میں دنیا میں کسی کام کی نہ رہی اور غالباً یہی میرے حق میں اچھا ہوا۔

راقمہ ز از مراد آباد

ادیوریل

زمانہ مدرسہ علیگڑہ

ہمارے دوست میر ممتاز علی صاحب نے ایک کھلی چٹی مدرسہ نسواں کے متعلق اخبارات میں شائع کرائی تھی اور اُس میں جو کچھ مدرسہ پر اعتراضات کیے تھے اس کا مفصل جواب ہم نے بھی اخبارات میں شائع کرایا۔ اس سے ہمارے اُن دوستوں اور حامیوں کا اطمینان تو ہو گیا کہ جو مدرسہ کی مخالفت کرنے والے حضرات کو تعلیم نسواں کا خیر خواہ تسلیم کرنے میں تامل فرماتے ہیں۔ مگر ہم کو اس قیل و قال اور حیث و بخت سے سخت تکلیف ہوتی ہے۔ اور ہم یہ جانتے ہیں کہ ہمارے مخدوم دوست میر ممتاز علی صاحب کو خدا نے جو بقیہ زندگی عطا کر رکھی ہے وہ اور جو سکرٹری مدرسہ نسواں علیگڑہ کی ناچیز زندگی کے ایام ہیں دونوں کسی مفید کام میں صرف ہونے لگے۔ ان کی آئندہ نسلوں کو اس سے نفع پہونچے۔ مولوی ممتاز علی صاحب کا جواب دینے پر ہم اس لیے مجبور تھے کہ اُن کی تحریروں سے مدرسہ کے متعلق ہر اس بدگمانی پیدا ہوتی تھی۔ اب ہم کو امید ہے کہ ہمارے جواب کے بعد انصاف پسند حضرات ہم سے کسی فردی صراحت یا جواب کی ضرورت

کے خواہاں نہ ہونگے۔ کیونکہ مولوی ممتاز علی صاحب کے صرف دو اعتراض تھے۔ ایک تو یہ کہ ہر مدرسہ علیگڑہ میں نہ قائم کیا جائے بلکہ چھوٹے چھوٹے مدرسے ہندوستان کے مختلف شہروں میں قائم کیے جائیں۔ اسکا جواب ہماری طرف سے صاف طور پر دیا گیا ہے کہ علیگڑہ میں ہم نے ایک بڑے مدرسہ کی بنیاد ڈالی ہے اور اس کی تکمیل کے لیے کوشش کر رہے ہیں۔ اور اصولاً اگر واقعی تعلیم انسان کو ترقی دینا مقصود ہو تو ہر ایک مرکزی بڑے مدرسہ کے چھوٹے چھوٹے مدارس کے ذریعہ سے عورتوں کو تعلیم یافتہ بنانے کی خواہش ایک جہت خواہش ہی۔ کوئی مثال تاریخی یا زمانہ حال کی پیش نہیں کی جاتی جس میں صرف چھوٹے چھوٹے مکتبوں کے ذریعہ سے کسی قوم کی تعلیم کے اعلیٰ مدارج حاصل کیے ہوں اور قوم کو اور تعلیم انسان کے ہمدردوں کو کسی قانون نے یا کسی قومی ریزولوشن نے مختلف شہروں میں چھوٹے چھوٹے مکاتب قائم کرنے سے منع نہیں کیا۔ قوم میں دو قسم کے کام ہو رہے ہیں ایک لوکل ضروریات کے، اور ایک عام ضروریات کے، لوکل ضروریات کے کام تو لوکل حضرات کی امداد سے انجام پاتے ہیں اور مرکزی عام ضروریات کے کام کل قوم کی امداد کے محتاج ہوتے ہیں۔ ہمارے دوست مولوی ممتاز علی صاحب کا یہ اعتراض کس قدر ناواقف ہے کہ جب کل قوم سے روپیہ لیا جاتا تو صرف علی گڑہ میں ایک مدرسہ کیوں قائم کیا جاتا ہے۔ ایک سنٹرل مدرسہ کہیں پر قائم کرنا ضروری تھا اگر وہ علیگڑہ میں قائم ہو گیا تو ہمارے دوست کو گوار کیوں گزرا۔

اپنے صوبہ میں ہم دیکھتے ہیں کہ ہندو صاحبان نے ایک لڑکیوں کا مدرسہ بنارس میں قائم کیا ہے۔ گو اس وقت اس مدرسہ کی حالت قریب قریب وہی ہے جو مدرسہ انسان علیگڑہ کی ہے کیونکہ اسکو قائم ہونے ہی اس سے زیادہ عرصہ نہیں ہوا۔ مگر قائم کرنے والوں کا مقصد یہ ہے کہ وہ ہندو لڑکیوں کا ایک سنٹرل مدرسہ ہو گا اور وہ اسی کو مد نظر رکھ کر اس کی تکمیل کی کوشش کر رہے ہیں۔ مگر علاوہ اس مرکزی مدرسہ کے قریب قریب کل شہروں میں چھوٹے چھوٹے مدارس بھی لوکل آدمیوں کی کوشش سے قائم ہو گئے ہیں اور کل لوکل مدارس کے اخراجات کے لیے لوکل چندے اور فیس وغیرہ مکتفی ہوتی ہے۔ اگر مسلمانوں کو بھی تعلیم انسان کی طرف توجہ ہو جائے تو وہ بھی لوکل مدارس بلا امداد مرکزی مدرسہ کے قائم کر سکتے ہیں۔ مگر وہ تو یہ ہے کہ ابھی تک مسلمانوں میں احساس پیدا نہیں ہوا۔ اور جو کچھ

کوشش علیگڑہ میں قوم کو جگانے کے متعلق ہو رہی ہے ہمارے مہربان معترض اسکے رہتے ہیں
 بھی روٹے اٹکانے کی فکر میں ہیں۔ ہم نے بیسوں مرتبہ مولوی ممتاز علی صاحب کی خدمت
 میں عرض کیا کہ وہ قومی بچپن کی حالت پر رحم فرمائیں اور اگر اُن سے ہو سکے تو وہ اپنا وقت
 تعلیم نسواں کی ترقی کے وسائل کے پہنچانے میں صرف کریں اور علیگڑہ میں کام اور کوشش
 کرنے والوں سے بلا جبرہ انجیس مگر ہمارے دوست کا استقلال بھی غضب کا ہی کہ وہ اسکی
 مطلق پروا نہیں کرتے ہیں کہ ان کی نکتہ چینیوں اور مخالفت کا انجام کیا ہوگا۔ اسکا انجام
 صاف طور پر دکھائی دیتا ہے کہ جو اتفاق و اجتماع ایک واحد مقصد کے پورا کرنے کے لیے ہو رہا
 اُس میں خنہ اندازی ہوگی اور جو کام نیم سال بھر میں انجام دیکھتے ہیں اسکو دس سال میں ہی انجام
 نہ دیکھینگے۔ کاشکے ہمارے مخدوم مولوی ممتاز علی صاحب بھی مخالفت کی اس قیامت کو
 محسوس کریں اور آئندہ وہ راستہ اختیار کریں جو مسلمان ستورات کی تعلیم کو کوئی معتبر فائدہ
 پہنچا سکے۔ اُن کو یہ یاد رکھنا چاہیے کہ آپس کی نا اتفاقی کا انجام ہمیشہ برا ہوتا ہے اور اس نا اتفاقی
 کے اور تعلیم نسواں کے کامیابیوں کے گردہ کے دو ٹکڑے پیدا کرنے کے باعث صرف مولوی
 ممتاز علی صاحب بھی ہوسکتے ہیں کیونکہ ہماری طرف سے عملاً کسی موقع پر مولوی ممتاز علی
 صاحب پر کبھی کوئی اعتراض نہیں کیا گیا۔ اور ہمیشہ ہم انکے اعتراضات کا جواب ہی دیتے
 رہے ہیں۔ کبھی اپنی طرف سے سبقت نہیں کی۔ رابعہ سلطان بیگم صاحبہ اور منت حاجی
 موسیٰ خاں صاحبہ نے بھی اپنے مضامین میں اس جھگڑے کے ختم کرنے کی سفارش
 کی ہے۔ ہم جہانک ہمارا تعلق ہے ان بہادر خاتونوں کی بہدردی کو سچی بہدردی پر سنی
 سمجھتے ہیں اور اس عمل کرنے کو تیار ہیں۔

مولوی ممتاز علی صاحب ہمارے مخدومہ رابعہ سلطان بیگم صاحبہ کو علیگڑہ کے دشمن کے
 نام سے اپنے اخبار میں ظاہر کیا ہے۔ اخوس صد اخوس کہ مولوی ممتاز علی صاحب نے
 علیگڑہ والوں کو بلا وجہ اس معاملہ میں مطعون کیا ہے۔ یہ ایک نہایت سخت بیجا الزام ہے جو کوئی
 مسلمان دوسرے مسلمان پر عائد کر سکتا ہے۔ ہم رابعہ سلطان بیگم صاحبہ کو علیگڑہ کا دشمن سمجھتے ہیں
 رابعہ سلطان بیگم صاحبہ جیسی بہادر و ہموایا قوم میں دس پانچ ہی ہونگی کیونکہ وہ ہزار میل سے زائد
 مسافت طے کر کے علیگڑہ میں تشریف لائیں انہوں نے ہر سہ کے متعلق مضمون لکھا

جو تہذیب انہوں اور خاتون دونوں میں چھپا ہو۔ تہذیب انہوں کے مضمون میں چند فقرے اضافہ کیے گئے ہیں۔ ہم نہیں جانتے کہ خود رابعہ سلطان بیگم صاحبہ نے کیے ہیں یا اور کسی نے کیے ہیں۔ مگر اگر رابعہ سلطان بیگم صاحبہ نے خود ہی وہ فقرے اضافہ کیے ہیں تو یہی ان فقروں سے رابعہ سلطان بیگم صاحبہ کی مخالفت نہیں معلوم ہوتی بلکہ ہمدردی معلوم ہوتی ہے۔ اور اگر کسی اور نے وہ فقرے بڑھائیے ہیں تو ان فقروں کے متعلق ہم کو بحث کی بھی ضرورت نہیں ہے۔ ہم نے ہلک کی آگاہی کے لیے یہ نوٹ لکھا ہے کہ مولوی ممتاز علی صاحب نے سراسر خلاف واقعہ یہ لکھا ہے کہ ہم رابعہ سلطان بیگم صاحبہ کو علیگڑھ کے مدرسہ کا مخالف جانتے ہیں۔ یہ معلوم مولوی صاحب موصوف کو اسکا الہام ہوا یا کس طور پر معلوم ہوا کہ ہم رابعہ سلطان بیگم صاحبہ کو مدرسہ کا مخالف جانتے ہیں۔

ہم کو مسلمان لڑکیوں کا مشن اسکولوں میں پڑھنا ہمیشہ سے ناگوار رہا ہے اور ہماری معیشت یہ کوشش اور آرزو رہی ہے کہ ہم کوئی قومی مدرسہ ایسا قائم کریں جس میں کہ کل قوم کی وہ بچی جو انگریزی تعلیم حاصل کرنے کی غرض سے مجبوراً مشن اسکولوں میں بھیجی جاتی ہیں پڑھ سکیں یہ خیال ہمارے دل میں طالعلمی کے زمانہ میں ایک خاص واقعہ سے پیدا ہوا تھا جو ہم اپنے ناظرین و ناظرات کے سامنے پیش کرتے ہیں۔

وہ واقعہ یہ ہے کہ حیدر آباد کا ایک رئیس زادہ جب نہایت بچہ تھا تو اسکول ہونا کے مشن اسکول میں اُس کے عزیزوں نے داخل کرادیا تھا۔ پندرہ سولہ برس کی عمر تک وہ اسی اسکول میں پڑھتا رہا۔ پھر وہ علیگڑھ کے مدرسہ میں بھیجا گیا۔ مگر اس کے دل پر عیسائیت کا اس قدر گہرا ہو چکا تھا کہ وہ جب تک کالج میں نہ چھپ کر مشنری لیدیوں سے ملتا رہا۔ اور آخر کو جب کالج میں اس کی شہرت ہوئی اور وہ وہی بلوغ کی حد کو پہنچا تو کالج چھوڑ کر چلا گیا اور بعد میں معلوم ہوا کہ وہ عظیم مکتبہ عیسائی ہو گیا۔

ایسے ہی چند مسلمان لڑکیوں کا واقعہ سننے میں آیا کہ وہ مشن اسکولوں میں پڑھنے کی وجہ سے عیسائی ہو گئیں۔ گواہ سوقت تو مدرسہ قائم کرنے کا خیال دل میں نہیں آسکتا تھا مگر یہ خیال ضرور پیدا ہوا تھا کہ جہاں تک ممکن ہو چھوٹی عمر میں ہمارے بچے اور بچیاں مشن اسکولوں

میں تعلیم پانے سے روکے جائیں اور بالخصوص اُن کو بطور بورڈروں کے کسی مشن اسکول میں کبھی اجازت نہ دی جائے۔ ہم نے ایک مرتبہ ممبئی میں اس خیال کو ایک مجمع کے سامنے ظاہر کیا تھا اور منجملہ مقاصد مدرسہ نسواں کے ایک مقصد یہ بھی ظاہر کیا تھا کہ ہم کو ایسی بچیوں کے لیے تعلیم کا انتظام کرنا ہے جو اس وقت مشن اسکولوں میں بھیجی جاتی ہیں۔ اب وہ وقت بہت قریب آپہنچا ہے جو ہماری دلی آرزو پوری ہوگی۔ اور بجائے اسکے کہ مشن اسکولوں میں ہماری بچیوں کو اسلامی پاک تعلیم کے خلاف یہ سکھایا جائے کہ ایک انسان خدا کا بیٹا تھا ہم اپنے اسلامی زمانہ مدرسہ میں ان بچیوں کو خدا اور رسول کے پاک اور سچے احکامات کی تعلیم دیں گے اس سے بڑھ کر کسی قوم کے لیے غیرت اور شرم کی کوئی بات نہیں ہو سکتی کہ وہ دیدہ و دلہستہ معصوم بچوں کو اجازت دیں کہ وہ اپنے مذہب کے خلاف تعلیم حاصل کریں اور اُنکے لیے خود کوئی انتظام تعلیم کا نہ کریں۔

ہمیں اس وقت ایک نہایت قابل تجربہ کار انگلش لیڈی اپنے مدرسہ کے لیے ملی ہیں جو گو مستقل طور پر تو رہنے کا وعدہ نہیں کرتیں لیکن جب تک انگلستان سے کوئی قابل مہیڈ مسٹرس نہ آئیں جنکے لیے لکھدیا گیا ہے اس وقت تک وہ مدرسہ میں کام کرنا چاہتی ہیں۔ ان لیڈی صاحبہ نے لندن انٹرمیڈیٹ کا امتحان پاس کرنے کے بعد ۳ سال تک ٹریننگ کالج لندن میں تعلیم پائی اور پھر آٹھ سال تک ایک مدرسہ میں بطور معلمہ اول کے کام کیا اور نیز اُنھوں نے سوزن کاری وغیرہ میں الگ اعلیٰ اسناد حاصل کیں۔ اب اُن کی شادی ایک انجینئر صاحب سے ہو گئی جن کے ہمارے وہ ہندوستان آئی ہیں۔ وہ انجینئر صاحب علی گڑھ کے زمانہ اسپتال کے لیڈی ڈاکٹر صاحبہ کے بھائی ہیں اس وجہ سے اُن کا علیگڑھ آنا ہوا۔ اور چونکہ اُن کو کم از کم چھ ماہ تک علی گڑھ رہنا ہے اس لیے وہ رضامند ہو گئیں کہ ہمارے مدرسہ میں بڑھایا کریں گی۔ اور نیز لڑکیوں کو سوزن کاری وغیرہ سکھائیں گی۔ ہمارے ہاں اس وقت ایک لڑکی چھٹی جماعت میں انگریزی پڑھتی ہے۔ اور دس لڑکیاں اور

انگریزی پڑھتی ہیں۔ ان لڑکیوں کو وہ انگریزی بھی پڑھائیں گی۔
 ہماری زیادہ غرض اُن کو رکھنے سے یہ کہ وہ ایک علیحدہ کلاس جاری کر کے
 لڑکیوں کو دستکاری سکھائیں گی۔ جس کی ہم کو اشد ضرورت معلوم ہو رہی ہے
 اور جبکہ اس وقت تک خاطر خواہ انتظام نہ تھا۔ اگر ہمارے پاس اس وقت بورڈنگ
 تیار ہوتا تو ہم عام طور پر اعلان کر دیتے کہ اس وقت جتنی لڑکیاں مشن اسکولوں میں
 پڑھ رہی ہیں وہ سب آکر ہمارے مدرسہ میں داخل ہو جائیں۔ اور ہم سمجھتے ہیں کہ
 کوئی مسلمان اس بات کو پسند نہ کرے گا کہ ایک اسلامی مدرسہ میں خاطر خواہ اس کی
 لڑکی کی تعلیم کا انتظام ہو پھر بھی وہ اپنی لڑکی کو کسی مشن اسکول میں تعلیم دلانے پر
 اصرار کرے۔

ہم ناظرات خاتون کو دو پڑوسرت واقعات کی اطلاع دینا چاہتے ہیں۔
 ان میں سے ایک تو ہماری بہرہ ور و خوشحال بہن نذر الباقر صاحبہ کی شادی ہے۔
 بہن نذر الباقر صاحبہ کے نام سے قریب قریب کل اخباری بہنیں واقف ہونگی،
 انہوں نے یونیورسٹی کے لیے سب سے اول زمانہ طبقہ میں کوشش شروع کی،
 اور اُن کی وجہ سے بیویوں میں یونیورسٹی کی تحریک کے ساتھ دلچسپی و بہرہ ریزی پیدا
 ہوئی۔ اور چندہ بھی وصول ہوا۔ وہ بفضلہ خدا چند رسالوں کی مصنفہ بھی ہیں جن کے
 متعلق خاتون میں ریو یوشائع ہو چکا ہے۔ وہ کل قومی کاموں میں نہایت خلوص سے
 حصہ لیتی ہیں۔

گو ہم اپنے نزدیک ہمیشہ یہ خیال کرتے رہے کہ ایسی مسلمان تعلیم یافتہ خوشحال
 بیویوں کو اسی وقت صرف ایک ہی مہم کے سر کرنے میں اپنی پوری ہمت اور وقت
 کو صرف کرنا چاہیے۔ یعنی اپنی بہنوں میں تعلیم پھیلانا، ان کو اپنی زندگی کا سب سے
 اعلیٰ مقصد بنانا چاہیے۔

وہ علیگڑھ کے مدرسہ کی ایک ممبر ہیں اور ہم اُن کو مدرسہ کی جانب سے دلی مبارکباد

دیتے ہیں۔ اُن کی شادی ہمارے عزیز بھائی اردو لٹریچر کے نامور رکن کاربج کے اولڈ بوائے مسٹر سجاد حیدر سے ہوئی ہے، مسٹر سجاد حیدر کے نام نامی سے کون واقف نہوگا۔ اُن کا نام لینا ہی اُن کے تعارف کے لیے کافی ہے۔ ہم اپنے عزیز بھائی کو دلی مبارکباد دیتے ہیں کہ اُنھوں نے اپنی آئندہ زندگی کا معین و مددگار و دوست میں ایک بہترین انتخاب کیا ہے۔ اور آجکل کے زمانہ میں بہت ہی کم ایسے خوش قسمت نوجوان ہیں جن کو ایسے موقعے نصیب ہوئے ہیں۔

اب اس کے بعد اپنے بھائی سجاد اور جناب نذر سجاد صاحبہ کی توجہ زمانہ مدرسہ کی طرف دلانا چاہتے ہیں اور ہمیں امید ہے کہ اس بے نظیر شادی کے موقع پر زمانہ مدرسہ اپنی امیدوں میں محروم نہ رکھا جائیگا۔

دوسری خبر جو ناظرات کے لیے شائع کرتے ہیں وہ ہمارے عزیز بھائی مولوی احتشام الدین صاحب کی شادی کی خبر ہے۔ ناظرات خاتون مسٹر احتشام الدین صاحب سے بخوبی واقف ہیں۔ مسٹر احتشام الدین صاحب ہمارے زمانہ مدرسہ کے ایک بڑے رکن ہیں اور ہمیشہ سے کل زمانہ فلاح اور ہمدردی کی تحریکوں کے خالص ہمدرد اور مددگار رہے ہیں۔ مثل ہمارے بھائی مسٹر سجاد کے احتشام الدین صاحب بھی اس وقت قوم میں اردو لٹریچر کے ایک بے مثل رکن ہیں۔

اگر وہ دونوں صاحب کسی زندہ قوم میں پیدا ہوتے تو ان کی بھی ایسی ہی قدر ہوتی جیسے کہ انگریزوں نے ڈاکٹر لسن اور گولڈنہمہ کی کی تھی۔ مگر قوم ان خطا کی حالت میں تھی۔ سینکڑوں جوہر اس میں پیدا ہوتے ہیں لیکن نہ اُن سے کوئی فائدہ حاصل کرنے والا ہے اور نہ اُن کی کوئی قدر و منزلت ہوتی ہے۔ پھر بھی جو لوگ احتشام الدین صاحب کی اصلی قابلیت سے آگاہی رکھتے ہیں اُن کی نگاہ میں وہ قوم میں نہایت اہم و بابر و قدر و منزلت حاصل کرنے کی قابلیت رکھتے ہیں۔ اور جن دوستوں کے دائرہ میں وہ رہتے ہیں وہ اُن سے بڑا خلوص اور محبت رکھتے ہیں۔

ہم تو صرف اُن کی شادی کی خبر شائع کرنا چاہتے تھے مگر اُن کے اعلیٰ اوصاف کا تصور دل میں آگیا اس لیے چند کلمات اُن کی تعریف میں بھی عرض کر دیئے اُن کی شادی دہلی میں اپنے ہی خاندان میں ہوئی ہے۔ اور بفضل خدا ان کو بھی تعلیم پیستہ بی بی ملی ہے جو اس زمانہ میں خاص طور پر ذکر کے قابل ہے۔

گورنمنٹ ممالک متحدہ صیغہ تعلیم حفظان صحت و صفائی

۲۳۔ اپریل ۱۹۱۲ء

نمبر ۶۳۔ اس غرض سے کہ حج کا قصد رکھنے والوں کو زیادہ آسانی ہو اور بمبئی میں موجود کثرت آمد و رفت حاجیوں کی کم ہو جائے جناب نواب گورنر جنرل بہادر بہ اجلاس کونسل نے یہ امر طر فرمایا ہے کہ آئندہ حج کے موسم میں اور تا صدور حکم ثانی حجاز کو جانے والے حاجی علاؤ بندر گاہ بمبئی کے بندر گاہ کراچی سے بھی سوار ہو کر روانہ ہو سکیں گے۔

لہذا ان اختیار والے بموجب جو وبائی بیماریوں کے ایک مہینہ ۱۹۱۲ء (نمبر ۱۹۱۲ء) کی دفعہ ۲ دفعہ تختی (۱۱) کی رو سے ملے ہیں اور ان احکام کو منسوخ کر کے جو صیغہ ہوم کے اہتمام نمبر ۶-۱۶ مورخہ ۱۳ جولائی ۱۹۱۲ء میں مندرج ہیں جناب نواب گورنر جنرل بہادر بہ اجلاس کونسل حکم دیتے ہیں کہ تا صدور حکم ثانی نیچے لکھی ہوئی شرطوں کی پابندی سے ہر باشندہ ملک مند کو حج کے لیے سفر کرنے کی اجازت ہوگی۔

(۱) یہ کہ بندر گاہ بمبئی و بندر گاہ کراچی واقع احاطہ بمبئی کے سوا بے اور کسی بندر گاہ سے کسی شخص کو بغرض حج مکہ کو جانے کے قصد سے جہاز پر سوار ہونے کی اجازت نہ ہوگی، اور
(۲) یہ کہ قبل اس کے کہ حاجی سوار ہوں ان جہازوں میں جو جدہ کو جانے کی غرض سے کرایہ پر لیے گئے ہوں زیر ہدایت ذاتی بندر گاہ کے ہیلتھ آفیسر کے خوب اچھی طرح صفائی کی جائے اور مکیشین صاحب کی ایجاد کی ترکیب سے کل چوبیس جہاز سے دور کر دیے جائیں۔ اور

(۳) یہ کہ جہاز پر بغرض ہسپتال کافی جگہ چھوڑ دی جائے۔ اور
 (۴) یہ کہ جہاز پر سوار ہونے کے قبل حاجیوں کا ڈاکٹری معائنہ کر لیا جائے اور انکے
 کپڑوں اور اسباب بیماری کا اثر دور کر دیا جائے جیسا کہ معمولی اسپتروں
 (دخانی جہازوں) پر تیسرے درجہ کے مسافروں کی صورت میں کیا جاتا ہے، اور
 (۵) یہ کہ بمقام عدن جہازوں کا مزید ڈاکٹری معائنہ کیا جائے۔ اور
 (۶) یہ کہ اگر حاجیوں کے کسی جہاز پر جو عدن میں پہنچنے پر مرض طاعون پایا جائے
 تو اس امر کی اطلاع بذریعہ تار برقی بمقام پیرم بیج دی جائے جہاں سلسلہ ۱۹۳۶
 کے معاہدہ پیرس کی شرط ۲۱ (۳) کے بموجب جہاز کی نسبت اس طرح عمل
 کیا جائیگا کہ اس میں وبائی بیماری کا اثر ہو اور وہ تیسریں جو شرط ۲۱ (۳) میں مقرر ہیں
 ٹھیک ٹھیک عمل میں لائی جائیں گی اور ان جہازوں کی نسبت بھی جن مرض
 طاعون ہونے کا حال مرتبہ اول اسوقت معلوم ہو جب وہ عدن اور پیرم کے
 درمیان ہوں ویسا ہی عمل کیا جائیگا۔

۲۔ ہر موسم حج کے شروع میں گورنمنٹ بمبئی بمقام پیرم ایک مقام بغرض نگرانی حاجیاں
 بہ تعلق مرض طاعون کے مقررہ کوسے گی جس میں کل سامان ضروری موجود رہیگا اور جو
 اس قابل ہوگا کہ اگر حاجیوں کے کسی جہاز میں مرض طاعون کا اثر ہو تو مقام مذکور میں
 سلسلہ ۱۹۳۶ کے معاہدہ پیرس کی شرط ۲۱ کے بموجب علل ج کے واسطے طاعون والے
 جہاز کے کل مسافروں کو جائیکس۔

مختار

جلد ۱ بابت ماہ جولائی ۱۹۱۲ء نمبر ۱

اڈیشہ شیخ محمد عبداللہ بی اے۔ ایل۔ ایل۔ بی سکرٹری تعلیم نسواں سیکشن

فہرست مضامین

- ۱ نواب شاہجہان بیگم صاحبہ کی تصانیف حافظ محمد اسلم صاحب ۱
- ۲ جاپان سید خورشید علی صاحب ۸
- ۳ تعلیم نسواں چودہری محمد احسان حسین صاحب ۱۴
- ۴ امداد مصیبت زدگان ایم جے بیگم صاحبہ ۲۰
- ۵ زنانہ کالج دہلی سلطان بیگم صاحبہ ۳۷
- ۶ چند ادکار تازہ زرخ ش صاحبہ ۴۰
- ۷ مبارک باد سید ہاشمی صاحب ۴۲
- ۸ اڈیشہ ریل ۴۳

خاکار عبد اللطیف پرنٹر کے ہتمام سے

مطبع فیض عام علی گڑھ میں

شیخ عبداللہ بی اے پبلشر نے علی گڑھ میں شائع کیا

خاتون

(۱) یہ رسالہ ۸۸ صفحے کا علی گڑھ سے ہر ماہ میں شائع ہوتا ہے اور اس کی سالانہ قیمت (دس روپے) اور ششماہی ۴ روپے ہے۔

(۲) اس سالہ کا صرف ایک مقصد ہے یعنی مستورات میں تعلیم پھیلانا اور پڑھی لکھی مستورات میں علمی مذاق پیدا کرنا۔

(۳) مستورات میں تعلیم پھیلانا کوئی آسان بات نہیں ہے اور جب تک مرد اس طرف متوجہ نہ ہوں گے مطلق کامیابی کی امید نہیں ہو سکتی، چنانچہ اس خیال اور ضرورت کے لحاظ سے اس سالہ کے ذریعہ سے مستورات کی تعلیم کی اشد ضرورت اور بے بہا فوائد اور مستورات کی جہت سے جو نقصانات ہو رہے ہیں اس کی طرف مردوں کو ہمیشہ متوجہ کرتے رہیں گے۔

(۴) ہمارا رسالہ اس بات کی بہت کوشش کرے گا کہ مستورات کے لیے عمدہ اور اعلیٰ ترین پیرا پیدا کیا جائے جس سے ہماری مستورات کے خیالات اور مذاق درست ہوں۔ اور عمدہ تصنیفات پڑھنے کی اُن کو ضرورت محسوس ہوتا کہ وہ اپنی اولاد کو اس بڑے لطف سے محروم رکھنا جو علم سے انسان کو حاصل ہوتا ہے معیوب تصور کرنے لگیں۔

(۵) ہم بہت کوشش کریں گے کہ علمی مضامین جہانگیر مکن ہو سکیں اور با محاورہ اردو زبان میں لکھے جائیں۔

(۶) اس رسالہ کی مدد کرنے کے لیے اسکو خریدنا گویا اپنی آب و مدد کرنا ہے۔ اگر اسکی آمدنی کچھ بچے گی تو اس سے غریب اور یتیم لڑکیوں کو وظائف دیکراستانیوں کی خدمت کے لیے تیار کیا جائیگا۔

(۷) تمام خط و کتابت ڈریسٹیل زربنام اڈیشن خاتون علی گڑھ ہونی چاہیے۔

خاتون

نواب شاہجہاں بیگم صاحبہ کی تصانیف

مسلمان خواتین میں گو علم و فضل ہمیشہ سے رہا ہی لیکن اُن کو تصنیف و تالیف کی طرف توجہ کرنے کا کم موقع ملا۔ مغلیہ سلطنت میں سے بعض بعض مثلاً گلبدن بیگم، جہان آرا بیگم وغیرہ نے کتابیں لکھی ہیں۔ لیکن شاہجہاں بیگم صاحبہ باوجود خود مختار رئیس ہونے اور کثرت مشاغل کے اس میدان میں سب سے گوی سبقت یگیں۔

اگرچہ ہندوستان میں امراء اور رؤسا کی زیادہ تر تصانیف اُن کی قدردانی اور تہنیز پروری کا نتیجہ ہوتی ہیں لیکن اس سے اُن کی علمی دلچسپی کا ثبوت ملتا ہے۔

نواب شاہجہاں بیگم صاحبہ کو علم سے بہت دلچسپی تھی، اور وہ دلچسپی اُس سے اور ترقی کر گئی تھی کہ اُن کے شوہر مولوی صدیق حسن خاں علم و فہمی ہی۔ بیگم صاحبہ کو روزگار تھے۔ اُن کی سینکڑوں تصانیف اُردو فارسی اور پنجابی کے حالات

سے لیکر مصدوع و روم تک شائع ہوئیں۔ علاوہ بریگم صاحبہ کے درمیان میں بہت سے علماء و فضلا کا مجمع رہتا تھا جن میں سے اکثر صاحب تصنیف تالیف تھے۔ وہ اُن سے فرمایش کر کے کتابیں لکھواتی تھیں اور انعام و اکرام سے مالا مال کر دیتی تھیں۔ خود مولوی صدیق حسن خان سے بھی اُن کی فرمائش رہا کرتی تھی۔ چنانچہ کتاب سبیل الرشاد جو علم اخلاق میں ایک بے نظیر تصنیف ہے مولوی صاحب موصوف نے بیگم صاحبہ کی فرمائش سے ہی لکھی۔ بیگم صاحبہ کی حسب ذیل تصانیف اب تک ہماری نظر سے گزری ہیں۔

تذیب النساء و تربیۃ الانساں

یہ چار سو صفحے کی ضخیم کتاب اسی تیس سال پہلے جبکہ ہندوستان کی مسلمان عورتوں کی جمالت حد کو پہنچ گئی تھی سرکار خلد مکان نے عورتوں کے فائدے کے لیے لکھی۔ اس میں نسوانی بیماریاں۔ ان کے علاج۔ حفظانِ صحت و اصول بچوں کی تعلیم و تربیت، اخلاق کی تنکس، مذہبی مسائل جنکا عورتوں سے تعلق ہے شرعی اور غیر شرعی رسوم۔ خانہ داری کے فرائض سلیقہ و انتظام کی تعلیم وغیرہ کا بہت تفصیل کے ساتھ بیان ہے۔

یہ کتاب ایک مسلمان عورت کی دنیاوی اور مذہبی زندگی کی ضروریات کے لیے کافی ہے۔ سینکڑوں قسم کی مفید ہدایات اس میں لکھی گئی ہیں۔ عورتوں کو تسلیم کا شوق دلایا گیا ہے اور اس کی ضرورت اور خوبیاں بیان کی گئی ہیں۔ اس کے آخر میں مولوی صدیق حسن خاں صاحب نے تقریظ لکھی ہے۔
کے لیے دلیا ہے کہ یہ کتاب بیگم صاحبہ نے تالیف کے وقت اپنے دستِ تمام خط و کتابت

اس کتاب میں جس قدر شرعی مسائل آگئے ہیں ان کی نسبت آخر میں شاہیر علمائے بھوپال کے دستخط ثبت ہیں کہ وہ سب احادیث صحیحہ اور سلف نبویہ کے مطابق ہیں۔

خزانۃ اللغات

اس قسم کی لغت کی کتابیں تو بہت سی لکھی گئی ہیں جس میں فارسی۔ عربی یا انگریزی الفاظ کے اردو میں معانی بیان کیے گئے ہیں لیکن اس قسم کی کتاب جس میں اردو الفاظ کی فارسی۔ عربی یا انگریزی وغیرہ بتائی جائے۔ بہت کم ہے۔

محمد علی شاہ بادشاہ اودھ کے زمانے میں مولوی اوصد الدین صاحب بلگرامی نے نفائس اللغات تالیف کی تھی۔ جس میں اردو الفاظ کی فارسی اور عربی لکھی تھی۔ اور یہ کتاب بھی زبان فارسی میں لکھی گئی جس سے اردو دان زیادہ نفع نہیں اٹھا سکتے تھے۔ بیگم صاحبہ نے کچھ زبانوں میں یہ لغت کی کتاب لکھی یعنی اردو الفاظ کی فارسی۔ عربی۔ ترکی۔ انگریزی اور سنسکرت سب کچھ لکھ دی ہے۔ اس کی ترتیب نہایت خوبی اور خوش اسلوبی کے ساتھ دی گئی ہے۔

اُن لوگوں کے لیے یہ کتاب ایک بے نظیر سرمایہ ہے جو اردو سے مندرجہ بالا پانچوں زبانوں میں سے کسی زبان میں کچھ ترجمہ کرنا چاہیں۔ کیونکہ بلا وقت اُن کو الفاظ کے ترجمے اس میں مل جائیں گے۔

تاج الاقبال تیاریج بھوپال

اکثر بڑے بڑے فرماں رواؤں کو تیاریج سے بہت ذوق رہا ہے۔ بیگم صاحبہ کو بھی تیاریج سے بہت دلچسپی تھی۔ انھوں نے ریاست بھوپال کے حالات

انگریزی اُردو اور فارسی میں لکھے۔ گو اس کتاب کا مواد نواب سکندر بیگم صاحبہ نے اپنے عہد میں جمع کرایا تھا۔ لیکن جس خوش اسلوبی کے ساتھ یہ مواد ترتیب دیا گیا ہے۔ اور جس مورخانہ انداز سے لکھا گیا ہے اس کے لحاظ سے وہ قلم بہت عزت کے قابل معلوم ہوتا ہے جس نے اسکو لکھا ہے۔

لوگ یہ سمجھتے ہیں کہ معمولی طور پر حالات کا لکھنا یا یہی تاریخ ہے۔ حالانکہ فلسفہ تاریخ کا خیال رکھنا بہت مشکل چیز ہے۔ بہت سے لوگ تاریخ لکھتے ہیں لیکن جن امور کی ضرورت ہوتی ہے اُس کو نظر انداز کر جاتے ہیں اور غیر ضروری باتیں بکھپاتے ہیں۔

یہ کتاب مورخانہ معیار سے کہیں نہیں گری ہے۔ نہ یہ جذبات سے رنگی گئی ہے نہ اس میں فضول خانگی جھگڑے ہیں بلکہ نہایت سچے تلے تاریخی واقعات ہیں۔ اس کتاب میں آغاز ریاست اپنی صدر نشینی کے چار سال بعد تک کے واقعات لکھے ہیں۔ اس کے بعد انھوں نے تیس سال تک جو مواد تاریخی جمع کیا تھا اُنہیں ہر کہ کثرت مشاغل سے اپنی زندگی میں اُسکو شائع نہ فرما سکیں اور ان کے بعد وہ قیمتی سرمایہ ضائع ہو گیا۔

دیوان تاج الکلام

سرکار خلد مکان بڑی فصیح و بلیغ شاعرہ تھیں۔ اُن کے دربار میں شعرا کا بھی اچھا خاصہ مجمع رہتا تھا۔ وقتاً فوقتاً جو غزلیں انھوں نے کہیں اُن کا مجموعہ ترتیب دیکر یہ دیوان تیار کیا گیا۔

شاعری فنون لطیفہ میں سے ہے جو صنف لطیف کے لیے نہایت موزوں شے ہے۔ لیکن انکے لیے تغزل کو ہم پسند نہیں کرتے۔ ایشیائی شاعری میں

غزل گوئی گو سوسائٹی کے نزدیک ناپسندیدہ امر نہو لیکن حقیقت یہ ہے کہ وہ صحیح اخلاقی معیار سے گری ہوئی شاعری ہے۔ اس لیے اگر دیوان تاج الکلام بیگم صاحب کی تصانیف میں شامل نہ کیا جاتا تو بہتر ہوتا۔ ہم کو افسوس ہے کہ یہ ناموزوں زیور اُن کے شاہانہ قلم پر کیوں باندھا گیا۔

کچھ عرصہ ہوا دو دیوان تاج محل کی خواتین کے دیوان نردت اور دیوان مسرت بھی ہمارے نگاہ سے گزرے تھے۔ اُن کو دیکھ کر بھی یہی خیال ہمارے دل میں پیدا ہوا تھا کہ بیگم کے لیے غزل گوئی پسندیدہ نہیں ہے۔

نونا احمد الہی میں ایک غزل دیوان تاج الکلام سے نقل کرتے ہیں

اپنی قدرت سے نمایاں حق نے کیا جگیا	حور و غلام جن و انسان ملک پیدا کیا
صوت و سیرت بنائی مختلف ہر ایک کی	خلق کا نقشہ مرتب جس طرح چاہا کیا
اپنی قدرت کے لیے پیدا بہت انواع خلق	پر بشر کا سب بڑھ کر منصب رتبہ کیا
حضرت انساں کو بخشی دانش و فہم و ذکا	اپنے وصفوں کا نو نہ اس میں سب پیدا کیا

تاجور ہر حمد کے لائق وہی ذات قدیم
جس نے قدرت سے زبان خلق کو گویا کیا
دیوان کے آخر میں بہت سی پہیلیاں لکھی ہوئی ہیں۔ بعض مہنوں کو اس سے
وچسپی ہوتی ہے اس لیے اس میں سے چند ہم درج کرتے ہیں۔

پہیلی سوئیں

کوٹ کے زکو نار بنائیں	توڑیں تاڑیں نہیں ملائیں
انہیں کھینچیں کاٹیں بال	بھوجن کر لو میرے لال

پہیلی مشک

چھوٹا سامونہ بڑا سا پیٹ	جل کو دیکھے جادے لیٹ
-------------------------	----------------------

دود تریا۔ ہے ایسی ڈھیٹ چلتے فش کی لاگے پیٹ

پہیلی ڈولی

چار خصم کی ہے اک نار ٹکے ٹکے پر پھرے بزار

پہیلی چراغ

عجب تلیا پیرس اور رین ہی رین ہاے لے سکھی میں تو سے پونچھوں پھول مل کو کھا
فارسی کے اشعار بھی سلیم صاحبہ کہتی تھیں۔ اگرچہ ان کے فارسی اشعار کا کوئی
مجموعہ نظر سے نہیں گذرا لیکن بہت سے تذکروں مثلاً شمع انجمن نگارستان سخن
صبح گلشن۔ روز روشن۔ اختر تاباں۔ ماہ درخشاں۔ طور کلیم اور رزم سخن
وغیرہ میں ان کے اشعار دیکھنے میں آئے۔ مرزا ہندی شیرازی کی کتاب تذکرۃ الخواہن
میں سلیم صاحبہ کی یہ غزل مندرج ہے۔

چشم بود در ہر نظر محو تماشائے دگر	ہر دم ز حسن یار من ریزد بجلائے دگر
نام خدا آں دلر بادار دسراپائے دگر	خوبان دنیا گوہم، خوبند از سرتاب
ہر نماز عاشقاں باید مصلائے دگر	از بویائے زاہداں، بالوے رہا آمد بجاں
اے محسب این ہائے دہو دارم ز صہا دگر	باور کن قول عدو، ساغر کجاوشیشہ کو
من میروم جائے دگر دل می برد جائے دگر	من میدوم تنے حرم، دل میکشد سے صنم
من میزنم رائے دگر، او میزند رائے دگر	جانم تنگ آمد از دوا، یارب چہاں زوم بدو
خرد دو تو بود مرا در دل تنائے دگر	اے عشق بے پروا بیا، تا داور ہم از ما سوا

شاہجہانم بے گماں، ہم تاجور در ہندیاں
جزیاد داور در جہاں، دارم ز سودائے دگر

ثنوی صدق البیان

یہ ثنوی بیگم صاحبہ کی حالی خیالی اور اُن کے زندہ جذبات کی تصویر ہے اس میں کوئی مسلسل قصہ شروع سے آخر تک نہیں بیان کیا گیا ہے بلکہ کہیں ہوئی کا بیان ہے۔ کہیں بسنت کا۔ کہیں برسات کا۔ کہیں دیہ الی وغیرہ کا یہ ثنوی اُن کے افتاد مزاج کے بالکل موافق ہے کیونکہ ان کو چل پل اور دھوم دھام بہت پسند تھی۔ معمولی معمولی باتوں پر وہ بڑے بڑے جشن کر دیتی تھیں اور پیریں لاکھوں روپیہ پانی کی طرح بہا دیتی تھیں۔

اسی ثنوی میں بیچ میں سلطنت دہلی کا بیان بھی لکھا ہے۔ لیکن اس میں یہ عجیب بات ہے کہ امیر تیمور کا مقابلہ پرتھی راج سے دکھایا ہے۔ معلوم ہوتا ہے کہ یہ اُس زمانہ کی تصنیف ہے جبکہ صحیح تاریخی معلومات اُن کو حاصل نہیں تھیں دہلی کے قلعہ معصے۔ وہاں کی عمارات اور چمنی جو تہریف کی ہے وہ حقیقت میں اُن کی شاعرانہ قابلیت کا نہایت عمدہ نمونہ ہے۔ ان کے تخیل کو اس بات سے بھی بہت مدد ملی کہ تاج محل کی دلکش عمارتیں۔ اور چمن دہلی کے محلات شاہی کا سماں اُن کے پیش نظر کرتے تھے۔

اگر طوالت کا خوف نہ ہوتا تو میں ایک باب اُس میں سے نقل کرتا۔

اسم

جاپان

ستر ہواں باب رکشا والا

جاپان کے مشہور بہار ”فوجی سان“ کا ذکر تو کیا جا چکا ہے اور چائے خانوں اور مندروں کا بیان بھی ہو چکا ہے لہذا اب ہم رکشا والے کا کچھ حال بیان کرینگے جو جاپان میں فی الواقع ایک بہت اہم چیز ہے۔ وہ کچھ درجہ اور مال دولت کے باعث اس قدر اہمیت نہیں رکھتا۔ اس کی مالی حالت تو بہت خراب ہوتی ہے اور اس کا شمار قلیوں کے طبقہ میں کیا جاتا ہے۔ لیکن محض اپنے مفید و کارآمد ہونے کے سبب وہ بہت بڑی اہمیت رکھتا ہے۔ وہ ایک ہی وقت میں گاڑی بان بھی ہے اور گاڑی کا گھوڑا بھی۔ وہ اپنی چھوٹی سی گاڑی لیے ہوئے رستہ میں کسی گاہک کا انتظار کرتا رہتا ہے اور جیسے ہی کوئی سواری اُسے مل جاتی ہے وہ فوراً گاڑی کے ہتھ اپنے ہاتھ میں لیکر بڑی تیزی کے ساتھ دوڑنے لگتا ہے۔

”جن ری کی شار“ جو اس گاڑی کا پورا نام ہے حقیقت میں آدمی کی طاقت کی ایک گاڑی ہوتی ہے جو کسی قدر بڑے قد اور زیادہ وسعت کی بچوں کی گاڑی کی طرح ہوتی ہے۔ اس میں روغنی کاغذ کی ایک چھوٹی سی ٹاپ لگی ہوتی ہے تاکہ برسات کے وقت اس کو چڑھانے سے اندر بیٹھنے والے کی حفاظت ہو سکے۔

بیٹھنے کے لیے ایک گدی ہوتی ہے۔ گدی کے نیچے ایک چھوٹا سا صندوق ہوتا ہے جس میں سوار ہونے والے سامان رکھ دیتے ہیں۔ دو اونچے اونچے پتلے پتے ہوتے ہیں اور دو ایرکل۔ اگر رکش والا خوشحال ہے اور اُس کا کاروبار عمدگی سے چل رہا ہے تو اس کی گاڑی نہایت خوبصورتی کے ساتھ بہت اعلیٰ پیمانہ پر رنگی ہوئی ہوتی ہے اور اُس پر بڑا ہی دلچسپ نقش و نگار ہوتا ہے غریب رکش والے بھی اپنی بساط کے موافق اپنی گاڑیوں کی زیبائش میں کوتاہی نہیں کرتے۔

رات کے وقت ہر رکش پر ایک کاغذی قندیل لگا دی جاتی ہے جو گول شکل کی اٹھارہ انچ لمبی اور انواع و اقسام کے نقش و نگار کی ہوئی بہت ہی خوبصورت ہوتی ہے۔ رکش والے جب سرشام اپنی سواریوں کو لیے ہوئے دوڑتے ہوئے ہیں تو ان قندیلوں کا ادھر ادھر ملنا نہایت دلکش معلوم ہوتا ہے رکش کو ایجاد ہوئے اتنا ہی عرصہ ہوا ہے جتنا بالکل کو عالم وجود میں آئے ہوئے ہو ہے۔

رکش کی ایجاد کو چالیس سال سے بھی کم گزرے ہیں۔ اس کو ذرا ہی غیر معمولی ہر دل غریزی حاصل ہو گئی اور نہایت سرعت کے ساتھ اس کا رواج ہو گیا۔ اس کی وجہ زیادہ یہ ہے کہ رکش کو جاپان کے ساتھ بڑی مناسبت ہے اور لاؤ اس کی بدولت ہزاروں بیکار آدمی کام پر لگ گئے اور آمدنی کا ایک راستہ نکل آیا۔ اس کے پہلے وہاں بہت سے لوگ ایسے تھے جو نہایت مضبوط۔ قوی ہیکل اور کام کرنے کے خواہشمند تھے مگر ان کو کوئی کام نہ ملتا تھا رکش کی ایجاد سے اُن کو بے انتہا فائدہ پہونچا اور وہ بڑے شوق سے اس پیشہ پر لگ گئے۔ اس کے سوا جاپانی شہروں اور قصبوں کے لیے رکش

سے زیادہ کوئی سواری موزوں اور مناسب نہیں۔
 شہروں میں اکثر گلیاں اس قدر تنگ ہیں اور ان میں اتنا مجمع رہتا ہے کہ
 گھوڑے اور گاڑیاں الیا میں سے گزر نہیں سکتیں۔ بعض جگہ تو جب کوئی گھوڑا
 آنکلتا ہے تو ایک آدمی اس کے آگے آگے سینکڑے بجاتا ہوا چلتا ہے تاکہ راستہ والے
 آگاہ ہو کر گھوڑے کے نکلنے کا رستہ دیں لیکن رکش والے کو اس اہتمام کی
 کوئی ضرورت نہیں وہ اپنی ہلکی پھلکی گاڑی کو لیے ہوئے بلا کسی خطرہ کے اطمینان
 کے ساتھ بڑے جمعوں میں سے گزر جاتا ہے اور کسی کو کوئی ضرر نہیں
 پہنچنے پاتا۔

دیہات میں تو سب کس بھی نہایت تنگ اور اس قدر خراب ہوتی ہیں کہ
 ان پر سے گزرنا آسان نہیں ہوتا۔ عموماً کھیتوں کے درمیان جو رستہ بنایا جاتا
 ہے وہ بالکل اتر ہوتا ہے۔ رکش ان تمام مقاموں پر نہایت ہی کارآمد اور مفید ثابت
 ہوتی ہے۔ کیونکہ یہ بہت ہی ہلکی ہوتی ہے اور اس کے لیے نہایت کم جگہ بھی گزر جانے
 کے کافی ہے۔

عام طور پر تو رکش کو ایک ہی آدمی کھینچتا اور اس میں ایک ہی آدمی بٹھلایا
 جاتا ہے مگر اکثر اوقات اس میں دو آدمی بھی بیٹھ جاتے ہیں۔ جاپانیوں کے قد و
 قامت کے لحاظ سے اس میں کوئی مشکل نہیں ہوتی۔ اگر کوئی شخص بہت عجلت
 میں ہو اور جلد ترکیں جانا چاہتا ہو تو اس ہلکی پھلکی گاڑی میں دو انسانی گھوڑے
 لگائے جاتے ہیں۔ دونوں گاڑی کو آگے سے کھینچتے چلتے ہیں۔ اور جب
 کوئی پہاڑی ٹی ہے تو ایک پیچھے آجاتا ہے اور ادھر سے ڈھکیلے لگتا ہے۔

جاپان میں آپ جہاں کہیں پہنچیں خواہ ہزار و کشتی کے ذریعہ ہو یا ریل
 کے ذریعہ رکشا والوں کی لمبی لمبی قطاریں آپ کو سواریوں کا انتظار کرتے

ہوئی نظر آئیں گی۔ ان رکشا والوں کو چاہے ان کی عمر کتنی ہی کیوں نہ ہو چھو کر
 کہا جاتا ہے۔ جب تک کوئی شخص انہیں نظر نہ آئے وہ اپنی رکشا کے برابر کھڑے
 ہوئے اپنی چھوٹی سی پتیلی دیموں میں جو درزی کے انگشتانہ سے بھی آدمی
 ہوتی ہیں تنبا کو پیتے اور دھواں اُڑاتے رہتے ہیں۔ ان کا قد پانچ فٹ سے
 زیادہ نہیں ہوتا۔ ان کا لباس بہت سادہ ہوتا ہے۔ ایک بہت چست نیلے
 رنگ کا اوپن پانچامہ اور ایک نیلا کرتہ پہنتے ہیں۔ کُتے کی پیٹھ پر سفید رنگ
 کا ایک نشان بنا ہوا ہوتا ہے جو ہر رکشا والے کی الگ علامت ہوتی ہے
 سر پر ایک بڑی سی سفید ٹوپی دی جاتی ہے جو بالکل ایک بڑے برتن کے شکل کی
 ہوتی ہے۔ اگر دن کو دھوپ کی شدت بہت بڑھ جائے تو ٹوپی نکال لی جاتی
 ہے اور ایک بڑا سا کپڑا سر پر باندھ لیا جاتا ہے تاکہ پسینہ بہ کر آنکھوں میں نہ آئے
 تو یا سر سام کا تو ان رکشا والوں کو کوئی اندیشہ ہی نہیں ہوتا۔

جیسے ہی آپ نظر پڑیں کم از کم میں رکشا والوں کی جماعت ایک ہاتھ سے
 رکشا کھینچتی اور دوسرا ہاتھ آپ کی طرف متوجہ کرنے کے انداز سے پھیلے
 اور خوب زور زور سے ”رکشا رکشا“ چلاتی ہوئی لپکتی ہے۔ آپ نے ان میں سے
 ایک کو انتخاب کیا اور سوار ہو گئے۔ انسانی مرکب ہتھوں کے بیچ میں کو دپڑتا ہے
 ان کو پکڑ کر آپ کو کسی قدر پیچھے کی طرف جھکاتا ہے اور پھر بڑی چھرتی سے آگے
 بڑھتا ہے۔ اس وقت کی حرکتیں اس کی ایسی ہوتی ہیں کہ گویا وہ آپ کو اپنی قوت
 اور تیزی بتلانے کا آرزو مند اور یہ ثابت کرنے کا مشتاق ہے کہ آپ نے بہت
 عمدہ انتخاب کیا۔

چھوٹا سا آدمی جب آپ کو لیکر آگے بڑھتا ہے اور تیزی سے دوڑنے لگتا ہے
 تو بہت جلد آپ تنگ رستوں میں پہنچ جاتے ہیں جو مارے لڑکوں لڑکیوں

مردوں، خورتوں اور دکانوں وغیرہ کی کثرت کے بالکل ناقابل گزر معلوم ہوتے ہیں۔ اگرچہ اکثر گزر گاہوں کے کنارے آدمیوں کے چلنے کے لیے چھوٹے چھوٹے راستے بھی بنے ہوئے ہوتے ہیں لیکن ان میں دکاندار اپنا سامان پھیلا کر ان کو بالکل بھر دیتے ہیں۔ اس لیے ان لوگوں کو جو ادھر سے گزرنا چاہیں یا ان لڑکے اور لڑکیوں کو جو دہاں کھیلنا چاہیں سوائے اسکے کوئی چارہ نہیں کہ پیچ راستہ ہی سے کام لیں۔

ان جمعوں اور ہنگاموں میں سے گزرتی ہوئی کبھی کبھی رکش ہلتی بھی رہی کبھی رکشا والے کو ایک لمحہ بھر ٹھہر جانا بھی پڑتا ہے کہ کہیں وہ ان ننھی ننھی لڑکیوں سے ٹکرائے جائے جو بھر پور لباسوں میں اپنے شیرخوار بھائیوں کو اپنی پیٹھ پر لیے سرک پر گیند وغیرہ کھیلنے میں لگی رہتی ہیں۔

اُدھی درجن سے زیادہ بچے کسی دوسری طرف الگ اپنے کھیل میں مشغول رہتے ہیں اور خوبصورت نقش و نگار کیے ہوئے کھلونے بعض اوقات آپ کی گاڑی میں آ پڑتے ہیں اور آپ سے توقع کی جاتی ہے کہ آپ فوراً ان چیزوں کو اٹھا کر اس ننھی مخلوق کے حوالہ کریں۔

آپ کی اس تہذیب و مہربانی کے جواب میں وہ آپ کو نہایت ادب اور بڑی ہی متانت کے ساتھ سلام کرتے ہیں۔ اسی اثنا میں آپ کے سر پر پھٹ پھٹنے کی آواز آتی ہے اور آپ دیکھتے ہیں کہ دو لڑکے اور ایک بوڑھا ایک مکان کی چھت پر سے جو کچھ بہت زیادہ اونچا نہیں ہے قینگ اڑاٹے کی کوشش کر رہے ہیں۔

ان سارے تجربوں کے بعد آپ ضرور ہی کہیں گے کہ ان مقامات پر گھوڑوں کا نہ ہونا ہی بہت بڑی خوش قسمتی ہے۔ کیونکہ کوئی گھوڑا خواہ وہ کتنا ہی

سکین کیوں نہ ہو اس شور و مہنگامہ اور اس گنبد وغیرہ کی بارش میں پریشان ہو کر ناپسند لگے گا۔

رکش کی سواری میں دوسری عمدہ بات یہ ہے کہ صرف بہت کم ہوتا ہے۔ جب رکشا والا چلتا ہے تو اس کو فی گھنٹہ تقریباً سات آنے دیے جلتے ہیں۔ اور جب وہ ٹھہرا رہتا ہے تو اس وقت اس کی اجرت ڈھائی آنوں سے بھی کم دی جاتی ہے۔ غرض سارے دن کے لیے آپ تین چار روپے دیں تو بہت کافی ہے۔ بعض رکشا والے ایسے بھی ہوتے ہیں جو اجنبیوں کو دھوکہ دینے میں پس پیش نہیں کرتے۔ یہ لوگ عموماً نئے آدمی کو دیکھ کر معمولی شرح میں فی گھنٹہ دو آنہ کے حساب سے بڑھا دیتے ہیں۔

اپنی افسوسناک وجوہ سے رکشا والا تجارت کرنے والوں میں شمار ہوتا ہے اور اس کو اس بات کی اجازت نہیں دی جاتی کہ وہ اپنے تئیں ملازمت کے معزز پیشہ میں جہاں اپنے آقا کے اغراض کو اپنے مقاصد پر ترجیح دینی پڑتی ہے داخل سمجھے۔

بادوجود اس کے اجنبی سلیح ان رکشا والوں کو اپنا ایک رہبر۔ ناصح اور دوست سمجھنے سے باز نہیں رہ سکتے۔ رکشا والے بتا دیتے ہیں کہ کہاں کون چیز قابل دیدہ ہے۔ آپ کو کس کس جگہ کی سیر کرنی چاہیے اور کہاں کیا کرنا چاہیے۔ تمام قابل دیدہ چیزوں کا اُن کو پورا علم ہوتا ہے اور وہ ان کے متعلق تمام باتوں سے خوب واقف رہتے ہیں۔

اگر آپ نے بازار میں کچھ خریدنے کا ارادہ کیا تو اس وقت بھی رکشا والا آپ کی مدد کرتا ہے اور آپ کو اس سے زیادہ ٹھکنے سے بچاتا ہے جتنا کہ آپ کے لیے لازمی ہے۔ اگر آپ کسی کام پر کہیں دور جا رہے تو رہستہ میں مقام کرنے

کے لیے عمدہ چلے خانہ وہ ڈھونڈھ نکالتا ہے۔ آپ کا کھانا پکا دیتا ہے۔ آپ کی تمام خدمت بجا لاتا ہے۔ آپ کے کپڑے صاف کر دیتا ہے۔ بچھونا تیار کر دیتا ہے اور روانگی کے وقت جو ذرا چلے خانہ کی طرف سے اجرت کی پیش ہوتی ہے اس کی تیغ کرتا اور اس کی رقم ادا کرتا ہے۔ ملازموں کو انعام دیتا ہے۔ بالخصوص یہ کہ تمام انتظام وہ خود بحسن و خوبی کر دیتا ہے اور آپ کو سوائے اس کے کوئی کام باقی نہیں رہتا کہ خوب جی بھر کے سیر کریں۔

سیر کرتے ہوئے رہستہ میں آپ کیس بھی ٹھہر جائیں خواہ وہ کوئی دلکش باغیچہ ہو یا مشہور مندر وہاں ضرور قلیوں کے کام کا کوئی چالے خانہ بھی ضرور ہوگا۔ رکشہ والا اس موقع کو کبھی خالی نہ جانے دیگا اور ضرور ناشتہ کا لطف حاصل کر کے رہیگا۔ نشست کے نیچے کے صندوق میں سے اپنا روغنی پیالہ جو چانولوں سے بھرا ہوتا ہے نکال لاتا ہے اور کارٹیوں سے ان چانولوں کو مونہ میں پونچا کر چا پانی زرد اور تلخ چائے کے گوتھوں کے ساتھ حلق کے نیچے اُتارتا ہے۔ اس کے بعد وہ چپ چاپ زمین پر بیٹھ جاتا ہے اور اپنی جھوٹی سی دم سے اس وقت تک بیٹھا دھواں اُڑاتا رہتا ہے جب تک کہ آپ پھر آگے روانہ ہونے کے لیے تیار نہ ہو جائیں۔

سید خورشید علی
حیدر آباد دکن

تعلیم نسواں

مسلمانوں کی قوم میں یہ مسئلہ ابھی تک کسی قابل عمل و اطمینان طریقہ پر

طے نہیں ہوا ہے کہ عورتوں کی تعلیم کی جو کمی ہو وہ کس طرح پوری کی جائے۔
 نفس الامر سے کسی کو اختلاف نہیں ہو سکتا۔ بحث ہی تو یہ کہ اسکا کیا طریقہ
 ہونا چاہیے۔

اب وقت یہ ہے کہ حلد تر اس کا فیصلہ قوم کے درجہ جس طرح ہم
 برادران وطن سے تعلیم انگریزی کے معاملہ میں پچیس تیس برس پیچھے رہ گئے
 اور اب اُس کا رونا روکتے ہیں۔ اس شلخ میں بھی ہماری وہی حالت
 ہونی ہے۔

انچہ دانا کند، کند ناداں

بیک بعد از خرابی بسیار

اس مسئلہ کے غور کرنے میں تمام وہ بحثیں پیش نظر ہو جاتی ہیں درمیان
 پرانی اور نئی روشنی کے مابہ الاختلاف مشہور ہیں۔ مثلاً

(۱) کیا ہم کو مغربی طرز معاشرت۔ لباس اور خورد و نوش و تعلیم و تربیت
 اختیار کرنا چاہیے اور کیا وہ مناسب حال ہے۔

(۲) پردہ کے متعلق مذہبی قیود کیا ہیں اور کیا بلحاظ خاص حالات ہندوستان
 کے ہم کو پردہ سے آزادی حاصل کرنا مناسب ہے۔

(۳) کیا کوئی طریقہ ایسا بھی ہے جو خیر الامور اور وسطا و خذ ما صفت و دع ما کڈ کے
 اصول پر ہو۔ اور اس سے تعلیم نسواں کی کمی پوری ہو کر اور اپنے
 حسب حال طریقہ پر چلکر ہماری مستورات تہذیب و شائستگی سے
 بہرہ اندوز ہوں۔ یا اور تمام وہ فوائد جو شائستگی و تمدن کے لیے ضروری
 ہیں وہ حاصل ہو جائیں اور موجودہ تہذیب کے بُرے نتائج سے مثلاً
 اغراجات زائد از حیثیت، جو اس وقت طرز معاشرت و لباس

و بود و باش وغیرہ میں برتے جاتے ہیں جن سے متوسط الحال گروہ کا دیوالہ نکلا جاتا ہے۔ قوم امن میں رہے۔ کیونکہ اگر تعلیم کا فائدہ اور فیض عام نہوایا یا اس کا اثر یہ ہوا کہ تعلیم تو حاصل ہوئی لیکن روزانہ اخراجات بڑھ گئے اور آمدنی محدود رہی تو ایسی تعلیم قوم کے لیے موجب تباہی و بربادی ہوگی محض امرا کے گروہ کی تعلیم سے کل قوم کو کوئی فلاح نہیں ہو سکتی ہے۔

(۱) نسبت سوال اول کے غور طلب یہ ہے کہ کیا حالت اقوام یورپ میں نسواں کی ہے۔ اور کیا تہذیب و تمدن اسلامی جو اپنی حیثیت میں ایک خاص نوعیت رکھتا ہے اسکو جائز رکھتا ہے یا نہیں۔ درحقیقت صحیح فیصد اسکا وہی لوگ خوب کر سکتے ہیں جو بلاد یورپ میں سفر کر چکے ہیں اور وہاں کچھ عرصہ تک قیام کر کے انھوں نے ان کی حالت پر غور کیا ہے۔

ہم لوگ جو بد قسمتی سے ہندوستان ہی کے اندر رہے ہیں اور بعض اُن چند افراد قوم یورپ کے حالات اور طرز زندگی کا مطالعہ کرتے ہیں ضرور اس نتیجہ کو پہنچنے پر مجبور ہیں کہ ان کا طریق ہماری قوم کے لیے مفید نہیں ہے۔ علاوہ اس کے ہماری قوم میں نہ وہ دولت ہے اور نہ وہ ثروت اور نہ جدوجہد کسب معاش کا اس قدر ذوق ہے بلکہ اب ہوائے ہند میں کچھ قدرتی طور پر مادہ کاہلی کا موجود ہے اسی وجہ سے مغربی قوم کے افراد کو جو انتظامی ضروریات کے لیے یہاں رکنا پڑتا ہے ان کو گورنمنٹ مستقل اقامت سے باز رکھتی ہے اور جوش کو قائم رکھنے کے لیے ان کو تبدیل آب ہوا کی ضرورت رہا کرتی ہے خود اُن اقوام سابقہ کی حالت اس کی شاہد ہے جو پہلے ہندوستان

میں بطور فاتح کے آئیں لیکن یہاں چند انیس گزرنے کے بعد ان میں وہ شجاعت
جوش اور ولولہ باقی نہیں رہا جو ابتدا میں تھا۔ لہذا ہم یورپین طرز معاشرت
و تمدن کو موجودہ افلاس کے لحاظ سے ہرگز قوم کے لیے مفید نہیں مانتے۔
(۲) نسبت سوال دوم کے ہم کو ہندوستان کے خاص حالات گردش
پر نظر رکھنا ضروری ہے۔ بے پردگی کی خرابیاں ظاہر ہیں۔ اور اس کی سختی کو تخم
کرنے پر بھی طبیعت کو آمادگی نہیں ہوتی جبکہ اس حالت میں بھی عزت و عصمت
کے ساتھ زندگی بسر کرنا نفس فضل ربانی اور توفیق الہی پر منحصر ہے۔ علاوہ بریں
پردہ کے متعلق کلمے ہوئے احکام موجود ہیں۔ مثلاً ارشاد ہوتا ہے کہ

اے پیغمبر مسلمان عورتوں سے کہو کہ اپنی نظریں نیچی رکھیں اور اپنی
ٹھہر گاہوں کی حفاظت کریں۔ اور اپنے زینت کے مقامات کو
ظاہر نہ ہونے دیں مگر جو اس میں مجبوراً گھلارہتا ہے۔ اور اپنے سینوں
و دپٹے کے نکل مارے رہیں اور اپنی زینت کو ظاہر نہ ہونے دیں
مگر اپنے شوہروں پر یا اپنے باپ پر یا اپنے خاوند کے باپ پر
یا اپنے بیٹوں پر یا اپنے بھائیوں پر یا اپنے بھتیجیوں پر یا اپنے
بھانجیوں پر یا اپنی میل جول کی عورتوں پر اور چلنے میں
اپنے پاؤں ایسے زور سے نہ رکھیں کہ لوگوں کو ان کے اندر دنی
زیورات کی خبر ہو۔ پارہ ۱۸ سورہ نور رکوع ۳۔

ایک اور مقام پر غیر مردوں سے بات چیت کرنے سے اہمات المؤمنین کو
مانعت ذمائی ہے۔

یہ کلمے ہوئے احکام ہیں اور قرآن میں کوئی حکم خلاف فطرت نہیں ہے۔
اب کوئی صاحب دہ تبیر بتائیں جو اس حکم کے پابندی کے ساتھ پردہ توڑنے

میں معین ہو۔ ورنہ پردہ موجودہ قائم رکھنا لازمی ہوگا
 سوال سوم کے متعلق میں اپنی ناچیز اور ناقص خیالات کا اظہار کرتا ہوں
 اور اپنے قومی رہبروں سے التجا کرتا ہوں کہ وہ جلد غور فرما کر اس مسئلہ کو
 ایسے قابل اطمینان طریقہ پر طے فرمادیں جس میں کسی کو کوئی شک و شبہ اور
 دسوا اس باقی نہ رہے اور تمام قوم اُس پر عمل پیرا ہو۔ اس مسئلہ کا عرصہ تک
 تعلیق میں پڑا رہنا قومی نقصان کا باعث ہوگا۔ ہر شہر اور خاص قصبہ میں
 برادران ہندو نے مدرسے جاری کر رکھے ہیں اور ان کی لڑکیاں تعلیم پا رہی ہیں
 اور ہماری قوم اپنے قدیم خواب خرگوش میں ہے۔

(۱) تعلیم مادی زبان میں ہونی چاہیے جیسا کہ علامہ رشید رضا مصری نے
 بھی تجویز فرمائی ہے۔ زبان اردو میں کافی تشریح موجود ہے اگر نہ ہو تو خدا کے
 فضل سے اردو اثنیہ پردازوں کا قوم میں کال نہیں ہے جو کئی ہی اُس کو وہ
 بخوبی پورا کر سکتے ہیں۔ اگر کسی کو انگریزی پڑھانے کا خواہ مخواہ شوق ہو تو اس کے
 لیے مشن کے مدارس کھلے ہیں۔ ہم کو ضرورت نہیں ہے۔

(۲) نصاب تعلیم لڑکیوں کا اس انداز سے ہو کہ قبل اس کے کہ وہ شباب کو
 پہنچیں ان کو اس قدر قوت آجائے کہ وہ اعلیٰ تعلیم کو اگر جاری رکھنا چاہیں تو
 بطور خود ایسا کر سکیں۔ لیکن عام طور پر ہر معمولی ضروریات کے لیے اُن کو
 ۱۰ یا ۱۲ سال کی عمر میں تعلیم دیکر اسکول سے خارج کر دیا جائے۔ ۶ سال کی
 خواندگی اس کے لیے کافی ہے۔

(۳) مدرسے میں تعلیم مذہبی کا اور پابندی احکام شریعت کا پورا احکام
 رکھا جائے۔

(۴) پردہ کا انتظام معقول ہو۔ مدرسے کا انتظام ہرگز مردوں کے سپرد نہ

بلکہ انتظامی ضروریات کے لیے یورپین لیڈی پرنسپل رکھی جائے۔
اور معلمہ حتی الامکان وہی رکھی جائیں جو پختہ عمر کے اور لائق اعتماد
اخلاق کی ہوں۔ حفاظت کے لیے بھی جو چوکیدار ملازم رکھے جائیں وہ
معتبر اور معمر ہوں۔

(۵) مرد اغرائے طلبہ کی آمد و رفت مدرسہ میں نہ ہو بلکہ ملنے کے لیے
میلحدہ خاص انتظام خاص احتیاط کے ساتھ بورڈنگ ہوس کے باہر
کیا جائے۔

(۶) لباس کے متعلق انگریزی فیشن کے اختیار کرنے کی ممانعت کی جائے جو
عوام کے لیے تباہ کن ہوتا ہے۔

(۷) استانیات ایسے عمدہ اخلاق کی ہوں جنکا نمونہ لڑکیوں کے لیے ایک
سبق ہو۔ اس وقت بند گروں میں جو لڑکیاں باعصمت ہوتی ہیں
اس کی وجہ یہ ہے کہ وہ اپنے بزرگوں کے اخلاق کو تمام خطرات سے
اس قدر محفوظ پاتی ہیں کہ ان میں فطرتاً پاس عزت و عصمت و حیا و شرم
بطور طبیعت ثانیہ کے ہو جاتا ہے۔ اور یہ اوصاف وہ ہیں جو ہر شریف
کے لیے مایہ فخر اور جوہر بے بہا کے مثل ہیں۔

(۸) بلا شرعی محرم کی ہمراہی اور والدین کی اجازت کے لڑکیاں کسی جگہ
جائے نہ پائیں۔

(۹) نصاب تعلیم میں مضامین حسب تفصیل ذیل درج کیے جائیں۔
اول۔ تعلیم عقائد و فرائض مذہبی و مسائل فقہ جو روزانہ زندگی میں پیش
آتے ہیں۔

دوم تعلیم اخلاق۔

سوم۔ خط و کتابت و انشا پر دازی
چہارم۔ باب و کتاب روزمرہ جس کے لیے پیاروں کا یاد کرنا، اوزان کا
حساب جمع تفریق ضرب تقسیم مساوی۔ اور جنس وغیرہ کی قیمت گنا وغیرہ
وغیرہ۔ کافی ہے۔

پنجم۔ کپڑے کاٹنا، پینا پر ونا، پھول کاٹنا۔ لیس۔ چکن، جراب وغیرہ بننا
ششم۔ لکھنا، پکھانا۔ اور مہانداری کے اصول۔

ہفتم۔ اصول حفظانِ صحت و صفائی مکان وغیرہ و مختصر تعلیم دو اساری و علاج
و تربیت و پرداخت اطفال و زچہ بچہ۔

ہشتم۔ منتشر بغیرہ و تیانج اسلام۔
خلاصہ یہ ہے کہ مدرسہ سے جو لڑکیاں نکلیں وہ اعلیٰ اخلاق کی ہوں جو قوم
کے لیے باعثِ فخر ہوں۔

بوالعینہ ناپیر خاں مسلماناں
چودھری محمد احسان حسین
ضلع بارہ بنگی

امداد مصیبت زدگان

میری بھی کشتِ تنہا کو ہرا کرے گا

خاک سے جس نے کہ سر بہر کیا دانہ کو

عابدہ خاتون بعد نماز صبح تلاوت کلام پاک میں نحو پر اب ۶ بج چکے ہیں
عابدہ نے حسب معمول تلاوت قرآن مجید سے فارغ ہو کر اخبار پڑھ رہی ہیں

اور چمن کی ایک روش پر ٹہلنے لگی۔ (عابدہ تھوڑی دیر بعد آہٹ سے آنکھ اٹھا کر، سلام علیکم آپے بھابی جان۔

(انیوالی بیگم فہیدہ خاتون) کہو آج کیا خبریں ہیں۔ عابدہ نے نسب مضمون پڑھ کر سنائے۔ بعد ازاں عابدہ و فہیدہ میں دیر تک گفتگو ہوتی رہی اور یہ تجویز قرار پائی کہ کل ایک پارٹی کا بندوبست کیا جائے بعدہ دونوں اپنے اپنے کام میں مصروف ہوں۔

دوسرے روز عابدہ و فہیدہ کے حسن انتظام سے سب سامان وقت مقرر سے پیشتر تیار ہو گیا۔ رفتے پہلے ہی تقسیم ہو چکے تھے سب مہمان وقت معین پر آنے شروع ہو گئے۔ عابدہ نے سب کا استقبال کیا اور سب مہمان بیگیاں اپنی اپنی جگہ پر متمکن ہو گئیں۔ کچھ دیر بعد عابدہ نے کھڑے ہو کر سب کی تشریف آوری کا شکریہ ادا کیا اور اپنی تقریر کا اس طرح آغاز کیا۔

اے معزز بہنوں! جب مسلمانوں کا عروج تھا تو ان کی سلطنت اس کیلئے سے لیکر دیوار چین اور ہر قل غلم کے دیاروں تک پھیلی ہوئی تھی شمالی افریقہ سارا مسلمانوں کا تھا، ہر مکالمے راز دالے۔ جب مسلمانوں نے اسلام کی پاکیزہ تعلیم کو پس پشت ڈال دیا ان میں اتحاد اور اتفاق کے بجائے لڑائی جھگڑی پیدا ہو گئے، امرا، عیش و لغیش میں پڑ گئے۔ تجارت سے بے اعتنائی آگئی، محنت مزدوری ننگ و عار بن گئے اُس وقت مسلمانوں کا زوال شروع ہوا۔ مسلمان مردوں اور عورتوں پر جو جو ظلم اسیب آ اور فوٹنیڈ نے ان کو اندلس سے نکالتے وقت کیے ہیں اس کے ذکر سے روٹنے کھڑے ہو جائے ہیں۔ اس وقت افریقہ کے تمام بر غلم میں طرابلس کا علاقہ پورے طریق سے ترکی کے ہاتھ میں ہی جس کے اٹلی بے طرح پیچھے پڑا ہی۔

اٹلی ڈرکی کے درد انگیز واقعات سے یقیناً کوئی بھی بہن بے خبر نہ ہوگی۔ برصغیر
اطالیوں نے جیسے جیسے ظلم اہل طرابلس پر کئے ہیں ان کو پڑھنے سے اور سننے سے
پتھر کا کلچر پانی ہوتا ہے۔ مسلمان تو کیا غیر قومیں بھی اٹلی والوں کی اس وحشیانہ سفالگو
پر نفرس کر رہی ہیں۔ انھوں نے ہزار ہا بچوں عورتوں و مردوں کو بے گناہ قتل کیا
اور جو بیمار بستر مرگ پر کر رہے تھے ان کو زنجیریں ڈال کر سڑکوں پر گھسیٹا اور لاشوں
سے مسجدیں پر کر دیں۔ غرض جو جو ظلم انھوں نے کئے ہیں اس کو بیان کرنے کے
لیے زبان گویائی اور قلم لکھنے سے قاصر ہوں اور دل ان پر درد واقعات کے خیال
پاش پاش ہوا جاتا ہے۔

سرگرم نالہ اگر تاب شنیدن داری سینہ بشکافم اگر طاقت دیدن داری
چند دشمنان ملک تو مجھ پاشا دحق پاشا کی سازش نیز ان دسائل سے
جواٹلی والوں نے اپنی نیک و تجارت کے ذریعہ حاصل کر لیے تھے کامیابی کے
بھروسہ پر ترکی گورنمنٹ کو اٹلی مسیڈ ہی جھتوں کی بنا پر اٹلی ٹیم دیدیا۔ اصل تو یہ تھی کہ
اپنی توسیع سلطنت کا خیال سمایا ہوا تھا۔ دوسرے ان کو خبر نہ تھی کہ ترکی کا بھی
ڈھنگ اُدھر دستوری سے اور ہی ہو گیا ہے۔ الحاصل بے سوچے سمجھے اٹلی والوں
نے گو کہ باری شروع کر دی اور وہ قتل عام کیا کہ خدا کی پناہ اور بے خبر ہاتے
ہی مع اپنے چیدہ دستے کے دخازی مروج نے تنہا میدان میں پہونچ کر جمعیت
فراہم کی اور پہلی فتح جوان کے نام ہوئی وہ یہ تھی کہ مسلمانوں کے تمام قبائل کو
متفق کر دیا جس کی مجموعی تعداد ہزار سے زیادہ ہونگی فوراً میدان جنگ میں پہونچ
گئے اور نہایت شجاعت و بہادری سے حملہ آور ہوئے۔ مقامی عرب اور دیگر
مسلمانان جوق جوق وہاں جمع ہو رہے ہیں اور قواعد یکہ سیکہ کر معرکہ کارزار میں
داخل ہوتے رہتے ہیں۔ کئی افسانہ پسند یورپین صحاب بھی شریک جنگ نہیں

جن میں سے ایک مسٹر نیلگو ہیں اور اب خدا کے فضل سے مجاہدین کی تعداد دو لاکھ کے قریب ہے۔

شیخ سنوسی رحمۃ اللہ علیہ کی معتقدین کی کثیر تعداد جماعت بھی بے مثل شجاعت کے ساتھ شریک جنگ ہے۔ حال ہی میں غازی انور بے پاشا بھی فرستہ سنوسیہ میں داخل ہو گئے ہیں۔ (غازی مدوح کارنبہ بڑے شیخ کے بعد خیال کیا جاتا ہے)

حضرت شیخ سنوسی رحمۃ اللہ علیہ کو اپنے قاصدوں کی زبانی جب یہ علم ہوا تو آپ نے غازی انور بے پاشا کے پاس ایک گھوڑا اور ایک زرد دوزی عبا اور ایک سفید عمامہ تحفہً روانہ فرمایا اور خط میں یہ الفاظ تحریر فرمائے کہ ”تم بے فکری سے وطن کی حفاظت اور دشمنوں کی مدافعت میں مصروف رہو۔ میں تمہیں ایسی مسلح فوج دے گا جس کی تعداد کا شمار دشوار ہوگا۔ اور اتنے ذخائر رسد دے گا جو بیس سال تک کے لیے کافی ہوں گے۔“

غازی انور بے پاشا نے جو چٹھی انجمن اتحاد و ترقی کے نام لکھی ہے اس میں بھی جنگ کے متعلق بڑا اطمینان دلایا ہے اور اس کے الفاظ یہ ہیں کہ مغرب بھائیو؟ آپ آج کل میرا نام ان مجاہدین کے اسمائے گرامی کے ساتھ لے رہے ہیں جو اس دور دراز ملک میں بہادری کے مجسم نمونے بنے ہوئے ہیں اور انہوں نے اپنے قول و فعل سے ثابت کر دیا ہے کہ وہ انہی شجاع اور شیر دل اسلاف کے اخلاف ہیں جنہوں نے کسی زمانہ میں اسی قوت بازو سے دنیا کا تختہ پلٹ دیا تھا۔ ہر شخص وطن کا فدائی اور سلطنت کا محافظ ہے اور اعلا کلمۃ اللہ کا دلدادہ بن کر آتا ہے۔ مگر کس ساز و سامان سے آتا ہے وہ اکیلا نہیں آتا ہے بلکہ اپنا گھر اجاڑ کر خانہ بدو ہو کر آتا ہے اور اپنے بیوی بچوں کو بھی ساتھ لاتا ہے اور آخری دم تک اس کا یہی

تکیہ کلام رہتا ہی مرینگے یا مارینگے تخت یا تختہ۔ ہمارے دل بالکل مطمئن ہیں جب آپ یہ نہیں گے کہ ایک نو برس کا لڑکا اپنے باپ کے پہلو پہ پہلو لڑتا ہی اور ایک خاتون فوج کی کمانڈ کرتی ہوئی زخمی ہو جاتی ہی اور کچھ پرداہ نہیں کرتی تو آپ کو پورا اطمینان ہو جائیگا کہ اگر ہم اعلاء کلمۃ اللہ کے لیے شہید بھی ہو جائیں تو ہماری اولاد ہمارا قصاص لے سکتی ہی اور ہمارے خون کا ایک قطرہ بھی بیکار نہ جائیگا۔

آذیں باد بریں ہمت مردانہ تو

مسٹر جی ایف ایسٹ صاحب (جو ایک انگریزی اخبار نویس ہیں) طرابلس کے ترکی صدر مقام سے حال ہی میں لندن واپس آئے ہیں وہ کہتے ہیں کہ عربوں کے طرز عمل کو صرف ایک جملہ میں بتایا جاسکتا ہی جو ہمیشہ ان کی زبان رہتا ہی وہ یہ ہی کہ ہم اس وقت تک لڑتے رہیں گے جب تک کہ ہماری رگوں میں ایک قطرہ خون بھی باقی رہیگا۔

مجھے اپنے ذاتی تجربہ سے بارہا معلوم ہوا ہی کہ ان کا یہ کہنا محض خالی شیخی ہی نہیں ہی۔ میں نے دیکھا کہ وہ چار چار بلکہ پانچ پانچ مرتبہ زخمی ہوئے ہیں۔ زخم کے منڈل ہوتے ہی وہ پھر میدان جنگ میں لڑائی کے لیے کمر بستہ نظر آتے ہیں حقیقی پہلو سے بھی ترکوں کی حالت بدینج ترقی پری اور اس کے مقابل میں اطالوی باوجود کثیر التعداد ہونے کے آغاز جنگ سے روز بروز گرتے جاتے ہیں۔ ابتدا میں نہ تو ترکوں کے پاس روپیہ تھا نہ سامان رسد۔ روٹی کے ایک ٹکڑے اور منہی بھر کچوروں کے سوا ان کو کچھ نہ ملتا تھا۔

علاوہ بیرونی امداد کے اس سال کی بارش جو چار سال کی خشک سالی کے بعد ہوئی ہی جنگجو عربوں کے لیے نہایت مفید ثابت ہوئی۔ صحرا جو اپنی

جھلسی ہوئی شکل میں قیامت کا منہ نظر آتا تھا میرے دیکھتے دیکھتے ایک خوبصورت مرغزار بن گیا۔ جون میں جب ان کی فصلیں تیار ہو جائیں گی تو ان کے پاس اتنا غلہ ہو جائیگا کہ اسلام کی فوجیں سامانِ رسد سے مستغنی ہو جائیں گی۔ دوسری طرف اطالوی طرابلس اور اس کی سرحدی حدود میں بھڑوں کی طرح بند پڑے ہیں اور چونکہ ملک کے اندرونی علاقہ سے ترکوں و عربوں نے آمدرفت کے تمام ذرائع قطع کر دیے ہیں اس لیے وہ اپنی تمام ضروریات یورپ سے منگوانے پر مجبور ہیں۔ جب سردی کے یہ مہینے نکل جائیں گے اور گرمی اپنی خوفناک شدت اور جس کی جانگداز کیفیت کا منظر دکھائیگی تو اطالویوں کی مصیبت اور زیادہ بڑھ جائیگی۔ اگر اطالوی سردی کے موسم میں پیش قدمی کرتے جبکہ موسمی حالات ان کے موافق تھے اور بہت سے عرب و الیٹزر راعی کا روبا کی وجہ سے اپنے گھروں پر ٹہرنے کے لیے مجبور تھے تو اسوقت البتہ کچھ کر بھی سکتے تھے۔

یہ ایک امر واقعی ہے کہ اطالوی اپنے مورچوں میں گھسے پڑے رہتے ہیں اس سے نہ صرف ان کی پیش قدمی ناممکن ہو گئی ہے بلکہ عربوں کو یقینی طور پر یہ خیال پیدا ہو گیا ہے کہ اطالوی شجاعت کے جوہر سے معرا ہیں۔ میں عربوں کے ہجتم خود کار نامے دیکھ چکا ہوں وہ موت کو دلیرانہ انداز سے ایسا جھفر سمجھتے ہیں کہ میں نے خود یورپنیوں میں یہ بات نہیں دیکھی۔

بہنوں! یہ تائیدِ عینی ہے کہ دہاں بارشس ہو گئی اور اُس نے اہل طرابلس میں تازہ جان ڈال دی ع

خدا خود میرا سامانِ استِ رباب توکل را

غالباً ہم مسلمان خواتین جتنا فخر کریں بجا ہو گا کہ ہماری عرب بہنیں بھی شریک

جنگ میں اور بہادر خاتونان عرب کی شجاعت حضرت خولہؓ و حضرت ام سلیمؓ کی زندہ مثال پیش کر رہی ہیں۔ حال ہی میں ایک سوڈانی خاتون نے جو فرقہ سوسیدہ سے تعلق رکھتی تھی، اپنی شجاعت کے وہ کرشمے دکھائے ہیں جو بڑے بڑے شہسواروں اور جنگ آزماؤں کے دل پر نقش کا بھج ہو گئے۔

جوشِ اسلام سے بیتاب ہو کر نعرہ اللہ اکبر لگاتی ہوئی باوصف اپنے بائیں بازو کے زخموں سے چور ہونے کے اپنے قبیلہ کے خازیوں کے آگے آگے اٹھ کر اٹالویوں پر حملہ کرنے کے لیے بڑھی چلی گئی اور اٹالوی مورچہ بندی پر پہنچ کر اس نے اپنے ساتھیوں سمیت اس بے جلدی سے حملہ کیا کہ اٹالویوں کو باوجود اپنے کثیر القعداد اور قلع شکن توپوں کی گرج کے شکست کھاتے ہی نبی۔ غرض اہل طرابلس میں غیرت اور وطن پرستی کا مادہ ایسا عام ہو رہا ہے کہ عورت مرد سبچے اور بوڑھے غریب اور امیر سب بے قرار ہیں۔

چنانچہ طرابلس کے ایک بڑے جلیل القدر تاجر حمزہ قیروانی اپنا تمام مال و متاع چھوڑ کر صفت مجاہدین میں داخل ہوئے کی غرض سے بے غازی پہنچے وہاں آپ نے غازی الوزبے سے ملاقات کی اور اپنا ارادہ ظاہر کیا۔ غازی ممدوح نے اپنے دوران گفتگو میں فرمایا کہ آجکل میری زندگی کے بہترین دن گزر رہے ہیں۔ میں اٹالوی دست درازی سے بیشتر ہرگز ہرگز یہ خیال نہ کرتا تھا کہ عربی شجوت اور اسلامی غیرت رکھنے والے مسلمان اور ممالک کی طرح اس سرزمین پر بھی آباد ہیں۔ میں نے یہاں کے عربوں کی جھکی آنکھیں آن پر جان دینے والے بنوہر دل بختہ ایمان و اعتقاد فطرتی سیرج الغنی اولو الغزنی شیریں کامی حب وطن کی کیفیت بچشم خود دیکھی اور ان کی بہادری کا خود امتحان لیا۔ اور اب میری یراسے ہو گئی ہے کہ مرد تو مرد عرب عورتیں بھی وطن پرستی میں مردوں سے

کسی طرح کم نہیں ہیں۔
 میں نے بار بار دیکھا ہے کہ شریف بیبیاں میدان جنگ میں لٹکار کر جاں فدا
 مردوں کے دل بڑھا رہی ہیں۔ میں نے دیکھا کہ مجاہدین کی صف میں ایک خاتون
 اپنا گھوڑا بڑھائے اپنے قبیلہ کے مردوں سے باوازی بلند کرتی جاتی ہے کہ ہر قطرہ خون
 سے شرافت و نجاست ٹپکتی ہے۔ میں نے شروع شروع میں یہ آواز سن کر یہ خیال
 کیا کہ یہ سوار کوئی جوشیلا نوجوان ہے۔ مگر جب دریافت کرنے سے معلوم ہوا کہ
 وہ ناکتہ پاک دامن نوجوان عرب مجاہدہ ہے تو میرے تعجب کی انتہا نہ رہی
 اس مشاہدہ کے بعد مجھے کامل یقین ہو گیا کہ جن کی عورتیں اس دل و دماغ و جگر گرد
 کی ہونگی وہ ضرور مظفر و منصور ہونگے۔

مغرر بہنوں! آج کے اخبار میں میں نے ایک اور دلچسپ بیان پڑھا
 اخبار مؤند کا نامہ نگار میدان جنگ سے لکھتا ہے کہ

آج کل عثمانی نہایت سکون و اطمینان سے فوجی تیاریوں میں مصروف
 ہیں۔ عربوں نے ریت کے ٹیلے بنائے ہیں جن کی آڑ میں چھپے ہوئے
 ہیں اور بے خبر اطالوی خود اپنی گردن جال کے پھندے میں ڈال دیتے ہیں
 میدان جنگ میں بوڑھے بزرگوں کے ساتھ سات سات سال کے
 مسلح خور و مال بچے بھی دکھائی دیتے ہیں جو دشمن کی خون آشامی
 میں کمی نہیں کرتے۔ عورتیں صف مجاہدین میں جا کر کسی طرف تو اپنے
 مردوں کو پانی پہنچاتی ہیں اور کہیں مجروحوں کی مرہم پٹی کرتی ہیں اور
 کہیں شہیدان ملک و قوم کی لاشیں اٹھاتی پھرتی ہیں۔ بہت سی
 غیرت مند وطن پرستوں نے خلوص میں اپنی عزیز جانیں قربان
 کر دی ہیں۔

میں نے خوب عورتوں کو بچتم خود دیکھا ہے کہ وہ اپنے مردوں کے پیچھے پیچھے محض اس واسطے جاتی ہیں کہ نازک موقع پر غیرت دلا کر کام نکالیں اور بارہا ایسا ہوا ہے کہ خطرناک جنگوں میں انھوں نے محض بھاگتے ہوئے عروں کو اپنی کوسشوں سے دشمن کو پیٹھ دکھائے روک لیا ہے۔ طرابلس میں انتہادرجہ کا امن و امان قائم ہے اور جس طرح عرب جنگ کے دالہ و شہید اہور ہے ہیں اسی طرح ان کو زراعت سے بھی گہری دلچسپی ہے۔ جو عرب ہتیار اٹھانے اور جنگ میں شریک ہونے کے قابل نہیں ہیں وہ اپنے وطن پرستی کا یوں ثبوت دیتے ہیں کہ شہیدان وطن کی قیمتی باڑی کا کاروبار سنبھال لیتے ہیں۔

اس کے بعد عابدہ نے یہ آیت پڑھی و تجاہد دن فی سبیل اللہ مہلکم و انفسکم اور کہا کہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے لڑو اللہ کی راہ میں اپنے مال سے اور جان سے۔ لیکن بہنوں! انوس ہے کہ برعکس اسکے ہم کھلم کھلا آنکھوں پر پٹی باندھ کر اپنی دولت سے دشمنوں کی خوب مدد کر رہے ہیں۔

مغز بہنوں! آپ کو معلوم ہے کہ تجارت و صنعت وہ چیز ہے جو ہر ایک ملک و قوم میں جان ڈال دیتی ہے اور جتنی ترقی کرتی ہے اتنی ہی طاقت بڑھتی ہے ہم اہل خراسان، جرمنی و آسٹریا کی بنی ہوئی سلیس و کناری اور مختلف ہتھیار خوشی خوشی خرید کرتے اور ہستمال میں لاتے ہیں۔ اس تجارت کے منافع سے گولہ بارود فراہم کیا جاتا ہے اور اس سے ہماری بہنوں بھائیوں و بچوں کی جانیں تلف ہوتی ہیں اور ہمارے ملکوں پر گولہ باری کی جاتی ہے۔ مگر سخت رنج و انوس کا مقام ہے کہ ہم نے اپنی غلط فہمی کے باعث گویا اپنی ہی تلوار سے اپنا گلا کاٹا۔ ہزار ہا بہنوں کو بیوہ اور بچوں کو یتیم کر دیا۔ کیا یہ گناہ ہماری گردن پر نہیں ہوا لیکن چونکہ نا سمجھی

میں اس گناہ کبیرہ کے قریب ہوئے ہیں حق تعالیٰ معاف فرمائے گا۔ مگر آئندہ ہمیں اس سے دست بردار ہو جانا چاہیے۔ حیف ہی اگر ہم سمجھ کر بھی اس پر عامل نہوں عالم بے عمل مثل گس بے عمل ہے۔

ادھر اٹلی نے اہل طرابلس پر یہ ظلم توڑے ادھر ہوس نے مشہد میں حضرت امام رضا علیہ السلام کے روضہ مقدس کی سخت توہین دے کر حرمین کی اور روضہ اقدس کے طلائی قبہ اور دروازوں کو اپنی توپوں سے منہدم کر دیا اور مسجدوں پر اسوقت گو کہ باری کی جبکہ مسلمان خداے قادر توانا کے سامنے خاک پر چین نیارے کھے ہوئے ان میں مصروف عبادت تھے۔

جوان دہر طفل دین ہوئے سب قتل مشہد میں

کہ گزرا سرت گل من علیہا فان کا پانی

ادھر مراکو پر فرانس اپنا تسلط جاری کر کے کل شاہی حقوق ضبط کر لیے ہیں تمام علاقہ جات میں فوجیں اتار دی ہیں اسوقت مراکو کے مغربی علاقہ میں ستائیس ہزار فرانسیسی مقیم ہیں اور جس پیمانہ پر اب مزید ملک بھینچنے کی تیاریاں کی جا رہی ہیں اس سے معلوم ہوتا ہے کہ جون کے خاتمہ پر یہ تعداد بڑھ کر بیس ہزار ہو جائے گی مراکو کے محبان وطن آمادہ جنگ ہیں اور قبائل عرب کی ملیں ہزار جمعیت نے فیض کا محاصرہ کیا۔ لیکن مراکو کے عرب سوائے اسکے کہ پروانہ کی طرح شمع کے گرد جلا کر جائیں اور کچھ نہیں کر سکتے۔ کیونکہ مراکو وہ شمع ہے جسے فرانس اپنے شہستان کی زینت بنانے کی عرصہ سے تیاریاں کر رہا تھا۔

بہنوں! یہ پردہ واقعات اور بے کسی بے بسی کی داستانیں سن کر ہتھر کا جگر بھی شق ہوتا ہے اس پر بھی ہمارے دل میں ہمدردی پیدا ہو تو درحقیقت ہم قلب انسانی نہیں رکھتے۔

میں نے ایک بہن سے اس کی بابت تذکرہ کیا اور کہا کہ ہمیں ان غیر ممالک کی چیزوں سے قطعاً احتراز کرنا چاہیے۔ لیکن افسوس کے ساتھ میں نے یہ جواب پایا کہ ایک ہم نہ خریدینگے تو کیا ہوگا اور ہزار ہا بندگان خدا حسرت یاد رہیں، داکٹر بر حال ما سے

ستم کو ہم کرم سمجھے جفا کو ہم دفا سمجھے پڑیں پتھر سمجھ پر اپنی ہم سمجھے تو کیا سمجھے بہنوں! جب ہم کو خدا نے عقل سلیم عطا کی ہی اور ہم کو تیز ہی کہ یہ راہ پُر خار ہی اگر اس راستہ سے جائیں گے تو جان کا خطرہ ہی تو بہتر یہی کہ ہم ان بھٹکے مسافروں کو بوجہ باعث نادانیت اس راستہ پر پڑے ہوئے ہیں، راہ پر لائیں نہ کہ خود بھی بھٹک کر وہی راہ پکڑیں۔

دیکھیے جہاز ٹانگ کے تباہ ہونے پر صرف سلطنت برطانیہ سے معتد بہر چندہ جمع ہو گیا اور ہمارے ہاں جنگ کے مجروحین کے لیے بالمقابل دیگر بلا و اسلامیہ کے بہت ہی کم چندہ ہوا اور حالیکہ جنگ کے مجروحین اور مصیبت زدگان طرابلس امداد کے مستحق ہیں۔ اس کے آگے جہاز ٹانگ کی تباہی کچھ لمبی حقیقت نہیں کہتی لیکن جو چندہ ان کے لیے تھوڑے عرصہ میں ہوا وہ ہمارے ہاں بڑی جدوجہد اب تک نہ ہو سکا۔

جنگ کے مجروحین کی تکالیف خاص کر فرقہ نشینوں کی بوجگان و تمیم بچوں کی مشکلات ہیں وہ جیسپر گزرتی ہیں وہ ہی جانتے ہیں یا جو اپنے پہلو میں ہمدرد و بینا دل کہتے ہیں وہ غور کر کے ان مصائب کو خوب سمجھ سکتے ہیں۔ ادھر لڑائی اور قحط کا سامنا ایسی حالت میں ہیں اضطراب و ہمدردی اس کے موافق ہونی چاہیے۔

کل مومن اخوئے یعنی تمام مسلمان بھائی بھائی ہیں جسکا ثبوت مدینہ والوں نے دیا تھا مگر افسوس ہی کہ روز سنتے ہیں اور پڑھتے ہیں مگر ہمارے کان پر جوں تک

نہیں چلتی۔ چین کی فینڈ سوتے اور امن کے دن گزارتے ہیں۔
اب تو آرام سے گزرتی ہے عاقبت کی خبر خدا جانے۔
ہنوں! کما زبانشی لباس یا معمولی ضروریات کو بھی ہم اپنے محبت اسلام
پر سے قربان کرنا گراں سمجھتے ہیں۔ مجھے یقین کامل ہے کہ میری بہنوں کی حمیت
اسلامی ہرگز ہرگز گوارا نہ کرے گی کہ ایسا سمجھیں یا کہیں۔
پس اب میں ادب اپنی بہنوں سے استدعا کرتی ہوں کہ وہ کوشش کریں کہ
آئندہ زیبائش اور آرائش اور جملہ دیگر ضروریات کے پورا کرنے میں خیال رکھیں
کہ کوئی چیز اٹلی یا فرانس جرمنی آسٹریا یا روس کی بنی ہوئی استعمال نہ کریں۔
سب چیزوں پر لکھا ہوا ہوتا ہی خود پڑھ سکتی ہیں یا دوسروں سے پڑھوا سکتی
ہیں۔ نیز اپنی ان مسلمان بہنوں سے جن کے پدر برادر اور شوہر تجارت کا
معزز کام کرتے ہیں ان سے التماس ہے کہ وہ انہیں توجہ دلائیں کہ اٹلی فرانس
جرمنی آسٹریا روس کی ساختہ اشیاء کی تجارت قطعی طریق پر حرام سمجھیں جیسا کہ
ہمارے فاضل اجل مولانا شبلی نعمانی صاحب فتویٰ دے چکے ہیں۔
مختصر یہ عرض کرتی ہوں کہ ایسا کوئی کام نہیں جو ہم اپنے ہاتھوں محنت کر کے
نہایت خوبی سے انجام نہ دے سکیں۔ پہلے زمانہ کی بیویاں جالیاں کاڑھتی
تھیں اور ایسے ایسے کام مقیش کلابتون سلمہ ستارے کی بنائی اور طرح طرح
کی دستکاریاں کرتی تھیں جنہیں دیکھ کر دل عیش عیش کرتا تھا مگر محنت ضروری ہے۔
محنت ہی کلید گنج مقصود محنت ہی دلیل راہ بہود
اگر ہاتھ سے محنت نہیں کرتے تو روپیہ صرف کرتے ہیں روپیہ کسی نے بے محنت
پایا اور نہ آئندہ پاسکے۔ افسوس روپیہ کی ہم قدر نہیں کرتے جیسی کہ کرنی چاہیے
یہی وجہ ہے کہ ہماری قوم روز بروز مغلوں کے حال ہوتی جاتی ہے۔ یہ مسئلہ نہایت غور

کا ہی جسکو ہمیں خوب سوچنا چاہیے اس کی جتنی حفاظت ہو سکے اتنی ہی قوم کی فلاح
 و بہبودی ہے۔ ہماری ہندوستانی نہیں نئی تہذیب میں ایسی مبتلا ہوئی ہیں کہ انھوں نے
 اپنے مفاد کو بھی اس پر سے قربان کر ڈالا۔ مثلاً بلیں سوتی باریشی جو ہم خریدنے
 میں اسوقت تو سستی معلوم ہوتی ہیں لیکن انجام کار نقصان اٹھانا پڑتا ہے۔ یہ کوئی
 نہیں سمجھ سکتا کہ اگر ہم اپنے دل پر سے غفلت کا پردہ اٹھادیں تو ان چیزوں سے
 زیادہ خوبصورت پائدار کلاتوں سلسلہ ستارہ کی خوبصورت خوبصورت بلیں
 اور انواع و اقسام کے نفیس کام خود بنا سکتے ہیں اور اُدھر اپنے غریب بھائی بہنوں
 کی جان توڑ محنت کی داد دینے کا موقع ملے گا۔ اگر ٹوٹی ٹوٹی کو پسند نہ کریں تو
 بجائے ان کے جو بہو جو بلیوں و کناروں کے کار چوبی بلیں باریسی بلیں لگائیں
 جو خوش نما سے خوش نما اور نزاکت صنعت و حرفت کا اصلی جوہر ہیں۔ اسکے علاوہ
 حیدر آبادی کنارہ کلاتوئی بلیں وغیرہ لگا سکتے ہیں اور ضروری چیزوں کے لیے
 سوتی بلیں ہم خود اپنے ہاتھ سے بنا سکتے ہیں اور مشق سے بننے کا کام بھی اور
 کاموں کی طرح آسان ہو جاتا ہے۔ بہنوں اپنے ملک کی صنعت و حرفت کی قدر و ثمن
 کر کے اپنے بھائی بندوں کی روزی میں مدد کرنی چاہیے جو اس کے بنائے
 میں عرق ریزیاں کرتے ہیں اور اپنے ان بے کس مظلوم بھائی بہنوں اور
 غریب معصوم ننھے بچوں کے حال پر رحم کرنا چاہیے جو ظالم سفاک ناعاقت
 اندیش اطالویوں کے ہاتھوں تباہ و برباد ہو رہے ہیں۔ ہزار ہا گھر برباد ہو گئے
 اور بوہ عورتیں بچے بوڑھے بھوکے پیاسے جنگلوں میں خانماں و برباد پھر رہے
 ہیں۔ کل جو اپنے گھروں میں آرام و آسائش سے زندگی بسر کر رہے تھے آج
 وہ جنگل کی خاک چھان رہے ہیں اور ایک ٹٹھی چنے بھی مشکل سے میسر آتے ہیں سدا
 مصیبت کے دن نہیں رہتے۔

یاد رہی تھی ہمارے بات دن مصیبت کے گزر جائیگی
اور گھر بیٹھے بغیر جہدہ دیئے بھی آپ وہ مدد کر سکتی ہیں جس سے ثواب دارین
حاصل ہو سکتے

اگر تراداد خدا دولت و جاہ و حشمے خیر کن دے دے قدرے یا قلعے
خوش قسمتی سے اسوقت ہماری بہن للج دیوی دلچسپ بانی اور دیگر ہندو خواتین
بھی شریک جلسہ ہیں اس لیے بحیثیت مہوٹنی میں ان سے بھی التجا کرتی ہوں کہ وہ
اس میں مدد دیں۔ کیونکہ نسوانی کچا نگت کا سلسلہ ایسا قوی اور مضبوط ہے کہ کیش ندیا
کی قید کسی طرح سے خواتین کے خیروں کے اظہار میں مانع نہیں آسکتی جو ہم ستورات
کا مایہ ناز ہیں۔ میری استدعا یہ ہے کہ اٹلی وغیرہ کا مال خریدنا چھوڑ دیں اور اس کی
ترغیب دلائیں اس لیے کہ اگر وہ ایسا کریں گی تو سب کو بڑا فائدہ پہنچے گا۔
اول تو یہ ہے کہ اکثر گوتھ پتے کے تاجر ہمارے ہندو بھائی ہیں اور سیلوں کناروں
کی خرید و فروخت ترک کر دینے والی بہنوں کو یہ فائدہ ہوگا کہ پُرانا گوتھ مسالہ فروخت
ہو جایا کر لگا اور اس سے ایک بڑے نقصان سے بچیں گے بیک کر شمع دوکار کا
مضمون ہو جائے گا۔ فردا فردا اگر سب چیزوں کا ذکر کروں تو بہت طوالت ہو جائیگی
اس لیے مختصر آعص کر کے میں اپنی گفتگو کو ختم کرتی ہوں کہ ہمیں گھبرانہ جائیں۔

بہنوں! سب سے بڑی زیبائش علم، صفائی اور سلیقہ ہے اگر ان پر غور کیا جائے
تو سب مشکلیں آسان ہو جاتی ہیں۔ یہ تین صفیں یہی ہیں کہ ان میں تمام دنیا کی مفلسی کا
علاج ہے۔ علم کے لیے تو میں یہ کہہ کر چھوڑے دیتی ہوں کہ بے علم نواں خدا را
شناخت۔ صفائی میں تمام مہول حفظان صحت آجاتے ہیں۔ سلیقہ وہ ہے کہ تمام
کام بکفایت شعاری و ہنرمندی انجام دیے جائیں۔ یہ ایک ایسی چیز ہے جس کے
ذریعہ سے امیر روپیہ بچا سکتے ہیں اور غریب دل خوش رکھ سکتے اور مفلس مستغنی

ہو سکتی ہیں پس اول تو میں یہ التجا کرتی ہوں کہ ان ہی صفات کو زیبائش تصور کر کے حاصل کرنے کے درپے ہوں اور سادگی اپنا شعار بنائیں۔

تکلف سے بری جو حسن ذاتی قبائے گل میں گل بونا کہاں ہو

اور خبر اگر زیبائش لباس ظاہری بھی چاہتے ہیں تب بھی خدا کے لیے معمولی سیل بانگڑی دٹپہ ٹونی سے کریں اور امیر کا رچوب کی طرف عنان تو جب پھیریں کہ ہم زیبائش میں تواطالیوں کا بانی کاٹ کر ہی ڈالیں اور باقی باتوں میں بھی بھول چوک سے اجتناب کریں۔

اب میں تقریر اس دعا پر ختم کرتی ہوں کہ خدا ہم سب کو پابندی کی توفیق عطا فرمائے کہ آئندہ ہم اپنے بھائی بہنوں کو اس کی زد سے بچائیں۔ طلب تقریر کے اختتام پر فہیدہ خاتون نے کھڑے ہو کر یوں سب بہنوں کو مخاطب کیا۔

میری پیاری بہنوں! آپ نے میری عزیزہ عابدہ کی تقریر سنی۔ اگرچہ پورے پورے نظام جو ہمارے بھائی بہنوں پر اطالیوں نے طرابلس میں کیے ہیں وہ تو محض اخبارات اور نامہ نگاران بورچین دفرائیسی کی تحریروں سے ہی معلوم ہو سکتے ہیں یا عربی اخباروں سے لیکن پھر بھی یقیناً آپ لوگ بہت کچھ خیال کر سکتے ہوں گے جو کچھ ان پر گزر رہی ہے۔

آج ہی کے اخبار میں میں نے دیکھا ہے کہ بنگالی کے گرد و نواح سے دو سو مرد عورتیں بچے بوڑھے بھوک پیاس سے بیتاب ہو کر ترکی کیمپ میں آئے غازی یک مصری لکائنڈ افسر نے نہایت فراخ دلی سے ان بیواؤں کا خیر مقدم کیا اور ان کو کھانا کھلایا۔

پس اس بیان سے آپ لوگ اچھی طرح سمجھ سکتے ہیں کہ ان غریبوں کو کتنی نصیبت

کا سامنا ہی کہ پیٹ بھر کر روٹی بھی نصیب نہیں اور یوں در بدر خاک بسر بھر رہے ہیں لیکن اب ہم کو کیا کرنا چاہیے اس لیے آپ کو تکلیف دیتی ہوں کہ آپ صاحبان سے باقاعدہ تحریری وعدہ لوں کہ آئندہ اطالوی اشیاء نہ خریدینگے۔

نیز یہ بھی جتنا چاہتی ہوں کہ گوبائیکاٹ ابھی کامل طور پر نہیں ہوا لیکن تاہم میں کہہ سکتی ہوں اور اگر آپ چاہیں تو ۲۰۰۰ اپریل کے روزانہ زمیں دار کے پرچہ میں ملاحظہ فرمائیں جس نے یہ فردہ سنایا کہ خدا کے فضل سے اطالوی تجارت کو ایک ہفتہ میں پینتیس لاکھ (۱۰) فرانک کا نقصان ہوا اور بہت سے کارخانہ جات تباہ ہوتے جا رہے ہیں جیسا کہ بعد کی خبروں سے معلوم ہوا کہ ایک چمڑے کے کارخانہ کے منجور نے دیوالہ کل جانے سے خودکشی کر لی۔

امید ہے کہ ہم بائیکاٹ کر دینگے تو ہمارے بھائیوں کو بہت کچھ مدد ملے گی اور اطالوی بھی دنیا سے اسلام سے مقابلہ کرنے کا مزاحب چکے ہیں گے میں اپنی ہندو بہنوں سے بھی مخاطب ہوں جن سے مجھے بہت کچھ مدد کی امید ہے اس لیے کہ اس وقت ہمدردی کا موقع ہی کیونکہ یہ لڑائی بالکل ایک قسم کا ظلم پر اور مظلوم کی مدد سب پر لازم ہے۔

اس کے بعد فہمیدہ نے ایک کاغذ نکال کر میز پر رکھ دیا اور حاضرین جلسہ دستخط کرنے شروع کیے۔

لج دیوئی۔ میری بہن عابدہ خاتون و فہمیدہ خاتون نے ایک نہایت مؤثر طریق میں تفصیل کے ساتھ کم نجات اہل اٹلی کے ان مظالم کا ذکر کیا ہے کہ جنکے ذکر سے مسلمانوں کے تو کیا بلکہ ہر گیش و مذہب کی عورتوں کے رونگٹے کھڑے ہوتے ہیں۔ ہم عورتیں جو بچوں کے درد الفت سے لذت ہشنا ہیں جنکے دل قدرت سے نہایت اثر پذیر بنائے ہیں وہ اگر خیرل کنا و کی فوج کی

ستگری پر خون کے آٹھ آٹھ آنسو بھی بہائیں تو کوئی تعجب کی بات نہیں۔
ابھی تھوڑا عرصہ ہوا کہ ہندوستان کے فخر قوم ڈاکٹر راش بہاری گھوش
نے کلکتہ میں ایک عام جلسہ کر کے روس کی سفایکوں پر اظہارِ بیخ و افسوس کیا۔
مجلو یہ کہنے میں مطلق تامل نہیں کہ جس طرح ہندو مرد ان سفایکوں کو بنظر حقارت
دیکھتے ہیں ہندو عورتیں ان سے بھی زیادہ درد محسوس کرتی ہیں۔ نہایت
خوشی کا مقام ہے کہ آج اس گارڈن پارٹی کے ذریعہ سے ہم ہندو مسلمان بہنوں
کو مل کر تبادلہ خیالات کا موقع ملا۔

زیادہ عرصہ نہیں گزرا کہ اکبر و جہانگیر کے زمانہ میں وہ کونسی مجلس تھی جس میں
ہندو خواتین کا نام بکثرت نہ آتا ہو۔ اور وہ کونسا چل چل کا جلسہ تھا جس میں
ہندو عورتیں مسلمانوں کے دوش بدوش حصہ نہ لیتی ہوں۔ اب کہ زمانہ
ترقی اور شایستگی کا ہے بڑا افسوس ہے کہ بجائے میل ملاپ کو وسیع کرنے کے ہم
اپنے اپنے خیالات میں محو رہیں۔

فرنگستان و امریکہ کی خواتین نے عورتوں کے باہمی میل جول کے لیے
ایک عالمگیر کانفرنس قائم کی ہے جس کی ایک غرض یہ بھی ہے کہ ملکوں کے باہمی میل
و قتال کا خاتمہ کر دیا جائے اور انسانی توجہ کو تہذیب کی ترقی میں صرف کیا جائے
مجھے امید ہے کہ وہ دن دور نہیں کہ ہندوستان کی ہندو مسلمان خواتین بھی ملکر ایک ایسی
ہی کانفرنس قائم کر لیں گی۔

اٹلی کے باب میں میں اتنا ہی کہوں گی کہ ہمارے دل میں نفرت کا دریا ہی طرح
موجزن ہے جس طرح ہماری مسلمان بہنوں کے دل میں۔ قطع نظر تجارتی فوائد
کے کیا وہ فرض جو انسانیت نے ہم پر عائد کیا ہے ہم کو اٹلی سے نفرت لانے میں
کھم ہے۔

مجھے یہ بتانے کی ضرورت نہیں کہ ہماری ہنجال ہمیں ایشیا ہی میں موجود ہیں بلکہ یورپ میں بھی صد ہا خواتین ان کی عزاداری پر کھٹ اندوس ملتی ہیں۔ میں ہر طرح سے یقین دلاتی ہوں کہ انقطاع تعلقات کی جو تجویز پیش ہوئی ہے اور جس پر مجھے اپنے دستخط ثبت کرنے کا فخر حاصل ہے اس پر ہماری ہندو بہنیں ضرور کاربند رہیں گی۔

ناز عصر کا وقت آگیا تھا سب مسلمان بہنیں نماز میں مصروف ہوئیں بعد نماز فتح ٹرکی کے لیے دعا مانگی۔ ہندو بہنیں کمرے میں بیٹھی رہیں۔ نماز سے خارج ہونے کے بعد سب جمع ہوئے اور چونکہ گارڈن پارٹی کا انتظام تھا سب کھانے پینے میں مشغول ہوئے۔

جلسہ کے ختم پر گریو فون میں اقبال کا قومی ترانہ گایا گیا سب بہنیں تعظیماً کھڑی ہو گئیں اور پھر جلسہ برخواست ہوا۔ سب بہنیں خوشی کے ساتھ رخصت ہوئیں۔ چلتے وقت پھر سب کو عابدہ نے معاہدہ کا مکر خیال دلایا خدا سے دعا ہے کہ وہ اسی طرح سب بھائی بہنوں کو جلسہ بانی کاٹ کرنے کی ہدایت کرے اور وہ ایسے ہی کامیاب ہوں جیسے عابدہ و فہمیدہ کا جلسہ،

ایں دعا از من جملہ جاں آمین باد

ایم جے بیگم بنت مولوی محمد فضل مسیح صاحب

سرمانس نواب بیگم صاحبہ تاج المندجی۔ سی۔ ایس۔ آئی۔ جی سی

آئی۔ ای فرماں وای بھوپال کا مجوزہ زنانہ کلج دہلی

حضور سرکار عالیہ بیگم صاحبہ بھوپال کے مجوزہ زنانہ کلج دہلی کی خوش خبری

ایسی فرحت اذابی کہ جسکو پڑھ کر انتہا درجہ خوشی ہوئی۔ میں بڑی خوشی سے ہر ہائٹس بیگم صاحبہ کے کالج کی تجویز کا خیر مقدم کرتی ہوں اور امید کرتی ہوں کہ نواب بیگم صاحبہ کی یہ مفید تجویز جلد سرسبز ہوگی۔

اس کالج سے علاوہ اور مذہب کے مسلمان لڑکیوں کو جو فائدہ ہوگا اس کا شکریہ میں خاص طور پر ادا کرتی ہوں۔ دہلی میں مدرسوں کی بہت ہی کمی ہے۔ اتنے بڑے شہر میں خاص کر مسلمانوں کا صرف ایک ہی مدرسہ ہے جو کہ اتنی لڑکیوں کی ضرورت کو پورا ہی نہیں کر سکتا۔

یہ معلوم ہر ہائٹس بیگم صاحبہ کو اپنی ہم جنس کی کس درجہ محبت اور ہمدردی ہے کہ جس نے دہلی میں کالج بنانے کا خیال دلایا اور اپنی ہمدردی کو عملی صورت میں لانے کی کوشش فرما کر اپنی بہنوں کو علم کی روشنی اور تہذیب کی شاہراہ پر لانے کی تجویز فرما رہی ہیں۔

اسلامی بہنوں کو جو اس سے فائدہ ہوگا اس سے قوم پر ایک نیا اور نمایاں احسان ہوگا۔ ہم اہل دہلی کے پاس ایسے الفاظ نہیں ہیں کہ بیگم صاحبہ عالیہ کا شکریہ ادا کر سکیں۔ ہر ہائٹس بیگم صاحبہ کی یہ عنایات ایسے وقت میں ہوئی ہیں جبکہ دہلی میں تعلیم نسواں کی ترقی کو قوم سے لیکر گورنمنٹ تک نے بھلا رکھا تھا۔ ایسے وقت میں ہر ہائٹس بیگم صاحبہ کا ہمدردی سے کالج بنا کر تعلیم کی ترقی کی طرف متوجہ ہونا یعنی امداد سے کم نہیں۔ جس کے شکریہ کے لیے ہمارے پاس الفاظ نہیں ہیں خدائے تعالیٰ ہماری مہربان فرقہ نسواں کی سرتاج ہر ہائٹس کو تادیر قائم رکھے، اب دیکھنا یہ ہے کہ دہلی کی بیگم صاحبہ کی اس مبارک تجویز کا کتنا خوشی سے استقبال کرتی ہیں۔ اور اپنی لڑکیوں کو کالج اور سکول میں داخل کر کے اپنی شکرگزاری کا ثبوت دیتی ہیں۔ ہر ہائٹس بیگم صاحبہ نے تحریر فرمایا ہے کہ

تمام ملکوں اور تہذیب کے تمام درجوں میں عورتوں کی تعلیم ضروری ہے
لیکن ہندوستان میں تہذیب کی موجودہ حالت میں عورتوں کی تعلیم کا
مسئلہ نہایت اہم اور ضروری ہے کیونکہ تمام دنیا میں اس امر کو تسلیم کر لیا گیا
ہے کہ اسی ملک میں عورتوں کی جہالت ترقی کی گاڑی کے سامنے آسکتی ہے۔
بڑی رکاوٹ ہے۔

بیگم صاحبہ عالیہ کی یہ عبارت سنہری حروف میں لکھ کر بہنوں کو اپنے پاس
رکھنی چاہیے۔

واقعی یہ ہے کہ جس طرح ہم اسلام میں مرد و عورت کی تفریق بغیر شامل میں اسی طرح
دنیاوی تعلیم اور ترقی میں بھی شریک ہیں۔ جب تک ہم میں علم نہ ہوگا ہمارے قومی کام
کبھی نہیں سنبھریں گے۔ ہم کو علم حاصل کر کے قومی کاموں میں امداد پہنچا کر دیکھنا یہ ہے کہ
جسم اسلام کے دونوں ہاتھ ملکر اس کی درستی میں شامل ہیں۔ اور قومی گاڑی کے چلانے
میں ہم بھی اسکا دوسرا ہتھیلیاں ہیں۔

نواب بیگم صاحبہ تعلیم نسواں میں ترقی کر کے نہ صرف فرقہ نسواں کو ممنون احساں
بنائیں گی۔ بلکہ گورنمنٹ کے سامنے بھی اپنی قوم کو با وقعت ثابت کریں گی۔ کیونکہ
گورنمنٹ خود علم دوست اور تعلیم نسواں کی بھی کچھ کم حامی نہیں ہے
کئی سال کا عرصہ ہوا کہ گورنمنٹ کے ایک اعلیٰ حکمراں نے اپنی اسپچ میں
فرمایا تھا کہ ”ہم ایسی قوم کی کیونکر نہ محبت کریں کہ جس قوم کی عورتیں قابل ہوں
اور قومی کام میں دلچسپی رکھتی ہوں۔“ اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ ہماری بے خبری
اور کمی تعلیم اور بھی قوم کی بے وقعتی کا سبب ہے۔ جس کا دور کرنا خود ہمارے
خستہ کار میں ہے۔

دہلی کی بہنوں کو نواب بیگم صاحبہ سے قدرتی طور پر خاص دلی گانگت ہے۔

جسکا تجربہ خود نواب بیگم صاحبہ کو دہلی میں کانفرنس کے صیغہ تعلیم نسواں کے اجلاس میں ہوا ہوگا۔ اگرچہ اس سے ترتیب میں بہت بے قاعدگی ہو گئی تھی جو کہ افسوس کے قابل ہے۔ مگر بہنوں کے شوق نے یہ بے قاعدگی کی تھی جو معافی کے لائق ہے۔

یقین ہے کہ ہر ہائٹس بیگم صاحبہ کے مجوزہ کلچ میں۔ دہلی کے بہت سے خاندان بیگم صاحبہ کی شراکت کی وجہ سے بھی اپنی لڑکیوں کو شوق سے اسکول اور کلچ میں داخل کرائیں گے۔ اور تعلیم نسواں کے بے جان جسم میں جلدی جان پڑ جائے گی۔

فرقہ نسواں کی
بھی خواہ
سلطان بیگم

چند افکار تازہ

نہیں پروانوں کی قلت ہے روشن چراغِ نظم
ہزاروں جرحہ کش باقی ہے دائم ایلغِ نظم
تمامی السنہ پر اردو ہی اقبال سے غالب
بشیر ہوں نثر کے تم کو مبارک، ہم کو دایغِ نظم
زمین شعر ہی اب آسماں انکار عالی سے،
نہ کیوں عرشِ معنی پر ہو نخوت سے دایغِ نظم

کہو یہ تارکان شعر سے کیوں شاعری چھوڑی؟
 نہیں ہی طائر اندیشہ سے بالا سراغ نظم
 نہ گھورے ہو کے پہناں دیدہ حیران گلچیں اب
 صبا! زہمت سے پر ہی نگہست گھلاے باغ نظم

غزل

خدمت خلق خدا میں ننگِ رسوائی نہیں
 بیخ دیں کھو کر کوئی گرم کو کرے زندہ ل
 بندگی حق میں کب ہی ترک دنیا لازمی
 بھانگنا لوگوں سے، گھر نالاشکرانہ میں
 کاروانِ آرزو برباد ہی ہوتا رہتا
 ہو گیا ناسور زخمِ دل کمانک ضبطِ غم؟
 دشتِ حُب قوم میں رکھ کر قدم کیا خوفِ غم؟
 کس طرح افراد پر واجب نہو صلاح قوم
 اُف بے نادانی! کہ ہر شخص خود شہمند
 گر کوئی ہو خوشہ چین کشت زار اختراع
 رکھے اپنے سر پرستوں ہی کے سر الزامِ جمل
 زخ، ش، اُتوی نہیں کچھ پائے بندامِ غم
 کار بند اس پر اگر ہو قوم تو عہد المراد
 راسے ہی میری ہی، کچھ فقرہ آرائی نہیں
 خوش نہو صاحب! یہ جادوی مسیحا ہی نہیں
 کچھ برہنہ پائی شہ ط جادہ پمائی نہیں
 اودل خلوت طلب! یہ شرط تنہائی نہیں
 آہ لیکن ہم نفس! الب پر کبھی آئی نہیں
 ناصحو! اب ہم میں یا رے شکبائی نہیں
 مانع ہاموں نور دی آبلہ پائی نہیں
 فرض عین باغباں کیا باغ پیرائی نہیں؟
 کوئی لیکن صنعت و حرفت کا شیدائی نہیں
 اسکی کچھ عزت نہیں، کچھ ہمت افزائی نہیں
 قوم کے دشمن خدا ناکردہ سودا ہی نہیں
 کون یاں شکوہ طرازِ حرجِ دنیا ہی نہیں،
 در نہ کچھ ہی کار آمد خامہ فرسائی نہیں
 راقمہ خاتون کی سچی رتی خواہ زخ، ش

لے اس شعر میں جناب شیخ عبداللہ صاحب اور ان کی بے غرضانہ کوششوں کی طرف اشارہ ہے،

مبارک بادی

جناب اڈیٹر صاحب! تسلیم۔ خاقون تو میاں اعتشام الدین صاحب کی
گودوں کی کھدائی ہوئی تھی۔ وہ اگر ان کی شادی پر خوش نہ ہوگی تو کون ہوگا؟
نہ اتنی اکل کھری ہو کہ انہیں مبارک بادی نہ دے۔ بیچے! میں اُس کی زبان
بنا ہوں۔ یہ چند شعر ہیں، خاقون کو دیدیجیے کہ لوگوں کو سنا دے۔ والسلام
سید ہاشمی

وہ کلی اُجلی اُجلی کرن، ہاں! اٹھ بیٹیں مرغانِ حین
ہو قمری غیری قند شکن، موطوطی خضریٰ چھبہ زن
ہاں سوسن شہد و شکر گھولے اور زگر گسی آنکھیں گھولے
ہاں جوش میں خود مونہ سے بولے ہر دختر غنچہ تنگ دہن
ہاں! پستے کی چادر گرنے لگے، ہاں! موتی سا پانی چھرنے لگے
ہاں! اہلی گلی پھرنے لگے ہر موج۔ نہیں آبی ناگن
ہر نعمت ہو اپہ سحاب بنے ہر جنوں کا نواسے رباب بنے
احباب کی وہ تر حایت، یہ دھن جو آلاپے یاں ارگن
اے فخر وطن اے فخر وطن، شاداب کن گھماتے حین
ہاں! بزمِ عود سی کر روشن تو جم جم آ اہلا سہلا
دو لہا تو کتنا پیارا ہی، امیر کا ساتارا ہے،
کیوں دور کھڑا شہر مارا ہی؟ تو جم جم آ اہلا سہلا
کھڑے کی بلا گردان نگاہ سب کی اور دل میں صلے
برپے صدائے ”بسم اللہ“ تو جم جم آ اہلا سہلا

کیا جوش نیاز کا ہو عالم، گل بچ گئے اگر زیر قدم
 محراب ہوئی تسلیم کو خم تو جم جم آ اہلا سہلا
 سبہ بیاہ مساعد شادی ہو کیا شور مبارک بادی ہو
 کیا دل سے میں نے دعا دی ہو، تم جگ جگ جیو دھلا
 دنیا میں شاد م شاد رہو، آباد رہو، آباد رہو،
 سب فکروں سے آزاد رہو بھگیں نہ کبھی آلام و محن
 ہاشمی

ادنیوریل ریویو نعتیہ کلام

منشی محمد حسین صاحب صادق میڈیکل کلرک دفتر انبار زمیندار لاہور نے نعتیہ کلام کا ایک منتخب
 مجموعہ تقریباً سو صفحہ کا مرتب کر کے نہایت عمدگی کے ساتھ چھپوایا ہے۔ اور اس کی نہایت کم یعنی
 ۸ قیمت رکھی ہے تاکہ لوگ کثرت سے خرید کر پڑھیں اور داخل ثواب ہوں۔ مصنف موصوف سے
 یہ کتاب مل سکتی ہے۔

اس میں کسی کو شک نہ ہوگا کہ نعتیہ کلام میں حضور سرور کائنات کے اوصاف اور محامد بیان کیے جائیں
 تمام مسلمانوں کے لیے ایک نہایت دلچسپ مضمون ہے جس سے انکا ایمان تازہ ہوتا ہے اور روح کو ذرا
 جوتی ہے۔ چنانچہ شاعری نے نعت گوئی خود حضور اکرم کے زمانہ سے اپنے ذمہ لی۔ حضرت حسان بن ثابت
 کعب بن زہیر اور عبداللہ بن رواحہ رضی اللہ عنہم حضور کی تعریف میں اشعار لکھتے تھے اور صحابہ کرام
 ان کو سنتے تھے اور یاد کر لیتے تھے لیکن ہم نے اردو یا فارسی کے شعر کا مذاق اس قدر دینی اور سچ
 ہو گیا کہ انہوں نے سرور کائنات کے محامد اہل کی طرف بہت کم خیال کیا۔ اور جس طرح اپنے خیالی
 معشوقوں کی تعریف کیا کرتے ہیں اسی طرح اس لوح غلم کی تعریف میں مصروف ہوئے جسکے

نور سے تمام عالم منور ہوا۔

اس قسم کی ادنیٰ شاعری اور بازاری کلام میں حضور انور کی طرح دیکھ کر ایک سچے مسلمان کے دل میں ضرور قلق پیدا ہوتا ہے کیونکہ اس سے نبوتِ عظمیٰ کی سرشان ہوتی ہے۔

اللہ اللہ کجا ایک لوالہ الغم رسول کا درجہ اور کجا یہ کہ اس کی شان میں ناز نہیں، صنم، بت وغیرہ الفاظ استعمال کیے جائیں۔ زلفوں کی تعریف ہو۔ خم ابرو کی طرح ہو، رخساروں کی ثنا ہو۔ ممکن ہے کہ ان باتوں سے جہلا کے دل میں محبت پیدا ہو۔ لیکن اس سے عظمت مٹ جاتی ہے۔ اور یہ دربارِ نبوت کی بے ادبی ہے۔

اولیاءِ کرام ہمیشہ سے یہ کہتے چلے آئے ہیں کہ

با خدا دیوانہ باشش با محمد ہوشیار

لیکن محبت اور مح کے پردہ میں لوگ یہاں بھی دیوانگی اختیار کیے ہوئے ہیں۔

بر حہزہ کہ اس مجموعہ میں اس قسم کا کلام زیادہ نہیں ہے، لیکن ہے۔ اور کم سے کم یہ کہ اس کا خیال نہیں رکھا گیا ہے۔ امید ہے کہ آئندہ اڈیشن میں اس کا خیال رکھا جائیگا۔

اخبار دربارِ آگرہ

دہلی دربارِ منقذہ ۱۲ دسمبر ۱۹۱۱ء کی یادگار میں آگرہ سے ایک اخبار دربار کے نام کلا گیا ہے۔ اس کے تمام تر وہی مقاصد ہیں جو دوسرے اخبارات کے ہیں۔ آگرہ ہندوستان کا پایہ تخت تھا۔ امید ہے کہ یہ اخبار اُن آرزوؤں کو پورا کرے گا جو آگرہ ایسے بھاری بھر کم شہر سے رکھی جاتی ہیں۔ اس کی قیمت سالانہ چار روپے۔

رسالہ سغریٰ

یہ رسالہ بھی آگرہ سے بچوں کے لیے نہایت صاف چھپائی کے ساتھ ساڑھے تین جلدوں پر شائع ہوتا ہے۔

بچوں کی دماغی تربیت اور ان کی معلومات میں دلچسپی کے ساتھ اضافہ کرنے کے لیے ہم

ہم جن باتوں کی ضرورت سمجھتے ہیں وہ اس رسالہ میں پائی جاتی ہیں ہم کو امید ہے کہ یہ رسالہ ترقی کرے گا
اس کی سالانہ قیمت معاف ہے۔ جو اس کی خوبیوں کے مقابل میں زیادہ نہیں ہے۔ اس کے ادب
مولوی و احادیث صاحب پی لے ہیں جو نہایت قابلیت کے ساتھ اسکو چلاتے ہیں۔
نبو صاحب رسالہ عزیز اگر وہ سے طلب فرمائیے۔

ہم بنت نعیر الدین حیدر صاحبہ کے خط سے یہ افسوسناک خبر معلوم کر کے ہم کو بہت مدہ
ہوا کہ اُن کے والد ماجد جو آٹھ سال سے مرض فاج میں مبتلا تھے اور جن کی سخت علالت کی خبر
خاتون میں شائع ہو چکی تھی۔ اجمادی الثانی کو انتقال فرما گئے۔ انا اللہ وانا الیہ راجعون۔
یوں تو والدین کا انتقال ہر شخص کے لیے فطرتاً بہت بڑا صدمہ جاکا ہوتا ہے۔ لیکن ہم
موصوفہ کے لیے یہ سانحہ بہت ہی سخت ہے۔ ہم اللہ تعالیٰ سے دعا کرتے ہیں کہ وہ اُن کو صبر جمیل
عطا فرمائے اور مرحوم کو اپنے جوار رحمت میں جگہ دے۔ آمین۔

جواب

کسی بیمار کے لیے سب سے بہتر طریقہ یہ ہے کہ وہ کسی اچھے حکیم یا ڈاکٹر کی طرف رجوع کرے اور علاج کرے
اشتمالی دواؤں اور عطائیوں کے نسخوں کے ذریعہ سے علاج کرنا بہت خطرناک ہوتا ہے۔ ہم نے
ایک ہنس کے اصرار سے مجبور ہو کر اُن کی بیماری کا حال دیکھ لیا تھا۔ اس کے لیے جو نسخہ تجویز ہوا
وہ بھی مجبوراً ہیج کرنا پڑتا ہے۔ لیکن ہم اس طریقہ کو پسند نہیں کرتے۔ اس لیے آئندہ خاتون میں ہم
اس قسم کا اشتہار نہ چھاپیں گے۔ جناب محمد شفیع صاحب تحریر فرماتے ہیں کہ
خاتون میں ایک ہنس نے اپنا حال ہیج فرمایا تھا۔ ذیل کا نسخہ نقل کر کے بھیجتا ہوں۔
ایک تونہ دھوت مٹی کو ایک چٹانک پانی میں گھول کر چھان لو۔ اور میں ایک چٹانک سرور کا تیل ملا کر
اگل کر رکھ دو۔ آگ نہ مریج پانی چھانے اور تیل ہی تیل باقی رہ جائے تاکہ اگر کئی شبی میں رکھ لو۔
چٹانک سے چھپڑے گئے ہیں۔ اس تیل کی ہر روز ایک قطرہ کی تسلسل سے۔ چھنے سال سے چھپڑے
آئے ہیں اسی کی ہر روز تسلسل سے چھپڑے۔ انشاء اللہ تعالیٰ شریعہ آرام ہوگا۔

گورنمنٹ ممالک متحدہ

متفرقات

صیغہ پولیکل

۴ جولائی ۱۹۱۲ء

نمبر ۸۹-۲۱۳-۱ اس تحریر کی رو سے اطلاع عام کے لیے مشتہر کیا جاتا ہے کہ حاجیوں کی بیویوں اور بچوں اور نوکروں کے لیے جوج کے سفر میں ان کے ہمراہ ہوں، ضروری ہونگا کہ وہ اپنے ساتھ راہداری کے جڈا جڈا پروانے لائیں یا جڈا گانہ فیس دینا ادا کریں بشرطیکہ متعلقین مذکور کے نام اُس پروانہ راہداری کے خانہ میں لکھے ہوں جو اُس حاجی کو عطا کیا جائے جس کے ہمراہ وہ جائیں۔

یہ احکام اُن زائرین سے متعلق ہونگے جو سوائے حجاز کے قلمرو کی کسی اور مقام کو جا رہے ہوں۔

حسب الحکم جناب ذاب لفٹنٹ گورنر بہادر۔ ممالک متحدہ

آر برن

چیف سیکرٹری گورنمنٹ۔ ممالک متحدہ

مختار

جلد ۱ بابت ماہ اگست ۱۹۱۲ء نمبر ۵

اڈیشہ شیخ محمد عبداللہ بی لے۔ ایل۔ ایل۔ بی سکریٹری تعلیم نسواں سیکشن

فہرست مضامین

- ۱ زبور از اڈیشہ ۱
- ۲ عقل کی پریا ا۔ ب۔ صاحبہ ۱۱
- ۳ آثار و بقیات ا۔ ب۔ ن صاحبہ ۱۹
- ۴ جاپان سید خورشید علی صاحب ۲۵
- ۵ ایک زمانہ کلب کی تحریک ز۔ ب صاحبہ ۳۵
- ۶ پرہے سے پردہ عابدی بیگم صاحبہ ۳۸
- ۷ انسانی ضروریات زکریا بیگم صاحبہ ۴۱
- ۸ اڈیشہ ریل ۴۵

حاکم عبداللطیف پرنٹر کے اہتمام سے

مطبع فیض عام علی گڑھ میں چھپا

شیخ عبداللہ بی لے پبلشر نے علی گڑھ سے شائع کیا

مختصر

(۱) یہ رسالہ ۴۸ صفحے کا علی گڑھ سے ہر ماہ میں شائع ہوتا ہے اور ہر سال اربعہ مرتبہ
اور ششماہی ۱۲ مرتبہ۔

(۲) اس سالہ کا صرف ایک مقصد ہے یعنی مستورات میں تعلیم پھیلانا اور پڑھی لکھی
مستورات میں علمی مذاق پیدا کرنا۔

(۳) مستورات میں تعلیم پھیلانا کوئی آسان بات نہیں ہے اور جتنک مرد اس طرف متوجہ
نہو گئے مطلق کامیابی کی امید نہیں ہو سکتی، چنانچہ اس خیال اور ضرورت کے لحاظ سے
اس سال کے ذریعہ سے مستورات کی تعلیم کی اشد ضرورت اُبے ہوا فائدہ اور مستورات
کی جہالت جو نقصانات ہو رہے ہیں اس کی طرف مردوں کو ہمیشہ متوجہ کرتے رہیں گے

(۴) ہمارا رسالہ اس بات کی بہت کوشش کرے گا کہ مستورات کے لیے عمدہ اور اعلیٰ لٹریچر پیدا
کیا جائے جس سے ہماری مستورات کے خیالات اور مذاق درست ہوں۔ اور عمدہ
تصنیفات پڑھنے کی ان کو ضرورت محسوس ہو تاکہ وہ اپنی اولاد کو اس بڑے لطف
محروم رکھنا جو علم سے انسان کو حاصل ہوتا ہے معیوب تصور کرنے لگیں۔

(۵) ہم بہت کوشش کریں گے کہ علمی مضامین جہانتک ممکن ہو سکیں اور با محاورہ اردو
زبان میں لکھے جائیں۔

(۶) اس سالہ کی مدد کرنے کے لیے اسکو خریدنا گویا اپنی آپ مذکرنا ہے۔ اگر اسکی آمدنی
کچھ بچے تو اس سے غریب اور یتیم لڑکیوں کو وظائف دیکر اُستادوں کی خدمت
کے لیے تیار کیا جائیگا۔

(۷) تمام خط و کتابت و ترسیل ذرا بنام ادیٹر خاتون علی گڑھ ہونی چاہیے۔

ختم

زیور

زیور کون پنتا ہے۔ کب سے پنتا جاتا ہے۔ کس غرض سے پنتا جاتا ہے۔ یہ اس قسم کے سوالات ہیں جو بہت بڑی تاریخی واقفیت اور مشاہدے کی محتاج ہیں۔ مگر ایک رسالہ کے مضمون کے لیے ہمیں زیادہ گہری تحقیقات کی ضرورت نہیں معلوم ہوتی۔ جو باتیں روزانہ ہم دیکھتے یا سنتے ہیں یا معمولاً سفر ناموں میں پڑھتے ہیں انہیں سے مذکورہ بالا سوالات کے جواب بخوبی دیئے جاسکتے ہیں۔

زیور کون پنتا ہے؟ جب سے ہم کو تاریخی معلومات سے واقفیت ہے ہم عورتوں اور مردوں دونوں کو زیور کا شائق پاتے ہیں۔ عورتیں زیور کی زیادہ دلدادہ رہی ہیں اور مرد کم۔ مگر ہنستے دونوں رہے ہیں۔ انسان خود نو

زیور پہنتے ہی تھے وہ اپنے پالتو جانوروں کو بھی بعض وقت زیور پہناتے ہیں
 راجہ مہاراجہ اور بڑے بڑے سیٹھ اپنے گھوڑوں اور رتھ بھلی کے بیلوں کو
 رنگ برنگ کے ہار پہناتے ہیں۔ بندروالے اپنے بندروں کو چھٹے چھوٹے
 پہناتے ہیں۔ لوگ اپنے کتوں اور بلیوں کے گلے میں بھی کسی خوبصورت دھات کے
 پٹے ڈال دیتے ہیں۔ کوڑیوں کے پٹھے اور ہار تو عموماً دھویوں کے بیلوں کے
 گلے میں دکھائی دیتے ہیں۔

بعض فقیر اپنی چھوٹی چھوٹی گائیں و بچھڑے لیکر بیلوں میں بھیک مانگنے
 جاتے ہیں۔ اُن کے سینگ اور ماتھا اور گلا اور بعض وقت دم اور ٹانگیں سب
 کوڑیوں کے نہایت خوبصورت ہاروں اور گچھوں سے لدے ہوتے ہیں۔
 ان فقیروں کی گائیں جن لوگوں نے دیکھی ہوں ہم سفارش کرنے کے کردہ فیضری
 دربار دہلی کی بالتصویر کتاب کو بھی دیکھ لیں اور اُس میں ہمارے ملک کے راجہ
 مہاراجہ صاحبان کی تصویریں بخور دیکھ لیں اور مقابلے سے بتائیں کہ آیا بلحاظ زیور
 پہننے کے ان فقیروں نے ہمارے قدیم حکمرانوں کا جبرہ اتارا ہی ہمارے راجگان
 و مہاراجگان ہی ان فقیروں کی سنائی سے متاثر ہو کر اُن کی نقل اُتارنے پر مجبور
 ہوئے ہیں۔

راجپوتانہ میں جا کر دیکھو تو عام طور پر مرد کچھ نہ کچھ زیور پہنے ہوئے ہوتے ہیں۔ ہاتھوں
 میں کرٹے کانوں میں بڑے بڑے بالے۔ گلے میں اشرفیوں کے ہار اور انگلیوں
 میں انگوٹھیاں اور بعض وقت پاؤں میں بھی کرٹے اور پاؤں کے انگوٹھے و انگلیوں
 میں چھلے دکھائی دیتے ہیں۔

ریاست کشمیر کے ڈوگرہ قوم کے مرد بھی اسی قسم کے زیور پہنتے ہیں اور
 اگر کوئی امیر آدمی کم از کم ہاتھوں میں سونے کے کرٹے اور گلے میں اشرفیوں کے

ہار نہ پہنے تو لوگ اُس کا پورا وقار تسلیم نہیں کرتے۔ کوئی کتابی کہ یہ شخص مغضوب ہو گیا
ہی اور کوئی کتابی کہ یہ بڑا کجخوس ہی۔

ہندوستان کے اُن حصص میں جہاں تعلیم زیادہ ہو گئی ہے۔ مردوں کا وہ گرد
جو تعلیم یافتہ ہو گیا ہے یا تعلیم یافتوں کے اثر میں آ گیا۔ اب زیورات کا شوق نہیں رہا
مگر ہر شہر میں سیٹھ مہاجن وغیرہ دکھائی دیتے ہیں جو کم از کم پچھن و جوانی میں کچھ نہ کچھ
زیور ضرور پہنتے ہیں۔

ہندوستان کے ہر ایک حصہ میں ادنیٰ اقوام کے مرد چاندی یا پتیل یا پوتھ
یا مونگے یا کوڑیوں گھونگوں وغیرہ کے کڑے ہالے اور ہار پہنتے ہیں۔ اکثر دھوبیوں
کو چاندی کے کڑے پہنے دیکھا ہے۔ پیرے کانوں میں بڑے بڑے ہالے لٹکتے
ہیں۔ جنگلی اور وحشی خانہ بدوش قوم کے مردوں کو پتیل کے کڑے اور ہالے
پہنے دیکھا ہے۔

ہندوستان کے دیہاتی عوام مونگے کے ہار بنا بنا کر اپنے گلے میں لٹکتے
ہیں۔ غرض کہ جس قدر اعلیٰ سے ادنیٰ طبقہ کی طرف ہم جاتے ہیں ہم کو مردوں میں
زیادہ زیور کے شائق اور زیور پوش نظر آتے ہیں۔ اور جب ہم ادنیٰ طبقہ سے
اعلیٰ کی طرف نظر دوڑاتے ہیں تو مردوں میں ہر ہر درجے میں زیوروں کا رد
کم دکھائی دیتا ہے۔ یہاں تک کہ جب ہم سب سے اعلیٰ طبقہ میں پہنچتے ہیں تو مردوں
میں زیور بالکل ہی مفقود ہو جاتا ہے۔

اس سے ایک صریح و بدیہی نتیجہ یہ نکلا ہے کہ زیورات کو ادنیٰ تہذیب اور
جہالت سے بہ نسبت اعلیٰ تہذیب و تعلیم کے زیادہ تعلق ہے۔ ہم عورتوں کے
متعلق زیورات پر بحث کرتے وقت پھر ناظرین کو اسی نتیجہ پر پہنچائیں گے
کیونکہ جو تیز و ذوق مند و غیر مذہب مردوں کی حالت میں ہے وہی مسرق

عورتوں میں بھی پایا جاتا ہے۔

اب یہ سوال کہ انسان کو زیور کا شوق کب ہوا اور کب سے وہ زیور پہننے لگا ایک نہایت ہی مشکل سوال ہے۔ اور ہمارے پاس کوئی یقینی جواب نہیں ہے۔ مگر ادنیٰ سے ادنیٰ اور وحشی سے وحشی اقوام کے مشاہدے سے ہم یہ نتیجہ نکال سکتے ہیں کہ زیور کا شوق کسی تہذیب یا علم یا دماغی ترقی کا محتاج نہیں ہے جن اقوام کے مرد اور عورتیں بالکل مادر زاد برہمنہ جنگلوں میں پھرتے ہیں اور انسان و حیوان کے گوشت میں کوئی تمیز نہیں کرتے اُن کے گلے میں بھی ہڈیوں۔ کوریوں اور گھونگوں کے ہار دیکھے گئے ہیں۔ جن اقوام کو آگ جلائے یا تیرا پھندے سے اپنا شکار پکڑنے یا مارنے کی عقل بھی نہیں وہ بھی خوبصورت لکڑی یا پتھر کے ٹکڑے اپنے گلے یا کانوں میں لکاتے ہیں۔ جن اقوام میں اتنی عقل نہیں کہ پانچ تک گن کر شمار بتا سکیں وہ بھی انسان کی یا جانوروں کی گول گول ہڈیاں یا سفید چمک دار کوریاں جمع کر کے گھاس کے تنکوں میں پرو کر کسی چیز سے گلے میں باندھ لیتے ہیں۔

ان مشاہدات سے ایک بات بالکل صاف طور پر معلوم ہوتی ہے کہ انسان کو زیور کا خیال لباس پہننے کے خیال سے بھی پہلے پیدا ہوا ہوگا۔ کیونکہ لباس کے تیار کرنے کے لیے کم و بیش کچھ عقل کی ضرورت ہے۔ مگر کسی چیز کو اٹھا کر اپنے گلے میں یا کانوں میں لگا لینا صرف ایک خفیف سے رُحجان دل پر منحصر ہے۔ کوئی چمکدار یا صاف شفاف چیز آنکھوں کے سامنے دکھائی دے تو اُسکو اٹھا لیا اور بجائے اس کے کہ پھر بار بار اس کی خوبصورتی کو کوئی دیکھنے آئے اس کو اپنے ساتھ لے لیا اور چونکہ اس کی خوبصورتی کا طور صرف اس بات پر منحصر تھا کہ وہ دوسروں کی نگاہ کے سامنے رہتی اس لیے جسم کے کسی ایسے حصہ

میں اُس کو لٹکا دیا جہاں پر ہر دیکھنے والے کی نگاہ اُس پر پڑے۔
 زیور کے شوق کی ابتدا اس سے زیادہ اور کچھ نہیں ہو سکتی۔ گو بعد میں
 انسانوں نے زیور کی تیاری و تراش خراش میں اسی طور پر اپنی عقل و حکمت سے
 کام لیا جیسے لباس و مکانات و دیگر آرائشی چیزوں میں کام لیا گیا ہے۔ مگر زیور
 کی ابتدا اس سے زیادہ نہیں معلوم ہوتی کہ وحشی انسان سمندر کے کنارے پر
 خوبصورت گھونگے اور کوڑیاں چُن چُن کر اپنے گھے میں لٹکا پا کرتا تھا اور یہ فعل
 اُس کا بلا ضرورت تھا کیونکہ زیور سے اُس کو کسی قسم کا کوئی جسمانی فائدہ نہیں
 پہنچ سکتا تھا۔

زیور جیسے سبے ابتدائی حالت میں بے ضرورت تھا اسی طور پر اب تک
 محض غیر ضروری ہے۔

ابتدائی مقصد تو صرف یہ معلوم ہوتا ہے کہ ایک چیز جو آنکھ کو اچھی معلوم ہوئی
 اُس کو کان۔ ناک۔ گلے یا ہاتھوں میں باندھ دیتے تھے مگر رفتہ رفتہ ایک
 دوسری غرض ایجاد کی گئی اور اس وقت تک لوگ اُسی دوسری غرض سے زیور
 پہنتے ہیں۔

دوسری غرض جو بعد میں ایجاد ہوئی وہ یہ تھی کہ جو چیز خود آنکھ کو بھلی معلوم
 ہوتی تھی۔ جب وہ نمایاں طور پر گلے یا کانوں میں لٹکا دی جاتی تھی تو کان اور
 گلا اور ان کے ساتھ ہی مالک کان اور گلے کی طرف بھی فوراً آنکھ مائل ہوتی
 معلوم ہوتی۔ اگر دس ہیشکل آدمی ایک قطار میں کھڑے ہوں اور اُن میں سے
 ایک کے کانوں یا گلے میں کوئی چمک دار چیز دکھائی دیتی ہو تو لامحالہ سب
 اَدُل اُسی پر نظر جائیگی۔ اب باقی نو آدمیوں کو اُس چیز کی ترغیب ہونی ایک
 لازمی امر ہے۔ جس کی وجہ سے دوسروں کی نگاہ کو اُس دسویں آدمی نے سب سے

اول اپنی طرف کھینچا تھا۔

اس کے ساتھ ہی ایک ضمنی مگر زیادہ موثر خیال یہ پیدا ہوا کہ جو چیز خود خوبصورت ہو وہ جب انسان کے گلے اور کانوں اور ہاتھوں اور ماتھے پر لٹکانی یا باندھنی جائے گی تو وہ انسان کے چہرہ اور ہاتھوں کو بھی خوبصورت بنا دے گی۔

پھر رفتہ رفتہ ظاہری نمائش جو ادبوری تہذیب کا لازمی نتیجہ ہو اُس نے عورتوں کو مجبور کیا کہ وہ اپنی تجسس عورتوں پر فوقیت حاصل کریں تو انہوں نے فوقیت حاصل کرنے کا سب سے سہل طریقہ یہی دیکھا کہ قیمتی دھات یا چمکدار قیمتی پتھر دن مثل ہیرے وغیرہ کے زیور بنا کر اپنے گلے اور کانوں اور بازوؤں اور ماتھے اور ناک میں پہنیں تاکہ اُن کی وجہ سے اول تو حُسن میں کچھ افزائش ہو اور دوسرے لوگ سب سے زیادہ دو لہند سمجھ کر خاص عزت کریں۔ ایک ملکہ یا رانی اپنا یہ حق سمجھنے لگی کہ اُس کے مرتبہ کے محاطے سے اس کے پاس سب سے زیادہ اعلیٰ اور قیمتی زیورات ہوں۔

ایک دو لہند عورت ہرگز نہیں گوارا کر سکتی تھی کہ غریب عورتوں کی طرح اُس کے ہاتھ یا ناک یا کان یا گلا خالی دکھائی دیں۔ جوں جوں تمدن بڑھتا گیا تمدن کے دیگر تخلصات میں ترقی ہوتی گئی۔ اسی کے ساتھ ساتھ زیورات کی قیمت اور کثرت بھی ترقی کرتی گئی۔

وحشی اقوام کے مشاہدات سے یہ بات بھی ثابت ہوتی ہے کہ سب سے اول چمکدار گھونگولوں اور کوڑیوں اور پتھر کے ٹکڑوں نے جس جس کی آنکھ کو اپنی طرف مائل کیا وہ عورت ہی ہے۔ وحشیانہ برہنگی میں بھی ننگی دھڑنگی عورتیں کسی جملہ چیز کو جس شوق سے زمین پر سے اٹھانی اور اپنے گلے میں یا کانوں میں لٹکانی ہیں مردوں جیسا اُسکا عشر عشیر بھی شوق نہیں دکھائی دیتا۔

بعض سفر ناموں میں سیاحوں نے اپنے چشم دید واقعات لکھے ہیں مثلاً نامی فلاسفر چارلس ڈارون نے انتہائے جنوبی امریکہ کے وحشیوں کے حالات میں لکھا ہے کہ قند کے لال لال ٹکڑے اور پوتھ و خمرہ پر عورتیں جان دیتی ہیں۔ وحشیوں کے ایک گروہ میں ایک شخص کی شادی ہوئی چند ہی روز گزرے تھے۔ جہاز والوں نے سرخ کپڑے کے ٹکڑے اور چمک دار پوتھ اس کی دہن کو پہننے کے لیے دیے۔ وہ اس قدر خوش ہوا کہ گویا اُس کو کوئی خزانہ مل گیا اور اپنی عورت کو اُس نے کپڑے کے سرخ ٹکڑے سب کے سامنے بطور زیور کے پہنائے۔ یعنی کچھ اُس کے کانوں میں اور کچھ غلے میں اور کچھ ماتھے پر لٹکائے۔ تمام دوسرے وحشی چاروں طرف ٹکڑے تماشہ دیکھ رہے تھے۔ اور عورتیں بڑی حیرت سے اُس خوش قسمت دہن کی طرف دیکھ رہی تھیں۔ آخر جب مرد اُس عورت کو زیادہ گھور گھور کر دیکھنے لگے تو خاوند کو سخت رشک معلوم ہوا اور وہ اپنی دہن کو لے کر جنگل کی طرف اکیلا چل دیا۔

ایک طرف وحشی عورتوں کی حالت اور دوسری جانب مہذب اقوام کی عورتوں کی حالت مشاہدہ کرنے کے بعد اس میں ذرہ برابر شک باقی نہیں رہتا کہ تہذیب زیور کی کچھ زیادہ قدر و منزلت نہیں کرتی۔ بلکہ تہذیب دل و دماغ کو کسی اعلیٰ خیال میں لگا دیتی ہے۔ اور مہذب عورتوں کو ظاہری آرائش اور نمائشی ہشیار سے اپنی قدر و منزلت قائم رکھنے کی طرف رہنمائی نہیں کرتی تہذیب عمدہ خصائل اور عمدہ صفات کو انسان کا بہترین زیور تصور کرتی ہے اور انسانی ہمدردی کو عورتوں کی سب سے بڑی آدابش کی چیز قرار دیتی ہے۔

مس ٹائیگل وغیرہ کے قصے عام طور پر لوگوں کو معلوم ہیں کہ انھوں نے اپنے اوپر کیا کیا تکالیف برداشت کیں اور زخمی سپاہیوں اور بیماروں کو آرام پہنچایا۔ آج لوگ اُن کی یادگاریں قائم کر رہے ہیں۔ اُن کی سوانح عمری لکھ رہے ہیں۔ ہر شخص غصے سے اُن کا نام لیتا ہے۔ اور ان کے مقابلے میں بہت سی رائیاں اور بیگیاں ہو گزری ہیں اور اب بھی ہوں گی جن کے پاس لاکھوں روپے کا زیور ہوگا۔ مگر کوئی شخص نہ اُن کا نام جانتا ہے اور اگر نام جانتا بھی ہو تو اُن کا ذکر کرنا محض عبت سمجھا جائیگا۔ سُننے والے ایسی رانیوں اور بیگیاں کی مطلق کچھ قدر و غت نہ کر سینگے جو محض اپنے زیوروں کی وجہ سے شہرت رکھتی تھیں۔

ہندوستان میں ہم عورتوں کو زیورات کا بہت ہی شدید دیکھتے ہیں ہم کو ان کی حالت سے اپنی تہذیب کا اندازہ ہوتا ہے کیونکہ اکثر عقلمند لوگوں کی رائے ہے کہ کسی قوم کی اعلیٰ اور ادنیٰ ترقی کا معیار اُس قوم کی عورتیں ہوتی ہیں۔ گو ہماری غیرت اس بات کو تسلیم نہ کرے کہ ہم کسی دوسری قوم کے مقابل میں اپنے کو کم تہذیب خیال کریں مگر یہاں پر ہم کو واقعات سے بحث کرنی مقصود ہے۔ اپنے منہ سے آپ اپنی بڑائی کرنا ہم جہالت کی بڑی دلیل قرار دیتے ہیں اور اپنے عیوب کو تسلیم نہ کرنا ایک بڑی اخلاقی کمزوری ہے۔

تہذیب کن کن باتوں سے پہچانی جاتی ہے۔ اُن باتوں میں دیکھ لو کہ ہم یورپ کے قوموں سے پیچھے ہیں یا آگے۔

اعلیٰ تہذیب کی سب سے پہلی دلیل تعلیم ہے۔ تعلیم میں ہماری عورتوں میں اور یورپ کی عورتوں میں وہی نسبت ہے جو ایک الجھد خواں بچے کو ایک عالم

فاضل سے ہوتی ہے۔

دوسری دلیل تہذیب کی دوسروں کی ہمدردی ہے۔ ایک وحشی ذرہ ذرہ سی بات پر اپنے بچھنوں کو اذیت پہنچاتا ہے۔ دوسروں کا مال چھینے لیتا ہے۔ دوسروں کو تکلیف میں دیکھ کر کبھی متاثر نہیں ہوتا۔ برخلاف اس کے جو لوگ تہذیب کے اعلیٰ ذہن پر پہنچ گئے ہیں وہ دوسروں کی خاطر اپنے اوپر تکلیفیں برداشت کرتے ہیں۔ دوسروں کی جان بچانے کے لیے اپنی جان کو خطرے میں ڈالتے ہیں۔ دوسروں کی تکلیف سے اُن کو خود تکلیف ہوتی ہے۔ کسی غریب کو ستاتے نہیں بلکہ جانتک ہو سکتا ہے اس کی مدد کرتے ہیں۔

تیسری دلیل تہذیب کی ایجاد و صنعت دستکاری ہے۔ ایک وحشی آگ جلانا بھی نہیں جانتا۔ مگر ایک مذہب انسان بجلی کی روشنی سے اپنے گھروں کو روشن کرتا ہے اور برقی حرارت سے اپنا کھانا پکاتا ہے۔ صنعت و حرفت میں اس وقت یورپ کل دنیا کے لیے ایک نمونہ ہے۔ دنیا کے ہر ایک حصہ میں یورپ کی صنعت و حرفت کا بازار گرم ہے۔

چوتھی دلیل تہذیب کی اپنی اولاد کی تربیت ہے۔ وحشی یا نیم وحشی عورتیں بچوں کو ہر وقت مارتی کوٹتی رہتی ہیں۔ بلا گھر کی کے بات نہیں کرتیں۔ کوئی اچھی بات اُن کو نہیں سکھاتیں۔ یہاں تک کہ رفتہ رفتہ معصوم بچے مثل درندوں کے سخت دل اور خونخوار ہو جاتے ہیں۔ ہمارے ملک کی عورتیں یا تو بچپن کی سختی کے باعث اپنی اولاد کو سخت دل اور خود غرض بنادیتی ہیں اور یا انتہائے لاد میں بد مزاج اور بزدل اور ناقصت اندیش بنادیتی ہیں۔

ان باتوں کے علاوہ ہزار ہا اور باتیں ہیں جن سے مذہب اور غیر مذہب انسان میں امتیاز کیا جاسکتا ہے۔ مگر لمبی بڑی دیلیں یہی ہیں۔

اب بتاؤ کہ جو عورت مذکورہ بالا تہذیب کے زیوروں سے عاری ہو وہ قیمتی چمک دار دھات یا خوبصورت پتھروں کو پہن کر کبھی دوسروں کی نگاہ میں کوئی خاص عزت یا وقعت حاصل کر سکتی ہے۔ ایسی عورتیں مثل چینی کے بے جان بے زبان گڑیا کے ہوتی ہیں۔ مرد کچھ دنوں تک ان گڑیوں کو سجا کر اپنے گھروں میں بٹھادیتے ہیں کہ اپنا دل بہلائیں۔

مگر جس طرح چینی کی گڑیا کا رنگ و روغن اتر جاتا ہے اور بچے اس کو اٹھا کر پھینک دیتے ہیں اور پھر ادھر التفات نہیں کرتے۔ اسی طور پر زیور کی دلدادہ عورتوں کے ساتھ یہی سلوک ہوتا ہے۔

جوانی خود عورت کے لیے سب سے بڑی خوبصورتی اور زیبائی ہے۔ جوانی کے بعد اگر عورتیں سر سے پاؤں تک موتیوں اور ہیروں کے زیور اور ہار پہن کر بھی بیٹھیں تو ان کی طرف کوئی توجہ نہ کریگا۔ خود ان کی مٹنے والی عورتیں طعن کر نیگی اور کہیں گی کہ اس بڑبھیا کو کیا ہو گیا شرم نہیں آتی کہ اس عمر میں یہ سنگار۔

ناظرات خاتون! یہ باتیں خود غور کرنے کی ہیں۔ صلی زیور اور حقیقی زیبائش کی چیز وہ ہے جس سے اپنی زندگی میں ہر وقت بلکہ مرنے کے بعد بھی عزت اور قدر ہو۔ صلی زیور علم ہے۔ اگر اس صلی زیور کے ساتھ اپنے جوانی کے عہد میں ایک آدمہ خوبصورت ظاہری زیور بھی کوئی پہنے تو کچھ مضائقہ نہیں۔ مگر جو میبیاں یہ خیال کرتی ہیں کہ ہماری عزت صرف ہمارے زیوروں سے قائم رہ سکتی ہے۔ وہ سخت غلطی میں مبتلا ہیں۔ میں نے یہ مضمون خاص طور پر ان کے لیے لکھا ہے اور میں امید کرتا ہوں کہ وہ پوری توجہ اس مضمون کو پڑھیں گی۔

خاک
عبد اللہ

عقل کی پڑا

ایک مقام پر چھ عقل کی ٹیلیوں کا مجمع تھا۔ سب اکٹھی ایک ہی گھر میں رہتی تھیں۔ اور سوت کات کر بسر اوقات کرتی تھیں۔ سب نے سوت کات کر ایک دن اُس کے بیچنے کی غرض سے بازار کا قصد کیا۔ ان میں سے ایک بولی بوا کھانا پکاتے چلیں۔ بازار سے آکر کھالیں گے۔ سب بولیں ہاں۔ ہاں سچ تو ہی۔ غرض ہر ایک نے کھانا پکا کر تیار کیا۔

پھر صلاح ہوئی کہ اب کھانا تیار ہی تو اسے کھالینا بھی ضرور ہی ورنہ خراب ہو جائیگا غرض جب کھاپی کر فراغ ہوئیں تو ایک نے کہا کہ بوا بازار کا جانا ہی اور سو دے کا معاملہ ہی دیر سویر کی خبر نہیں۔ ایسا نہو بازار سے آتے آتے رات ہو جانے۔ اور رات کو بھوکے مرنا پڑے۔ اس سے شام کا کھانا پک کے فراغت سے چلو کہ تھکے ماندے آنے کے ساتھ ہی روٹی کا ٹکڑا کھالیں گے۔

شام کا کھانا تیار کرتے تیسرا ہر ہو گیا۔ بھوں نے کہا کہ اب اسکو چھوڑ کر گھر میں رکھ جانا تو مناسب نہیں معلوم ہوتا۔ یہ کہہ کر وہ بھی چٹ کیا۔ اور کوئی چار گھڑی رات گئے بازار کا رستہ لیا۔ رستے میں ملا جو کیدار۔ اُس نے ٹوکا کہ رات کے وقت تم کہاں جاتی ہو؟

عورتوں نے جواب دیا کہ جلتے کہاں ہیں بیٹا سوت بیچنے جاتے ہیں۔ جو کیدار نے جواب دیا کہ اُسے اتحق ہوئی ہو۔ اتنی رات گئے بھی کوئی سوت بیچتا ہی۔ یہ وقت کہیں بازاروں میں پھرنے کا ہی۔ یہ کہہ اور ان سب کو بازار کی

ایک دکان میں رات کو ٹہرا دیا۔ اور باہر سے دروازہ بند کر دیا۔ جب رات گئی تو ایک سکمی ان میں سے بولی کہ اے بوا کچھ بات کر دے رات کٹے۔

دوسری سکمی۔ اپنی بیٹی کوں یا جگ بیٹی۔

پہلی۔ اے بوا جگ بیٹی سے کیا کام آپ بیٹی کو۔

غرض ان میں سے ایک عورت نے اپنا قصہ بیان کرنا شروع کیا کہ

بوا میرا میاں سپاہیوں میں نوکر تھا۔ خدا کا کرنا ایسا ہوا کہ نوکری چھوٹ گئی۔

اور گھر میں بیٹھ کر روٹیاں توڑے گا۔ پھر آخر کب تک جو کما یا تھا سب چٹ ہو گیا

خاقوں پر نوبت پہنچی۔ موٹہ کوٹ کر اڑتین کو کپڑا۔ صرف ایک جوڑا اس کے گلے

میں رہ گیا۔ جب میں نے بہت تقاضا شروع کیا تو اُس نے کہا کہ میرے پاس

کپڑے ہوں تو باہر جاؤں۔ پیسہ نہیں کہ ان جھڑوں کو دہلواؤں۔ غرض میں مجبور

ہوئی۔ اور ذرا سا صابون مٹے سے مانگ مانگ کر لے آئی۔ اور کپڑے دھونے

شروع کیے۔ تو کجنت ٹھنڈے پانی سے صاف ہوتے تھے۔ اور گھر میں انہیں

کی برکت۔ آخر کار مجبور ہو کر میں نے اس کی پگڑی چوڑے میں رکھ دی۔ پھر بھی

کم نخت پانی گرم نہوا۔ لاچار انگر کھا بھی جلا دیا۔ بارے ذرا انگٹا ہوا۔ مگر اچھی

طرح گرم نہ ہونے کی وجہ سے باجمامہ بھی جلا دیا۔ رومال اور ٹوپی کو خوب دھویا

جب سفید ہو گئے تو کوڑی سے مہرہ کیا۔ رات کو جو میاں آئے میں نے خوشی

خوشی کہا کہ آج ہم نے بڑا کام کیا ہی۔ لاؤ انعام دلو او۔

میاں۔ کیا کیا!

میں۔ تمہارے کپڑے ایسے صاف شفاف دھوئے ہیں کہ مٹا دھو بی بھی کیا

دھوے گا۔

میاں۔ میرے پاس کیا ہی جو تم کو انعام دوں۔ بس انعام یہی ہے کہ نوکری ہو جائے

ہم کمائیں تم کھاؤ۔

میں نے خوشی خوشی کپڑے میاں کے سامنے لاکر رکھ دیئے۔ اور کہا کہ ٹھنڈے پانی سے کپڑے صاف نہیں ہوتے تھے۔ میں نے فضول کپڑے جلا کر یہ رومال اور ٹوپی دھوئی ہے۔ میاں نے سر پیٹ لیا۔ اور کہا کہ میں اتنو باہر جانے کے لائق بھی نہ رہا۔ اب میں کیا کروں۔ اور ایک کہی نہ دو موئے میرا ہاتھ پکڑ کر گھر سے نکال دیا۔

کہو بوا اس میں میرا کیا قصور میں نے کیا بُرائی کی تھی۔

دوسری سلسلی

اس طور سے مدعا طراز ہوئی کہ میرا میاں فوج میں جمعدار تھا۔ ہر برس رمضان میں شہر کے تاجی امرا و فقرا کی دعوت بڑے دھوم دھام سے کیا کرتا تھا۔

ایک سال روز مقرر پر کھانا بکثرت پکوا یا۔ لوگ جمع ہوئے۔ میں نے میاں سے کہا کہ دیگیں تم اندر بھجوا دینا کھانا میں نکالوں گی۔ غرض جب سب کھانا اندر آ گیا تو میں نے لونڈی سے پوچھا کہ کیوں ری تو میاں کی خیر خواہ ہے یا بدخواہ۔ لونڈی نے کہا کہ خیر خواہ۔ میں نے کہا کہ سُن ری لونڈی آج کل دبا کا زور ہے۔ اور یہ رمضان کا مہینہ ہے۔ دن بھر کے بھوکے جب اس کھانے پر ٹوٹینگے تو کیا حال ہوگا۔ سب مریں گے اور مفت میں میاں بندھے بندھے پھرینگے بس اس سے بہتر یہ ہے کہ یہ سب کھانا تولیجا کر کوڑے پر پھینک دے۔

غرض اس لونڈی نے ایسا ہی کیا۔ جب کھانے کا وقت آیا تو میاں نے کھانا منگوایا۔ میں نے کہا کہ کچھ سودا ہوا ہے۔ دبا کی یہ کثرت اور اُس پر یہ دعوت کچھ نامت سوار ہے۔ میں تو ہرگز کسی کو ایک دانہ ندوں گی۔ میں کیا خدا نخواستہ

تمہاری طرح دیوانی ہوں کہ پیسہ کا پیسہ خرچ ہوا۔ اور اپنی جان مصیبت میں پہنچنے
اسی واسطے میں نے سارا کھانا کوڑے پر پھینکوا دیا۔ میاں سُنتے ہی جاے سے
باہر ہو گیا۔ اور مجھے نکال دیا۔

تیسری سگھی

نے اپنی داستان اس طرح شروع کی کہ اے بُوا تم نے تو اتنا ہی کیا تھا۔ مجھ
بیچاری مصیبت کی ماری نے تو کچھ بھی نہ کیا تھا۔ میرے میاں سفر کو سدھار گئے
میرے گھر کے پاس ایک ندی تھی ناؤ میں سوار ہو کر گئے۔ لونڈی جو ہنپچانے
کو گئی تھی۔ اُس نے اگر کہا کہ پانی میں ایک کشتی تھی میاں اُس پر سوار ہو کر
گئے ہیں۔

میاں کو گئے ہوئے کئی دن ہو گئے مگر کوئی رسید کا خط نہیں آیا۔ آخر میں نے
لاچار ہو کر خود ہی خط لکھوایا۔ اور لونڈی کو دیا کہ جاناؤ میں ڈال آ۔ کئی خط لکھوائے
مگر جواب نہ ارد۔ حالانکہ وہ بیوہ کی جا جا کر اُن کو ناؤ میں ڈال آتی تھی۔ آخر کو
میں نے خود میاں کے پاس جانے کا ارادہ کیا۔ اور لونڈی سے پوچھا کہ وہاں لوگ
کیونکر جاتے ہیں۔

لونڈی - بیوی ایک کاٹ کا پٹری اُس کو پانی میں ڈالتے ہیں۔ اُسکو ناؤ کہتے
ہیں۔ اسی پر سوار ہو کر لوگ جاتے ہیں۔

میں نے کہا تو اس میں مشکل کیا۔ کیا خدا کے دیئے پڑے ہمارے گھر میں

نہیں یا پانی ہم کو بسر نہیں اتنی دور جانے سے کیا حاصل !

یہ کہہ کر بیوی نے دروازے کے دونوں کواڑ نکل لیے۔ اور دروازوں

اور مہریوں کو بند کر کے گھر میں پانی خوب بہروایا۔ اور دونوں پٹریے ڈال کر
ایک پر بیوی سوار ہوئیں ایک پر لونڈی۔ اور اُن کو جھونکے دے دے کر

چلانا شروع کیا۔ جب ذرا لونڈی کا پٹر آگے بڑھا تو بیوی چلائیں اے نامراد پٹر پہلے میں میاں پاس جاؤں گی۔ پھر جب بیوی کا کواڑ آگے بڑھا تو لونڈی چلائی اے بیوی مجھے کہاں چھوڑ چلیں۔ غرض اسی حال میں کئی دن گزر گئے۔ اسی اثناء میں میاں بھی سفر سے آگئے۔ گھر کے چو طرف آکر پھرنے لگے دروازہ ہی نہ ملا۔ حیران ہوئے کہ یا اللہ یہ ماجرا کیا ہے۔ غرض گھر اے۔ محلے والوں سے پوچھا کہ بمبئی ہمارا مکان تو اسی محلہ میں تھا نہ؟ ایک پڑوسی نے کہا جی ہاں یہی آپ کا مکان ہی۔ آئے میرے گھر میں تشریف لائے تو میں آپ کو آپ کے گھر کا تماشا دکھاؤں۔

میاں بچا پے اس شخص کے کوٹھے پر جا کر کیا دیکھتے ہیں کہ سارا گھر بانی سے بالاب ہی اور بیوی اور لونڈی دونوں ایک ایک پٹرے پر بے خبر پڑی ہوئی ہیں۔ انہیں کچھ بن نہ آئی۔ پہلے تمام مہریاں کھلوائیں۔ پھر دروازہ کھلوا دیا اور اندر گئے۔ میاں کو آتے دیکھ کر بیوی اور لونڈی دونوں ہوشیار ہوئیں اور کہنے لگی اے لومباں کے پاس پہنچ گئے۔ میاں نے بیوی سے پوچھا اے نیک بخت یہ کیا غضب کیا سارے گھر کا ستیاناس کر دیا۔ بیوی بولیں میں نے کیا کیا۔ تم کو بہت سے خط بھیجے جواب نہ آیا۔ آخر میں خود مہارے پاس چلی آئی۔ کراہ کر کشتی کرتی تو خرچ ہوتا یا نہ ہوتا۔ اس لیے میں نے کہا کہ لاؤ اپنے گھر میں ہی کشتی بنالیں کہ جلدی پہنچ جائیں۔

یہ سنتے ہی اُس کا چہرہ غصہ سے سُرخ ہو گیا۔ اور اس کم خجست نے کچھ کہا نہ کچھ سنا مجھے باہر نکال دیا۔ کہو بوا میں نے کیا برا کیا تھا۔

چوتھی سہمی

بولی کہ خبر بوا تم نے تو آخر کچھ کیا بھی تھا۔ میں نے اتنا بھی نہیں کیا۔

میرا میاں سوداگر تھا۔ مشک زعفران۔ گلاب۔ کیوڑہ اور سفیدے کی سوداگری کیا کرتا تھا۔ ایک دن کہنے لگے کہ بیوی سلیقہ مند عورتیں اپنے گھروں کو کیسا صاف ستھرا رکھتی ہیں۔ ایک یہ ہمارا گھر ہے کہ اس میں سفیدی الگ نہیں۔

میں نے سوچا کہ اگر چوناٹی بازار سے آئے تو آخر کچھ نہ کچھ خراج ہو ہی گا۔ اس سے بہتر یہ کہ جو چیز گھر میں بیکار رکھی ہو اُسی کو کام میں لاؤں۔ مشک اور زعفران کا تھا ملا باندھ اس میں کیوڑہ اور گلاب ڈال دیا۔ اور تمام گھر اس سے لپ دیا۔ جب لپ چکی تو سارا گھر زرد ہو گیا۔ میں نے کہا اے بیوی میاں تو گھر کی سفیدی کرنے کو کہہ گئے تھے یہ کیا ہوا۔ آخر مجھے کچھ نہ بن پڑی۔ میں نے سفیدے کی بوریاں کی بوریاں اس پر بھیر دیں۔ جب تو گھر خوب سفید ہو گیا۔

میاں نے جو گھر میں قدم رکھا تو سارا گھر معطر۔ گھر اگر کہنے لگے۔ اے شاید کوئی گلاب کا ذابہ پھوٹ گیا۔ لانا بیوی ذرا کبھی دینا کو ٹھہری تو کھولوں۔ یہ خوشبو کہاں سے آرہی ہے۔

میں نے کہا کہ اے لو۔ اور سنو۔ عقل گئی کہ رہی۔ اللہ نے آنکھیں بھی دی ہیں کہ نہیں۔ گھر کو دیکھو یہ صفائی کا ہے کی ہے۔ میاں نے کہا واہ۔ واہ۔ خوب۔ تو نے تو میرے ہاتھ میں بھیک کا ٹھیکرا ہی دیدیا اور تباہ ہی کر دیا۔ میرے گھر سے نکل اور اپنا رستہ لے۔ یہ کہہ کر مجھے چھوڑ چھاڑ الگ ہو گیا۔ کہو بوا اس میں مینے کونسا غضب کیا تھا۔

پانچویں سکنی

نے سلسلہ سخن اس طرح آغاز کیا کہ میرا میاں بادشاہ کے یہاں بادبچی تھا۔

اور گھر میں اللہ کے فضل سے گمی کے گپتے اور میدے کی بوریاں بہت تھیں ایک دن اُس نے کہا کہ بیوی میرا دل حریرے کو بہت چاہتا ہے۔ تم کسی دن بناؤ۔ میں نے یہ سنکر ٹال دیا کہ بیوقوف ہے۔ حریرہ بنا آسان سمجھا ہے۔ مفت میں ڈھیروں روپیہ خرچ ہو جائے گا۔

لیکن جب اُس نے کئی دن متواتر کہا تو میں نے کہا کہ خیر بھی اب اس کو اصرار ہے تو یہاں کب انکار ہے۔ غرض برتن کی تلاش تمام محلے میں کی مگر کوئی میری خواہش کے موافق نہ نکلا۔ اور گھر کی دیگیں تمام چھوٹی تھیں بھلا ان میں کیا نگوارا چلو بھر حریرہ بناتی۔ آخر سوچتے سوچتے میں نے سمجھا کہ لے لو میری نادانی۔ میری بلا برتن کے واسطے لوگوں کی خوشامد کرے۔ میرے گھر میں تو خود اللہ کا دیا کنواں موجود ہے۔ اس سے عمدہ صاف ستھرا بڑا برتن کہا ملے گا۔ آخر کو میں نے جھٹ گمی کے گپتے اُس میں ڈال بانس سے ہلانا شروع کیا۔ اور پھر میدے کی بوریاں اس میں ڈالکر ہلایا۔ محلے کے لوگوں سے پوچھا کہ کیوں بھی تم کو میدہ بھننے کی خوشبو بھی آتی ہے یا نہیں۔ مگر وہ کم بخت جنھوں نے برتن تک نہ دیا حالانکہ ان سب کے گھروں میں کنوے تھے جلن اور حسد کے مارے کہنے لگے کہ ہم کو تو خوشبو نہیں آتی۔ پھر میں نے کھاڈکی بوریاں ڈالیں۔ اور جب حریرہ تیار ہوا تو چکھا ذرا پھیکا تھا۔

اب میں سمجھی کہ میری اتنی محنت برباد ہوتی ہے۔ اور بنانا یا گھانا ستیاناس ہو رہا ہے۔ تو جو گھر میں رہے تھے جھٹ بازار بھیج کر چھکڑوں میں شکر منگوالی اور اُس میں ملائی۔ ایک دیگ تو گھر کے واسطے ادھر ادھر سے آتا رہا اور باقی سارے محلے میں بانٹا کہ بھلا محلے والے بھی تو جانیں کہ ہمارے گھر میں حریرہ بنا تھا۔ ورنہ اپنے گھر میں چھپ کر کھایا تو کس کام کا۔

اتنے میں میاں آئے۔ اُنھوں نے مجھ سے کسی کام کے لیے رُپے مانگے
میں نے کہا آگ لگے تھامے حریرہ کو۔ قربان گیا تھا راحریرہ۔ سارا روپیہ پیا
سب خرچ ہو گیا۔ میں تو اول ہی کہتی تھی کہ حریرہ بننا کچھ منہی ٹھٹھا نہیں ہے۔
میاں نے گھبرا کر کہا کہ ہیں! حریرہ کو رُپے سے کیا تعلق! میں نے کہا
تو اور سُنو۔ ساری سکر تو گھر کی خرچ ہو گئی۔ بازار سے الگ آئی۔ پھر بلی کجست
جیسا میں چاہتی تھی میٹھا نہ ہوا۔

غرض جب میں نے سب حال بیان کیا تو بہت خفا ہوا۔ اور مجھے کال
باہر کیا۔ بھلا بھلا اب تمہیں انصاف کرو ایک تو میں نے اس جوانا مرگ کا
کھنا کیا۔ دوسرے خود سارے دن مصیبت اٹھائی۔ اور قسمت کی بات اُٹا مجھے
برا سنار ہ۔

چھٹی سکھی

بولیں خیر بوا تم نے تو اتنا بھی کیا۔ مجھ غریب نے تو کچھ بھی نہ کیا تھا۔ میرا میاں
بادشاہی مصاحب تھا۔ ایک روز بادشاہ کے یہاں جشن تھا۔ اُس نے کہا کہ
مجھے کاروبار میں گھرنے کی فرصت نہ ہوگی تم میرے درباری کپڑے کسی کے
ہاتھ بھجوا دینا۔

میں سب طرف پھری کوئی آدمی وقت پر نہ ملا۔ آخر میں گھر میں آئی تو گھر کی
پٹی ہوئی بدبیا بکری سے کہا کہ بدبیا تو میاں کے کپڑے دے بیگی اُس نے کہا کہ
(ماں) میں سمجھی کہ کہتی ہے کہ ننگی بچی میں کس طرح باہر جاؤں گی۔

آخر بوا اپنی عزت بھی۔ میں نے اپنا سارا گنا اُس کو پہنایا۔ اور چوتھی کے
جوڑے کا بھاری زمردی دوپٹہ اڑھایا۔ اور اچھی طرح بنا سنوار دیا۔ کہ لوگ یہ
نہ کہیں کہ ان کے گھر کی بکری بڑے حالوں رہتی ہے۔ پھر اس کے گلے میں کپڑے

کی پوٹلی باندھ دو رنگی نمک خود پہنچا آئی۔ اور رستہ بھی بتا دیا۔
 جب شام کو میاں آئے تو کمنے لگے کہ تم نے مجھے سارے آدمیوں میں
 خوب رسوا کیا۔ میرے کپڑے نہ بچوائے۔ میں نے کہا کہ ہوش کی خبر لو۔ مجھے
 یہ چوچلے اچھے نہیں معلوم ہوتے۔ بھلا میں کسی غیر کے ہاتھ بھجتی تو نہ پہنچے گا
 شبہ بھی ہوتا۔ میں نے اسی واسطے کہ قیمتی کپڑے ہیں اپنی معتبر بڑھیا بکری کے
 ہاتھ بھجوائے ہیں۔ اور میں نے تو اس کو گناہ عینہ بھی خوب پہنا دیا تھا کہ ایسا نہ
 دربار کے لوگ دیکھ کر نہیں۔

میاں نے کہا ارے کجخت کہیں جا لوزروں کے ہاتھ بھی کپڑے بھیجتے ہیں
 تو نے تو مجھے کٹوا دیا۔ سارا گھرتا ہ کر دیا۔ غرض نہ بولا نہ بات کی۔ اور
 کھڑے کھڑے مجھے گھر سے نکال دیا۔ لو بوا اب نہیں انصاف کرو کہ اس
 میرا کیا قصور تھا۔

ب۔ ۱

آثار قرب قیامت

”قیامت بہت قریب ہی“

”علامات صغائر گزر رہی ہیں اور کبار ظاہر ہوا چاہتی ہیں“

یہ وہ ریشہ انداز و ہیبت ناک جملے ہیں جو آج کل ممالک اسلامیہ مصر
 سوڈان۔ بیت المقدس۔ قسطنطنیہ وغیرہ میں عموماً ہر مسلمان کے لب پر
 امید و بیم۔ خوف ورجا کے ساتھ بار بار آرہے ہیں۔

اگر ایک شخص امام آخر الزماں حضرت مہدی کی آمد کا مشتاق۔

ان کے قدم مینت لزوم کا جی جان سے متمنی ہو تو دوسرا خوف ”قرب قیامت“ سے لرزاں اور توشہ راہ آخرت میں بدل کو شاں ہو۔ غرض جوش اسلام کا عجیب و غریب منظر۔ محبت دین کا حیرت انگیز مرقع پیش نظر ہے۔ کوئی جسم ابسا نہیں جو اس روحانی اثر سے مغلوب۔ اور اس مذہبی قوت سے مفتوح نہو۔ کوئی اسلام کی آئندہ فلاح و بہبودی (جو حضرت مہدی سے وابستہ ہے) پر پھولائیں سہاتا تو کسی کے ”قرب قیامت“ کی اس علامت کبرے کے اس قدر نزدیک ہونے پر آئے جو اس گم ہونے جالتے ہیں اور وہ تن من دھن سے آزاد حق اللہ و حق العباد میں سرگرم ہو۔

”قرب قیامت“ کے پختہ یقین۔ راسخ عقیدہ۔ مضبوط اعتقادی کاپی سبب ہے کہ ترک و عیب گھر بار۔ مال و دولت زن و بچہ سب چھوڑ کر جام شہادت میں سرست جوق جوق شہر طرابلس میں جمع ہو رہے ہیں اور غریب ظالم اٹلی کو اس کے کفر کے دار پر پہونچانے والے ہیں نصر من اللہ وفتح قریب اور مسلمانان ہند؟ وہ اس مسئلہ کو کس نظر سے دیکھتے ہیں؟ آہ کسی نظر سے نہیں۔ ان کے جب دنیا میں سرشار دل۔ کار و بار عالم میں اُلجھے ہوئے دماغ انہیں یقین ہی نہیں ہونے دیتے کہ واقعی آخری وقت بہت ہی قریب آگیا ہے۔

ہندوستانی مسلمانوں میں وہی جھگڑے ہیں وہی فساد۔ وہی مردانہ و زنانہ۔ قومی کاموں میں محض ذاتی بغض و حسد کی وجہ سے روڑے اٹکانا اور پھر وہی اپنی کچی پر اصرار خدا ان کے حال زار پر رحم کرے۔ پیاری بہنو معاف کرنا میں اپنے دلی جوش سے مجبور ہو کر نفس مضمون سے کس قدر دور ہٹ گئی۔ اچھا اب سنیے دلائل ”قرب قیامت“ احادیث صحیحہ

کی رُوسے۔

(۱) وان من اشراط الساعة يرفع العلم ويكثر الجهل ويكثر الزنا ويكثر
الخمر ويقل الرجل ويكثر النساء حتى يكون الخمسين امراة القدير الواحد
وفي رواية يقل العلم ويظهر الجهل متفق عليه ط

ترجمہ: ”یہ ہر قیامت کی علامتوں میں سے کہ علم اٹھایا جائے گا۔ جہالت
بڑھ جائے گی۔ بُری باتوں کی کثرت ہوگی۔ شراب بہت پی جائے گی
مرد کم ہونگے عورتیں بڑھ جائیں گی۔ یہاں تک کہ پچاس عورتوں میں
ایک مرد ہوگا۔ اور ایک روایت میں ہے کہ علم کم ہو جائے گا۔ اور جہالت
ظاہر ہوگی۔ اس حدیث پر سب کا اتفاق ہے“

(۲) اول اشراط الساعة - نادر تحشر الناس من المشرق

الی مغرب۔

”قیامت کی سب سے پہلی نشانی یہ ہے کہ ایک آگ نکلے گی جو آدمیوں کو
مشرق سے ہانک کر مغرب کی طرف لے جائے گی۔ بعض علماء نے اس آگ سے
”ریل“ مراد لی ہے“ العلم عند الله

(۳) وعن ابی ہریرۃ۔ قال بنیما البنی صلی اللہ علیہ وسلم یحدث

اذ جاء اعرابی فقال منی الساعة قال اذا ضیعت الامانة

فانتظر الساعة قال کیف اضاعتها قال اذا وسد الامر

الی غیر اہلہ فانتظر الساعة رواہ البخاری۔

روایت کیا ہے اس حدیث کو حضرت بخاری نے ابی ہریرہ سے۔
کہا نبی صلی اللہ علیہ وسلم لوگوں سے گفتگو کر رہے تھے۔ اتنے میں ایک
اعرابی آیا اور کہا۔ قیامت کب آئے گی۔ آپ نے فرمایا کہ جس وقت

امانت ضائع کر دی جائے۔ تو انتظار کرو قیامت کا۔ اعرابی بولا کیا صورت ہی اضاعت امانت کی۔ فرمایا جسوقت سوچا جائے کام ایسے شخص کو جو اسکا اہل نہو۔ تو انتظار کرو قیامت کا۔

(۴) ایک دن حضرت جبریل امین آنحضرت کی خدمت میں لشکر اعرابی ظاہر ہوئے۔ اور منجملہ اور سوالات کے کہا۔

قال فاجبرنی عن الساعة قال ما المسؤول عنہا با علم من السائل

قال فاجبرنی عن امادتها قال ان تلدا الامه دتھا وان تری

الحفاة العراة العالة دعاء النساء يتطاولون فی البیان طوفیه

اذا رايت الحفاة العراة الصم الیکم طوک الارض ط

خبر دو جنگو کہ قیامت کب آئے گی۔ آپ نے فرمایا جو سوال تم نے مجھ سے کیا، میں اس کی بابت تم سے کچھ زیادہ نہیں جانتا۔ پھر حضرت جبریل نے کہا اچھا قیامت کی علامات ہی سے مطلع کیجیے۔ آپ نے فرمایا کہ اکثر آدمی کینرک پڑا ہوئے گئے اور تم دیکھو گے ننگے پاؤں والوں کو۔ ننگے بدن والوں کو، فقیر و اور بکریاں چرائے والوں کو کہ (مڑے سے) لیٹے ہیں اپنے محلوں میں۔ اور ایک روایت میں ہے کہ آنحضرت نے یوں فرمایا۔ کہ جب تم دیکھو گے ننگے پاؤں والوں کو۔ ننگے بدن والوں کو کہ بہرے ہیں وہ حق سننے سے) گونگے ہیں وہ (حق کہنے سے) بادشاہ ہیں زمین کے“

یہ حدیث کسی قدر پیچیدہ ہے اسکو واضح طور پر سمجھنا ضروری معلوم ہوتا ہے مطلب یہ ہے کہ جب قیامت قریب آئے کا وقت بہت قریب آجائے گا تو ذیل اور نا اہل لوگ (جیسا کہ ارشاد نبوی سے ظاہر ہوتا ہے) حکومت و سرکاری کریں گے درآنحالیکہ وہ حق کہنے سننے سے بالکل بے بہرہ ہونگے“

علامہ ان احادیث پاک کے ایک آیت قرآن پاک کی بھی قابل تحریر ہے
نہیں اس پر بھی غور فرمائیں۔

واخرجنا لهم دابة من الارض تكلم

یعنی ہم نے زمین سے ایسے جانور نکالے جو آدمیوں سے بات چیت
کرتے۔

تکلم حیوانات بھی کہاں سے ہے۔ گو ابھی تک جانور باقاعدہ انسان سے
ننگو نہیں کرتے مگر وہ زمانہ بھی بہت دور نہیں کیونکہ سائنس دانوں نے بندر
دو چار جملے کہنا سکھایا ہے اور ان کا قول ہے کہ اس حیوان میں تکلم کی ایک
اص حد تک صلاحیت موجود ہے۔ چند روز ہوئے میں نے ایک اخبار میں
لکھا تھا کہ ایک یورپین ڈاکٹر نے اپنے پالتو بندر کو ”ماما“ اور بابا کہنا سکھایا ہے
ناچنے وہ ہمیشہ صاحب بہادر کی زوجہ کو ”ماما“ اور خود صاحب کو ”پاپا“ کے
م سے پکارتا ہے۔

پیاری بہنو! تم خود غور کرو کہ کیا یہ وہ دور نہیں جس کی خبر آنحضرت نے
دی ہے۔ اور زمانہ ”قرب قیامت“ کے ہیبت ناک نام سے موسوم کیا ہے۔
ان احادیث و آیات کو دیکھو جو علامات صغائر بیان کی گئی ہیں وہ حرف بحرف
یہ ہو رہی ہیں اور بہت قریب ہے کہ کبار ائمہ ہدویہ - منجملہ اُن کے بطور امام مہدی
قرب قیامت کی علامت کبیرہ ہے۔

اکثر علمائے ممالک اسلامیہ اس پر متفق ہیں کہ سنہ ۱۳۳۳ ہجری کے اندر اُغلاً
دہشتہ ۱۳۳۵ سنہ کے مین مین یقیناً نیرتاہاں ہمدوی اُفق تک مغلطہ سے ظاہر
کر تمام عالم کو منور کر دے گا۔ ان کے قدم سعادت لزدوم سے دنیا سے فانی
م ظلم و جور سے پاک ہو جائے گی۔ جیسا کہ اکثر احادیث سے ثابت ہوتا ہے۔

میں اس موقع پر طوالت مضمون کے خیال سے ان سب کو قصداً نظر انداز کرتی ہوں۔

اس موقع پر سیدی و مولائی حضرت حسن نظامی کی (جو حال ہی میں ممالک اسلامیہ سے طویل سفر کے بعد واپس تشریف لائے ہیں) چند سطور اختصار کے ساتھ نقل کرتی ہوں۔

دشمنی میں میری ملاقات حضرت امام نوادی محدث کے مدرسہ میں مولانا بدر الدین نامی سے ہوئی (جو تمام ملک شام میں ممتاز محدث اور زبردست فاضل ہونے کے علاوہ صاحب کشف و کرامات اور فیضی خبریں دینے والے مانے جاتے ہیں) سلسلہ کلام میں حضرت نے زمانہ آئندہ کی نسبت یہ غرض خیریں ارشاد فرمائیں جنکا حاصل یہ ہے کہ قیامت فریب آگئی۔ بہشت آراستہ ہو چکی۔ دونیخ بھر کا نی جا چکی۔ دنیا پر تاریکی نے اس سرے سے اس سرے تک قبضہ کر لیا۔ آفتاب رسالت کا بزخ (یعنی امام مہدی) کعبہ کے میدان میں جلوہ افروز ہوا چاہتا ہے۔ اے ہندوستان والو! ہتھاری آنکھیں کھلیں یا نہیں کھلیں۔ نیند بھری یا نہیں بھری؟ سو چکے اٹھو دنیا بردہ عدم میں جانے کو تیار ہی۔ جو کچھ کرنا ہی آج کر لو۔ کیا تم اس واسطے آئے ہو کہ میرا پیام اہل ہند تک پہنچا دو؟ کیا ہندوستان کے ایک دشمنی کا پیغام قبول کریں گے۔

میری پیاری بہنو! سفر آخرت کے واسطے تیار ہو جاؤ۔ وہ وقت آہ ! وہ رعشہ انداز وقت! بہت قریب ہے۔ اپنا ایمان۔ اپنا مذہب از سر نو مضبوط کرو۔ حالتیں سنبھالو۔ جب تمہیں کوئی معمولی سا سفر بھی پیش آ جاتا ہے تو کس قدر

تنبہی اور استعدادی سے سامان و توشہ راہ میں منہمک ہو جاتے ہو۔ سوائے اس
نئے خیال کے کوئی خیال وماغ میں نہیں رہتا۔ مگر حیف صد حیف سب بڑھن
سب کٹن رہتے۔ سب زیادہ دشوار گزار منزل استقر قریب۔ اور ہم
اُس سے اس درجہ غافل و بے پرداہ !! انا للہ وانا الیہ راجعون

خاکسار اذل نام

۱۔ ب۔ ن

پیاری ناظرات خاتون! اگر آپ کو مضمون ہذا پسند آئے تو بذریعہ
خاتون مجھے مطلع فرمائیے تاکہ اُسکا دوسرا نمبر ”آثار قرب قیامت
و ظہور مہدی کی خبر احادیث صحیحہ کی رو سے“ لکھ کر روانہ کروں۔

۱۔ ب۔ ن

والسلام۔

جاپان

اٹھارواں باب

دیہاتی زندگی

جاپانی کسان دنیا کے سخت ترین محنت کرنے والوں سے ہوتے ہیں
بلاناغہ صبح سے شام تک اپنی زمین کے چھوٹے سے ٹکڑے کے ساتھ انتہا جبر
کی جھانکشی سے وہ برابر مصروف رہتے ہیں۔ ہفتہ کے پورے ساتوں دن وہ کام
کرتے ہیں اور ان کو جمعہ یا اتوار سے کوئی کام نہیں۔ صرف اس وقت جبکہ ان کی
زمین پوری طرح تیار ہو چکتی ہے اور وہ فصل کے منتظر ہوتے ہیں ایک آدھ دن کی

کسی میلہ کی خاطر یا کسی مقدس متوار کے باعث تعلیل مناسبتے ہیں۔

جاپان کے سارے کیمت تقریباً چار سو سے درست کئے جاتے ہیں۔

اور اس بات کا خاص اہتمام کیا جاتا ہے کہ سبزی ہمیشہ باقی رہے اور کیمت سرسبز و شاداب باغ نظر آئیں۔ ان کھیتوں میں مختلف چیزوں کی کاشت ہوتی ہے مگر چانول سب سے زیادہ بونے جاتے ہیں۔ جب کبھی چانولوں کی فصل خراب ہو جاتی ہے تو جاپان کی آبادی کا ایک بہت بڑا حصہ قحط کی مصیبتیں برداشت کرتا ہے۔

چانولوں کی کاشت کے واسطے بہت زیادہ پانی کی ضرورت ہے اس لیے کسی قریب کی نہر یا ندی سے کھیت کو خوب پانی دیا جاتا ہے اور اس کے بعد دلدل میں چانول بونے جاتے ہیں۔ یہ سب کام کھٹوں برابر دلدل میں اتر کر عورتیں اور مرد اپنے ہاتھ سے انجام دیتے ہیں۔ اس کام کے سخت محنت طلب اور بہت غلیظ ہونے میں کوئی شک نہیں۔ عورتیں اپنی ”کی مونو“ کو کچڑ میں جلانے کے لیے اوپر چڑھ لیتی ہیں اور مرد تو بالکل نکال کے پھینک ہی دیتے ہیں۔ چانول بونے کے بعد تین دفعہ پھر ہر پودے کے پاس جا کر الگ الگ گھانس پات جو با ذراٹا آگ آتا ہے صاف کرنا پڑتا ہے۔

جب چانول تیار ہونے کے قریب آتے ہیں تو تمام پانی کھینچ لیا جاتا ہے اور زمین سکھا دی جاتی ہے۔ کھیت مختلف رقبہ اور مختلف وضع کے چند مربع گز کے ایک چھوٹے سے ٹکڑے سے لیکر کئی بیگوں تک کے ہوتے ہیں۔ عموماً ایک بیگہ کا کیمت بڑا تصور کیا جاتا ہے۔ ایک کیمت کو دوسرے کیمت سے جدا کر نیکیے لیے جاپان میں کوئی بار یا فصل نہیں ہوتی۔ زمین کی اتنی قدر کی جاتی ہے کہ اس طرح بار و غیرہ لگا کر تھوڑا سا حصہ کیمت کا بیکار ضائع کرنا بہت بُرا سمجھا جاتا ہے۔ لیکن حدود بہت عمدگی کے ساتھ معلوم کر لیے جاتے ہیں اور ہر کان اپنے قطعہ

زمین سے خوب واقف ہوتا ہے۔

دوسری بہت اہم زراعت اُن درختوں کی ہے جن سے کاغذ بنتے ہیں۔
جاپان کی صنعت و حرفت میں کاغذ کا بہت کچھ دخل ہے۔ وہ ہر جگہ ہر موقع پر
ہر چیز میں استعمال ہوتا ہے۔ ایک جاپانی کی روزانہ زندگی کو دیکھا جائے تو معلوم ہوگا
کہ وہ ایک ایسے مکان میں رہتا ہے جس کا بہت بڑا حصہ کاغذ سے تیار ہوا ہے
کاغذ کے پیالہ میں چائے پانی پیتا ہے۔ کاغذی قندیل کی روشنی میں پڑھتا ہے۔ اپنے
کپڑوں وغیرہ کو کاغذ میں لپیٹتا ہے۔ اور کاغذی کی ڈوریوں سے اسکو باندھتا ہے۔
کاغذی کے دستی رومال استعمال کرتا ہے۔ کاغذ کا لبادہ کاغذ کا جوتہ اور کاغذ
کی ٹوپی پہنتا ہے۔ دھوپ اور بارش سے بچنے کے لیے کاغذ کی چھتری لگاتا ہے
اور یہی ہی تمام چیزیں جو اس کی روزمرہ زندگی کی ہوتی ہیں۔ سب کاغذ کی ہوتی
ہیں۔ جاپان میں ساٹھ (۶۰) سے زیادہ اقسام کاغذ کے ہوتے ہیں اور ہر قسم
ایک الگ کام کے لیے مخصوص ہے۔ بعض کاغذ اس قدر مضبوط اور دبیر ہوتے
ہیں کہ ان کو چاک کرنا بالکل ناممکن ہوتا ہے اور اسی طرح بعض کاغذ ایسے ہوتے ہیں کہ
ان پر سخت سے سخت بارش کا بھی اثر نہیں ہونے پاتا۔

اگر آپ کبھی تندی کے کنارے کنارے جائیں تو آپ کسی ماہی گیر کو سندر
اپنے کام میں مصروف پائیں گے۔ یہ لوگ مختلف طریقوں سے مچھلیاں پکڑتے
ہیں۔ ڈور اور کانٹا اور جال کا زیادہ رواج ہے۔ زیادہ بڑی جھیل یا چشمے میں
عموماً جال ہی کے ذریعہ مچھلیاں پکڑی جاتی ہیں۔ یہ جال بارہ یا چودہ فٹ بڑا
اور دائرہ کی شکل کا ہوتا ہے اور اس کے کناروں پر کسی قدر وزنی گولیاں لنگ
کی لگی ہوتی ہیں تاکہ ان کے وزن سے جال پانی میں ڈوب سکے۔

ماہی گیر جال کو کندھے پر رکھ کے اُبے ہوئے چانولوں کا ایک پٹا

پانی میں پھینکتا ہے۔ مچھلیاں اس چارہ کو کھانے کے لیے جمع ہو جاتی ہیں اور اس وقت ان پر جال اس انداز سے پھیکا جاتا ہے کہ پانی کی سطح پر وہ بالکل پھیل جاتا ہے۔ سیسہ کی گولیاں وزن سے فوراً ڈوبنے لگتی ہیں اور اس طرح جال گہند کی طرح بن جاتا ہے اور مچھلیاں جو کھانے میں مشغول رہتی ہیں اس کے درمیان آ جاتی ہیں۔ جال کے سرے پر ایک مضبوط تاری بندھی ہوتی ہے اور اس کے ذریعہ سے اسکو آہستہ آہستہ کھینچا جاتا ہے۔ سیسہ کی گولیاں وزن کے سبب ایک دوسری سے مل جاتی ہیں۔ اور جال کو چاروں طرف سے بند کر دیتی ہیں۔ اس سے مچھلیاں بالکل مقید ہو جاتی ہیں۔

بعض دفعہ تیر و کمان بھی استعمال کیے جاتے ہیں۔ تیر و کمان سے شکار کرنے کے لیے یہ اہتمام کرنا پڑتا ہے کہ بعض خاص پھلوں اور ایک قسم کی گھاس کو جو حد سے زیادہ تلخ ہوتی ہے پانی میں ڈال دیا جاتا ہے۔ ان سب کے عرق سے سارا پانی کڑوا ہو جاتا ہے اور مچھلیوں کو مجبوراً سطح آب پر آ جانا پڑتا ہے۔ جب وہ تکلیف کے مارے پانی کی سطح پر تر پھٹنے لگتی ہیں تو وہاں گیران کو اپنے تیر کا نشانہ بنانا ہے۔ تیر سے ایک سی بندھتی رہتی ہے جس کے ذریعہ مچھلی کو کنارے کی طرف کھینچ لیتے ہیں۔

گرمیوں کے موسم میں عموماً رات کے وقت گاؤں کے لوگ بچوں کے ساتھ جگنو کے شکار کی غرض سے باہر نکل جاتے ہیں۔ قریب میں پانی کا جو مقام ہوتا ہے۔ وہی ان کا منزل مقصود ہوتا ہے۔ یہ ننھی سی چمکدار مخلوق ندی یا تالاب کے پانی کی سطح پر جب اڑتی ہے تو ایسا معلوم ہوتا ہے کہ لاکھوں کروڑوں طلسماتی قندیلیں جگمگا رہی ہیں۔ ان کو پکڑ کر چھوٹے سے بستی پجڑے میں مقید کیا جاتا ہے۔ پجڑے میں بہت تھوڑی سی گیلی مٹی ہوتی ہے جس میں باجرے یا کسی اور اناج کا درخت ایک آدھ انچ کے برابر اگا ہوا ہوتا ہے۔ اس پجڑے میں جگنو کئی روز تک زندہ رہتے

ہیں اور اس سے بچوں کو بڑی خوشی حاصل ہوتی ہے۔
 قصبہ کی آبادی ندی سے کچھ بہت دور نہیں ہوتی بلکہ ایک آدھ نالہ یا نہر میں
 آباد رستوں کے بیچ میں سے بہتا ہوا ندی سے جاتا ہے۔ اس نہر سے بہت
 کام نکلتے ہیں۔ کہیں اس کے کنارے استینیں چڑھائے اور ”کی مونو“ اوپر اٹھائے
 ہوئے اکثر عورتیں کپڑے دھونے میں مشغول رہتی ہیں۔ کہیں ترکاری دھوتی ہیں
 کہیں نہانے کے لیے دھبوں میں پانی بھر بھر کر لیجاتی ہیں۔ ہر طرف سے چوہی
 ہتھوڑوں کی کھڑکھڑاہٹ کی آواز بڑے زور شور سے سنائی دیتی ہے۔ یہ ان بچپن
 کی آواز ہوتی ہے جو نہر کی مرد سے بڑے بڑے چوہی ہتھوڑوں کو چانول پیسنے کے
 کام پر لگے رکھتی ہیں۔ اگر آپ گاؤں کی گلیوں میں چاروں طرف پھریں تو آپ کو
 معلوم ہو جائیگا کہ ہر شخص اس وقت کیا کر رہا ہے۔ مکاؤں کے سامنے کھاحصہ بانٹ لکھا ہوا
 ہوتا ہے اور ہر مکان کے سامنے جتنے آپ کو نظر آجاتے ہیں۔

مکانات کے پیچھے بڑے اونچے بانس کے درخت اگ آتے ہیں۔ ان
 درختوں کی بہت قدر کی جاتی ہے کیونکہ یہ نہایت کارآمد ہوتے ہیں۔ مکان بنانے
 میں بانس کی لکڑیاں استعمال کرتے ہیں اور بچوں سے چھتر چھانے کا کام لیا جاتا ہے
 اس درخت سے رکابیاں، صندوق، تشریاں، کٹورے، ناؤ کے چو، پانی
 کے برتن، مچھلی پکڑنے کی چھڑیاں، گلدان، بانسری، پیسے، پنکھے، چھتریاں،
 وغیرہ۔ غرض ایسی ہی سچا سوں چیزیں تیار ہوتی ہیں۔ بانس کی کوئی شاخوں کو
 بڑی پر تکلف اور لذیذ نعمت سمجھ کر کھایا جاتا ہے۔

گرمیوں کے زمانہ میں کسی روز جبکہ موسم خوش گو اور ہوتا ہے روزانہ کاروبار سے
 فراغت حاصل کر کے گاؤں والے ”اوڈوری“ میں شریک ہونے کے لیے
 گاؤں کی دیول کے صحن میں جمع ہوتے ہیں۔ جاپان میں اوڈوری کھلی ہوا

میں نلچنے کو کہتے ہیں۔ مندر کے صحن کو خوب آراستہ کیا جاتا ہے اور بڑی بڑی خوبصورت کاغذی قندیس لٹکائی جاتی ہیں۔ ان میں ایک خاص قندیل بھی ہوتی ہے۔ جس کا نام ”ٹورو“ ہوتا ہے۔ ٹورو کے معنی ہیں ”پٹاری میں روشنی“ ٹورو عموماً پانچ فٹ اونچی اور دو فٹ چوڑی ہوتی ہے۔ اس کے ایک بازو پر تو اس دیوتا کا نام نقش کیا ہوتا ہے جس کے دیول کے صحن میں محفل رقص قائم کی گئی ہے۔ دوسرے بازو کسی بہت مختصر مگر دلکش نظم کے لیے مخصوص ہوتے ہیں جو گاؤں کے نوجوانوں کی غور و فکر کا نتیجہ ہوتی ہے۔ نوجوانوں میں اس عزت کو حاصل کرنے کے لیے ایک دوسرے کا مقابلہ ہوتا ہے اور ہر ایک اس بات کی کوشش کرتا ہے کہ اس کی نظم بہترین ہو تاکہ ٹورو پر ترجیح کرنے کی غرض سے منتخب کی جاسکے۔ اس قسم کی نظموں میں سے دو کا مطلب بطور نمونہ ہدیہ ناظرین کیا جاتا ہے۔

(۱)

لکڑہارے کی جھونپڑی کے بازو کی باڑ میں شاہ داد کا درخت جو چھوٹا
ہی اس پر میں نے نگاہ ڈالی اور مجھے شک ہوا کہ شاید اس پر بے وقت
برفباری ہوئی ہے۔

(۲)

شام کی اوس میں جو میدان مناشی کی اونچی گھاس کی سبزیتوں پر
برستی رہتی ہے۔ گرمیوں کا چاند آہستگی کے ساتھ چھپ کر نکل آتا ہے
اور اپنی جگہ لے لیتا ہے۔

نوجوان لڑکے اور لڑکیاں ایک حلقہ بنا کر ناچتے ہیں۔ درمیان میں کوئی
ایک کھڑا ہو جاتا ہے اور اس کے اطراف رقص ہوتا ہے۔ بیچ والا شخص مختلف

گیتس وغیرہ بناتا جاتا ہے۔ ناپچنے والے ہمیشہ نوجوان اور اُن بیابے ہوتے ہیں۔ معمر لوگ مندر کی سیڑھیوں پر بیٹھے ہوئے بڑی مسرت و شادمانی کے ساتھ اس دچھپ اور فرحت انگیز کھیل کود کو دیکھتے ہیں۔

اُنیسواں باب دیہاتی زندگی

بارش کے وقت دیہات کے لوگ اپنے تئیں پانی سے بچانے کی غرض بالکل سرتاپا لپیٹ لیتے ہیں۔ قلیوں میں زیادہ تر ایک بہت بڑے لمبا دروازہ ہر جو وہاں کے درختوں سے تیار ہوتا ہے۔ گھاس کے سرے باہر نکلے ہوئے ہوتے ہیں۔ اس لمبا دروازے کے باعث اور نیز چھتری نما بڑی ٹوپی کی وجہ سے بہت آرام کے ساتھ پانی میں بھگنے سے وہ بالکل بچے رہتے ہیں جو بڑی ٹوپی نہیں پہنتے ہیں وہ ایک بڑی روغنی کاغذ کی چھتری لیے رہتے ہیں جو ان کی پوری طرح حفاظت کرتی ہے۔

جاپان میں بارش اکثر ہوتی رہتی ہے۔ خصوصاً گرمیوں میں اس کی زیادتی ہو جاتی ہے اور اس وقت سفر کرنا کچھ زیادہ خوشگوار نہیں ہوتا۔ اچھی اچھی سڑکیں بھی اس وقت کچھڑے سے بھر جاتی ہیں۔ خراب سڑکوں کی تو کچھ نہ پوچھیے۔ وہ بالکل دلدل سی بن جاتی ہیں۔ رکشہ والا جب مشقت کے ساتھ ان راستوں میں اپنی گاڑی کھینچتی ہے تو اس کے پاؤں اس قدر دھنس جاتے ہیں کہ گھاس کے جوتے جو اب سے وقت استعمال کیے جاتے ہیں زمین کے اندر رہ جاتے ہیں

اور پاؤں باہر نکل آتے ہیں۔ راستوں کے دونوں طرف اس قسم کے جوتے جنکو وراچی کہا جاتا ہے سیکڑوں پڑے رہتے ہیں۔ یہ جلد جلد خراب ہو جاتے ہیں اور ان کو ناکارہ ہو جانے پر وہیں پھینک دیا جاتا ہے۔ اسی وقت بہت کم قیمت پر دوسرے جوتے خرید لیے جاتے ہیں۔ رہستہ بھر عموماً اس قسم کے جوتوں کی بہت سی دکانیں ہوتی ہیں اور صرف ایک سن میں جو ہمارے دو پیسوں سے بھی کم ہوتا ہے ایک جوڑا مل جاتا ہے۔

یہ جوتے صرف انسان ہی نہیں پہنتے بلکہ گھوڑوں کو بھی پہنائے جاتے ہیں۔ اس میں شک نہیں کہ اس سے گھوڑوں کے پاؤں بہت غلیظ اور بد شکل بن جاتے ہیں۔ گھوڑوں کے جوتے زیادہ موٹے ہوتے ہیں اور گھاس ہی — کے ذریعہ پاؤں میں باندھے جاتے ہیں۔ اس قدر جلد یہ جوتے بیکار ہو جاتے ہیں کہ رہستہ بھر کام آنے کے لیے کافی ذخیرہ زین سے بندھا ہوا رکھنا پڑتا ہے۔ اور جب کوئی گاؤں راستہ میں ملتا ہے تو آگے کے لیے ایک نیا ذخیرہ فراہم کر لیا جاتا ہے۔ ان جوتوں کی قیمت بھی کچھ زیادہ نہیں ہوتی ایک آنہ میں چاروں پاؤں کا ایک جوڑا مل جاتا ہے۔

اجنبی سیاح جب جاپان کے قصبات میں جاتا ہے تو وہ ساری نگاہوں کا مرکز بنا رہتا ہے۔ لیکن گھوڑے سے زیادہ اسکو کوئی تکلیف نہیں دی جاتی۔ اس شخص کے جو ان سے بالکل مختلف نظر آتا ہے طور و انداز دیکھتے رہنے کے جاپانی اس قدر خواہشمند رہتے ہیں کہ کبھی نہیں تھکتے۔ لیکن اس پر بھی ان کی خوش اخلاقی اور انسانیت میں کوئی فرق نہیں آنے پاتا۔ وہ کبھی اس بدتمیزی سے اجنبی شخص کو نہیں دیکھتے کہ گھوڑے والوں کا اس کے پیچھے ایک مجمع لگ جائے۔ اگر کبھی کہیں محویت میں اس کی نوبت پہنچ جائے تو دوسرے

لوگ فوراً اُن شوقین تماشائیوں کو ہوشیار کر دیتے ہیں۔
ایک انگریز مسٹر الفریڈ پارسنز ایک مرتبہ جاپان میں بعض مقامات کی
تصویریں لے رہا تھا۔ اس کے کمال کو دیکھنے کی غرض سے بہت اوگ
جمع ہو گئے اور اکثر اس کے بالکل قریب پہنچ گئے۔ مصور موصوف کا
بیان ہے۔

ایک قریب کا چائے خانہ والا جس کے ہاں میں نے اُس وقت
ناشتہ کیا تھا لوگوں کے اس شوق کو دیکھ رہا تھا اور جب میں
دوسرے دن صبح کو اُس مقام پر تصویر کے خاکہ کو مکمل کرنے کے لیے
پہنچا تو کیا دیکھتا ہوں کہ جس جگہ میں کام کرتا تھا اُس کے اطراف
ایک کٹہرہ سا لگا ہوا ہے۔ کٹہرہ کی کل کائنات یہ تھی کہ چند بانس کی
بتلی سی لکڑیوں کو کھڑا کر کے اس پر ناگا ماندھ دیا تھا۔ لیکن اسکے
بعد کسی شخص نے اس کے اندر قدم رکھنے کی جرأت نہیں کی۔
جاپانیوں کی قوم اس قدر حکم بردار اور تربیت پذیر ہے کہ اگر ایک
معمولی سا ناگا اگر کسی بڑی شاہراہ میں آڑھہ باندھ دیا جائے تو
آمد و رفت بند کر دیے گئے لیے بالکل کافی ہے۔

جاپان کی شاہراہوں اور پگڈنڈیوں پر زائرین کی صورتیں بہت زیادہ
نظر آتی ہیں جو کسی مشہور مندر یا زیادہ تر مقدس پہاڑ فوجی ساں کی زیارت کو
جاتے ہیں۔ فوجی ساں کے زائر اپنے لباس سے پہچانے پڑتے ہیں۔ وہ
سر سے پاؤں تک سفید لباس میں ہوتے ہیں۔ سفید کی مولو، سفید جراب،
اور گھانٹس کی جوتیاں پہنتے ہوتے ہیں۔ سر پر سفید برتن نما ٹوپی ہوتی ہے
پیٹھ پر ایک خاص گھانٹس کی چٹائی اوڑھ لیتے ہیں جس کی بدولت دھوپ

اور رست سے حفاظت ہو جاتی ہے۔ گھٹے میں ایک تسبیح پڑی ہے۔ نی بی بی جس میں ایک گھنٹی بجی لگی رہتی ہے اور چلنے میں برابر بجتی جاتی ہے۔ وہ گھانٹس کی جوتیوں جھنڈوں کے چند جوڑے ساتھ لیے ہوتے ہیں تاکہ وقت ضرورت بدلتے جائیں اور ان کے ہاتھ میں ایک عصا ہوتا ہے جس کے سرے پر کافور کی دھجی بندھی ہوتی ہے۔

جاپان میں حج و زیارت میں بہت کم حج ہوتا ہے۔ زائرین کی غذا انتہا سے زیادہ سادہ ہوتی ہے۔ دوپہے میں وہ کسی چائے خانہ میں رات بسر کر لیتے ہیں یا اکثر اوقات گاؤں والے ان زائرین کو اپنے ہاں ٹھہرا کر ان کی مہمانداری کرتے ہیں۔ اپنے ہمان کی ضیافت کے لیے گاؤں والا اپنا بہترین اسباب گاؤں کے گودام سے نکال لاتا ہے۔ دیہات میں پورے قصبہ کا ایک ہی گودام ہوتا ہے۔ یہ گودام بڑے وسیع اور خوب مضبوط ہوتے ہیں۔ ان کو لکڑی ہنسی اور چونے سے تیار کیا جاتا ہے۔ اور دروازہ لوہے یا پتیل اور تانبے کے مرکب کا ہوتا ہے۔ جب کبھی آگ لگ جاتی ہے جو کسی نہ کسی وقت بالکل یقینی ہے اور سارا گاؤں راکھ کا ایک ڈھیر رہ جاتا ہے تو اس وقت گاؤں والوں کا مال و متاع محفوظ رہتا ہے اور دوسرے نئے مکانوں کے کام آتا ہے۔ جو ذرا ہی برقی سرعت کے تیار ہو جاتے ہیں۔

جب سونے کا وقت آتا ہے تو اسے دو بینی لکڑی کی دیواریں گھر کے اطراف کھڑی کر دی جاتی ہیں اور خوب مضبوطی کے ساتھ ان کو باندھ دیا جاتا ہے۔ جاپان کے مکانات جو دن کے وقت بالکل کھلے رہتے ہیں رات کو صندوق کی طرح بند کر دیے جاتے ہیں۔ رات میں صرف گاؤں کے چوکیدار کی آواز کے سوا ہر طرف خاموشی رہتی ہے۔ چوکیدار کو چوروں اور آگ سے حفاظت کرنے کے لیے رات بھر گشت کرنے رہنا پڑتا ہے۔ جب وہ قصبہ میں چکر لگاتا ہے تو اس کے ہاتھ

میں لکڑی کے دو ٹکڑے ہوتے ہیں جن کو آپس میں وہ مارتا جاتا ہے۔ اس سے ”کلاپ کلاپ، کلاپ کلاپ“ کی آواز نکلتی ہے۔ اس آواز سے یہ ثابت کرنا مقصود ہوتا ہے کہ چوکیدار سویا نہیں ہے بلکہ اپنے سوے ہوئے قصبہ کی حفاظت کا فرض سجالا رہا ہے اور چوروں کی تلاش کر رہا ہے۔

سید خورشید علی
حیدر آباد دکن

ایک زنا نہ کلب کی تحریک

کئی دفعہ جبکہ میں خواب شہریں کے انتظار میں بستر راحت افرا پر لیتی ہوں اچانک میرے دل سے سوال اٹھتا ہے کہ ہماری حالت یعنی طبقہ انات کی ا کیسی ہے اور کیوں ہے؟ اس کا جواب میں اپنے ہی دل سے پا کر نہایت ہی ناموم پریشان ہوتی ہوں۔ اکثر قصبے اس بات کا بہت ہی رنج ہوتا ہے۔ لیکن بعض وقت میری پریشانی اس قدر بڑھ جاتی ہے کہ بے اختیار میرے آنسو ٹپکتے ہیں اور اسی غمت کے عالم میں جبکہ میرے تمام اغوا و اقربا خواب شہریں کے مزے لے رہے ہوتے ہیں۔ یہی دوا شک یا یہی دوحرنی آہ جو اس وقت میرے دل نکلتی ہے میری نگہاں ہوتی ہے۔

مگر یہ ہماری حالت خود اپنے ہی کبے سے ہو رہی ہے۔ اور بیچ تو بولوں ہے کہ مرد اس معاملہ میں بالکل بے حضور ہیں۔ ہماری غمت مردوں کی نظر میں حواں سے بدتر اگر نہیں ہے تو حیوان کے بالمشابہ ہونے میں کچھ شک نہیں۔ اور اسکو خود طبقہ انات کی سوسائٹی اپنی نگاہوں سے دیکھ رہی ہے مگر افسوس کہ

شرم غیرت نہیں آتی۔ کیا اے پیاری بہنو تمہیں ایسے نفرت آمیز فقرات جو مرد
تمہارے سامنے اور تمہاری غیبت میں بھی تمہارے لیے استعمال کرتے ہیں
سن کر شرم نہیں آتی؟ کیا تم ایسی بے عزتی کی زندگی کہ جس کے دینے
سے خدا اگر موت دیدے تو بہتری (گزارنا عار نہیں سمجھتیں؟ میرا خیال ہے کہ
تم ہرگز ہرگز اس کی برداشت نہ کرو گی کہ مردوں کی نظر میں ذلیل و خوار
ہو کر رہو۔

اے بہنو! اگر آپ کا خیال میرے خیال کے موافق ہے تو بس ہوشیار ہو جاؤ
اٹھو۔ اور دیکھو زمانہ ترقی کی سیڑھی طے کر رہا ہے۔ اور امید ہے کہ اگر خدا نے چاہا تو
جلد ہی منزل مقصود پر پہنچ جائیگا۔ اگر کہیں ہم خدا نخواستہ اسی طرح خواب غفلت میں
پڑے رہے تو پھر ہمارے لیے مرجانے کا مقام ہوگا۔

آؤ کچھ کام کر چلیں۔ اور بہت نہ ہاریں مجھے تیاری کے مطالعہ سے معلوم ہوا ہے
کہ ہماری ہی جنس نے بعض اوقات ایسے ایسے کام کیے ہیں کہ جنکا ہونا مردوں
سے بھی (جو کہ اب شاہراہ ترقی پر سوار ہیں) کئی دفعہ ناممکن ہوا۔ پس کیا سب سے
کہ باوجود حضرت آدم علیہ السلام کے بیٹے پٹیاں ہوئے گئے ہم ان کی بیٹیاں کہلائیں
مگر عادتوں میں اس قدر تفاوت ہو کہ ان کے نام تو صفحہ تاریخ پر درخشندہ ہوں۔ اور
ہم ہوں کہ زندہ مدگور ہوں۔

پیاری بہنو! میری رائے ہے کہ ایک زمانہ کلپ کی بنیاد ڈالی جائے جس کے
حسب ذیل مقاصد ہوں۔

(۱) اس میں ایک مدرسہ قائم کیا جائے جس میں کہ پڑنے کا کافی انتظام ہو۔ اور
شریف گھرانوں کی لڑکیاں بلا خوف و خطر تعلیم پا سکیں۔

(۲) ایک یتیم خانہ بھی بنایا جائے تاکہ اس میں مسلمان لڑکیاں جو کہ لڑکپن میں ہی یتیم

ہو جاتی ہیں اور پھر وہ کسی کے برتن صاف کر کے یا جھاڑو دیکر یا کسی کا بچہ کھلا کر غصہ بڑی طرح اٹھاتا پھرتا ہے اور پھر ان میں سے اکثر بد چلن اور بد پرور ہوتے ہیں۔ جس سے ہماری مجلس کو نقصان پہنچتا ہے یا سانی پرورش پا سکیں۔

(۳) ہر سہ ماہی کے بعد یعنی ساں میں چار دفعہ ایک جلسہ ہوا کرے جس میں معزز ہندوستانی لیڈیاں شریک ہوا کریں۔ اور مختلف پہلوؤں پر بحث ہوا کرے۔ اس سے یہ فائدہ متصور ہے۔ کہ ہندوستانی لیڈیاں بھی آپس میں میل جول کے طریقوں سے واقف ہوں۔

(۴) ایک رسالہ شریف ہندوستانی سپہوں کے لیے لکھا جائے جو ہندوستان بھر میں اپنے رنگ کا اکیلا ہو۔

(۵) دینی تعلیم لڑکیوں کے دینے کے لیے علیحدہ ایسا انتظام کیا جائے کہ وہ قرآن شریف نماز روزہ کا اصلی مفہوم سمجھ سکیں۔

سینے پر دے، کاڑھنے، پکانے کا بھی بندوبست کیا جائے اگر میں یہاں پر کوئی پہلو چھوڑ گئی ہوں تو خاتونی بہنوں کو چاہیے کہ ظاہر کر دیں۔ میرا خیال ہے کہ یہ تعلیم لڑکیوں کے لیے نہایت ہی مفید اور کار آمد ہوگی۔ نہ صرف ماں باپ کے لیے۔ بلکہ اُس نے گھر کے لیے بھی جس میں کہ آجکل کے زمانہ میں بہ مشکل پانچ فیصدی بھی چین سے نہیں بسر کرتی ہیں۔ ان کو معلوم ہو جائے گا کہ کیونکر خاوند اور اُس کے خاندانی ممبروں سے سلوک کرنا چاہیے۔

جہانگ میرا خیال ہے یہ طریقہ بہت ہی مناسب ہے۔ مگر اکیلی میری ہی رائے سے کیا ہو سکتا ہے۔ میری سب ہندوستانی بہنوں کی رائے درکار ہے۔

نہ صرف رائے بلکہ مدد بھی۔ امید ہے کہ ضرور میری خاتونی نہیں میرے خیال کے بارے میں اپنی موافق یا مخالف رائے کا اظہار کریں گی۔ دونوں صورتوں میں کوئی باعث رجحانگی کا نہ ہوگا۔

یہ بیان کرنا کہ زمانہ کلب کے لیے کس قدر ردِ پسند و کار ہوگا۔ میرے خیال میں اس وقت مناسب نہیں۔ ہر اس وقت ہوگا۔ جبکہ خاتونی نہیں اپنی موافق یا مخالف رائے سے مجھے مطلع فرمائیں گی۔

سب سے پہلے میں چاہتی ہوں کہ اڈیٹر صاحب رسالہ خاتونِ بذریعہ رسالہ خاتون مجھے اپنی رائے سے مطلع فرمائیں۔ والسلام

دوست

ز. ب۔ بنت عطا محمد خاں صاحب ازامتسر

پردے سے پردہ

میں اُن دونوں لائق بہنوں یعنی عزیزہ بیگم صاحبہ اور منیر طفیل احمد صاحبہ کی تہ دل سے شکر گزار ہوں چونکہ انہوں نے میری ناچیز رائے کی تائید فرمائی ہے۔ مگر منیر طفیل احمد صاحبہ نے میرے ناچیز مضمون میں ترمیم بھی فرمائی ہے۔ چنانچہ بہن صاحبہ موصوفہ تحریر فرمائی ہیں کہ

”دس گیارہ برس کی عمر تک لڑکیاں ان فتول رسومات یعنی پردے پردہ کرنے سے آزاد ہوتی ہیں اور اس آزادی کے توڑے سے زمانہ میں وہ اعلیٰ تعلیم پا سکتیں اور میموں سے دستکاریاں بھی سیکھ سکتی ہیں“

بہن صاحبہ موصوفہ کی اس معترضانہ تحریر کے ماننے میں مجھے کسی قدر
 مان ہئی۔ ایک سنر طفیل احمد صاحبہ ہی ایسی ہوشیار اور ذہین لڑکی ہونگی کہ
 جنہوں نے دس گیارہ برس کی عمر میں پردے سے پردہ کرنے سے پہلے
 حسب دلخواہ تعلیم پائی اور میموں سے دستکاری بھی سیکھ لی ہوگی اور پھر پردہ سے
 پردہ کرنے کی رسم کو بھی اختیار کر لیا ہوگا۔ مگر بہن صاحبہ موصوفہ کو سب لڑکیوں کو
 مثل اپنے ہی نہ تصور فرمانا چاہیے۔ کیونکہ اکثر لڑکیاں ایسی ذہین اور شوقین نہیں ہیں
 بہت سی لڑکیاں ایسی بھی ہوتی ہیں کہ جن کو دس گیارہ برس کی عمر میں پڑھنے
 لکھنے اور دستکاری سے بالکل دلچسپی نہیں ہوتی۔ بلکہ بڑے ہو کر تعلیم اور دستکاری
 کا شوق ہوتا ہی (جیسی کہ میں ہوں)

۔ چنانچہ عزیزہ بیگم صاحبہ کی اس تحریر سے اس کا پورا ثبوت ملتا ہی
 جس کی تھوڑی سی نقل مثال کے طور پر شکریہ کے ساتھ پیش کرتی ہوں۔ وہ یہ ہی۔
 ”بھائی صاحب موصوف جب لندن سے تعلیم پا کر آئے تو انہوں نے
 ہم لوگوں کی اعلیٰ تعلیم کرنی چاہی مگر ان کی کوششیں رائیگاں گئیں۔
 ہم لوگوں کو باوجود اسکے بھائی ہونے کے اس قدر شرم لاحق ہوئی کہ
 گفت و شنید کا موقع نہ ملا اور یہی نامراد پردہ سے پردہ بیچ میں صاف
 ہوا اور ہم لوگ اعلیٰ تعلیم سے محروم رہے۔ ایک بار ہمارے پدربزرگوار
 نے محکو فارسی پڑھانا چاہا۔ مگر محکو افسوس کے ساتھ یہ موقع بھی ہاتھ سے
 دینا پڑا پدربزرگوار کے پاس بیٹھ کر پڑھنا پڑتا تھا اس سے ہمارے پردے
 میں بہت کچھ بھجھ بھجھ ہونے لگا۔ والد کے رعب سے بھاگنے سے عبور رہتی
 اور پردہ کا بھی بڑا خیال رہتا اسوجہ سے محکو پڑھنا ترک کرنا پڑا، آخر آج تک

اُس موقع کو یاد کر کے گف افسوس ملتی ہوں۔

برخلاف اس کے ہماری لائق بہن صاحبہ موصوفہ فرماتی ہیں "ہمیں سب سے
اول توجہ نسواں کی صلاح کے لیے تعلیم کی طرف توجہ کرنی چاہیے" بہن صاحبہ
موصوفہ تو مجھے ہی فرماتی ہیں کہ اس پر غائر نظر نہیں کی۔ مگر اس میں شک نہیں کہ
بہن صاحبہ موصوفہ نے بھی میرے اس ناچیز مضمون پر غائر نظر نہیں کی ورنہ وہ
یہ اعتراض نہ فرماتیں۔ چنانچہ آپ تحریر فرماتی ہیں کہ "تعلیم عام ہونے پر یہ گنتی خود
بخود کھل جائیگی" بہن صاحبہ مجھے معاف فرمائیں میں ان کے خلاف کئے بغیر نہیں
رہ سکتی یعنی اس پردہ سے پردہ کی حالت میں کبھی بھی تعلیم عام نہیں ہوگی اور نہ
یہ گنتی خود بخود کھلے گی۔

بہن صاحبہ جو یہ تحریر فرماتی ہیں کہ "دس گیارہ برس کی عمر میں دستکاری کچھ سکتی
ہیں محض غلط ہے۔ بقول مسز طفیل احمد صاحبہ "رہا میم صاحبان سے دستکاری سیکھنا
شرفا ایسی دستکاری کو کچھ اچھا نہیں سمجھتے۔ پس جب ہمارے ہاں شرفا میں
میم کا گھر میں قدم رکھنا بھی کبیرہ گناہ میں داخل ہے اور لڑکیوں کو مدرسہ میں
بھیجا یا گھر ہی میں اعلیٰ تعلیم دلوانا بھی شرم و غیرت کے مارے گڑ جانے کا مقام
ہے۔ جب میم کے آنے پر اعتراض ہوتے ہیں اور لڑکیوں کے لیے مدرسہ کا نام
لینا باعث ذلت و حقارت ہے اور گھر پر بھی تعلیم کا کافی انتظام نہیں ہو سکتا تو کیا
تعلیم کا سر بھرا ہے کہ خود بخود عام ہو جائے گی اور پردہ سے پردہ کی شامت
آئی ہے کہ وہ بقول مسز طفیل احمد صاحبہ کے خود بخود خاص ہو جائیگا۔

پس اس حالت پر غور کر کے ہم کو سب سے اول یہ پست خیالیاں یہ
بدگمانیاں اور بیہودہ پردہ سے پردہ کی رسم کو دور کرنا چاہیے جب ہی
تعلیم عام ہوگی۔

اگر میرے ناچیز قلم سے کوئی لفظ خلاف شان بہن صاحبہ موصوفہ لکھا گیا ہو تو معاف فرمائیں۔

خاکِ ر
عالیہ بیگم بنت مجیب احمد منائی
از سہارنپور

انسانی ضروریات

کہنے کو تو انسان صرف ایک خاک کا پتہ ہے۔ لیکن اس کی ضروریات پر غور کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ تمام عالم اسی کے لیے بنایا گیا ہے اور اس کی ضرورتوں سے پُر ہے۔ ہر فرد بشر کو پیدائش کے وقت سے زندگی کے ختم ہونے تک کچھ نہ کچھ ضرورتیں لاحق رہتی ہیں۔

ان میں سے بعض وہ ضرورتیں ہیں جن کے بغیر زندگی ایک لمحہ کے لیے بھی دشوار ہے۔ بعض ایسی ہیں جن کے بغیر تھوڑے عرصہ انسانی زندگی قائم رہ سکتی ہے۔ اور بعض وہ ہیں جن کو درگزر کیا جائے تو کوئی خلل واقع نہیں ہوتا بلکہ ایسا کرنا مفید ثابت ہوتا ہے۔

اربع عناصر جو ان چار چیزوں یعنی آتش و آب و باد و خاک کا مجموعی نام ہے انسانی ضرورتوں میں سب سے لازمی اور اہم ہیں کیونکہ اگر ہوا نہ ہوتی تو دم گھٹ کر مر جاتے جیسے ایک چوہے کو یا اور کسی جاندار شے کو ایک شیشے میں بند کر دیا جائے اور اس کی ہوا نہ نکالی جائے تو فوراً جان دیدیتا ہے۔ اگر خاک نہ ہوتی تو مکان کس چیز سے بناتے اور اشیائے خوردنی کیونکر پیدا ہوتیں۔ اگر آتش نہ ہوتی تو سردی سے کس طرح محفوظ رہتے۔ اگر پانی نہ ہوتا تو آتش کی وجہ سے

جل کر فنا ہو جاتے۔ غرضیکہ اربع عناصر نہایت ہی ضروری ثابت ہوئے ہیں۔
 کھانا پینا سونا وغیرہ وہ ضروریات ہیں جن کے بغیر کچھ عرصہ تک زندگی
 قائم رہ سکتی ہے۔ ان کی عدم موجودگی میں جو کیفیت پیدا ہوتی ہے وہ سب بہنوں پر
 واضح ہے اور تقریباً بارہا تجربے میں آچکی ہوئی۔ اس لیے بیان کرنے کی
 چنداں ضرورت نہیں۔

اب وہ ضرورتیں باقی ہیں جو انسانی زندگی کے لیے قریب قریب غیر ضروری
 ہیں اور جوں جوں تہذیب بھیتی جاتی ہے وہ بھی اس کے قدم بہ قدم بڑھتی جاتی ہے
 گزشتہ زمانہ کی حالت پر نظر ڈالنے سے یہ بات بخوبی روشن ہو جائے گی
 بلکہ کما حقہ اس کی تصدیق ہو جائے گی۔

تاریخ اسکا حوالہ دے رہی ہے کہ گزشتہ زمانہ میں انسان ایسے ہوتے تھے
 جسے آجکل کے وحشی آدمی یا جن کو بن مانس سے لقب کرنا چاہیے وہ جنگلوں
 میں رہا کرتے تھے۔ جنگلی جانوروں اور پھلوں وغیرہ پر بسر اوقات کرتے تھے
 گھنڈروں اور غاروں میں مکان بنایا کرتے تھے۔ تمام دن گشت کر کے شام
 کو اپنے مکانوں یعنی غاروں میں آجایا کرتے تھے۔ اس طرح رہنے میں ان کو
 ایک قسم کی فرصت ہوتی تھی۔ کپڑوں کی جگہ درختوں کی چھال اور پتے استعمال
 کرتے تھے۔

نہ ان کو عمدہ مکان کی ضرورت تھی نہ عمدہ پوشاک کی خبر تھی، نہ سواری پر
 واقف تھے نہ لذت غذا و کار تھی۔ علم اور تہذیب تو ان کی شکل سے کانپتے
 تھے۔ اسی طرح زندگی آرام سے بسر کرتے تھے۔ اور بھلی بُری چند ضرورتیں جو
 پیش آتیں مہیا کر لیتے تھے۔

چونکہ زمانہ یکساں نہیں رہتا اور ہمیشہ ترقی کی طرف مائل ہے بقول شخصے

”جس طرح زندہ بدلتا رہتا ہے اُس کے ساتھ ہم بھی بدلتے رہتے ہیں“ آجکل بخلاف اس کے ایسی چیزیں ایجاد ہو گئیں کہ ان کے نہ ہونے سے زندگی دھیر ہو جاتی ہے۔ رہنے کے لیے عمدہ مکان چاہیے، کھانے کے لیے عمدہ غذا، پہننے کو خوش وضع لباس، سیر و سیاحت کو سواری، خدمت کو نوکر کی ضرورت ہے۔ اگر ان میں سے کوئی چیز کم ہو جائے تو فوراً جان کے لالے پڑ جائیں ایک دم زندگی تلخ ہو جاتی ہے۔ ایک ساعت گزارنا دشوار ہو جاتا ہے۔

آپ ذرا خیال فرمائیں کہ بارش، دھوپ وغیرہ ایسی چیزیں ہیں جن کے بغیر انسان کو بالکل زندہ رہنا ہی غیر ممکن ہے کیونکہ اگر دقت پر مینہ نہ برسے تو قحط پڑ جاتا ہے اور اگر قطعی بارش نہ ہو ا کرتی تو تمام عالم میں عجیب رنگ ہوتا نہ کیسے سبزی کا نشان ملتا نہ کوئی جانور مل سکتا سب طرف ایک ڈراؤنا سماں ہوتا۔ حضرت انسان کا تو پتہ بھی نہ چلتا۔ اسی طرح سورج نہ برآمد ہوتا تو کاروبار عالم میں ویسی ہی ابتری نظر آتی جیسی کہ انتہائے شمال یا انتہائے جنوب میں آجکل سُنی جاتی ہے۔ وہاں تو صرف چھ ماہ سورج نہ نکلنے پر یہ حال ہے۔ لیکن اگر کبھی سورج نظر ہی نہ آتا تو بالکل عالمیان کا منہ دہی نہ ملتا۔

مگر میں زمانہ گزشتہ کے باشندوں کا حال بیان کر کے چند ضروری باتیں بتلانا چاہتی ہوں۔

چونکہ پہلے زمانہ کے لوگ سیدھے سادھے ہوتے تھے نہ ان کو دین کی خبر تھی نہ دنیا کی جنگلی جانوروں کی طرح صرف کھانے پینے سے کام تھا یہی اپنا دستور العمل بنا رکھا تھا اس لیے حور کج بھی محدود و بلکہ بہت کم ہوتی تھیں۔ آجکل کی حالت دیکھ کر آنکھیں کھلتی ہیں کہ انسان نے وہ کام کر دکھائے جو پچھلے لوگوں کے خواب و خیال میں بھی نہ آتے ہونگے۔

یہ صرف عقل کو ترقی دینے کی بدولت ہے۔ گو عقل اُن لوگوں میں بھی تھی لیکن وہ اُس کو ایسی حالت میں رکھتے تھے۔ جیسے کوئی لوہے کی چیز بہت عرصہ تک بے خبری میں پڑے رہنے سے زنگ آلود ہو جاتی ہے۔ یا کسی عمدہ لکڑی کو بہت مدت تک غفلت سے رکھنے سے گھن لگ جاتا ہے۔ وجہ یہی ہے کہ ان کو ترقی کا خیال نہیں تھا اور علم جیسی ضروری شے سے بالکل بے خبر تھے اسی لحاظ سے ان کا زمانہ ایک تاریکی کا زمانہ تھا۔

اب نئی روشنی، نئے خیال، نئی ایجادیں، نئی وضع طرح، نئے فیشن جو چیز دیکھے سب نئی ہی اور نہ صرف نئی بلکہ ضروری ہے۔ علم کیسی نادر شے ہے کہ ہر شخص جو اسکو حاصل کر لیتا ہے یہ ہمیشہ اُسکا ساتھ دیتا ہے نہ چوری جانے کا نہ گم ہونے کا خطرہ، نہ ٹوٹنے پھوٹنے کا فکر اسی کی بدولت وہ ضروریات جو غیر ضروری تھیں اب ضروری ہوتی جاتی ہیں۔

خیال فرمائیے ریل، تار برقی، توپیں، ہندو قیں، جہاز آبی، جہاز ہوائی، مشینیں جو ہزار ہا قسم کی ہیں۔ مثلاً چھاپنے کی، کپڑا بننے کی، جو تے بنانے کی، مثل ہذا۔ ہزار ہا چیزیں ایسی ہیں جو نہایت ضروری ہو گئیں۔ اور یہ سب نئی علم اور ترقی کی بدولت ہے۔

غرضکہ انسانی ضروریات کی کچھ انتہا نہیں۔ جیسا انسان ہوتا ہے ویسی ہی اُس کی ضروریات بھی ہوتی ہیں۔

خاک

زکیۃ بنت مولوی حکیم عبدالرحمن صاحب سہارنپور
حال مقیم حیدرآباد دکن

اڈیوریل

کیا قوم کے دلوں میں تعلیم اناٹ کی سچی خواہش پیدا ہو گئی ہو یا نہیں؟ ہر شخص کو جس نے اس معاملہ پر سنجیدگی سے واقعات کو ملحوظ رکھ کر کبھی غور کیا ہو گا، سوال مندرجہ عنوان کا جواب نفی میں ملے گا۔

مسلمانوں میں بعض اشخاص دوسروں کی دیکھا دیکھی تعلیم اناٹ کی حمایت میں کبھی کبھی کوئی کلمہ خیر کہہ دیتے ہیں مگر امتحان کے طور پر چند سوالات اگر اُسے کیے جائیں تو پھر اُن کے اصلی خیالات کی پوری قلعی کھل جاتی ہے۔ ایک ایسی ہی قوم کے بزرگ حامی تعلیم اناٹ سے چند روز ہوئے کہ ہم کو گفتگو کا موقع ہوا۔ اُس گفتگو کا نتیجہ حسب ذیل ہے۔

حامی تعلیم۔ جناب آپ کا بورڈنگ ہوس کب تک تیار ہو جائیگا۔ اخبارات میں مخالفانہ مضامین دیکھ کر سخت افسوس ہوا کہ اس زمانے میں بھی لوگ اس قدر اہم مسئلے کے متعلق اختلاف رکھتے ہیں اور کام کرنے والے آپس میں اتفاق کو کچھ کرنا نہیں چاہتے۔

اڈیٹر۔ بورڈنگ ہوس تو انشاء اللہ اخیر سال سے قبل تیار ہو جائیگا۔ تقویر سے روپیے کی ضرورت تھی مسلمانوں سے اپیل کیا مگر صدا سے برخاستہ چلے تماشہ دیکھ رہے ہیں۔ اور وقت پر اگر بورڈنگ ہوس تیار نہ ہوا تو پھر اخباروں کے کالم سیاہ کرینگے کہ ابھی تک کچھ نہیں ہوا۔

حامی تعلیم۔ ہاں حضرت قوم کی کچھ ایسی حالت ہے کہ کوئی کچھ کرنا دہرتا تو ہی نہیں مگر نکتہ چینی بازار سب طرف سے گرم ہے۔

اڈیٹر۔ یہ بات تو نہیں کہ کوئی بھی کچھ نہ کرتا ہو۔ متعدد اشخاص ایسے موجود ہیں جن کو تعلیم اناٹ کا بالکل سچا خیال ہے اور وہ لڑکیوں کو تعلیم دلانا چاہتے ہیں مگر عام طور پر قوم میں اسکا احساس نہیں ہے۔ گو نکتہ چینی کے لیے ہر شخص آمادہ ہے۔

حامی تعلیم۔ آپ استقلال سے اپنا کام کیے جائے خدا نے چاہا تو آخر کار کامیابی ہوگی۔

اڈیٹر۔ میں آپ کی گفتگو سے یہ سمجھا ہوں کہ آپ کو لڑکیوں کی تعلیم کا بہت زیادہ خیال ہے۔

حامی تعلیم۔ کیوں نہیں۔ اس زمانہ میں جو شخص تعلیم اناٹ کا مخالف ہو گا وہ یا تو سخت جاہل سمجھا جائیگا یا دیوانہ۔

اڈیٹر۔ مگر تعلیم اناٹ سے مخالفت ایک دوسری بات ہے اور اُس کی حمایت بالکل ایک علیحدہ امر ہے۔ ممکن ہے کہ ایک شخص مخالف نہ ہو۔ مگر اُس کے ساتھ ہی یہ لازم نہیں آتا کہ وہ حامی بھی ہو۔ بہت سے لوگ ایسے ہیں جو کسی معاملہ میں کوئی قطعی رائے قائم نہیں کرتے اور جو بات ہو جائے اس کی مخالفت بھی نہیں کرتے۔ مگر کسی امر کی انجام دہی میں دوسروں کا ہاتھ بٹانا نہیں چاہتے ایسے لوگ دنیا میں بکثرت موجود ہیں اور جو لوگ ابتدا میں کسی کام کے واقعی حامی یا مخالف ہوتے ہیں ان کی تعداد بہت کم ہوتی ہے۔ میں آپ سے صرف یہ دریافت کرنا چاہتا ہوں کہ آپ واقعی حامی تعلیم اناٹ ہیں یا صرف اس کی مخالفت سے باز رہنا ہی حمایت تصور فرماتے ہیں۔

حامی تعلیم (آنکھیں مل کر) حضرت ذرا پھر فرمائیے۔ میں آپ کا مطلب ٹھیک ٹھیک نہیں سمجھا۔

اڈیٹر۔ جناب من۔ میں نے یہ عرض کیا ہے کہ ایک شخص جو واقعی حامی تعلیم اُنات ہوگا وہ یہ چاہے گا کہ قدمے، قلمے، درمے، سخنے اس کی حمایت کرے۔ اگر اُس کے پاس روپیہ ہوگا تو وہ روپیہ سے مدد کرے گا۔ اگر مضامین لکھ سکتا ہے تو اخبارات میں مضامین لکھ کر دوسروں کو اپنا ہنجیال بنائیگا اگر تقریر کرنی آتی ہوگی تو جلسوں میں کھڑا ہو کر لکچر دیگا۔ اور لوگوں کو تعلیم اُنات کے فوائد سمجھائیگا اور اگر جھک کر کہیں جانا پڑے گا تو فوراً چلا جائیگا۔ اور جس کام کی انجام دہی کی ضرورت ہوگی اس کے لیے کوشش کرے گا۔

انسان اپنی ذات کا اور اپنے بال بچوں اور عزیزوں کا سب سے بڑا حامی ہوتا ہے اور یہ حمایت اس کی فطرت میں موجود ہوتی ہے۔ اپنے لیے اور اپنے بال بچوں کے لیے وہ سب کچھ کرتا ہے۔ شب روز محنت و مشقت میں سرگرم رہتا ہے تب جا کر کہیں کسی کام میں کار براری ہوتی ہے۔ اب اپنی ذات اور اپنے عزیزوں کے علاوہ کچھ اور بھی لوگ ہیں جن کے لیے اس کو کچھ کرنا چاہیے اور وہ اس کی قوم ہے۔ اگر اپنے ذاتی کاموں کے برابر قومی کاموں میں کوئی توجہ نہیں دیکھتا تو اُس میں اس کا کچھ قصور نہیں مگر کچھ تو کرنا چاہیے۔ کچھ وقت تو اس کے لیے دینا چاہیے۔

آپ اگر اپنے لیے ہاتھ پاؤں نہ پلائیں تو آپ کسی کام میں ہی کامیابی حاصل نہیں کر سکتے۔ آپ اگر اپنی اولاد کو تعلیم نہ دلائیں۔ اُن پر روپیہ صرف کر کے مدارس میں اُن کو داخل نہ کرائیں۔ اور گھر بیٹھے یہ فرماتے رہیں کہ میں یہ چاہتا ہوں کہ میری اولاد تعلیم حاصل کرے۔ یا میں اپنی اولاد کی تعلیم کا مخالف نہیں ہوں۔ تو کیا آپ کی اس خواہش سے یا اس مخالفت سے باز رہنے سے آپ کی اولاد تعلیم یافتہ ہو جائے گی۔ یقیناً آپ کی اولاد کبھی تعلیم یافتہ

نہوگی۔ پھر آپ خود ہی قیاس سے فرمائیے کہ اگر قوم کا ہر فرد بشر صرف تعلیم اُنات کے لیے کچھ خواہش رکھنے یا مخالفت سے باز رہنے پر اکتفا کرتا ہو تو اس ہم لڑکیوں کی تعلیم کے لیے کبھی کوئی انتظام کر سکتے ہیں؟ اگر ہر شخص کا یہی خیال ہو کہ ہماری خواہش ہے کہ لڑکیاں تعلیم پائیں اور ہم لڑکیوں کی تعلیم کی مخالفت نہیں اور اپنے پاس سے ایک پیسہ بھی لڑکیوں کی تعلیم کے لیے صرف کرنا نہ چاہیے تو ایسا شخص تعلیم اُنات کے حق میں کوئی مفید نتیجہ پیدا کرنے میں مدد دیکھتا ہے؟ غالباً اب آپ سمجھ گئے ہوں گے کہ ایک خیالی حامی اور اصلی حامی میں کیا فرق ہے۔

حامی تعلیم میں آپ کا مطلب تو سمجھ گیا۔ مگر مجھے یہ معلوم نہ تھا کہ آپ لڑکیوں کی تعلیم کے لیے روپیے کی بھی ضرورت ہے۔ ہم تو ہمیشہ یہ سمجھا کیے کہ کچھ روپیہ آپ کو گورنمنٹ نے دیا ہے اور کچھ دیسی ریاستوں سے مل گیا ہے۔ بس یہ رقم کافی ہوگی۔ دو چار ہستائیاں رکھ کر آپ لڑکیوں کو قرآن شریف اور اردو اور ابتدائی قاعدے حساب کے پڑھا کر تیار کر دیا کریں گے۔ کوئی بی اے ایم اے، یا انٹرنس تو آپ کو پاس کرانا ہی نہیں۔ نہ بڑی بڑی معلما میں رکھنے کی ضرورت۔ پھر روپیے کی آپ کو کیا ضرورت ہے۔ اور غریب قوم کس کس بات کے لیے روپیہ دے۔ لڑکوں کی تعلیم کا بار ہی کیا کم ہے کہ آپ اب لڑکیوں کے لیے بھی روپیہ مانگیں گے۔ میرے نزدیک تو آپ کو قوم سے لڑکیوں کی تعلیم کے لیے روپیہ تو مانگنا ہی نہیں چاہیے۔

ادیٹر غالباً آپ سمجھ گئے ہوں گے کہ آپ سے حمایت تعلیم اُنات کے متعلق سوال کرنے سے میری کیا غرض تھی۔ میری صرف یہ غرض تھی کہ آپ تعلیم اُنات کے سچے ہمدرد نہیں ہیں۔ اور آپ پر ہی کیا منحصر ہے سیکڑوں آدمی اس وقت

قوم میں اس وقت آپ کے بخیال ہیں۔ آپ مخالفت نہیں کرتے اسکے لیے آپ کا شکر یہ
مگر آپ کے دل میں چونکہ سچی حمایت نہیں ہو اس لیے آپ ایک مغالطے میں پڑے ہیں اور یہ سمجھ رہے
ہیں کہ مخالفت نہ کرنا ہی کافی حمایت ہے۔

حامی تعلیم۔ میں آپ کے خیالات سے ہی واقفیت حاصل کرنا چاہتا ہوں۔
اڈیٹر۔ مجھے اندیشہ ہے کہ میرے خیالات آپ کو کچھ بہت پسند نہ آئیں گے۔ مگر چونکہ
آپ میرے خیالات سے واقفیت چاہتے ہیں۔ اس لیے عرض کیے دیتا ہوں۔
میرے نزدیک مرد اور عورت کی تعلیم میں برابر موقوف نہیں ہونا چاہیے۔ جو تعلیم مردوں
کے لیے ہو وہی عورتوں کے لیے بھی ہونی چاہیے اور انشاء اللہ کسی وقت میں کرے گی
عورتوں کی تعلیم کا بار اٹھانا ہر ایک مذہب قوم کے لیے اسی قدر ضروری ہے جس قدر
مردوں کی تعلیم کا بار اٹھانا ضروری ہے۔

جب تک کوئی قوم اپنی عورتوں کو مساوات کا درجہ دیکر اپنی ترقی میں ان سے
امداد حاصل نہ کرے گی وہ کبھی مذہب۔ متمول اور بااخلاق نہیں ہو سکتی۔

ہمارے لیے تو اسلام نے ایک دائرہ قائم کر دیا ہے اس دائرہ سے ہم باہر جانا
نہیں چاہتے۔ مگر اس دائرہ کے اندر جو جو شخصی اور تمدنی حقوق عورتوں کو حاصل تھے
وہ پھر ان کو دید و تو آپ کی دوبارہ سرسبزی و بجالی ایک امر یقینی ہو جائے گا۔
میرے یہ مہولی خیالات ہیں۔ فروعات کی تشیج بہت طول ہے۔ اہی ضرورت نہیں۔
حامی تعلیم حضرت آپ تو ناممکن اور ممکن کو ملائے کی فکر میں تھے یہ تو کبھی بھی نہیں ہو سکتا۔
اڈیٹر۔ خیر اب اس گفتگو کو ہمیں پر ختم کیجیے۔

درستہ سنواں علیگڑہ یکم ستمبر سے ۳۰ ستمبر تک بند رہیگا۔

خستہ

ہندوستان میں نانا تعلیم کا مسئلہ

سیاسی اور اقتصادی مسائل سے قطع نظر کر کے دیکھا جائے تو معلوم ہوگا کہ بیچ ذاتوں کی اصلاح کے واحد مسئلہ کے علاوہ تعلیم نسواں کے برابر اہمیت رکھنے والا اور کوئی سوال نہیں ہے۔ یہ اُن چند اہم مسائل میں سے ایک ہے جنہیں اطمینان بخش حل پر حل کرنے سے قومی تعمیر کی بنیاد قائم ہو سکتی ہے۔ ہر چند کہ یہ مسئلہ گزشتہ ۱۵ یا ۲۰ سال سے ملک کے پیش نظر ہے تاہم یہ بات مجبوراً تسلیم کرنی پڑتی ہے کہ اسے عملی طور پر حل کرنے کے لیے ابھی بہت کچھ کرنا باقی ہے۔ اس صورت میں لازم ہے کہ ہم اس پر نہ صرف عقلی بلکہ عملی نکتہ خیال سے غور کریں اور دیکھیں کہ اس کا بہترین اور مفید ترین حل کیونکر ممکن ہے۔

اس جگہ یہ بیان کر دینا ضروری معلوم ہوتا ہے کہ ہمیں اس مسئلہ کے تاریخی پس منظر پر بحث کرنا مقصود نہیں ہے۔ اس لیے اس موقع پر نہ تو ہم قدیم ہندوستان میں

101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200

عورتوں کی ترقی یافتہ تعلیمی حالت یا ان کی بہترین سوشل پوزیشن پر اسے زنی کرینگے اور نہ ہی ان بواست کے تذکرہ سے سرکار ہوگا جو ان کے زوال کا موجب ثابت ہوئے۔ ہمارا بیان تعلیم نواں کی صرف اس ترقی تک محدود ہوگا جو گزشتہ ۵۰ یا ۶۰ سال کے عرصہ میں عمل میں آئی ہے، اور اس کے علاوہ ہم ان کی موجودہ تعلیمی حالت اور مختلف تعلیمی ذرائع کی کوششوں اور نتائج، راستہ کی مشکلات، اور ان پر غالب آنے کے وسائل کا ذکر کریں گے۔

عورتوں کی سابقہ تعلیمی حالت

زمانہ ماضی قریب میں یعنی اس وقت جبکہ ہندوستان میں انگریزی عملداری ابھی مستحکم نہ ہوئی تھی عورتوں کی تعلیم پر بہت کم توجہ دی جاتی تھی۔ اس میں شک نہیں کہ کبیں کبیں دیہات میں مقامی مدارس موجود تھے جن میں لڑکیاں تعلیم حاصل کرتی تھیں اور بڑے بڑے گھرانوں میں لڑکیوں کو برائے نام مذہبی تعلیم کے علاوہ گھر کے کاروبار سنبھالنے اور حساب رکھنے کے معمولی طریقے سکھائے جاتے تھے تاہم لڑکیوں کو اسکول میں اس قسم کی باقاعدہ تعلیم دلانے کا خیال جو ان کی تربیت کا ایک ضروری جزو سمجھی جائے بہت ہی تھوڑے عرصہ سے پیدا ہوا ہے۔

تعلیم نواں کے سب سے اول حامی مسیحی مشنری تھے جنہوں نے ۱۸۳۳ء میں اس میدان میں قدم رکھا اور سب سے پہلے مسیحی اور بعد میں ہندو لڑکیوں کے لیے مدارس قائم کیے۔ اس کے بعد گورنمنٹ نے اس طرف توجہ کی اور سرکاری پالیسی کا اعلان اول مرتبہ ۱۸۵۳ء کی مشہور مراسلت میں ہوا جس پر ہندوستان کے سارے موجودہ تعلیمی سسٹم کی بنیاد قائم ہے۔ کچھ عرصہ سے ان کوششوں میں بعض ترقی یافتہ ریاستوں فیاض سوسائٹیوں، اور محب وطن لوگوں نے بھی ہاتھ بٹایا ہے۔ ۱۸۸۳ء کی تعلیمی

کیشن کی رپورٹ منظر ہے کہ

لایات

۳۷ احاطہ مدراس میں تعلیم نسواں کی کوشش نے ان مسنوں میں حج زمانہ موجودہ کے
مکتہ خیال سے صحیح تصور کیے جاتے ہیں ابتدا میں یہ صورت اختیار کی کہ حج مشنری
سوسائٹی نے تناؤلی میں اس قسم کے بورڈنگ اسکول قائم کیے جہاں صرف مسیحی لڑکیاں
تعلیم حاصل کر سکتی تھیں۔ اس کے بعد ۱۸۵۳ء میں سکائش حج کے مشنریوں نے مدراس
کی ہندو لڑکیوں کی تعلیم کا فرض اپنے ذمہ لیا۔ چنانچہ ۱۸۵۴ء کی مراسلت کا
نفاذ ہوا تو احاطہ مدراس اور نواحی علاقوں میں کم و بیش ۸ ہزار لڑکیاں مشنری اسکولوں
میں تعلیم حاصل کرتی تھیں۔ احاطہ بمبئی میں بھی اس تحریک کے بانی مشنری ہی تھے۔
چنانچہ ۱۸۵۳ء سے لیکر ۱۸۵۴ء تک بمبئی میں تعلیم نسواں علی طور پر مسیحی مشنوں ہی کے ہاتھ
میں رہی۔ آخر ذکر سال میں ہندوستانی اس میدان میں قدم رکھنے لگے۔ اس زمانہ
میں طلباء کی لٹریری و سائنٹیفک سوسائٹی نے چند زمانہ اسکول قائم کیے جو انقلاب
زمانہ میں سے گزرتے ہوئے بھی تعلیم نسواں کے معاملہ میں بہت کچھ خدمات سرانجام
دیتے رہے ہیں۔ چنانچہ ۱۸۵۴ء کی سرکاری مراسلت کے موقع پر بمبئی میں ۶۵
زمانہ اسکول تھے جن میں ۳۵۰۰ لڑکیاں تعلیم حاصل کرتی تھیں۔
آگے چلکر کمشنروں نے لکھا ہے۔

یہ بات قابل ذکر ہے کہ شمالی و جنوبی ہند میں زمانہ تعلیم کے معاملہ میں ابتدا کرنے والی
مشنری سوسائٹیاں ہی رہی ہیں اور بحالت موجودہ بھی اس بائے میں نہیں ہے
اہم درجہ حاصل ہے۔ ۱۸۵۴ء کی مراسلت کے موقع پر مالٹک مغربی شمالی و دادو میں
مشنریوں کے قائم کردہ ۸۰ زمانہ اسکول تھے جن میں ۲۰۹ لڑکیاں تھیں۔

احاطہ بنگال میں گورنمنٹ نے مشنریوں کو ان کے کام میں بہت کچھ مدد دی۔
چنانچہ ۱۸۵۴ء میں وہاں ۲۰۸ زمانہ اسکول تھے جن میں ۶۸۶۹ لڑکیاں تھیں، بھالیکہ

عورتوں کی اس کام کی ابھی ابتداء ہوئی تھی۔

اور نہ ہم اس وقت تک ہرچیز کہ بعض انفرادی طور پر تعلیم نسواں کے لیے خاصی تلاش کرتے رہے تھے۔ تاہم گورنمنٹ نے اس معاملہ پر سنجیدہ طور سے توجہ نہ دی تھی۔ تعلیم نسواں کے متعلق گورنمنٹ کی پالیسی کا اظہار واضح طور پر اول مرتبہ ۱۸۵۴ء کی مراسلت میں ہوا جس میں اس کے متعلق ذیل کے الفاظ درج تھے۔

ہندوستان میں تعلیم نسواں کی اہمیت کو جانک تسلیم کیا جائے کم ہو اور اس بارے میں جو کوششیں ہو رہی ہیں ہیں ان سے پوری دلچسپی ہو۔ نواب گورنر جنرل نے باجلاس کونسل گورنمنٹ بنگال کے نام اپنی ایک مراسلت میں اس بات کا اظہار کیا ہے کہ گورنمنٹ کو ہندوستان میں تعلیم نسواں کے معاملہ میں پوری امداد

اور ہمدردی سے کام لینا چاہیے۔ ہم اس سے دل سے متفق ہیں

لیکن جیسا کہ ذیل کے اعداد سے معلوم ہو گا باوجودیکہ گورنمنٹ نے اپنے فٹاکو اس قسم کے واضح اور حوصلہ افزا الفاظ میں ظاہر کر دیا، ہندوستان میں تعلیم نسواں کوئی نمایاں ترقی نہ کی۔ اس میں کچھ شک نہیں کہ اس کی بہت بڑی وجہ لوگوں کی عدم توجہی تھی۔ پردہ شرم اور صغیر سنی کی شادی کے رجحانات انہیں کچھ نہ کرنے دیتے تھے لیکن یہ بات بھی یاد رکھنے کے قابل ہے کہ حکام نے اس طرف ویسی توجہ جیسی چاہیے تھی نہ دی۔

ذیل کے اعداد اس نوٹ سے لیے جاتے ہیں جو مسٹر ہادل نے ۱۸۶۷-۶۸ء میں ہندوستان کی تعلیمی حالت پر لکھا تھا۔

صوبہ	اسکول	طالبات	صوبہ	اسکول	طالبات
بنگال	۲۷۸	۵۵۱۰	مدراں	۷۵	۳۱۰۹
بمبئی	۹۰	۴۰۳۰	صوبہات متحدہ	۵۹۵	۱۲۰۰۲

صوبہ	اسکول	طالبات	صوبہ	اسکول	طالبات
پنجاب	۹۵۰	۱۰۵۳۵	صوبجات متوسط	۱۳۲	۳۶۶۲
				۲۱۲۰	۳۸۸۴۸

یہ بات یاد رکھنے کے قابل ہے کہ ان میں سے اکثر اسکول لار پر امری درجہ کے تھے۔

رپورٹ منظر ہے۔

برہمیت مجموعی معلوم ہوتا ہے کہ سال زیر رپورٹ تک تعلیم نسواں کے متعلق گورنمنٹ کی وہ امداد اور ہمدردی جس کا وعدہ ۱۸۵۳ء میں کیا گیا تھا عملاً کام میں نہ لائی گئی تھی۔ لیکن یہ بات قابل ذکر ہے کہ سترہ رواں میں اس سمت میں بہت کچھ مہیا دترقی ہوئی ہے۔ اگر ان نتائج پر غور کیا جائے جو کسی دوسری جگہ درج کیے گئے ہیں تو معلوم ہوتا ہے کہ ترقی کی راہ میں جو خاص مشکلات حائل ہیں وہ تربیت یافتہ قابل استانیوں کا نہ ہونا اور کافی طور پر معائنہ ہونا ہیں۔ فی الحقیقت ان صوبجات میں بہت بڑی ترقی حاصل ہوئی ہے جہاں حکام ضلع و افسران تعلیم نے اس تحریک میں ذاتی طور پر دلچسپی لی ہے یہ بات موجب اہتمام و اتمان تصور کی جاسکتی ہے کہ چند سال کے عرصہ میں ایک ایسے معاملہ میں جو مختلف مجلسی تعصبات سے محصور تھا کسی نہ کسی قدر کامیابی حاصل ہو سکی ہے۔

یورپین اور ہندوستانی طالبات کا تناسب

اب ہم اس مسئلہ کے دوسرے مرحلہ میں پہنچتے ہیں جبکہ ۱۸۸۲ء کی تعلیمی کمیشن انعقاد پذیر تھی اس زمانہ کے اعداد و شمار حسب ذیل ہیں۔

صوبہ	اسکول	طالبات	صوبہ	اسکول	طالبات
مدراس	۵۵۷	۳۵۰۴۲	صوبجات متحدہ	۳۰۸	۸۸۸۳
بمبئی	۳۴۳	۲۶۷۶۶	پنجاب	۳۱۱	۹۳۵۳
بنگال	۱۰۱۵	۴۱۳۴۹	صوبجات متوسط	۷۹	۳۲۲۵
				۲۶۱۳	۱۷۴۶۱۸

ان اعداد کو دیکھتے ہوئے معلوم ہوتا ہے کہ گوا حاطہ مدراس و بمبئی میں نمایاں ترقی ہوئی تاہم صوبجات متحدہ و پنجاب میں بہت کچھ کمی واقع ہو گئی تھی۔
ان اعداد میں آسام اور کورگ وغیرہ علاقوں کو بھی شامل کیا جائے تو میزان علی الترتیب ۲۶۹۷، ۶۶۵، ۱۲۷ بنتی ہے، جس سے اندازہ ہوتا ہے کہ اسکول جانے کے قابل عمر کی لڑکیوں میں سے بخانا آبادی صرف ۱۸۵ فیصدی تعلیم حاصل کرتی ہیں۔

تعلیم نسواں کی یہ حالت ۱۸۶۶ء اور ۱۸۸۲ء میں تھی۔ اب ۳۰ سال کا عرصہ گزرنے پر اس کی حالت پر غور کیا جائے تو معلوم ہوتا ہے کہ اس میں بہت کچھ ترقی عمل میں آچکی ہے۔ اسکولوں کی تعداد سیکڑوں سے ہزاروں اور طالبات کی ہزاروں سے لاکھوں تک پہنچ چکی ہے۔ پرانے تقصبات بہت کچھ دور ہو چکے ہیں۔ تعلیم یافتہ جامعیتیں بہت مجموعی اگر علی طور پر نہیں تو کم از کم قیاسی طور پر تعلیم نسواں کی اہمیت کو تسلیم کرنے لگ گئی ہیں اور عام رائے بہت کچھ اس مسئلہ کے حق میں نظر آتی ہے۔ تعلیم نسواں کے میدان میں بہت سے نئے کام کر نیوالے پیدا ہو چکے ہیں اور بعض ترقی یافتہ ریاستوں مثلاً بڑودہ، میسور، ترائکور، میں اور بعض مذہبی و مجلسی سوسائٹیوں مثلاً آریہ سماج، برہمہ سماج، اور سیواسدن کی طرف سے اس بارے میں جو کوششیں عمل میں آ رہی ہیں وہ قابل ذکر ہیں۔ لیکن ان تمام باتوں کو مد نظر رکھ کر جب ہم اس ترقی پر جو گزشتہ ۲۵ سال کے عرصہ میں ہوئی ہے غور کرتے ہیں تو وہ چنداں طمانیت بخش نظر نہیں آتی۔ ملک کے اندر علی تعلیم یافتہ عورتوں کی تعداد انگلیوں پر گنی جاسکتی ہے۔ اوسط طبقہ کی عورتیں جو تعلیم یافتہ گنی جاسکتی ہیں وہ زیادہ سے زیادہ صرف اس قابل ہوتی ہیں کہ تھوڑا بہت لکھ پڑھ سکیں۔ اور یہ تو ظاہر ہے کہ بحالات موجودہ جاہل عورتوں کی تعداد بہت ہی زیادہ ہے۔

حساب لگایا گیا ہے کہ ہندوستانی عورتوں میں، فی ہزار لکھ پڑھ سکتی ہیں۔
 فیصدی سے کم تعلیم یافتہ کلا سکتی ہیں۔ برٹش انڈیا میں جو لڑکیاں یا عورتیں زیر
 ہیں ان میں سے ۶۰ فیصدی سے کم ایسے اسکولوں میں تعلیم حاصل کرتی ہیں جو فطر
 عورتوں کے لیے مخصوص ہیں اور ۴۰ فیصدی سے زیادہ مشترکہ اسکولوں میں زیر
 تعلیم ہیں۔ عرصہ پنج سالہ ۱۹۰۶ء تا ۱۹۱۰ء میں ہندوستان کے اندر یہی طالبات کی
 تعداد ۶۴۵۰۲۸ تھی اور اس کے بعد اس تعداد میں اور بھی بہت کچھ اضافہ ہو گیا ہے
 چنانچہ گزشتہ پنج سالہ عرصہ میں اس تعداد میں ۶۰۰۵۵۸ طالبات کا اضافہ
 ہوا ہے۔

بحالت موجودہ برٹش انڈیا کے مختلف صوبجات میں اسکول جانے کی عمر کی
 لڑکیوں کی تعداد کے مقابلہ میں طالبات کا تناسب حسب ذیل ہے۔

صوبجات	اسکول جانے کی عمر کی لڑکیوں کی تعداد کے مقابلہ میں طالبات کا تناسب
برہما	۸۶۱۴
بمبئی	۵۶۹
مدراس	۵۶۷
مشرقی بنگال و آسام	۳۶۵
بنگال	۳۶۲
پنجاب	۲۶۶
صوبجات متوسط و برار	۱۶۹
صوبجات متحدہ	۱۶۲

کل ہندوستان کے لیے زیادہ ۳۰۵۰۰ کا تناسب بتایا

ذیل میں ان لڑکیوں کی تعداد درج ہے جو برٹش انڈیا میں یورپین اسکولوں کے

ان لوگوں
ہوئی تہا۔ یہ تعلیم میں۔
درجہ

۱۶۱-۹۷

۱۰۶۷۸

۱۲۳۱۸۱

۷۹۱۴۳

۶۱۳۵۱

۳۸۲۵۷

۳۵۹۸۶

۱۹۰۰۳

بہی

بنگال

مشرقی بنگال و آسام

برہما

صوبجات متحدہ

پنجاب

صوبجات متوسط و برار

اعلیٰ درجہ کی نسوانی تعلیم کا اندازہ کرنے میں یہ بات یاد رکھنے کے قابل ہے کہ اگر
یورپ میں، یوریشین، مسیحی، اور پارسی، لڑکیوں کی تعداد کو مجموعہ میں سے تفریق کر دیا
جائے تو باقی ماندہ عداوہ بالکل بے حقیقت رہ جاتے ہیں۔ چنانچہ اندازہ کیا گیا ہے کہ
آسٹریلیا میں تعلیم حاصل کرنے والی ۱۰۰ طالبات میں سے ۴۸ یورپ میں اور یوریشین
ہوتی ہیں ۴۳ مسیحی اور ۳۳ پارسی۔ ایسے ہی میڈیکل ڈگری کے امتحانات کی تیاری
کرنے والی لڑکیوں میں ۷۶ میں سے ۷۰ اور چھوٹے درجہ کے ڈاکٹری امتحانات میں
داخل ہونے والی لڑکیوں میں ۱۶۸ میں سے ۱۴۱ ان اقوام ہی سے تعلق رکھتی
ہیں۔ جب ہم سیکنڈری تعلیم کی طرف متوجہ ہوتے ہیں تو معلوم ہوتا ہے کہ ہندوستانی
لڑکیوں کے لیے اس قدر ہائی اسکول نہیں ہیں جتنے یورپ میں لڑکیوں کے لیے ہیں اور
یہ بیان مشرقی بنگال و آسام کے علاوہ ہر صوبہ پر صادق آتا ہے اگرچہ سیکنڈری اسکول
میں کل ۲۹۳۹۴ طالبات تعلیم حاصل کرتی ہیں جن میں سے ۱۱۵۰۶ یورپ میں اور
۱۰۷۲۵ ایسی ہیں البتہ پرائمری یا ورنیکولر تعلیم میں ہندی لڑکیوں کی تعداد زیادہ نظر آتی ہے

درینکو لڑا سکولوں کی ادبھی جاعتوں میں بودہ مذہب کی لڑکیوں کی تعداد زیادہ
چنانچہ مڈل درینکو لڑا سکولوں میں ۶۲۴۶ بودہ اور ۲۷۱۳ برہمنی مذہب کی لڑکیاں
ہیں جس سے اندازہ ہوتا ہے کہ برہمنی تعلیم نسواں نسبتاً زیادہ پھیلی ہوئی ہے اور
وہاں لڑکیاں زیادہ عمر تک تعلیم حاصل کرتی ہیں۔ مڈل درینکو لڑا سکولوں سے نیچے درجے
پر ایمی اسکولوں میں بودہ لڑکیوں کی تعداد کم، مسلمان لڑکیوں کی اس سے زیادہ
اور ہندو لڑکیوں کی سب سے زیادہ ہے۔ لیکن ان میں بھی زیادہ تر غیر برہمنی اقوام کی
لڑکیاں ہیں۔

جب ہم لڑکیوں کی سکندری اور پرائمری تعلیم کی طرف توجہ دیتے ہیں تو معلوم ہوتا
ہے کہ بائیسواں یورپین اسکولوں کے سارے ہندوستان میں صرف ۱۲۰۸ لڑکیاں
ایسی ہیں جو ۵۶۰۲۶۱ زیر تعلیم لڑکیوں میں سے سکندری اسکولوں کے ادبھی درجہ
میں تعلیم پاتی ہیں اور ان میں سے بھی ۵۶۳ احاطہ بیٹی کی ہیں۔ انگریزی کے درجہ
مڈل میں ۴۳۳۲ اور درینکو لڑا سکولوں کے درجہ مڈل میں ۳۰۳۹ لڑکیاں تعلیم پاتی ہیں جنکا
مجموعہ ۸۵۹۹ بنتا ہے۔ ہر چند کہ یہ تعداد بہت کم ہے اور اسی درجہ میں تعلیم حاصل
کرنے والے لڑکوں کی تعداد کا تیرہواں حصہ ہے تاہم اب سے پانچ سال اُس طرف
جو تعداد تھی اُس میں بقدر ۴ فیصدی اضافہ ہو چکا ہے۔ پرائمری اسکولوں میں لڑکوں
اور لڑکیوں دونوں کی تعداد یکساں یعنی ۵۲۵۰۹ ہے بجا لیکہ ۱۹۰۲ء میں ۳۲۸۵۱۰
تھی۔ اس سے ۱۹۸۵ کا اضافہ ثابت ہوتا ہے۔ تعلیم نسواں کے اخراجات
کی تفصیل حسب ذیل ہے۔

۸۴۷۰۰۰ روپیہ

۲۶۹۰۰۰ روپیہ

۴۲۳۲۰۰ روپیہ

۱۸۸۱ء

۱۸۹۰ء

۱۹۰۵ء

ان لڑکیوں کے پبلک انٹی ٹیوشنوں کا ہی اس کے علاوہ مشنری لیڈیوں کے ہونی تاہم تعلیم دینے اور زمانہ کلاسیں جاری کرنے سے بھی تعلیم نسواں کو بہت کچھ مدد پہنچا ہے۔ ہر چند کہ اس بارے میں سارے ہندوستان کے اعداد و شمار معلوم نہیں ہو سکتے تاہم اندازاً معلوم ہوتا ہے کہ پنجاب اور بنگال میں اس سسٹم نے بالخصوص ترقی حاصل کی ہے۔ فی الحقیقت تعلیم نسواں کی راہ میں صرف دو مشکلات حامل ہیں یعنی صغیر سنی کی شادی اور پردہ سسٹم۔ اگر نہیں دور کیا جاسکے تو تعلیم بہت تیزی سے ترقی کر سکتی ہے۔ اسی وجہ سے خانگی تعلیم اور زمانہ کلاسیں زیادہ مقبول ہوتی جا رہی ہیں لیکن اس میں بھی ایک خاص مشکل یہ نظر آ رہی ہے کہ نہ صرف تربیت یافتہ استائیاں کم ملتی ہیں بلکہ کم تعلیم یافتہ اور غیر تربیت یافتہ استائیاں بھی مشکل ہاتھ آتی ہیں۔

ذیل کے اعداد سے جو گزشتہ ماہ پانچ میں شائع کیے گئے تھے معلوم ہوتا ہے کہ ہندوستان میں تعلیم نسواں کس قدر ترقی حاصل کرتی جا رہی ہے۔

۱۹۱۱ء

۱۹۰۶ء

۸

۸

آرٹ کالج

۱۳۰

۱۱۲

ہائی اسکول

۱۲۰۰۲

۹۹۸۳

پرائمری اسکول

طالبات کی مجموعی تعداد ۵۶۱۴۳۹ سے بڑھ کر ۹۳۶۴۶۶ پر پہنچ گئی اور اسکول جانے والی عمر کی لڑکیوں کے مقابلہ میں طالبات کا تناسب فیصدی ۳۷.۲ سے بڑھ کر ۴۷.۲ تک پہنچ گیا۔

ہندوستان میں تعلیم نسواں کی موجودہ حالت کا مختصر بیان ہے۔ ہر چند کہ وہ کام جو ہمارے پیش نظر ہو بہت وسیع اور مشکل ہے تاہم یہ دیکھنا اطمینان بخش ہے کہ اس باب میں جو ترقی عمل میں آ رہی ہے وہ گوسست اور تدریجی ہے مگر حقیقی اور پائدار بھی ہے

جس سے عنقریب نمایاں ترقی کے نتائج ظہور میں آنے کی توقع کی جائے،
 زنانہ تعلیم کی مشکلات

اُن بواہت پر بحث کرنے سے پیشتر جو اس ملک میں تعلیم نسواں کی راہ میں
 حائل ہیں ضروری معلوم ہوتا ہے کہ چند الفاظ میں ان مختلف پچیسوں کا ذکر کر دیا جائے
 جو آجکل اس بارے میں کوشاں ہیں کہ ان مشکلات کو دور کیا جاسکے اور جن کی
 فتح محنت اور کوشش سے وہ ترقی جو ہم آجکل دیکھ رہے ہیں عمل میں آئی ہے
 جیسا کہ قبل ازیں بیان کیا جا چکا ہے۔ اس کام میں سب سے بڑی کوشش گورنمنٹ اور
 مشنریوں کی طرف سے عمل میں آئی ہے۔ لیکن کچھ عرصہ سے بعض ترقی یافتہ ریاستوں
 میں بھی تعلیم نسواں کے مسئلہ پر توجہ دی جانے لگی ہے جن میں خاص طور پر قابل ذکر
 ریاستہائے بڑودہ و تراونکور ہیں۔

افسوس ہے کہ مختلف ریاستوں کے متعلق صحیح اعداد شمار حاصل نہیں ہو سکتے اور
 اس لیے ہم اس کے متعلق یقینی طور پر صرف اسی قدر بیان کر سکتے ہیں کہ تعلیم یافتہ
 مستورات کی تعداد فی صدی آبادی کے اعتبار سے ریاست تراونکور سب سے فزیت
 رکھتی ہے اور بڑودہ کی ترقی یافتہ ریاست کا نتیجہ بھی کچھ کم شاندار نہیں۔ ریاست
 بڑودہ میں ایک زنانہ ٹریننگ کالج، ایک زنانہ ہائی اسکول، اور صدر مقام بمبھلا
 میں متعدد مدارس ہیں۔ اس کے علاوہ لڑکیوں کی بہت بڑی تعداد دیہاتی اسکولوں
 اور مشترکہ اسکولوں میں تعلیم حاصل کرتی ہے۔

۱۹۰۷ء میں اسکول جانے والی عمر کی لڑکیوں میں سے ۶ فی صدی سے زیادہ
 تعلیم حاصل کرتی تھیں اور یہ تعداد برہما کی تعداد سے ملتی جلتی ہے جو تعلیم نسواں کے
 اعتبار سے برٹش انڈیا کا سب سے ترقی یافتہ صوبہ ہے۔ گزشتہ ۶ سال کے عرصہ
 میں بڑودہ کے اندر تعلیم نسواں نے خاص ترقی حاصل کی ہے۔ ۱۹۰۷ء میں بڑودہ

ان ۱۴ لڑکیاں اسکولوں میں تعلیم حاصل کرتی تھیں جو صوبجات متحدہ اور پنجاب
ہونی تھیں۔ ثبات کے مجموعہ سے زیادہ ہی کچھ لڑکیاں ان دونوں صوبوں میں سے ہر ایک
آبادی اور رقبہ ریاست بڑودہ سے بہت بڑھا ہوا ہے۔

جب ہم اشاعت تعلیم نسواں کی دیگر ایجنسیوں پر غور کرتے ہیں تو ہمیں تسلیم کرنا
پڑتا ہے کہ مسیحی مشنریوں کو چھوڑ کر باقی تمام مذہبی اور فلاح عامہ کی کوشش کرنے والی
جماعتوں میں سے اور کسی نے زمانہ تعلیم کی اشاعت میں اس قدر کوشش نہیں کی
جس قدر آریہ سماج نے ابا انھو ص شمالی ہند میں کی ہے۔ اس کی طرف سے صوبجات
متحدہ پنجاب کے قریب قریب تمام بڑے بڑے شہروں میں زمانہ اسکول قائم ہیں
درجہ اول و دوم و تیسرے میں جو کتیا مادیات قائم ہیں وہ موڈل اسکولوں کا درجہ رکھتے
ہیں اور لوگوں کو ان کے انتظام پر ہر طرح اطمینان ہے۔ آریہ سماج کے علاوہ ہر ملک کے
دیگر حصص میں مختلف سوسائٹیاں مثلاً برہمن سماج، تھیا سونیکل سوسائٹی، سیواسدن
اور سنگھ سمجائیس، اس بارے میں پوری خدمت سرانجام دے رہی ہیں۔ شہر فیروز پور
میں جو سکھ کتیا مادیات ہیں وہ خالصہ جماعت کی انتہا کوششوں کا بہترین نمونہ
اور اس امر کی بین مثال ہے کہ بے غرضانہ خدمت کسی اوسط درجہ کے شخص کی طرف سے
بھی ہو تو اپنا پھل لائے بغیر نہیں رہتی۔ ہم امید کر سکتے ہیں کہ اس قسم کے کامیاب
انسٹی ٹیوشن زمانہ مستقبل کی نسلیں کو کم قیمت باندھ کر حصول مدعا میں محو ہونے کے لیے
آمادہ کرنے کا موجب ثابت ہوں گے۔

اس جگہ تک ہم نے تعلیم نسواں کے مختلف درج کی ترقی بیان کرنے پر اکتفا کیا ہے
لیکن اس جگہ ضروری معلوم ہوتا ہے کہ ان مشکلات اور رکاوٹوں کا کسی قدر ذکر کر دیا
جائے جو ان لوگوں کی راہ میں حائل رہی ہیں جو گزشتہ پچاس سال کے عرصہ میں
تعلیم نسواں کی تحریک کو قائم رکھتے چلے آئے ہیں۔ ان اسباب کی بہترین شناخت اور

تشریح انڈین ایجوکیشن کمیشن ۱۹۸۳ء کی رپورٹ میں درج ہے جس کے چند فقرات ذیل میں کیا جاتا ہے۔

ہندوستان میں تعلیم نسواں کی راہ میں بعض خاص مشکلات حائل ہیں یہ مشکلات کچھ تو اس وجہ سے ہیں کہ ایسٹ انڈیا کمپنی نے لڑکوں کی تعلیم کے مسئلہ پر توجہ دینے کے ایک مدت بعد اس معاملہ پر توجہ دی۔ لیکن سب سے بڑی دقت جو اس بارے میں پیش آتی ہے وہ طاقت بالادست کے کسی قسم کی کارروائی کرنے یا نہ کرنے کی وجہ سے نہیں بلکہ خود لوگوں کے رواجات سے تعلق رکھتی ہے۔ سب سے بڑی بات تو یہ ہے کہ آبادی کے زنانہ حصہ میں اس امر کی خواہش مطلق نہیں پائی جاتی کہ حصول تعلیم کو ذریعہ معاش بنایا جائے۔ دوسری بات یہ ہے کہ ہندوستان میں صغیر سنی کی شادی کا رواج ہے اور خوشحال طبقہ کی عورتیں اپنی شادی شدہ زندگی حد درجہ کے پردہ میں بسر کرتی ہیں۔ یہ باتیں اس قسم کی ہیں جن سے تعلیم نسواں کے حایموں کو ہر قدم پر دقتوں کا سامنا کرنا پڑتا ہے۔ تیسری بات یہ بھی ہے کہ لڑکوں کے اسکولوں کی نسبت لڑکیوں کے مدارس کے لیے اُستائیاں کم تعداد میں اور کمتر قابلیت رکھنے والی بنتی ہیں۔ آخری دقت یہ ہے کہ تعلیمی سسٹم زیادہ تر مردوں ہی کے ہاتھ میں ہے۔ اور گوتھوڑی بہت نرمیت یافتہ اُستائیاں اب بتدریج تیار ہو رہی ہیں تاہم تعلیم کی سمت قائم کرنے اور معائنہ کا کام ابھی تک مردوں ہی کے ہاتھ میں ہے اور جو کسٹ بکس تیار ہوتی ہیں ان میں بھی بہت بڑی حد تک لڑکیوں کے بجائے لڑکوں کی تعلیم ہی کا خیال رکھا جاتا ہے۔

ان باتوں کو مد نظر رکھتے ہوئے ممبران کمیشن نے امور ذیل کی سفارشات کی تھی۔

(۱) تعلیم نسواں کا خرچ تمام مقامی میونسپل اور پراونشل فنڈوں کا جزو ضروری

ان؟ سمجھا جائے اور اس پر خاص توجہ دیکھائے۔

ہونی تاکہ۔

(۲) لڑکیوں کے اسکولوں کے واسطے ٹکسٹ بکس تیار کرنے میں حد درجہ کی جتنی سے کام لیا جائے اور لوگوں کو اس قسم کی کتابوں کی تیاری پر آمادہ کیا جائے۔
(۳) لڑکیوں کے وظائف کے لیے خاص انتظام کیا جائے اور یہ وظائف بعد امتحان دیئے جائیں نیز اس خیال کو مد نظر رکھ کر کہ لڑکیاں زیادہ عمر تک اسکول میں ہیں ان وظائف کا معتد بہ حصہ ان لڑکیوں کے لیے مخصوص کر دیا جائے جو ۱۲ سال کی عمر کے بعد اسکول میں رہیں۔

(۴) اس قسم کے قواعد مرتب کیے جائیں جن کی رو سے تمام زمانہ مدارس میں تدریج استادوں کی جگہ استانیوں کو دی جائے۔

(۵) مکمل گورنمنٹوں کی توجہ زائد نارمل اسکولوں یا جماعتوں کے قیام پر منعطف کرانی جائے۔ جن مدارس کا انتظام پرائیویٹ ہی ان کو خاطر خواہ مدد کی جائے اور اس امداد کا کچھ حصہ ان انعامات کی صورت اختیار کرے جو امتحان سرٹیفکیٹ پاس کرنے والی لڑکیوں کو دیئے جایا کریں۔

(۶) اس قوم کے دیسی شرفاء کو تعلیم نسواں سے دلچسپی رکھتے ہیں زمانہ اسکول کی منتظم کمیٹیوں میں داخل کرنے کی کوشش کی جائے اور بورڈ مین و مہندوستانی خواتین کو اس قسم کی کمیٹیوں کی امداد پر راغب کیا جائے۔

سطور بالا میں کمشنروں کی بتائی ہوئی تعلیم نسواں کی جو مشکلات بیان کی گئی ہیں وہ اب بھی ویسے ہی صادق آتی ہیں جیسے ۱۸۸۳ء میں تھیں۔ فرق صرف اتنا ہے کہ معاملہ پہلے کی نسبت اب کسی قدر رو بہ اصلاح ہے۔

چونکہ اس مسئلہ کو عملی طور پر حل کرنے کا وقت اب قریب آگیا ہے اس لیے ضروری معلوم ہوتا ہے کہ ان تجاویز پر جو کمشنروں نے سطور بالا میں پیش کی ہیں اور بھی زیادہ

توجہ دی جائے۔

صیغہ پبلک انٹرکشن کے مختلف دائر کٹروں کی تازہ رپورٹوں سے بھی نہیں مشکلات کا وجود ثابت ہوتا ہے جو اوپر بیان کی گئی ہیں چنانچہ مذکور ہے۔

تعلیم نسواں کے انتظام میں خاص مشکلات یہ ہیں کہ نہ تو والدین کو اس بات پر راغب کیا جاسکتا ہے کہ وہ لڑکیوں کو اسکولوں میں بھیجیں اور نہ اجمعی تربیت یافتہ استانیات ممتی ہیں۔ اس کے علاوہ اور مشکلات بھی ہیں لیکن وہ سب اسی ضمن میں آجاتی ہیں۔ تعلیم نسواں کی کمیٹیوں کی رپورٹیں زیادہ تر اس اجمال کی تفصیل سے پڑھتی ہیں اور انہی مشکلات کو مد نظر رکھ کر مختلف انتظامی تبدیلیاں عمل میں لائی جاتی ہیں۔ اگر لڑکیوں کو لڑکوں کے مدارس میں داخل ہونے پر آمادہ کیا جاسکے تو غنیمت ہے۔ لیکن اگر وہ جداگاندہ زمانہ اسکولوں کو ترجیح دیں تو جداگانہ مدارس کھولے جاتے ہیں۔ پردہ سسٹم کو قائم رکھا جاتا ہے۔ لڑکیوں کو ان کے گھروں سے گاڑیوں میں بٹھا کر لایا جاتا ہے۔ زمانہ انسپکٹر مقرر کی جاتی ہیں اور فیس معاف کر کے انعامات دیئے جاتے ہیں۔ وہ بایں جو لڑکیوں کو اسکول آنے اور واپس پہنچنے پر راغب کرنے کی مشکل کو حل کر سکتی ہیں وہی استانیات کی ہمسائی کی مشکلات کو دور کرے گی۔ لیکن اس اشیا میں استانیات کو حاصل کرنے کی کوشش جہت تک ممکن ہو چکا قائم رکھی جاتی ہے۔ فی الحقیقت بحالت موجودہ تعلیم نسواں کی ترقی کا دار و مدار طالبات اور استانیات حاصل کرنے کی مشکلات رفع کرنے کے طریقوں پر ہے۔

تعلیم نسواں کی حالت مالک غیر میں

سطور بالا میں مختصر طور پر ہندوستان کی مستورات کی تعلیمی حالت بیان کی گئی ہے اس جگہ ضروری معلوم ہوتا ہے کہ چند لفظوں میں بعض غیر مالک کی زمانہ تعلیم کا ذکر بھی کر دیا جائے۔ اس مطلب کے لیے صرف وہ ترقی یافتہ مالک کا ذکر کافی معلوم ہوتا ہے جو

حسب ذیل ہے۔

(۱) فرانس (۲) جرمنی (۳) ضلع متحدہ امریکہ (۴) انگلستان (۵) جاپان

(۱) فرانس میں تعلیم نسواں کی حالت

۱۸۸۱ء میں ملک فرانس میں ۶ اور ۱۳ سال کے درمیان عمر کے تمام بچوں کے لیے ابتدائی تعلیم مفت اور لازم قرار دی گئی تھی۔ تازہ ترین اعداد و شمار ۱۹۰۲ء کے متعلق دستیاب ہو سکتے ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے کہ اس سال ۳۳۲۸۲۲ زنانہ مدارس میں ۲۷۷۶۷۰۲ لڑکیاں تعلیم حاصل کرتی تھیں۔ ان کے علاوہ کثیر التعداد لڑکیاں (جن کی صحیح تعداد معلوم نہیں ہو سکی) لڑکوں اور لڑکیوں کے مشترکہ اسکولوں میں تعلیم حاصل کرتی ہیں جس سے معلوم ہوتا ہے کہ فرانس میں تعلیم نسواں کے دونوں طریقے مروج ہیں، یعنی جداگانہ بھی اور مشترکہ بھی۔

ایک اور قابل ذکر بات یہ بھی ہے کہ گوبلک اسکولوں کی تعداد بہت زیادہ ہے تاہم لڑکیوں کی مجموعی تعداد میں سے ۱۰ پرانیٹیوٹ اسکولوں میں تعلیم حاصل کر رہی ہیں۔ زنانہ سکندری اسکولوں اور اعلیٰ تعلیم کے متعلق مذکور ہے۔

جمہوری سلطنت (فرانس) کی اہم ترین کامیابیوں میں قابل ذکر امر لڑکیوں

کے لیے سلک سکندری اسکولوں کا قیام اور ان کی ترقی ہے۔ دسمبر ۱۸۸۱ء میں جب

یہ قانون پاس کیا گیا تو حسب معمول اس کی بہت کچھ مخالفت ہوئی کیونکہ اس سے

لوگوں کے دیرینہ رد اجات اور مجلسی طریقوں کی خلاف ورزی ہوتی تھی ۱۸۸۱ء

میں اس قانون کے پاس ہوتے ہی لائی سی اور کلج قائم کیے گئے ۱۸۸۶ء میں

۱۴ لائی سی اور ۷ اکالچ تھے جن میں طالبات کی تعداد علی الترتیب ۲۲۴۳

اور ۲۷۳۴ تھی۔ تازہ ترین سرکاری اعداد و شمار ۱۹۰۲ء کے شائع شدہ ہیں

جبکہ لڑکیوں کے لیے ۷۷ لائی سی اور ۶۱ اکالچ تھے جن میں علی الترتیب ۱۷۳۵۲

اور ۲۴ ۱۰۶ یا مجموعی طور پر ۲۷۹۷ طالبات تعلیم حاصل کرتی تھیں۔ سکری
یونیورسٹیوں میں طالبات کی تعداد ۳۶۰۹ تھی جن میں سے ۱۶۴۳ غیر ملک
کی رہنے والی تھیں۔

(۲) جرمنی میں تعلیم نسواں کی حالت

جرمنی میں بھی ۶ اور ۱۴ سال کی عمر میں تعلیم مفت اور لازمی ہے۔ درجہ پرائمری
میں تعلیم حاصل کرنے والی لڑکیوں کی تعداد صحیح ہر چند کہ معلوم نہیں ہو سکی تاہم اس میں
شک نہیں کہ وہ بہت بڑی ہے۔ فرانس کی طرح جرمنی میں بھی جڈاگانہ اور مشترکہ دونوں
طریقوں پر لڑکیوں کو تعلیم دی جاتی ہے۔ تاہم ایک معاملہ میں دونوں ملکوں میں جو امتیاز
پایا جاتا ہے وہ ناقابل تشریح ہے۔

ہر چند کہ جرمن پریس میں مشترکہ تعلیم کی حمایت کا رجحان بڑھتا جاتا ہے اور
سکنڈری اسکولوں اور ہائر انٹی ٹیوشنوں میں طالبات کو داخل کر لیا جاتا ہے تاہم
لوہر اسکولوں میں اسکا رواج کم ہوتا جا رہا ہے۔ مشترکہ تعلیم کی جامعیت زیادہ تر چھوٹے
شہروں میں جہاں گریڈ حاصل کرنا مشکل ہوتا ہے یا دیہاتی علاقوں میں جہاں بغیر گریڈ کے
اسکول ہوتے ہیں، پائی جاتی ہیں۔

جب ہم سکنڈری تعلیم پر غور کرتے ہیں تو معلوم ہوتا ہے کہ اس میں بھی جرمنی دیگر قابل ذکر
یورپین ملکوں سے اختلاف رکھتا ہے۔ اس ملک میں زنانہ تعلیم کا معیار انگلستان سے
بالکل مختلف ہے۔ یہاں لڑکیوں کی سکنڈری تعلیم کا انتظام سرکار کے ہاتھ میں ہے۔
اس لیے صرف ایک ہی قسم کے اسکول جائز تسلیم کیے جاتے ہیں جو اس قسم سے
مختلف ہوں نہیں گورنمنٹ تسلیم نہیں کرتی۔ ایسے اسکولوں سے بہت سی پابندیاں
اور رکاوٹیں عائد کی جاتی ہیں جن سے ان کی ترقی بہت کچھ رکھتی ہے۔ فی الحقیقت
جرمنی میں عورتوں کی تعلیم کو وسیع پیمانہ پر نہ تو چلایا جاتا ہے اور نہ چلانا مناسب سمجھا جاتا ہے

البتہ اگر آزادانہ طور پر اس قسم کی کوئی کوشش عمل میں آئے تو گورنمنٹ اس کی متحمل ہو رہی ہے۔ بہت بڑی توجہ اس بات پر دی جاتی ہے کہ کثیر التعداد عورتوں کو ایک خاص قسم کی محدود تعلیم دی جائے۔ ایک محدود حلقہ کو اعلیٰ ترین تعلیم و تربیت دینا مقصود نہیں، وائزولٹ کا یہ قول ہے کہ

سب سے بڑی ضرورت اس بات کی نہیں کہ عورتوں کے لیے یونیورسٹیاں قائم کی جائیں، نہ اس بات کی کہ عورتیں زمانہ موجودہ کی علمی کوششوں میں شریک ہوں بلکہ ضرورت اس بات کی ہے کہ کثیر التعداد لڑکیوں کو احتیاط کے ساتھ وسیع پیمانہ پر تعلیم دی جائے یا یوں کہنا چاہیے کہ آنے والی نسل کے لیے مائیں تیار کی جائیں۔

ڈاکٹر ونڈر نے بعض اعداد و شمار جمع کیے ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے کہ جرمنی میں ۱۹۰۱ء تک سکندرمی مدارس میں جن میں ۹ یا ۱۰ سال کا کورس ہوتا ہے۔ بائیس لاکھ کے ان میں سے سب سے سب موجودہ صدی ہی میں قائم ہوئے ہیں۔ ۱۲۸ مدارس پریشیا میں، ۲۴ شمالی جرمنی میں، اور ۴۴ جنوبی جرمنی میں ہیں۔ پریشیا کی گورنمنٹ کی طرف سے تعلیم نسواں کے معاملہ میں جس قلیل دلچسپی کا اظہار ہوتا ہے۔ اس کا اندازہ اس بات سے ہو سکتا ہے کہ ان ۱۲۸ مدارس میں سے صرف ۴ سرکاری ہیں باقی ۱۲۴ یا مختلف شہروں کی طرف سے قائم ہیں یا خاص خاص لوگوں کے قائم کردہ ہیں۔ طالبات کی صحیح تعداد تو معلوم نہیں ہو سکی البتہ ڈاکٹر ونڈر کے بیان کے بموجب ۱۸۹۱ء سے۔

(۳) ضلع متحدہ امریکہ میں تعلیم نسواں کی حالت

ضلع متحدہ امریکہ کے ہر ایک صوبہ میں از روئے قانون مفت تعلیم دینے کے پبلک اسکول قائم ہیں۔ ان کے علاوہ بہت سے اسکول پرائیویٹ اور خیر خواہان بنی نوع انسان کے قائم کردہ ہیں۔ جون سنہ ۱۸۹۰ء میں اندازہ کیا گیا تھا کہ ضلع متحدہ امریکہ کی مجموعی آبادی ۴۹۰۰۸۸۷ ہے جس میں سے ۱۲۲۰۹۴۱ لڑکیاں ۵ اور ۱۸

سال کی درمیانی عمر کی ہیں اور اس تعداد میں سے ۸۴۸۸۱۳۷ اسکولوں میں تعلیم پاتی ہیں۔ اس مجموعہ میں سے ۵۱۸۰۹۹ سکندری مدارس میں تعلیم حاصل کرنے والی ہیں اور ان میں سے ۲۷۵۷۶ سرکاری اور ۲۴۳۳۸ نجی کے ایسی ٹیوشنوں میں تعلیم حاصل کرتی ہیں۔ ضلع متحدہ امریکہ میں مشترکہ تعلیم کا سسٹم زیادہ تر مروج ہے اور گواہی میں اس معاملہ پر بہت کچھ بحث چھڑی ہوئی ہے کہ تعلیم مشترکہ بہتر ہے یا منفردہ؟ تاہم معلوم ہوتا ہے کہ عام رائے صرف سکندری اور اعلیٰ تعلیم کے بارے میں منفردہ سسٹم کے حق میں ہے ورنہ پرائمری اسکول ملک کے ہر حصہ میں لڑکوں اور لڑکیوں کو یک جانی تعلیم ہی دیتے ہیں۔

(۴) انگلستان میں تعلیم نسواں کی حالت

انگلستان میں ابتدائی تعلیم ۴ اور ۱۴ سال کی درمیان کی عمر میں جبریہ ہے۔ اور گواہی درجہ پرائمری کی طالبات کے صحیح اعداد حاصل نہیں ہو سکتے تاہم اندازاً معلوم ہوتا ہے کہ ان کی تعداد طلباء سے کسی طرح کم نہوگی۔ سکندری تعلیم کے متعلق انگلستان اور ویلز کے اعداد منظر میں کہ ۱۹۰۶ء میں طالبات کی تعداد ۸۵۶۵۸۹ تھی۔ ہر چند کہ امریکہ میں سکندری تعلیم لڑکی اور لڑکیوں کو جداگانہ طور پر دینے کی تحریک وریکڑ رہی تاہم انگلستان میں معاملہ اس سے بالکل برعکس ہے۔

(۵) جاپان میں تعلیم نسواں کی حالت

جاپان میں تعلیم نسواں کی جو حالت آجکل ہے اسکا ذکر کسی قدر تفصیل کے ساتھ دسمبر ۱۹۱۷ء کے ”رسالہ ادیب“ میں جنابہ زبیدہ خاتون صاحبہ کے ایک مضمون میں ہو چکا ہے اس لیے اس جگہ اسکا صرف سرسری بیان صریح کیا جاتا ہے۔

اس ملک میں بھی لڑکوں اور لڑکیوں دونوں کی تعلیم جبریہ ہے۔ لیکن ایک عرصہ دراز تک لڑکیوں کی تعلیم کس سہری کی حالت میں پڑی رہی۔ لڑکیوں کو اسکول میں لانیکے لیے

پورے طور پر کوشش شدہ ۹۷ میں کی گئی جس کے بعد یہ تحریک اس قدر اشاعت پذیر ہوئی کہ اب لڑکوں اور لڑکیوں کی تعداد اسکولوں میں قریب قریب برابر ہی ہے۔ ۱۹۷۷ء میں ۲۲۵۶۰۵۲ لڑکیاں پرائمری اور ۲۱۵۲۳ سکندری اسکولوں میں تعلیم حاصل کرتی تھیں۔ طالبات کی مجموعی تعداد جس میں ٹیکنیکل اور اعلیٰ تعلیم حاصل کرنے والی لڑکیاں بھی شامل تھیں ۲۳۵۲۴۴۵ تھی۔ بحالیکہ اس سال ہندوستان میں تمام مہاجر کی طالبات کی تعداد صرف ۳۹۳۱۶۸ تھی۔

ان اعداد کا آپس میں مقابلہ کیا جائے تو معلوم ہوتا ہے کہ جاپان اور ہندوستان میں اسکول جانے کی عمر کی لڑکیوں کی تعداد کے مقابلہ میں طالبات کا تناسب ۱:۱۲۹ اور ۱:۲۲ فیصدی اعلیٰ الترتیب تھا۔ ۱۹۷۷ء میں لڑکیوں کے لیے ۲،۷ ہلک اور پرائیویٹ ہائی اسکول تھے جن میں ۲۱۵۰۰ طالبات تعلیم پاتی تھیں۔ ان کے علاوہ ۴۰۰ لڑکیاں متفرق مدارس میں تعلیم حاصل کرتی تھیں۔ مسٹر شارپ اپنی رپورٹ میں لکھتے ہیں کہ ابھی تک اعلیٰ یا خاص تعلیم یافتہ عورتوں کی مانگ پیدا نہیں ہوئی البتہ صرف اُسٹانیوں کی ضرورت گاہ بگاہ رہتی ہے۔ گو عام طور پر خیال کیا جاتا ہے کہ یہ مانگ عنقریب پیدا ہو جائیگی اور گورنمنٹ کو اسے پورا کرنا ہوگا لیکن عام رائے اب سکندری تعلیم کی حمایت میں ہے اور بعض صورتوں میں جہاں پرانی وضع کے والدین اپنی لڑکیوں کو اسکول بھیجنا نہیں چاہتے تو آخر الذکر خود اسکول جانے پر مصر ہوتی ہیں۔ نوجوانوں کو بھی اب اسی قسم کی بیویوں کی تلاش رہتی ہے جنہیں خانگی تربیت کے علاوہ لٹریچر کی تعلیم بھی حاصل ہو۔ ہندوستان میں اگر کوئی لڑکا زیادہ امتحانات پاس کرے تو اُس کی شادی کا میدان زیادہ وسیع ہو جاتا ہے لیکن جاپان میں جو لڑکیاں سکندری اسکولوں کے امتحانات پاس کر لیں ان کی قدر بڑھ جاتی ہے۔

جاپان میں لڑکیوں کو اعلیٰ تعلیم کا انتظام یا تو مشنری اسکولوں میں ہوتا ہے یا آزاد یونیورسٹی

میں جو ۱۹۰۰ء سے قائم ہے۔ ابتدا میں اس نیورسٹی سے متعلق ۳۰۰ طالبات تھیں لیکن تین چار سال ہی کے عرصہ میں ان کی تعداد ۱۵۰۰ تک پہنچ گئی ہے۔ پرائمری درجہ میں لڑکوں اور لڑکیوں کو یکجائی تعلیم دی جاتی ہے۔ لیکن سکندری اور ہائی کلاسیں لڑکوں اور لڑکیوں دونوں کے لیے الگ الگ قائم ہیں۔

سطور بالا میں بعض ترقی یافتہ ممالک میں تعلیم نسواں کی اصلاح اور بہتری کا جو حال مختصر طور پر بیان کیا گیا ہے اس سے تین باتوں کی توضیح ہوتی ہے جو موجودہ سسٹم کے لازم اجزاء کا درجہ رکھتی ہیں (اولاً) تمام ممالک میں لڑکیوں کی پرائمری تعلیم جبراً اور کسی حد تک مفت ہی (ثانیاً) لڑکوں اور لڑکیوں کی تعلیم ایک ساتھ ہوتی ہے اور دونوں کے لیے جبری ہی (ثالثاً) سکندری تعلیم کی ترقی کا موجب زیادہ تر سرکاری امداد نہیں بلکہ عوام کی دلچسپی اور جوش ہے۔

یہ وہ راستے ہیں جن پر چل کر مشرق اور مغرب کے ترقی یافتہ ممالک نے تعلیم نسواں کے معاملہ میں بہت کچھ کامیابی حاصل کی ہے اور کوئی وجہ نظر نہیں آتی کہ اگر کسم پھیلائیں لائوں پر چلیں تو کیوں کامیاب نہوں۔ ان حالات میں تعلیم نسواں کی مشکلات رفع کرنے اور اسے ترقی دینے کے لیے سب سے اول اس بات کی ضرورت ہے کہ زمانہ پرائمری تعلیم جبریہ کی جائے۔ اس میں کچھ شک نہیں کہ ۱۹۰۰ء کی تعلیمی کمیشن نے لڑکوں اور لڑکیوں کی مشترکہ تعلیم کی تجویز کو ناپسند کیا تھا تاہم بعض لوکل گورنمنٹوں نے اسے بہ نظر پسندیدگی دیکھا ہے اور ہندوستان کے بعض حصوں میں یہی طریق مروج ہے۔ فی الحقیقت ۴۰ فیصدی طالبات اس قسم کے مدارس میں پڑھتی ہیں جہاں لڑکوں اور لڑکیوں کو یکجائی تعلیم دی جاتی ہے۔ سکندری اور اعلیٰ تعلیم کے معاملہ میں یہ بات یاد رکھنے کے قابل ہے کہ جب تک قابل استانیہ حاصل نہ ہو سکیں گی۔ اسے پورے طور پر ترقی نہ دی جاسکے گی۔ اس مشکل کا واحد

حل صرف یہ ہی کہ اچھے خاندانوں کی تعلیم یافتہ عورتیں روز افزوں تعداد میں اس شریفانہ
 پیشہ کو اختیار کرنے لگیں اور اپنی زندگیاں اپنی جاہل بہنوں کی صلاح و فلاح کے لیے
 وقف کر دیں۔ اگر بیوہ عورتوں کو مناسب تربیت دیکر اس کام پر لگایا جائے
 تو خصوصیت سے بہت کچھ فائدہ ہونے کی توقع ہے۔

اس مضمون میں ہندوستان کے اندر تعلیم نسواں کی موجودہ اور گزشتہ
 حالت بیان کر کے اسے ترقی دینے کی بعض تجاویز پیش کی گئی ہیں۔ یہ تجاویز بلاشبہ
 نئی نہیں ہیں تاہم نہیں اگر مد نظر رکھا جائے اور ہمیشہ نہیں عمل میں لانے کی
 کوشش کی جاتی ہے تو بہت کچھ فائدہ حاصل ہونے کی توقع ہے۔

ادیب

مشین یا کل

ہمارے یہاں بہت سے عامل ہیں جنکو اسم آتے ہیں جس سے وہ موٹکوں کو
 تابع کر لیتے ہیں۔ اُن موٹکوں سے قسم قسم کے کام لیتے ہیں۔ دور دور شہروں کی
 چیزیں منگواتے ہیں، دوسروں کے بھید کھواتے ہیں، روپیہ پیسہ بھی منٹتے ہیں
 کہ ان سے وصول کرواتے ہیں۔ غرض کہ ہر ہا قسم کی باتیں جو قیاس میں نہیں آتیں
 وہ ان پوشیدہ آنکھوں سے اوٹ خدمتیوں سے کرائی جاتی ہیں۔ مگر یورپ کے
 لوگوں نے نئی نئی قسم کے اسم نکالے ہیں اور نرالے موکل تابع کیے ہیں۔

ہمارے یہاں کے نہ تو اسم سمجھ میں آتیں اور نہ موکل۔ یورپین قوموں کا ہم
 قدرت اور قدرت کا قانون ہے۔ قدرتی طاقتیں اُن کے موکل ہیں۔ اور یہ قدرتی

قانون جو ذرا بھی غور و محنت کر لگا اُس کی سمجھ میں آسانی سے آسکتے ہیں۔ دھوئیں کو دیکھو کیا بے صل شے ہے مگر انجن کے پیٹ میں ایک خاص طریقہ سے بند ہو کر کیا کیا کر امانیں کر دکھاتا ہے۔ بجلی کو دیکھو کیسی طوفان میں تڑختی دکتی ہے اُسکو ایک خاص طریقہ سے جدا کر دو اور تار سے ملا دو پھر کیا عجیب و غریب کام اُس سے نکلتا ہے۔ ہمارے بڑے بڑے مولویوں کے بڑے بڑے اسم بھی ان قدرتی طاقتوں اور ان کی بیش بہا خدمتوں کے سامنے ہیچ ہیں۔

انجن ریل گاڑی کو کھینچتا ہے، انجن جہاز کو چلاتا ہے، انجن سڑک کو ٹٹاتا ہے، انجن کپڑا بنتا ہے، انجن کاغذ بناتا ہے، انجن برف جماتا ہے، زر خرید غلام کیا کیا کام کر لگا جو انسان کا کام انجن کرتا ہے۔

بجلی ہمیں روز تازی تازی خبریں سناتی ہے، بجلی ہماری سڑکوں ہمارے گھروں کو چاند ایسا روشن منور کر سکتی ہے۔ بجلی سے سناہی کہ ریلیں بھی چلتی ہیں اور کشتیاں پانی کو کاٹتی ہیں، بجلی سناہی کہ بدن میں گانے سے انسان کو چونچال کر دیتی ہے۔

جب تک دھوئیں کا حال معلوم نہ تھا بہت سے کام ہوا دیتی تھی۔ ہوا سے چکی چلتی تھی آٹا پستا تھا، ہوا سے جہاز چلتے تھے۔ چھوٹی کشتیاں چلتی تھیں۔ بہت سے دریا اونچائی سے گرتے ہیں ان کی نیز رفتاری ان کی روانی بھی ایک قدرتی طاقت ہے اور اس سے بھی انسان کام لیتا ہے۔ پن چکی اسی وجہ سے تو کسلائی ہے کہ پانی سے چلتی ہے اور ہوا کی چکی کی طرح اس سے بھی آٹا پیسا جاتا ہے۔ علاوہ دھوئیں اور بجلی کی کھوں کے بہت سی کلیں جھوٹا موٹا کام کرنے کے لیے پیٹوں سے اور کمائی سے چلتی ہیں مثلاً بائیسکل، سینے کی کل، برف جمانے کی کل، ٹائپ رائٹر، چھاپہ، ان سے کس قدر محنت بچتی ہے۔

بائیکل پر چڑھا آدمی پیدل آدمی سے دو گنا ٹکنا تر جاتا ہے۔ سینے کی کل رقبہ نسبت
ہاتھ کے چو گنا جلد بچید ہو جاتا ہے۔ برف کس آسانی سے جھٹے ہیں، حرف کس
آسانی سے چھپتے ہیں۔ بہت سی کلیں کمائی کیڑی کی ہیں۔ گھڑی کس قدر
مفید انسان ہے۔ اس کی قدر وہی خوب جانتے ہیں جو پابند وقت ہیں۔ گریو فون
باجا کیا عجیب و غریب ہر اس کے پیچاس برس پہلے کسی آدمی کے قیاس میں یہ
بات نہ آئی، اس سے انسان کی آواز کل میں بند کر لو اور جب چاہو اس سے
وہی آواز لے لو۔ پھر کل کی چیزیں سستی ہوتی ہیں جبکہ اس روپے ہوئے اُسے
خریدی۔ جو چیزیں پُرانے زمانہ میں صرف امیروں کو نصیب تھیں وہ اب
غریبوں کو حاصل ہیں۔

ہم نے اپنے بزرگوں سے سنا ہے کہ رامپور میں نواب صاحب کے لیے
اب سے بیس برس پہلے کس اہتمام سے برف جمایا جاتا تھا اور پانی ٹھنڈا کیا جاتا
تھا۔ اب وہی برف ہر جو گلیوں گلیوں غریب امیر سب کے گھروں میں مارا مارا
پھرتا ہے۔ مل خاصہ عوام الناس پہنچتی ہے۔ کل کے سٹے بونٹ نوکر دوں چاکر وں
کے پیر میں دکھائی دیتے ہیں۔ قہنجی چاقو ہر ایک کے ہاتھ میں ہیں۔ گھڑی کیسی عزت
کی نگاہ سے دیکھی جاتی تھی جس کی جیب میں دکھائی دی اس کی عزت کا باعث
ہوتی۔ اب وہی گھڑی ہر کوئی پوچھتا بھی نہیں۔ بائیکل کس قدر عام ہے گریو فون
کی آواز بھی اب ہر طرف سنائی دینے لگی۔ سینے کی کل بھی اب در بدر ہے۔
بڑی نعمت چھلپے سے ہر کتا میں سستی ہونے لگیں علم ستا ہو گیا اعلیٰ اعلیٰ
کتا میں پیسوں کے مول آتی ہیں۔ اچھے اچھے عالم فاضل تھوڑے خرچ میں تمنہشیں
ہوتے ہیں۔ اور یہ کس قدر خوبی کلوں میں ہے کہ ان کی پیداوار پانی اور مینہ پر منحصر
نہیں خشک سالی انہیں کچھ زیادہ نہیں ستاتی ہے۔ ان کا انجن چلتا ہی رہتا ہے۔

ان کا مال بکتا ہی رہتا ہی اور پھر جاز ریل اور تار تو ایسی کلیں ہیں کہ ان سے نہ صرف تجارتی ہی نفع ہی بلکہ ایک بڑا فائدہ ان سے اخلاقی بھی ہی وہی ہندستان ہی مگر ریل و تار نے دور دراز شہروں کے لوگوں کو کس قدر قریب کر دیا ہے سو میل کے سو پیسے۔ اب جنکے پاس ہیں وہ ہندوستان کا چکر لگاتے سیر کرے یا روپیہ کمائے اور پھر گھر لوٹ آئے۔

تار برقی کو دیکھو دنیا کے ایک سرے کی خبر دوسرے سرے تک ایک ٹھٹھ ایک لمحہ میں پہونچا دیتی ہے۔ صبح یہاں ایک بات ہوئی شام تک یورپ اور امریکہ کے گھر گھر میں پہنچ گئی۔ چار پیسہ میں اخبار آتا ہی جس میں دنیا کے چار گوشوں کی خبریں ہوتی ہیں۔ خبر کے لحاظ سے دور دور کے لوگ ایسے ہی ہیں جیسے پڑوس والے۔ برے برے دریا، اونچے اونچے پہاڑ اور گہرے گہرے سمندر تار برقی سے زیر ہیں۔ دنیا کے ایک سرے پر ایک انسان دوسرے سرے کے انسان سے اچھی طرح سے ہر نہ مرض کی خبر دے رہا ہے۔ شادی غمی میں ایک تجارتی ہشیار کا مول تول سونے چاندی کا بھاؤ طے کر رہا ہے۔

ٹرکی وائل میں آجکل لڑائی ہو رہی ہے۔ روز خبریں آرہی ہیں۔ ایسا معلوم ہوتا ہے گویا کہیں قریب ہی لڑائی ہو رہی ہے۔ سنا جاتا ہے کہ اب ایسی کل نکلنے والی ہے کہ دور کی شے بیٹھے بیٹھے دکھائی دینے لگے۔ پھر تو دیسی پر دیسی میں اور بھی فرق نہ ہے گا۔

ریل تار قطع نظر اور باتوں کے آجکل بادشاہوں کی بڑی قوت میں۔ مگر یہاں جاتے ہیں ریل تار ساتھ بیجاتے ہیں۔ اس سے ان کو اپنی بادشاہت کی دور دور کی خبریں معلوم ہوتی رہتی ہیں، رعایا کی کیفیت رتی رتی معلوم ہوتی رہتی ہے اور جہاں بے اطمینانی کا ڈر ہوتا ہے وہاں ریل سے فوج جلدی

جلدی پہنچا دیتے ہیں۔ جہاز بھی اُسی زنجیر کی ایک کڑی ہے جس سے ہمارے بادشاہ سلاطنت ہندوستان سے ہزاروں کوس کے فاصلہ پر لندن میں بیٹھے حکومت کر رہے ہیں اگر جہاز نہ ہوتا تو سات سمندر پار کر کے انگریز کس طرح ہندوستان میں آتے۔

پہلے بادشاہ جو آئے وہ خشکی خشکی کھچیم کی طرف سے گھوڑوں پر سوار آئے اور ہندوستان کی حکومت ہندوستان ہی میں بیٹھ کر کی۔ انگریز یہی قوم تھی جو دھوئیں کی کشتیوں میں بیٹھ بیٹھ کر ہندوستان کے کنارے پر آباد ہوئے اور اپنے حسن انتظام سے ہندوستان کی متفرق قوموں کو مغلوب کیا اور اب لندن سے بیٹھے ہندوستان کی بادشاہت کر رہے ہیں۔

مختصر یہ کہ تار ریل اور جہاز سے بے شمار فائدے انسانوں کو ملے ہیں اور مل رہے ہیں۔ اور ہم مشرقی لوگوں کو یورپین مغربی لوگوں سے یہ سبق لینا چاہیے اور دل پر اچھی طرح سے نقش کر لینا چاہیے کہ بلا نکل کا کام دیر کا ہی کھیرے کا اور مہنگا۔ کل کا کام جلدی کا آسانی کا اور سستا۔ جسوقت ہم اس سبق پر عمل کرنے لگے تو بہت کچھ تر قیاں ہمارے ملک ہماری قوم میں ہونے لگیں گی۔

خاک

بگیم

ممتاز اللہ خاں صاحب

از غازی آباد

عید کی خوشی میں

غزدگانِ طرابلس کی یاد

ادبیہ نو! ابر میں چھپ چاہیں شہزاد آج بے زردوں کو بے سہیں بہر حق کھلانے آج

شیشہ دل ہی مرالب ریز خون آرزو
 ہر ابھی کچھ ہوش، مطرب! ہاں! پردہ کی
 اُف ٹرپی میں ہمارے غمزدہ بھائی ہیں!
 سیرجی ان تہی دستوں کی دیکھ لے ماہِ نو
 قید میں اٹلی کی ہیں جو صلیح شربِ ندہ!
 جامہ چاکِ تیاں سے جگر ہر چاک چاک
 جمع کر کے صدقہ رمضانِ فطرے عیسے
 اب کہ ہر یورپ کی وہ ہمدردی انساں گئی
 کیا ہوا اے جرمنی! ترکوں سے وہ یارِ اند آج

روتے روتے بندہ گئیں زرخ ہماری بھکیاں
 کس قیامت کا نکالا آپ نے افسانہ آج

عاصیہ
 زرخ، ش

پھولوں کی ٹوکری

سلسلہ کے لیے گزشتہ نمبر ملاحظہ ہو

میری کے مصیبت کا آغاز

گم شدہ انگوٹھی

کے دیتی ہے سہ گرائی ہماری اجل کا کچھ احساں ہوا چاہتا ہے

میری نے وہ خوبصورت لباس احتیاط کے ساتھ تر کر کے صندوق میں رکھا ہے

تھا کہ کونٹس امیلیا کو اپنے گھر میں موجود پایا مگر غیب پریشانی کی حالت میں چہرہ
 زرد سانس چڑھی ہوئی سارا بدن کانپ رہا تھا۔ میری کونہایت تعجب ہوا کہ
 آخر اسکا سبب کیا ہے۔ مگر قبل اسکے کہ وہ کچھ کہتی امیلیا نے چلا کر کہا میری
 یہ تم نے کیا کیا ہے اہاں جان کی میرے کی انگوٹھی کھو گئی ہے کمرے میں سواے
 ہمارے کوئی نہیں گیا۔ لاؤ وہ انگوٹھی مجھ کو دیدو۔ ورنہ اس کا برا نتیجہ ہوگا۔
 لاؤ لاؤ انگوٹھی مجھ کو دیدو۔ مجھے اس سے زیادہ کہنے کی ضرورت نہیں۔
 یہ سن کر میری کی جان تن سے نکل گئی۔ خوف کے مارے چہرہ زرد
 پڑ گیا۔ اس نے کونٹس سے کہا کہ آخر اس سے آپ کا فشا کیا ہے؟ انگوٹھی
 میرے پاس ہے نہ میں نے اس کو دیکھا ہے۔ میں جہاں کھڑی تھی وہاں کھڑی
 کی کھڑی رہی اس جگہ سے ہٹ کر نکلی۔
 مگر میری کے اس بیان سے امیلیا کو اطمینان نہ ہوا وہ انگوٹھی کے لیے
 اصرار ہی کرتی رہی۔

امیلیا۔ میری میں تو صرف تمہاری بھلائی کو کہتی ہوں۔ تمہیں شاید یہ نہیں
 معلوم کہ اس میں ایک بھاری قیمت کا پتھر لگا ہوا ہے اور انگوٹھی کی قیمت کچھ ہی کم
 ایک ہزار روپیہ ہے۔ مجھے یقین ہے کہ اگر تمہیں اسکا حال معلوم ہوتا تو تم اس کو
 ہرگز نہ بیٹیں۔ تم نے شاید اسکو معمولی قیمت کی سمجھی ہوگی۔ لاؤ انگوٹھی مجھے
 دیدو۔ اور تمہارا یہ فعل ناجحی کا اقتضا سمجھ کر معاف کر دیا جائیگا۔

میری اپنے چھوٹی ہمت نکتے دیکھ کر پھوٹ پھوٹ کر رڑنے لگی۔
 میری۔ واقعی میں انگوٹھی کے متعلق کچھ نہیں جانتی میں نے کبھی غریبی چیز
 چھوئی نہیں یہ میری خونیں۔ اتنی جرات نہیں چرانا تو درکنار۔ میرے پیارے
 باپ نے مجھے اس قسم کی تعلیم ہی نہیں دی اور ہمیشہ ایسے کاموں سے منع کیا ہے۔

اسی اشارہ میں اسکا باپ بھی آگیا وہ اپنے باغ میں کام کر رہا تھا کہ اُس نے کونٹس کو نہایت عجلت کے ساتھ اپنے گھر میں داخل ہوتے دیکھا۔ دریاۓ حال کی غرض سے وہ بھی چلا آیا۔ جب اُسکو اس واقعہ کی اطلاع ہوئی تو اس پر عجب حالت طاری ہوئی۔ اپنے سنبھالنے کو اس نے ایک میز کا کونہ پکڑ لیا اور ایک ٹپائی پر بیٹھ گیا۔ جب ذرا طبیعت سنبھلی اور بات کر سکنے کے قابل ہوا تو اُس نے کہا۔

اے میری! اس ملک کے قانون کی رو سے اس قدر قیمتی انگوٹھی کا چُرانا ایک ایسا جرم ہے جس کی سزا موت ہی۔ خیر اس کی اتنی پرواہ نہیں مگر یاد رکھو کہ خدا بھی اس چوری سے منع فرماتا ہے۔ لہذا اس فعل کی تم نہ صرف انسان کے آگے جوابدہ ہو بلکہ اس عالم الغیب کے آگے بھی جسکو سبھوں کے دل کا حال معلوم ہے اور جس کے سامنے جیلہ سازی اور جھوٹی باتیں کچھ موثر نہیں ہو سکتیں کیا تم کو خدا کا پاک حکم یاد نہیں۔ کیا میری نصیحتوں کو بھول گئیں کیا سونا اور قیمتی ہیرا دیکھ کر تمہارے مونہ میں پانی بھر آیا؟ اگر تم نے درحقیقت انگوٹھی لی ہے تو انکار مت کرو۔ اور اس کو واپس دیدو۔ کیونکہ یہی ایک طریقہ ہے اس سے حتی المقدور خطا کی تلافی ہو سکتی ہے۔

میری (زور زور سے ہچکیاں لیتے ہوئے) میں آپ کو یقین دلاتی ہوں کہ میں نے انگوٹھی دیکھی تک نہیں۔ اگر میں کوئی انگوٹھی راستے میں بھی پڑی ہوئی پائی تو مجھے اس وقت تک آرام نہ ملتا جب تک کہ میں اس کے مالک کو نہ پہنچاتی۔ میں بالکل سچ کہتی ہوں کہ انگوٹھی میرے پاس نہیں۔

باپ۔ دیکھو تمہیں کونٹس امیلیا سے جو صرف ازراہ محبت تم کو قانونی گرفت سے بچانے کے لیے یہاں آئی ہیں اور جنہوں نے تم کو ابھی ابھی کتنا بڑا انعام دیا ہے

جھوٹ نہ بولنا چاہیے اور دھوکہ نہ دینا چاہیے اور اس میں خود ہمارا ہی سراسر نقصان اور تباہی ہے اگر انگوٹھی ہمارے پاس ہو تو فوراً کمد و ادھر کو سنٹس سفارش کر کے تم کو سزا سے جس کی تم مستحق بھی ہو بچالیں گی۔ میری! میں استدعا کرتا ہوں کہ بیچ بولو اور ایماندار بن کر پہننے کی کوشش کرو۔

میری۔ ابا! تم کو یہ بخوبی معلوم ہے کہ میں نے اپنی تمام عمر میں کبھی کوئی چیز نہیں چرائی ایک کوڑی بھی نہیں۔ میں نے غیر کے درخت سے ایک پھل دوسرے کی زمین سے ایک مٹھی بھر گھاس لینے کی جرأت بھی نہیں کی۔ پھر بھلا یہ کیسے ہو سکتا ہے کہ میں اتنی قیمتی چیز چرائوں گی۔ ابا! تم میرے کہنے کا یقین کرو میں نے اپنی زندگی میں کبھی جھوٹ نہیں کہا۔

باپ۔ ذرا میرے ان سفید بالوں پر رحم کرو۔ مجھ کو رنجیدہ نگین مت کرو۔ آخری وقت مجھ پر اتنا بڑا صدمہ مت ڈالو۔ اگر انگوٹھی لی ہو تو مجھ سے کمد و۔ تم کو اُس خدا کا واسطہ جس کے حضور میں میں بہت جلد جانے والا ہوں۔ اور جس کی حکومت میں چوروں کے واسطے کہیں جگہ نہیں۔ میں تم سے ہزار منت کہتا ہوں کہ بیچ سچ کمد و۔

میری نے اپنی آنکھیں جن میں آنسو ڈھڈھبائے ہوئے تھے آسمان کی طرف اٹھائیں اور نہایت سنجیدگی سے کہا کہ خدائے عالم الغیب خوب جانتا ہے کہ میرے پاس انگوٹھی نہیں ہے۔ میں کامل یقین دلاتی ہوں کہ میرے پاس انگوٹھی نہیں ہے۔

جب بڑے باپ کو اپنی بیٹی کی بے گناہی کا یقین آگیا تو اُس نے کہا اب مجھے پورا پورا اطمینان ہے کہ انگوٹھی ہمارے پاس نہیں تم کو خدا کے خوف سے اور نیز میرے ادھر کو سنٹس کے آگے جھوٹ بولنے کی کبھی جرأت

نہ ہوتی۔ اب چونکہ مجھے تمہاری بے گناہی کا یقین ہے اس لیے اب میں مطمئن ہوں۔ تم بھی اطمینان رکھو۔ کوئی خوف نہ کرو اس دنیا میں سب سے زیادہ خوفناک دو گناہ ہیں۔ ایک قید خانہ، دوسرے موت۔ مگر موت کو اس سے کوئی نسبت نہیں۔ چاہے ہم پر کیسی ہی مصیبت کیوں نہ آئے ساری دسب ہمارے خلاف ہو جائے کوئی غم نہیں کیونکہ ہمارا مددگار خدا بزرگ ہے۔ ایک نہ ایک دن ہماری بیگناہی سب پر واضح ہو جائے گی۔ خدا وعدہ کرتا ہے کہ ہماری سچائیوں کو روزِ روشن کی طرح سب پر ظاہر کر دے گا۔

یہ باتیں سن کر نوجوان امیلیا بھی آبدیدہ ہو گئی اور کہنے لگی کہ مجھے تمہاری باتوں سے یقین ہو گیا کہ انگوٹھی تمہارے پاس نہیں مگر جب میں واقعات پر غور کرتی ہوں تو سوچتا ہوں کہ اس کے اور کوئی بات ذہن میں نہیں آتی کہ انگوٹھی تمہارے پاس ہی ہوگی۔ میری اماں کو بھائی یاد ہے کہ انگوٹھی میری پر رکھی تھی اور اس کے بعد میں میری کو ساتھ لیکر ان کے پاس گئی۔ میری کے سوکے وہاں کوئی نہ تھا۔ جب میں حمکے ساتھ دوسرے کمرے میں گئی تو اس وقت میری وہاں تھا کہ گئی تھی اس سے پہلے یا اس کے بعد کوئی کمرے میں آیا گیا نہیں اور میں بھی میز کے قریب نہیں گئی اس کا حال تو میری کو بھی معلوم ہے ہمارے چلے آنے کے بعد حمی نے لباس تبدیل کرنے کی غرض سے کمرے کا دروازہ بند کر لیا کپڑے پہن کر جب انگوٹھی پہنی چاہی تو دیکھا کہ وہ غائب ہے۔ اماں نے سارا کمرہ خوب ڈھونڈھا مارا اور جب تک دو تین مرتبہ اچھی طرح تلاش نہ کر لیا کسی کو یہاں تک کہ مجھے بھی کمرے میں نہ آنے دیا انگوٹھی کو نہ ملتا تھا نہ ملی۔ اب تمہیں کہو کہ انگوٹھی کہاں گئی۔

یعقوب۔ میں اس کی نسبت کوئی رائے قائم نہیں کر سکتا۔ یہ میرے

امکان سے باہر ہی اے خدا تو ہماری اس مصیبت میں مدد کر چاہے جو آفت آئے۔ اسے پروردگار میں اس کے لیے تیار ہوں۔ مجھے تو اپنی خوشنودی عطا فرما۔ میرے لیے بس یہی کافی ہے۔

کوئٹہ۔ اچھا اب میں گھر جاتی ہوں۔ مگر مجھے سخت رنج ہی۔ میری سالگرہ کا دن اس طرح مغموم کبھی نہیں گزرا۔ مجھے اس آئی ہوئی آفت کا خاتمہ نظر نہیں آتا اگرچہ تمہارے اہلک بجز میرے کسی سے نہیں کیا۔ مگر اس راز کا چھپانا غیر ممکن ہے کیونکہ جمی کو آج وہ انگوٹھی اپنی ضرور ہی۔ میرے والد آج دوپہر تک آجائینگے اور جب کے ہاتھ میں وہ انگوٹھی کو نہ دیکھیں گے تو ضرور دریافت کریں گے۔ انھوں نے یہ انگوٹھی میری پیدائش کے دن میری اماں کو دی تھی اور میری اماں اسکو میری سالگرہ کے دن پہنتی ہیں انہیں کامل یقین تھا کہ میں یہاں سے انگوٹھی لیکر جاؤں گی۔ اچھا خدا حافظ۔ میں تو جا کر تہہ کی بیگناہی کا اظہار کر دوں گی مگر بھلا میری سُننے کا کون۔ یہ لکھ رہاں سے ملو اور آبدیدہ گھر کی طرف روانہ ہوئی۔

باپ اور بیٹی دونوں شدت غم سے از خود رفتہ ہو رہے تھے کہ کوئٹہ کو دروازے تک پہنچا بھی نہ سکے۔ یعقوب اپنے سر کو ہاتھوں سے پکڑے ہوئے ایک ٹپائی پر بیٹھ گیا۔ آنسو اُس کے چہرے کی دارگالوں پر برابر بہہ رہے تھے۔ میری بھرپور اس کے قدموں پر گر پڑی اور کہنے لگی کہ میں بالکل بے خطا ہوں۔

باپ نے اسکو محبت بھری نظروں سے دیکھ کر کہا اے میری! بیشک تم بے خطا ہو۔ تمہارے چہرے ہی سے تمہاری بے گناہی عیاں ہے۔ میری۔ مگر آخر اس کا انجام کیا ہوگا اور ہمارے ساتھ کیا سلوک کیا جائیگا

اگر یہ مصیبت صرف مجھ پر آتی تو میں خوشی سے سہ لیتی مگر اس خیال سے میرا کلیجہ پانی نہور ہا ہی کہ میری وجہ سے آپ پر بھی آفت آئے گی۔

یعقوب۔ خدا پر نظر رکھو ہمت نہ ہارو۔ خدا کے حکم کے بغیر ہمارا بال بھی بیکا نہوگا۔ اور یہی خیال ہمارے لیے کافی ہے۔ ہمیں کوئی خوف نہ کرنا چاہیے اور سچائی کو ہاتھ سے نہ دینا چاہیے۔ چاہے تمہیں کسی طرح دھکی دیجائے یا خوف دلایا جائے یا لالچ دیا جائے۔ مگر تم بال برابر بھی جھوٹ نہ بولنا اور اپنے کائنات کو خراب نہ کرنا۔ پاک کائنات قید میں بھی تمہارے لیے راحت و آرام کا باعث ہوگا۔ اب ہم دونوں ایک دوسرے سے جدا کیے جائیں گے۔ میری! اب تمہارا باپ تمہاری تسلی کے لیے موجود نہ رہیگا۔ مگر اس سے تم اپنے تئیں ملول نہ کرنا اور خدا سے لوگائے رہنا وہ بیگناہوں اور مظلوموں کی ہمیشہ مدد کرتا ہی۔ اور اس کی امداد کو کوئی تم پر روک نہیں سکتا۔

یہ باتیں ہوئی رہی تھیں کہ دروازہ کھلا اور مجسٹریٹ کمرے میں موجود تھا میری نے اسکو دیکھتے ہی ایک چیخ ماری اور جا کر اپنے باپ کی گود میں گھر پڑی حاکم اعلیٰ نے حکم دیا کہ میری کو جدا کر کے بیڑیاں پہنادی جائیں۔ اور قید خانہ میں بھیج دی جائے۔ اور باپ بھی نظر بند کر لیا جائے۔ مکان اور باغ پر پہرہ بٹھا دیا جائے۔ تاوقتیکہ وہاں کی تلاشی اچھی طرح ختم نہ ہو جائے۔ کوئی آنے نہ پائے۔

میری گرفتار کی گئی مگر ایک مرتبہ اپنی ساری طاقت صرف کر کے اپنے باپ کے پاس پھرا پہونچی۔ لیکن پھر اسکو علیحدہ کر کے ہتکڑیاں، بیڑیاں پہنادی گئیں اور وہ بالکل معذور تھی۔ اسی حالت میں وہ گھر سے حراست

میں روانہ ہوئے۔ راستے میں لوگوں کی بھڑلگی ہوئی تھی۔ انگوٹھی کا دھڑکا
تمام گاؤں میں مشہور ہو گیا تھا اور قریب قریب ہر ایک شخص ان کے مکان
کے پاس موجود تھا۔ جتنی زبانیں تھیں اتنے ہی مختلف قسم کے خیالات
ظاہر کیے جا رہے تھے۔

اگرچہ میری یا اس کے باپ نے کبھی کسی کو آزدہ نہ کیا مگر اس وقت بہت سے
ایسے لوگ بھی تھے جو ان کی اس مصیبت سے خوش تھے اور جنہوں نے
اس واقعہ کے متعلق بہت سی باتیں اپنی طرف سے گھڑا گھڑ کر بنائیں۔ مگر
ایسبرگ کے لوگوں میں زیادہ تعداد انہی لوگوں کی تھی جنہوں نے اس موقع پر
یعقوب اور میری کی اس ناگہانی مصیبت پر سچی ہمدردی ڈلی تا سنف کا اظہار کیا
تمام لڑکے لڑکیاں گاؤں کے جمع ہو گئے۔ جب میری اور یعقوب کو اس حالت
میں دیکھتے تھے تو بے اختیار رونے لگتے تھے۔ اور کہتے تھے کہ ہمارے
اب ہمیں کون پھول بوٹے توڑ توڑ کر دیا کریں گے۔ خدا کرے کہ یہ قید کا موخہ
بھی نہ دیکھیں۔

کیونکہ نہ غم ہو خلق کو مونس کی مرگ کا تھا سب کو اسکی ذات ہر پائے فیض
(باقی آئندہ)

عباسی بیگم، منتر سید محمد اسماعیل، از
حیدرآباد، دکن

موجودہ بی بیایاں

ذی عقل مخلوق کا نام انسان ہی اور انسان کی دو شکلیں ہیں ایک مرد،

ایک عورت، یا ایک میاں دوسری بی بی جب تک یہ دونوں آپس میں نہیں
 انسان پورا انسان نہیں ہو سکتا۔ صنعت ازل مختار تھا کہ خالی باوا آدم ہی کو پیدا کرتا اور
 ان میں تولید کا ایسا مادہ ودیعت کرتا کہ جب وہ چھینکے یا کھانستے تو بجائے زہریلے
 یا تھوک کے بیبا بیٹی نکل پڑتے نہ درد زہ کی مصیبت ہوتی نہ حل کا وبال ہوتا۔ مگر اُس
 قادر مطلق اور خدا سے بصیر و خیر نے ایسا نہیں کیا۔ بلکہ وہ کیا جو کرنا تھا۔ کو کھ سکتا
 ہی کہ مرد بغیر عورت کے پیدا ہو سکتا ہی، اور کون مان سکتا ہی کہ عورت بغیر مرد کے وجود
 میں آسکتی ہی۔ اس خصوص میں قرآن پاک خود شاہد ہی۔ ایک جگہ ارشاد ہوا ہے۔
 وَجَعَلْنَاهُ اِذْ وَاٰجَا (یعنی بنایا ہم نے تم کو جوڑا) دوسری جگہ فرمایا جاتا ہے۔
 وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا ذَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ۔ (یعنی ہر جنس میں ہم نے
 بنایا ہے جوڑا تاکہ تم نصیحت حاصل کرو) اس سے زیادہ تشریح ایک اور جگہ فرمائی
 گئی ہے جس سے عورت کے پیدا کرنے کا نتیجہ بھی ظاہر ہوتا ہی یعنی هُوَ الَّذِي
 خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا ذَوْجَهَا لِيَسْكُنَ اِلَيْهَا۔ الی آخر۔
 ادہ خدا ہی کہ جس نے پیدا کیا تم کو ایک تن واحد سے اور بنایا اُسی سے
 اس کا جوڑا تاکہ اُس سے آرام و سکون حاصل ہو)

جبکہ بنیاد یا خمیر میں ان دونوں کی مشارکت لازمی ہی تو نا ممکن ہی کہ دنیا اور
 دنیا کے تمام کام یا دین اور دین کے تمام انجام بغیر ان کی شراکت کے ہو سکیں۔
 آدمی کی مختصر ڈائری یہ ہی کہ آج پیدا ہوا۔ دودھ پینے لگا۔ گھٹنوں
 چلنے لگا۔ پانوں پانوں پھرنے لگا، پھر جوان ہوا، نوکر ہوا، ادھیر ہوا
 بوڑھا ہوا اور مر گیا۔

اتنے سارے انقلابات میں کوئی زمانہ ایسا نہیں گزرتا کہ دنیا میں رہ کر
 تنہا گزار سکے۔ کبھی دالی کی گود میں جائے گا۔ کبھی ماں کی۔ کبھی ہسٹا

کی خوشامد کریگا، کبھی باپ کی، کبھی بی بی سے دو چار ہوگا۔ کبھی لونڈی سے کبھی حاکم کا لحاظ کیا جائے گا کبھی رعایا کا۔ حتیٰ کہ مرتے مرتے چار کے کدھوں پر چڑھ کر عدم کی راہ لے گا۔

ہم دیکھتے ہیں کہ ان سب ساتھ والوں میں میاں بی بی کے تعلقات اور باہمی برتاوے جتنے قابلِ صلح و لائقِ اعتراض ہیں اور کسی کے نہیں۔ یہاں کسی مخصوص خاندان یا گھر کا خاکہ اڑانا نہیں ہے۔ بلکہ بالعموم تمام پرلے خیال کے مسلمان گھروں میں کم و بیش یہ خرابیاں نظر آتی ہیں۔ ہم اس وقت صرف گھر کی بی بیوں کی حالت دکھانا چاہتے ہیں۔ کیونکہ مردوں کی تنبیہ کے لیے جناب شیخ عبد اللہ صاحب شکر اللہ سمیعہ کا مشن بہت کچھ کر رہا ہے۔

جب یہ بات مسلم ہو چکی کہ دین دنیا کا کوئی دھند البغیر اتفاق مرد و عورت کے نہیں چل سکتا تو اصولاً یہ کب جائز ہے کہ جب کسی کام میں کوئی خرابی پیدا ہو تو ابد اگر اسکا الزام مردوں ہی کے سر تھوپا جائے۔ دنیا ایک چھکڑے کی مثال ہے جو دو پہیوں کے سہارے چلتا ہے۔ اُن دو پہیوں کو مرد و عورت فرض کیا جائے تو جب تک کہ دونوں پہیے کھل کانٹے سے ٹھیک نہوں گے چھکڑا ٹھیک نہیں چل سکتا۔ اور جہاں چلتی گاڑی میں روڑا اٹکا پھر منزل مقصود تک پہنچنا معلوم۔

بیشک ایک آدھ صدی سے مردوں نے عورتوں کے تمام حقوق میں صرف ایک حق تعلیم (کتابی) دیا لیا تھا۔ لیکن باوجود اس ختم پوشی کے اُن کا رکھنا اُن کی خاطر و مدارات۔ اُن کے رُتبے نہیں گھٹائے تھے۔ بلکہ وہ اُن کو اُسی طرح گھر کا مالک، اپنی آبرو کا شریک، اپنا ننگ و ناموس سمجھتے تھے۔ اسی طرح صرف کتابی تعلیم کے ہو جانے سے نصف صدی قبل تک عورتوں کے مزاج اُن کے سلیقے۔ ان کی تہذیب اور معاشرت بالکل ویسی ہی نظر آتی تھی جیسی تعلیم یافتہ خواتین کی ہونا

چاہیے۔ مگر یہ افسوسناک کالیا پلٹ کیسی ہے کہ فی زمانہ جبکہ تعلیم نسواں کا حامی یا کم از کم ہر نوجوان مرد نظر آتا ہے اُس کی غیر تعلیم یافتہ شریف نسل خواتین عوام الناس کی عورتیں معلوم ہوتی ہیں۔ جس گھر میں جاسیے جس خاندان پر نظر ڈالیے باہر مردانہ بیٹھک میں شریفانہ گفتگو مہذبانہ طریقے اور روشن خیالی کے جھٹکے جگمگا رہے ہیں۔ مگر اندر زنان خانے میں دیکھیے تو بی بی کی صورت تو حور کی سی ہے مگر سیرت پھریل کی۔ لاجول دلاقوۃ الالباس۔ نہ بول چال ٹھیک۔ نہ چال ڈھال طریقے کی۔ نہ اٹھنا بیٹھنا موقع کا۔ باہر سے آنے والے کو زنانہ چوکھٹ میں قدم رکھتے ہی عالم سبیا کی طرح یہ معلوم ہوتا ہے کہ ہم کسی دوسرے محلے میں آگئے ہیں یہ زنان خانہ ہرگز ان کا نہیں ہے جو باہر بیٹھے ہوئے ہیں۔ ایسا لگان کیونکر نہ ہو جبکہ ابھی ابھی مردانے میں جنگ طرابلس پر موثر خانہ اور ہمدانہ گفتگو ہو رہی تھی اور یہاں آکر دیکھا تو ایک پڑوسن کی مرغی کے (بھگی ہوئی اُڑدکی دال میں) مونہ ڈال دینے پر بے سلیقہ دال بھگوئے دالی بی بی گلا پھاڑ پھاڑ کر یوں بکارتی ہے۔ ”اے تیرے پالنے والوں پر آخری ٹوٹے۔ اے تیرے انڈے کھانے والوں کو ختم ہو۔ اے تیرے ہوتوں سوتوں کا ستیاناس جانے وغیرہ وغیرہ۔“ انصاف کیجیے کہ ایسے الفاظ اور یہ صدائیں کسی شریف گھر کی چار دیواری سے بلند ہونی چاہئیں۔

حامیان تعلیم کی طرف سے ایسے الزاموں کا بے ساختہ یہی جواب دیا جائیگا کہ اگر ان گھروں میں تعلیم کا چرچا ہوتا تو یہ خرافات باتیں نہ سُنی جاتیں۔ ایک حد تک یہ جواب ضرور قابل تسلیم ہے۔ مگر ساتھ ہی اس کے پھر وہی سوال پیدا ہوتا ہے کہ آج سے نصف صدی پیشتر باوجود غیر تعلیم یافتہ ہونے کے شریف عورتوں کی ایسی باتیں کیوں سُننے میں نہیں آتی تھیں۔ اُس زمانے میں تو مرد بھی کتابی تعلیم

کے حامی نہ تھے بایں ہمہ اُن کی بی بیوں بالعموم ایسی سلیقہ شعار اور سگر ہوتی تھیں کہ ہزار تعلیم یافتہ اُن پر سے قربان کر دی جائیں۔

ہمارا اگمان ہے اور نہ صرف گمان بلکہ مشاہدہ ہے کہ جس گھر میں مردوں کو نماز، روزہ اور خدا کے روزمرہ احکام کی پابندی ہوگی وہاں کی عورتیں باوجود جاہل ہونے کے ضرور مہذب اور شایستہ ہونگی۔ اب جبکہ بد نصیبی سے خود مرد پابند شریعت نہیں تو عورتیں جسٹی آزاد اور بے باک بنوں کم ہے۔

برابر دیکھا جاتا ہے کہ جن پاک گھروں میں قال اللہ وقال الرسول کے سوا کوئی ذکر و فکر کوئی چرچا نہ تھا وہاں آج پچاس برس بعید۔ نہ نماز ہے نہ روزہ نہ زکوٰۃ ہے نہ حج ہے بوڑھی بوڑھی ماماؤں اور مہیلوں کو دیکھتے ہیں کہ پابندی کے ساتھ پانچوں وقت کی نماز نہایت دلچسپی کے ساتھ ادا کرتی ہیں۔ رمضان شریف کے روزوں کا کیا ذکر ہے۔ ششائید، ہزاری، شعبان کے جب کے مسنون مستحب وزے بھی نہیں چھوڑتیں۔ کہیں وعظ و میلاد شریف یا مجلس عزا کا تذکرہ سنتی ہیں تو حتی الامکان اُس میں بھی شریک ہوتی ہیں۔ اگر کسی گھر میں بڑھی ٹھڈی مغلائی پڑی ہوئی ہے تو فرائض شرعیہ کے ادا کرنے کے بعد رات دن اُسکو سینے پر دے اور دوسرے شریفانہ مشغلوں میں دیکھا جاتا ہے۔

مگر وہ گھر کی جوان بی بیوں جن کے باب دادا مولوی، حافظ شاہ صاحب تھے نہ نماز کی پروا رکھتی ہیں نہ روزے کا خیال۔ نہ زکوٰۃ کا مطلب سمجھتی ہیں۔ نہ حج کو جانتی ہیں۔ نہ اُن کے گھروں میں کوئی جانماز نکالے گی نہ مصلّا۔ نہ تسبیح دیکھنے میں آئے گی نہ سجدہ گاہ۔ عید بقرید میں صرف گوشت کھانے اور تقسیم کرنے کے شوق میں قربانی کی یاد ضرور ہوگی۔ مگر عید کے دن فطرے کے نام سے اُنکے کان بھی آشنا نہ ہونگے۔

یہ تذکرے دُھنے جُلابے قصائی کے گھروں کے نہیں ہیں بلکہ شیخ صاحب سید صاحب، خاں صاحب، خواجہ صاحب، مرزا صاحب سب کے ہاں دیکھے سُنے جاتے ہیں۔ مثال کے طور پر یہاں ایک شریف گھرانے کا روزنامہ لکھا جاتا ہے۔ ممکن ہے کہ سو میں دس گھرانے کے خلاف ہوں مگر فیصدی نوے ایسے گھر ضرور ملیں گے جہاں تھوڑی بہت رد و بدل کے ساتھ بجنسہ ہی واقعات نظر آئیں گے۔

مثلاً علی الصباح آپ نماز صبح پڑھ کر کسی گھر کا جائزہ لینے کو چلیے۔ نیک نیتی سے آپ خیال کرتے جاتے ہونگے کہ گھر کی بی بی غالباً جانماز پر ہونگی یا کم از کم وضو کر رہی ہونگی۔ مگر گھر میں پہنچ کر امید کے خلاف آپ یہ دیکھیں گے کہ سلیم صاحبہ چادر یا رزائی تانے ہوئے لیے خواب خرگوش میں ہیں کہ ابھی گھٹنوں نہ اٹھیں گی چنانچہ ایسا ہی ہوا جب آفتاب کم سے کم سوا نیزہ بلند ہو گیا تو بی بی صاحبہ نے کروٹ بدلی اور کچھ ہوں ہاں کر کے پھر غافل ہونا چاہتی تھیں کہ دودھ پیتا بچہ اُٹھ بیٹھا اور لگا ماں کو لتیانے۔ بچے کی اس حرکت مذہبوحی نے گویا اُن کی نیند پر چھری پھیر دی جھجھکا کر اٹھیں اور آؤ دیکھنا تاؤ ایک دہتر اُس معصوم کے جہاں دیا اور پھر حوالہ فول مونہ میں آیا بکنے لگیں۔ آخر اُسکے رونے پر مامتانے رحم کھایا اور جانوروں کے بچوں کی طرح بچے کو پلنگ پر بٹھا کر چھاتی مونہ سے گادی۔ اب ادھر ادھر گردن پھیر کر دیکھا جمائی لی۔ پانڈان یا ڈبیا میں سے پان نکالا اور بغیر مونہ دھوئے مونہ کے اگالہ ان میں ڈال لیا۔ بُرے بھلے بچے کو دودھ پلا کر اٹھیں تو دیکھا کہ بی مغلانی جانماز نہ کر رہی ہیں۔ ماما میں۔ نوکر نیاں ہاتھ پر ہاتھ دہرے بیٹھی ہیں۔ اگر مزاج سیدھا ہو تو لوٹا اٹھا کر جاے ضرور کو تشریف لے گئیں۔ وہاں سے آکر اب کھڑے پلنگ پر اجلاس ہوا یا کسی دبیز پر بیٹھ کر چو لھے کے کونے سے دانت بھنے لگے۔ مونہ دھو

پھر پانڈان کھولا گیا۔ اتنے میں بی مغلانی وغیرہ بھی پاس آگئیں۔ پہلے خود پان کھایا پھر دوسروں کو عنایت ہوا۔ پانڈان کا ڈھکن ڈھکتے ہوئے باتوں کا سلسلہ شروع ہو گیا۔ ان باتوں میں خیر سے کوئی کام کی بات سننے میں آئیگی اور اگر ہوگی بھی تو صرف اتنی کہ اپنے آرام فرمانے کی حالت میں سودا سلف پان پتا گو ترکاری جو کچھ آیا ہوگا اسکی بوجھ کچھ ہو کر باقی وہی غیبت وہی بدگوئی وہی آس پڑوس کی دستائیں کہ زہرہ بیگم نے یہ ستم توڑا۔ نظیر فاطمہ نے یہ بُرائی کی۔ ایک بولی لے ہو بی بی یہ غضب بھی سنا کل شام کو جب میں بزار (بازار) گئی تھی تو نیسے بقال سب یہ کہہ رہے تھے کہ اکرم میاں کی چھوٹی لڑکی نے اپنے بیاہ انکار کر دیا۔ فوج ہو بیٹیاں کسی کی ہوں جو باتیں کہ شریف بی بیوں کے فرشتوں نے بھی نہیں سنی ہیں وہ ان سے سن لو۔ یہ ناقتنا ہی دستائیں ابھی چھری ہوئی تھیں کہ ادھر ایک چار برس کے لڑکے نے روٹی کی پکا ر مجا دی۔ اُدھر تین برس کی بچی نے رونا شروع کر دیا۔ گھر کی بی بی اپنی ضروری باتوں میں ایسی مشغول ہیں کہ نہ ادھر کی خبر نہ اُدھر کی۔ جب بہت چیخ چلخ ہوئی تو متوجہ ہوئیں اور کہنے لگیں ”اللہ کیسے بڑے بچے ہیں ایسی اولاد خدا کسی کو نہ دے“ یہ لکھ رہیں بیٹھے بیٹھے روٹی اور سالن کا لکڑیا منگا کر بچوں کے آگے رکھ دیا اور جھٹاکر کہنے لگیں کہ ”لو ٹھونسو، نگلو“ اس خرافات کے بعد کھانا پکے کا اہتمام شروع ہوا۔ اس مشغلہ میں کپہناری، پسنہاری اور دوسری ماماؤں سے جو جو قصے اور جھگڑے ٹٹٹے ہوئے اُن کے دہرائے کو ایک پوری کتاب چاہیے۔

اگر میاں کی خوش نصیبی سے بی بی کھانا پکانے میں دستگاہ رکھتی ہیں تو خود مٹی کا ٹھوا بن کر چولہے کے پاس بیٹھ گئیں اور پیش خدمتوں پر چلانا شروع کیا۔ ”اری زمرہ اور مردار زمرہ دیگچی نہیں لائی۔ اری او شبرا تن یہ چپن پر کل کے

آئے ہوئے انار پڑے سڑے ہیں موٹی اندھی کوڑھن سے اتنا نہ ہوا کہ انکو اٹھا کر چھین تک صبح سے اب تک تیرے باد اکوڑوں نے کیا چھوڑا ہوگا۔ یہ بکواس ابی ختم نہ ہوئی تھی کہ شام کی ماری پکنہاری آئی۔ چونکہ آئی تھی ذرا دیر سے بس قدم رکھتے ہی غیب کی ٹانگ لگی پہلا فقرہ جس سے لڑائی کا الٹی سیم دیا گیا یہ تھا کہ ”کیا رات کو مردوں سے شرط باندھ کر سوئی تھیں“ وہ جاہل گنوار مردوں کا نام سنتے ہی آگ بگولا ہو گئی اور جل کر کھنک لگی جیسے تم مردوں سے شرط باندھ کر سویا کرتی ہو۔ چلیے جنگ پورا میگزین استعمال میں آئے گا وہ پکنہاری کچھ گھر کی لونڈی تو تھی ہی نہیں جو بدتی اُس نے وہ کھری کھری سنیں کہ بی بی کو آخر چپ ہونا ہی پڑا۔ اور ہنڈیا چولے سب پر پانی ڈال کر رونا شروع کر دیا۔ غل غباڑہ سن کر میاں جو گھر میں آئے تو چھوٹتے ہی اُن سے کہا جانے لگا کہ ”اسوقت سے تمہارے گھر میں میں رہو گئی یا یہ تمہاری آشنا“

آشنا کا لفظ صرف اس لیے کہا گیا کہ اُس پکنہاری نے خد سے زیادہ مونہ زوری کی تھی ایسی حالت میں یہ قیاس کیا بیوقوف تھا کہ یہ دلبری بغیر میاں کی شہ کے نہیں ہو سکتی حالانکہ اُس بیچاری کے فرشتے بھی اس سے آشنا نہیں۔ اب اگر میاں حلیم اور بردبار ہیں تو ان باتوں ہنسی میں ٹال گئے در نہ اچھا خاصہ مناقشہ پیدا ہو گیا۔ پھر وہ دن اور رات سائے گھر کے لیے جس مصیبت کے کٹا کچھ نہ پوچھیے۔ بچے الگ بھلا ہے ہیں۔ ماما میں لو کر نیاں الگ بچوں ہیں خاوند جد پریشان ہیں۔ بی بی ہیں کہ مونہ پیٹے ہوئے چار پانی پر دراز ہیں۔ اس جاہل جن کا اتر نا بڑی مشکل ہو جانا ہو۔ دوپہر ڈھل گئی اور کھانے دانے کا کچھ ٹھیک نہیں میاں بار بار گھر میں آتے ہیں اور بی بی کو بدستور پڑا دیکھ کر بے پاؤں ہلٹ جاتے ہیں۔ آخر ایک مرتبہ جی کڑا کر کے چادر یاد دلانی کو سر کایا اور ڈرتے ڈرتے کچھ خوشامد آمیز باتیں کیں اگر بچوں کے نصیبوں سے بی بی کو کچھ رحم آگیا تو خیر ورنہ پھر جھوڑے ہوئے لگی۔

غرض کہ اسی خرافات میں رات گزری۔ بُرا بھلا کھانا جو ماماؤں سے پک رکھا تھا۔

اور جی بے جی جس طرح بنانی بی چٹ سائے گھر لے کھائی لیا۔ دوسرے دن صبح
 پھر کچھ قوام درست ہوا۔ دو چار روز تک امن رہا اور ایسی تقصیر نہ ہوئی مگر جہاں مہینا
 میں روز گزرے کہ پھر وہی لت سوار۔ العظمتہ اللہ۔ یہ یخ اس تصویر کا ذرا عیاں ہے۔
 وہ گھر لے جو نہایت شریف اور مرفہ الحال ہیں وہاں کی تصویر کا یخ اگرچہ اتنا خیر مذہب
 نہیں ہے تاہم ان کی حیثیت کے مقابل میں بہت ہی ناکارہ اور تاریک ہے۔ بد مذہبی اور
 فحش نگاری کے سوا باقی تمام مہر خرافات وہاں بھی موجود ہیں۔ تمکھا ہارا خاندان ہر سے
 کھانے کے وقت گھر میں پہنچا۔ بالطبع چاہتا ہے کہ ذرا سکون اور آرام سے گزار دے مگر کچھ صبا
 نے بے جا فحاشیات کی ہنرست گنائی شروع کر دی۔ ابھی اُس کے حلق سے نوالا نہیں
 اُتر آیا کہ گھر میں غلہ اور دیگر ضروریات کی فکر پیدا کر دی۔ کوئی سچا اگر بیماری سے بچنا ہے
 تو اُس کی خوشی میں خدا کی رات منانے کا تذکرہ چھیڑ دیا اور نہ صرف چھیڑ دیا بلکہ اپنی ماہانہ
 آمدنی کا نصف حصہ خرچ کرنے کے لیے مانگنا شروع کر دیا۔ خاندان کا سانس اوپر کا اوپر
 اور نیچے کا نیچے سوچ رہا ہے مگر سمجھ میں نہیں آتا کہ اس لاطائل گفتگو کا کیا جواب ہے۔ نتیجہ یہ ہوا
 کہ جلدی جلدی چند نواسے حلق سے نیچے آنا کر باہر مردانے میں چلا آیا اور اپنی جان
 چھڑائی۔ مسجدوں میں مغرب کی اذانیں ہو رہی ہیں اور شریف گھرانوں میں اُسی وقت
 دھول پٹ رہا ہے یا ساون کے گیت ہو رہے ہیں۔ اور اگر یہ نہیں ہے تو عورتوں عورتوں
 میں وہ دھواں دھار لڑائی ہو رہی ہے کہ ایک ایک لفظ باہر مردانے میں سنائی
 دیتا ہے۔

یہ خاکا شریف گھرانوں کی روزانہ معمولی زندگی کا ہے۔ روز غیر معمولی حالتوں کے
 افسانے عجائب الخفیات میں لکھنے کے قابل ہیں۔ شادی، بیاہ، ہرج، مرج، ولادت
 وفات کے جھگڑتے قصے ایسے ہیں جن کا بیان برابر خاتون میں ہوتا رہتا ہے ایسے اب
 ان سب تذکروں کو چھوڑ کر اصل ح آئندہ پر توجہ کی جاتی ہے۔

ان باتوں کا انداد حامیان تعلیم کو ضرور چاہیے۔ وہ بی بیوں جو اس وقت خیر سے گھر کی مالک ہو چکی ہیں اور جو ایک چھوڑ دو دو چار چار بچوں کی مائیں گئی جاتی ہیں اُنکے لیے اب اسکا زمانہ تو اب رہا نہیں کہ وہ الف بے تے لیکر مکتب میں بٹھائی جائیں مگر ممکن ہے کہ دوسرے مناسب طریقوں سے اُن کی اقام و تقیم کی جائے اور اُنکو ایسی باتیں ڈلوائی جائیں جس سے وہ اُن باتوں کی عادی ہوں جو شریف مستورات میں ہوتی ہیں۔

وہ اولاد جس کی تعلیم کا زمانہ آجکل باقی ہے یا شروع ہوا ہے اُنکے لیے ان موجودہ ماؤں کا موجودہ وجود سخت مضری۔ وہ چند گھنٹے جو کسی گرل اسکول میں یا کسی معقول اُستانی کے پاس گزارے جاتے ہیں ضرور قابل اطمینان ہونگے مگر وہاں سے چھٹی ہوئے کے بعد نہ حامیان تعلیم اُن کو اُنکے گھر اور اُن کی ماؤں اور وہاں کی معاشرت و آب ہوا سے بچا سکتے ہیں نہ وہ خود بچ سکتی ہیں اور جب ایسا ہوگا تو وہ عارضی اثر جو اسکول یا اُستانی کی صحبت کا اُن پر پڑا ہے اس بے قاعدہ اور غیر مرتب میل جول سے ضرور زائل ہو سکتا ہے اور نتیجہ میں وہ ایک نامکمل اور ناقص تعلیم کے سوا اچھا سا ریفلکٹ نہیں پاسکتیں۔ ایسی ادھوری پڑھی لکھی عورتوں کو برابر دیکھا جاتا ہے کہ چند معمولی امتیازی باتوں کے سوا وہی اثر اُن میں موجود ہے جو اُن کی جاہل ماؤں میں سرایت کیے ہوئے ہے۔

ہمارے خیال میں جس طرح کہ جاہل مسلمانوں میں جوش قومیت پیدا کرنے کے لیے دیہات میں و غطین کا دورہ تجویز کیا گیا ہے کاش اسی طرح سلیقہ شعار۔ تجربہ کار بی بیوں جتنوں کی جگہ قصبات اور شہروں میں گشت کیا کریں اور متوسط الحال شریف گھرانوں میں آمد و رفت پیدا کر کے اُن بد سلیقہ اور زباں دراز شریف اہل ماؤں کو سمجھائیں کہ تم کون ہو کن ناموروں اور بزرگوں کی بیٹیاں اور بی بیوں کو اپنی روزانہ زندگی اس طرح بسر کرنی چاہیے کہ لوگ انگشت نمائی نہ کریں۔ دقت کی نامساعدت سے اگر تمہیں کتابی تعلیم حاصل نہیں ہوئی تو اب اسکا غم نہ کرو بلکہ کتابی تعلیم کو چھوڑ کر

تقلیدی تعلیم ہی کو غنیمت سمجھو۔ اور جو تمہاری بڑی بوڑھیاں کرتی آئی ہیں وہی کرتی رہو۔
 ناز پڑھنی۔ روزہ رکھنا۔ طہارت کا لحاظ۔ شوہر کا پاس۔ بچوں کی داشت۔
 گھر کی چیزوں کا رکھ رکھاؤ۔ بات چیت کا انداز۔ وقت و موقع کا خیال، غرضکہ وہ
 معمولی باتیں جو تدبیر منزل اور بچوں کی تربیت اور ذاتی معاشرت کے لیے روزمرہ
 ہر گھر میں ہونی چاہئیں اس طرح انجام دو کہ اگر کوئی تم کو اچھا نہ سمجھے تو بُرائی سے
 بھی یاد نہ کرے۔

امید ہے کہ یہ اور ایسی دوسری مناسب تدبیریں کی جائیں گی تو ضرور نتیجہ خیز
 ہوں گی۔ فقط

دعاگو
 احسن مارہروی

اڈیوریل

زمانہ مدرسہ کا بورڈنگ ہوس اب قریب ختم ہونیکے ہی۔ وہ اس سے بہت قبل ختم
 ہو جاتا مگر روپیہ کی کمی کی وجہ سے درمیان میں کام میں کسی قدر ڈھیل ہو گئی۔ ہماری بیدار
 پہلک باوجود اسکے کہ جانتی ہے کہ ہمارو پیہ کے کوئی کام نہیں ہو سکتا مگر اس بات کے
 انتظار میں بیٹھی ہے کہ غیب سے کوئی نکلا کر روپیہ بھی دیدے اور کام بھی کر جائے اور پھر
 آخر میں ہم کو اس کام کا مالک بننے کا پورا اختیار ہو۔

ہم کو بعض وقت کم عقل لوگوں کے اعتراضات دیکھ کر تعجب ہوتا ہے کہ وہ ایسے کاموں میں
 جن میں خود کسی قسم کی مدد نہیں کرتے اور یہ بھی جانتے ہیں کہ عام طور پر مدد نہیں کرتے پھر
 لفظ قوم کی آڑ میں کسی کام کی تاخیر کے باعث دوسروں پر بے انصافانہ حملے کرتے ہیں
 ایسے لوگ واقعی قوم میں مسلمانوں کے خیر خواہ نہیں ہو سکتے۔ ہم آج بتانا چاہتے ہیں کہ

جس مدرسہ نسواں کے متعلق بار بار کہا جاتا ہے کہ قوم کا روپیہ صرف ہو رہا ہے اور قوم نے یہ کیا اور قوم نے وہ کیا اس مدرسہ کے لیے قوم نے اس وقت تک صرف سترہ ہزار روپیہ کا سرمایہ ہم پہنچا وہ بھی بحیثیت قوم کے نہیں بلکہ ہمارے کالج کے نوجوان طلباء کی کوشش اور بعض احباب کی اچھی توجہ سے یہ خفیہ رقم ہم کو ملی ہے۔ باقی جو کچھ روپیہ ہمارے اس میں کچھ ایسی ریاستوں کی فیاضی سے اور زیادہ تر حصہ گورنمنٹ کا۔

ہم نے اس سے قبل ایک موقع پر ایک زندہ قوم کے کارناموں کی مثال خاتون میٹا کی تھی اور یہ لکھا تھا کہ جب جاپانیوں کو تعلیم نسواں کا خیال پیدا ہوا تو انہوں نے قوم کے سامنے اپیل کیا۔ دو سال کے اندر چھ کروڑ روپیہ قوم نے نہایت خوشی سے از خود انجمن تعلیم اناٹ کے ہاتھ میں دیدیا۔ برخلاف اُسکے مسلمان جو جاپانیوں سے تعداد میں کہیں زیادہ ہیں اور جسکے کثیر التعداد اخبارات کے کالم کے کالم آئے دن تعلیم اناٹ کی تائید میں بھرے جاتے ہیں اُس قوم نے، سال کے عرصہ میں سترہ ہزار روپیہ کی فیاضی کا دریا بہا دیا۔ افسوس صد افسوس! خیر قوم سے تو اس وقت مایوسی ہے اور مایوسی کے اسباب ظاہر ہیں کہ اول تو قوم بیدار نہیں ہے اور جو بیدار ہیں اُنکے دل مُردہ ہیں اور ان تمام خرابیوں پر سترہ روپیہ کی بے خبری لوگوں میں کچھ احساس پیدا ہوا ہے اُن میں نفسانی اور خود غرضی اس درجہ ہے کہ وہ بجائے قوم کو راہِ راست پر لانے کے گمراہ کر رہے ہیں۔ ہم نے ان حالات کو دیکھ کر بھر گورنمنٹ کی طرف رجوع کیا اور گورنمنٹ نے ہم سے وعدہ کیا ہے کہ وہ بورڈنگ ہوس کی تکمیل کے لیے امداد دیگی اور اب اُس وعدہ میں تو اترا ہو چکا ہے غنقریب تم لمبائے گی تو ہم بورڈنگ ہوس کو ختم کر دیں گے۔ اس بورڈنگ ہوس میں علاوہ اُستانیوں کے اس وقت ۵۰ طالبات کے رہنے کا انتظام ہے جو صاحب اپنی صاحبزادیوں کو بھیجنے کے خوشنہند ہوں وہ ابھی سے اپنا نام درج کر آئیں تاکہ جوق بورڈنگ ہوس کھلے تو جنکا نام پہلے سے درج ہو گا کوئی ترجیح دیا جائے

ترکی سلطنت اور اُسکی دشواریاں

ترکی سلطنت جبکہ یورپ میں قائم ہوئی ہی اُسوقت سے لیکر اب تک برابر اُسکواپنی ہمہ
سلطنتوں سے اذیت پہنچتی رہی ہے۔ ترک دنیا کے بہادر و جنگجو قوم ہیں۔ ترکوں کے
مخالف بھی اس بات کو تسلیم کرتے ہیں کہ ترک سپاہی شجاعت اور انسانی شرافت کی ایک
زندہ تصویر ہیں۔ مگر یورپ کے لوگوں کو اس بات کی شکایت ہے کہ اس بیسویں صدی میں بھی
ترک واقعی حکومت کر سیکے راز کو نہیں سمجھے ہیں۔ ان کی حکومت صرف ایک قسم کا فوجی تسلط
ہی اور افلاس زدہ زمینداران اور کاشتکاران سے لشکر کے ساتھ جو کچھ اُنکے پتے پڑتا ہے وہ
خود اور اُنکے اعمال جبین لیتے ہیں۔ اس میں شبہ نہیں کہ ترکی حکومت کا ڈھنگ ابھی تک
ایک قدیم قسم کا ڈھنگ کا ہی اور زمانہ حال کی سی باتیں نہیں ہیں۔ مگر حقیقت یہ ہے کہ
ترکوں کو یورپ کی دیگر سلطنتیں چین نہیں لینے دیتیں۔ نہ اُن کو موقع دیتی ہیں کہ وہ اپنی
حالت کو درست کریں۔ گو اُنھوں نے اپنی طرز حکومت میں ایک انقلاب عظیم پیدا کیا کہ
شخصی سلطنت سے اسکو جمہوری بنادیا۔ قوانین بالکل اُسی قسم کے وضع کیے جو یورپ
کی دوسری سلطنتوں میں رائج ہیں۔ مگر اسپر بھی سلطنت کی حالت رو بہ ترقی دکھائی
نہیں دیتی۔

ترکوں نے جب اپنی اصلاح کرنی چاہی تو یورپ کو یہ خیال پیدا ہوا کہ اب تو یہ اپنے
قدم پورے طور پر یورپ کی سرزمین میں جمائے لیتے ہیں اور جب یہ مضبوط ہو جائیں گے
تو پھر اُن کا کانا دشوار ہوگا تو سب سے اول اٹلی نے طرابلس کے اوپر ایک ناجائز حملہ
کیا جس کی بابت تمام یورپ یہ بھی تسلیم کرتا ہے کہ اٹلی کو طرابلس پر فوج کشی کی کوئی وجہ
نہ تھی باوجود اسکے بھی ترکی سے کوئی ہمدردی نہیں ہے۔ بلکہ جب صلح کی گفتگو آتی ہے
تو ترکی سے کہا جاتا ہے کہ وہ کچھ واجبی سامعہ لیکر طرابلس کو اٹلی کے حوالہ کرے

اصلی غرض تو یہ ہے کہ طرابلس ٹرکی سلطنت میں سے نکال کر سلطنت کو کمزور کر دیا جائے تاکہ آئندہ اسکو بالکل پامال و نیست و نابود کرنے میں زیادہ دقت نہو اب تک اٹلی والے ساحلی سمندر جنگی جہازوں کی آڑ چھوڑ کر آگے بڑھنے نہیں پائے ہیں طرابلس کے مسلمان باشندے جو عربوں کی اولاد میں سے ہیں وہ سال بھر برابر ایک ایسی سلطنت کا مقابلہ کر رہے ہیں جنکے پاس جنگی جہازوں اور باقاعدہ فوج اور دیگر سامان جنگ کا پورا اسالہ موجود ہے۔ اٹلی کا حملہ دیسا ہی ہے جیسے کہ ڈاکو کسی کے گھر میں گھس کر عورتوں بچوں ضعیفوں کو تہ تیغ کرتے ہیں گھر کا مال و اسباب لوٹتے ہیں۔ مگر طرابلس کے بہادر مسلمانوں کا مقابلہ کرنا دیسا ہی ہے جیسے اپنی گھر کی حفاظت کے لیے نوجوان ڈاکوؤں سے لڑتے ہیں۔

اب ادھر تو اٹلی سے مقابلہ ہو رہا ہے اور چار اور چھوٹی چھوٹی عیسائی ریاستوں میں آپس میں لڑائی لڑ رہی ہے۔ یہ چار ریاستیں یہ ہیں۔

اول یونان، دوسری بلگیریا۔ تیسری سربوینا اور چوتھی رومینیا، ان چاروں ریاستوں کے متعلق یہ جانا ضروری ہے کہ وہ کیسی ہیں اور وہ کیوں ترکوں کی مخالفت پر ہمیشہ آمادہ رہتی ہیں۔

یہ چاروں ریاستیں دراصل حکومت ٹرکی کے مختلف صوبے تھے اور صد ہا سال تک زیر حکومت ٹرکی سلطنت کے رہے ہیں مگر آخر کار جب ٹرکی حکومت کمزور ہوئی اسکا جنگی بیڑہ جو یورپ میں سب سے زبردست سمجھا جاتا تھا بالکل تباہ ہو گیا اس نے غلبہ حاصل کر لیا تو منجملہ ان کے آخر الذکر تین صوبے اور ایک چوتھا صوبہ منیکرو ٹرکی سلطنت سے علیحدہ کر کے جرمنی کے شاہی خاندان کے اشخاص کو یورپ کی سلطنتوں نے اتفاق کر کے ان ریاستوں کو علیحدہ علیحدہ ان کے زیر حکومت

کر دیا۔ یونان تو بہت پہلے ہی آزاد کر دیا گیا۔ اب روس کی ان ریاستوں کو علیحدہ کرنے میں یہ حکمت عملی تھی کہ یہ چاروں پنجوں بطور گتہوں کے ہر وقت کمزور ٹرکی کو گھیرے رہیں گی۔ جہاں موقع ملے گا وہیں اسکو زخم پہنچائیں گی اور اسطور پر ٹرکی خود بخود کمزور ہوتی جائے گی اور آخر کار باقی حصہ سلطنت پر میرا تسلط ہو جائیگا۔

یہ چاروں ریاستیں جنہوں نے اسوقت ٹرکی کے خلاف ایکایک ہی بجائے خود ٹرکی کے لیے کوئی بڑی غنیمت تصور نہیں ہو سکتیں مگر ان کے پیچھے شہ دینے والے روس اور آسٹریا دوسری سلطنتیں تھیں ان سے ضرور اس بات کا اندیشہ ہے کہ خواہ ٹرکی جیتے یا ہارے وہ دخل دیکر کوئی صوبہ اور ٹرکی سلطنت سے نہ فوج لہر ترکوں نے بھی اسوقت اپنی پوری فوج کو یورپین ٹرکی میں جمع کر لیا ہے اور وہ بھی مرنے مارنے پر تیار ہیں۔

اگر ٹرکی کے ساتھ ناجائز سختی نہ ہوئی تو ترک بہادروں کے مقابلہ میں ان چھوٹی چھوٹی ریاستوں کا اتفاق اور ایک کچھ حقیقت نہیں رکھتا۔ مگر برخلاف اسکے اگر روس وغیرہ حریص اور ہمیشہ کی ترکوں کی مخالفت سلطنتوں نے دخل دیکر ترکوں کو زیر کرنا چاہا تو پھر بجز تائید غیبی کے اور غریب ترکوں کا کوئی سہارا نہیں اور یہ ترکوں کی بھی کیا منحصر ہے اگر یورپ کی باقی سلطنتیں ایک کر کے روس پر ہی حملہ کریں جو ایک بڑی سلطنت کی جاتی ہے تو اُنکے مقابلہ میں روس کی بھی کچھ حقیقت نہیں ہے۔

دنیا کی تاریخ جاننے والوں کے لیے یہ کوئی نئی بات نہیں ہے۔ دنیا میں قومیں اور سلطنتیں پیدا ہوئیں اور اپنا اپنا وقت گزار کر نظروں سے غائب ہو گئیں۔ لیکن تمام تاریخ ہم کو اس کہ زمین پر بہت دنوں تک عزت سے رہنے کا ایک راز سکھاتی ہے اور وہ راز یہ ہے۔ کہ جس ملک میں رہو اُس ملک کی محبت کو پورے طور پر اپنے دل میں جگہ دو اور اس ملک کی حفاظت کے لیے سب افراد قوم اتفاق کر کے

مختار

جلد بابت ماہ اکتوبر ۱۹۱۲ء نمبر ۱۰

ادویر شیخ محمد عبدالقدیسی لے۔ ایل۔ ایل۔ بی سکرٹری تعلیم نولسٹن

فہرست مضامین

- ۱ مسلم یونیورسٹی تراخ، ش صاحبہ ۱
- ۲ جاپان سید خورشید علی صاحب ۸
- ۳ نیچہ افلاس قیصر، صاحب ۱۳
- ۴ سیامی بیویاں پنجابی خاوند ایک پنجابی صاحبہ ۱۶
- ۵ حضرت خدیجۃ الکبریٰ سید اختر حسین صاحب ۲۳
- ۶ ہمارا لیکی از زمانہ ۲۶
- ۷ سلیمہ کی زندگی سید اختر حسین صاحب ۳۵
- ۸ باغریزہ عباسی بیگم صاحبہ ۴۸
- ۹ ادب و ادب ۵۲

خاکا رب عبداللطیف پرنٹر کے ہتھم سے

مطبع فیض عام علی گڑھ

محمد عبدالقدیسی نے طبع و اشاعت کیا

خاتون

(۱) یہ رسالہ ۲۸ صفحے کا علیگڑہ سے ہر ماہ میں شائع ہوتا ہے اور اسکی سالانہ قیمت دس روپے اور ششماہی ۱۲ روپے۔

(۲) اس رسالہ کا صرف ایک مقصد ہے یعنی مستورات میں تعلیم پھیلانا اور پڑھی لکھی مستورات میں علمی مذاق پیدا کرنا۔

(۳) مستورات میں تعلیم پھیلانا کوئی آسان بات نہیں ہے اور جب تک مرد اس طرف متوجہ نہ ہوں گے مطلق کامیابی کی امید نہیں ہو سکتی چنانچہ اس خیال اور ضرورت کا خاص اس رسالہ کے ذریعہ سے مستورات کی تعلیم کی شد ضرورت اور بے با فوائد اور مستورات کی جہاں سے جو نقصانات ہو رہے ہیں اس کی طرف مردوں کو ہمیشہ متوجہ کرتے رہینگے۔

(۴) ہمارا رسالہ اس بات کی بہت کوشش کرے گا کہ مستورات کے لیے عمدہ اور اعلیٰ البرجہ پیدا کیا جائے جس سے ہماری مستورات کے خیالات اور مذاق درست ہوں اور عمدہ تصنیفات کے پڑھنے کی انکو ضرورت محسوس ہو تاکہ وہ اپنی اولاد کو اس نئے لطف محروم رکھنا جو علم سے انسان کو حاصل ہوتا ہے معیوب تصور کرنے لگیں۔

(۵) ہم بہت کوشش کریں گے کہ علمی مضامین جہاں تک ممکن ہو سلیس اور با محاورہ اور زبان میں لکھے جائیں۔

(۶) اس رسالہ کی مدد کرنے کے لیے اسکو خریدنا گویا اپنی آپ مدد کرنا ہے۔ اگر اس کی آمدنی سے کچھ بچے گا تو اس سے غریب اور یتیم لڑکیوں کو وظائف دیکر انہوں کی خدمت کے لیے تیار کیا جائیگا۔

(۷) تمام خط و کتابت و ترسیل زر بنام ادیٹر خاتون علیگڑہ ہونی چاہیے۔

خستون

مسلم یونیورسٹی
ضرور قائم ہونی چاہیے

مسلمان ہونے کے لئے اس آواز کو تقبلاً نہ لے
یقیناً جانو کہ یونیورسٹی بن سکتی ہے اب بھی
درجہ عیسائی پر ڈے پڑکا امیڈن کا سہوتم نے
اگر چہڑ کا تدبیر پر توکل کا لہوتم نے
فی الحال مسلمانان ہند کے لیے سب سے زیادہ اہم، سب سے زیادہ قابل غور سب سے
زیادہ بحث طلب ”محمدان یونیورسٹی“ کا مسئلہ ہے۔ جس کی اہمیت نے کل
اہل اراے کی توجہ کو گرد و پیش سے ہٹا کر صرف اپنی طرف منعطف کر لیا ہے
اور قومی اخبارات کے کالم گو یا اپنے لیے وقف کر رکھے ہیں۔ کوئی اخبار یونیورسٹی
کے وجود کو اشد ضروری بتاتا ہے۔ کوئی بالکل فضول۔ لیکن ہم مستورات نے ایسے
عظیم الشان مسئلہ پر کچھ نوٹس نہیں لیا۔ حالانکہ یہ بحث جس حد تک مردوں کے لیے

ضروری ہے تقریباً اتنی ہی ہمارے لیے۔ اخبار تہذیب نسواں نے البتہ چند ایڈیٹریل نوٹس اور مراسلات اس کی نسبت شائع کیں۔ لیکن وہاں ایک طرف بحث ہو رہی ہے۔ اب میں چاہتی ہوں کہ دوسرے پہلو (فوآئڈ یونیورسٹی) پر بھی کچھ روشنی ڈالوں۔

آج سے چند ماہ قبل کبھی یہ خیال آسکتا تھا کہ جس سال کے پرارمان آغاز میں تمام مسلمان یونیورسٹی لینے پر اڑے ہوئے ہیں اور ”ياتن رسد بجاناں یا جان زتن برآید“ کے مصداق ہیں حتیٰ کہ اس سرگرمی اور متفقہ جوش سے متاثر ہو کر شمس العلماء حافظ نذیر احمد مرحوم کی زبان پر بھی یہ الفاظ آگئے۔

”كَلِمَةُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ الرَّسُولُ اللَّهُ“ کے بعد میں نے تو مسلمانوں کو کسی بات پر اس عموم کے ساتھ متفق ہوتے دیکھا نہیں جیسا وہ آجکل اپنی یونیورسٹی بنانے کے لیے۔

کل وہی مسلمان اسی سال کے پُر حرمان خاتمہ پر اس بات میں اختلاف کرنے لگیں گے کہ یونیورسٹی فنڈ کس کام میں خرچ کیا جائے؟ کون جان سکتا تھا کہ یہی اہل اسلام جو آج متفق اللفظ ہو کر ”مسلم یونیورسٹی پر حیات اسلام کا دار و مدار ہے“ کی رٹ لگاتے ہیں۔ صرف چند ماہ بعد ”اگر یونیورسٹی قبلہ ہو تو نماز نہ پڑھیں“ کہنے لگیں گے۔

بیس تفاوت رہ از کجاست تا بہ کجا

اس حیرت انگیز انقلاب کی وجہ یہ ہے کہ انسانی فطرت میں داخل ہے کہ ناش اور بیگانہ غم دل ایک آدھ رنج و ناامیدی کو مہنسی خوشی برداشت کر لیتا ہے لیکن ایک غم دالم سے بھرا ہوا دل۔ ایک تفکرات سے پریشان دماغ کسی مزید غم کا متحمل نہیں ہو سکتا۔

مسلمان، مظلوم، دل شکستہ، بے در پے مصائب سے تنگ آئے ہوئے مسلمان
سکرٹری آف سیٹ کی اس تازہ عنایت سے بالکل از خود رفتہ ہو گئے۔ مرتے
کو مارے شاہ مدار سے

برق میرا آشیاں کب کا جلا کر لے گئی کچھ جو خاکستر بچا، آندھی اڑا کر لے گئی
ہمارے زخم دل پر نمک پاشی کی گئی، ہمارا جام مصائب بھر نہ ہو گیا۔ پس
اگر فرط یاس سے دھتہ ہمارے مونہ سے نکل گیا کہ یہی محدود الاثر یونیورسٹی کو
ہمارا دور سے سلام ہی تو اس میں تعجب کی کیا بات ہے۔

دوسرا سبب یہ ہے کہ ہمیں یکایک اس مصیبت کا سامنا کرنا پڑا جس کا سامنا دنیا
نہ تھا۔ امید کے بعد ناامیدی نہایت دردناک چیز ہے۔ اگر سرکارِ حشمت مدد
کا قصد مختص المقام اور اس پر بھی محدود الاثر یونیورسٹی لینے کا تھا تو ہمیں اس
خوشگوار خواب کے چونکا کیوں نہ دیا کہ ہمیں ایک کامل الاختیار اور حق الحاق رکھنے
والا ادارہ العلوم نہ ملیگا۔ گورنمنٹ نے نہ صرف ہمارے جوش و خروش کو خاموشی
سے دیکھا۔ بلکہ ہر موقع پر اپنے طرز عمل سے ہماری حوصلہ افزائی فرما کر ہمیں یقین
دلا دیا کہ اس ہاتھ سے چندہ جمع کرو اور اس ہاتھ سے مونہ مانگنا چار ٹرلو۔

آئریل ممبر صیفہ تعلیم کے وعدے (محمد بن ایجوکیشنل کانفرنس دہلی کے
موقع پر) اور ۳۱ اگست کی جٹی سے ہم سب کو یقین ہو گیا کہ اگر گورنمنٹ عالیہ
ہم کو یونیورسٹی کے باتے میں گر اندھرا دے دیگی تو کم از کم سنگ راہ بھی نہوگی
لیکن خود غلط بود آنچه ما پسند آستیم۔ ناگماں پریس کمیونیک نے ہمارے جوش کو
سرد ہمارے حوصلوں کو پست، ہماری حسرتوں کو پامال کر ڈالا، ع
لے بسا آرزو کہ خاک شدہ

بہر اخبارات فریاد کرنے لگے کہ مسلمانوں جیسی وفادار (بلکہ جانثار) رعایا،

کے ساتھ یہ سلوک لازم تھا اگر لارڈ کیریو بہادر کا پہلے ہی سے ایسا قصد تھا تو ہماری امیدوں کو درجہ یقین تک پہنچا دینا کچھ زیادہ مناسب نہوا۔
 اس نازک موقع پر اس مقدس و محترم فرقہ کو (جسے علی گڑھ کے نام سے چڑھی) الزام دہی کا نادر موقع ہوتا تھا۔ نزلہ گرا عضو ضعیف پر انھوں نے بلا کسی ادنیٰ سی دلیل کے صاف صاف کہہ دیا کہ یہ سارا کیا دھرا علی گڑھ والوں کا ہی جنھیں اجماعی طسح علم تھا کہ سرکار انجائی یونیورسٹی نے والی آسامی نہیں مگر انھوں نے دیدہ و دانستہ قوم کو مغالطہ میں رکھا۔

اس کے جواب میں اہل علی گڑھ صرف یہ عرض کرنا چاہتے ہیں۔
 قیل ان انما ذو ولید قیل ان الرسول قد کھنا
 کہا گیا کہ اللہ صاحب اولاد ہی کہا گیا کہ رسول ساحر تھے
 مانجی اللہ والی رسول معاً من لسان الوریٰ فلیف آنا
 جب اللہ اور رسول نے زبان مخلوق سے نجات نہ پائی تو ہم کیونکر پاسکتے ہیں،
 اس جملہ معترضہ کے بعد اب پھر اصل مقصود کی طرف رجوع کرتی ہوں۔

معزز حضرات! آپ کی مایوسی بجا، آپ کا غصہ برصا لیکن صرف اتنی عرض ہے کہ جس پاک مذہب کے آپ نام لیوا ہیں ذرا اُس کی عظیم النظیر تعلیم اور اُس کی مفید امثال احکام کا بھی خیال ہے۔ کلام اللہ میں جا بجا خدا کی رحمت سے مایوس ہونا کس قدر جرم عظیم بتایا گیا ہے۔ اور احادیث صحیحہ میں ”حذر و تانی فی الامور“ کی کتنی تاکید ہے۔

سال میں، دو سال میں، قریباً نصف صدی کے متفق علیہ مسند (محمد بن یوسف) سے یک نخت ہاتھ اٹھالینا، اور چند شرائط کے پیچھے ایک ایسی بے بہا چیز کو جسکے لیے سربرآوردگان قوم نے خون اور پسینہ ایک کر دیا، کھو بیٹھنا اپنے پاؤں میں آپ

کھڑی مارنا ہے۔

کہا جاتا ہے کہ سرہار کورٹ بالقابہ نے مسلم و ہندو یونیورسٹیز کو جن شرائط سے مشروط کیا ہے ان کی پابندی سے ہمیں ۳۰-۳۵ لاکھ کے سرمایہ سے صرف یونیورسٹی آف علی گڑھ ملے گی جس پر کوہ کندن و کاہ برآوردن کی مثال یاد آجاتی ہے۔ جو اباً عرض ہے غیر الحاقی یونیورسٹی قلیل المنفعت ضرور ہے۔ مگر نہ اتنی جتنی آپ نے سمجھ رکھی ہے ہماری یونیورسٹی علی گڑھ ہی میں محدود۔ بلکہ وہ کام کر سکتی ہے جس کے آپ الحاقی یونیورسٹی سے متوقع ہیں۔ ہاں اتنا حرج ضرور ہوگا کہ گھر بیٹھے نہیں بلکہ سفر و سبیل ظفر کے ذریعہ سے۔ ہم علی گڑھ ہی میں متعدد کالج قائم کر کے اطراف ہند کے طالبان علم کو مدعو کر سکتے ہیں۔

کیا کوئی صوبہ ایسا ہے جو ایم اے او کالج سے محروم الفیض رہا ہو۔ کیا وہ ایک مقامی درس گاہ نہیں؟

دلالت کے نہایت نام آور دارالعلوم آکس فورڈ یونیورسٹی اور کیمبرج یونیورسٹی مختص المقام درس گاہیں ہیں۔ لیکن کیا ان کا چشمہ فیض دور دور کے تشنگان علم کو سیراب نہیں کرتا۔

علاوہ ازیں ہمیں قوی امید بلکہ کامل یقین ہے کہ اگر ہم بالاتفاق اسی بات پر اٹے رہے اور باقاعدہ ایچی ٹیشن (آئینی مجاہدہ) سے کام لیتے رہے کہ گورنمنٹ ان قوت سے ہمیں آزاد کرے تو کون کہہ سکتا ہے کہ ہماری پیاری اور عادل گورنمنٹ ہماری مسلسل مگر موذبانہ عرضداشتوں پر توجہ مبذول نہ فرمائے گی۔ اور کم از کم سکولوں کے الحاق کا حق عطا نہ کرے گی۔

تین سو تقسیم بنگالہ نے یہ امر روز روشن کی طرح ثابت کر دیا ہے کہ ہماری لبرل اور حریت پسند گورنمنٹ ایچی ٹیشن سے کس قدر متاثر ہوتی ہے۔

رہا یہ امر کہ گورنمنٹ عالیہ مسلم و ہندو یونیورسٹیوں کو علیگڑہ و بنارس ہی سے موسوم کرنا چاہتی ہے۔ ظاہر ہے کہ اس تجویز میں ہمارا اعلیٰ نقصان ذرہ برابر نہیں۔
 مثل مشہور ہے کہ نام سے کیا کام؟ ہمیں پہلے ہی امید تھی کہ محمدن یونیورسٹی کا نام خود بخود علی گڑہ یونیورسٹی پر جائے گا جس طرح محمدن کالج کا نام علی گڑہ کالج مشہور ہو گیا۔

بیشک ہمارے لیے یہ امر روح فرسا ہے کہ ہم اپنی یونیورسٹی سے جان سے پیارا لفظ ”مسلم“ علیحدہ کریں۔ لیکن جب ہم حقیقت میں مسلم ہیں تو اس جیسی صدہا دشمنیوں کا محل ہونا پڑے گا۔

ایں ہم اندر عاشقی بالائے غم ہائے دگر
 میں اس موقع پر ہندو نیشن سے آفریں کے بغیر نہیں رہ سکتی۔ یونیورسٹی کے معاملہ میں ان کی نجی تکی روش اس قابل ہے کہ ہمارے اہل الرائے اسپرٹھندے دل سے غور کریں۔ کیونکہ یہ امر مسلم ہے کہ اگر ہمارے برادران وطن پانگلکس میں ہم سے بیس قدم آگے ہیں تو تعلیم میں چالیس قدم۔

انھوں نے سرکار کے فیصلہ کا ایک ایک حرف نہایت خاموشی، متانت اور تحمل سے سنا۔ اور ہر چہ از دوست میرسد نیکو مست سمجھ کر اسپر سر تسلیم خم کیا۔ اگر اسکا ان پر کچھ اثر ہوا تو صرف یہ کہ پہلے سے دو چند تندی سے چندہ جمع کرنے میں منہمک ہو گئے۔ وصولی زر کی رفتار پہلے سے دو گنی ہو گئی۔ مسٹر مالوی اور مسٹر اینی بسینٹ اطراف ہند میں اسکے لیے دورہ کرنے لگے۔ یہ عجیب و غریب خیال تو اتنی بڑی قوم کے کسی فرد کے دماغ میں نہ آیا ہو گا کہ چارٹر واپس کر دو۔ اور یونیورسٹی کا خیال ہی چھوڑ دو۔

اس وقت مایوسی نے ہماری آنکھوں پر پٹی باندھ رکھی ہے۔ اور ہمیں نیک و بد

کچھ سمجھائی نہیں دیتا۔ لیکن جب تیرکان سے چھوٹ جائیگا۔ جب ہندو یونیورسٹی
 ماٹار اللہ بصد آب و تاب اپنی قوم کی علمی تشنگی بجھا رہی ہوگی۔ جب ہماری
 آئندہ نسل سرکاری قیود سے تنگ آکر ”اسلامی یونیورسٹی، اسلامی یونیورسٹی“
 کی صدا بلند کرے گی۔ اور جب ہمارے نوجوان ہماری پست مہمتی و کوتاہ بینی پر
 نفرتیں کریں گے۔ جب ہماری بے حد جانفشانی کا سرمایہ برباد ہو چکا ہوگا جب
 یونیورسٹی قائم کرنے کا موقع ہمیشہ کے لیے ہاتھ سے نکل جا چکا ہوگا۔ اُس وقت
 آہ اس حسرت ناک وقت میں ہیں معلوم ہوگا کہ ہم نے کیا کیا اور کیا کرنا چاہیے تھا؟
 لیکن مشے کہ بعد از جنگ یاد آید بر کلمہ خود باید زد

گر نہیں سنتے قول حالی کا پھر نہ کہنا کہ کوئی کتا تھا
 اے عزیز قوم! اے معزز اکابر قوم!! اب رفتہ درجونی آید۔ اٹھو۔ ہتھی گنگا
 میں ہاتھ موٹھ دھولو۔ ورنہ پھر اشک سے موٹھ دھویا تو کیا حاصل؟

مسلمانوں نے ہندوؤں سے بدرجہا زیادہ جوش اور فیاضی سے محمدؐ
 یونیورسٹی کا خیر مقدم کیا تھا۔ لیکن مسٹر ٹیلر کی ایک جھٹی نے آں قبح بشکست
 آں ساتی نامند کا سماں پیدا کر دیا۔ ہائے کیا یونیورسٹی کا خشم بھی ہمارے ہاتھوں
 وہی ہوگا جو جنگ داتلی دٹرکی سے، نہیں نہیں ”اطالین ڈاکہ“ سے اٹھار جوں
 کا ہوا کہ نہ اب وہ مظلوم رٹکی کی مالی امداد ہی اور نہ اس کے حق میں دعائے خیر۔ نہ
 اٹلی کے ناپاک مال کا بانی کاٹ۔

پیاری قوم! میں حیران ہوں کہ تیرے جوش کو آب رواں کی لہریں کہوں
 یا ہانڈی کا اُبال؟ صابون کے جھاگوں سے تشبیہ دوں یا سوڈا واٹر کے
 ببلوں سے۔

اے قوم! اے بد نصیب قوم! تو کب تک اغیار کو ہم پر ہنسوانیگی،

میں اس مضمون کو اپنے ناچیز قطعہ تاریخ پر جو مینے مسلم یونیورسٹی کے حشرناک خاتمہ پر موزوں کیا ہی، ختم کرتی ہوں۔

قطعہ تاریخ

چو یونیورسٹی را کرد محدود الاثر قصیر
جہاں دشمن، فلک بدخواہ، بخت قوم گشتہ
دلِ اسلامیوں شد پرورش گاہ شکایت
چہ سازد با جہاں یک ملت صد گونہ آفتنا
خرد گفتم بگو شتم، سال ہم گو، خون حشر تھا
بصد حشرت چو گفتم خون حشر تہاے مسلم شد

۱۳۳۰ھ

بیچ میرزا ز، خ، شش
آف علی گڑھ

جاپان

بیسٹوان باب

کو تو الی اور فوج

جاپان کی کو تو الی کے جوان کی سب سے پہلی اور سب سے بڑی خصوصیت یہ ہوتی ہے کہ وہ بہت شریف ہوتا ہے۔ اس کے طبقہ ”سامورائے“ میں داخل اور شریف الخاندان ہونے کے سبب عام لوگ اس کی بہت عزت و وقعت کرتے ہیں عام جاپانیوں سے بھی اسکا قد چھوٹا ہوتا ہے۔ اور پونے پانچ یا پانچ فٹ سے زیادہ نہیں ہوتا۔ لیکن باوجود اس لپٹ قامتی کے اس کی حکومت میں کوئی فرق نہیں آئے پاتا۔ جب ”سامورائے“ کو شکست کر دیا گیا تو ان لوگوں کو

بہت کم پٹھے پسند آئے، تجارت اور زراعت کو تو انھوں نے بالکل ناپسند کیا اور سب کے سب خانگی ملازمت، چھپائی کے کارخانوں اور کوٹوالی میں شریک ہو گئے۔ اگرچہ یہ کام ان کی اگلی زندگی سے بہت کم مناسب رہتے تھے لیکن ان کو اختیار کرنے کے بہت کافی وجوہ تھے۔

خانگی ملازمت اختیار کرنے کو ”سامورائے“ نے اس لیے پسند کیا کہ اس کو جاپان میں مغز پیشہ سمجھا جاتا ہے۔ چھپائی کے کارخانوں میں شریک ہونے کی وجہ یہ تھی کہ ”سامورائے“ کا طبقہ تعلیم یافتہ تھا اور صرف ان ہی میں یہ قابلیت تھی کہ جاپان کی پیچیدہ عروف تہجی سے کام لیں۔

کوٹوالی میں داخل ہونے کا یہ سبب ہوا کہ ان کی طبعی مناسبت جنگی مذاق اور حکومت کرنے کی عادت سے وہ اس کے لیے بہت موزوں تھے، ان کی حکومت عام طبقہ پر غیر محدود ہی جس کے وجوہ یہ ہیں۔

اب سے چالیس برس پیشتر جاپان کی آبادی دو طبقوں میں منقسم تھی، ایک طبقہ حکمران تھا اور دوسرا محکوم، حکمران طبقہ بڑے شاہزادوں، نوابوں اور سامورائے یعنی ان کے ساتھیوں پر مشتمل تھا اور اس کی تعداد میں لاکھ تھی۔ آبادی کا البقیہ حصہ یعنی تین کروڑ اسی لاکھ نفوس پہلے طبقہ کے محکوم تھے۔ ان قدیم دنوں میں جب کوئی ڈاے میو اپنے محل سے سفر پر روانہ ہوتا تھا تو کیا گو میں جو ایک قسم کی بند گاڑی ہوتی ہے سوار ہوتا تھا اور ”سامورائے“ کے دستے اسکے جلو میں ہوتے تھے۔ اگر رستہ میں کوئی معمولی آدمی مل جاتا تو اس سے توقع ہوتی کہ یا تو وہ فوراً رستہ چھوڑ کر چلا جائے یا اپنے مونہ کے بل زمین پر گر جائے اور سواری کے گزرنے تک اسی حالت میں پڑا رہے۔ اگر ایسا نہ تو ”سامورائے“ فوراً اپنی تنوار سے اسکا کام تمام کر دیتے۔ اس طرح کے قتل پر ایک لفظ بھی نہیں

کہا جاتا اور یہ ایک بالکل معمولی بات تصور کی جاتی تھی۔ اس قسم کے برتاؤ نے عام لوگوں کو ”سامورائے“ کی عزت و ہزیرگی کرنے کا عادی بنادیا اور وہی وقعت و عظمت اب کو توالی کی طرف منتقل ہو گئی ہے۔

جاپان کی کو توالی کے جوان کی اس کی کشتی کے کمال کے باعث بھی بہت عزت ہوتی ہے۔ اگرچہ وہ کچھ قد آور نہیں ہوتا لیکن ایک بڑے سے بڑا مضبوط اور قوی ہیکل جیسی اس کے سامنے بالکل عاجز اور ہیکار ہوتا ہے۔ جاپانی کشتی پر جس کو جیو جٹ سو کہتے ہیں وہ بہت طاق ہوتا ہے۔ جیو جٹ سو سے ایک مشاق آدمی اپنے حریف کو جس طرح چاہے اپنے قابو میں کر سکتا ہے اور آسانی کے ساتھ بے مار سکتا ہے۔

ایک سیاح نے اپنا چشم دید واقعہ ایک چوٹے قد کے جاپانی کو توالی کے ایک بڑی قد آور اور وسیط کوزیر کے گرفتار کر لیا بیان کیا ہے۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ گویا ایک بچے اور ایک دیویس مقابلہ ہو رہا ہے۔ ملح بار بار پست قامت جوان پر حملہ کرتا جاتا تھا لیکن کو توالی والا اپنے تئیں ان حملوں سے صاف بچاتا ہوا موقع کا منتظر رہا آخر کار اس کو موقع مل گیا اور ایک دفعہ جب ملح نے اپنی پوری طاقت سے حملہ کیا تو اس نے ملح کی کلائی پکڑ لی اور دیکھتے دیکھتے ملح نے ایک ایسی پٹخنی کھائی کہ جاپانی کے سر کے اوپر سے ہوتا ہوا کوئی دو گز سے زیادہ کے فاصلہ پر جا پڑا۔ جب وہ چکراتا اور لڑکھڑاتا ہوا زمین سے اٹھا تو کو توالی کے جوان نے اس کی کمر میں ایک رستی باندھ دی اور اس کو لیے ہوئے منظر و منصور تھانہ کی طرف چلا۔

جاپان کی کو توالی کو وہیں کے لوگوں سے کبھی کوئی تکلیف نہیں ہوتی۔ جاپان کے لوگ اپنی کو توالی کی بلا اعتراض بڑے شوق کے ساتھ اطاعت کرتے

ہیں۔ اگر کہیں کوئی جمع ہو جائے اور اُس سے کسی کو مضرت پہنچنے کا اندیشہ ہو تو فوراً جیسا ہی کوئی وردی پہنا ہوا چھوٹا سا سپاہی وہاں پہنچ کر حکم دیتا ہے۔ سارا جمع منتشر ہو جاتا ہے۔ بعض اوقات کو توالی کا جوان کسی قلی یا رکشا والے کو اس کی غلطی پر متنبہ کرتا اور اس کو نصیحت کرتا ہوا نظر آتا ہے۔ یہ نظارہ بھی عجیب ہوتا ہے۔ قصور وار شخص اپنی بڑی ٹوپی اپنے ہاتھ میں لیے ہوئے عاجزی، غریبی اور اطاعت کی تصویر بنا کھڑا رہتا ہے اور ہر دوسرے لفظ پر نہایت ادب کے ساتھ سر جھکاتا جاتا ہے۔

تعلیم یافتہ ہونے کے سبب اس کو تصویر کشی اور مصوری سے خاص بھڑی ہوتی ہے۔ اُن جنبی سیاحوں کی مدد کرنے میں اس کو بڑا لطف آتا ہے جو جاپان کے مناظر کی تصویریں بناتے ہیں۔ مسٹر موارٹیمینس نے لکھا ہے۔ میں نے جاپان کے (کو توالی والے کو دنیا کا سب سے زیادہ دلچسپ اور سرت بخش شخص پایا۔ ایک دفعہ جب میں کسی دکان کا نقشہ بنا رہا تھا تو کوئی راہرو راستہ چلتے چلتے ٹٹک گیا اور کھڑکی میں سے دکان کے اندر کے سامان کا معائنہ کرنے لگا۔ کو توالی والے نے ایک ہی گاہ میں ناڑ لیا کہ میں اس نظارہ کو بھی تصویر میں شریک کرنا چاہتا ہوں۔ اس کے بعد میں نے دیکھا کہ میرا کام ختم ہوئے تک وہ شخص اسی حالت میں ہی جگہ بالکل ایک بُت کی طرح کھڑا رہا۔

اس اثنا میں کو توالی والا رستہ پر ادھر ادھر زابر گشت لگاتا تھا۔ سوائے میرے نقشوں کے ہر طرف دیکھتا جاتا اور رستہ چلنے والوں کو دوسرے گلی سے جانے کی تاکید کرتا جاتا تھا۔

جاپان کے سپاہی اور جاپان کی فوج کے متعلق ہم کو یہاں کچھ زیادہ بیان

کرنے کی ضرورت نہیں کیونکہ ابھی کچھ زیادہ دن نہیں گزرے جو ساری دنیا اس کی تعریف میں گونج اٹھی تھی، استقلال و ثابت قدمی، اطاعت و فرماں برداری اور ہمت جو انہر دی کا جن عجیب و غریب خارج از قیاس طریقوں سے جاپانی فوج نے جنگ روس و جاپان کے موقع پر اظہار کیا ہے۔ اس سے نہایت عمرگی کے ساتھ ثابت ہو گیا کہ جاپان دنیا کی بزرگ ترین بحری اور بری طاقتوں میں شامل ہے۔

جاپانی سپاہی نتیجہ جاپان کی خانگی زندگی کا۔ ایام شیرخوارگی ہی سے اس کو یہ تعلیم دی جاتی ہے کہ دنیا میں اس کے صرف دو اہم ترین فرائض ہیں ایک اپنے والدین کی اطاعت اور دوسرے اپنے ملک کی خدمت۔ اطاعت و فرماں برداری کی یہ عادت جو ہنر لہ اس کی طبیعت ثانیہ کے ہو جاتی ہے، اس کے لیے بحیثیت ایک سپاہی کے بے انتہا کارآمد اور فائدہ مند ثابت ہوتی ہے۔ فوج میں داخل ہونے کے اول ہی سے وہ ایک تربیت یافتہ اور قاعدہ کا پابند شخص ہوتا ہے۔ اس وقت تک خاندان کے بزرگوں کی جو اطاعت وہ کرتا ہے اب وہ عمدہ داروں اور افسروں کی طرف منتقل ہو جاتی ہے۔

اس کا دوسرا بڑا فرض یعنی ملک کی خدمت کہ ابھی اس کے ایک کامل سپاہی بننے میں بہت مدد دیتا ہے۔ صرف یہی نہیں کہ وہ اپنی زندگی کو ایک ایسی چیز سمجھتا ہے کہ بلا پس و پیش اپنے شاہنشاہ اور جاپان پر قربان کر دی جائے بلکہ اس بات کی کوشش کرتا ہے کہ وہ اپنے وطن کا نہایت کارآمد خادم ثابت ہو اپنے فرائض کی بجا آوری میں وہ ایک ادنیٰ بات سے بھی غفلت نہیں کرتا۔ اسکو ہمیشہ ڈر گارہتا ہے کہ کیس اس قسم کی غفلت ضرورت کے وقت اس کی کامیابی میں مایہ نہ ہو۔ وہ اپنی معمولی سی گھنٹی کو بھی اسی احتیاط و خبرداری سے صاف

کرتا ہی۔ جس طرح بڑی بھاری توپ کو۔ ہر کام کے کرنے میں خواہ وہ ادنیٰ ہو یا اعلیٰ
یہی ان کی آمادگی اور استعداد تھی جو روس و جاپان کی حیرت انگیز فتح مندی کا
جسز و تھی،

جنگ کے وقت وہ کسی حکم پر بحث و تکرار نہیں کرتے۔ پچھلی جنگ کے موقع
پر اکثر جاپانی پلٹنوں کو اچھی طرح معلوم تھا کہ وہ محض اپنے پیچھے آنے والوں کا رستہ
صاف کرنے کی غرض سے یقینی موت کے مونہ میں محض مرنے کے لیے بھیجی جاتی
ہیں۔ لیکن انھوں نے مطلق پس و پیش نہیں کیا۔ ایک ذرا نہ ہچکچائے ہنر منی
کے اپنے جاپانی نعرہ ہائے جنگ لگاتے ہوئے یہ چھوٹے قد کے دلیر آدمی آگ
کے شعلے اور گولے اگلے ہوئے توپ خانوں پر جا پڑے۔ یا برستی آگ میں گھس کر
فصیلوں اور دمدموں پر جا پڑے اور اس طرح اپنی جانیں ڈانی فی پن لیسنی
جاپان عظیم اپنی پیدائشی زمین پر نثار کر دیں۔

سید خورشید علی
حیدر آباد دکن

نتیجہ افلاس

سخت جاڑوں کی رات میں جبکہ بریلی ہوا جسم میں ٹھنڈی سرسراہٹ پیدا
کر رہی ہو۔ ایک بوڑھا فقیر ایک محل کی دیوار سے لگا ہوا کھڑا ہی اس کا سیدھا
ہاتھ اس غرض سے آگے بڑھا ہوا ہو کہ آنے جانے والوں کی فیاضی سے فائدہ
اٹھائے۔ کبھی کبھی دردناک آواز سے چیخ اٹھتا ہو۔ مگر رات ہو جانے پر آدمیوں
کے کثیر تعداد اپنے جسموں کو ادنیٰ لبادوں سے ڈھانکے ہوئے چلی جا رہی ہو

چلی آرہی ہے مگر کوئی اُس کی طرف توجہ نہیں کرتا۔ اس کی توجہ طلب آواز پر نہایت بگڑے تیور ڈالے جاتے ہیں جو غالباً دماغ کو ناگوار گزرنے اور پریشان کرنے کا باعث معلوم ہوتے ہیں۔

بوڑھا فقیر جب چلاتے چلاتے تھک گیا۔ سردی نے اس پر انتہا درجہ کا اثر ڈالا۔ تو وہ لامٹی کے سہارے ایک طرف چل کھڑا ہوا۔ آبادی سے دور ایک تنگ تاریک کوٹھری میں پہنچا۔ یہاں اُس کی ایک چھوٹی سی حسین لڑکی ہاتھ پاؤں کو سکھڑائے ڈبکی ڈبکائی ایک کونے میں پڑی ہوئی۔ دن بھر کی بھوک اس انتظار میں کہ باپ کچھ کھانے کو لائے گا سو گئی تھی۔

وہ آج بیمار ہو۔ جب ہی اپنے باپ کے ساتھ نہ گئی۔ کیونکہ اسکا دستور تھا کہ اپنے باپ کی کڑی پکڑے اپنی ننھی سی آواز سے کچھ نہ کچھ باپ کی مدد کرتی تھی۔ اور لوگ اس کی حالت اور صورت، دردناک چھوٹی سی آواز پر رحم کھا کر کچھ دیدیا کرتے تھے یہی وجہ ہے کہ آج اُسکا باپ خالی ہاتھ آیا۔ پاؤں کی آہٹ سے معلوم کر کے جاگ اٹھی اور باپ کو دیکھ کر بولی ”ابا جان آج میری سال گرہ ہے۔ تم ہر سال گرہ پر مجھے کھلونے لاکر دیتے تھے۔ کیوں ابا! کوئی کھلونا لائے۔“

باپ کی آنکھوں سے آنسو بہنے لگے۔ وہ بھرائی آواز میں بولا ”بیٹا آج میں نے بہت کوشش کی کہ ایک پیسہ مل جائے جس سے میں تیرے واسطے کھلونا تو کما کوئی کھانے کی چیز خریدوں مگر آج اس نامراد جاٹے نے کچھ بھی نہ ملنے دیا۔ بیٹا میں خیال کر کے کل ضرور لا دوں گا۔“

بوڑھے فقیر کی بیوی سات آٹھ مہینے ہوئے کہ مر چکی تھی۔ وہ اپنی بیٹی کی نازبرداری کرتی تھی اور جب یہ دونوں آسودہ حال بھی تھے۔ اس لحاظ سے لڑکی کی یہ پہلی سال گرہ ہے جو اس افلاس کے زمانے میں ہوئی۔ وہ اس لحاظ سے

کہاں خاموش رہ سکتی تھی باپ سے کہنے لگی کہ، اچھے آبا میں تو ضرور کھلونا لونی
مجھے تو تم کھلونا لا دو۔“ باپ نے اپنی مجبوری ظاہر کرتے ہوئے یہی جواب دیا کہ
بیٹا آج میں اس قدر تھک گیا ہوں کہ گھنٹوں کی کوشش سے بھی ایک پیسہ پیدا نہیں
کر سکتا۔ جو کھلونا لاؤں۔“

اب معصوم لڑکی میں اس جواب سننے کی تاب نہ تھی اُس نے اپنے گورے
چٹے ہاتھ باپ کی گردن میں ڈال کر پھوٹ پھوٹ کر رونا شروع کیا۔ آنسوؤں کے
دریا بہا دیئے۔ غریب باپ بھی ساتھ ہی ساتھ ڈاڑھیں مار کر روتے لگا۔ اُس نے
لڑکی کو سینہ سے لگایا اور کہا کہ خیر بیٹی صبر کرو۔ تیرا بوڑھا باپ پھر ایک بار کوشش
کرتا ہی، اب نہ رو۔ میں اس جاڑے میں پھر جا کر قسمت آزمائی کرتا ہوں۔“

اتنا کہہ کر بوڑھے فقیر نے لکڑی اٹھائی اور جل کھڑا ہوا۔ بہت مسافت کے بعد
وہ شہر میں آیا اور صدا لگانے لگا۔ مگر افسوس ہی کہ اب بھی غریب کے حال زار پر کسی
توجہ نہ کی۔ جانے والے جا رہے تھے اور فقیر کی نگہ اور آواز نہا کامیاب جاتی تھی۔
وہ مغموم ہو رہا تھا اور حیران تھا کہ وہ اب کہاں جائے، کیا کرے۔

ایسی حالت یاس و ناامیدی میں اس کی نظر ایک دکان پر پڑی جس میں دو
جوڑے گڑیوں کے رکھے ہوئے تھے۔ ایک نہایت قیمتی فوق البھرک اور ایک معمولی
سادہ۔ فقیر کی دلچسپی نظر پر رہی تھی۔ آخر اُس نے اپنے دل میں ٹھان لیا کہ ایک گڑیا
ضرور حاصل کی جائے۔ یہ پہلا موقع تھا کہ اُس کے دل میں اسکا خیال آیا۔ قصد کرتے
ہی اس کے ہاتھ پاؤں پھول گئے۔ دم چڑھ گیا۔ سانس اونٹنے لگا۔ وہ رک گیا۔ کانپ
رہا تھا۔ سردی سے نہیں بلکہ اس حرکت کے قصد سے۔ دکاندار دکان بڑھا رہا
تھا۔ اس مرتبہ جو وہ اندر گیا۔ فقیر نے بہت غیر معمولی کوشش کر کے معمولی گڑیا کا جوڑا
حاصل کیا۔ اور چلتا بنا۔ قیمتی گڑیا چھوڑ کر معمولی گڑیا کا لینا ہی اس کی دلی حالت اور

پہلا پہل چوری کا ثبوت دے رہا تھا۔

وہ اپنی جھوٹبری میں آیا، معصوم لڑکی گڑیا کو دیکھ کر خوش ہو گئی۔ اُس سے کھیلنے لگی۔ مگر فقیر کا دل اُسے ندامت کر رہا تھا۔ وہ لڑکی کی خوشی کو اپنی خوفناک اور تردد آمیز حرکت تصور کر رہا تھا۔

کچھ دنوں کے بعد فقیر کی حالت سنبھلنے لگی وہ اب ہر روز عمدہ عمدہ کھانے لانے لگا۔ باپ بیٹی دونوں نہایت مسرت اور اطمینان سے زندگی بسر کرنے لگے ایک دن بیٹی نے کھیلتے کھیلتے اپنے شفیق باپ سے سوال کیا کہ یہ عمدہ اور نفیس کھانے پہلے کیوں نہیں لاتا تھا اور اب کہاں سے لاتا ہے۔ اس کا جواب دیتے ہی غریب بوڑھا رونے لگا اُس نے کہا کہ بیٹی یہ عمدہ قسم کے کھانے اور کپڑے لانے کی تعلیم تیری سالگرہ والی گڑیا نے دی ہے (یعنی جب سے میں نے گڑیا چرائی ہے اُس دن سے مجھے چوری کی عادت ہو گئی ہے)

قیصر (بھوپال) لکھنو

سیامی بیویاں، پنجابی خاوند

سیام وہ ملک ہے جہاں اجہ اپنی سگی بہن سے شادی کرتا ہے اور وہ ہمارا بیٹی ہے۔ دلی عہد سلطنت وہ لڑکا ہوتا ہے جو راجہ کی سگی بہن بیوی کے بطن سے پیدا ہوا ہو۔

(ایک پنجابی مقیم سیام کا لکھا ہوا)

کسی پنجابی صاحب نے جو سیام میں مقیم ہیں۔ اخبار ہندوستان کے ذریعے سے پنجاب کے ہندوؤں سے دریافت کیا ہے کہ سیامی عورتوں اور اُن کے پنجابی خاوند

کے ساتھ برادری کیا سلوک کرے گی؟ اس کا جواب کئی صحابہ نے دیا ہے کہ برادری ان کو نہ صرف شامل سمجھے گی۔ بلکہ نہایت خوشی سے ان کا خیر مقدم بھی کرے گی۔

میں مناسب سمجھتا ہوں کہ سیامی عورتوں کی خوراک پوشاک اور عام طرز زندگی پر روشنی ڈالوں۔ تاکہ پنجابی ہندو فرید واقفیت سے صحیح راستے قائم کر سکیں۔ میں کئی سال سے سیام میں مقیم ہوں۔ اس لیے اس معاملہ پر دلیری سے لکھ سکتا ہوں اور جو کچھ لکھوں گا وہ ذاتی تجربہ اور مشاہدہ پر مبنی ہوگا۔ افسوس ہے کہ میں بوجہ علالت اس سے پیشتر اس معاملہ پر کچھ نہ لکھ سکا۔

اہل سیام کی خوراک

کپتی یا کھوئی۔ کپتی اہل سیام کے لیے ایک نعمت بے بہا ہے۔ جسے وہ اپنی تمام خوراکوں کی سر تاج سمجھتے ہیں۔ کھوئی کا درجہ سیام میں دیہی جو ہمارے ملک میں گئی کا ہے اور اسکا استعمال بھی گئی کی طرح وسیع پیمانہ پر ہر بھاجی اور سالن دڑ میں ہوتا ہے۔ کسی سیامی کے لیے کپتی کے بغیر کھانا کھانا ایسا ہی بے لذت ہے جیسا ہمارے لیے بغیر گئی کے۔ آپ ضرور معلوم کرنا چاہیں گے کہ کپتی کیا چیز ہے اور کس طرح تیار کی جاتی ہے۔

کپتی تیار کرنے کا طریق۔ اہل سیام کپتی تیار کرنے کے لیے چھوٹی چھوٹی پھلیاں یا جھینگا پھلی بہت سی تعداد میں پکڑ کر مشکوں میں ڈال چھوڑتے ہیں اور کچھ نمک بھی ملا دیتے ہیں۔ تھوڑے دنوں میں یہ پھلی گل مٹھ جاتی ہے اور اس میں کپڑا بٹھاتا ہے جب اس کی اصلی مہیت باکل بدل جاتی ہے تو اسے مشکوں سے نکال کر بٹھے بٹھے ادکھلوں میں ڈالتے ہیں اور موسلوں سے خوب باریک کوٹتے ہیں حتیٰ کہ لانا ادا چھوٹی پھلیاں گارے کی شکل اختیار کر لیتی ہیں۔

رنگت بو اور ذائقہ۔ اس کی رنگت اور بو کے متعلق کیا ذکر کیا جائے کپتی

کی تھوڑی سی مقدار دو دو سو گز تک اپنی سخت تیز بدبو کے باعث ہندوستانی
انسانی دماغ کو پریشان کیے بغیر نہیں رہ سکتی۔ اس کی رنگت کچڑسی ہوتی ہے۔
چونکہ اُسے گھلا رہنے دیا جاتا ہے۔ اس لیے کھیاں متواتر اس پر بیٹھتی ہیں۔ او
سفید سفید کرم اس کے اوپر چلتے پھرتے نظر آتے ہیں۔ اس کے ذائقے کے متعلق
تواہل سیام ہی جان سکتے ہیں ورنہ دوسرے لوگوں کا تو اس کا خیال کہنے ہی
جی متا جاتا ہے۔ کبھی کو صرف ادنیٰ لوگ ہی نہیں کھاتے بلکہ اعلیٰ طبقہ کے لوگ بھی
بڑے شوق سے کھاتے ہیں۔ چنانچہ دیکھا جاتا ہے کہ عام آدمی سیامی ڈپٹی کشنر کے گھر
جاندی کے تھالوں میں رکھ کر اوپر سُندی ورق لگا کر اسے بطور تحفے لے جاتے
ہیں۔

نمکین مچھلی۔ یہ بھی عام استعمال کی چیز ہے۔ ہر چھوٹی بڑی مچھلی کو چیر کر اور نمک
لگا کر دھوپ میں خشک کر لیتے ہیں۔ اس کی بدبو کبھی سے دوسرے درجہ پر مگر خاصی
تیز ہوتی ہے اور عام طور پر سفید کیڑے اُس پر بیٹھتے پھرتے نظر آتے ہیں۔
یہ مچھلی۔ کئی دفعہ دیکھا گیا ہے کہ شکاری لوگ جنگلی بچھ کو مار کر بستی میں لاتے
اور فروخت کرتے ہیں۔ بستی کے لوگ اسکا گوشت تھوڑا تھوڑا آپس میں بانٹ لیتے ہیں
اور کہتے ہیں کہ اسکا سالن برا مزیدار ہوتا ہے۔

سانپ اور اژدہا۔ سانپ اور اژدہا بھی ان لوگوں کا من بھانا کھا جاتا ہے۔
ایک دفعہ میرے سامنے ایک اژدہا جس کو دو آدمی مشکل سے اٹھا کر لائے تھے
جھانگل (محل ہندوستان کے) کے آگے کے برابر ہوتا ہے) کو فروخت ہوا اور اس سے
ذرا چھوٹا اژدہا چار مکھل کو۔

بڑی کھی اور مینڈا۔ یہ بھی ان کی چاہتی غذا ہے۔ جنگلی بستیوں میں اکثر شام
کو چھوٹے چھوٹے لڑکے گھاس پر مشعل جلاتے اور اس کے گرد کھڑے ہو کر

تالیاں بجاتے ہیں۔ اس آواز پر بیڈرے باہر نکلتے ہیں اور شعل پر دھڑا دھڑا کرتے ہیں لڑکے انہیں پکڑتے اور اپنی لذیذ خوراک بناتے ہیں۔

ٹنڈی مکوڑے وغیرہ۔ جب رات کو بارش ہو یا زیادہ اوس بڑے تو صبح چھوٹے چھوٹے لڑکے کھیتوں میں چلے جاتے ہیں اور رات کی سردی سے نیم جان ٹنڈی وغیرہ کیڑوں کو آسانی سے بوج لیتے ہیں۔ انہیں سخت گھاس کے تنکے میں پڑتے ہیں۔ پھر آٹے میں نمک مچ ڈالکر اس میں شکار ملا لیتے ہیں۔ اور ناریل کے تیل میں اس کے بڑے تلتے ہیں اور بڑے لطف سے نوش کرتے ہیں۔ اس کے علاوہ گائے۔ بٹیس۔ بندر۔ سور۔ مرغی۔ بطخ وغیرہ

جانور پرندے اور حشرات الارض ان کی خوراک کا کام دیتے ہیں۔ اہل چین میں اور ان میں صرف اتنا فرق ہے کہ چینی اپنے ہاتھ سے جانوروں کو قتل کر کے کھاتے ہیں۔ اور یہ سوائے مچھلی اور کیڑوں کے ہر جانور کو یا تو کسی کے ہاتھ کا مارا ہوا کھاتے ہیں۔ یا انتظار کرتے ہیں کہ وہ کسی بیماری یا کسی اور حادثہ سے آپ ہی مر جائے۔

چونکہ ملک میں خشک اور ندی نالے بکثرت ہیں اور سمندری کنارہ ہی اس لیے قدرتی طور پر اہل سیام کو من بھاتی خوراک بافراط ملتی ہے۔ ایسے کر یہ منظر اور بدبودار حشرات الارض اور سمندری کیڑے جن کو ہمارے بھائی دیکھ کر ہی ناک بھوں جڑھالیں اور ان کی تیز بدبو کے باعث شاید تھک بھی ان کی نوبت پہنچے۔ وہ انکامن بھانا کھا جاہی۔ کسی قسم کا خشکی گیر مکوڑا خواہ کسی شکار و مقدار کا ہو جب اہل سیام کی نظر چڑھ جاتا ہے تو ان کے مونہ میں بانی بھر آتا ہے۔ اور بے اختیار بول اُٹھتے ہیں ”کیمن۔ ٹی۔ پن۔ من“ یعنی یہ کھانے کے لیے مزیدار ہے۔ کیونکہ اس میں چسبہ ہی ہے۔

جو خوراک ہمارے ملک سے ملتی جلتی ہے وہ چاول معمولی مہتری ترکاری اور کیلا وغیرہ پھل ہیں۔ اہل سیام برتنوں کو نہیں مانتے صرف دھو ڈالتے ہیں۔ ہاں اگر ان کے کسی برتن کو دودھ یا گھی ذرا بھی چھو جائے تو اس کی بدبو ہٹانے کے لیے انہیں خلاف قاعدہ مانجھنا پڑتا ہے۔

ایک دفعہ بنکوک پایہ تخت سیام میں گوردگر نتھ صاحب کے لیے میرے ایک دوست کی دکان پر کڑاہ پرشاد تیار ہو رہا تھا اس وقت کئی سیامی خلیفین کٹر لینے آئے مگر ناک پر رومال رکھ کر من من (بدبو بدبو!!) کہتے بھاگ گئے۔ گھی کی خوشبو ان کے لیے ایسی ناقابل برداشت بدبو تھی کہ اس میں وہ ایک منٹ بھی نہ ٹھہر سکے اس سے ناظرین اندازہ کر سکتے ہیں کہ خوراک کے متعلق اہل سیام کا مذاق کیا ہے بیچ تو یہ ہے کہ کھان پان کے بارے میں ان کا درجہ ہمارے ملک کے بھنگی اور چار سے بھی ادنیٰ ہے۔ کیونکہ بھنگی گو گائے بھینس مردہ کھاتے ہیں۔ مگر سیامی ہر چیز مردہ بلکہ گلی شرمی تک چٹ کر جاتے ہیں۔

بناؤ سنگار اور پوشاک

بال۔ تمام دنیا کی عورتیں بالوں کو اپنی زینت سمجھتی ہیں۔ لوگ بخوبی جانتے ہیں کہ گیسو دراز کو خوبصورتی سے کتنا گرا تعلق ہے۔ عورتوں کے لیے بال نہ صرف سُسکا بلکہ غت کا بھی نشان ہیں لیکن یہ بال جن کی ہماری نظروں میں اتنی غت ہے سیامی عورتوں کے نزدیک قابل نفرت اور وبال جان سمجھے گئے ہیں انھوں نے ایک دم ان کا صفایا بول دیا ہے اور ہمارا نی تک حجامت نہواتی ہیں۔ بالوں کے بناؤ سنگار کے لیے اُسٹری فینچی کا استعمال خوب زور شور سے ہوتا ہے۔

دانت۔ یہ بھی حسن افزائی میں کافی حصہ لینے والے ہیں موتیوں کی سی چکھار دانت کیسے بھلے معلوم نہیں ہوتے۔ یہ دانت ہی ہیں جنکی تعریف میں کہا گیا ہے۔

تیرے دندان گوہرے کیلئے قدر عالم میں
گہر کو، لعل کو، یا قوت کو، ہیرے کو مہر جاں کو

گمراہ سیام کو ان سے بھی نفرت ہے۔ اگرچہ بالوں کی طرح ان کا صفایا کرنا تو مشکل ہے۔ مگر بڑی پیر دی سے ان کی آب تاب کو میا میٹ کیا جاتا ہے۔ اہل سیام سفید دانتوں کو کٹتے سے منسوب کرتے ہیں۔ اور انسان کے لیے ان کی سفید رنگت کو بابت حار سمجھتے ہیں۔ چنانچہ متواتر پان کھا کھا کر اور مونہ میں تبا کو رکھ کر تب تک چہن نہیں لیتے۔ جب تک ان کے دانت بالکل سیاہ نہیں ہو جاتے۔

سیامی عورتیں دن بھر بال چباتی رہتی ہیں۔ ساتھ ہی تبا کو کی گونی بھی منہ سے نہیں نکالتیں۔ اس سے بات کرتے وقت اُن کے لیے مونہ کھولنا مشکل ہو جاتا ہے مجبوراً ناک سے آواز نکالتی ہیں۔ گفتگو کے وقت قریب کے آدمیوں پر کئی دفعہ سرخ چھینٹوں کی بارش بھی کر دیتی ہیں۔ اور بدبو اس کے علاوہ ہوتی ہے۔ ہر ایک گھر میں اوگالداں، سنخ، قموکوں سے لبالب رہتا ہے جس سے بدبو آتی رہتی ہے۔ یہ بھی ہندوستانی خیال سے قابل اعتراض بات ہے۔

پوشاک۔ کمر میں سارے تین گز کا رنگ دار کپڑا جس کے دونوں سروں کے کونے آگے سے ہوتے ہوئے دھولی کی طرح کمر پر اٹکا دیئے جاتے ہیں اور ۲ گز لمبا معمولی عوض کا کپڑا چھاتی پر باندھتی ہیں۔ کبھی کبھی ویسا ہی ۲ گز کا کپڑا کندھوں پر ڈال لیتی ہیں۔ مگر اب کرتہ کا بھی رواج ہوتا جاتا ہے۔ کنواری لڑکیاں جوانی کے وقت چھاتی باندھنا ضروری سمجھتی ہیں۔ مگر جب ان کے اولاد ہو جائے تو پھر پرواہ نہیں کی جاتی اور نصف دھڑا پر کا بالکل نگار رہتا ہے۔ اگرچہ مردوں کے لباس میں تبدیلی ہو گئی ہے وہ کوٹ، پتلون وغیرہ پہنتے ہیں۔ مگر عورتوں کا لباس ویسا ہی ہے۔ ان کے چہرے کے نقش ہم سے بالکل مختلف ہیں۔ ناک چھوٹی اور میٹھی ہوتی

آنکھیں چھوٹی چھوٹی - چہرہ چپٹا اور رخسارے بہت اُبھرے - سر کے بال بھی نسبتاً موٹے ہوتے ہیں - بناوٹ پر نکتہ چینی کرنی مناسب نہیں - کیونکہ یہ قدرتی ہے - مگر یہ باتیں واقفیت عامہ کے لیے لکھنی ضرور تھیں - مذکورہ بالا حالات سے ناظرین خود ہی اندازہ لگا سکتے ہیں کہ سیامی عورتوں کا کھان پان لباس وغیرہ کتنا تک ہندوؤں کے مذاق کے مطابق ہے -

ایک عجیب رسم

سیام کا مذہب ہندوؤں کے مذہب سے بالکل مختلف ہے - وہ عموماً - خدا، دوزخ، بہشت وغیرہ کے قائل نہیں ہیں - علاوہ ان مذہبی اختلافات کے ایک رسم اس ملک میں ایسی پائی جاتی ہے جو اور کسی ملک میں نہیں ملتی - وہ یہ کہ شاہی خاندان میں قدیم زمانہ سے یہ رسم چلی آئی ہے کہ پٹ رانی راجہ کی سگی بہن ہوتی ہے اور راجہ کی سب بہنیں اس کے تحت نشین ہونے پر اس کی سگیات سمجھی جاتی ہیں - وہی شہزادہ تحت نشین ہوتا ہے جو راجہ کی سگی بڑی بہن کے بطن سے پیدا ہوتا ہے - شاذ و نادر عام آدمی بھی اس رسم کی پیروی کرتے ہیں یعنی سگی بہن سے شادی کرتے ہیں - برادری اس بات پر ان کو کسی قسم کی سزا نہیں دیتی - لیکن عام لوگ اس واقعہ کو سخت نفرت کی نظر سے دیکھتے ہیں - گو ان کے خلاف کوئی عملی کارروائی نہیں کرتے - جو اصحاب سمجھتے ہیں کہ سیامی عورتوں کا کھان پان شدہ پوتر اور پوشاک باقاعدہ ہے اور رسم و رواج ہندوؤں سے ملتے جلتے ہیں اور اسی خیال سے وہ سیامی عورتوں کو اپنی برادری میں خیر مقدم کرنے کو تیار ہوں - مذکورہ بالا حالات غور سے پڑھ لیویں تاکہ وہ اس معاملہ میں ایسی رائے قائم کر سکیں جس پر عمل کر سکیں - بعد میں ان کو بیشیامی محسوس نہو -

میری رائے میں تو سیامی عورتوں کے ساتھ برتنے میں کوئی رکاوٹ نہونی چاہیے

اور میرے خیال میں تو کسی کی گزشتہ کمزوریوں کو مد نظر رکھنا ایک وہم سامعہ معلوم ہوتا
خواہ کوئی گرسے سے گرا انسان بھی کیوں نہ رہ چکا ہو۔ اس کے لیے بھی ہماری برادری
کا دروازہ ہرگز بند نہ ہونا چاہیے۔ ہاں جب وہ برادری میں داخل ہو جائے تو
اس کی پوری نگرانی کرنی چاہیے اور ہمدردی سے اسکو ایسا گزندیدہ کر لینا چاہیے کہ
وہ برادری میں پوری طرح سے جذب ہو جائے۔

اس پر ناظرین کے دل میں قدرتا یہ سوال پیدا ہو گا۔ کہ جب اس معاملہ میں میری
ذاتی رائے یہ ہے تو اس معاملہ کو از سر نو چھیڑنے سے کیا فائدہ۔ میں افسوس کے ساتھ
کہتا ہوں کہ ہمارے بھائیوں کا جوشش سوڈا واٹر کا جوش ہو کر تباہی وہ کسی تحریک
کو پہلے آنکھوں پر جگہ دیکر بعد میں پاؤں میں روند دیا کرتے ہیں۔ اس لیے میں نے
اس سوال کا تاریک پہلو بھی پیش کر دیا ہے۔ تاکہ میرے بھائی اس بائے میں جو
کچھ کریں۔ خوب سوچ سمجھ کر کریں اور بعد میں ان کو پشیمان نہ ہونا پڑے۔

خدیجۃ الکبریٰ

نبی آخر الزماں کی پیدائش کے وقت بت پرستی و کواکب پرستی نے اہل عرب
پر جیسا سکہ جمار کھا تھا اس کی تصویر مولانا حالی نے نہایت موثر الفاظ میں کھینچی ہے
فرماتے ہیں۔

عرب جبکہ چرچا ہے کچھ وہ کیا تھا جہاں سے الگ اک خزیرہ نکلتا تھا
زمانہ سے پیوند جس کا جدا تھا نہ کشورستان تھا نہ کشور کشتا تھا
تدن کا اس پر پڑا تھا نہ سایہ

ترقی کا تھا وہاں قدم تک نہ آیا
 کہیں آگ پختی نہ تھی وہاں بے محاسبہ
 بہت سے تھے تثلیث پر دل سے شیدا
 کہیں تھا کو اکب پرستی کا چرچا
 بہتوں کا عمل سوسو جابجا تھا
 کرشموں کا راہب کے تھا صید کوئی
 طلسموں میں کاہن کے تھا قید کوئی

وہ دنیا میں گھر سے پہلا خدا کا
 خلیل ایک معمار تھا جس بنا کا
 ازل میں مشیت تھا جس کو تما کا
 کہ اس گھر میں اُسے گا چشمہ ہدیٰ کا
 وہ تیرہ تھا ایک بت پرستوں کا گویا
 جہاں نام حق کا نہ تھا کوئی جو یا

اس تیرہ و تاریک زمانہ میں حضرت محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم کا پیدا ہونا
 اہل عرب کے لیے ایک خدائی امداد تھی۔ لیکن بعض ناقابت اندیش حضرت کے
 وجود کو ساحر اور مجنوں سے زیادہ نہ سمجھتے تھے۔ توحید کے مقابلہ میں گالیاں
 دینا ان کا دین تھا اور کلمہ حق کی آواز پر انہیں پتھر برسانا ان کا ایمان،

حضرت پر جب یہ آیت نازل ہوئی اِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ الْاٰیۃ
 (تو ہی اُسی خدا کا نام لیکر پڑھ جس نے تمام کائنات پیدا کی ہے) اور آپ نے کھلم کھلا دین اسلام
 کی اشاعت شروع کی تو کا ذرا آپ کو طرح طرح کی تکلیفیں دینے لگے کوئی گالیاں دیتا
 کوئی پتھر مارتا اور کوئی کہتا کہ (نعوذ باللہ) آپ جادوگر ہیں۔ اس ظلمت و تاریکی میں
 سب سے پہلے جو شخص ایمان لایا اور دین محمدی قبول کیا وہ حضرت خدیجہ تھیں حضرت
 علیؑ نے آپ کے بعد اسلام قبول کیا ہے۔

حضرت خدیجہ خویلد بن اسد قریشی کی صاحبزادی تھیں، ان کا سن پیدائش
 ۵۳ء بتایا جاتا ہے۔ خدیجہ کا خاندان عرب کے بہترین تجارتیوں میں سے تھا۔

ان کی پہلی شادی ابوالہ سے اور ان کے مرنے کے بعد عقیق بن عابد سے ہوئی تھی۔

نبی آخر الزماں کی دیانت اور امانت کا حال سن کر حضرت خدیجہ نے آپ کو اپنا بہت سا مال و سبب سہرہ کر کے ساحل حجاز اور بصرہ وغیرہ مقامات میں تجارت کی غرض سے روانہ کیا اور یہ دیکھ کر کہ آپ سے زیادہ امین اور رستہ گو شخص ملنا دشوار ہے نکاح کا پیغام دیدیا۔ حسب و نسب کی مزید تفتیش کے بعد ۲۹ جوان اونٹ مہر قرار پا کر خدیجہ آنحضرت کے نکاح میں آئیں۔ اس وقت آپ نے پچیسویں برس میں قدم رکھا تھا اور حضرت خدیجہ کچھ کم چالیس برس کی تھیں۔ خدیجہ نہایت عقلمند اور کمالات ظاہری و باطنی سے معمور عورت تھیں۔ ہر امر میں حضرت کی دیکھنی اور احکام خداوندی کی بجا آوری مقدم سمجھتی تھیں حضرت نے جب غار حرا میں وحی نازل ہونے اور احکام خداوندی کے پہنچنے کا حال خدیجہ سے بیان کیا تو آپ نے حضرت کو مبارکباد دی اور اسی دن سے بت پرستی ترک کر کے خداے تعالیٰ کی وحدت اور آنحضرت کی رسالت کو تسلیم کیا۔ خدیجہ کی کوششوں سے اسلام کو بہت تقویت پہنچی اور یہ کہنا بھی نہ ہوگا کہ اسلام کی جڑ کو مضبوط کرنے والی ایک عورت تھی۔ آنحضرت کو خدیجہ سے ایک خاص نسبت تھی چنانچہ جب تک وہ زندہ رہیں آپ نے دوسرا نکاح نہیں کیا اور ہمیشہ آپ کی ایثار نفسی، محبت اور وفاداری کے معترف رہے۔

خدیجہ کے بطن سے ایک لڑکا قاسم اور چار لڑکیاں زینب، فاطمہ، رقیہ اور ام کلثوم پیدا ہوئیں۔

شادی کے پندرہ سولہ سال بعد ہجرت نبوی سے پانچ برس پہلے خدیجہ نے

وفات پائی۔ اُن کا مزار مقبرہ کوہ حجون میں ہے۔
 حضرت کو خدیجہ کے انتقال کا مدتوں افسوس رہا۔ چنانچہ حضرت عائشہ
 بنت حضرت ابوبکرؓ سے (جو خدیجہ الکبریٰ کے بعد میں حضرت کے نکاح
 میں آئیں) روایت ہو کہ میں نے ایک مرتبہ حضرت سے خدیجہ کے بار بار
 یاد کرنے کا سبب پوچھا۔ تو آپ نے ابدیدہ ہو کر فرمایا۔ اے عائشہ! خدیجہ
 وہ عورت تھی جس نے ابتدا سے میرا ساتھ دیا اور اس وقت جبکہ کل عرب
 میرے خلاف تھا اور سب لوگ مجھے جھوٹا سمجھتے تھے وہ میری طرف دار
 تھی۔ فقط

سید منظر حسین اختر
 (میرٹھی)

ہارانی کیٹی

ترتیاگ میں بھارت ورش کے پچھم میں کیٹی نامی ایک دیش تھا۔ اس دیش
 کے راجہ کا نام کیٹی راج تھا اس کے ایک نہایت خوبصورت لڑکی تھی جس کا نام
 کیٹی تھا۔ یہ دیوی وید اور شاستروں کی عالم تھی۔ چونکہ لڑکیں ہی سے اس کو اعلیٰ
 تعلیم دی گئی تھی۔ اس لیے تمام اوصاف اس کی ذات میں جمع ہو گئے تھے۔
 گریہ ہستی کے کاروبار کو خوب سمجھتی تھی۔ راج کالج کے کام میں ماہر اور شجاعت و
 بہادری میں اپنی نظیر آپ ہی تھی۔ غرض حسن سیرت و صورت دونوں میں کیٹی کی
 شہرت دور دور پھیل گئی۔

ایک مرتبہ تیکر راج تیرتھوں میں بھرم کرنے کے ارادہ سے باہر نکلا اور

بہت سے مقامات کی یا تر کرتے ہوئے رشتہ میں آیا تو اتفاق سے ہمارا جہ دشرتہ بھی تیرتہ کرنے کے لیے وہاں آئے ہوئے تھے۔ ایک روز ہمارا جہ دشرتہ لیکراج سے ملنے کے لیے گئے۔ لیکئی بھی وہاں موجود تھی۔ اس کی چال ڈھال، طور اطوار، اور انداز نے راجہ دشرتہ کو اپنا مفتون اور شیدا بنالیا۔ راجہ دشرتہ جب اجودھیا واپس آئے تو اُنھوں نے اپنے چار دھار مک منتریوں میں سے بام دیوجی کو لیکراج کے پاس یہ پیغام دیکر روانہ کیا۔ آپ براہ مہربانی لیکئی کی شادی میرے ساتھ کر دیجیے۔ بام دیوجی نے یہ پیغام لیکراج کو سنا یا۔ لیکراج کہنے لگا۔ واقعی ہمارا جہ دشرتہ بڑے پرتابی اور خاندانی ہیں۔ لیکن میں نے سنا ہے کہ اُن کے نخل میں بہت سی رانیاں ہیں جن میں کوشنیا اور سومتہ اکی خاصیت ہیں۔ اس لیے مجھے خوف ہے کہ راجہ میری لڑکی کی اتنی خاطر مدارات نہ کر سکیں گے جتنی کہ ہونی چاہیے۔ اگر وہ ہماری لڑکی کو پٹ رانی بنائیں اور ہمارے نواسہ کو اجودھیا راج دینے کا اقرار کریں تو مجھے کوئی عذر نہ ہوگا۔ شادی کر دیجیے گی بام دیوجی اجودھیا آئے اور سارا حال من وعن سنا دیا۔ راجہ دشرتہ نے جس وقت یہ خوشخبری سنی تو اُن کی خوشی کی کوئی انتہا نہیں رہی۔ اُنھوں نے راجہ لیکراج کی دونوں شرطیں منظور کر لیں۔ اور اس کے لیے تحریری وعدہ دیکر دست منی کے حوالہ کیا اور کہا۔ کہ اسے لیکراج کو دیدیجیے اور کہیے کہ اب اُن کو کوئی عذر نہونا چاہیے۔ چنانچہ اُس نے اپنے وعدہ کے موافق لیکئی کی شادی بڑے دھوم دھام سے کر دی۔

راجہ دشرتہ نے لیکئی کو محل میں لا کر خاص اہتمام سے رکھا۔ وہ اُن کی بحیرہ عزت کرتے تھے۔ رانی بھی چونکہ طبعی طور پر نیک اور سیدھی سادی تھی، اس لیے محل کی اور رانیاں بھی اس سے خوش تھیں۔ سب خنداں پیشانی کے ساتھ پیش

آتی تھیں۔ ہمارا نیکی نہایت ہی دور اندیش اور بااستقلال تھی۔ ایک مرتبہ ”وجہیت پور“ کے راجہ ”تیمی دھوج“ سے راجہ دشرتھ کی لڑائی ہو رہی تھی۔ کیکی بھی ساتھ تھی۔ جب راجہ دشرتھ گھائل ہو گئے تو ان کو لیکر میدان جنگ سے باہر چلی گئی وہاں جا کر راجہ کی خدمت میں کیکی نے کوئی دقیقہ فرو گذر نہت نہیں کیا۔ بڑے بڑے ویدوں کا علاج کرایا۔ زخموں کو خود اپنے ہاتھ سے روزانہ دھوئیں اور صاف کر تے جس سے راجہ کو جلد صحت ہو گئی۔ راجہ دشرتھ کیکی کے اس سلوک سے بہت خوش ہوئے۔ اور اس خوشی میں انھوں نے کہا پر یہ! میں تمہاری خدمات اور سچی محبت سے بہت خوش ہوں اس وقت جو تمہاری خواہش ہو، مانگو!“

کیکی راجہ دشرتھ کے یہ الفاظ سن کر سخت نادم ہوئیں۔ انھوں نے سوچا کہ یہ میری بے غوثی کی جارہی ہے۔ ورنہ استری اور پُرش کے تعلقات میں اسکا کیا ذکر؟ یہ باتیں تو وہاں ہوا کرتی ہیں جہاں مغائرت ہو، مگر راجہ کے بار بار اصرار سے اُن کو زبان کھولنی پڑی انھوں نے کہا

”پران ناتھ! میری نہایت ہی خوش نصیبی ہے کہ آپ نے مجھے اس بات کا موقع دیا۔ کہ میں آپ سے کچھ مانگوں۔ گو مجھ سے ابھی تک کوئی خدمت اس قابل نہیں ہوئی کہ میں اس کی سستی بھی جاؤں۔ تاہم حسب الحکم میں دو بر مانگتی ہوں۔ لیکن وہ دونوں میں ابھی نہ کھونگی۔ موقع اور ضرورت درپیش ہوئے پر مانگ لوں گی“

راجہ دشرتھ کیکی کی ان باتوں سے بہت خوش ہوئے۔ کافی صحت ہوئے پر اچودھیہا چلے آئے اور خوشی کے ساتھ راج کا کام انجام دینے لگے۔ راجہ دشرتھ کے چار لڑکے تھے۔ ان میں سے سری راجنڈرجی کو شلیاجی بطن سے۔ بھرت جی، کیکی سے۔ نکشن اور شروگمن سومترا کے بطن سے

پیدا ہوئے تھے۔ ہمارا راجہ راجندر جی کی شادی جنگ پور کے راجہ جنگ کی نہرو سیٹاجی کے ساتھ ہوئی تھی، پچھن جی کی شادی سیٹاجی کی چھوٹی بہن اُردلا سے۔ راجہ جنگ کے چھوٹے بھائی ”کشن دج“ جی کے دو لڑکیاں تھیں، ان میں سے بڑی کی شادی بھرت جی کے ساتھ اور چھوٹی شادی شتروگمن کے ساتھ ہوئی تھی۔

وقت بارش کے پانی کی طرح گزر جاتا ہے۔ دن گیا، شام ہوئی۔ رات آئی اور پھر صبح صادق کا ظہور ہوا۔ عمریں گزر جاتی ہیں۔ جوانی ضعیفی سے تبدیل ہو جاتی ہے۔ اور ضعیفی مرگ سے داصل ہوتی ہے۔ غرض یہ سنسار یونہی گھومتا رہتا ہے۔ راجہ بہت عرصہ تک راج کرتے رہے۔ کہ ایک روز لیکراج کا بیٹا بدھیا اپنے بھانجے بھرت جی کو لینے کے لیے اجودھیا آئے۔ پتا کا حکم پا کر بھرت اپنے ماموں کے ساتھ ہو لیے۔ کچھ عرصہ تک وہاں رہنے کا ارادہ کیا۔ اسی اثناء میں راجہ دشرتھ ایک روز علیحدگی میں بیٹھے ہوئے تھے۔ کہ تقاضائے عمر کے مطابق اس دنیا کی ناپائنداری کا نقشہ اُن کی آنکھوں کے سامنے پھر گیا۔ اور انھوں نے اس سے عیحدہ ہونے کا ارادہ کیا۔ بقول حضرت خوشتر۔

نظر موی سفید آئے جوشہ کو	زوال شب ہوا معلوم مہ کو
کما دل میں کہ آیا دور پیری	نہیں زریا ہے اب تاج امیری
منا سب سے کہ اپنے زور و سب	یہ تلج و تخت بخشون رام کو سب
کریں رام اب او دو میں بادشاہی	کروں صحرا میں اب یاد الہی

اجودھیا میں یہ خبر مشہور ہو گئی۔ کہ راجہ دشرتھ، اُن کا بھٹہ پھوڑنے والے ہیں اور ہمارا راجہ رام چند جی اب سلطنت کا کام سنبھالیں گے رعایا نے خوشی کے نعرے بلند کیے۔ اور اپنے اپنے مکانات آراستہ کیے۔ جب مہارانی کی کسی کو یہ خبر

جی تو انھوں نے اُسی وقت قابل پٹتوں اور خاص خاص سرداروں کو بلا کر ایک کمیٹی کرنی چاہی۔ جب سب جمع ہوئے تو رانی نے باوا بلند کہا کہ ”میں نے سنا ہے کہ کل سری راجندر جی کا راج تلک ہوگا۔ مجھے یہ سنکر بہت خوشی ہوئی۔ لیکن اگر رام چندر جی تخت پر جلوہ افروز ہو گئے۔ تو راون وغیرہ راکششوں کا کون ناش کرے گا؟ کاش اسے شکست نہ ملی تو یہ ظالم ریشیوں کو سخت تنگ کرے گا۔ تخت نشین ہو کر اور پھر راج چھوڑ کر زیادہ عرصہ تک جنگلوں میں گھوم پھر کر دشمنوں کو مغلوب کرنا غیر ممکن ہے۔ رعایا کو وہی خوف قائم رہے گا۔ میں جانتی ہوں کہ رام کو راج کی خواہش نہیں ہے۔ وہ راج کی خیر خواہی رعایا کا آرام اور سکھ چاہتے ہیں۔ لیکن ساتھ ہی وہ اپنے پتا کی حکم عدد دلی بھی نہیں کر سکتے اس لیے آپ صاحبان مجھے کوئی ایسی تدبیر بتائیں جس سے مراد اپر شوم کے اوتار لینے کا مقصد پورا ہو۔ اور راکششوں کا ناش ہو۔“

پنڈت پہلے ہی ایک صلحہ مبہا مقرر کر کے ایک خاص اے قائم کر چلے تھے انھوں نے کہا۔

”راج مائے کام کچھ مشکل نہیں۔ لیکن اس میں آپ کو ہر طرح کی تکلیف اٹھانی پڑے گی اگر آپ منظور فرمائیں تو عرض کیجائے“

رانی نے کہا

”ودوان پٹتو! اگر پرجا کی خاطر مجھے دکھ اٹھانا پڑے تو میرے دھنہ بھاگ اگر سنار کے سکھ کے لیے میری کایا بھی کام آجائے۔ تو میں اپنا جسم سپہل سمجھوں گی“

رانی کی یہ دلیرانہ تقریر سنکر پٹتوں نے رانی کی قابلیت کی داد دی اور سب یکزباں ہو کر بولے۔

”دھتیرہ ہو۔ دھتیرہ ہو۔ سنیے آپ کو یاد ہوگا۔ کہ میدان جنگ میں راجہ نے آپ کو دو بر دیئے تھے۔ آج آپ اُن کو کام میں لائیے۔ پہلا سوال تو یہ سمجھیے کہ راجہ چند رجب کو چودہ برس تک بن باس دیا جائے۔ دوسرا۔ بھرت کو راجہ گدی دیجائے۔“

کیکئی جانتی تھی کہ گودنیا دی طور سے میری سخت مذمت کی جائیگی اور لوگ مجھے نگاہ نفرت سے دیکھیں گے۔ لیکن اس سے بھارت درش کو فائدہ عظیم ہوگا۔ ملک رکششوں سے پاک ہو جائیگا۔ اس لیے انھوں نے دنیاوی مذمت کے خیال کو بالائے طاق رکھ کر راجہ سے کہنے کی ہمت کی۔ اور اُن برہمنوں اور سرداروں کو خوشی کے ساتھ رخصت کیا۔

صبح ہوئی شہر کی آراستگی میں پھروی مصروفیت نظر آنے لگی۔ ہر شخص خوشی کے نغمے گا رہا تھا۔ کیونکہ وہ دن رام کی تخت نشینی کا دن تھا۔ چھوٹے بڑے سب راج تلک کا چہرہ چاکر رہے تھے۔ جلوس شہر سے نکلے گا۔ ایسا نو کوئی مکان خراب حالت میں رہ جائے۔ اور وہ آراستہ نہ دیکھ سکیں۔

شام کے وقت ہمارا راجہ دشرمہ کیکئی کو راج تلک کی خوشخبری سننے کے لیے گئے اُن کا خیال تھا کہ کیکئی نے اب تک نہ سنا ہوگا۔ وہ کیکئی کے محل میں آئے۔ یہ محل ہر طرح کے پھول اور نقاد پر سے آراستہ تھا۔ رانی وہاں نہیں تھیں وہ کوپ بھون میں تھیں۔ راجہ وہاں گئے اور کہنے لگے براں پیاری! تو کیوں رنجیدہ ہو؟ تیری حالت میرے لیے سخت مصیبت کا باعث ہے۔ دیکھو رام کا کل راج تلک ہونے والا ہے۔ اٹھو اور کپڑے وغیرہ بدلو۔

کیکئی نے جواب دیا ”راجن“ چونکہ خوشی کا دن ہے اس لیے میں آپ سے دور ہرچاہتی ہوں جبکہ آپ نے راجہ دُج کی لڑائی میں دینے کا اقرار کیا تھا۔ راجہ ان بھولی بھالی باتوں سے

بہت خوش ہوئے۔ سنتے ہوئے بولے ”پیارے! تیرے لیے ہر وقت میرا جان حاضر ہے
تو نے میری جان بچائی تھی اس کے عوض میں جو چاہو سو مانگو۔ ہرگز دریغ نہیں کروں گا
تم جانتی ہو۔

رگو کل ریت سدا چلی آئی
پران جائیں پر پچن نہ جانی

مانگو کیا مانگتی ہو؟

کیکلی بولی ”اچھا راجہ! پہلے در کے لیے یہ عرض ہے کہ آپ رام چندر کو توجہ دے
برس کے لیے بن باس دیجیے۔ دوسرے کی تعمیل میں بھرت کو راج دیجیے۔“
کیکلی کی باتوں کو سنتے ہی راجہ ہکا بکا ہو گیا۔ یہ خواب ہی با حلیت ہے۔ میں جاگت
ہوں یا سوتا ہوں۔ غش آگیا۔ جب ذرا ہوش آیا۔ تو اُس نے آنکھیں کھولیں۔ رانی
نے کہا ”بھگوان! آپ ہمیشہ سے اپنے قول پر قائم رہے ہیں۔ لازمی ہے کہ آپ اس
عوض کو منظور کریں۔“

کہا اُس نے کہ لے شاہ زمانہ نہیں شاہوں کو زیبا ہی بہانہ
نہیں ہی جھوٹ شاہوں کو سزا دے نہیں اقرار میں واجبے انکار
(خوشتر)

راجہ نے سیکڑوں عذر کیے۔ جب کچھ پیش نہ گئی۔ تو مجبوراً منظور کرنا پڑا مگر اُس روز
وہ رات بھر بے ہوش پڑے رہے۔ تن بدن کا خیال نہیں تھا۔

زمں پر مضطرب ہی شکل ماہی کہیں کفنی کہیں ہی تاج شاہی
(خوشتر)

صبح ہوئی یہی راج تلک کا دن تھا۔ سب خوشی میں مست ہو رہے تھے، کوئی
کہیں گارہا تھا، کوئی کہیں بجا رہا تھا، دن چڑھا مگر راجہ کا پتہ نہیں سب کے سب حیران

ہوئے۔ اور سب کو جاننے کی خواہش ہوئی کہ راجہ اتیک کیوں نہیں آیا۔ پر جا کے بار بار اصرار سے رام چندر جی حالات جاننے کے لیے لیکٹی کے محل میں گئے۔ راجہ پر جو نگاہ پڑی تو اُن کے چہرہ کا رنگ زرد پایا۔ رام نے ماں اور باپ دونوں کے قدموں کو بوسہ دیا۔ اور اُسی وقت دشرتمہ کی آنکھوں سے آنسوؤں کا تار جاری ہو گیا وہ کچھ نہ بول سکے۔ ٹھنڈے سانس بھر رہے تھے۔ رام باپ کو یہی حالت میں پا کر سخت متروک ہوئے۔ اور کہنے لگے ”پتا جی! کیا معاملہ ہے، کیسا مزاج ہے؟ کیوں نہیں بولتے؟“ جب کوئی جواب نہ ملا۔ تو رام لیکٹی سے مخاطب ہوئے: ”ماتا کیا مجھ سے نادانستگی میں کوئی قصور ہوا ہے۔ آپ سفارش کیجیے۔ کیا ان کو کوئی بیماری تو نہیں ہوئی؟ یا پیارے بھرت کی کوئی بری خبر تو نہیں ملی۔ میں راجہ کو ایک لمحہ بھی بُری حالت میں دیکھنا نہیں چاہتا۔ آپ فوراً بتلائیں“

لیکٹی نے جواب دیا: ”پتر کوئی خاص بات نہیں ہے۔ راجہ نے مجھے دو بڑی باتیں کہیں تھیں۔ آج جب میں نے اُن کو مانگا۔ تو اُن کو بہت دکھ ہوا۔ اس لیے وہ رات دیر سے سوئے تھے۔ اگر زیادہ دکھ کی وجہ سے راجہ تم سے کچھ نہ کہہ سکیں، تو جی تم کو واجب ہے کہ تم راجہ کے حکم کی تعمیل کرو۔“ رام کہنے لگے۔ ”ماتا! میں راجہ کے حکم سے آگ میں جلنے، سمندر میں ڈوبنے اور زہر کھانے کے لیے تیار ہوں۔ دیر نہ کرو جلد بتاؤ“ لیکٹی بولی: ”تم چودہ برس تک ڈنڈک بن میں گھوم پھر کر کششوں کا ناش کرو اور بھرت اچودھیا میں راج کریں“

رانی کی باتوں سے رام کو ذرا بھی رنج نہیں ہوا۔ وہاں سے واپس آ کر انھوں نے بن جانے کا سارا انتظام کیا۔ پہلے اپنی مائوں (کوشلیا وغیرہ) کے پاس گئے اُن روتا ہوا چھوڑ کر سیتک کے پاس آئے۔ سیتا کو بہت سمجھایا۔ مگر وہ نہیں مانیں۔ اور ساتھ چلنے پر آمادہ ہو گئیں۔ بھگن جی نے جو سنا۔ تو وہ بھی رام کا ساتھ دینے کے لیے تیار ہو گئے

رام نے انہیں بھی روکا۔ مگر جوشِ محبت میں آکر انہوں نے ایک بھی نہ مانی۔ آخر دونوں بھائی اور سینا جی راجہ کے پاس آئے۔ ضعیف کمزور اور دکھی راجہ نے ایک نظر ابھر کر نہیں دیکھا۔ اور یہ روانہ ہوئے۔

رام کے جانے کے چند ہی گھنٹے بعد راجہ دشرت موت کے شکار ہوئے۔ بھرت کو خبر دی گئی وہ اجودھیا آئے اور سارا حال سنکر راجہ کے کرب و کرم سے فارغ ہو کر بن کی طرف روانہ ہوئے۔ وہاں رام چندرجی سے ملاقات ہوئی۔ بھرت نے بہت اصرار سے رام چندرجی کو واپس چلنے کے لیے کہا۔ مگر رام نے منظوری نہیں کیا۔ اور وہ رام کی کھڑاؤں لیکر اجودھیا واپس آئے۔ تخت پر کھڑاؤں رکھیں اور خود خادموں کی طرح رام کی طرف سے راج کرنے لگے۔ چودہ برس گزر گئے۔ رام تمام رکششوں کا ناش کرتے ہوئے اجودھیا واپس آئے۔ چونکہ اوتار لینے کا مدعا لیکٹی کی زبان سے پورا ہوا تھا۔ سب سے پہلے وہ لیکٹی سے ملے۔ لیکٹی بہت خوش تھی۔ پھر اپنی سب ماناؤں سے ملے۔ دوبارہ راج گدی کی رسم ادا لی گئی۔ اور راجہ رام چندر عرصہ تک اجودھیا میں راج کرتے رہے۔ ایسا راج کیا کہ وہ لوگوں کے دلوں میں ابد تک راج کرتے رہیں گے۔ جو کسی راجہ کو نصیب نہیں ہوا۔

مگر یہ صرف لیکٹی کے پُر آپکار کا نتیجہ ہے۔ ورنہ جیسے اور مہا برتابی راجاؤں کا راجاؤں کو بھول گئے ہیں۔ اسی طرح آج ہمارا راجہ رام چندرجی کے جے کاروں کی گونج نہ سنائی دیتی۔

(از زمانہ)

سیلمہ کی زندگی

(۱)

ساون کو شروع ہوئے مشکل سے تین دن ہوئے ہونگے لیکن الاماں، بارش نے وہ تار باندھا کہ ایک دن نہ دو دن پورے ہفتہ بھر نہ تمہنی تھی نہ مٹی۔ عورتوں کی کے ان من گھڑت مسئلوں کو بعض وقت مذاق میں تو مال بیٹے ہیں لیکن حقیقت کی نظر سے دیکھا جائے تو کچھ نہ کچھ بات ضرور ہوتی ہے جیسا سیلمہ کی دادی کہہ رہی تھیں۔ ساتویں دن جا کر بارشس ذرا کم ہوئی۔ سوچ نے دزدیدہ نگاہوں سے زمین کو تاکا اور چاروں طرف سے اللہ تیرا شکر ہے، بابا پاک پروردگار تیرا احسان ہے تو نے اپنے بندوں پر رحم کیا کی صدا میں سنائی دینے لگیں۔

نفی کی لاڈلی بیٹی اور بی مغل خانم کی اکلوتی پوتی سیلمہ یوں تو خدا رکھے بچھے رجب کو پورے گیارہ برس کی ہو کر بارہویں برس میں لگ گئی تھی۔ لیکن تھی بڑی ضدن۔ آندھی آئے، میخ آئے، کوئی مرے، کوئی جیے، لیکن جب تک سیلمہ کی ضد پوری نہ ہو چکتی تھی میاں نفی اور بی مغلائی آنکھ اٹھا کر بھی نہ دیکھتے تھے ذرا ذرا سی بات میں روپیہ پانی کی طرح بہانا پڑتا تھا اور بات بات پر سیکڑوں کھڑے اٹھے دارے کے نیارے کر کے لیجاتے تھے۔

حسین آباد کے بڑے بڑے رئیسوں کو اس بات کا تعجب تھا کہ میاں نفی کی ڈیوڑھی بارہ پہرا میں آباد کا نمونہ بنی رہتی ہے۔ الہی کچوری والا نہیں گیا کہ جلوسے والے نے دھائی بچائی۔ کوئی کہتا آ رہا ہے تازے اور گرم چوتے۔ کوئی پکار رہا ہے کہ ملائی کی برف، غرض صبح سے شام تک یہی سلسلہ رہتا تھا۔ اور خدا خدا کر کے

جب سوٹھ کے بتائے اور کباب والا آچکتا تھا تو نوکر چاکر ذرا اطمینان سے بیٹھتے تھے۔ ابھی اس سات دن کی گناہ بارشش میں خدا جھوٹ نہ بلائے تو چار دفعہ کڑھائی چڑھائی اور کم از کم من سوا من گئی پورا خرچ ہوا ہوگا۔
اونگھتے کو ٹھیلے کا بہانہ کافی ہوتا ہے۔ ماماؤں، مغلانیاں اور خالہ زاد بہنیں تو اس تاک جھانک میں لگی ہی رہتی ہیں کہ ذرا گھر والوں کی نگاہ بچے اور سلیمہ کو کسی نئی چیز کا نام بتائیں۔

وہ وہ کھانے اور ٹھانیاں میاں نقی کے دسترخوان پر چنے جاتے تھے کہ آخری شاہ اودہ کو بھی مشکل سے نصیب ہوتے ہونگے۔

کھانے ہی پر کیا منحصر ہے آرائش کا سامان، زیور، کپڑے، گڑیوں کے برتن پٹارے پٹاریاں، ٹرنک، کیش بکس، اور اسی قسم کی آلا بلا سے دو تین کمرے بھرے ہوئے تھے۔ مشرو، گھبڈن اور مغل ہر موسم اور وقت کے کپڑے چنی لے کر بزاز کے یہاں سے جس قدر اور جس وقت جی چاہے منگالینے کی اجازت حاصل تھی۔

سال کے ختم پر جب سوار، بزاز، حلوائی وغیرہ اپنے حساب کے کاغذ لیکر آتے تھے اس وقت تو میاں نقی کو یہ ہزاروں کی رقم دینی ذرا مضحکہ خیز معلوم ہوتی تھی۔ لیکن جہاں سالانہ حساب منٹ گیا اور نئے سال کی ضرورتوں نے پچھلے دن بجلیا پھر وہی سلسلہ شروع ہو جاتا تھا۔

نقی کے والد میر مروت حسین پُرانی وضع کے آدمی تھے۔ جہاں لاکھوں روپیہ کی جائداد اور مال دولت باپ دادا کے ترکے سے پایا تھا۔ وہاں ہزاروں خود بھی اپنے قوت بازو سے پیدا کیے تھے۔ لان کی پُرانی وضع داری مرنے دم تک قائم رہی۔

لٹھ کے ڈبیلے پانچوں کا پا جامہ، مل کا کرتہ، تنزیب کی اچکن، لکھنؤ کی قدیم ٹوپی اور جوڑے پنجہ کا کامدار جوتہ، بس یہ میر صاحب کا لباس تھا۔ اچھے اور مرغی کھانے یا تو اُن کی قسمت ہی میں نہیں لکھے تھے، یا اُنے دن بیمار رہنے کی وجہ سے، دونوں وقت میں آدھ پاؤ سو جی کی کھیر اور دو چائیاں اس سے زیادہ اُن کی خوراک نہ تھی۔ قدیم (اور پرانی وضع کے) دیوان خانہ میں آٹھ دس لکڑی کے بڑے بڑے تخت بچھے ہوئے ہوئے اور اُن پر چاندنی قالین کا فرش لگا ہوا اس سے زیادہ آرائش انہیں پسند نہ تھی۔ تختوں کے ارد گرد اہل معاملہ کے لیے موقع موقع لکڑی کی تپائیاں اور چپندہ پرانے وضع کی کُرسیاں پڑی رہتی تھیں۔ خود خمیرے تبا کو کا لمبا سچوان موٹھ سے لگائے سائے قالین پر بیٹھے رہتے اور اپنے وقت کا بیشتر حصہ زمین زراعت کے انتظامی معاملات میں صرف کرنے کے علاوہ یا تو نماز و طیفہ میں مصروف رہتے یا گلستاں بوستاں، سکندر نامہ اور اسی قسم کی دوسری کتابوں سے دل بہلایا کرتے تھے۔

اُن کا قول تھا کہ ”بلا ضرورت یار دوستوں کا ایک گروہ پیدا کر کے صبح سے شام تک ادھر ادھر کی جموٹی سچی باتوں میں اپنا وقت خراب کرنا یا اس کے برخلاف بالکل خانہ نشین ہو کر زمان خانہ میں ہوبیٹوں کے پاس بیٹھے رہنا دونوں باتیں شرافت کا معیار نہیں، شریف وہی کہا جاسکتا ہے جو ظاہری اور باطنی شرافتوں سے معمور ہو اور جسے چار بھلے آدمی بُرا نہ کہیں۔“

(باقی آئندہ)

سید مظہر حسین اختر (میرٹھی)

یادِ عزیزہ

کبھی کچھ درد رہتا ہی، کبھی کچھ سوز رہتا ہے

ہمارے دل پہ صد مہراں، ناک ہر روز رہتا ہی

پیاری عزیزہ کسی گری نیند میں پڑی آرام کر رہی ہو کہ تپیں ذرا بھی اپنے پس ماند گوں
کی خبر ہی نہیں۔ پیاری عزیزہ تمہاری خوشبو ہرگز ہرگز طوطا چشی بے مردی کی محی نہیں
بتاؤ یہ آج خلافِ عادت بے وقت کا سونا اور گھر بھر کو بے چین کرنا کیسا؟

عزیزہ میری اچھی عزیزہ انصاف کرو تم تو ماشاء اللہ لائقِ وفیہ ہو یہ اپنی نصیب
ماں سے روٹھنا کیسا یہ کیسی خفگی ہے، کیوں خاموشی ہے تمہاری خاموشی تمہاری تما کو
زندہ درگور کیے دیتی ہے۔ عزیزہ پیاری عزیزہ انصاف کر کے اسکا جواب تو دو۔
اگر تاج پیری کی زاری بچا ہو تو پھر روٹھنا۔ گلشن ہو اور اس میں وہ گل تر رہی نہ ہوا
جس کی نرم و نازک پھنکڑیاں جس کی دلفریب نراک جس کی میٹھی میٹھی بو خوشنارنگ
صاحبِ گلشن کے دل و دماغ کو مسرت خوشی دے رہی تھی۔ آہ وہ گھر کس کام کا
جو بجا سجا یا رہ گیا ہو اور کمین ہی نہ ہو، آہ وہ کنواں کس مصرف کا جو دیکھنے کو رہ گیا
ہو جس میں آبِ نیریں ہی نہیں سوکھا پڑا ہے۔ وہ درخت کس لیے ہے جو پھول تپوں
سے خالی کھڑا ہو۔

خیر مذکرہ بالا چیزوں میں پھر از سر نو تبدیلی ہو سکتی ہے۔ خدا کی قدرت میں بات
مکن ہے کہ ہزاروں سوکھے گئے کھیت ہرے بھرے ہوئے ہیں۔ بیسوں سوکھی بادلیاں
آبِ نیریں سے لبریز ہو گئیں سینکڑوں گھر بے کمین کے ہو ہو کر پھر آباد ہو رہے ہیں۔
یہ سب کچھ ممکن مگر آہ اُس من بوہ کی کیا حالت ہوگی جو اسکی زندگی بھر کی محنتوں کا
نمراں سے چھن جائے جسپر وہ اپنے تمام ارمانوں کا دار و مدار جس کے سبب

ساری دنیاوی فکریں، آفتیں، مصیبتیں بھولی ہوئی ہو۔ بد نصیب ماں کے لیے اس زیادہ کوئی غم جاننا ہو ہی نہیں سکتا کہ یوں ایک بیک اٹھارہ سال کی محنت خاک میں بھجائے۔ آہ ری جانے والی دیکھیا۔ بیوہ ماں کی بجائی کیا اس طرح اپنی ماں کی کمر توڑ کر اور اُن سے موٹھ موڑ کر جانا تھا؟

جانا ہی منظور تھا تو بی بی بیاہ شادی تو ہو لیتی کوئی اپنی پیاری نشانی تو اپنے پس ماندگوں کی تسکین کے لیے چھوڑ جاتیں۔ ہاے اپنی نامرادی جو انگریزی ہی حسرت بھری موت کیا ضرور تھی۔ آہ لے عزیزہ! تیری یاد ہمارے لیے سو ہاں روح بن رہی ہے۔

عزیزہ پیاری عزیزہ! کچھ مونہ سے تو بولو آنکھ تو کھولو دیکھو تمہاری ماں کے من سے کلبجے بھٹے جاتے ہیں آہ کس طرح تڑپتی بلکتی ہیں۔ خدا دشمن پر بھی بُری گھڑی ٹلائے میری بد نصیب مانی جان کی غم کی داستان کس طرح سناؤں۔ میں نہیں چاہتی کہ آپ کے دلوں کو تھوڑی دیر کے لیے بھی افسردہ ہونے دوں کیونکہ۔ افسردہ دل افسردہ کندا بننے والا، مگر خاموشی ضبط دل کے ٹکڑے کیے دیتی ہے۔

میرے ماموں جان کی بے وقت کی موت نے مانی جان پر سخت ظلم کیا پھر بعد اس کے سال گزشتہ ہی باد مخالف کے تند جھونکوں سے گلشن بلگرامی پر ایسی خزاں آئی کہ اس کی شادابی سرسبزی جاتی رہی نہ وہ رونق رہی نہ ہمارا ایک جناب سید علی بلگرامی کا کوچ کر جانا ہی کچھ کم نہ تھا۔ جنم براد اسی جھاگئی۔ آہ پھر کیا ستم ہوا اسی جنم کا ایک نازک خوبصورت گلاب کا پھول دیکھتے کے دیکھتے مرجھا کر رہ گیا۔ خیر پھول بھی دو دن اپنی نکھار دکھلا کر مرجھا جاتا ہے۔ مگر آہ

پھول تو دو دن بہار اپنی فضا دکھلا گئے
حسرت اُن غنچوں پر جو بچے کھلے مرجھا گئے

غزیزہ پیاری عزیزہ! درحقیقت تو پھول سے بھی بڑھ کر نازک اور خوبصورت تھی اسکا نام بھی کبسا پیارا تھا ”غزیزہ بانو بیگم“ بالکل اہم ہمسایہ تھا۔ وہ اپنی حسن صورت حسن سیرت سے پھولوں کی ہی شرمائے دیتی تھی۔ وہ بالکل ایک بلبل خوشنوا تھی جب وہ کہنے لگتی تو موندے سے پھول پرستے۔ اس کی ہر ایک ادا دل فریب تھی۔ جب پیانو پر بیٹھتی تو پڑمردہ سے پڑمردہ دل پھول کی طرح کھل جاتے خوشی کا ایسا سماں۔ اور جب کوئی غم کی مجلس ہوتی تو اپنے پُر اثر اور دل گداز سوز سے سخت سے سخت دلوں کو موم بنا کر چھوڑتی۔

وہ بہت لائق تھی اعلیٰ درجہ کی تعلیم یافتہ تھی انگلش میں اس کی لیاقت میٹرک تک تھی اور دو فارسی تو اپنی مادری زبان ہی اس کی نہ پوچھیے۔ آہ وہ بڑی طنسا بڑی ہی محبت شعار تھی خدا یا کہن کن خوبیوں کو اس کی یاد کریں۔ کہنے کو تو ماموں زاد لیکن حقیقی بہنوں سے زیادہ محبت کرنے والی۔ میری حقیقی مانی جان سیز میر شجاعت علیاں اور جناب سید علی بلگرامی کی حقیقی بہن کی دو لڑکیاں تھیں۔ آٹھ نو سال ہوئے کو آئے کہ بڑی لڑکی بھی انٹھا رہاں سے بہت لائق قابل بکر دل غ مفارقت والدہ کو دے گئیں انکے بعد یہی ایک لڑکی چھوٹی تھی جو رب کے لیے باعث مسرت تھی۔ افسوس کیا موزی مرض آیا کہ جان لیکر ہی چھوٹا۔ غزیزہ پیاری ہمیں یاد ہے کہ جب میں حیدرآباد سے آنے لگی تو تم کس محبت و پیار کی نظروں سے دیکھ دیکھ کر خدا حافظ کہتی تھیں۔ آہ کیا معلوم تھا کہ یہ اداعی الفاظ ہیں ہمیشہ کا خدا حافظ ہے۔

میرے یہاں آنے کے بعد صرف ایک ہی مرتبہ تمہاری پیاری تحریر مجھے ملی پھر تمہاری بیماری کی منحوس خبر لیکر خط آنے لگے ہمارے دل پر سخت چوٹ لگی کیونکہ تم کو بھی یہ منحوس اٹھارواں ہی سال ہے۔ آہ کیا معلوم تھا کہ اس بلبل خوشنوا پر صرف سو گڑھ ہی بہار گزریں گی، اٹھارواں سال اس کی فزاں کا موجب ہوگا۔ آہ اے پیاری

حسرت بھری عزیزہ تمہاری حسرتناک موت پر
 حسرتیں روتی ہیں افسوس نشیاں ہو کر
 آہ اے مرض! اے موزی مرض! تیرا نام ہی حسین نازک لڑکیوں کے لیے
 کچھ کم نہیں۔ تو نے میری پیاری اسیلی عزیزہ پر سخت ظلم روا رکھا۔ کامل دس گیارہ
 مہینے اس کے نرم روتی سے زیادہ نرم دل میں رہ کر گھن کی طرح کھا گیا اور اُس پر
 یہ ستم کہ اُس دُرِ بیکتا اُس دُرِ نیم کو ہم سب جیتے جی ہی جُدا کر کے کامل آٹھ مہینے جُدا
 رکھا اور پھر اُس انہوں موتی کو پنچنگنی کے کانوں میں باجیم گریاں دل بریاں چاک
 گریاں سپرد کرنا ہی پڑا۔

افسوس افسوس! میرے مرحوم ماموں جان کی کیسی پیاری نشانی پنچنگنی کے منوں
 مٹی تھے دبی پڑی ہو۔ خصلت ہمیشہ کے لیے خصلت! پیاری عزیزہ کبھی عالمِ رُیا میں
 تو آیا کرو۔ کبھی اپنی پیاری صورت تو دکھایا کرو۔ تمہاری بد نصیب ناک کی حالت قابل
 رحم ہی اور اپنے دونوں بھائیوں پر جن پر تم خدا تعالیٰ جتنے لُڈن سے آنے کی
 گھڑیاں گن گن کر کاٹ رہی تھیں رحم کرو۔ آہ تم کس قدر خوش ہوئی تھیں جب وہ
 تم سے آکر ملے اب وہی ہیں کہ تمہارے پابنتی کھڑے آنسو بہاتے ہیں۔ اور تم دمِ بختی
 بھی نہیں۔

خدا یا تو بد نصیب مانی جان کو اور مرحومہ کے بھائیوں کے دل کو اور ہم سب کو
 صبر عنایت کر اور پیاری مرحومہ کو غلبہ بریں عطا کر۔ آمین۔

معزز ناظرین سے التماس ہے کہ اپنے عزیز وقت کا کوئی سا حصہ اس عاجزہ کے لیے
 صرف کر کے ایک مہرہ اور قطعہ تیغ لکھ دیں۔ ۱۵۔ مئی بروز چار شنبہ ۱۹۱۲ء میں
 پیاری عزیزہ نے دائمی مفارقت اختیار کی۔ انا اللہ وانا الیہ راجعون۔

راقمہ خاں۔ دلیگر عبا بیگم از حیدر آباد دکن

اڈیوریل انجمن عودۃ الوثقیۃ مصر کی

سالانہ رپورٹ بابت ۱۹۱۱ء

۱۹۹۲ء میں اسکندریہ میں بعض بہادران قوم نے انجمن مذکورہ قائم کی۔ اس انجمن کا بڑا مقصد یہ رکھا گیا کہ مسلمان لڑکوں اور لڑکیوں کو تعلیم دلانے۔ یتیموں کی پرورش اور تربیت ہو۔ شفا خانے قائم کر کے غریب کا معالجہ کیا جائے۔ غریبوں کی اولاد کو صنعت و حرفت کی تعلیم دی جائے۔ علما اور واعظین کے ذریعہ سے اسلام کی خدمت کرائی جائے۔

یہ بہادرانہ حوصلے اور یہ شریفانہ ارادے تھے جسکے لیے یہ انجمن وجود میں آئی نیک خیال لوگوں کی ہمیشہ اللہ تعالیٰ مدد کرتا ہی۔ اور بالآخر ضرور وہ کامیاب ہوتے ہیں۔ اس انجمن کے ممبروں نے جہانگیرانہ امکانات میں تھا کو شش کی او آخر کار وہ کامیاب ہوئے۔ سال گزشتہ کی اس انجمن کی رپورٹ ہمارے سامنے ہی جس سے ان کی کامیابی کی مختصر کیفیت معلوم ہوتی ہے۔

سال زبر رپورٹ میں اس انجمن کی کل آمدنی ۳۸۸۷ گنی ہوئی۔ انجمن نے صنعت و حرفت کے تین مدرسے، ابتدائی تعلیم کے دو مدرسے، ملازمین وغیرہ کی تعلیم کے لیے شب کو کھلنے والے تین مدرسے اور مفت تعلیم دینے والے دو مدرسے قائم کیے ہیں۔ ان میں مجموعی تعداد تعلیم پانے والوں کی ۳۰۸۲ ہے جو سال ماضی سے ۱۹۱۱ء زائد ہے۔

ان تمام مدرسوں میں لائق سے لائق اساتذہ تلاش کر کے رکھے گئے ہیں

غیر زبانوں کے سکھانے یا صنعت و حرفت کی تعلیم کے لیے اکثر یورپین ہیں جو پیش قرآن
تخو امیں پاتے ہیں۔

صنعت و حرفت کا مدرسہ سنہ ۱۹۷۸ء سے کھولا گیا ہے اور سال زیر رپورٹ
میں ۳۸ طلباء امتحان میں شریک ہوئے تھے جن میں ۳۳ پاس ہوئے اور ان کو
سرکاری ڈپلوما دیا گیا۔

جو مدرسے مفتی ہیں ان میں ۱۰۳۱ طلباء مفت تعلیم پاتے ہیں۔
ان مدرسوں کے علاوہ انجمن نے تعلیم نسواں کی طرف خصوصیت کے ساتھ
توجہ کی ہے۔ یعنی اس نے سات مدرسے تعلیم نسواں کے لیے قائم کیے ہیں۔
جن میں ۹۶۲ لڑکیاں تعلیم پاتی ہیں۔ ان میں سے نصف لڑکیاں اپنی تعلیم کا پورا
خرچہ خود ادا کرتی ہیں۔ اور ۸۸ لڑکیاں نصف۔ باقی مفت تعلیم پاتی ہیں۔
انجمن کے ممبروں کو یہ تجربہ ہوا ہے کہ لڑکیوں میں تعلیم عام اس وقت ہو سکتی ہے
جبکہ اخراجات کا بوجھ ان پر نہ ڈالا جائے۔ چنانچہ انجمن نے اپنے ایک مدرسہ
میں جب فیس معاف کر دی تو ایک دم لڑکیوں کی تعداد ۳۵۷ سے ۲۰۸ تک پہنچ گئی
اس لیے اب ممبران انجمن اس کوشش میں ہیں کہ تمام زمانہ مدارس کی فیس
معاف کر دی جائے۔ اور اس کے لیے انھوں نے چندہ کی اپیل کی ہے۔
جبکہ لیے پہلے خدیو نے بین سوگنی سالانہ مقرر کی ہے۔

یتیم خانہ میں اس سال ۱۱ یتیم داخل ہوئے جن کی پرورش اور تعلیم انجمن
کرتی ہے۔

انجمن نے کئی شفا خانے قائم کر رکھے ہیں۔ اس سال ایک عالیشان
شفا خانہ جدید ۱۲۷۲۲ گنی کے صرفہ سے تعمیر کیا ہے۔ سال زیر رپورٹ میں ۵۴۸۸
بیماروں کا علاج کیا گیا۔

ایک ماہواری رسالہ مذہبی، علمی، تمدنی اور ادبی بھی انجمن کی طرف سے جاری ہے۔ جس کی اشاعت ۸۲۶۸ ہے۔ اس کی آمدنی میں سے ۷۰ گنی شفا خانہ کی دواؤں کے لیے دیا گیا۔

ہماری تہ دل سے دعا ہے کہ اللہ تعالیٰ ایسی مفید انجمن کو روز افزوں ترقی عطا فرمائے۔

خاتون۔ اسی ذیل میں کچھ ہم اپنے رسالہ خاتون کی نسبت بھی لکھنا چاہتے ہیں۔ یہ رسالہ ہندوستان کے مسلمانوں کی سب سے بڑی مرکزی درس گاہ سے نکالا جاتا ہے۔ اور اس کا مقصد خاص یعنی تعلیم نسواں کی اشاعت ایسا اہم مقصد ہے جس سے آجکل ہر ذی عقل کو اتفاق ہے۔ مگر اس کے ساتھ ہی ہم کو نہایت افسوس ہوتا ہے جبکہ ہم دیکھتے ہیں کہ یہ رسالہ اپنے اخراجات کا بار خود نہیں برداشت کر سکتا۔

اڈیٹر کو محض تعلیم نسواں کی حمایت اور اشاعت کی غرض سے اور نیز اس وجہ سے کہ یہ رسالہ صیغہ تعلیم نسواں علی گڑھ کا ارگن ہے، مالی خسارہ برداشت کرنا پڑتا ہے، یہ بھی نہیں ہے کہ ہم اس رسالہ میں کوئی فضول خرچی کرتے ہوں۔ بلکہ نہایت کفایت شعاری کے ساتھ اس کے تمام کام انجام دیئے جاتے ہیں۔ لیکن چونکہ خریداروں کی تعداد بہت کم ہے۔ اس لیے وہ اخراجات بھی پورے نہیں ہوتے۔

اس لیے تمام حامیان تعلیم نسواں اور بالخصوص ناظرات خاتون سے ہمیں کہ وہ اس خسارہ میں اڈیٹر کا ہاتھ بٹائیں۔ اور اس کی صورت یہ ہو سکتی ہے کہ ہر ایک خریدار ایک ایک دو دو خریدار اور پیدا کرے۔ ورنہ ایک ہی شخص اس خسارہ کا

کہانک متحمل ہو سکتا ہے۔

ہندوستان میں بیواؤں کی تعداد۔ مردم شماری کی سب سے آخری رپورٹ معلوم ہوا ہے کہ ہندوستان کی کل آبادی ۳۱ کروڑ ۲۵ لاکھ آدمیوں کی ہے۔

۶ سال سے کم عمر کی بیاہی لڑکیوں کی تعداد ۲۵۴۲۳۰۳۰ ہے ان میں سے ۱۷۷۰۰ بچیاں بیوہ ہیں۔

۶ سال سے پندرہ سال کی عمر تک کی شادی شدہ لڑکیوں کی تعداد دو کروڑ پانچ لاکھ ہے۔ جن میں سے نو لاکھ چالیس ہزار بیوہ ہیں۔

رپورٹ سے یہ بھی معلوم ہوا کہ ۹۴۱۲۶۴۲ لڑکیوں کی شادی صغر سنی میں ہوئی ہے۔

تعلیمی اعداد و شمار یہ ہیں کہ ہندوستان میں ایک ہزار آدمیوں میں سے ۱۰۶ مرد اور ۱۱ عورتیں پڑھی لکھی ہیں۔

اکیس کروڑ دس لاکھ ہندوؤں میں سے دس لاکھ تعلیم یافتہ ہیں اور چھ کروڑ چھیاسٹھ لاکھ مسلمانوں میں سے ایک لاکھ آسٹھ ہزار مسلمان انگریز پڑھے ہوئے ہیں۔

شہر قرآن کا اسلامی مدرسہ نسواں۔ فاتحہ خانم جو ایک بہت بڑے دولتمند عبدالولی یادیشف کی بیٹی اور ایک ذی وجاہت مسلمان سیلمان ایلطیف کی اہلیہ ہیں۔ انھوں نے چند سال سے ترکستان کے مشہور شہر قرآن میں ایک

مدرسہ نسواں جاری کیا ہی جس پر وہ اپنی ذات خاص سے بہت کچھ صرف کرتی رہتی ہیں۔

ترکستان کے اخبار وقت میں امینہ شمس الدینوانامی ایک خاتون نے اس مدرسہ کی کیفیت لکھی ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ گزشتہ سال مدرسہ میں ۱۰۰ لڑکیاں پڑھتی تھیں۔ اس مدرسہ کا انتظام نہایت عمدہ ہے اور اُس کا پروگرام زمانہ حال کی ضروریات کے مطابق ہے۔ اور یہ مدرسہ شہر قرآن کے بہترین مدرسوں میں شمار ہوتا ہے۔

اعلیٰ جماعت کی لڑکیاں خاص ہستانیوں کی زیر نگرانی زمانہ دستکاری مثلاً خیاطت و طباطخی وغیرہ وغیرہ کی تعلیم حاصل کرتی ہیں۔

خود مدرسہ کی بانی فاتحہ خانم کے علاوہ قرآن کے بہت سے دوسرے معزز اور متمول اسلامی گھرانوں کی خواتین بھی خاص مدرسہ میں آکر تعلیم و نگرانی کی خدمت انجام دیتی ہیں۔ اور وہ اس فرض کو کارِ ثواب سمجھ کر نہایت تنہی اور خوشی کے ساتھ ادا کرتی ہیں۔ ان خواتین میں بعض علاوہ تعلیم و عام نگرانی کے گھنٹوں باورچی خانہ میں بیٹھنے کی تکلیف برداشت کر کے لڑکیوں کو طباطخی کا ہنر سکھاتی ہیں۔

ان حالات کو پیش نظر رکھتے ہوئے اس میں کس کو شبہ ہو سکتا ہے کہ ان خواتین کی اصلی زینت اُن طلائی زیورات اور بیش قیمت پتھروں اور عمدہ لباسوں سے نہیں ہے جو عدل نے اُن کو دے رکھے ہیں۔ بلکہ ان کی حسن نیت اور اسلامی حیثیت سے ہے جو اُن کو اپنے ہم مذہب بہنوں کی خدمت کے لیے فی سبیل اللہ آمادہ کرتی ہے۔ کاش ان خواتین کے اور بہت سے نمونے پیدا ہوں اور اسلامی کشتی کو گر داب بلا سے نکالیں۔

میں مدرسہ کو اپنی آنکھوں سے دیکھ کر اور اس کی تمام کیفیت معلوم کر کے اس کی بانی فاتحہ خانم اور دوسری خواتین کے شکریہ کے طور پر چند سطوح وقت میں لکھتی ہوں اور خدا سے دعا کرتی ہوں کہ ایسی خواتین کے نمونے روز بروز بڑھیں۔

دستخط امینہ شمس الدینوا

ریویو

رسالہ نماز۔ یہ ایک سو اسو صفحہ کا رسالہ ہے جس میں مولوی عابد علی خاٹک نے وضو اور نماز وغیرہ کی کیفیت مفصل انگریزی زبان میں لکھی ہے۔ اُن بچوں کے لیے جو اردو نہیں جانتے از بس مفید ہے۔ اس میں ہر قسم کی نماز پنجگانہ۔ جمعہ عید الفطر۔ صلوٰۃ الکسوف والخسوف۔ نماز جنازہ وغیرہ سب نہایت عمدگی کے ساتھ بیان کی گئی ہیں۔ اور بہت سی سورتیں جو نماز میں پڑھی جاتی ہیں۔ معہ دعاؤں وغیرہ کے اہل عربی میں لکھ کر انگریزی میں ترجمہ کی گئی ہیں۔ اس کے علاوہ آخر میں بہت سی آیتیں اور حدیثیں متعلق بہ عقائد و اخلاق وغیرہ انگریزی میں ترجمہ کی گئی ہیں۔ جن کی وجہ سے یہ کتاب نہایت مفید ہو گئی ہے۔

اس زمانہ میں چونکہ انگریزی زبان زیادہ رائج ہو گئی ہے اس لیے بہت ضرورت ہے کہ اس قسم کی ضروری اور کارآمد کتابیں اسلامی مسائل کے متعلق انگریزی میں شائع کی جائیں۔ ہم دعا کرتے ہیں کہ اللہ تعالیٰ مولوی عابد علی خاٹک کی کوشش کو مشکور فرمائے۔

اس کتاب کی چھپائی اور کاغذ نہایت عمدہ ہے۔ قیمت ۶ روپے۔ اور فیچر ص ۱۰

مسلم اسٹور مالہ۔ - بنگال سے مل سکتی ہے۔

الاسلام۔ - کیل ٹریڈنگ کمپنی امرت سر کے سلسلہ تالیفات میں یہ رسالہ مولوی فتح محمد صاحب جالندھر کا شائع ہوا ہے۔ جس میں عام مسلمانوں اور خاص کر بچوں اور عورتوں کو اسلام کے عقائد ضروریہ کے سکھانے کے لیے اسلامی اعتقادات کے مسائل بہ تفصیل بیان کیے گئے ہیں۔

مولوی صاحب ممدوح جو قرآن شریف کے ایک متبحر عالم ہیں اور جن کا ترجمہ قرآن مجید کا مقبول عام ہو چکا ہے۔ یہ رسالہ لکھ کر عورتوں اور بچوں کے لٹریچر میں ایک نہایت عمدہ اضافہ کیا ہے۔ حقیقت میں مسلمان بچوں کو ابتدا میں اسی قسم کے رسالوں کی ضرورت ہی جن سے ان کے دل میں اسلامی عقیدہ بختگی کے ساتھ جم جائے۔ اور خوب اچھی طرح وہ سمجھ جائیں کہ ہمارے مذہب کے عقائد کن حقیقی اور اصلی بنیادوں پر قائم ہیں۔

اسلامی عقیدہ کی اصلی بنیاد تین جہزوں پر ہے۔ توحید، نبوت اور معاد یعنی اللہ تعالیٰ کو اُس کی ذات اور صفات میں یکتا اور بے مثل جاننا۔ تمام انبیاء سابقین اور خاص کر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو نبی برحق اور خاتم المرسلین سمجھنا۔ اور قیامت یعنی حساب کتاب اور جنت و دوزخ پر ایمان لانا۔

مولوی فتح محمد صاحب نے اس رسالہ میں انہیں باتوں کو نہایت خوبی اور خوش اسلوبی کے ساتھ آسان اور سہل عبارت میں سمجھایا ہے۔ جس سے معمولی عقل کی عورتیں اور بچے نہایت آسانی کے ساتھ اس کو سمجھ سکتے ہیں۔ اور یہ مسائل اعتقادیہ ان کے ذہن نشین ہو سکتے ہیں۔

علاوہ اس کے تقدیر اور ملائکہ کے مسئلہ کے متعلق بھی مولوی صاحب

اس کی نسبت ہے۔
 یہ کتاب میں داخل کر دیا ہے۔ حقیقت میں یہ کتاب اسی قابل ہے۔
 اس کی نسبت ہے۔

جنگ بلقان۔ ریاست بلقان نے ترکی سے لڑائی شروع کر دی
 اور چار ریاستوں بلغاریا، سربو، مانیٹو، اور یونان نے جلدوں
 میں سے اس پر حملہ کرنا شروع کر دیا۔ کئی مقامات پر سخت خونریز جنگ
 کی گئی ہے۔

ترکوں کی فوجی بری فوج اگرچہ بڑی زبردست ہے جو ان چاروں
 ریاستوں کو آسانی سے شکست دیکتی ہے۔ لیکن اب تک ریلوے کے
 ذریعہ سے جو خبریں آرہی ہیں وہ بلقانی ریاستوں کی پیش قدمی اور انکی فتوحات
 سے لبریز ہیں۔ لیکن حقیقت حال یہ ہے کہ طرابلس کی جنگ میں ریلوے کی
 غرض سے قیاد ثابت ہونے سے اب ہم کو اس پر کوئی اعتماد نہیں رہا۔ اس
 کو میں کہہ سکتا۔

اس وقت ہم مسلمانان ہند کو جو زمین ترکوں کے لیے دل کھول کر چنوا
 رہے ہیں۔ کہو کہ ترکوں کی قوم وہ قوم ہے جس کے دانش پر اس وقت
 کوئی شک نہیں ہے۔ اور بحیثیت مسلمان ہونے کے ہم پر اس وقت پر دشمن
 اور دشمن کے ہم جو زمین اور شہر اس کے ہیں ان کو اس کے لیے ہم
 ہندوستان کے بڑے بڑے شہر دیں گے۔

ہمارے کالج میں بھی ایک ٹینک ہوئی اور اس میں ہمدردان ہمارے
قوم اور نیر پور پین پر و نیرسروں نے بھی چندے دیئے۔ امید ہے کہ
ہماری خواتین اور ناظرات ہمیں اس ثواب عظیم کے حاصل کرنے میں
کوشش کریں گی۔

علی گڑھ انسٹیٹیوٹ گزٹ

یہ ہفتہ وار اخبار سر سید علیہ الرحمۃ نے ۱۸۶۷ء میں جاری کیا تھا۔
جواب مدرسۃ العلوم مسلمانان (علیگڑھ) کا سلسلہ ارگن ہے۔ اس کے متعلق
کچھ زیادہ لکھنا ضروری نہیں۔ نمونہ کا پرچہ (جو فرمائش پر مفت ملنے کیا جاتا ہے)
طلب فرما کر خود ملاحظہ فرمائیے۔ اور اگر پسند ہو تو صرف چار روپیہ سالانہ
قیمت مع محصول ڈاک پر اپنے نام جاری کرائیے۔

درخواستوں کا پتہ

جناب منیر صاحب، علیگڑھ انسٹیٹیوٹ گزٹ، علیگڑھ

مختار

جلد بابت ماہ نومبر ۱۹۱۲ء نمبر ۱۱

ادیشیخ محمد عبدالشہابی اے۔ ایل۔ ایل بی۔ سکرٹری تعلیم نسواں سکشن

فہرست مضامین

- ۱۔ تہاذاور تہذیب مسطرس۔ ف۔ اصحاب ۱
- ۲۔ میر تقی میر خواب بسید فخر الدین ابوبکر العیدروس ۷
- ۳۔ زمین چین کے باہم تعلقات پر بی بی کا اثر زر صاحبہ ۱۵
- ۴۔ ہندوستان میں ستوات کی تعلیم و تہذیب .. ہرنس فاطمہ سلطان بیگم صاحبہ ۲۱
- ۵۔ جواب جاہلان باشد غوثی عالیہ بیگم صاحبہ ۲۴
- ۶۔ لکھنؤ و لاہور اوس کے لطیفے از معارف ۲۶
- ۷۔ لکھنؤ و لاہور ۲۵

شاگرد عبداللطیف پرنٹر کے اہتمام سے

سطح فیض عام علی گڑھ میں چپا

مکتبہ اشاعت کتب اسلامیہ علی گڑھ

خاتون

(۱) یہ رسالہ ۴۸ صفحے کا علیگڑھ سے ہر ماہ میں شائع ہوتا ہے اور اس کی سالانہ قیمت دس روپے اور ششماہی ۱۲ روپے ہے۔

(۲) اس سال کا صرف ایک مقصد ہے یعنی مستورات میں تعلیم پھیلانا اور پڑھی لکھی مستورات میں علمی مذاق پیدا کرنا۔

(۳) مستورات میں تعلیم پھیلانا کوئی آسان بات نہیں ہے اور جب تک مرد اس طرف متوجہ نہ ہوں گے مطلق کامیابی کی امید نہیں ہو سکتی، چنانچہ اس خیال اور ضرورت کے لحاظ سے اس سال کے ذریعہ سے مستورات کی تعلیم کی اشد ضرورت کو بے بہا فوائد اور مستورات کی بہت سے جو نقصانات جو ہیں اس کی طرف مردوں کو ہمیشہ متوجہ کرتے رہیں گے۔

(۴) ہمارا رسالہ اس بات کی بہت کوشش کرے گا کہ مستورات کے لیے عمدہ اور اعلیٰ الشیخ پر پیدا کیا جائے جس سے ہماری مستورات کے خیالات اور مذاق درست ہوں اور عمدہ تصنیفات کے پڑھنے کی ان کو ضرورت محسوس ہو تاکہ وہ اپنی اولاد کو اس بڑے لطف محروم رکھنا جو علم سے انسان کو حاصل ہوتا ہے معیوب تصور کر کے نہ لگیں۔

(۵) ہم بہت کوشش کریں گے کہ اعلیٰ مضامین جہاں تک ممکن ہو سلیس اور بامحاورہ اردو زبان میں لکھے جائیں۔

(۶) اس سالہ کی مدد کرنے کے لیے اس کو فرمایا گیا اپنی آپ مدد کرنا ہے۔ اگر اس کی آمدنی سے کچھ بچے گا تو اس سے غریب و یتیم لڑکیوں کو وظائف دیکر اساتذہ کی خدمت کے لیے تیار کیا جائیگا۔

(۷) تمام خط و کتابت و ترسیل ذریعہ نام ادیش خاتون جی لکھ کر کرنی چاہیے۔

خاتون

نماز اور تہذیب

یہ عجیب جن اتفاق ہو کہ خاتون کے اس نمبر میں سیر سید فخر الدین ابو بکر انیس
روس بی۔ لٹے پی۔ سی۔ ایس اور ان کی اہلیہ صاحبہ کے مضامین یکے بعد
دیگر شائع کرنے کا ہم کو موقع ملا۔

یہ شاید خاتون میں پہلا موقع ہو کہ میاں بیوی دونوں کے پاکیزہ خیالات ایک
شائع کیے جاتے ہیں۔

سید صاحب موصوف نے اپنے ذہنی خواب میں جو انقلابی معرکہ دکھلایا،
وہ حقیقت میں بہاری قومی حالت کا سچی خاکہ ہو اور جس والیہ ملک کا نام انھوں
نے قصداً نہیں لکھا وہ اس قدر نمایاں ہو کہ اس کے کٹنے کی ضرورت نہ لگتی
یعنی حضور والیہ ہر پائمنس ٹیم صاحبہ والیہ ریاست بھوپال بالقابادام و قبا
جنہوں نے غلام نسوان کی مردہ تحریک میں جان ڈالی۔ اور تو بہت پر فقیاب

ہونے کے لیے حامیاں تعلیم نسواں کی امداد فرمائی۔

سید صاحب کی معزز اہلیہ صاحبہ نے شرع متین اسلامیہ کے سب سے بڑے رکن یعنی نماز کی خوبیاں بیان کی ہیں۔ ہم نشے اس امر میں بالکل متفق ہیں کہ مسلمانوں کے منزل کا اصلی باعث یہی ہے کہ وہ پابندی سرچھڑاتے گئے۔ اور ترکوں کی موجودہ شکست بالکل اسی کا نتیجہ ہے۔ تاریخ شاید ہے کہ انہیں مسلمانوں نے دنیا میں کچھ کیا جو اسلام کے ظاہر اور باطناً پابند تھے اگر اب بھی ہم سنبھلیں تو اللہ تعالیٰ ویسا ہی رحمن رحیم موجود ہے۔ اور دین اسلام اور مسلمانوں کو بچھو بی عوج ہو سکتا ہے۔

ادیش

اس زمانہ میں جب تہذیب کی چو طرف دھوم دھام ہو اور ترقی علم و تمدن کا ہر سو چرچا ہو۔ سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ جیسا گزشتہ خاتون میں موجودہ بیبیوں کے مضمون میں شکایت کی گئی ہے کہ ان پڑھ بیبیوں میں تو نماز مفقود ہوتی جاتی ہے۔ مگر ہماری تعلیم یافتہ اور مہذب بہنوں میں نماز کی پابندی ہے یا نہیں۔

تجربہ سے پایا جاتا ہے کہ جیسی جیسی تہذیب مغربی ترقی کرتی جاتی ہے مذہب کے اس بڑے زور آور اصول یعنی نماز کی طرف سے زیادہ غفلت ہوتی جاتی ہے۔ بلکہ اس امر کو خلاف تہذیب سمجھا جاتا ہے۔ یہ خیال ہمارا غلط ہے۔

قطع نظر دھندہ و عید مذہبی اور احکام شرعی کے اس سے ہمیں دنیوی فائدے کتنے ہیں وہ دیکھنے چاہئیں۔

یوں تو ارکان اسلام کی رو سے جتنی طہارت باطنی اہل اسلام میں ہے اتنی غیر قوموں میں نہیں۔ مگر ہاں تہذیب مغربی میں ظاہری صفائی زیادہ بڑھ کر ہے جیسا ہر روز بلاناغہ حمام کرنا، صاف کپڑے بدلنا، دن میں کئی بار موخہ ہاتھ دھونا

دیگرہ وغیرہ مگر جو لوگ پابند نمازیں اُن کو پانچ وقت تو ضرور وضو کے لیے مونہ ہاتھ دھونے ہی پڑتے ہیں۔

علاوہ طہارت باطنی اور کپڑوں کو پاک رکھنے کے۔ (اب جنہیں ظاہری تہذیب بھی میسر نہو اور نماز سے بھی بے بہرہ ہیں وہ تو صفائی ظاہری اور باطنی دونوں سے محروم ہے۔ اور جنہیں تہذیب ظاہری حاصل ہو اور نماز سے محروم ہیں وہ طہارت باطنی سے غالباً بے بہرہ رہینگے۔

دوسرا فائدہ دنیوی نماز سے یہ ہے کہ انسان بلا دوسری ورزش کیے ایک ضروری ورزش حاصل کرتا ہے اس سے جستی اور چالاک آتی ہے اور نہایت تنگناں (وقت کا پابند) ہوتا ہے۔ اور اس کے اخلاق درست ہوتے ہیں۔ یہ ایک بڑا قلعہ ہے جو کرک کلیسہ سے بدرجہا مضبوط ہے برائیوں کے حملہ سے بچانے کے لیے (الصَّلَاةُ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ) خالق بے نیاز کو فقط اپنی عبادت ہی نہیں منظور ہے بلکہ اُس نے کوئی عبادت اپنے گنہگار بندوں کے فوائد سے خالی نہیں پیدا کی ہے۔ صرف نماز صبح ہی میں کیا کم فائدہ ہم کو پہنچتا ہے۔ صبح خیزی ایک عجیب نعمت ہے۔ ہزاروں کلفیتیں صبح کے اٹھنے سے دور ہوتی ہیں۔ صبح کا سہانا سماں آنکھوں کو ٹھنڈک دل کو فرحت بخشتا ہے۔ ہم کو اتنی سب راحت ملے اور اس کی فقط ایک عبادت۔

ہمارے پیغمبر صلی اللہ علیہ وسلم نے کہا ہے یہ کیسی کیسی وہنی آسانیاں تھیں جو کسی دوسری قوم میں نہیں۔ مگر افسوس کہ یہ آسانیاں بھی ہم کو ایک ایسا سنگ گراں معلوم ہوتی ہیں کہ پنجوقتہ تو رہی ایک وقت کی نماز بھی ادا نہیں کر سکتے اگر ہمارے کسی بزرگ نے کوئی کام ہمارے سپرد کیا تو اس کی انجام دہی میں ایسے سرگرم رہیں گے کہ اگر یہ کام پورا نہوا تو وہ خفا ہونگے۔ یہ خوف ہرقت

اس لیے رکوع ہوا۔ تہر ہمیشہ سجدہ میں ہیں اس لیے سجدہ ہوا۔
 صوفیائے کرام نے ان ارکان میں سے ایک اور نکتہ نکالا ہے وہ فرماتے ہیں کہ
 جب انسان قیام میں ہوتا ہے تو وہ الف بن جاتا ہے۔ جب رکوع میں گیا تو احد کی شکل
 بن جاتی ہے۔ یعنی قیام اور رکوع دونوں ملکر احد ہوا اور جب سجدہ میں گیا تو احمد کی
 شکل ہوئی سبحان اللہ۔ یعنی مطلب یہ ہے کہ نماز وہ چیز ہے جس سے خود انسان اوصاف
 احدی اور احمدی اپنی ذات میں پیدا کر سکتا ہے۔

کیا خوب نماز ہے وہ جو ان نکات کو سمجھ کر پڑھی جائے اور جب انسان ان کا پورا
 مفہوم اپنی ذات و صفات سے بنے۔ اور کیا ہی عمدہ وہ تہذیب ہے جس میں دینی اور
 دنیوی علم کی ترقی کے ساتھ ہماری بہنیں اخلاق کا بھی کمال پیدا کریں۔ اور ارکان
 اسلام کی پوری پابندی کر کے اپنے خالق اور اپنے پیارے رسول کی مقبول
 بنیں۔

کہو ذاتِ واحد عبادت کے لائق زبان اور دل کی شہادت کے لائق
 اُسی کے ہیں فرمانِ اطاعت کے لائق اُسی کی ہے سرکارِ خدمت کے لائق
 گادُ تو کو اُس سے اپنی گادُ
 جھکاؤ تو سر اُس کے آگے جھکاؤ

رہت

مسز س - ف - ا

عیدِ روسی



میرا قومی خواب

بندہ شہر ناسک کی ایک کوٹھی کے باغ میں بیٹھا ہوا نظارہ قدرت کا محو تماشا تھا۔ یہ قدیم شہر حجازِ رومی تاجِ رام اور ستیسا کا قیام گاہ ہونے کے باعث تمام ہندو دنیا کی بڑی تیرتھ گاہ قرار دیا گیا ہے۔ علاقہ بہمنی اور میرے وطن مالوت سورت اور بلارچی اور پونہ سے۔ مسافت مسادی پر یعنی قریب ڈیڑھ سو میل کے وسط پر واقع ہے۔ اور جسے تمام خطہ دکن میں اپنی سرسبزی اور شادابی زمین۔ دلکش قدرتی مناظر اور لطیف آب و ہوا کے باعث شاہجہاں سے خطاب گلشن آباد پایا۔

جسوقت نورجہاں کی وجہ سے وہ درحالت شہزادگی اپنی عزیز بیگم ممتاز محل کو لہجہ کرچند مدت یہاں قیام پذیر ہوئے تھے۔ اور سید صادق شاہ صاحب حسینی صوفی الملقب بہ سرسست بجنکار یہاں مشہور روزگار بری استفادہ بالہنی حاصل کر کے دہلی گئے اور تخت شاہی کو جلوہ افروز فرمایا۔

گلشن آباد کے لیے ایام ماہ اگست وہ ایام تھے جسکو موسم بہار کا بھی عین شباب کہنا چاہیے۔ آسمان پر ہلکے ہلکے بادل ایسے چھائے ہوئے تھے جیسے کسی کے خوشنید رخ پر سیاہ جانی کا نقاب پڑا ہوا ہو۔ اور جس میں سے کبھی کبھی رخ تاباں کی جھلک دکھائی دیتی ہے۔ اس ابرے ہوا میں ایک عجیب لطافت اور خنکی پیدا کر رکھی تھی۔ بارانِ رحمت نے شنگولِ قدرت کو ایک دلکش دہانی جوڑا پہنا رکھا تھا۔ یا بقول اس مقبول روزگار مصنف شیراز کے "ابر بہاری را بفرمود تا دوش زردیں گستر د" اور کچھ قریب گھنٹہ بھر پہ جو ترشح ہوا تھا اُس نے گویا نوہا لان چمن کو وہ ابر موتیوں کا گھنا پہنایا تھا جس کی قدر اہلِ فرانس و امریکہ ہی ٹھیک کرتے ہیں۔

تمام خطہ دکن اور گجرات میں سوائے شہر پونہ کے اس زر خیز زمین میں قسم
قسم کے پھولوں کی سب سے زیادہ بہار ہوتی ہے۔ دیسی اور ولایتی گلاب کا ٹھہرٹ
گلر خان بن۔ وانگلستان کی زنا نہ پارٹی کی مثال دکھا رہا تھا۔ یاسمین اور موتیا
جسکے پھول بہت کثرت سے پھیلے ہوئے ہیں بڑا اور ایسا متوالا ہوتا ہے کہ مدین
موگے کے نام سے مشہور ہے۔ کینکی کا یہ عالم ہے کہ ہر سوائے دست قدرت
نے اٹا رکھا ہے۔ بہار گل اور خوش بوے مست مجھے از خود رشتہ کیے
دینے تھے۔

غرض یہ تمام سین کچھ ایسا دلچسپ اور روح خوشکن تھا جس کے ہر رنگ پر
کچھ ایسے خاص آثار نمودار تھے کہ وہ سمجھ میں نہیں آتے تھے۔ اور وہ کیا ہیں اسے
سوچتے سوچتے میں گویا خواب حیرت میں سو گیا۔ اسی خواب میں کیا سنتا
ہوں کہ کسی نے شکسپیر کے یہ اشعار جھوم جھوم کر پڑھے۔

یعنی جب انسان دنیا کے غل و غش سے دور ہو کر اپنے تئیں بجز
میں پاتا ہے تو اُسے ہر شے گویا نظر آتا ہے۔ بہتے ہوئے چٹنے دفاتر
معلوم ہوتے ہیں۔ اور ہر حجر و عطا کتا ہوا نظر آتا ہے۔

گر کیا ایک لوح سعدی علیہ الرحمۃ نمودار ہوئی اور فرمایا کہ یہ تو سب بیان ہی
بیان ہیں علمدراہ تو ہمارے اشعار پر ہی جسکا مضمون بالاصرف ترجمہ ہی اور پھر
کچھ ایسے درد اور سوز سے غمی لہجہ میں یہ بیت گائی کہ اس کا ہر ایک لفظ اسکی
تفسیر ہو گئی۔

برگ درختان سبزد نظر ہوشیا ہر ورقے دفتر بست معرفت کردگا
اور فرمایا کہ اے خواب غفلت کے سونے والے کچھ تو نے سوچا ہے کہ یہ حالت
جو تجھ پر طاری ہوئی کیا ہے۔

نظر خداے میناں ز سر ہوا نباشد قدم خداے جویاں ز سر خطا نباشد
 اسی کو الحجاز قنطرة الحقیقت کہتے ہیں اگر اس زمین سے تو سنبھل کر چڑھ گیا تو تجھے
 بمی عشق قدرت خود قادر مطلق کا جلوہ دکھلا دیگا اور اُس پایہ اعلیٰ کو پہنچا بیگا جو مقصد
 اصلی پیدائش انسان کا ہے۔ اور جس سے وہ انسان کامل کہلانے کا مستحق ہوتا ہے
 افسوس کہ اس پل صراط پر سے گزرنے کا شوق تو اکثر کرتے ہیں مگر مقصد دہلی سے
 منحرف ہو کر وہ بد اخلاقی کی خندق عمیق میں گرتے ہیں جو باعث قوم کے سخت
 ضعف کا ہو گیا ہے۔ اسلام کی سوسائٹی تب ہی اس اعلیٰ پایہ کو پہنچ سکتی ہے جو
 ہمارے خدا اور بانی اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام کا مقصود اور سخت فرمان ہے
 جب ہر نفس اپنی بیوی کو ہی اپنا عزیز دوست بنائے۔ اور ہر عورت کو علی العموم اور
 اخوات اسلام کو علی الخصوص اپنی دینی بہنیں جاوے بلکہ یقینی دینی بہنوں کا سادل سے
 برتاؤ رکھے تو پھر تعلیم النساء کی مشکلات باقی نہیں رہیں گی۔

اخلاقی حالت کا ضعیف ہونا ادا ایزدی کا کم ہونا ہے بلکہ مفقود ہونا اور
 اعداء اسلام کا اُن پر مسلط ہونا ہے۔ اور یہی باعث ہے ان کے پولیٹیکل و قحمت گھٹنے کا
 دیکھو انحطاط ترقی مسلمانان ہند۔ اور تنزل اہل ترک و ایران۔ اور دوسری طرف
 استقلال اور رعب و جلال مسلمانان افریقہ و افغانستان۔ جو بد اخلاق مہذب
 نہیں تو با اخلاق نامہذب ضرور ہیں۔

اس تقریر نے کچھ ایسا اثر پیدا کیا کہ میں نہایت سرایتگی کی حالت میں چونک اٹھا
 مگر پھر آنکھ بند ہوئی تو نظارہ کیفیت نے گھبرا چڑھ کر گویا خضر اطراف میں کھڑے
 دکھائی دیئے۔ یعنی وہ سبز پوشاک پہنے ہوئے۔ نوٹیلے اخاہ تو اب یاد آیا ہیں
 پر بتوں نے بوجہ تسمیۃ الفاظ سنسکرت نوٹکھر کے یعنی آبادی محدود درمیان
 نوگھائیوں کے۔ اس شہر کو غلط العام میں نام نوکٹ یا ناسکٹ لگا دیا ہے۔

بھڑکیا دیکھتا ہوں کہ ان گھاٹیوں میں سے ایک کوہ نے سر بلند کیا جس کے وسط میں کچھ عمارات کندہ نظر آئیں۔ جس میں سے ایک دیوی نے اپنا رخ روشن کھایا اور کہا میں وہ نامور راجہ گوتاما کی ماں ہوں۔ کہ جبکہ تاریخ لکھنے کے لیے اسباب تحریر میسر نہ تھے اور فرہاد سے کوہ کندہ ن کا کہیں پتہ نہ تھا۔ میں نے دیوتا بودھ کی یادگار میں مغل خانے معبد و سماع خانے اسی کوہ میں کندہ کرا لیے ہیں۔ جس پر سنہ قبل از عیسیٰ سے ہند کی تاریخ میسر آتی ہے مگر چونکہ پانڈو کوہ کے لمبی حالات اس میں کندہ ہیں اس لحاظ سے اسے پانڈو لینا کیوز (لفظ انگریزی یعنی کھفت) کہتے ہیں۔ اور جس کی قدامت کی شہرت سنکر قدیم عمارات کا دلدادہ اور محقق لارڈ کرزن ہند میں قدم رکھنے کے چند ہی روز میں ناسک پہنچا اور بباعث آب ہوا لطیف اور ہند کے وسط میں واقع ہونے کے اسے پایہ تخت ہند قرار دیا چاہتا تھا۔

عمارات مذکورہ تو ہند و راجگان قدیم کی عظمت کا سنہ اس سے زیادہ ایک کا پتہ بتاتی ہیں۔ مگر جب میری نظر دریائے گوداوری کے کنارہ دوسرے ٹیلے پر جو محلات شاہی، پائیں باغ، عدالت خانے اُس بادشاہ اسلام کی پنا کردہ عمارات پر پڑی جس کے خطاب گلشن آباد سے اس شہر نے شرف پایا ہے تو سوائے کھنڈروں کے اُن کا کچھ اور آگے پتہ نہ چلا۔

اس واقعہ نے قوم کے سابق جاہ و جلال اور موجودہ مشکلات و پیچیدہ حال کا ایسا افسوسناک نقشہ میرے سامنے کھینچا کہ میں نے اپنے تئیں ایک عبق بحرِ غم میں غرقاب پایا۔ اس عالم استغراق میں خیال کا ایر و طین (ہوائی عبارہ) مجھے ایک میدان کارزار میں لے گیا۔ جہاں کیا دیکھتا ہوں کہ دو بڑے لشکرِ آراء صف آرا ہیں۔ اس طرف کا لشکر سیاہ پوش اور نہایت پُر خوف معلوم ہوتا تھا

اس کی ہر ایک کہنی کا افسر جدا تھا۔ ایک کے علم پر بڑے حروف میں تعصب لکھا ہوا تھا۔ دوسرے پر علوم و فنون جدیدہ سے غفلت، تیسرے پر بے انصافی غیر مذاہب، چوتھے پر عدم پابندی مذہب، پانچویں پر عدم اولوالعزمی، چھٹے پر بد اخلاقی، ساتویں پر جہالت نسواں لکھا ہوا تھا۔ اور ان سب افسروں کا سپہ سالار جو نہایت قوی ہیکل اور بہت ناک دکھائی دیتا تھا اُس کے پھر پرے پر سب سے زیادہ بڑے حروف میں نفاق لکھا ہوا تھا۔

اس طرف کا لشکر سبز لباس سے مزین تھا گو اس کی تعداد بہت کم تھی مگر اسکا ہر فرد بشر پر غم معلوم ہوتا تھا۔ مگر لشکر عدو سے کچھ خوف کھایا ہوا دکھائی دیتا تھا اور باوجود اس بات کے کہ ان کے سپہ سالار نے ان کی بہت کچھ بہت بڑھائی مگر ان میں سے کسی نے بھی قدم آگے نہ بڑھایا۔ آخر کار اس سپہ سالار قوم کو ایسا طیش آیا کہ اُس نے خود اپنے تو سن خوشخام کو جو لاگاہ میں ڈالا۔ یہ سپاہ سالار بھی قوی ہیکل میں کسی طرح کم نہ تھا۔ گو کہ من تھا مگر اس کی نورانی ریش دراز اور بشر سے وہ رعب و اب برس ہے تھے کہ گویا وہی اُس کا مقدمہ ابھیش تھا۔

اور قبل اسکے کہ وہ اپنی سنان آہنی سے کام لے اس کی تیز نظریں ہی جنگر اعدا کے پار ہوئی جاتی تھیں۔ ایک شاندار ٹربوش ترکی اس کے زیب سر تھی۔ اور نیم شرقی اور نیم غربی وضع کا جبہ دربر اس کے جھنگاتے ہوئے سبز علم پر سہری خطا جلی میں اینگلو اور نیپل کلج لکھا ہوا تھا اس کی تیغ ابدار عزم باجزم کے فولاد سے بنی ہوئی تھی اور قومی جاں نثاری کے دُلہل بادرقا پر سوار تھا۔ کابک اُس نے اپنی جان پر کھیل کر خود اُس سپہ سالار نفاق پر ایسا سخت حملہ کیا کہ

جو اس عدو سے چالاک نے پشت نہ دکھائی ہوئی تو اسی وقت قتل ہو جاتا۔ مگر زخم
 کھا کر جاگ نکلا سپہ سالار قوم نے لٹکارا کہ ایک وقت عنقریب ایسا آئے والا ہے
 کہ تمام لشکر قوم کا تجھ پر مجموعی حملہ ہوگا۔ یہ سنکر افسر قصبے مقابلہ کیا۔ اس سے
 ایسی سخت لڑائی ہوئی کہ اس پر سپہ سالار قوم بہ تقاضائے عمر بہت تھک گیا
 مگر حد کو تینغ کر کے چھوڑا اور اپنے لشکر کیلئے وقت افسر غفلت علوم و فنون
 جدیدہ کو صرف مجروح کر سکا۔

اتنے میں لشکر قوم کے میمنہ سے ایک سردار اور میرہ سے دوسرا سردار
 سپہ سالار کا ہاتھ بٹانے کے لیے نکلے۔ پہلا سردار باوجود ازسرتاپا انگریزی
 لباس پہنے ہونے کے اور بے ریش ہونے کے نہایت چست معلوم ہوتا تھا
 اس کے علم پر انگریزی تصانیف اسلام کھا ہوا تھا اس نے افسران
 بے انصافی عیہ مذاہب اور عدم پابندی مذاہب پر حملہ آوری کی۔ افسر اول کو
 تو سخت زخم پہنچایا مگر وہ بھاگ نکلا۔ اور گو اس نے افسر ثانی پر بھی وار کیا۔ مگر
 خالی گیا اور وہ بھی فرار ہو گیا۔ سپہ سالار نے باواز بند کہا کہ گو افسر اول کے
 زیر کرنے کے لیے تو ہماری درکار ہیں مگر افسر ثانی بڑا مکار دشمن ہے اس پر قوم کا
 مجموعی حملہ اگر جلد نہ ہوا تو وہ ہملت پا کر ضرور لشکر قوم کو کسی سخت بلا آسمانی کے
 دلدل میں پھنسا دیگا۔

دوسرا سردار جو نکلا تھا باوجود نوجوان ہونے کے سپہ سالار قوم کے
 قریب قریب پہلے تو پر غم دکھائی دیا۔ اس نے ایرانی کجگاہ زیب سر کیے
 ہوئی تھی۔ اس کے علم پر خطا جلی سے محمد بن یونیورسٹی کھا ہوا تھا۔
 اس کے نعرے نے تمام لشکر قوم میں ایک تازہ روح پھونک دی۔ اس نے
 میدان میں نکلتے ہی اپنے شبذیز تیز گام کو ہمیںز نگایا۔ اور افسر عدم اولوالعزمی

سے جا بھر۔ مگر قبل اسکے کہ وہ اُسے تیغ کر کے اپنا علم اوج نصرت پر نصب کرے کہ اسی افسر نے پولیٹیکل مشکلات کی ایک ایسی پہلی سپر سے اسکا وار روکا کہ اُس سردار عجمی کی تیغ پارہ پارہ ہو گئی جس سے وہ نہایت پژمردہ خاطر دکھائی دینے لگا۔

سپہ سالار قوم للکارا کہ ہاں خبردار بہت نہ مارنا ایں کاراز تو آید و مرداں چسپیں کنند) قوم کا وہ نامور حامی علم کا وہ زبردست سرپرست سلطنت خفیفہ کا نوجوان مالک تمہاری حمایت میں کمر بہت کس رہا ہے۔ اس کی ایک ملک تو آپہنچی ہے اور عنقریب ہند میں جہاں جہاں لائق اہل علم دستیاب ہونگے ان کو مثل اکبر کے ڈھونڈ ڈھونڈ کر ان کی قدر کرنے میں اپنے والد ماجد سے سبقت لیجا ئیگا۔ ہم تو صرف اب دعا کرنے کے قابل رہے ہیں مگر تمہارا اور قوم کا غم باخزم ایسا ہو کہ عنقریب ہماری عادل اور رحم دل سرکار برٹش کی رضامندی سے میدان ترقی و تمدن قوم کو ضرور حیت لوگے۔

پھر سپہ سالار قوم قلب لشکر کی طرف مخاطب ہوا اور فرمایا کہ اے خدائیاں قوم و اے شجاعان اسلام بظیفیل سید الانام اُس قادر لانیام نے ہم کو ہمارے اعدائے قوم پر قریب قریب فتح و نصرت بخشی ہے۔ محمد اللہ و صلی۔ کتنے تو تیغ ہو چکے ہیں اور جو زخمی ہو کر بھاگ گئے ہیں اُن کو بھی شجاعان قوم ہرگز جانبر ہونے دینگے۔ مگر دو اعدا ایسے باقی رہے ہیں جن پر فتحیابی پانا ہمارے قلب کے سردارانِ لشوار ہی کے حصہ میں لکھا ہے۔

یہ کلام سننے ہی مثل برق و باد کے ایک گنگوں خوشخرام ساز زیر سے آ رہے جو لاگاہ میں آنکلا جیسر ایک خاتون رونق افروز تھیں جنہوں نے

نقاب عربی اپنے رخ انور پر ڈال رکھی تھی۔ اور تلج زریں شاہان ہند و انگلستان کی وضع کا زیب سر کیے پھوٹتے۔ اور جن کے بشرے سے نہایت شوکت و عظمت رعب و جلال۔ فیاضی اور قدر دانی برستی تھی۔ اوصاف حمیدہ یہ نشان دیتے تھے کہ یہ خاتون کسی ریاست کی خود مختار مالکہ ہیں۔ کسی نے کہا کہ اس خاتون عالیشان کا شہرہ علم و سرپرستی اہل علم یورپ تک پہنچا ہے۔ اس عجیبانہ اور ان بان کے سردار نے اپنا گھوڑا میدان میں بڑھا کر جیسے ہی اپنی سنان ابداء جہر سرخ و سبز جھنڈیاں لہرا رہی تھیں بلند کی تمام لشکر قوم نے ایک وہ نعرہ اللہ اکبر اس کے ساتھ بلند کیا کہ جس کی آواز آسمان مقیم تک پہنچ گئی ہوگی۔ اور لشکر قوم کا ہر فرد بشر یہ چاہتا تھا کہ اس سردار باغ و شاں کی پار رکابی کا فخر حاصل کرے اور قبل اسکے کہ تو سن خوشخام کو کچھ بھی پہنچ آئے اس کے قدموں پر اپنی جاں نثار کرے۔ مگر اس عالی بہت خاتون نے یہ کہہ کر کہ ”اے کارماگنیم و خواتین جنس کنڈ“ اپنے برق رفتار کوجولاں کیا۔ اور بات کرتے میں اعدائے بد اخلاقی اور جہالت نسواں پر حملہ آور ہوئیں۔

مگر قبل اسکے کہ ان کی سنان خارا فنگان سینہ اعدائے پار ہو۔ وہ اعداء اپنے گھوڑوں سے کود پڑے اور دست اطاعت باندھ کر ان خاتون سردار کے پار رکاب لشکر قوم تک خود پہنچے پھر تو کیا تھا لشکر قوم میں ہر سو صد آفرین و تحسین بلند ہوئی اور اس مس سپہ سالار کو اس فتح غنیمی سے ایسی خوشی حاصل ہوئی کہ گویا ایک نئے جوش میں آکر اس نے پھر اپنا گھوڑا میدان میں بڑھایا اور با واز بلند لکرا ”اے دلدادگان قوم! یہی ہی سچی شہنشاہی جسے یورپ کو تمام ایشیا پر ترجیح دے رکھی ہے۔ اور یہی ہے وہ نسواں کی قدر دانی اور عزت جسے اٹھکستان کو تمام یورپ میں ممتاز گردانا ہے۔“

پھر اُس نے خاتون کی طرف مخاطب ہو کر کہا ”مرجا صد مرجا“ اگر خاتونانِ قوم سے علم و فضل کی ایسی ہی قدر دانی اور تعلیم النساء کی ایسی ہی سرپرستی ہوتی رہی تو یہ اعدائے گرفتار شدہ کی نسل بھی باقی نہ رہے گی اور قوم ترقی کے اُس اوج کو پہنچے گی جس کی میں اب اطمینان سے گور میں لیٹا ہوا دھاکتا رہوں گا۔

یہ واقعہ ختم ہونے کے ساتھ ہی گویا اس قومی سینو میٹو گراف کا اختتام ہوا اور میری آنکھ کھل گئی۔ سوچنے سے دوسرے سردارانِ قوم کا حال تو منکشف ہوا۔ مگر وہ خاتون سردار کون ہیں اسکا سرخ ہنوز نہیں ملا۔ شاید پھر کبھی اسکی تعبیر مل جائے۔

سید نحر الدین ابوبکر العیدروس
بی۔ اے۔ پی۔ سی۔ ایس
ازناسک

زوجین کے باہم تعلقات پر بی بی کا اثر

یہ امر مسلم الثبوت ہے کہ شوہر کے عادات خیالات کا گہرا اثر زوجہ کی طبیعت پر پڑتا ہے۔ عموماً عورت مرد سے زیادہ رحم دل، جفاکش، شرمیلی اور ہر اچھی بات کو جلد قبول کرنے والی طبیعت رکھتی ہے۔ نیز عورت کی یہ خواہش کہ مرد کی نگاہ میں عزت سے دیکھی جاوے فطرتی ہے۔ شرمیلی سمجھدار عورت اپنی ذلت سے مرعوب و متوجہ رہتی ہے۔ اور یہ امر ظاہر ہے کہ فی زمانہ مرد کی حالت رویہ ترقی تو عورت کی رو بہ تنزل ہے یا مرد کو تعلیم عام تو عورت کو شاذ و نادر ہے۔

لہذا ایسی بچا رگی اور ردی حالت میں عورت کو بہت مصائب برداشت کرنے پڑتے ہیں اور سخت ذلتوں کا مقابلہ کرنا ہوتا ہے۔ خصوصاً جب جاہل عورت تعلیم یافتہ مرد کے عقد میں آتی ہے۔ تو مرد کا یہ خیال کہ میری بی بی محض جاہل کندہ انزائش ہے۔ عورت کے واسطے ایک دلت ناقابل برداشت ہوتی ہے جسکو مشکل سے وہ قوت برداشت میں لاتی ہے۔ اور اسوقت سوائے اس تدبیر و کوشش کے کہ اپنے مونس بچلیس شوہر سے کچھ حاصل کرے اور کچھ نہیں کر سکتی۔ چنانچہ اپنی ناقابلیت کی ندامت میں زوجہ اپنے خیالات کو شوہر کے خیالات کے مطابق کرنے پر مجبور ہو جاتی ہے اور اسی وجہ سے شوہر کے عادات خیالات کا گہرا اثر زوجہ کی طبیعت پر پڑتا ہے۔

چونکہ مرد عام طور سے تعلیم یافتہ ہوتے ہیں تو ان کا اثر بھی جاہل عورت پر زیادہ مفید ثابت ہوتا ہے۔ اب دیکھنا یہ ہے کہ زوجہ کے خصائل خیالات کا اثر شوہر کی طبیعت پر کس طرح اور کتنا تک پڑتا ہے۔

چنانچہ عورت بحیثیت ایک ملکہ کے اپنے گھر پر حکمراں ہوتی ہے جسکا دائرہ تسلط احاطہ مکان پر ایسا ہی ہوتا ہے جیسے ایک شخصی بادشاہ اپنی کل مقبوضہ سلطنت پر رکھتا ہے۔ اور اُس کے عادات خیالات کا اثر اپنے کل متعلقین پر اس طرح پڑتا ہے جس طرح بادشاہ کا رعایا پر۔ لہذا عورت کو مرد سے زیادہ رحمدل بارعب۔ حلیم و بردبار۔ منصف مزاج، المختصر کل وہ اوصاف جو ایک بادشاہ میں ہونے ضروری ہیں عورت میں ہونے چاہئیں۔

زوجین کے باہم تعلقات پر بی بی کا اثر ہمیشہ اور ہر طرح دہر صورت میں پڑتا ہے۔ خصوصاً اکثر مشاہدہ میں آتا رہتا ہے کہ شوہر زوجہ کے کسی قبیح فعل یا ناقص خیال کی بُرائی کرتا ہے مگر پھر خود اسکو اختیار کر لیتا ہے جس سے ظاہر ہوتا ہے کہ

عورت کو یہ غلبہ و تصرف مرد کی بخبری میں بھی حاصل ہے جبکہ تدارک بھی مرد کی تدبیر و کوشش سے خارج ہے۔

نیز یہ امر صریح ثابت ہے کہ صحبت میں کس قدر غلبہ تصرف ہے اگر ایک انسان کو ہمیشہ خنگی جانوروں کی صحبت میں رکھا جائے تو وہ بالکل جانور ہو جائے گا اور نہ صرف باطنی کمالات پر اثر حیوانی ظاہر ہوگا بلکہ کل اعضائے جسمانی پر ان کا اثر نمایاں ہوگا۔ پس اس سے صاف ظاہر ہے کہ زوجین کے باہم تعلقات کس قدر سنگین اور پیچیدہ ہوتے ہیں اور کھانٹک اس دیرینہ تعلقات سے ایک کو دوسرے پر غلبہ ملکیت حاصل ہے۔

مرد کا یہ خیال کہ بی بی صرف پرورش اولاد اور خانہ داری کے واسطے ہوتی ہے بالکل غلط ہے۔ بلکہ بی بی شوہر کی ایسی مددگار اور مشیر ہے کہ جیسی ایک ہاتھ کو دوسرے کی ضرورت ہے۔ یا کسی بڑے دقیق معاملہ میں مشیر صائب کی ضرورت پڑتی ہے یا تنہائی بیکسی میں ایک ہم نشین مونس کی چاہ ہوتی ہے اور زوجہ کے خصائل خیالات کا اثر بھی شوہر پر اس طرح پڑتا ہے جس طرح ایک جانی رفیق۔ پورے مددگار اور ایک مشیر صائب کا پڑنا چاہیے۔

یقیناً عورت مرد کو چاہے نیک راہ سے بد پر کر دے یا بد سے نیک پر لائے۔ چاہے مرد کو باہم ترقی پر پہنچا دے یا ذلت کے عمیق گڑبے میں گمراہ کر دے سب اسکے قابو اختیار میں ہے۔

اکثر اشخاص کا خیال ہے کہ عورت مرد کی دلچسپی اور دل بہلانے کو پسند کرتی گئی ہے۔ لیکن ہم حیران ہیں کہ دلچسپی مرد سے کیا مفہوم سمجھا جائے۔ یعنی مرد کو خوش رکھا جائے ہر وقت ہنسیا جائے۔ کل تفریح کے سامان اس کے واسطے ہیا کیے جائیں۔ لیکن ان باتوں کے واسطے تو خاص عورت کی کچھ ضرورت

نہیں معلوم ہوتی بلکہ ملازم مرد بھی ایسا کر سکتے ہیں اور جو غیب میں اُن بچاؤں کو یہ سامان لمبی نہیں سوچتے۔

ہماری سمجھ میں نہیں آتا کہ اللہ تعالیٰ ان فضول اور پھر باتوں کے واسطے یہی اشرف اور نفیس چیز پیدا کرتا؟

ہمارے اس سوال پر ایک صاحب نے فرمایا کہ جب حضرت آدم کا دل جنت میں گھرایا تو اللہ تعالیٰ نے اُن کے دل بہلانے کے واسطے حضرت حوا کو پیدا کیا۔

مجھے اس جواب سے بے اختیار منہ ہی آگئی۔
میں۔ کیوں صاحب جب جنت میں حضرت آدم کے واسطے گل تیفیح کے سامان موجود تھے اور حوریں خدمت اور دل بہلاوے کو ہر وقت استادہ تھیں تو چہرہ جنت میں دل گھرانے کی کیا وجہ تھی۔

صاحب۔ ہجنس کی چاہ ہر نوع کو ہوتی ہے۔
میں۔ تو کیا اسکا یہ مقتضایہ کہ جو پہلے ہودہ لائق ترجیح اور جو بعد میں ہودہ قابل ذلت یا وہ حاکم اور دوسری محکوم۔

صاحب۔ اسی حساب سے تو جو ہم سے پہلے گزر چکے ہیں وہ کل اوصاف میں ہم سے لائق ترجیح ہونے چاہیے تھیں لیکن گزشتہ زمانہ سے اس زمانہ کے آدمی عقل فہم، فراست بہت زیادہ رکھتے ہیں۔

میں۔ تو پھر کس بات سے مرد قابل ترجیح خیال کیا جائے؟
صاحب۔ چونکہ عورت مرد کی مانگی ہوئی ہے۔

میں۔ تو کیا جس چیز کی تمنا کی جائے اور بہت آرزو سے طلب کی جائے وہ ذیل سمجھی جائے گی۔

حاصل اس مثال سے یہ ہو کہ اللہ تعالیٰ کو جو کچھ کرنا منظور تھا وہ روزِ ازل سے
عیش پر لکھ چکا تھا اور زوج کا ہونا مقدم تھا۔ لیکن حضرت آدم و حضرت خوا
کی مثال محض اس بات کے ظاہر کرنے کو تھی کہ بغیر مرد و عورت کے مرد کچھ نہیں
کر سکتا اور نہ کسی دلکش منظر سے لطف حاصل کر سکتا ہے۔ مرد قوی الجثہ ہونے پر
مغرور ہو کر عورت کو ضعیف اور ذلیل خیال کر کے اُس کے کمالات باطنی کو
رک پہنچاتا ہے۔ لہذا مرد کے واسطے یہ مثال بہت عبرتناک اور نتیجہ خیزی۔
چنانچہ اللہ تعالیٰ نے ہر ایک چیز کا جوڑا پیدا کیا ہے اور اُن کے درجہ تفاوت
مراتب پر رکھے ہیں لہذا خدا کا ارشاد ہے۔

سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُثْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ جَفْنِهِمْ
وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ۔

دیاک ہو وہ خدا جس نے پیدا کیا زوج زوج سب چیز کو وہ چیزیں
کہ اُبگینہ و بیدگی زمین سے اور نفوس اُنکے سے (اولاد) اور
اس قسم کی چیزیں کہ جنکو انسان نہیں جانتے

پس اس سے صریح ثابت ہو کہ اللہ تعالیٰ نے کل مخلوقات کو زوج سے
پیدا کیا۔ اور زوج کہتے ہیں جوڑے کو۔ اور جوڑا ایک نر مادہ سے قرار پایا۔
جو اُسی صورت میں کہا جاسکتا ہے جب دونوں جانب برابر یعنی اُن میں کچھ
کمی یا زیادتی نہ ہو۔ اگر ان میں سے کسی کو غلبہ تسلط زیادہ ہے تو جوڑا کب ملتا ہے
لہذا نوع بشر کا جوڑا ایک مرد اور عورت سے ملتا ہے جن کا ٹھیک برابر رہنا
مقدم ہے۔

پس خداوند تعالیٰ نے مرد کو بہ ضرورت کسب معاش طاقت تو انسانی
دیلمری شجاعت زیادہ دی جس سے مرد کو سخت مشقتیں۔ لڑائیاں جہننا پر

کرنی پڑتی ہیں اور عبادات میں بھی مرد کو عورت کی بہ نسبت زیادہ مشقتیں اٹھانی پڑتی ہیں۔ مثلاً جہاد۔ نماز عید و جمعہ اور عورت کو یہ سب معاف ہیں۔
پس اس سے ظاہر ہو کہ مرد کو بہ ضرورت کسب معاش اللہ تعالیٰ قوت تو انائی زیادہ بخشی اور عورت کو بہ ضرورت پرورش اولاد کمالات باطنی فہم فراست و انائی زکات تدابیر درست بہ نسبت مرد کے زیادہ دی ہیں۔

چنانچہ جب زوج کا درجہ برابری پر صیح ثابت ہی تو پھر زوجین کے باہم تعلقات پر بی بی کا اثر بھی شوہر پر برابر پڑنا ضروری ہے اور اس کے واسطے عورت کا لائق اور دانا ہونا مقدم ہی در نہ یہ مثل صادق آتی ہے کہ نادان کی دوستی اور جان کا ضرر۔ اور بغیر عورت کے اثر کے مرد کسی زمانہ اور کسی حالت میں نہیں بچ سکتا۔ خصوصاً جب بچہ ہوتا ہی تو ماں کی گود میں پرورش پاتا ہی اور جب بڑا ہوتا ہی تو مجلس زوجہ ہوتا ہے۔

غرض کہ ہر زمانہ میں عورت کی صحبت مرد پر حاوی اور تسلط کیے ہوئے ہی اور اس اثر سے بچنا مرد کو ناممکن ہے۔ چنانچہ اس کی ایک ہی تدبیر ہے کہ عورت کو اس قابل بنایا جائے کہ وہ ایک عمدہ اثر ڈالنے والی ہو۔ اور اس کے واسطے مستورات میں تعلیم کا ہونا ضروری ہی۔ علم وہ چیز ہی کہ حیوان سے انسان بناتا ہے۔ خدا اس کے سمجھنے کی سب مردوں کو توفیق عطا فرمائے۔ آمین۔

رہتہ

ز از مراد آباد

ہندوستان میں مستورات

کی تعلیم و تہذیب

ہرمانس بیگم صاحبہ آن پچین کی تحریر مندرجہ ذیل ہم شائع کرتے ہیں۔
 حضور بیگم صاحبہ نے اس میں یہ نہایت قابل قدر مشورہ دیا ہے کہ خاتونان ہمدرد
 کی انجمن کو وسعت دیجائے۔ اور اسکا دائرہ تمام ہندوستان میں پھیلا یا جائے
 جنابہ عالیہ نے یہ بالکل صحیح ارشاد فرمایا ہے کہ مہلی تقسیم و تہذیب اسوقت تک
 ہندوستان میں نہیں کی جاسکتی جب تک کہ یہاں کی عورتوں میں تعلیم نہ ہو۔
 عورتوں کی عام تعلیم کو اسوقت گو جنابہ عالیہ نے بصورت موجودہ محال
 قرار دیا ہے لیکن امید ہے کہ رفتہ رفتہ تھوڑے دنوں میں یہ محال امکان کے درجہ
 پر آجائے گا۔

آخر میں اڈیس صاحبہ تہذیب نسواں داڈیٹر خاتون و جملہ حامیان تعلیم
 نسواں کا آپنے شکریہ ادا کیا ہے اور ان کے حق میں عاسے خیر فرمائی ہے۔
 ہم اس دعا اور اس شکریہ کے بدلہ ممنون ہیں اور خوش ہیں نہ اسلیے کہ
 ہماری ناچیز خدمات شکریہ کے قابل ہیں بلکہ اس لیے کہ اس قلبی شکر اور دلی
 ممنونیت سے جیسا کہ بیگم صاحبہ نے ظاہر فرمایا ہے حمایت تعلیم نسواں کا
 وہ جوش پایا جاتا ہے جس کے ہم خواہاں ہیں کہ ہماری مسزگیات
 میں پیدا ہو۔

اڈیس

میں آجکل غور سے دیکھتی ہوں کہ ہندوستان کے بہت سے صوبوں میں تعلیم پہلے سے زیادہ پھیلتی جاتی ہے مگر تب بھی ابھی بہت چاہیے۔ ہمارے گجرات کی طرف مستورات کی تعلیم بہت کم ہے۔ جن میں سے ایک لڑکی کو اگر معمولی بلکہ کچھ طور پر پڑھنا آگیا تو بس۔ کافی سمجھا جاتا ہے۔

ممبئی میں بھی تعلیم بہت کم ہے۔ طبیب جی صاحب کے خاندان میں جو کہ سلیمانی بہورے کہلائے جاتے ہیں بیشک تعلیم پر اور بہت اعلیٰ درجہ کی ہے اور یہ کہ ہم بھی سب تھوڑے دنوں میں ویسی ہی تعلیم پائیں گے اور تہذیب یافتہ ہو جائیں گی۔

طیب جی صاحب کے خاندان کے پیچھے خوب سے بھی تعلیم یافتہ ہیں مگر سب نہیں تو بھی کوئی ایسی خوب سے کی لڑکی نہیں ہوگی جیسے گجراتی اور اپنا مذہب و اردو نہیں آتا ہوگا۔ باقی دوسری قومیں جیسے میمن کوکنی دکنی وغیرہ میں تو تعلیم کا بالکل چرچا نہیں ہے۔ اور یہ بھی تو بہت کم اور بہت پرانی طرز کی۔ مثلاً قرآن شریف آتا ہے وضو نماز کی کتاب پڑھی ہے۔ قصص الانبیاء جانتی ہیں اور تعلیم نامہ جو کہ بہت کچھ اردو میں ہے جسکو اگر پڑھیں بھی تو بے فائدہ۔ اور لکھنا تو اپنی رسم کے موافق سکھایا ہی نہیں جاتا دستخط کے سوا۔ اگر لکھنا بھی آتا ہو تو جیسے ۶ سال کا بچہ لکھتا ہے بلکہ بچہ بھی بہتر لکھے گا۔

شکریہ کہ لاہور، دہلی، آگرہ وغیرہ جیسے پرانے دیہات کہتے ہیں وہاں اتنی بھی تعلیم ہے۔ مگر افسوس صد افسوس کہ گجرات و ممبئی کی جو کہ ہمارا ضلع ہے اور میں دوسرے ان پڑھ صنعتوں کی نہیں کہہ سکتی (مستورات بالکل جاہل ہیں انگریزوں کے موافق عام تعلیم تو ہمارے مسلمانوں میں کل ہندوستان میں بہت زمانہ میں ہوگی۔ جیسے ولایت میں ایک ادنیٰ باورچی و ماما بھی لکھنا پڑتا

جانتی ہیں۔ اور غریبوں کے لیے رات کے مدرسے بنائے ہیں تاکہ وہ سارے دن کام و محنت کریں اور رات کو ۲ گھنٹے پڑھیں۔ یہ ہمارے ہندوستان کے لیے فی الحال محال ہے اور ہم کو ایسی عام تعلیم کی طرف ابھی بہت زیادہ توجہ نہیں کرنی چاہیے۔

مگر ہمارے اچھے اچھے معزز اور اوسط درجہ کے خاندانوں کو یہ خیال کرنا چاہیے کہ جب ولایت میں باور جنس اور مائیں بھی تعلیم پا چکی ہیں تو ہم ہندوستان کی بیکیں بھی اب تک پوری تعلیم نہ پائیں۔ لڑکوں کی تو تعلیم چو طرف پھیلی ہے اور روز بروز بھڑکتی جاتی ہے اور انشاء اللہ پھیلے گی مگر جب تک مستورات میں تعلیم نہیں ہوگی تب تک ہندوستانی اور خاص کر مسلمان نہیں سدھریں گے اور مستورات میں جب تک تعلیم نہیں ہوگی تب تک ایسا ہی سمجھنا چاہیے کہ ہندوستان میں تعلیم و تہذیب ہی نہیں۔

امید ہے کہ ہماری جناب مکرمہ معظمہ ایڈٹریس صاحبہ تہذیب النساء اور بعض معزز بہنیں جو تہذیب کی حامی ہیں اور خود تعلیم یافتہ ہیں اور جنہوں نے بڑی محنت سے خاتونان ہمدرد انجمن بنایا ہے اور زنانہ سٹور لاہور تہذیب فنڈ شروع کیا ہے اور محتاج خانہ بھی بنایا ہے پورے طور سے کامیاب ہونگی اور ہندوستان کے چو طرف تعلیم پھیلائیں گی اور ہر ملک میں ایسا ہی خاتونان ہمدرد کی انجمن قائم کریں گی اور ملک میں تعلیم و تہذیب پھیلا دیں گی۔ اب میں دعا کرتی ہوں کہ اللہ تعالیٰ میری تمام لائق اور معزز بہنوں کو اور جناب ایڈٹریس صاحبہ تہذیب النساء دام غایتہا کو اس نیکی کا اجر عطا فرمائے۔ اور ہمیشہ سرفراز رکھے۔

علاوہ بریں میں پیارے اخبار تہذیب النساء کی بابت کتنی مہوں کہ

ہماری تہذیبی بہنوں کو اس اخبار کی طرف اب کی بہ نسبت آئندہ زیادہ خیال کرنا چاہیے۔ کیونکہ اسکے ہی طفیل سے لاہور و ضلع لاہور میں تعلیم نسواں کی بنیاد پڑی ہو اور پڑے گی۔ اور اسی اخبار کی بدولت جناب ایڈیٹریں کو انجمن - محتاج خانہ اور سٹور وغیرہ وغیرہ کا خیال آیا۔ اور ہماری تہذیبی بہنوں کے دلوں میں تعلیم و تہذیب نسواں کا اس قدر جوش پیدا ہوا۔

اللہ تعالیٰ تعلیم - تہذیب - تہذیب النسواں اور خاتون کو اس سے زیادہ بڑھائے۔ اور ہم بھی کسی وقت انگریز اور پارسی قوموں کے موافق تعلیم یافتہ ہو جائیں۔

اللہ تعالیٰ ایڈیٹریں صاحبہ تہذیب النسواں اور ایڈیٹر صاحب خاتون کو ہمیشہ خوش رکھے اور صدوسی سال وہ سلامت رہیں۔

خاکِ
ہرمانس فاطمہ سلطان جہاں بیگم

آف
سچین

جواب جاہلاں باشد خموشی

اُف جہالت ترا برا ہو تو کیا ہی بُری بلا ہے جس گھر میں تیری ذرا سی بھی جھلک ہو وہ دوزخ کا نمونہ بن جاتا ہے۔ آہ روشن خیال تعلیم یافتہ سے کوئی ترا برا تو پوچھے۔ جس روشن خیال تعلیم یافتہ کو تجھ سے سابقہ پڑتا ہے انہیں اپنی روشن خیالی کے باعث ترے ہاتھوں لوہے کے چنے چاہئے پڑتے ہیں۔ خدا کسی تعلیم یافتہ کو تجھ سے سابقہ نہ ڈالے۔ ہائے بیچارے

تعلیم یافتہ کو دل ہی دل میں جلنا اور خون جگر پینا پڑتا ہی اور اُس پر یہ مثل صار
آتی ہے۔ اے روشنی طبع تو بر من بلا شدی۔

اے جہالت تجھ سے جہان تک ہو سکتا ہی تو ایک روشن خیال تعلیم یافتہ
کو صدمہ پہونچانے کے لیے کمر بستہ رہتی ہی۔

اے جہالت تجھے اکثر عقل کا دشمن پایا ہی چونکہ تو اپنا نیک و بد بالکل نہیں سمجھتی
اور جو کوئی تجھے اچھی بات بتائے وہ تیرے نزدیک سخت ناہنجار اور قابلِ سزا
سمجھا جاتا ہی۔ تجھ میں ہلاکی ہٹ دھرمی نا عاقبت اندیشی، بد سلیقگی، فضول خرچی
بد مزاجی، دشمنی، حسد، بے مروتی، بے شرمی، بد کلامی کوٹ کوٹ کے
بھری ہوئی ہی۔ اور تجھ میں فساد کا مادہ بھی حد سے زیادہ معلوم ہوتا ہی کیونکہ
تو قریب قریب سب کو ہی اپنا دشمن سمجھتی ہی اور اُڑتی ہوا سے لڑنے کے لیے
بھی نوک پنچہ تیار کر لیتی ہے۔ اور تجھ میں یہ بھی خاصیت ہی کہ جس سے ملگنی پہلے
تو شیر و شکر ہو جائے گی۔ اور جو دل میں گرہ پڑے گی تو وہ کسی آن کھلنے ہی
کی نہیں۔

غرض تیری جو خاصیت ہے وہ الٹی اور جو ادا ہی وہ زالی ہی۔ تیرے لیے
کسی کا دل دکھانا ایک ادنیٰ سی بات ہی خصوصاً روشن خیال تعلیم یافتہ سے
تجھے سخت دشمنی ہی

کیا ایک روشن خیال دماغ تیری ان نامعقول حرکتوں کو ٹھنڈے دل سے
دیکھ سکتا ہی؟ نہیں ہرگز نہیں۔ یہ تیری طرح جلد باز اور نا عاقبت اندیش نہیں ہی
بلکہ اس کو اپنی طبیعت پر پورا قابو ہی اور اس کی شرافت نیک نفسی ہمدردی،
صلح پسندی و اعلیٰ تہذیب ہرگز اس بیودہ امر کی مقتضی نہیں ہوتی کہ وہ محض
جاہل بیودہ دماغ کے ساتھ تو تو میں میں کر کے اپنا دماغ پر آگندہ کرے۔ بلکہ

برخلاف ترے اس کے مزاج میں استقلال اور سمائی ہوتی ہے وہ موقع محل سمجھتا اور مصلحت کے وقت سمائی کر جاتا ہے۔ مگر اس میں شک نہیں کہ تیرا جاہلانہ برتاؤ اسے ہر وقت بچ پھونچتا رہتا ہے۔ تیرا ایک ایک لفظ تعلیم یافتہ روشن خیال کے دل پر نشتر کا کام دیتا ہے۔

بس مندرجہ بالا عنوان فقرہ ہی تیری زبان کے نکلے ہوئے نامعقول کلموں پر پانی پھیر کر اور اسکا مولس و غنوار بن کر اسکو تسکین دیتا ہے۔ یعنی جواب جاہلانہ باشد خموشی

عالمیہ سلیم از حیدر آباد دکن

ابودلّامہ

اور

اُس کے لطیف

~~~~~

یہ دلچسپ مضمون مولوی عزیز الرحمن صاحب کا لکھا ہوا ہے۔ ابودلّامہ کے لطائف میں ام دلامہ بھی شریک ہے اس لیے ناظرانِ خاتون امید ہے کہ اسکو دلچسپی سے پڑھیں گی۔

ادیٹر

ابودلّامہ عباسیوں کے زمانہ کا ایک مشہور زندہ دل اور ظریف شاعر تھا سقّاح اور منصور اور ہمدانی کے زمانہ میں اُس نے اپنی شعر گوئی اور بذلہ سنجی سے بے حد انعام پایا۔ اُس کے اشعار اور لطائف سے عربی ادب کی کتابیں مالا مال ہیں

ہم ذیل میں اُسکے چند لطیفے درج کرتے ہیں۔

ایک دفعہ وہ مفلس ہو گیا۔ اس نے اپنی بیوی ام دلامہ کے ساتھ اس باب میں مشورہ لیا کہ افلاس کی مصیبت کیونکر دور ہو۔ اُس نے کہا کہ تمہیں کوئی ایسی تدبیر سوچو جس سے کچھ روپیہ ہاتھ آئے۔ ابو دلامہ نے کہا۔ شعروشاعی کی تو اب کچھ زیادہ قدر نہیں رہی۔ البتہ ظرافت سے کام نکل سکتا ہے۔ میں آج خلیفہ مہدی کے پاس جا کر اُس کے سامنے یہ بات ظاہر کر دوں گا کہ میری بیوی ام دلامہ کا انتقال ہو گیا ہے یقین ہے کہ وہ ضرور افسوس کرے گا اور میری گریہ و زاری پر رحم کھا کر کچھ روپیہ تجھ کو تکفین کے لیے ضرور دیگا۔

ام دلامہ نے کہا۔ واہ وا، تم نے خوب تدبیر نکالی۔ مجھ جیسے ہی جی قبر میں پہنچاؤں میں تو کبھی اس بات کو قبول نہ کر دوں گی کہ تم میرا خلیفہ پر یا کسی اور پر ظاہر کرو۔ ابو دلامہ نے کہا۔ یہ تو صرف ایک جیل ہے۔ اس سے خدا نخواستہ تم مرنے نہ جاؤ گی۔ اگر اس سے تم بُرا مانتی ہو، تو تم بھی یہ کرنا کہ جب میں خلیفہ کے پاس سے آجاؤں، تم محل میں جانا اور خلیفہ کی چاہتی کنیز خیزان کے پاس جانا اور اُس سے رو کر یہ ظاہر کرنا کہ میرا شوہر ابو دلامہ مر گیا ہے۔ یقین ہے کہ وہ بھی رحم کھا کر تم کو کچھ نہ کچھ روپیہ ضرور دیگی۔ اس طرح ہم دونوں طرف سے خوب ہاتھ رنکھیں گے اور افلاس کے سبب سے جو تکلیف ہم آج کل جھیل رہے ہیں، وہ بھی دور ہو جائے گی۔ ام دلامہ نے بڑی مشکل سے اس بات کو منظور کیا، مگر آخر میں یہ کہا کہ اگر خلیفہ تمہاری یہ عیاری اور جیل بازی ظاہر ہو گئی، تو وہ ہم دونوں کو سزا دے گا۔ ابو دلامہ نے کہا۔ تم تسلی رکھو میں اُسے تدارک بھی کر لوں گا۔

یہ کہہ کر ابو دلامہ خلیفہ کے پاس گیا۔ جب اُس نے خلیفہ کو سلام کیا اور خلیفہ نے اس کی طرف آنکھ اٹھا کر دیکھا، تو اُس نے چٹا کر رونا شروع کیا۔ خلیفہ نے پوچھا

کہ ابودلامہ! خیر ہی؟ تم پر کیا مصیبت نازل ہوئی ہے، جو اس قدر گرہ و زاری کرتے ہو؟  
 ابودلامہ نے رونے کے لمحے میں کہا۔ امیر المومنین! مجھ پر مصیبت کا پہاڑ ٹوٹ پڑا ہے  
 میرا گھر تباہ ہو گیا ہے۔ میں اب تمہیں کا نہیں رہا۔ خلیفہ نے دلاسا اور تسلی دیکر پوچھا کہ  
 آخر بیان تو کرو، وہ کیا مصیبت ہے جس میں تم مبتلا ہوئے ہو؟ ابودلامہ نے کہا۔  
 امیر المومنین! میری بیوی ام دلامہ کئی روز سے بیمار تھی۔ آج اس کا انتقال ہو گیا۔  
 ایسی خوبصورت اور خوش سیرت بیوی کا ملنا محال نہیں، تو دشوار ضرور ہے۔ میری زندگی  
 اب تلخ ہو گئی۔ میرا عیش و کدر ہو گیا۔ اب مجھے ساری عمر بیچ و تحلیف کا سامنا کرنا پڑے گا  
 امیر المومنین! میری زبان میں طاقت اور الفاظ میں قدرت نہیں ہے کہ میں اس مصیبت  
 اور درد کو بیان کر سکوں۔ یہ لکھ کر ابودلامہ نے چند اشعار دردناک لمحے میں پڑھے جن کا  
 مضمون یہ تھا کہ ”موت ایک ایسی خوفناک چیز ہے، جس کا ذکر سن کر ہر انسان لرز جاتا ہے۔  
 اگرچہ یہ بات یقینی ہے کہ ہر انسان موت کا شکار ہوگا؛ مگر کوئی انسان نہیں چاہتا کہ  
 اس دلفریب دنیا کو اپنے وجود سے خالی کرے۔ عزیزوں کی موت پر ہر انسان کو  
 ضرور صدمہ ہوتا ہے، مگر بعض عزیزوں کی موت ایسی درد انگیز ہوتی ہے کہ صبر و تحمل کی  
 طاقت باقی نہیں رہتی اور وہ لوگ جن کے وہ عزیز دنیا سے چل بسے ہیں، زندہ در گور  
 ہو جاتے ہیں۔“

خلیفہ نے یہ اشعار سن کر ابودلامہ سے کہا۔ تقدیر الہی پر صبر کرنے کے سوا کوئی  
 چارہ نہیں ہے۔ اب تم جاؤ اور اپنی بیوی کی تجہیز و تکفین سے جلد فراغت حاصل کرو  
 پھر خزانہ کے ایک افسر سے خلیفہ نے کہا کہ ہماری طرف سے ابودلامہ کو ایک ہزار  
 درم دیے دو، تاکہ وہ اپنی بیوی کی وفات کی تقریب میں اس رقم کو صرف کرے۔  
 ابودلامہ ایک ہزار درم لیکر خوش خوش اپنے مکان پر آیا اور اپنی بیوی کے سانچے  
 ہزار درم کی پھٹی رکھ کر کہا کہ میں نے اپنے فرض کو پورا کیا اور میرا حیلہ چل گیا۔ اب اگر



تم بھی خیران کے پاس جا کر میرا ظاہر کرو، تو کچھ عجب نہیں ہے کہ وہ بھی اس قدر تم کو  
 روپیہ عطا کرے۔ اگر تم بھی اس جیل میں کامیاب ہوئیں، تو ہم بہت سے دلوں کے گزارہ  
 کے لیے روپیہ جمع کر لینگے۔ پھر آئندہ خدا مالک ہے۔

ام دلامہ اپنے شوہر کے کہنے سے راضی ہو گئی اور ماتی لباس پہن کر شاہی محل میں  
 پہنچی اُس وقت خیران تنہا بیٹھی ہوئی تھی۔ ام دلامہ کو دیکھ کر اُس نے کہا کہ ام دلامہ!  
 تم آج کس حالت میں ہو اور یہ سوگ کا لباس تم نے کیوں پہنا ہے؟ ام دلامہ نے مضبوطی  
 طور سے روٹنا شروع کیا اور وہ اس قدر روتی کہ گویا ہچکی بندھ گئی۔ چونکہ عورتیں عموماً  
 رقیق القلب ہوتی ہیں، ام دلامہ کی اس حالت کا خیران پر بہت زیادہ اثر ہوا۔  
 بے اختیار اُس کے بھی آنسو نکل آئے۔ پھر اُس نے تسلی و تشفی کی باتیں کر کے ام دلا  
 سے دریافت کیا کہ تمہاری یہ دردناک حالت مجھ سے دیکھی نہیں جاتی۔ خدا کے واسطے  
 جلد بیان کر دو کہ تم پر کیا حادثہ نازل ہوا ہے اور تم اس قدر روتی اور چلاتی کیوں ہو؟ ام دلا  
 نے ظاہر مشکل سے اپنے نہیں ضبط کیا اور چلا کر از سر نو رونے کی آواز میں کہا، ہاں  
 میرا گھر لٹ گیا۔ میں تباہ ہو گئی۔ آج میرے سر سے تاج اُڑ گیا۔ میں جیتے جی مر گئی۔  
 بار اہا! تو نے اُس نیک بندے کو دنیا سے اٹھالیا۔ اب میری کون خبر لے گا؟ اب  
 میں کس کی ہو کر رہوں گی۔ کس کس کے در بھیک مانگتی پھروں گی؟ کس کس کا گھر مجھے  
 جھانکنا پڑیگا۔ الہی! تو نے اُن کو اپنے پاس بلالیا، تو مجھے بھی اُب دنیا سے اٹھالے  
 میں اب اس دنیا میں کیونکر رہ سکوں گی؟ اب تو قبر ہی کی مٹی سے میری آبرو ڈھکی  
 جائے گی اور بس۔

خیران نے ام دلامہ کا بین سن کر کہا۔ ام دلامہ کیا خدا انجو ہستہ تمہارے شوہر  
 کا انتقال ہو گیا ہے؟ ام دلامہ نے کہا۔ ہاں بیوی! آج صبح مجھ پر یہی مصیبت نازل  
 ہوئی ہے۔ یہ لکھرام دلامہ نے چھپس مار مار کر روٹنا شروع کیا۔ خیران نے ابو دلامہ کی

موت کی خبر سن کر بہت افسوس کیا اور ام دلامہ کی حالت پر اُسے بہت رحم آیا۔ اُس نے ایک عورت سے کہا کہ ابھی دو ہزار درم لا کر ام دلامہ کو دو، تاکہ وہ اپنے شوہر کی تجہیز و تکفین اچھی طرح کر سکے۔ پھر اُس نے ام دلامہ سے کہا۔ بیوی صبر کر۔ صبر کے سوا کوئی علاج نہیں ہے۔ خدا اُس مرحوم پر رحمت کرے۔ افسوس! کیا زندہ دل آدمی تھا روتوں کو ہنس دینا اُس کا ادنیٰ کام تھا۔ شعر بھی خوب کہتا تھا اور بہت نیک اور شریف آدمی تھا۔ ام دلامہ نے جب دو ہزار درم خیزران سے وصول کر لیے، تو اُس کی عنایت اور ہمدردی کا شکریہ ادا کیا اور یہ لکڑی محل سے نکل آئی کہ اب لوگ میرے گھر پر جنازے کی تیاری کے لیے منتظر ہوں گے۔ میں اب حضور سے رخصت ہوتی ہوں۔ ام دلامہ جب مکان پر پہنچی، تو اُس نے دو ہزار درم کی تھیلیاں اپنے شوہر کے سامنے جا رکھیں اور کہا کہ دیکھو میں تم سے بھی زیادہ کامیاب ہوئی۔ ابو دلامہ نے کہا۔ تدبیر تو میری ہی ایجاد کردہ ہے۔ تم تو اس راے سے اتفاق ہی نہیں کرتی تھیں۔ خیر اب تین ہزار درم تو آگئے ہیں، جو ایک مدت کے گزارے کے لیے کافی ہیں۔ مگر اب دیکھنا یہ ہے کہ ہماری اس عیاری اور حیلہ سازی کی خبر خلیفہ کو کب ہوئی ہے اور وہ ہمارے ساتھ کیا برتاؤ کرتا ہے۔ ام دلامہ نے کہا۔ اُس موقع کی تدبیر بھی سوچ کر دو درنہ کیا کرایا کام سب ایک دم سے بگڑ جائیگا۔ اور اُس وقت کوئی بات بنائے نہیں بن سکے گی۔ ابو دلامہ نے کہا۔ تم بھیکو رہو۔ میں آپ کوئی تدبیر کر لوں گا اور تم پر اور اپنے آپ پر کوئی آنچ نہیں آنے دوں گا۔

خلیفہ جب دربار سے فراغ ہوا اور علم کے سب آدمی دربار سے اٹھ گئے، تو وہ اپنے محل میں داخل ہوا۔ سب سے پہلے اُس نے جو ذکر خیزران سے چھڑا، وہ یہ تھا کہ آج ہم کو نہایت افسوس ہے کہ ام دلامہ جو ہمارے طریقہ شاعر ابو دلامہ کی نوجوان بیوی تھی۔ آج انتقال کر گئی۔ آج اُس غریب کو سخت تکلیف اور پریشانی ہوگی اور ہم کو ہلکا

بھی نہایت افسوس ہوگا۔ خیزران نے کہا۔ امیر المومنین۔ ام دلامہ کا انتقال نہیں ہوا بلکہ حضور کے ظریف شاعر ابو دلامہ نے وفات پائی جو اورنی الحقیقت یہ ایک افسوسناک واقعہ ہے۔ خلیفہ نے کہا۔ واہ سبحان اللہ! ابو دلامہ کا انتقال کیوں ہونے لگا۔ وہ تو بالکل تندرست اور زندہ ہے۔ ابھی تھوڑی دیر ہوئی کہ وہ میرے پاس آیا تھا۔ اُسی نے اپنی بیوی کے مرنے کی خبر دی تھی۔ خیزران نے کہا۔ یہ نہیں ہو سکتا۔ حضور کو کچھ غلطی ہوئی ہے۔ ام دلامہ میرے پاس ابھی روتی اور چلاتی آئی تھی اور اُس نے اپنے شوہر کے انتقال سے مجھ کو مطلع کیا تھا۔ میں کس طرح کہوں کہ ابو دلامہ کی جگہ ام دلامہ کا انتقال ہوا ہے۔

خلیفہ نے کہا۔ میرے نزدیک تم دھوکے میں ہو۔ میں قسم کھا کر کہتا ہوں کہ ابو دلامہ آج میرے پاس آیا اور اُس نے اپنی بیوی کے مرنے کی خبر دی۔ میں ہی نہیں، بلکہ میرے دربار کے سب آدمی گواہ ہیں۔ وہ شخص بھی گواہ ہے جس نے میرے علم سے ابو دلامہ کو ایک ہزار درم لاکر دیے تھے۔

خیزران نے کہا۔ امیر المومنین! ایسی غلطی نہیں ہو سکتی کہ ام دلامہ میرے پاس آئی ہو۔ اور میں حضور کے سامنے یہ ظاہر کر دوں کہ وہ آئی تھی اور اُس نے اپنے شوہر کے مرنے کی خبر دی تھی۔ حضور کو یقیناً دھوکہ ہوا ہے۔ حضور میری لونڈیوں سے دریافت فرما سکتے ہیں کہ وہ یہاں آئی تھی یا نہیں۔ اور اُس نے اپنے شوہر کی وفات کی خبر دی تھی، یا نہیں وہ دیکھیے! حضور کے سامنے میری وہ کینز بھی موجود ہے، جس نے میرے اشارہ پر اس کو دو ہزار درم لاکر دیے، تاکہ وہ اپنے شوہر کی تجیز و تکفین کی رسم اچھی طرح ادا کرے۔ کیا میں حضور کے سامنے جھوٹ بول سکتی ہوں۔

خلیفہ نے خیزران کی بات کو پھر دُکھا۔ خیزران نے بھی اپنی بات پر مکر ر اصرار کیا اور خلیفہ کی بات کو جھٹلایا۔ آخر یہاں تک نوبت پہنچی کہ دونوں نے تنگ ہو کر کہا۔

اب زیادہ بحث کرنے سے کچھ فائدہ نہیں۔ مثل مشہور ہے ”قصہ زمیں بسز میں“ ہم ابھی اُنکے گھر پر چلتے ہیں اور دریافت کیے لیتے ہیں کہ ہم میں سے کون سچا ہے اور کون جھوٹا ہے۔

یہ کمکر دونوں ابودلامہ کے مکان پر پہنچے۔ ابودلامہ نے دروازہ سے ٹکڑا ہتھکڑا لیا۔ اس کو دیکھ کر خلیفہ نے خیزران کی طرف ہنس کر دیکھا اور کہا۔ اب تم نے دیکھ لیا کہ ابودلامہ زندہ ہے اور جو سانحہ پیش آیا ہے وہ اُس کی بیوی کے متعلق ہے۔ خیزران نے خلیفہ کی بات کا کچھ جواب نہیں دیا اور سیدھی مکان کے اندر چلی گئی۔ وہاں پہنچ کر اُس نے دیکھا کہ ام دلامہ موجود ہے۔ اُس نے آگے بڑھ کر ادب سے سلام کیا۔ اتنے میں خلیفہ بھی اندر پہنچ گیا۔ خیزران نے خلیفہ کی طرف مخاطب ہو کر کہا۔ دیکھیے میں بھی سچی ہوں۔ ام دلا زندہ ہے۔ اور اُس نے جو واقعہ بیان کیا تھا، وہ اُس کے شوہر ابودلامہ کے متعلق تھا۔ ابودلامہ اور ام دلامہ کو زندہ اور سلامت دیکھ کر خلیفہ اور خیزران پر تعجب کا عالم طاری ہو گیا۔ خلیفہ نے ہنس کر ابودلامہ سے پوچھا کہ آخر اس عیاری کا کیا سبب تھا جو تم دونوں سے ظہور میں آئی؟ ابودلامہ نے چند اشعار پڑھے، جنکا مضمون یہ تھا کہ ”ضرورت حیلے کے دروازے کھول دیتی ہے۔ افلاس دھوکے اور فریب کو جائز کر دیتا ہے، ایسا کرو فریب تو بیشک ناجائز ہے، جس سے کسی کو ضرر پہنچنے کا اندیشہ ہو، مگر جب اُس سے ایک کو فائدہ ہو اور دوسرا اُس پر ہنسے، تو اُس کے ناجائز ہونیکا فتویٰ کون فقیہ دے سکتا ہے؟“

یہ اشعار سن کر خلیفہ اور خیزران دونوں ہنسے اور ابودلامہ کو انعام دے کر وہاں سے رخصت ہوئے۔

کہتے ہیں کہ ابودلامہ لڑائی کے نام سے بہت ڈرتا تھا اور ہمیشہ دعا کیا کرتا تھا کہ

مجھے خدامیدان جنگ میں نہ لیجائے۔ رفتہ رفتہ مہمدی کو اس بات کی خبر ہو گئی کہ وہ لڑائی سے بہت ڈرتا ہے اس نے ابودلامہ کو بلا کر کہا روح بن حاتم غفریب ایک مہم پر جائیگا۔ تم کو بھی لازم ہے کہ فوج میں شریک ہو کر اسکے ساتھ میدان جنگ کو جاؤ۔ ابودلامہ نے کہا۔ امیر المؤمنین! نہ میں خود سپاہی ہوں، نہ میرے باپ دادا سپاہی تھے۔ مجھ سے یہ کام ہرگز نہ ہوگا۔ خلیفہ نے کہا۔ تمہاری اس لڑائی میں جانے کی سخت ضرورت ہے؛ کیونکہ ایک فوجی سپاہی نے رخصت لی ہے اور اس کی جگہ سردست کوئی آدمی بھرتی نہیں ہو سکتا۔ ابودلامہ نے کہا۔ حضور میرے سوا کسی اور کو بھیج دیں۔ میں کئی روز سے بیمار ہوں۔ اس حالت میں کیا خاک لڑ سکتا ہوں۔ خلیفہ نے کہا۔ اور کوئی آدمی فالتو نہیں ہے، جو لڑائی پر بھیجا جائے۔ اگر تم نہ جاؤ گے، تو فوراً قتل کیے جاؤ گے۔

قتل کا نام سن کر ابودلامہ کے ہوش اڑ گئے اور وہ اپنی ہنسی اور ظرافت کی باتوں کو بھول گیا۔ اس نے بہت منت سماجت کی کہ کسی طرح اسکو لڑائی پر جانے سے معاف کر دیا جائے؛ مگر خلیفہ پر اسکا کوئی منت نہیں چلا۔ ناچار اس نے مرنے پر بکر باند ہی اور روح بن حاتم کے ساتھ بادلِ نحوستہ چل پڑا۔ میدان جنگ میں پہونچ کر بھی اس نے بہت سی تدبیریں کیں کہ لڑائی کے لیے اسکو نہ بھیجا جائے، مگر خلیفہ نے روح کو سمجھا دیا تھا یہ کیونکر ممکن تھا کہ وہ ابودلامہ کی بزدلی اور نامردی کا تماشا نہ دیکھتا۔ جب روح نے جنگ پر جانے کے لیے بہت سا اصرار کیا، تو اس نے کہا کہ میرے پاس نہ تو اب اس عری گھوڑا ہے۔ جیسا کہ آپ کے پاس ہے نہ ایسے عمدہ ہتیار ہیں، جیسے کہ آپ رکھتے ہیں۔ اس صورت میں یہ کیونکر ممکن ہے کہ میں دشمن کو مغلوب کر سکوں۔ اگر میرے پاس ایسا نفیس گھوڑا اور یہی نادر تلوار ہوتی، تو دشمن سے ایک دھاتھ کر لے نیں کوئی مضائقہ نہ تھا۔

روح کو ابودلامہ کی باتوں پر بہت مہنسی آئی اور اُس نے کہا۔ خدا کی قسم میں بھی گھوڑا اور  
 یہی تلوار تم کو سپرد کر دوں گا۔ پھر دیکھو گا کہ تم لڑائی کے وقت کیا ہنزدکھانے ہو۔ یہ لکھ کر وہ  
 اپنے گھوڑے سے اتر کھڑا ہوا اور اپنی تلوار جو گلے میں حامل تھی، اُسکو دیکر کہا۔ لو اب  
 میرے گھوڑے پر سوار ہو جاؤ۔ اور لڑنے کو تیار رہو۔ ابودلامہ نے جب دیکھا کہ کسی طرح  
 پیچھا نہیں چھوٹتا اور جو تدبیر کرتا ہوں، وہ پٹ پڑتی ہے۔ تو وہ چاروں چار گھوڑے پر  
 سوار ہو گیا اور تلوار گلے میں حامل کر لی۔ اس بات کو چند ہی لمحے گزرے ہوئے تھے کہ  
 ایک قوی ہیکل سپاہی دشمن کی فوج سے ٹکڑے میدان میں آیا اور اُس نے خلیفہ  
 کی فوج کی طرف پکار کر کہا کہ اگر کوئی تم میں سے مرد میدان ہو، تو وہ مجھ سے مقابلہ کرنے  
 کے لیے باہر نکلے۔ روح نے ابودلامہ کو حکم دیا کہ جاؤ اس سپاہی کو نیچا دکھاؤ، ابودلا  
 نے کہا۔ یہ تو بہت قوی ہیکل ہے۔ میں اسکا حریف کیونکر ہو سکتا ہوں۔ خدا کے واسطے  
 آپ میرا خون اپنی گردن پر نہ لیں۔ میں یقیناً اس کے ہاتھ سے مارا جاؤں گا۔ روح نے  
 کہا۔ ابھی سے کیوں گھبراتے ہو؟ اُس سے ایک دھاتھ تو ہو لینے دو۔ بغیر مقابلہ ہوئے  
 یہ کیونکر معلوم ہو سکتا ہے کہ تم اُس کی جوڑ کے نہیں ہو؟ ابودلامہ نے کہا۔ بس میں ایسے  
 مقابلہ سے باز آیا۔ میں اس کے چڑیا سے زیادہ حقیقت نہیں رکھتا۔ ایسے دیو سے مقابلہ  
 کرنے کے لیے آپ کسی اور پہلوان کو بھیجیں۔ مجھے تو بغیر مقابلہ ہی کے معلوم ہو گیا کہ اگر  
 میں اس کے سامنے گیا، تو میری جان کی خیر نہیں۔ میں آپ کو خلیفہ کی قسم دیکر کہتا ہوں کہ  
 آپ اس سے لڑنے کو مجھے بھیجیں۔

روح نے کہا۔ نہیں تم کو ضرور جانا ہو گا۔ آخر جب تم میرے ہی گھوڑے پر سوار  
 ہو اور میری ہی تلوار تمہارے گلے میں حامل ہے تو پھر ڈرنے اور لڑائی سے جی چرانے  
 کے کیا معنی ہیں۔

ابودلامہ نے کہا۔ میں اس گھوڑے سے اتر پڑتا ہوں۔ آپ اسکو مجھ سے واپس

لے لیس اور میں آپ کی تلوار بھی واپس کرتا ہوں۔ یہ لکھڑاؤں نے گھوڑے سے اترنا چاہا اور لرزرتے اور کانپتے ہاتھوں سے تلوار جدا کرنے کی کوشش کرنے لگا۔ روح نے غصہ سے گرج کر کہا۔ خبردار! اگر تم گھوڑے سے اترے، یا تلوار اپنے گلے سے نکالی۔ تو اسی وقت قتل کیے جاؤ گے۔ تم کو اپنے حریف سے لڑنے اور مقابلہ کرنے کے لیے جانا ہوگا۔ اور ضرور جانا ہوگا۔

ابودلامہ نے کہا۔ خیر اگر مجھے قتل کرنا ہی منظور ہے، تو میں بھی اپنی تقدیر پر راضی ہوں۔ مگر آج دنیا کی زندگی کا حیردن ہے۔ میں اس دنیا میں پھر لوٹ کر نہیں آؤں گا۔ اگر آپ کی یہی مرضی ہے کہ میں لڑنے کے لیے میدان میں جاؤں، تو میں بھوکا ہرگز نہیں جاؤں گا۔ اس وقت بھوک بہت غالب ہے۔ اگر آپ میرے لیے کچھ کھانے کا حکم دیں، تو مناسب ہے۔ کھانا کھا کر ضرور مجھ میں طاقت آجائیگی اور میں اس قابل ہو جاؤں گا کہ اگر حریف پر حملہ نہ کر سکوں، تو کم سے کم اُس کے وار کو تو جھیل سکوں گا۔ روح نے اپنے نوکروں کو حکم دیا کہ ابودلامہ کے لیے کھانا لائیں۔ نوکروں نے ایک بھنی ہوئی مرغی اور کچھ روٹیاں لا کر ابودلامہ کے سامنے رکھ دیں۔ ابودلامہ نے کچھ کھایا اور کچھ کمرے سے باندھا اور گھوڑے پر سوار ہو کر اپنے حریف کی طرف چل نکلا۔ جب ابودلامہ اپنے حریف کے سامنے جا کر کھڑا ہوا، تو اسکو معلوم ہوا کہ وہ مذہباً خارجی ہے۔ اور یہ تمام فوج، جو خلیفہ کی فوج سے ٹکرانے کو تیار ہے، خارجیوں ہی کی ہے، خارجی نے ابودلامہ کو اپنی طرف آتے دیکھ کر ہچکچاتا ہوا لیا تھا اور گھوڑے کو ایڑ دیکھا اس کی طرف لپکتا تھا کہ یکایک ابودلامہ نے بلند آواز سے کہا۔ ٹھہرو! ٹھہرو! ایسی جلدی کیا ہے۔ پہلے ایک بات سن لو۔ پھر ہم تم دونوں ایک دوسرے پر وار کریں گے۔ خارجی ابودلامہ کی باتیں سن کر کھڑا ہو گیا اور حیران ہو کر اس سے پوچھنے لگا کہ تم یہاں لڑنے کے لیے آئے ہو، یا باتیں کرنے آئے ہو؟

ابودلامہ نے کہا۔ سُنو بھائی! لڑنے سے ہم ڈرتے نہیں ہیں اور جب ہم دونوں اپنی اپنی فوج سے ٹکڑے میدان میں آ گئے، تو بیشک اسی لیے آئے ہیں کہ ایک دوسرے پر وار کریں، مگر مجھے ایک بات ضروری تم سے کہنی ہے، جب تک وہ بات تم سُن لو برچھے، یا تلوار کا وار کرنا تم پر حرام ہے۔

خارجی نے کہا۔ اچھا کہو وہ کیا بات ہے۔ ابودلامہ نے کہا۔ تمہارا کیا مذہب ہے خارجی نے کہا۔ میں خارجی المذہب ہوں۔ ابودلامہ نے کہا۔ میرا بھی یہی مذہب ہے اب میں تم سے پوچھتا ہوں کہ اپنے ہم مذہب پر تلوار اٹھانی جائز ہے، یا نہیں؟ خارجی نے کہا نہیں۔ ابودلامہ نے کہا جو تم سے لڑنا نہ چاہے، کیا اُس پر بھی تم حملہ کرنا جائز سمجھتے ہو؟ خارجی نے کہا نہیں، ابودلامہ نے کہا۔ جب میں اور تم دونوں ہم مذہب ہیں اور میں تم سے لڑنا بھی نہیں چاہتا، تو یہ کیونکر جائز ہے کہ تم مجھ پر تلوار کا وار کرو۔ خارجی ابودلامہ کی بات سُن کر خاموش ہو گیا، اور کچھ دیر تک سوچتا رہا۔ ابودلامہ نے کہا۔ مجھے ایک بات تم سے اور پوچھنی ہے اور وہ یہ ہے کہ کیا میرے اور تمہارے درمیان آج سے پہلے کبھی دشمنی ہوئی تھی؟ خارجی نے کہا نہیں۔ ابودلامہ نے کہا میرے رشتہ داروں اور تمہارے رشتہ داروں کے درمیان قدیم سے کوئی عداوت چلی آتی ہے؟ خارجی نے کہا نہیں۔

ابودلامہ نے کہا کہ اب تمہیں انصاف کرو کہ نہ میں تم سے لڑنا چاہتا ہوں، نہ تمہارے مذہب کے خلاف کوئی عقیدہ یا مذہب رکھتا ہوں۔ نہ میرے اور تمہارے درمیان آج سے پہلے کوئی بات ایسی ہوئی ہے، جس سے دشمنی اور عداوت پیدا ہو اور وہ انتقام لینے پر آمادہ کرے۔ نہ میرے اور تمہارے خاندان ..... کے درمیان قدیم سے کوئی عداوت چلی آتی ہے، پھر ہم دونوں کا آپس میں لڑنا اور ایک دوسرے پر حملہ کرنا تمہارے نزدیک حماقت اور نادانی ہے، یا نہیں؟



خارجی نے کہا۔ واللہ تم نے سچ کہا۔ ہم تم آپس میں ہرگز نہیں لڑ سکتے۔ جب ہم تم آپس میں بابر دوست اور بھائی بھائی ہیں، کو یہ کسی طرح جائز نہیں کہ ایک دوسرے پر تلوار اٹھائیں، یا برچھاتاں کر حملہ کریں،

ابو دلامہ نے کہا۔ خدا تمہارا بھلا کرے۔ تم نہایت دور اندیش اور سمجھدار آدمی ہو۔ میں اپنے ساتھ کچھ کھانا لایا ہوں۔ اگر تم پسند کرو، تو ہم اور تم دونوں گھوڑے سے اتر پڑیں اور زمین پر بیٹھ کر اور آپس میں بلکہ کھانا کھائیں۔ اس سے دوستی اور محبت میں ترقی ہوگی اور ہم کو یقین ہو جائیگا کہ جو تعلق ہم دونوں میں قائم ہوا ہے وہ نہایت پختہ اور مضبوط ہے۔

خارجی نے اس بات کو منظور ہوا۔ دونوں اپنے گھوڑوں سے اتر پڑے اور زمیں پر ایک رومال بچھا کر بیٹھ گئے۔ کھانا درمیان میں رکھا گیا اور دونوں نے کھانا شروع کیا۔

روح بن حاتم، ابو دلامہ کی ان حرکتوں کو دور سے دیکھ رہا تھا اور ہنسنے ہنستے بیتاب ہوا جاتا تھا۔ جب دونوں نے کھانے سے فراغت پائی، تو ابو دلامہ نے دسترخوان طوی کیا اور خارجی سے کہا کہ ہم تم دونوں کو مصافحہ اور معانقہ کرنا چاہیے اور اس بات کا قسم کھا کر اقرار کرنا چاہیے کہ اگر ہماری فوج کے انصریم کو ایک دوسرے کے ساتھ لڑنے کے لیے بھیجیں گے، تو ہم انکار کر دیں گے اور میدان میں نہیں آئیں گے۔

خارجی نے ابو دلامہ سے ہاتھ ملایا اور اُس سے بغلیگر ہوا اور قسم کھائی کہ اگر تم ہی لڑنے پر مجبور کیا گیا، تو صاف انکار کر دوں گا اور ہرگز میدان میں نہیں آؤں گا۔ یہ کہہ کر خارجی نے رکاب میں پاؤں رکھا اور جھپٹ کر اپنے گھوڑے پر سوار ہو گیا۔ ابو دلامہ بھی فوراً اپنے گھوڑے پر سوار ہو گیا۔ پھر دونوں نے ایک دوسرے کو سلام کیا اور اپنی اپنی فوج کی طرف روانہ ہو گئے۔

ابودلامہ نے کہا۔ سُنو بھائی! اڑنے سے ہم ڈرتے نہیں ہیں اور جب ہم دونوں اپنی اپنی فوج سے ٹکڑے میدان میں آ گئے، تو بیشک اسی لیے آئے ہیں کہ ایک دوسرے پر وار کریں، مگر مجھے ایک بات ضروری تم سے کہنی ہے، جب تک وہ بات تم سُن لو برہچھے، یا تلوار کا وار کرنا تم پر حرام ہے۔

خارجی نے کہا۔ اچھا کہو وہ کیا بات ہے۔ ابودلامہ نے کہا۔ تمہارا کیا مذہب ہے خارجی نے کہا۔ میں خارجی المذہب ہوں۔ ابودلامہ نے کہا۔ میرا بھی یہی مذہب ہے اب میں تم سے پوچھتا ہوں کہ اپنے ہم مذہب پر تلوار اٹھانی جائز ہے، یا نہیں؟ خارجی نے کہا نہیں۔ ابودلامہ نے کہا جو تم سے لڑنا نہ چاہے، کیا اُس پر بھی تم حملہ کرنا جائز سمجھتے ہو؟ خارجی نے کہا نہیں، ابودلامہ نے کہا۔ جب میں اور تم دونوں ہم مذہب ہیں اور میں تم سے لڑنا بھی نہیں چاہتا، تو یہ کیوں کر جائز ہے کہ تم مجھ پر تلوار کا وار کرو۔ خارجی ابودلامہ کی بات سُن کر خاموش ہو گیا، اور کچھ دیر تک سوچتا رہا۔ ابودلامہ نے کہا۔ مجھے ایک بات تم سے اور پوچھنی ہے اور وہ یہ ہے کہ کیا میرے اور تمہارے درمیان آج سے پہلے کبھی دشمنی ہوئی تھی؟ خارجی نے کہا نہیں۔

ابودلامہ نے کہا کہ اب تمہیں انصاف کرو کہ نہ میں تم سے لڑنا چاہتا ہوں، نہ تمہارے مذہب کے خلاف کوئی عقیدہ یا مذہب رکھتا ہوں۔ نہ میرے اور تمہارے درمیان آج سے پہلے کوئی بات ایسی ہوئی ہے، جس سے دشمنی اور عداوت پیدا ہو اور وہ انتقام لینے پر آمادہ کرے۔ نہ میرے اور تمہارے خاندان کے درمیان قدیم سے کوئی عداوت چلی آتی ہے، پھر ہم دونوں کا آپس میں لڑنا اور ایک دوسرے پر حملہ کرنا تمہارے نزدیک حماقت اور نادانی ہے، یا نہیں؟

خارجی نے کہا۔ واللہ تم نے سچ کہا۔ ہم تم آپس میں ہرگز نہیں لڑ سکتے۔ جب ہم تم آپس میں بابر دوست اور بھائی بھائی ہیں، تو یہ کسی طرح جائز نہیں کہ ایک دوسرے پر تلوار اٹھائیں، یا برچھتاں کر حملہ کریں،

ابو دلامہ نے کہا۔ خدا تمہارا بھلا کرے۔ تم نہایت دور اندیش اور سمجھدار آدمی ہو۔ میں اپنے ساتھ کچھ کھانا لایا ہوں۔ اگر تم پسند کرو، تو ہم اور تم دونوں گھوڑے سے اتر پریں اور زمین پر بیٹھ کر اور آپس میں بلکہ کھانا کھائیں۔ اس سے دوستی اور محبت میں ترقی ہوگی اور ہم کو یقین ہو جائیگا کہ جو تعلق ہم دونوں میں قائم ہوا ہے وہ نہایت پختہ اور مضبوط ہے۔

خارجی نے اس بات کو منظور ہوا۔ دونوں اپنے گھوڑوں سے اتر پڑے اور زمیں پر ایک رومال بچھا کر بیٹھ گئے۔ کھانا درمیان میں رکھا گیا اور دونوں نے کھانا شروع کیا۔

روح بن حاتم، ابو دلامہ کی ان حرکتوں کو دور سے دیکھ رہا تھا اور ہنسنے ہنسنے بیتاب ہوا جاتا تھا۔ جب دونوں نے کھانے سے فراغت پائی، تو ابو دلامہ نے دسترخوان طوی کیا اور خارجی سے کہا کہ ہم تم دونوں کو مصافحہ اور معانقہ کرنا چاہیے اور اس بات کا قسم کھا کر اقرار کرنا چاہیے کہ اگر ہماری فوج کے افسر ہم کو ایک دوسرے کے ساتھ لڑنے کے لیے بھیجیں گے، تو ہم انکار کر دیں گے اور میدان میں نہیں آئیں گے۔

خارجی نے ابو دلامہ سے ہاتھ ملایا اور اُس سے بغلیکیر ہوا اور قسم کھائی کہ اگر تم سی لڑنے پر میں مجبور کیا گیا، تو صاف انکار کر دوں گا اور ہرگز میدان میں نہیں آؤں گا۔ یہ کہہ کر خارجی نے رکاب میں پاؤں رکھا اور جھپٹ کر اپنے گھوڑے پر سوار ہو گیا۔ ابو دلامہ بھی فوراً اپنے گھوڑے پر سوار ہو گیا۔ ہر دونوں نے ایک دوسرے کو سلام کیا اور اپنی اپنی فوج کی طرف روانہ ہو گئے۔

جب ابودلامہ فوج میں پہنچا، تو روح بن حاتم نے اُس سے دریافت کیا کہ تم نے اس خارجی پر ایسا کیا جادو پڑھا تھا کہ وہ تمہارا ہی لکڑ پٹے لگا۔ اور تمہارے ساتھ بیٹھ کر اُس نے کھانا کھایا اور بے لڑے واپس چلا گیا؟

ابودلامہ نے وہ تمام گفتگو بیان کی، جو اس کے اور خارجی کے درمیان ہوئی تھی روح نے بے اختیار ایک تہقہ مارا اور دیر تک ہنستا رہا۔ تھوڑی دیر کے بعد ایک اور سپاہی دشمن کی فوج کا میدان میں آیا اور اُس نے خلیفہ کی فوج کو خطاب کر کے کہا کہ اگر تم میں کوئی بہادر اور غیر متدد آدمی ہو، تو میدان میں آئے اور مجھ سے مقابلہ کرے۔ روح نے ابودلامہ کی طرف دیکھ کر کہا۔ جاؤ اس دشمن کو بھی مغلوب کر دو۔ ابودلامہ نے چند اشعار فی البدیہ یہ لکھ کر پڑھے، جنکا مضمون یہ تھا۔

”میں روح سے التجا کرتا ہوں کہ وہ مجھ کو لڑائی پر نہ بھیجے؛ کیونکہ اس کا انجام یہی ہونا ہے کہ بنی آسد مجھ کو ذیل اور رسوا کرینگے۔ میں خوب جانتا ہوں کہ جب حریف آپس میں لڑتے ہیں، اور ایک دوسرے پر تلوار کا وار کرتے ہیں، تو رحوں اور جسموں میں تفرقہ پڑ جاتا ہے۔ بہادر سپہ سالار موت اسی لیے پیدا کی گئی ہے کہ وہ تمام دنیا پر حملہ آور ہو اور تم اسی لیے پیدا کیے گئے ہو کہ موت سے جی توڑ کر لڑو۔ مہلب جو تمہارے خاندان کا سب سے نامور بزرگ ہوا ہے۔ اُس نے اپنی اولاد کو، میدان جنگ میں مرنے کی آرزو کرنا سکھایا ہے اور یہ فصلت تم نے اُسی بزرگ سے ورثہ میں پائی ہے مگر میرے بزرگوں نے یہ ورثہ میرے لیے نہیں چھوڑا، اگر میرے قالب میں دو جانیں ہوتیں، تو میں ضرور ایک جان کو تم پر فدا کر دیتا۔

مگر مشکل تو یہ ہے کہ میرے جسم میں ایک ہی جان پیدا کی گئی ہے اگر میں اسکو بے بیٹوں، لو پھر کیا کرونگا؟“

روح نے یہ اشعار سنکر، جو ابودلامہ نے نہایت عاجزی اور التجا کے لہجے

میں پڑے تھے، ابو دلامہ پر رحم کیا اور اس کو دوبارہ میدان میں لڑنے کے لیے نہیں بھیجا۔ خلیفہ ہمدی بھی اس قصہ کو سن کر بہت ہنسنا اور اُس نے ابو دلامہ کو انعام و اکرام سے سرفراز کیا۔

(۳)

ابو دلامہ ایک دن سفاح کے دربار میں گیا جو خاندان عباسیہ کا سب سے پہلا تاجدار تھا۔ سفاح نے خوش ہو کر اُس سے کہا کہ جو کچھ تمہیں درکار ہو، وہ مجھ سے طلب کرو۔ ابو دلامہ نے کہا۔ امیر المومنین! مجھے ایک شکاری کتے کی ضرورت ہے خلیفہ نے حکم دیا کہ اس کو ایک شکاری کتا دیا جائے۔ ابو دلامہ نے کہا، امیر المومنین! میں اس شکاری کتے کے ذریعے سے جب شکار کرنا چاہوں گا، تو کیا اس کے ساتھ جنگل میں دوڑتا پھروں گا؟ جب تک حضور ایک گھوڑا اس کے ساتھ عنایت کریں یہ شکاری کتا لے گا رہے۔

خلیفہ نے حکم دیا کہ اس کو ایک گھوڑا بھی سواری کے لیے دیا جائے۔ ابو دلامہ نے کہا۔ امیر المومنین! حضور کی عنایت سے میں اس قابل تو ہو گیا ہوں کہ شکار کر سکوں لیکن جو شکار مار کر لاؤں گا اس کو کون اٹھائے گا اور کتے کی نگہبانی اور پرورش کون کرے گا؟ اگر ایک غلام عنایت ہو، تو البتہ وہ کتے کی نگرانی بھی کر سکے گا اور اور شکار بھی اٹھا کر لے آیا کرے گا۔

خلیفہ نے حکم دیا اس کو ایک غلام بھی دیا جائے۔ ابو دلامہ نے کہا، امیر المومنین! میں حضور کی عنایتوں کا شکریہ ادا نہیں کر سکتا؛ مگر ایک ضرورت ابھی اور باقی ہے اور وہ یہ ہے کہ جب میں شکار مار کر اپنے مکان پر لاؤں گا، تو اس کو کون تیار کرے گا اور کون چکا کر کھجوا کھلائیگا اس کے لیے ایک کینز کی ضرورت ہے۔ اگر وہ بھی عنایت تو میں نہایت ممنون ہوں گا۔

خلیفہ نے حکم دیا کہ اسکو ایک کینز بھی دیجائے۔ ابو دلامہ نے کہا۔ یہ گھوڑا یہ اور یہ غلام اور کینز آخر کہاں رہیں گے؟ میرے پاس تو ایسا کوئی مکان نہیں۔ جس میں ان سب کی گنجائش ہو۔ اگر حضور ایک مکان عنایت کرے، تو البتہ ان کی گنجائش اس میں ہو سکتی ہے۔

خلیفہ نے حکم دیا کہ اس کو ایک مکان بھی دیدیا جائے۔ ابو دلامہ نے کہا حضرت ابھی تک اس بات پر خیال نہیں فرمایا کہ یہ جانور اور آدمی جو میرے ساتھ رہیں۔ کس چیز پر گزارہ کریں گے۔ میرے پاس تو نہ کوئی جائداد ہے، نہ کوئی معین آمدنی ہے، ان کا گزارہ ہو سکے۔ خلیفہ نے ہنس کر کہا۔ ہم تم کو بنی اسرائیل کے میدانوں دس گاؤں عامرہ اور دس گاؤں عامرہ عنایت کرتے ہیں۔ ابو دلامہ نے کہ امیر المومنین! عامرہ تو سرسبز اور آباد زمینوں کو کہتے ہیں، مگر عامرہ کے معنی میں نہ خلیفہ نے کہا۔ عامرہ ان زمینوں کو کہتے ہیں جنہیں روئیدگی نہوتی ہو اور جو دیران ہوں۔ ابو دلامہ نے کہا۔ امیر المومنین! ایسے سو گاؤں تو میں بھی بنی اسد میدانوں میں سے آپ کو دے سکتا ہوں۔

خلیفہ ابو دلامہ کی اس بات کو سنکر ہنس پڑا اور اُس نے کہا کہ اچھا بجا۔ عامرہ کے وہ دس گاؤں بھی تم کو عامرہ ہی دیئے جائیں گے۔ ابو دلامہ نے خلیفہ کا ادا کیا اور ان سب عطیوں کی نسبت ایک فرمان لیکر دربار سے رخصت ہوا۔

(۴۱)

منصور کے زمانہ میں جب ملک شام میں عبداللہ بن علی نے فوج کیا اور نے اس کی سرکوبی کے لیے فوج بھیجی چاہی تو اُس نے ابو دلامہ سے کہا کہ تم کو اس فوج کے ساتھ جنگ پر جانا پڑیگا۔ ابو دلامہ نے کہا۔ امیر المومنین! میں یہ جنگ میں جانے کے لیے کیا رہوں، مگر یہ یاد رہے کہ میں لوگوں میں مخوس اور بہ

مشہور ہوں۔ منصور نے کہا۔ تمہاری نحوست کا کوئی اثر نہیں ہو سکتا؛ کیونکہ فوج کے ساتھ ہمارے اقبال کی سعادت ہوگی اور وہ سعادت تمہاری نحوست پر غالب آجائے گی ابو دلامہ نے کہا۔ یہ تو میں نہیں کہہ سکتا کہ حضور کی سعادت میری نحوست پر غالب آئے گی یا نہیں؛ مگر میرا منحوس ہونا یقینی ہے۔ اور مجھے اپنی ذات کی نسبت جس قدر تجربہ اور ذہانت ہے، اتنی حضور کو نہیں ہے۔ منصور نے کہا۔ بس ان باتوں کو جانے دو اور جیلے حوالے پیش نہ کرو، تمہیں جنگ پر ضرور بالضرور جانا پڑیگا۔ ابو دلامہ نے کہا۔ میں حضور سے بالکل بیچ کتابوں کہ میں نہیں فوجوں کے ساتھ لڑائی میں شریک ہو چکا ہوں اور کوئی فوج یہی نہیں تھی، جسے شکست نہ پائی ہو۔ پس اگر حضور جان بوجھ کر چاہتے ہیں کہ میسویں فوج بھاگنے اور شکست پانے والی وہ فوج ہو، جسکو حضور ملک شام کی طرف بھیجنا چاہتے ہیں، تو میرا اس میں کچھ مہرج نہیں ہے۔ منصور، ابو دلامہ کی اس گفتگو کو سن کر بے اختیار مہلےں پڑا۔ اور اسکو لڑائی پر جانے سے معاف کر دیا۔

(۵)

ایک دفعہ ابو دلامہ بیمار ہوا۔ ایک طبیب نے اسکا علاج کیا۔ جب وہ اچھا ہو گیا، تو طبیب نے اپنی فیس طلب کی، ابو دلامہ نے کہا۔ تمہاری فیس دینے کے لیے تو میرے پاس ایک مہر بھی نہیں۔ ہاں اگر تم فلاں امیر یہودی پر اپنے قرضہ کی جھوٹی نالاش کر دو تو میں اور میرا بیٹا دونوں عدالت میں چلکر گواہی دے سکتے ہیں۔ اور اس طرح جو روپیہ اُس یہودی سے تمہارے ہاتھ آئے گا، اسکو تم اپنی فیس میں محسوب کر لینا۔ طبیب نے ابو دلامہ کے کہنے کے موافق یہودی پر قرضہ کی نالاش کر دی۔ قاضی نے جب یہودی سے دریافت کیا، تو اُس نے صاف انکار کیا اور کہا کہ میں نے اس طبیب سے کبھی قرض نہیں لیا۔ طبیب نے ابو دلامہ اور اُس کے بیٹے دلامہ کو گواہ لکھوایا تھا۔ عدالت نے فوراً دونوں کو طلب کیا۔ جب ابو دلامہ عدالت میں پہنچا تو اُس نے دو شعر قاضی کے سامنے

پڑھے۔ جنکا مضمون یہ تھا کہ

”اگر لوگ میرے ساتھ چشم پوشی کا برتاؤ کریں گے، تو میں بھی اُنکے عیب ظاہر نہیں کرینگا اور اگر اُنھوں نے مجھ پر حرف گیری کی، تو میں بھی اُن کی قلمی کھولنے کو تیار ہوں۔“  
یہ شعر پڑھ کر اُس نے قرضہ کی نسبت شہادت دی۔ پھر اُس کے بیٹے دلامہ نے گواہی دی۔ قاضی، ابودلامہ کے اشعار سن کر اس بات سے ڈر گیا تھا کہ وہ کہیں میری ہجو نہ کہہ ڈالے۔ اُسکو یہ بھی اندیشہ تھا کہ ابودلامہ میری کوئی شکایت خلیفہ سے نہ کرے۔ اس نے شہادت کے ختم ہونے کے بعد کہا۔ تم دونوں کی شہادت مقبول ہے۔ اور فیصلہ مدعا علیہ کے خلاف کیا جاتا ہے۔

(۶)

موسیٰ بن داؤد نے ایک سال حج کا ارادہ کیا۔ ابودلامہ سے بھی کہا کہ اگر تم میرے ساتھ حج کو چلو، تو دس ہزار درم تم کو دیئے جائیں گے۔ ابودلامہ نے کہا۔ میں حج کو چلنے کا اقرار کرتا ہوں، مگر وہ دس ہزار درم ابھی عنایت ہوں۔ موسیٰ نے دس ہزار درم اُسکو دلوا دیئے۔ جب حج کو جانے کا وقت آیا اور موسیٰ نے ابودلامہ کو تلاش کرایا، تو اسکا کہیں سراغ نہ ملا۔ مجبوراً وہ حج کو روانہ ہو گیا۔ قادسیہ کے قریب پہنچ کر معلوم ہوا کہ ابودلامہ اسی نواح میں ہے۔ اور شراب کباب کے جلسوں میں مشغول ہے۔ موسیٰ نے اُسکو گرفتار کر لیا اور اپنے اونٹ پر اُسکو سوار کر کے مکہ کی طرف روانہ ہوا۔

اسوقت ابودلامہ نشہ کے سبب سے مدہوش تھا جب اُسکو ہوش آیا، تو اُس نے موسیٰ کی طرف خطاب کر کے اپنے چند اشعار فی البدیہہ مکر پڑھے۔ اُن اشعار کا مضمون یہ تھا کہ ”اے لوگو! تم سب مل کر موسیٰ بن داؤد کی سلامتی کی دعا کرو۔ اے ابن داؤد! میں تمہیں داؤد کی روح کی قسم دیتا ہوں کہ تم مجھ کو حج پر لیے جانے سے باز رہو۔ مجھکو معلوم ہوا ہے کہ مکہ کے رستے میں شراب نہیں ملتی اور میں شراب کا عادی ٹھہرا۔ ذرا خیال



تو کہہ کر مجھ کو کس قدر تکلیف ہوگی۔ اگر میں نے حج بھی کیا، تو ذرا انصاف کرو کہ تم کو حج بدست کے حج سے کیا ثواب ملے گا؟ مجھے تو لوگ بد دین اور لاندہب بتاتے ہیں۔ موسیٰ نے ان اشعار کو سن کر ابو دلامہ کو اپنے اونٹ سے اتار دیا اور اُس سے کہا کہ جا ملعون دور ہو۔

(۷)

ایک دفعہ خلیفہ مہدی، خراسان کے سفر سے واپس آیا۔ ابو دلامہ اُس کے حضور میں پہنچا۔ اور دو شعر فی البدیہہ کہہ کر اُس کو سنائے، جنکا مضمون یہ تھا کہ ”میں نے یہ منت مان رکھی تھی کہ جب آپ خراسان سے واپس آئینگے، تو میں آپ سے دو باتوں کی خواہش کر دوں گا! ایک تو یہ کہ آپ محمد مصطفیٰ علیہ وسلم پر درود بھیجیں۔ دوسری یہ کہ آپ میری گود درہم سے بھر دیں۔“ مہدی نے ان اشعار کو سن کر کہا۔ پہلی بات تو میں منظور کرتا ہوں۔ مگر دوسری بات منظور نہیں کرتا۔ ابو دلامہ نے کہا۔ امیر المومنین! یہ بات آپ کی شان کے خلاف ہے کہ دونوں باتوں میں سے جو بات آپ کو زیادہ آسان معلوم ہو، اُسی کو اختیار کر لیں اور دوسری بات کو پورا نہ کریں۔ مہدی ہنسنا اور اُس نے حکم دیا کہ ابو دلامہ کی گود درہم سے بھر دی جائے۔

(۸)

ایک دن ابو دلامہ، منصوٰ کی حضور میں حاضر ہوا اور اُس نے چند اشعار پڑھ کر سنائے جنکا مطلب یہ تھا کہ ”آج رات کو میں نے خواب میں دیکھا ہے کہ آپ نے میرے فرضہ کے ادا کرنے کا حکم دیا ہے اور مجھ کو ایک نہایت عمدہ ریشمی قبا عنایت کی ہے۔ جس کا رنگہ بنفشی ہے۔ اب میرے خواب کا جھوٹا یا سچا کرنا آپ کے اختیار میں ہے۔“ منصوٰ نے یہ شعرا سن کر خلعت اور انعام کا حکم اُس کے لیے جاری کر دیا۔ پھر اُس سے کہا کہ دیکھنا ہر کوئی خواب ہمارے سامنے بیان نہ کرنا، ورنہ ہم اُس کو خواب پریشان سمجھیں گے۔

اور اس کی تعبیر پوری نہیں ہوگی۔

(۹)

ایک دفعہ ہمدی نے ابودلامہ سے انعام کا وعدہ کیا؛ مگر بہت دن گزر گئے اور وہ وعدہ پورا نہیں ہوا۔ ابودلامہ چند اشعار لکھ کر ہمدی کی حضور میں گیا اور وہ اشعار اُسکو سُنائے۔ اُن میں سے ایک شعر کا مضمون یہ تھا کہ ”اگر اور نہیں تو آپ اُس رشتہ ہی کا خیال کر کے اپنے وعدہ کو پورا کریں، جو میرے اور آپ کے درمیان ہے“ ہمدی نے اس شعر کو سُن کر کہا۔ ارے کج بخت! میرے اور تیرے درمیان رشتہ کیا؟ ابودلامہ نے کہا خدا آدم اور حوا پر رحمت نازل کرے۔ کیا آپ ان دونوں کو بھول گئے؟ ہمدی بے اختیار ہنس پڑا اور اُس نے انعام دیکر اُسکو مالامال کر دیا۔

(۱۰)

ایک دفعہ ایک مقدمہ میں ابودلامہ کو ایک قاضی کی عدالت میں جانپڑا۔ اُس قاضی کا نام عافیہ تھا۔ اُس نے قاضی کی نسبت چند اشعار فی البدیہ لکھ کر پڑھے جنہیں سے ایک شعر کا مطلب یہ تھا کہ ”ملک میں ایسے قاضی بھی ہیں جو فیصلوں میں نا انصافی کرتے ہیں اور اُن کی نا انصافی سے میں ڈرتا ہوں؛ مگر اے عافیہ! میں تم سے بالکل بھی خوف نہیں کرتا“ قاضی نے اس شعر کو سُن کر کہا تم نے میری سخت ہجو کی ہے۔ میں خلیفہ سے تمہاری شکایت کر دوں گا۔ ابودلامہ نے کہا۔ اگر تم شکایت کر دو گے، تو خلیفہ تم کو فوراً موقوف کر دیگا۔ قاضی نے کہا۔ کیوں؟ ابودلامہ نے کہا اس لیے کہ میں نے تمہاری تعریف کی ہے اور تم اُس کو بھجوتے ہو۔ جب تم تعریف اور ہجو میں بھی تمیز نہیں کر سکتے، تو خلیفہ یہ ضرور خیال کرے گا کہ تم قاضی کے عہدہ کے لائق نہیں ہو۔ خلیفہ منصور کو ابودلامہ اور قاضی کے سوال جواب کی خبر ہوئی، تو وہ بہت ہنسنا اور اُس نے ابودلامہ کو انعام دیکر سرفراز کیا۔ (از معارف)

## ادیویریل خاتون

رسالہ خاتون اپنی زندگی کا اٹھواں سال ختم کر چکا ہے اور اس مہینے میں جو کچھ اس نے قوم کی خدمت کی ہے یا جس حد تک وہ اپنے مقاصد میں کامیاب ہوئی اس کا اندازہ ناظرین خود کر سکتے ہیں ہم اپنی زبان سے اس کے متعلق کچھ کہنا نہیں چاہتے۔ البتہ اتنا عرض کرنا ضروری معلوم ہوتا ہے کہ اکثر ناظرات و ناظرین نے وقتاً فوقتاً اس رسالہ کے متعلق بذریعہ اپنے پرائیویٹ خطوں کے اس رسالہ کی قدر دانی فرماتے ہوئے ہم کو یقین دلایا ہے کہ جو کام خاتون کر رہا ہے اس کا انجام پانا اور کسی طریقہ سے ممکن تھا ہم نے زیادہ تر اپنی توجہ اسلامی خواتین کی اصلاح کی طرف مبذول کی اور ہم کو اس خیال سے خوشی ہوتی ہے کہ ہماری آواز مسلمانوں کے کانوں تک پہنچی۔ اور انھوں نے اس قلیل عرصہ میں بہت کچھ فائدہ حاصل کیا۔

خاص خاص باتیں جسکو خاتون نے اپنے پروگرام میں رکھا تھا۔ آج قوم کا بچہ بچہ ان سے متفق معلوم ہوتا ہے اور جو لوگ ان کے خلاف درزی کرتے ہیں ان کی پبلک میں پوری تحقیر اور انگشت نمائی ہوتی ہے۔ پبلک کے خیالات میں انقلاب پیدا کرنا کچھ آسان بات نہیں تھی۔ لیکن خدا کے فضل سے ہم ان خیالات میں جو اس سے آٹھ سال قبل تھے اور ان خیالات میں زمین و آسمان کا فرق پاتے ہیں۔

مگر باہمہ ہمارے نزدیک ابھی وہ وقت نہیں آیا ہے کہ ہم اپنے کو پورے طور پر کامیاب سمجھیں۔ اور اطمینان سے اپنے اخلاقی ہتھیار چھوڑ کر بیٹھ جائیں۔ ابھی ہم کو بہت کچھ کرنا ہے۔ ابتدائے آفرینش سے لیکر آج تک عورتوں کو ذلت کے گڑھے

کی طرف دھکیلا گیا ہے۔ یہاں تک کہ وہ اب تحت الثریٰ میں نظر آتی ہیں۔ اب پھر ان کو غوت اور مساوات کی سطح پر لانا ایک دن کا کام نہیں ہے۔ بلکہ صدیوں کا کام ہے۔

رسالہ خاتون نے اس کام کا بیڑا اٹھا رکھا ہے اور اسکا انحصار پبلک کے اوپر ہے کہ وہ ایسے ہمدرد اور نہایت خلوص اور یکجہتی سے کوشش کرنے والے رسالہ کو زندہ نہ کہتے ہیں پوری امداد دے اور نیشنل اور مفید کاموں کے اسکو بھی اپنی غفلت سے ہٹانے کے لئے ہم نے آج تک اپنی ناظرات و ناظرین سے خواہش نہیں کی کہ وہ رسالہ کی اشاعت میں کوشش کریں۔ کیونکہ ہم کو کبھی اس کی ضرورت محسوس نہیں ہوئی؟ اب دوجوہا سے اس کی ضرورت محسوس ہو رہی ہے۔

ایک تو اس کی اشاعت کی اسوجہ سے ضرورت ہے کہ اس کے مفید اثر کا دائرہ وسعت حاصل کرے۔ اور دوسرے بہت سی غریب مستورات کو جو قیمت ادا نہیں کر سکتیں ان کو رسالہ مفت میں دیا جائے۔

اسوقت جس قدر رسالے مفت میں بیٹے جاتے ہیں ان کی قیمت کا سالانہ بار اڈیٹر کے سر پر ہے۔ اگر ہمارے ناظرین و ناظرات اس بار کے اٹھانے میں ہماری شرکت فرمائیں تو ہم اپنے ناظرین و ناظرات کا خاص احسان مانیں گے۔

ہماری خواہش صرف یہ ہے کہ ناظرین و ناظرات میں سے ایک ایک خریدار اور پیدا کریں یہ ایک نہایت معمولی سی خواہش ہے اور تھوڑی سی توجہ سے ہر شخص ایک خریدار پیدا کر سکتا ہے۔ ہم ان ناظرین و ناظرات کے نام مبارک ہر ماہ میں شکر گزاری کے ساتھ شائع کرتے رہیں گے جو ہمارے لیے اس ہماری درخواست کے موافق ایک ایک خریدار پیدا کریں گے۔ اور جو صاحب ہمارے لیے بیس خریدار پیدا کریں گے۔ ان کو ہم ایک چاندی کا میڈل خاتون میڈل کے نام سے دیں گے۔

اور جو دس خریدار پیدا کریں گے ان کو ایک ساڑھنگٹ سنہری حرفوں میں چھپا ہوا  
 دیں گے۔ اور جو پانچ خریدار پیدا کریں گے ان کو ایک ایک جلد چپ کی داد اور  
 چپ کی فریاد کی دیں گے۔  
 اور جو تین خریدار پیدا کریں گے تو ان کی ہر ایک جلد چپ کی داد کریں گے۔  
 اس سے کم کے خریدار پیدا کرنے والوں کا شکریہ بذریعہ رسالہ کے دل سے  
 ادا کریں گے۔

### امداد ہلالِ احمر

جنگِ بقان موزخوں کے لیے ایک یادگار لڑائی ہوگی۔ یہ یہی خونریز جنگ ہے  
 کہ مدتوں سے دراز سے تاج کے صفحے کسی بھی جنگ کا پتا مشکل سے دیکھیں گے  
 یعنی چند ہفتوں میں لاکھوں آدمی جان سے مارے گئے اور زخمی بھی لاکھوں ہوئے  
 بلگیر یا جس کی طرف تمام تر توجہ ترکوں کی ہے۔ اس کے ایک لاکھ سپاہی میدان  
 جنگ میں مارے جا چکے ہیں۔ ناظمِ باشاسہہ سالار افواج ترکی نے لکھا ہے  
 کہ سشتیجہ لائن کے آگے دس میل مربع میں بلگیروں کی لاشیں ٹپی ٹپی ہیں۔  
 اب بلگیر یا سترہ سترہ برس کے لڑکے تین تین ہفتے قواعد جنگ سکھا کر  
 میدان کو روانہ کر رہی ہے۔ جس سے معلوم ہوتا ہے کہ اس کی تمام تر فوجی قوت  
 برباد ہو گئی۔ علی ہذا سر دیا۔ مانٹی نیگر و اور یونان کے بھی بہت سپاہی مارے گئے  
 ہیں۔ گو کہ ان کی تعداد اس قدر نہیں ہے جتنی بلگیریائی ہے۔  
 اس کے ساتھ یہ بھی یاد رکھنا چاہیے کہ ترکان جنگِ آزادی بہت بڑی تعداد  
 میں شہید ہوئے اور بہت زخمی ہوئے ہیں۔ بعض بعض لڑائیوں میں بس ہزار

ترک شہید ہو گئے ہیں۔ اور دس دس میں میں ہزار زخمی قسطنطنیہ کو بھیجے گئے ہیں۔ ایسی حالت میں ہر ایک مسلمان کا فرض ہے کہ ہمدردی اور اخوت اسلامی کی حیثیت سے وہ مجروحوں کی امداد کرے۔ اور شہداء کے یتیم بچوں اور بیواؤں کی خبر گیری کرے۔

ہندوستان کے مسلمانوں نے جس عالی ہمتی اور ہمدردی اسلام کا اس موقع پر ثبوت دیا ہے وہ نہایت قابل تعریف ہے۔ ملک کے ہر حصہ میں شہداء میں، قصبوں میں، میانک کہ گاؤں میں بھی ہلال احمر کی امداد کے لیے چندے ہو رہے ہیں۔ اور لاکھوں روپیے بھیجے جا چکے ہیں۔ صرف ایک شہر بمبئی میں چھ لاکھ روپیے جمع ہو چکے ہیں اور ابھی تک ہو رہے ہیں۔

مسلمان خواتین ہند نے بھی اس میں جس فراخ دلی کے ساتھ حصہ لیا ہے وہ قابل صد ہنر و تحسین ہے۔ سب سے پہلے ہر ہائس حضور بیگم صاحبہ والیہ بھوپال اور قابل کا نام نامی ذکر کرنے کے قابل ہے جن کا قدم ہر ایک کا رخیر میں سب کے آگے رہتا ہے اور جنہیں توفیق الہی کی شمع سستہ دکھلاتی ہوئی لے چلتی ہے۔ ہر ہائس نے امداد ہلال احمر کے لیے ایک لاکھ روپیہ کا گرانقدر عطیہ مرحمت فرمایا ہے۔ ہم دست بردار ہیں کہ اللہ تعالیٰ ہر ہائس کی سعی مشکور فرمائے۔

ڈاکہ میں بھی نواب زادی آمنہ بانو بیگم صاحبہ نے ایک جلسہ منعقد فرما کر اپنے خاندان کی تمام خواتین کو مدعو فرمایا اور اس میں امداد مجروحین ترک کے لیے تقریر فرمائی۔ پھر خود اپنی جیب سے ایک ہزار روپیہ چندہ دیا۔ دیگر خواتین نے بھی دل کھول کر چندے دیئے۔

میرٹھ میں بھی مسلمان خواتین نے دو جلسے زیر صدارت بیگم صاحبہ جناب نواب محمد اسحاق خان صاحب بہادر منعقد کیے۔ ۱۰ روپیے آنے نقد وصول

ہوئے۔ باقی چندہ وصول ہونے کی کوشش جاری ہے۔

کوئٹہ (بلوچستان) میں بھی مسلمان خواتین نے اسی غرض کے لیے ایک جلسہ منعقد کیا جس میں سلطان کی فتحمدی کی دعائیں مانگیں اور تقریر بایتن ہزار روپیہ چندہ جمع ہوا۔

ہم امید کرتے ہیں کہ دیگر مقامات میں بھی ہماری روشن خیال نہیں اس لیے کار خیر کے لیے کوشش فرمائیں گی۔  
ایک شاعر نے کیا خوب کہا ہے۔

بریں رواق زبرد نوشہ اندرز کہ جز کنوئی اہل کرم نخواہد ماند

۶۔ دسمبر ۱۹۱۲ء کو زمانہ مدرسہ علی گڑھ شہر کی بہنوں نے ایک جلسہ کیا اور سب سے پہلے کر نماز جمعہ ادا کی اور پھر چند نعتیں پڑھیں۔ بعد اسکے سب سے پہلے کر اللہ تعالیٰ کے حضور میں نہایت عاجزی سے دعا مانگی کہ اللہ اہل اسلام کو فتح و کامیابی دے اور موجودہ مصیبت کی حالت میں اسلام کی خاص نگہبانی فرمائے۔

ہم کو روزِ زاد زیادہ تفصیل سے لکھنے کی ضرورت نہیں معلوم ہوتی۔ خود جلسہ کے پروگرام سے تفصیل کا پتہ مل سکتا ہے۔ اس جلسہ کے لیے بہت سے خطوط عبد اللہ بیگم صاحبہ کی طرف سے جاری ہوئے تھے۔ اور شہر کی بیبیاں وقت مقررہ پر جلسہ میں شریک ہوئیں۔ سب کے چہروں سے بیچ اور دلی ہمدردی کے آثار نمایاں تھے۔ مدرسہ کی بچیاں بھی ایک سکوت اور افسوس کی حالت میں چپ چاپ تھیں۔

گو اس تیانچ پر چندہ جمع کرنے کا خیال نہ تھا صرف عبد اللہ بیگم صاحبہ کو ایک بچہ پیش کرنی مقصود تھی کہ کس طور پر مسلمان بیبیوں کو ایشیائے کام لیکر ترک زخمی سپاہیوں اور یتیم بچوں اور بیواؤں کے لیے چندہ جمع کرنا چاہیے۔

مگر آجکل ہر مسلمان بی بی کے دل میں ایک درد ایسا ہے کہ اُن کو چندے کے لیے زیادہ تحریک کی ضرورت نہیں ہے۔ سب نے خوشی سے جو کچھ اُن کی جیب میں تھا دیدیا اور اسی ٹکڑے کی رقم جمع ہو گئی۔

چندے کی تفصیل انسٹیٹ گرنٹ میں درج کی جائیگی اور آئندہ عبداللہ بیگم صاحبہ کو جو کچھ وصول ہوتا جائیگا وہ برابر بھیجتی رہیں گی۔ چونکہ علیگڑہ میں محمود بیگم صاحبہ کے مکان پر اس سے قبل ایک جلسہ ہو چکا تھا اور اس میں چندے کی ایک خاصی رقم جمع ہو چکی تھی۔ اس لیے اب علیگڑہ میں بجز چھوٹے چھوٹے چندوں کے بڑے چندے کی امید نہیں ہے۔ چندہ کے متعلق اگر کوئی بہن کوئی کام کرنا چاہے تو عبداللہ بیگم صاحبہ خط و کتابت فرمائیں۔

ہم ذیل میں عبداللہ بیگم صاحبہ کی تجویز اور مسز ابوالحسن صاحبہ اور اُستانی شفاعت بیگم صاحبہ کی نظیں درج کرتے ہیں۔ باقی جن بہنوں نے تقریریں فرمائیں اُس میں مسز حسرت صاحبہ کی تقریر بہت موثر تھی مگر بوجہ کمی گنجائش کے اس نمبر میں اب زیادہ تقریریں نہیں چھاپ سکتے۔

### عبداللہ بیگم صاحبہ کی تجویز

میری معزز بہنو! میں جانتی ہوں کہ آجکل ہر ایک مسلمان مرد اور عورت کے دل کی کیا کیفیت ہے۔ مجھے اپنے اسلامی ترک بھائیوں کی حالت اور مصیبت آپ کے سامنے کچھ زیادہ بیان کرنے کی ضرورت نہیں۔ روئے زمین پر آج کل کوئی مسلمان ایسا نہوگا جو ترکوں کی حالت سے بے خبر ہو۔ لاکھوں مسلمان اس وقت تک اپنے پیارے دین اور سچے مذہب پر اپنی جانیں قربان کر چکے ہیں۔ دشمنوں نے چاروں طرف سے گھیر رکھا ہے۔ اسلامی شہر اور مسلمان باشندے اُن لوگوں کے قبضے میں ہیں جو مسلمان



ہم سے ایسی ہی نفرت کرتے ہیں جیسے مسلمان شیطان کے نام سے۔ وہ کسی مسلمان کو قتل کرنا یا اندازہ پوچھنا کا ثواب سمجھتے ہیں۔ لاکھوں مسلمان ایک آفت میں مبتلا ہیں۔ گھری بے گھر ہو رہے ہیں ان کے مال و اسباب چھینے جا رہے ہیں۔ انکے گھر جلائے جا رہے ہیں۔ میاں۔ بیوی۔ بیوی سے بیوی میاں سے۔ بچے ماں باپ سے جدا ہو رہے ہیں۔ اور یہ سب مصیبتیں صرف اسی لیے ہیں کہ مصیبت زدہ ترک مسلمان ہیں اور انکے مخالف دنیا سے مسلمانوں کا نام و نشان مٹانے کی فکر میں ہیں۔

اپنے بھائیوں کی ایسی مصیبت کا حال سن کر کون ایسا مسلمان ہو کہ جس کا دل نہ درد سے نہ بھرا آتا ہوگا۔ اور جو نہ اس بات پر آمادہ ہو جاتا ہوگا کہ گو خود جا کر اپنے بھائیوں کی مدد نہیں کر سکتا مگر ایسی تباہی کے وقت روپیے پیسے سے ان کی مدد کرے۔ تم یہاں اس ملک میں اپنے شہنشاہ معظم کے شاندار تاج کے سایے تلے نہایت امن سے زندگی بسر کر رہے ہیں۔ ہم اس قیامت خیز تباہی کا کیا اندازہ کر سکتے ہیں جسکو کل ہمارے ترک بھائی بھگت رہے ہیں۔ گو ہمارے ہندوستانی بھائیوں نے نہایت بے جگری سے ترک مجروحین اور یتیموں اور بیواؤں کے لیے چندے دیئے ہیں مگر ہنوز اور روپیے کی بہت ضرورت ہے اور جب تک ترک اس مصیبت سے نجات نہ پا جائیں مسلمانوں کو اپنے کیسہ کا مونہ کھلا رکھنا چاہیے۔

یہ چند چندے ہندوستان میں ہو رہے ہیں یہ کسی کے اوپر بار نہیں گذرتا کیونکہ اول تو سب لوگ تھوڑا تھوڑا چندہ دے رہے ہیں۔ دوسرے نہایت دلی ہمدردی سے دے رہے ہیں۔ ہمیں اب اگر ضرورت ہے تو صرف اس بات کی کہ کوئی خاص طریقہ ایسا قائم کریں کہ جس سے استقلال کے ساتھ گناہ روپیہ وصول ہوتا ہے اور چندہ دینے میں ادنیٰ سے لیکر اعلیٰ تک ہر کلمہ گو مسلمان شریک ہو سکے۔ مردوں نے کوئی طریقہ اختیار کیا ہوگا مگر میسویوں کے لیے میں ایک خاص طریقہ پیش کرتی ہوں اور وہ یہ ہے کہ

ہر شہر میں بذریعہ اخبارات کے وہاں کی بہنوں سے خواہش کی جائے کہ وہ اپنے ماہوار کی اخراجات میں سے ایک خاص رقم بچا کر ترکوں کے چندے میں دیں۔ یہ رقم مل خیرج کا جو بیسیوں کے ہاتھ سے ہوتا ہے بقدر پانچ فیصدی کے ہونا چاہیے۔ مرد جو کچھ چنیدہ دیں وہ اس چندہ سے الگ ہو۔ اور اس چندہ کا ہر مردوں کے اوپر یا مردوں کی برائی پر نہیں ہونا چاہیے بلکہ گھر کے خرچ میں کفایت کر کے یہ رقم بچانی چاہیے۔ اس سے بیسیوں کا سچا ایثار ثابت ہوگا اور محکوم اس میں کوئی دشواری معلوم نہیں ہوتی۔ مسلمان بیسیوں کو ہمارے ایم لے او۔ کلچ کے بچوں کی مثال اپنے سامنے رکھنی چاہیے۔ کہ ان ہونہار طالب علموں نے کل دنیا کے مسلمانوں کے سامنے ایک اعلیٰ سے اعلیٰ نمونہ پیش کیا ہے اور صرف اپنے کھانے کی چیزوں میں کمی کر کے فی کس دو روپیہ ماہوار بچت نکالی ہے جس سے دو ہزار روپیہ کی رقم ہر مہینے میں ٹرکی کے محرومین بیسیوں اور بیواؤں کے لیے جاتی ہے۔

کیا میری معزز بہنو! ہمارے لیے مشکل ہے کہ اگر ہم سو روپیہ ماہوار صرف کرتے ہیں تو اس میں پانچ روپیہ بچالیں اور بچیانوں سے روپیہ صرف کریں۔ ہم اپنے کھانے پینے اور گھر کے آیشی سامان میں بہت سی اشیاء دیکھتے ہیں جو بلا کسی تکلیف کے ہم کم کر سکتے ہیں۔ ہم چار چھوڑ سکتے ہیں، ہم پان تبا کو کھانا چھوڑ سکتے ہیں۔ بجائے پانچ روپیہ کی جوتی پہننے کے چار کی پہن سکتے ہیں۔

جس ایثار کے لیے میں اس وقت اپنی بہنوں سے خواہش کرتی ہوں وہ کچھ بہت بڑا ایثار معلوم نہیں ہوتا اور میں امید کرتی ہوں کہ ہر بی بی میری اس تجویز پر عمل کر نیکی بے آمادہ ہو جائیگی۔

علاوہ اسکے اگر ہماری باثروت بہنیں کچھ چندے کی رقمیں یک مشت دے سکتی ہوں تو اس میں ہرگز دریغ نہ کریں اور اس وقت اپنے سب کاموں اور ضرورتوں پر

اپنے مصیبت زدہ ترک بھائیوں کی ضرورتوں کو ترجیح دیں۔

خاکسار  
عبداللہ بیگم

نظم جناب اُستانی شفاعت بیگم صاحبہ

مدرس

سخن گوئی میں وحشتِ قلم تھریا جاتا ہے      دل بیتاب اندر سیدہ کے گہرا پایا جاتا ہے  
گلِ مضمون ہاتھوں میں مے کھلایا جاتا ہے      فسانہ دیکھیے کس کا اب لب پاتا ہے

الہی داد رس ہو تو نبی امداد کرتے ہیں

مسلمانوں کو آمین ہم فریاد کرتے ہیں

سُوائے حاضرین دیں قیامت سر پہ پی ہر      سنائی ہوں حکایت درد کی کسی تباہی ہر  
مصیبت کی گھڑی اب اہل ایمان پائی ہر      اٹھاؤ ہاتھ سب مل کر دم مشکلفانی ہر

الہی داد رس ہو تو نبی امداد کرتے ہیں

مسلمانوں کو آمین ہم فریاد کرتے ہیں

چڑھائی ہر طرف سے اور اکیلا شاہِ ایمان ہے      گروہِ قاتلان غالب ہے اور سلطانِ حیران ہے  
مدد دو اور دعا مانگو اگر اسلام لینا ہے      بپا ہی حشر اُن لوگوں پہ یارب تو نگہبان ہے

الہی داد رس ہو تو نبی امداد کرتے ہیں

مسلمانوں کو آمین ہم فریاد کرتے ہیں

خزاںِ علی ہی اور اسلامی گلشنِ اجڑا جاتا ہے      شجرِ برگ و ثمرِ ذخیرہ ایک اجڑا جاتا ہے  
ہر اک جامِ شہادت پی کے آگے بڑھتا جاتا ہے      سفرِ آخر جان و پیرِ حجتہ کرتا جاتا ہے

الہی داد رس ہو تو نبی امداد کرتے ہیں

مسلمانوں کو آمین ہم فریاد کرتے ہیں

جواں لاشے ہزاروں مرغِ بمل سی تپتے ہیں ہزاروں طفلِ اپنی ماؤں کے آگے سکتے ہیں  
اور اُس پر یہ ستم ہی بھوکے پیاسے فاقہ مر رہیں غضب کا ظلم لاچار و نہادہ خونخوار کرتے ہیں

الہی داد رس ہو تو نبی امداد کرتے ہیں

مسلمانوں کو آمین ہم فریاد کرتے ہیں

کلیجہ سے کوئی اُن ماؤں کے اِن انگوں کو پوچھے ہزاروں زخم سینوں میں اُن مَوّاخو نگہ پوچھے  
مرادوں منتوں سے پائے تھے جن ناز و نکو پوچھے لئے ہوں قافلہ اُن صباِ اولادوں سے پوچھے

الہی داد رس ہو تو نبی امداد کرتے ہیں

مسلمانوں کو آمین ہم فریاد کرتے ہیں

ہمارے بھائی بہنوں قوم ہم مذہبِ آفتِ غضب سے ہم رہیں آرام سے اُن پر قیامت ہو  
بھلا روزِ جزا پھر کیوں مالک کو شکایت ہو کرو وہ کام سب ملکر جواب انکی حفاظت ہو

الہی داد رس ہو تو نبی امداد کرتے ہیں

مسلمانوں کو آمین ہم فریاد کرتے ہیں

تہلکہ جا بجا اس حادثہ کے پڑتے جاتے ہیں زرقند اُن پر اہلِ حق بان کرتے جاتے ہیں  
مدد دیتے ہیں نذریں شکیں سب سے جاتے ہیں ہر ایک ہمعوم رہے کیونکہ پیش لاتے ہیں

الہی داد رس ہو تو نبی امداد کرتے ہیں

مسلمانوں کو آمین ہم فریاد کرتے ہیں

تاسف کی جگہ ہی ہند میں ہم سوئیں راحتِ ہماری بہنیں دنِ اور رات کو کاٹیں مصیبت  
وہ تڑپیں اقربا فرزند و زن شوہر کی فرقتِ نہیں امروز فردا میں اُنہیں مہلت آفت

الہی داد رس ہو تو نبی امداد کرتے ہیں

مسلمانوں کو آمین ہم فریاد کرتے ہیں

بغور گوش دل سے عرض اس اجتر کی سُن لینا  
 ہو جس رتبہ کے قابل بلکہ سب اُن کی دُر کرنا  
 محبِ بیبیو مجنّس کی خاطر یہ کہ سہنا  
 کہ جو کچھ ہو سکے اسلامی لشکر کی خبر لینا

الہی وادرس ہو تو نبی امداد کرتے ہیں

مسلمانوں کو آمین ہم فریاد کرتے ہیں

رجوعِ قلب سے مانگو دعابِ فتحیابی ہو  
 ہر ایک بد دین جو غالب ہے ذلّہ لاجوابی ہو  
 چمک اسلام کی قائم رہے اور کامیابی ہو  
 شفاعت کا دلی اب مدعا یارب ثناتی ہو

الہی وادرس ہو تو نبی امداد کرتے ہیں

مسلمانوں کو آمین ہم فریاد کرتے ہیں

### نظم جناب منزاؤ بحسنِ صاحبہ

خدا یا تیری حمد ہو کس زباں سے  
 اشارہ سے گن کے دو عالم ہوں پیدا  
 ہیں سب تیری مخلوق جن دلائلِ ملک  
 کروں نعتِ احمد رقم کس قلم سے  
 صلوة و سلام اُس رسولِ خدا پر  
 جہالت کی ظلمت کو جس نے مٹایا  
 کیا شرک کو دور جس نے جہاں سے  
 جھکاؤ تو سر اُس کے آگے جھکاؤ  
 ہزاروں درود اُس نبی پر کہ جس نے  
 ابوبکر صدیق اَدلِ خلیفہ  
 عمر ابن خطاب فاروقِ عظیم  
 کہ تو نے دو عالم کو پیدا کیا ہے  
 کوئی خاک سمجھے کہ کیا ماجرا ہے  
 فضیلت میں انسان سب کے سوا ہے  
 خلاصہ یہ ہے وہ حبیبِ خدا ہے  
 جو ختمِ الرسل ہے شفیعِ الورا ہے  
 دو عالم میں جس نے اُجا لا کیا ہے  
 کہا بس کہ خالقِ تمہارا خدا ہے  
 نہیں کوئی معبود اس کے سوا ہے  
 شفاعت کا اُمت کے ذمہ لیا ہے  
 کہ ضربِ المثل جنکا صدق و صفا ہے  
 کہ اسلام کا جن سے ڈکا بجا ہے

وہ عثمان غنی صاحبِ جود و ہمت  
وہ مولا علی ہے چہارم خلیفہ  
خدا اُن سے راضی وہ رضی خدا سے  
درود و سلام آلِ اطہار پر ہو  
امام حسنؑ سبطِ اکبر بنی کے  
وہ شبیر چھوٹے نواسے بنی کے  
وہ اُمت پر تھے مہربان آہ کیسے  
جہاز اسکا طوفاں میں ایسا پھنسا ہے  
نہ بھائی کو بھائی سے باقی محبت  
نہ قرآن کی تعلیم سے کچھ غش ہے  
نہیں اپنے دیں کا کوئی پاس کرتا  
مصیبت ہوئی قوم پر ہے جو نازل  
نتیجہ ہے سب غفلتوں کا ہمارے  
یہ کشتی ہوں لیکن نہیں ہوتا باور  
نہ دنیا میں ہوگی سزا فعلِ بد کی  
یہاں عیش و عشرت میں ہم مبتلا ہیں  
ہزاروں یتیم اور لاکھوں ہیں بیوا  
کوئی بھوکے پیاسے ہیں ٹرکی میں لڑتے  
ہم اب تک نہیں خوابِ غفلت سے چونکے  
کریں کیا مدد وقتِ نازک میں ہم سب  
مگر پاس اپنے جو کچھ مال و زر ہے

کہ قرآن اُنھوں نے مرتب کیا ہے  
وہ شیرِ خدا ہے وہ مشکل کشا ہے  
یہ قرآن میں جابجا آچکا ہے  
کہ گھر جنکا اُمت کی خاطر لٹا ہے  
کہ کفار نے زہر جن کو دیا ہے  
شہید ہو کے اُمت پر سردیا ہے  
سُنو حال اُس قوم کا آج کیا ہے  
یہ خطرہ ہے ہر دم کہ اب ڈوبتا ہے  
نہ اسلام کا درد دل میں رہا ہے  
ہر ایک شخص انگریزی ہی پڑھا ہے  
ہر ایک حُبِ دنیا میں ایسا پھنسا ہے  
ہمارے ہی اعمال کی یہ سزا ہے  
کہ ٹرکی یہ یوں آج حملہ ہوا ہے  
کہ مولائے حضرتؐ وعدہ کیا ہے  
بروز قیامت جزاؤ سزا ہے  
وہاں بھائی مسلم کا سر کٹ رہا ہے  
الہی یہ کیا غضب آرہا ہے  
یہاں آئندے سے قورمہ اُڑ رہا ہے  
نہ معلوم دنیا میں کیا ہو رہا ہے  
کہ پرے کی رستی سے ہم کو کسا ہے  
لٹائیں یہ حکمِ رسولِ خدا ہے

محبوب اپنی موت ہو دنیا میں باقی  
 اگر اپنی حالت کو ہم نے نہ بدلا  
 وہ تہذیب کے مدعی اہل یورپ  
 بتائیں کہ ہے کس بنا پر لڑائی  
 جس آؤ کریں آج سب ل کے توبہ  
 ہو اسلام کی فتح دشمن کی ذلت  
 ترقی اسلام انھوں سے دیکھیں  
 تو اب رحم کر اپنے بندوں پہ مولا  
 تو پھر مال و ذرا اپنے کس کام کا ہے  
 تو سیدھا جہنم کا رستہ کھلا ہے  
 کہ خون جگر ہاتوں سے اُٹکا ہوا ہے  
 قصور ایساڑ کی بیاریوں کا کیا ہے  
 کہ وقت قضا سامنے آ کھڑا ہے  
 یہی تجھ سے مولا ہماری دعا ہے  
 تنہا یہی اور یہی التجا ہے  
 شل ہے غریبوں کا حامی خدا ہے

بس لے غاکی خستہ خاموش ہو جا

فسانہ ترا یہ بہت غم فزا ہے

ہزار لفظ ٹ گور ز بہادر صوبہ جات متحدہ

کی  
تشریف آوری علی گڑھ کالج میں

میر کی شب کو ہزار مع جناب لیدی مسٹن صاحبہ علی گڑھ میں تشریف لائے  
 مدرسہ کے صبح کے ہزار ہمارے زمانہ مدرسہ کے بورڈنگ ہوس میں تشریف لائے  
 حضور مدوح کے خیر مقدم کے لیے ممبران ایسوسی ایشن میں سے علاوہ اُن  
 حضرات کے مول نے ہزار کا فرد گاہ پر استقبال کیا تھا اور جو بابر ہزار کی میت  
 پر کے احباب ذیل موقع پر حاضر تھے۔ جناب نواب حاجی محمد اسحاق خاں صاحب  
 مولوی محمد رفیع صاحب بیر شریف لاہ۔ جناب حاجی محمد موسیٰ خان صاحب  
 مولوی محمد رفیع صاحب بیر شریف لاہ۔ جناب مولوی محمد رفیع صاحب بیر شریف لاہ

جناب شرف قادری صاحب میرٹھ لا، جناب محمد سرور خان خالصا صاحب، اور جناب  
شیخ عبداللہ صاحب (سکرٹری)

مسٹر ٹول صاحب پرنسپل ایم اے۔ اوکلج بھی موقع پر تشریف لائے تھے۔ ہزار نے نہایت خوش  
سے بورڈنگ ہاؤس زیر تعمیر کا معائنہ فرمایا۔ اور فرمایا کہ پرے کی دیوار کس جانب تعمیر ہوگی  
اسپر سکرٹری نے نقشہ منگو کر حضور مدوح کے سامنے پیش کیا جس میں پردہ کی دیوار وغیرہ سب  
تفصیلات درج ہیں، اسکے بعد حضور مدوح کمروں کے اندر تشریف لگے اور فرمایا کہ نہایت عمدہ اور  
ہوادار کمرے تعمیر ہوئے ہیں۔ نیز یہ بھی دریافت فرمایا کہ ہر ایک کمرے میں کس قدر ٹرگیاں لگی  
جائیں گی۔ اسکے متعلق عرض کیا گیا کہ جو قاعدہ چاہے ایم اے اوکلج کے بورڈنگ ہاؤس کا ہی۔  
وہی اس بورڈنگ ہاؤس میں بھی جاری ہوگا۔

اسکے بعد حضور مدوح نے فرمایا کہ اس وقت تک کس قدر روپیہ صرف ہو چکا ہے اور آئندہ کس قدر روپیہ کی  
ضرورت ہے۔ اسپر عرض کیا گیا کہ ہم چند ممبران ڈپوٹیشن لیکر بارہ بجے دن کے وقت حضوری کی خدمت  
میں حاضر ہونے والے ہیں اس وقت حضور کے سامنے کل اخراجات کا تخمینہ پیش کیا جائیگا۔

ٹھیک بارہ بجے دن کے نواب قادر الملک ہادر خان در نواب محمد فضل اللہ خاں صاحب جزاء قباب  
خالصا، حاجی محمد موسیٰ خالصا۔ اور شیخ عبداللہ صاحب سکرٹری حضور مدوح کی خدمت میں کلکٹر صاحب کی  
کوٹھی پر حاضر ہوئے حضور سے اجازت لیکر شیخ عبداللہ صاحب نے مدرسہ کے متعلق ہر حالات تخمینہ جات  
حضور مدوح کے گوش گزار کیے اور حضور سے مالی امداد کی استدعا کی حضور نے سب اوقات نوٹ فرمایا  
اور فرمایا کہ ہم کو بورڈنگ ہاؤس دیکھ کر انتہاء درجہ کی مسرت ہوئی ہے۔ نہایت عمدہ اور وسیع کمرے  
تعمیر ہوئے ہیں اور گو ہم اس وقت تو کچھ وعدہ نہیں کرتے تاہم یہ کہہ سکتے ہیں کہ ڈپوٹیشن کی درخواست  
پر خاص توجہ کریں گے۔ ایک مختصر سا گوشوارہ اپنی کل آمد خرچ کا تیار کر کے ہم کو دیدو۔

اسکے بعد سب ممبران نے حضوری کی نوازش کا شکریہ ادا کیا اور ڈپوٹیشن ختم ہوا۔



# مختار

جلد ..... بابت ماہ دسمبر ۱۹۱۲ء نمبر ۱۲

ادیتر شیخ محمد عبداللہ بی بی ایل ایل بی۔ سکرٹری تعلیم نسواں سیکشن  
فہرست مضامین

- ۱۔ اسلامی اخلاق ..... ۱۔ ج۔ صاحب ..... ۱۰۰
- ۲۔ جاپان ..... سید خورشید علی صاحب ..... ۷
- ۳۔ یعقوب باب چارم ..... عباسی بیگم صاحبہ ..... ۱۳
- ۴۔ ترکش رلیف فنڈ ..... محمد بشیر مرزا صاحب ..... ۲۶
- ۵۔ دیو بھیرل ..... ۲۸

خاکسار عبد اللطیف پرنٹر کے اہتمام سے

مطبع فیض عام واقع علی گڑھ میں طبع ہوا

## خاتون

(۱) یہ رسالہ ۸ صفعے کا علیگڑھ سے ہر ماہ میں شائع ہوتا ہے اور ہر سالانہ قیمت (۱۷) روپے ششماہی ۱۲ روپے ہے۔

(۲) اس رسالہ کا صرف ایک مقصد ہے یعنی مستورات میں تعلیم پھیلانا اور پرچی لکھی مستورات میں علمی مذاق پیدا کرنا۔

(۳) مستورات میں تعلیم پھیلانا کوئی آسان بات نہیں ہے اور جب تک مرد اس طرف متوجہ نہ ہوں گے مطلق کامیابی کی امید نہیں ہو سکتی، چنانچہ اس خیال اور ضرورت کے لحاظ سے اس سال کے ذریعہ سے مستورات کی تعلیم کی اشد ضرورت اور بے بہا فوائد اور مستورات کی جہالت کے جو نقصانات جو رہے ہیں اس کی طرف مردوں کو ہمیشہ متوجہ کرتے رہیں گے۔

(۴) ہمارا رسالہ اس بات کی بہت کوشش کرے گا کہ مستورات کے لیے عمدہ اور اعلیٰ الطرز پر پیدا کیا جائے جس سے ہماری مستورات کے خیالات اور مذاق درست ہوں اور عمدہ تصنیفات کے پڑھنے کی ان کو ضرورت محسوس ہو تاکہ وہ اپنی اولاد کو اس بڑے لطف محروم نہ رکھنا جو علم سے انسان کو حاصل ہوتا ہے معیوب تصور کر کے لگیں۔

(۵) ہم بہت کوشش کریں گے کہ علمی مضامین جہالت مکمل ہو سلیس اور بامحاورہ اور دو زبان میں لکھے جائیں۔

(۶) اس رسالہ کی مدد کرنے کے لیے اسکو خریدنا گویا اپنی آپ مدد کرنا ہے۔ اگر اس کی آمدنی کچھ بچے گی تو اس سے غریب اور یتیم لڑکیوں کو وظائف دیکر یتیم خانوں کی خدمت کے لیے تیار کیا جائیگا۔

(۷) تمام خط و کتابت و ترسیل زر بنام ادھر خاتون علی گڑھ ہونی چاہیے۔

# خستہ

## اسلامی اخلاق

دنیا کی کوئی قوم۔ اور کوئی مذہب اخلاقی تعلیم سے خالی نہیں ہے۔ ہر ایک فرقہ میں نیکیاں اچھی اور بُرائیاں بُری سمجھی جاتی ہیں۔ رہزنی، چوری، بے ایمانی، بددیانتی۔ نامہربانی سب کے نزدیک بُرے اوصاف ہیں۔ ایمان داری، حسن سلوک، میزبانی اور عفت کو تمام مذاہب کے پیرو اچھا سمجھتے ہیں۔ لیکن اسلام جس طرح دنیا کے تمام مذاہب کے بالاتر اور اکمل اور صحیح اور سچا مذہب ہے، اسی طرح اس کی اخلاقی تعلیم بھی تمام دنیا سے ممتاز ہے۔ حدیث شریف میں ہے کہ اسلام اخلاق سے بُری۔

اسلامی اخلاق انسان کو جادہ مستقیم پر چلا کر اسکو صلی انانی اعتدال پر قائم رکھتے ہیں کیونکہ اسلام نے تمام اخلاقی اوصاف کی حقیقت اور باریکی پوری پوری بیان کر دی ہے جسکو سمجھ کر انسان بصیرت کے ساتھ اُن پر چل سکتا ہے اور افراط و تفریط میں نہیں پڑتا۔ ہمارے رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم جو بنی نوع انسان کے سردار اور تمام انبیاء اور رسولوں

بزرگوار ہیں اُن کی ذات اعلیٰ اخلاقی اوصاف کا مبدی ہے۔ قرآن شریف میں اللہ تعالیٰ نے اُس رحمۃ دو عالم کی تعریف فرمائی ہے کہ اُنک اعلیٰ خلق عظیم یعنی تم بڑے اخلاق پر موز کسی شخص نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے پوچھا کہ آنحضرت کے اخلاق بیان فرمائیے انھوں نے فرمایا کہ آپ کا خلق قرآن شریف تھا۔ اسکا مطلب یہ ہے کہ جو وحی آسمانی آپ پر اترتی اُس کے پہلے حامل آپ ہی تھے۔ جس بات کا حکم ہوتا تھا اسکو کرتے تھے اور جس بات کی مانعت ہوتی تھی اس سے باز رہتے تھے۔

درحقیقت حضرت عائشہ کا جواب ایک نہایت پر معنی عالمانہ، بیغانہ اور عجیب و غریب جواب ہے۔ اور اس سے معلوم ہوتا ہے کہ رسول پاک کی رفاقت اور آسمانی وحی کی برکت سے ان کا دل اسرار الہی کے علمی خزانوں سے کس قدر معمور تھا۔ کیونکہ اخلاقی خوبیاں تزکیہ نفس سے پیدا ہوتی ہیں۔ اور قرآن شریف تزکیہ نفس کے انتہائی درجہ پر انسان کو پہنچاتا ہے اور اس کے اکمل نمونہ حضور سرور کائنات تھے۔

حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ قیامت میں سب سے زیادہ قریب مجھ سے وہ شخص ہوگا جو تم میں سب سے زیادہ خوش اخلاق ہے۔ اور سب سے زیادہ دور مجھ سے وہ شخص ہوگا جس کے اخلاق سب سے زیادہ بُرے ہیں۔ ایک دفعہ کسی نے عرض کیا کہ زیادہ تر کس عمل سے لوگ جنت میں جائیں گے؟ حضرت نے فرمایا کہ حسن اخلاق کی بدولت۔ پھر اُس نے پوچھا کہ جہنم میں زیادہ تر لوگ کس وجہ سے جائیں گے؟ فرمایا کہ غم اور خوشی کی بدولت۔

یہ جواب اس آیت کی طرف اشارہ ہے جس میں اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے کہ ”نہ گئے کا غم کرو نہ آئے کی خوشی“

یہاں پر یہ بھی بتادینا ضروری ہے کہ یہ غم اور یہ خوشی جس کی مانعت فرمائی گئی ہے دنیاوی امور سے وابستہ ہیں۔ ورنہ فضائل ربانی اور سعادت اخروی پر خوش ہونا

اچھا ہے۔ چنانچہ ایک آیت میں اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے کہ ”اللہ کے فضل و رحمت پر تم لوگ خوشی کرو“ دنیا کے آئے گئے پر غم و خوشی کرنے سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ انسان کے دل میں اب تک حرص ہوئی۔ اور اس کا نفس اُس پر حکمراں ہے۔ ورنہ بسکو تزکیہ نفس حاصل ہو جاتا ہے اُس کے نزدیک سب برابر ہے۔

اگر ہم اس حدیث سے یہ نتیجہ نکالیں تو بیجا نہ ہوگا کہ اسلامی اخلاق دراصل مکمل ایمان اور تزکیہ نفس کا نام ہے۔ اس موقع پر بندہ کو رضا الہی کے خلعت سے سرفراز کیا جاتا ہے۔ اور جو کچھ واقعات اس پر گزرتے ہیں ان سب کو وہ دیکھتا ہے کہ مرضی الہی کے مطابق ہیں اس لیے نہ آئے کی خوشی ہوتی ہے نہ گئے کا غم۔ یہی وجہ ہے کہ اسلامی اخلاق دوسری اقوام اور مذاہب کے اخلاق سے بالکل جدا گانہ ہیں۔ کیونکہ ان کی سرحد نفسانی حکومت کے حریفے بالکل خارج ہے۔

اسلامی اخلاق کی بنیاد خوف خدا اور ایثار پر ہے۔ یعنی انسان صداقت اور اخلاص کے ساتھ دوسروں کے فائدہ کو اپنے فائدہ پر مقدم رکھے۔

حسن اخلاق کے لیے ایک ضروری شرط یہ ہے کہ انسان کے اندر صبر ہو۔ کیونکہ جب تک صبر نہ ہوگا۔ دوسروں کی مدد کرنا۔ ان کے لیے اپنا نقصان برداشت کرنا ممکن نہیں ہے۔ اور سب سے زیادہ تمیز نفس کے لیے صبر ہے۔ اس لیے اللہ تعالیٰ نے صبر کرنے والوں کے بڑے درجے رکھے ہیں اور اپنے کلام پاک میں ان کی بہت سچ کی ہے۔ حدیث میں ہے کہ صبر نصف ایمان ہے۔

بالاجمال یہ سمجھ لینا چاہیے کہ اسلامی اخلاق کے معنی یہ ہیں کہ انسان اپنے اندر وہ اوصاف پیدا کرے جو اللہ تعالیٰ کے ہیں۔ ایک بزرگ کا قول ہے کہ اللہ تعالیٰ کے جو ۹۹ نام ہیں ہر ایک میں ایک صفت خاص ہے۔ انہیں صفات کو جہان تک انسانی طاقت میں ہے حاصل کرنا چاہیے۔ مثلاً رحمن سے رحم۔ کریم سے کرم۔ ستار سے عیب پوشی وغیرہ۔

حضرت عائشہؓ نہ فرماتی ہیں کہ سرور کائنات نے فرمایا کہ مکارم اخلاق دس ہیں۔  
 سچائی۔ شجاعت۔ اپنے ساتھی یا اپنے پڑوسی کو بھوکا چھوڑ کر خود اپنا پیٹ نہ بھر لینا۔ سائل کو  
 محروم نہ کرنا۔ جو احسان کرے اس کا بدل کر دینا۔ امانت داری۔ قرابت داری کا حکم نہ کرنا۔  
 دوست کی خیر خواہی۔ مہمان نوازی۔ اور ان سب کی بڑھیا ہے۔

پھر آپؐ نے فرمایا کہ یہ اخلاق آسانی برکت ہیں۔ باپ میں ہوتے ہیں بیٹے میں نہیں  
 ہوتے۔ بیٹے میں ہوتے ہیں باپ میں نہیں ہوتے۔ غلام کو عطا ہوتا ہے آقا محروم رہتا ہے  
 یہ اُسی کو حاصل ہوتے ہیں جسکے ساتھ توفیق الہی ہوتی ہے اور جس کو اللہ تعالیٰ سعادت مند  
 بنانا چاہتا ہے۔

حضرت معاذؓ کو حضور اکرمؐ نے جو وصیت فرمائی تھی اُس میں ارشاد کیا کہ اے معاذ  
 میں تم کو وصیت کرتا ہوں کہ تم اللہ کا خوف کرو، سچ بولو، جو وعدہ کرو اُسکو پورا کرو۔  
 امانت دار رہو۔ اور خیانت کو قریب نہ آنے دو۔ پڑوسی کے حق کا خیال رکھو۔ یتیم کے  
 اوپر رحم کرو۔ نرم کلامی کو شیوہ بناؤ۔ سب کو سلام کیا کرو۔ عمل میں تندہی رکھو۔ اپنی امید کو  
 کوتاہ کرو۔ ہر کام میں اعتدال رہے۔ ایمان کو مضبوط پکڑو۔ قرآن کے اسرار سمجھنے میں دل  
 لگاؤ۔ آخرت کو اختیار کرو۔ حساب ڈرو۔ خاکساری تمہارا وتیرہ ہو۔ کسی شخص کو سخت کلمہ  
 نہ کہو۔ سچے کو جھوٹا نہ بناؤ۔ گناہگار کی پیروی سے کنارہ کشی کرو۔ امام عادل کی نافرمانی  
 باز رہو۔ دنیا میں فساد نہ برپا ہونے دو۔ اور میں تم سے پھر کہتا ہوں کہ ہر جگہ خوف خدا  
 کا اپنے دل میں رکھو۔ اور جو گناہ صادر ہو جائے اُس سے فوراً توبہ کرتے رہو آشکارا ہو تو  
 آشکارا اور پوشیدہ ہو تو پوشیدہ۔ یہی بندگی کے آداب ہیں۔ اور انہیں مکارم اخلاق  
 اور محاسن آداب کی طرف اللہ تعالیٰ اپنے بندوں کو بلاتا ہے۔

اس وصیت میں ایک جملہ یہ ہے کہ اپنی امید کو کوتاہ کرو۔ اس کی تفسیر کی ضرورت ہے کہ  
 غلط فہمی نہ ہو۔

مذہب اسلام نے مسلمانوں کو یہ تعلیم دی ہے کہ تم اپنی تمام امیدیں صرف اللہ تعالیٰ سے رکھو۔ یہ امیدیں کوتاہ رکھنے کا حکم اس وصیت میں نہیں دیا گیا ہے۔ کیونکہ ایمان درمیان امید و بیم کے ہے۔ جو شخص اللہ تعالیٰ سے بخوف ہو جاتا ہے جس طرح وہ ایمان سے خارج ہے اسی طرح وہ شخص بھی جو اس سے امید منقطع کر دے۔ اس لیے کہ رحمتِ ایزدی سے مایوس ہونا کفر ہے۔

بلکہ یہاں امید سے مراد وہ امیدیں ہیں کہ جو دنیا کے متعلق انسان کے دل میں پیدا ہوتی ہیں۔ یہی امیدیں تمام رنج و کلفت کا باعث ہیں اور انہیں سے تعلقات محبت میں فرق پڑ جاتا ہے اور دنیاوی زندگی کو یہ امیدیں پریشان اور غمناک بنا دیتی ہیں۔ ایک شاعر کہتا ہے۔

امید راکش بہ نانی کہ تا ابد      اشک مصیبت از مرہ آرزو چمکد  
یعنی امید کا چمکے سے گلا گھونٹ دو کیونکہ ہمیشہ امید ہی کے پلکوں سے  
مصیبت کے آنسو ٹپکا کرتے ہیں۔

اسی امید کو حضور نے کوتاہ کرنے کا حکم دیا ہے۔

ایک حدیث میں یہ مضمون آتا ہے کہ ایک بار سرورِ پاک نے زمین پر ایک چھوٹی سی سیدھی لکیر کھینچی۔ اور اس کے دائیں بائیں اور لکیریں کھینچیں جسکی شکل یہ تھی اور اصحاب سے فرمایا کہ دیکھو یہ چھوٹا سیدھا خط تو انسان کی زندگی ہے اور یہ بڑی بڑی لکیریں اس کی امیدیں ہیں جو وہ اس ناپائدار چھوٹی سی زندگی میں رکھتا ہے۔ زندگی ختم ہو جاتی ہے اور امیدیں پوری نہیں ہوتیں۔

اخلاقِ اسلامی کی تفصیل ہم آئندہ موقع موقع سے لکھیں گے۔ اس جگہ صرف یہ امر ناظرانِ کمال کے ذہن نشین کرانا چاہتے ہیں کہ انسان کو ظاہری و باطنی جسدِ رقیق میں اللہ تعالیٰ نے دی ہیں اُن میں سے ہر ایک قوت کا صحیح استعمال کرنا۔ اور جاوہِ اعتدال پر اُس کو

قائم رکھنا بھی اسلامی اخلاق ہیں۔ اب رہی یہ بات کہ ہر ایک قوت کا صحیح استعمال کیا ہی اور اس سے کیا کیا غلطیاں اور کون کون سے نقصانات سرزد ہو سکتے ہیں۔ ان سب باتوں کی ایک ایک کر کے تفصیل کی جائیگی۔ ہمارے اس مضمون کو آئندہ اسلامی اخلاق پر جو مضامین لکھیں گے ان کا دیباچہ سمجھنا چاہیے۔

ایک یہ امر بھی خیال رکھنے کے قابل ہے کہ اسلامی اخلاق جیسا کہ ہم پہلے دعویٰ کر چکے ہیں الہامی ہیں اور آسمانی وحی کے ذریعہ سے ان کی تعلیم ہوئی ہے۔ اور وہ اسلامی عقائد عبادات اور معاملات کا ایک ضروری جز ہیں۔ بلکہ بجاے خود ایک بہت بڑی عبادت ہیں۔ حدیث شریف میں ہے کہ مسلمان اپنی خوش اخلاقی سے قیامت کے دن وہ درجہ حاصل کر لے گا جو بڑے بڑے روزہ دار اور نماز گزار حاصل کریں گے۔ یہ اخلاق انسانی ناقص اور کمزور عقل کے بنائے ہوئے نہیں ہیں۔ پس جس شخص کے دل میں اسلامی عقائد کے اسرار حقیقہ پختہ اور رچے ہوئے ہونگے اُسے قدر وہ ان اخلاق میں کامل ہو گا۔ اور جس کے عقائد جتنے کمزور ہونگے اُنہی وہ ان سے بے بہرہ ہو گا۔

عوارف میں اسکو اس طرح سمجھایا ہے کہ مسلمانوں کے بحیثیت اعتقاد کے تین درجے ہیں۔ ایک تو عابد لوگ جو ظاہری شریعت پر عمل کرتے ہوئے اسلام کے نور میں چلنے ہیں ان کے اخلاق مش پورست کے ہوتے ہیں۔ دوسرے زاہد جو ایمان کے رتبے پر پہنچے ہیں ان میں اخلاق کا مغز ہوتا ہے۔ تیسرے مقربین جو احسان کے مرتبے یعنی اخلاص کے اس انتہائی درجہ پر پہنچے ہوئے ہیں کہ رضائے الہی میں ان کی ہستی فنا ہو گئی ہو ان کے اخلاق جو ہر ہوتے ہیں۔

ہم ہر ایک درجہ کے لوگوں کے اخلاق کے نمونے بھی دکھلائیں گے تاکہ مراتب کا فرق ناظر امت کو معلوم ہو جائے۔ اور سب سے پہلے رسول پاک کے اخلاق کا نمونہ پیش کریں گے۔ انشاء اللہ تعالیٰ۔ فقط



# جاپان

ایکسواں باب

دو بڑی عیدیں

ہم نے اب تک جاپان کی اُس دو بڑی عیدوں کا ذکر نہیں کیا جو وہاں سب سے زیادہ اہمیت رکھتی ہیں۔ ایک تو سال نو کی عید ہے اور دوسری پوان ماستوری یعنی "مردوں کی عید" جو گرمیوں میں آتی ہے۔ نئے سال کی عید کے موقع پر جاپان میں برس بھر کی سب سے بڑی تعطیل ہوتی ہے۔ اس وقت چند روز تک کوئی شخص بھی کاروبار نہیں کرتا بلکہ خوشی منانے کے لیے اپنے تئیں سب لوگ بالکل وقف کر دیتے ہیں۔ اگرچہ یہ تہوار جاڑوں کے عین وسط میں واقع ہوتا ہے لیکن اس کی رونق دوبالا کرنے میں کوئی دقیقہ فرو گزشت نہیں کیا جاتا۔ تمام گلیاں سبز کمانوں سے بھر دی جاتی ہیں۔ ہر مکان کے سامنے ایک کمان قائم کجائی ہے۔ ہر مکان کے دروازہ پر ایک جانب صنوبر اور ایک طرف بانس کے درخت کی شاخیں لگائی جاتی ہیں۔ اس سے درازی عمر کا شگون لیا جاتا ہے۔ ان شاخوں میں ایک سے دوسری تک گھانس کی ایک رتی باندھی جاتی ہے اور اس طرح اس رتی کا سلسلہ ساری گلی میں قائم ہو جاتا ہے۔ خیال یہ کیا جاتا ہے کہ یہ رتی بڑی ارواحوں کو گھر میں داخل ہونے سے روکتی ہے اور اس طرح گھر والوں کے واسطے نیا سال بہت مبارک ہونے کی ذمہ دار ہوتی ہے جاپانی نجدیاں آستلی کا بڑا جڑو ہوتی ہیں۔ پتوں کی کمانوں اور پھولوں وغیرہ کی کثرت سے گلیاں بالکل ایک سرسبز جنگل کی سی بن جاتی ہیں۔

جاپانی آپس میں اس قدر تہذیب اور شایستگی کا برتاؤ کرتے ہیں کہ بھیک مانگنے والے فقیہ تک رہتے ہیں ایک دوسرے کو سلام کیے بغیر آگے نہیں بڑھتے۔ اس عید کے موقع پر سلام بھی بڑھ جاتے ہیں۔ اس عید کی ملاقات کا ایک خاص طریقہ ہے۔ اور جب ملاقاتی باہم ملتے ہیں تو اس میں ایک ذرہ بھرفرق نہیں آنے پاتا۔

اس موقع پر ضیافتیں بھی خوب ہوتی ہیں اور آپس میں تحفوں کا تبادلہ بھی ہوتا ہے جاپان میں تحفوں کا بہت رواج ہے اور ہر عمر کے آدمی کو دوسری عمر کے آدمی کی واسطے ہدیہ بھیجنے اور ان تحائف کو وصول کرنے کے قاعدے مقرر ہیں۔ تحائف کی شناخت ایک چھوٹی سی ٹپنگ سے ہوتی ہے جو سنہری یا سرخ یا سفید کاغذ کی ہوتی ہے۔ اور جو اس کاغذی فیتہ میں بندھی ہوئی ہوتی ہے جس میں ہدیہ لپیٹ دیا جاتا ہے۔

اس تہوار میں اعلیٰ اور ادنیٰ ہر طبقہ اور ہر درجہ کے لوگ شریک ہوتے ہیں۔ آپس میں ملاقاتیں ہوتی ہیں۔ بڑے بڑے جلوس نکلتے ہیں۔ اعلیٰ سپاہ پر میلے اور نمائشیں قائم ہوتی ہیں۔ دعوتیں کی جاتی ہیں۔ بلا کسی وقفہ کے برابر چائے اور سائیکے کے دور ہوتے رہتے ہیں۔

شام کو جب کسی قدر تاریکی ہو جاتی ہے تو میلوں اور نمائشوں کا بڑا لطف آتا ہے۔ اس وقت یہ انتہا سے زیادہ دلچسپ۔ خوش نما۔ عجیب و غریب اور خوبصورت معلوم ہوتے ہیں۔ رستوں اور دکانوں کو خوب آراستہ کیا جاتا ہے اور ساری آبادی ہر اس رنگ کی جس میں کاغذ لگا جاسکتا ہے۔ چھ پنچھ سے چھوٹ تک ہر قد کی بٹیا رقصیوں سے جگمگاتی رہتی ہے۔ لوگ اپنے بہترین اور خوب بھر کیلے ”کی مونو“ پہنے ہوئے ہیں۔ ”موزمس“ اپنے خوبصورت اور نقش ریشمی کپڑوں میں بہت بھلی معلوم ہوتی ہیں۔ ان کے ہنکے بڑی بہار دیتے ہیں۔ ہر دکان سے باجوں کی آواز آتی رہتی ہے اور اسکے ساتھ رگیروں کے جوتوں کی آواز ہلکا ایک دوسرا لطف پیدا کر دیتی ہے۔

تھوڑی تھوڑی دیر سے جمع کو کسی جلوس کے گزرنے کے لیے رستہ دینا پڑتا ہے  
کبھی اڑدھاپیکر قاصوں کی کوئی ٹکڑی ہوتی ہے۔ اڑدھاپے کی شکل رنگین مقوسے سے تیار  
کی جاتی ہے۔ ایک بانس پر اسکو لگا کر اس کے نیچے ایک لٹبا کپڑا باندھ دیا جاتا ہے۔  
جس میں ناچنے والا چھپا رہتا ہے۔

اڑدھاپے کی آمد آمد کی خبر دینے کے لیے دو آدمی آگے آگے ڈھول اور بانسری بجاتے  
ہوئے چلتے ہیں۔ کبھی قلیوں کی کوئی جماعت ایک گاڑی کھینچتی ہوئی آتی ہے جس پر چند  
نقال کوئی تاریخی تماشہ پیش کرتے ہیں۔ بہت سے لڑکوں کا گروہ کبھی ایک قدیم ناچ  
ناچتا ہوا نکل جاتا ہے۔ نیا سال شروع ہونے کے قبل کی شام کو ایک بہت عجیب و غریب  
بازار لگتا ہے۔

جاپان میں یہ قاعدہ ہے کہ ہر شخص جو کچھ اس کے ذمہ واجب الادا ہو نیا سال شروع  
ہونے کے اول سب قرضخواہ کو ادا کرے۔ اگر وہ ایسا نہ کرے تو اسکا اعتبار باقی نہیں  
رہتا۔ اس لیے سال کے اخیر دن وہ جاپانی جس کے ذمہ قرض باقی ہے اپنے سامان  
میں سے چند چیزیں فروخت کر کے کو کال لیتا ہے اور بازار لیجا کر بیچ ڈالتا ہے تاکہ اس سے  
اپنا قرض ادا کر کے اپنے قرضخواہ کا حساب صاف کر دے۔

جاپان کے دارالسلطنت ٹوکیو میں ہر سید اس بازار کی سیر ضرور کرتا ہے۔  
برابر دو میل تک بازار لگتا ہے اور دکانوں کی دو قطاریں ہوتی ہیں جن میں تیل کی  
قندیلیں جلتی ہیں۔ اس بازار میں جاپان کی غریبانہ زندگی کا سارا اسباب نظر آ جاتا ہے  
ہر شخص اپنے سامان کو دو مربع صندوقوں میں بند کر کے ایک بانس کے دونوں سڑوں پر  
ایک ایک صندوق باندھ دیتا ہے اور بانس کو بیچ سے اپنے کندھے پر لیے ہوئے  
بازار میں پہنچتا ہے۔ یہاں پہونچ کر کسی چھوٹی سی دکان میں یا کسی بچہ چہو ترہ پر اپنا اسباب  
جما دیتا ہے۔

سامان میں عموماً چٹائیاں - توئیکس - پھٹے پُرانے کی مونو - کھڑاؤں - پائتا بے چھوٹے زیورات - چینی یا چاندی یا پتیل کے برتن وغیرہ ہوتے ہیں - بعضوں کے پاس حقیقت میں نہایت خوبصورت اور قیمتی چیزیں ہوتی ہیں - خاندان پر جب مصیبت پڑتی ہے اور سوائے اس کے کوئی چارہ نہیں ہوتا تو مجبوراً ان عزیز ہشیار کو نکالنا پڑتا ہے -

یہ چیزیں زیادہ تر کارچوب کا کوئی عمدہ نمونہ - چینی یا پتیل یا چاندی کی کوئی اعلیٰ درجہ کی صنائی کی چیز - ہاتھی دانت کے چھوٹے صندوق - مندروں - بُت خانوں - اور میناروں کے نمونے ہوتے ہیں جو اعلیٰ درجہ کی صنعت کے بے نظیر کمال ہوتے ہیں برس کی اس شام کو غرض ہر قسم کی چیزیں بازار میں آتی ہیں -

مردوں کی عید موسم گرما میں واقع ہوتی ہے اور جاپان کے مختلف حصوں میں مختلف طریقوں سے منائی جاتی ہے - بچوں کے تو ہر جگہ جلوس نکلتے ہیں - اس موقع پر ان کو بہترین لباس پہنایا جاتا ہے - ہاتھوں میں پنکھے - جھنڈیاں اور قندیلیں ہوتی ہیں - راکستہ بھر گاتے جاتے ہیں - بڑے شہروں میں عید کی دھوم دھام مختلف شکلوں میں ظاہر ہوتی ہے -

ناگہ ساکی میں عید کی پہلی رات ان قبروں پر جو پچھلے سال مرے ہوؤں کی ہوتی ہیں خوب روشنی کی جاتی ہے اور بڑی بڑی قندیلیں لگائی جاتی ہیں - دوسری رات اور تیسری رات کو تمام قبروں پر بلا کسی تخصیص کے چراغ جلائے جاتے ہیں - انوع واقسام کی روشنی سے قبرستان بقیعہ نور بنے ہوئے ہوتے ہیں - قبرستان کے راسنے الگ آراستہ کیے جاتے ہیں اور ان میں خوب روشنی ہوتی ہے - بیس بازار لگتے ہیں اور چائے قائم ہوتے ہیں - پہاڑوں پر آتش بازی چھوڑی جاتی ہے - بان اور ہوائی ہر شخص کے ہاتھ میں نظر آتی ہے -

قبرستانوں میں تمام لوگ جمع ہوتے ہیں اور اپنے بزرگوں کی یاد میں خوب لذیذ کھانے کھاتے ساکی پیتے اور جی کھول کر خوشی مناتے ہیں۔ یہ عام عقیدہ ہے کہ اس موقع پر مرحومین کی روئیں ان کے ساتھ موجود ہوتی اور ان کی دعوتوں اور خوشی جہل کے جلسوں میں شریک رہتی ہیں۔

عید کا اختتام ایک بہت عجیب و غریب اور دلکش انداز میں ہوتا ہے۔ یہ گویا مردوں کو رخصت کرنا ہوتا ہے۔ تیسری رات کو دو بجے کے قریب روشن قندیلوں کا ایک بہت لمبا جلوس پانی کے کنائے آہستہ آہستہ جاتا ہوا دکھائی دیتا ہے۔ پہاڑیوں کی بلندی پر سے یہ جلوس نیچے کے کنائے تاریکی اور خاموشی کے دامن میں جا پونچتا ہے۔ یہ مقررہ بات ہے کہ مردے پو پھٹنے کے پہلے کشتی میں سوار ہو کر غائب ہو جائیں۔ ان مردوں کے پس ماندے گھانس کے ہزاروں جہاز ان کے لیے مہیا کر دیتے ہیں اور ہر نئے جہاز پر تھوڑا سا میوہ اور کچھ پیسے بھی رکھ دیتے ہیں تاکہ زاد راہ کا کام لے سکیں۔ ان جہازوں پر وہ تمام رنگین پارے رکھ دیئے جاتے ہیں جو قبرستان میں جلائے گئے تھے۔

جہازوں کے چھوٹے چھوٹے پردے کھول دیئے جاتے ہیں اور صبح کی ٹھنڈی ہوا ان جہازوں کو کنائے سے لے جلتی ہے۔ نسیم سحری کی مدد سے یہ جہاز پانی میں تھوڑی دیر تک اُدھر اُدھر بھرتے رہتے ہیں اس کے بعد ان میں آگ لگ جاتی ہے۔ اس طرح ان چھوٹے چھوٹے جہازوں کا بیڑہ جل جاتا ہے اور چند منٹ میں کچھ باقی نہیں رہتا۔ اب یہ سمجھ لیا جاتا ہے کہ ارواحیں سب رخصت ہو چکیں۔ جیسا ہی اخیر جہاز جو اب تک بچا ہوا تھا جل اٹھا اور آخری رشتی بچھ گئی اخیر مردہ بھی زمین سے دوبارہ رخصت ہو گیا۔ فقط

سید خورشید علی

حیدرآباد دکن

ہمارے مکرم اور ہر بان دوست اور خاتون کے خیر خواہ اور محسن مولوی سید

خورشید علی صاحب کی مفید اور دلچسپ کتاب جاپان کا یہ آخری باب تھا۔ اب یہ کتاب ختم ہو گئی۔ خواتین نے جس دلچسپی کے ساتھ اسکو پڑھا ہی اسکا تمام کرڈٹ سید صاحب موصوف کے دلکش طرز تحریر اور انکے مفید انتخاب کو ہے۔

حقیقت میں کسی زندہ قوم کے جیسی کہ جاپان ہی واقعات اور حالات بالخصوص انکے رسم و رواج وغیرہ نہایت سبق آموز اور دلچسپ قصے ہیں بالخصوص ہندوستان کی بہنوں کے لیے۔ اور اس پر خوبی یہ ہے کہ سید صاحب نے اسکو اس عمدگی کے ساتھ لکھا ہے کہ ترجمہ کا شبہ اس پر نہیں ہوتا بلکہ یہ خود ایک مستقل تصنیف معلوم ہوتی ہے۔ ہم خاتون کے تمام ناظرین اور ناظرات کی طرف سے سید صاحب کی اس عنایت اور مہربانی کے مشکور گزار ہیں کہ انھوں نے محنت اٹھا کر یہ کتاب سلسلہ دار خاتون کے لیے لکھی۔

ہم یہ خوب جانتے ہیں کہ سید صاحب جس دلی جوش کے ساتھ تعلیم نسواں کے لیے کوشش کر رہے ہیں جس حمیت سے انھوں نے ہمارے صیغہ اور خاتون کی خدمت کی یہ وہ یقیناً کسی شکریہ سے مستغنی ہے۔ لیکن ہم اگر ان کا شکریہ ادا نہ کریں تو یہ ایک قسم کی احسان فراموشی ہے۔ اس لیے علی طور پر اظہار شکریہ کا ذریعہ یہ ہے کہ ان کی یہ مفید کتاب جداگانہ خاتون کے دفتر سے نہایت عمدہ چھپو اور شائع کی جائے۔ سید صاحب موصوف نے ازراہ قومی ہمدردی اس کتاب کا حق ترجمہ زمانہ نارمل اسکول علیگڑہ کو عطا فرمادیا ہے۔ اور ہماری اس ممنونیت کو بھی انھوں نے اپنے احسان سے خالی نہ چھوڑا۔

انشار اللہ جلد یہ کتاب دفتر خاتون سے نہایت نفاست کے ساتھ چھپو اگر شائع کی جائے گی۔

اڈیٹر

## باب چہارم

### میری قید خانے میں

قید کی بھی رات کیسی رات ہے  
ایک میں ہوں اک خدا کی ذات ہے

میری کو جسوقت گرفتار کر کے قید خانے لے گئے اُس گھڑی قریب قریب وہ پاگل ہو گئی تھی۔ مگر جب اُسے کسی قدر ہوش آیا تو وہ اپنی حالت پر پھوٹ پھوٹ کر ہچکیاں لے لے لیکر رونے اور کھنڈ افسوس منے لگی۔ مگر اس خیال سے کہ ایسے وقت میں خدا ہی کی ذات باعث تسکین و آرام ہو سکتی ہو اُس نے خدا کی جانب اپنا دھیان لگایا۔ اور اسی حالت میں رنج و غم گریہ و زاری کے بعد وہ پیال کے بستر پر جا کر لیٹ رہی اور لیٹے ہی نیند آگئی۔

جسوقت اس کی آنکھ کھلی تو رات باقی تھی۔ اور اسقدر تاریکی تھی کہ ہاتھ کو ہاتھ نہ دیکھائی دیتا تھا۔ میری کو بہت دیر کے بعد قید خانے کا خیال آیا انگوٹھی کا وقفہ خواب و خیال معلوم ہو رہا تھا پہلے تو اُس نے سمجھا کہ وہ اپنے گھر اور اپنے بستر پر لیٹی ہوئی ہے۔ اسی خیال میں تھی کہ اُس کے ہاتھ میں پٹری ہوئی ہتھکڑیاں محسوس ہوئیں اور زنجیروں کی آواز نے اُس کو پھر خوف زدہ بنا دیا۔ وہ اپنی جگہ سے اٹھ بیٹھی اور خدا پاک کی طرف رجوع ہو کے کہنے لگی۔

اے پاک پروردگار میرے اختیار میں اس کے سوا بھلا اور کیا ہے کہ زنجیر سے جکڑے ہوئے ہاتھوں کو تیرے آگے پھیلاؤں، اے کریم تو میری اس مصیبت میں مدد کر

تو اچھی طرح جانتا ہے کہ میں بے خطا ہوں۔ تو مظلوموں کا دستگیری اس لیے میری بھی دستگیری فرما۔ مجھ پر اور میرے مجبور باپ پر کرم کر۔ میں تو اس سے دو گنی مصیبت اور سختی سہنے کو تیار ہوں مگر میرے باپ کو اس تکلیف سے نجات دے۔

باپ کا خیال آتے ہی اُس کی آنکھوں سے آنسوؤں کا دریا بہنے لگا۔ وہ فطری غم سے اُس کی زبان بالکل بند ہو گئی اور اسی طرح بہت دیر تک ہچکیاں لیکر روتی رہی۔ اس وقت تک چاند ابر کی وجہ سے چھپا ہوا تھا اب وہ بھی بڑی آبِ تاب سے چمکنے لگا۔ سلاخدار کھڑکیوں کے راستے سے چاندنی قید خانے میں بھی پہنچی۔ میری نے اس تنگ تاریک قید خانے کو اچھی طرح دیکھا۔ بے ڈہنگے پتھر جن کو چُن کر دیوار قائم کی گئی تھی۔ گچ کے نشان بہاں پتھر باہم جوڑے گئے تھے۔ دیوار سے ملا ہوا چبوترہ جو کھانے کی میز کا کام دیتا تھا اور ایک مٹی کا گھڑا اور کھانے کا برتن اور ایک بندل پیال کا جو بستر کی جگہ تھا۔ میری کی نظر سے گزرا۔

باوجودیکہ یہ تمام مصیبت کا سامان پیش نظر تھا تاہم چاندنی نکل آنے اور تاریکی کم ہوجانے سے میری کی گھبراہٹ کم ہوئی۔ اور اس کی نظریں چند قدیم دوست معلوم ہونے لگا چنانچہ اُس نے اسکو مخاطب کر کے کہا کہ

اے چاند کیا تو اپنے پرانے دوست کو دیکھنے کے لیے آیا ہی؟ مگر تیری وہ روشنی جو میرے گھر میں کھڑکی کی راہ سے (چہرہ چاہوں طرف انگور کی سیلیں پھیلی ہوئی تھیں) آتی تھی۔ اس روشنی سے جو اس سلاخدار کھڑکی سے آ رہی ہے بدرجب بھلی اور دکش تھی۔

اور ہاں کیا تجکو بھی میری اس مصیبت پر افسوس آتا ہے؟ آہ کیا کبھی یہ خیال ہی تھا کہ میں اس حالت میں رہ کر تجکو دیکھوں گی۔ ہاں! کیا تو نے میرے باپ کو بھی دیکھا؟ وہ کیا کر رہا ہے کیا وہ بھی میری ہی طرح جاگتا ہے۔ کیا تجھ کو دیکھ رہا ہے۔ کاش! میں



بھی اُسے دیکھنے جاتی مگر کیا تو میری گریہ وزاری رنج کا حال اس سے نہ کہد گیگا؟  
میری تھوڑی دیر خاموش رہ کر کہنے لگی۔ ہائیں میں اس حالت میں کیا کیا ہونگی  
اے خدا جو کچھ میں نے کہا ہی معاف فرما۔ البتہ تو میرے باپ کو دیکھتا ہے تیری نظر مجھ پر  
بھی ہے اور تو ہم دونوں پر رحم فرما۔

یہ ایک میری کو پھولوں کی خوشبو محسوس ہوئی اُسے بڑا تعجب ہوا کہ الہی اس قید خانے  
میں پھول کہاں سے آئے۔ صبح کو میری نے سا لگرہ والی ٹوکری سے بچے ہوئے پھول  
گلدستہ بنا کر اپنے سینہ پر لگایا تھا جو اب تک موجود تھے۔ انہیں پھولوں سے یہ خوشبو  
آتی تھی۔

میری نے اپنے سینے پر نظر ڈالی تو گلدستہ کو دیکھا کہنے لگی "اے پھولو! تم میرے  
ساتھ یہاں آئے ہو مگر تم کو قید خانے سے کیا کام۔ آخر تم نے کونسی خطا کی تھی؟ یہ لکھ کر آئے  
گلدستہ ہاتھ میں لیا اور چاندنی میں اُسکو دیکھ کر پھر کہنے لگی۔

آہ صبح کو میں ان گلاب کی کلیوں کو باغ سے اور ان ہندی کے پھولوں کو چشمہ کے  
کنارے سے توڑ رہی تھی تو کیا یہ خیال بھی تھا کہ شام کو میں قید خانے میں ہونگی۔ جب پون کا  
ہاں اس ٹوکری کے کنارے رکھ رہی تھی تو بھلا یہ گمان بھی تھا کہ میرے ہاتھوں میں  
ہتکڑیاں پڑی رہیں گی۔ واقعی اس دنیا کی باتیں قابل اعتماد نہیں۔ یہ کوئی نہیں جانتا کہ کب  
اس کی قسمت یک بیک پٹا کھائے گی۔ کب اس کی قسمت پھونگی۔ انسان کو چاہیے کہ  
اپنے آپ کو اللہ کے حفظ و امان میں سپرد کر دیا کرے۔

اتنا کہتے ہوئے اُس کے بے اختیار آنسو ٹپک پڑے۔ رات کی چاندنی میں گویا یہ  
معلوم ہو رہا تھا کہ اوس کے قطرے ان پھولوں پر ان کی پنکھڑیوں پر جھلک رہے ہیں۔  
میری نے کہا خدا جو پھولوں کو شبنم و پانی سے تروتازہ رکھتا ہے۔ کیا مجھے اور میرے  
باپ کو فراموش کر دیا؟ نہیں ہرگز نہیں۔

لے پیارے باب جب گلدستہ میرے ہاتھ میں آیا ہے مجھے تمہاری مفید اور قیمتی نصیحتیں یاد آگئی ہیں۔ بیشک جیسے کانٹوں کے بیچ گلاب کا پھول ہوتا ہے اسی طرح میرے بیچ و غم کے پردے میں خوشی و مسرت کی صورت چھپی ہوئی ہے۔ مگر ہر کام کے لیے ایک وقت ہوتا ہے جس طرح گلاب رفتہ رفتہ پھولتا پکھڑیاں کھلتی اور پھر خوشبو بھپکتی ہے اسی طرح میری مصیبتیں بھی خدا کے فضل و کرم سے دور ہو جائیں گی۔

میں مقررہ وقت کا نہایت استقلال و صبر کے ساتھ انتظار کر دنگی (دور دوسرا پھول دیکھ کر) جس طرح ابھی پھول کی پل دیوار پر جڑیں ہیں اور غیر مصفا زمین پر نہیں بھپکتی ہے۔ اسی طرح لے اللہ میرا خیال بھی تیری جانب جاتا ہے اور تیری وجہ سے میرا دامن زندگی بدنامی و بُرائی کے دلغ سے پاک و صاف رہے گا۔

ایک دوسرے پھول کو دیکھ کر (ا) ہا ہا اس پھول کی بو اور پھولوں سے بھی زیادہ دلکش ہے۔ دیکھو تو یہ پھول کس درجہ نیک دل ہے کہ مجھے اپنی بو سے محروم نہیں کھتا حالانکہ میں نے اس پر سخت ظلم کیا اس کی شاخ سے اسکو جدا کیا ہے۔ اچھا میں بھی اس پھول کی پیروی کر دنگی اور ان لوگوں کو جنہوں نے بے وجہ مجھے اس قید خانہ میں لاکر ڈال دیا ہے۔ بُرا نہ کمونگی جس طرح خدا بزرگ ان پھولوں کو بر فاری وغیرہ سے محفوظ رکھتا ہے اسی طرح وہ مجھے بھی مصائب کے طوفان سے محفوظ رکھے گا۔

اسی گلدستہ میں دو چار پتیاں لارل کی بھی تھیں اسکو دیکھ کر میری نے کہا جو لوگ دنیاوی تکالیف کا استقلال اور ثابت قدمی سے مقابلہ کریں گے بیشک ان کے لیے جنت میں اس سے کئی ہزار درجے بہتر عزت و شان آرام و آسائش نصیب ہوگی اور بالکل پائدار۔

لے لارل ایک پودا ہے جس کی شاخوں کا تلخ قدیم زمانہ میں بہت عزت کی علامت سمجھا جاتا تھا۔ لارل حاصل کرنا عزت و افتخار حاصل کرنا۔

استے میں ایک ابر کے ٹکرے نے چاند کو چھپا لیا۔ میری پھر گھبرانے لگی لیکن پھر بہت جلد ابر بٹ گیا۔ میری نے کہا بے شک مانند اُس ابر و چاند کے میری بیگناہی بھی دھسپراب شک و شبہ کا پردہ بڑا ہوا ہے ایک بیک عیاں ہو کر رہی میری انہیں خیالوں میں جولیٹی تو اسکو نیند آگئی اور وہ تھوڑی دیر کے لیے بیفکر ہو کر سو رہی اُس نے ایک دل خوش کن خواب دیکھا جس سے اس کو ایک گونہ تسکین ہوئی۔

کیا دیکھتی ہے کہ وہ ایک کسی غیر جگہ باغ میں ٹل رہی ہے۔ بلغ نہایت دلکش اور بہت فرحت بخش ہے۔ اس کے چاروں طرف سنوبر کے درخت اُگے ہوئے ہیں۔ چاند بڑی آب و تاب سے چمک رہا ہے۔ چاندنی سے باغ کی بہاریں کئی درجے زیادتی ہو رہی ہے۔ باغ میں داخل ہوتے ہی اسنے اپنے پیارے باپ کو موجود پایا جس کے بشرہ سے خوشی و مسرت ہویدامتی اور چاندنی میں اسکا چہرہ منور ہو رہا تھا۔ ذبط مسرت سے باپ کے گلے میں باہیں ڈال کر رونے لگی۔ جاگنے پر بھی یہ تری اس کے رخسار پر موجود تھی۔

میری سو کر اٹھی ہی تھی کہ ایک افسر اسکو عدالت میں لیجانے کے لیے موجود تھا۔ عدالت کا کمرہ دیکھ کر میری تھڑانے لگی۔ میری سے بہت سے سوالات پوچھے جنکے اُس نے نہایت رستہ بازی سے جواب دیئے۔ ہچکیاں لے لے کر روتی تھی اور استقلال بہت سے جواب دے رہی تھی۔ اپنی بے گناہی کا اظہار کر رہی تھی آہ زمانہ بہت بدگمان ہو رہا ہے۔ کسی شخص کا امتحان ہو رہا ہے۔

پھر جولیٹی طلب کی گئی کیونکہ یہ میری سے بہ سبب حدود و رشک کے غلط گوئی دے رہی تھی کتنی تھی کہ میری نے انگوٹھی لہلی ہے۔ میری کی طرف دیکھ کر نہایت ڈھٹائی سے اسکو کہہ رہی تھی کہ فلاں وقت تم نے انگوٹھی لی ہے۔ میں نے ذی بھی شی۔

آج کا دن تم کو نصیب ہونے والا تھا۔ میں نے جیسی سمجھ رکھا تھا اسی لیے میں نے جلدی نہیں کی۔

افسوس ہے کہ جو بیٹی نے نہ خدا کا خوف کیا نہ اپنے کانشس کی پرواہ کی۔  
جج اسوقت بڑی مشکل میں تھا وہ دل میں کہہ رہا تھا کہ کیونکر اسکا تصفیہ کروں۔  
اتنی استقلال بہت تو اتنی کم عمر لڑکیوں میں نہیں ہوا کرتی۔ کچھ عجب نہیں کہ میری بے گناہ ہو۔

بھر دوسرے دن یعقوب کو بلوا کر سمجھایا گیا کہ قید خانے جا کر اپنی بیٹی کو سمجھائیے اور سزا کی دہمکی دیکر حقیقت حال معلوم کر بیٹے۔

یعقوب قید خانے ایک افسر کے ساتھ بھیجا گیا۔ میری باپ سے لپٹ گئی۔  
دونوں گھنٹوں روتے رہے۔ آخر ش یعقوب نے کہا دمیری قطع کلام کر کے اور سخت تعجب سے) ہائیں! آبا کیا تمہیں بھی میرے بے خطا ہونے میں شک ہے؟ آہ آبا یقیناً ماں تمہاری بیٹی ہر گرجو نہیں ہے۔ آہ اب زمانے میں کوئی ایسا نہیں جو مجھے بے خطا سمجھتا ہو۔

باپ۔ اے بیٹی خاموش رہو مجھے ہر طرح کا اطمینان ہے۔ میں نے صرف حاکم اعلیٰ کے حکم کی تعمیل کی ہے۔

دوسرے دن بہت غور و خوض کے بعد میری اور اُس کے باپ کو جلا وطن کر دیئے جانے کا حکم سنایا گیا۔ اور یہ دونوں بیک بینی دو گوش اپنی قسمت پر روتے اپنے پیارے عزیز گھر سے گزر رہے تھے کہ جو بیٹی نے ہتھے ہوئے (دہی پھولوں والی ٹوکری جو سالگرہ پر دی گئی تھی) انکے رستے میں پھینک دی اور کہا کہ چلتے ہوئے اسکو بھی ساتھ لجاؤ تاکہ غمگاری کرے۔

یہ بات میری کو میری لگی مگر کیا کر سکتی تھی اُس نے روتے ہوئے ٹوکری اٹھالی

افسوس انہیں صوبے کی سرحد پر پہنچا دیا اور انہوں نے خدا کو یاد کرتے ہوئے  
قدم بڑھائے۔

یعقوب دعا مانگ رہا تھا کہ ”اے رحیم و کریم اب ہم کو غیر ملک میں پہنچانے سے  
پہلے تیری مدد درکار ہے تو ہم کو کسی ایسے گوشے میں جگہ لے جہاں ہم اپنی زندگی باطمینان  
 بسر کر سکیں۔ اس دعا کے بعد دونوں کا دل بے حد مسرور تھا ان کی طبیعت ہمیشہ سے  
زیادہ اولو العزم تھی۔

پھر تاہی سبیل حوادث سے کہیں دُک کا منہ شیرسیدھا تیرتا ہی وقت رفتن آب میں

## باب پنجم برے وقت کا ساتھی

دونوں باپ بیٹی ابھی راستے میں درخت کے سایے میں بیٹھے ہی تھے انہیں  
پاؤں کی آہٹ سنائی دی۔ پتوں کے کھڑکھڑاہٹ نے انہیں چونکا دیا۔ اُٹھ اٹھا کر  
دیکھا تو اپنے مدت کے دوست قدیم خیر خواہ انتہائی کو پایا۔ یہ شخص کوئٹہ کا خاص  
شکاری ہے جو کوئٹہ کے ساتھ شکار کو جایا کرتا تھا۔

(انتہائی - سخت تعجب اور رنج سے) بعد سلام و پیام کے کہنے لگا ”یعقوب کیسے  
درحقیقت تم یعقوب ہو تمہاری آواز میرے کانوں میں آئی تھی اب معلوم ہوا کہ میں  
غلطی پر نہ تھا کیا تم بیچ مچ جلا وطن کہے گئے۔ یہ تو بڑے ظلم کی بات ہے کہ اس پیرائے سالی  
میں تم اپنے عزیز گھر کو چھوڑنے پر مجبور کیے جاؤ۔“

یعقوب - انتہائی پیار سے دوست خدا کی خدائی میں بہت جگہ پڑی ہے جگہ خدا موجود  
ہے جو ہم پر فضل کریگا۔

انتہائی (درد مندانہ آواز میں) آہ تمہارے پاس کافی طور پر تن ڈھانکنے کو کپڑے

بھی نہیں۔ سب حشر جہین لی گئی۔

یعقوب۔ (انہایت مستقل مزاجی سے) جس نے زمین کو پھولوں کے لباس سے مزین کیا ہے وہ ہمیں نگاہ نہ رکھیگا۔

شکاری۔ کیا کچھ روپیہ بھی پاس نہیں رہا۔

یعقوب۔ ہمارا کانشنس (ضمیر) اچھا ہے۔ اس نے ہمیں ستھنی بنا رکھا ہے۔

شکاری۔ آہ افسوس ایک شنگ تک پاس نہیں۔

یعقوب۔ یہ خالی ٹوکری جو میرے پاس رکھی ہے تم کو اس کی کیا قیمت ہوگی۔  
بھلا تم کچھ کہو۔

شکاری۔ (حیران ہو کر) ایک فلورن یعنی ڈیڑھ روپیہ۔ یا ایک تھیلر یعنی دو روپے چار آنہ، مگر اس سے کیا کام نکل سیکگا۔

یعقوب۔ تو پھر میں دو لقمہ ہوں بشرطیکہ خدا جسمانی طاقت اپنے فضل و کرم سے برقرار رکھے۔ صغرنی میں والد کے پاس موسم خزاں میں جب باغبانی کا کام ہوتا نہ تھا میں نے اس طرح کی ٹوکریاں بنانے کا ہنر سیکھ لیا تھا۔ میں اس سے اب اس قدر والد کا شکر گزار ہوں کہ اگر وہ پندرہ ہزار روپیہ بھی رکھ چھوڑتے تو اس قدر مجھے خوشی کا موقع نہ ملتا۔ عمدہ کانشنس اچھی صحت ایمانداری کا کاروبار اس دنیا میں نمٹے کم نہیں ہے۔

شکاری۔ خدا کا ہزار شکر ہے کہ تم اس حالت میں بہت دینک مینی کو ہاتھ سے نہیں جانے دیتے۔ مصیبت زدہ دوست یہ بتاؤ اب تم کہاں جاؤ گے۔

یعقوب۔ جہاں لوگ ہم کو نہ پہچانیں۔

شکاری۔ اچھا یہ چٹری میری نشانی ہے اور (روپیے کی پٹیلی پیش کر کے) یہ ناچیز رقم پیش کرتا ہوں اسکو قبول کرو۔

یعقوب - چٹری تو میں ایک فیاض شخص کی نشانی سمجھ کر بیلونگا۔ مگر روپیہ کسی طرح نہیں لے سکتا۔ کیونکہ یہ لکڑی کی قیمت ہی جو تمہاری نہیں بلکہ کوئٹہ کی ہے اسکو میں ہرگز نہ لوں گا۔

شکاری - نہیں نہیں ہرگز نہیں لے یا مہاراجہ یعقوب لکڑی کی قیمت میں نے بھی ادا کر دی یہ مجھے ایک شخص کے پاس سے ملی ہے جو ایک بیک مدتوں کے بعد اُس نے مجھے واپس کی ہے۔ جسکا مجھے ملنا دشوار ہو رہا تھا۔ حقیقت میں خدا نے تمہارے لیے ہی یہ رقم بھیجی تھی۔

یعقوب - اچھا لاؤ اسکو میں قبول کرتا ہوں۔ خدا اس کا اجر تم کو ضرور دے گا۔ اور میری تم دیکھتی ہو کہ خدا ہماری کس طرح مدد کرتا ہے اس کے بعد شکاری ادھر طویل دونوں باپ بیٹی ادھر پریشاں روانہ ہوئے۔

## باب ششم

### امید کی جھلک

کون کیس کا معاون ہے بجز ذاتِ خدا  
غیب سے اس کی مدد الکی ملک ہوتی ہے

میری اور اسکا باپ کئی دن تک چلتے رہے ان کی مسافت ختم نہ ہوئی۔ آخر کار جو کچھ انتہائی سے رقم تھوڑی سی ملی تھی وہ بھی کفایت شعاری کے ساتھ ختم ہو چکی تھی۔ آہ اب وہ بہت پریشان ہو رہے تھے۔ انان ہزار خیالات کر کے تھک جاتا ہے مگر ہر ایک امر وقت مقرر پر ہو کے رہتا ہے۔ چنانچہ مثل مشہور ہی اول پنج بعدہ گنج۔ اب اس کی مصیبت کے دن باقی تھے

ان میں سے سب میں سخت دن سر پگیا اور وہ فاقے کر کر کے تھکے۔ جان پرین گئی تو ہاتھوں میں کشکول لیے گداگری کرنی پڑی۔ مگر آہ اسپر بھی مصیبت ختم نہ ہوئی۔ چار چار دن کشکول میں ایک سوکھا کر انظر آتا۔ خدا خدا کر کے کبھی کبھل جاتا تو ہزار شکر یہ کے ساتھ کھایا کرتے۔

ایک دن حسب معمول کسی سڑک پر جا رہے تھے کہ ایک بیک کئی دن کے فاقوں اور پیرانہ سالی کے تقاضے سے یعقوب کی حالت بگڑ گئی اور وہ غش کر گیا۔ اس وقت آہ میری کی حالت بالکل قابل رحم تھی۔ وہ کبھی ادھر جاتی کبھی ادھر تاکہ ذرا سا پانی پائے اور اپنے بوڑھے باپ کو تسکین دے مگر آہ یہ بھی نصیب نہ تھا۔ بہت دیر کے بعد جب کہ وہ مایوس ہو چکی تھی۔ ایک بیک اُسکو دور ایک کسان کا گھر نظر پڑا۔ یہ گویا ایک نعمت غیر مترقبہ سے بڑھ کر ثابت ہوا۔

میری ہانپتی کانپتی گرتی پڑتی دوڑی جا رہی تھی آخر کار بڑی مشکل سے اُس گھر کو پہنچی۔ دیکھا کہ ایک عمر رسیدہ میاں بی بی بیٹھے ہوئے باتیں کر رہے ہیں۔ میری نے رو رو کر بچکیاں لیتے ہوئے ان سے مدد چاہی۔ میری کے چہرے کو دیکھ کر کسان کی بیوی بے حد متاثر ہوئی حتیٰ کہ رونے لگی اور میاں سے کہا کہ اللہ جلد چلو۔ ہم گھوڑا گاڑی منگا کر اُس بیمار بڈے آدمی کو اٹھالائیں۔ چنانچہ دو نرم بستر اُس نے جلدی سے تیار کیے۔

میری پہلے پانی لیکر باپ پاس دوڑی۔ اب یعقوب کی حالت کچھ سنبھل گئی تھی۔ وہ میری کو نہ پا کر سخت متردد تھا۔ میری کو دیکھتے ہی بے حد خوش ہوا۔ آخر کار کسان اور اُس کی بیوی گاڑی لے آئے اور باپ بیٹی کو لیے ہوئے نہایت خوشی کے ساتھ روانہ ہوئے۔

یعقوب کی ہر طرح تیمارداری کی جاتی تھی۔ ان کے لیے جد اکرہ تھا۔ کسان کی



بیوی کبھی کبوتر کبھی چکن یرات بنایا کرتی تھی۔ یعقوب کی اس قدر وہ خدمت کر رہی تھی گو یا کہ اپنا بزرگ سر پرست ہے۔

ایک مدت اس طرح گزر گئی اب یعقوب کی حالت درست ہوتی چلی۔ چنانچہ ایک دن یعقوب نے اپنے میزبانوں سے کہا کہ ”ہم نے ایک عرصہ تک آپ کو تکلیف دی ہے۔ اب ہم کو بھی قسمت آزمائی کیں کرنی چاہیے“

اس بات سے دونوں میاں بیوی کو سخت رنج ہوا انھوں نے نہایت زبردستی کی کہ ہمیشہ کے لیے وہیں رہ جائیں اور کان کی بیوی نے وعدہ کیا کہ یعقوب کی ٹوکریاں بہت سی کھوادیا کریں گی۔ اور میری جو سیپے پروئے میں بے نظیر تھی وہ بھی خاموش نہیں رہا کرتی تھی۔ باپ کی خدمت کے بعد جو وقت ملتا سیپے پروئے میں صرف کر کے کچھ کما لیا کرتی تھی۔ کان کی بیوی نے اس پر بھی زور دیا کہ اور بہت سی سلائی وہ لوگوں سے لادیا کریں گی۔

غرض کہ اتنا مجبور وہ دونوں کیے گئے کہ میزبانوں کے حکم کی تعمیل ان پر واجب ہو گئی اور وہ خدا کا لاکھ لاکھ شکر یہ ادا کرتے ہوئے رہنے لگے۔ یعقوب اپنی ٹوکریوں میں میری اپنی سلائی میں کمانے لگے۔ خدا کی مدد شامل حال تھی۔

## باب ہفتم

### آرام و چین کے دن

غم و الم میں اگرچہ بہت گزارے دن

خدا کے فضل سے آخر پھرے ہمارے دن

جب میری اور یعقوب پھر از سر نو اپنی زندگی بسر کرنے لگے۔ جب وہ کچھ درست ہوئے اور کچھ چین و آرام نصیب ہوا۔ یعقوب کو اپنا فن باغبانی پھر چین نہ لینے دیتا

تھا۔ چنانچہ وہ کسان کی اجازت سے اس کی تھوڑی زمین لیکر پھر اپنا کام شروع کر کے رہا۔ اب یعقوب پھر اس پر محنت کرنے لگا اور اُسکا لطف اور اپنی محنت کا ثمر دیکھ دیکھ کر خوش ہونے لگا۔

میری بھی جب کام سے فرصت پائی باپ کا ہاتھ بڑی دھچپی اور استقلال کے ساتھ بٹایا کرتی۔ میری نے باپ سے کہہ کر کئی طرح کے پھول کے پودے منگو کر لگائے تھے اور جب وہ پھولنے پھلنے لگتے تو دلی مسرت اسکو ہوا کرتی۔ اب انکی زندگی ان کی ہمت استقلال کو شش خدا کے بھروسے قناعت کے سبب بہت کم ایسے لوگوں کے لیے جو یعقوب سے بھی زیادہ خوشحال تھے قابل رشک تھی۔

اب موسم بہار کا آغاز تھا۔ میری اور یعقوب اپنی محنت کے ساتھ اسکا ثمر نہایت خوبصورت دلکش پھول پتے پھل دیکھ دیکھ کر پھولے نہ سماتے تھے اور پھر یعقوب نے اپنی ہمیشہ کی پھولوں کے ذریعے تعلیم و نصیحت شروع کر دی جو روزانہ نئے نئے طریق سے میری کے ذہن نشین کر رہا تھا۔

ایک دن سہانی صبح کو جبکہ مسلسل بارش ہو کر تمام گئی تھی۔ میری اپنے باپ کے ساتھ باغ میں گئی۔ سوسن کے نئے پھول کھلے ہوئے تھے۔ آفتاب کی چمبی دشنی اور بھی لطف دے رہی تھی۔ میری تمام گھروالوں کو بلا لائی۔ اُن سب کو بے حد مسرت اس پھول کے دیکھنے سے ہوئی۔

کسان کی بیوی بولی افوہ! اسپر تو نظر نہیں ٹہرتی کس قدر شفاف سفید اس پھول کی رنگت ہو رہی ہے۔

یعقوب نے کہا اگر انسان کا دل ایسے ہی پاک و صاف ہو تو خدا اور فرشتے اس سے کس قدر خوش اور راضی ہوں گے۔

اسی طرح محنت و مشقت سے جس میں سبق آموز گفتگو ملی ہوتی تھی اپنی زندگی نہایت

اطمینان سے بسر کر رہے تھے۔ اسی طرح کوئی اٹھائیس برس سال کا عرصہ گزر گیا اور فرزند صنوبر کی مسرت بخش زندگی نے گزشتہ مصائب کو بالکل بھلا دیا۔ ایک دن موسم خزاں میں جبکہ اُس کا آغاز تھا یعقوب کی طبیعت کمزور ہوتی چلی اب پیرائے سال کے آثار پوری طرح سے ہو رہے تھے اُس کی طبیعت اکثر خراب رہا کرتی اب اس کی جو نصیحتیں ہوتیں رنج کا پہلو لیے ہوئیں۔ میری اس تغیر کو بخوبی دیکھ رہی تھی۔

ایک دن شام کو یعقوب سیب توڑ رہا تھا اور میری حفاظت کے ساتھ باسکٹ میں رکھ رہی تھی۔ یعقوب نے کہا خزاں میں بھی کیسی سائیں سائیں کرتی ہوتی ہو اچل رہی ہے جو زرد پتوں اور میرے بالوں سے شونخیاں کرتی جا رہی ہے۔ اے میری یہ میری خزاں کے دن ہیں اور تمہارے لیے جلد وہ دن آنے والا ہے۔ تم کو بھی اسی دخت کی پیڑی کرنی چاہیے جو ہم کو قیمتی چل سے رہا ہے اور ہم کو سرور کرتا ہے تم کو بھی ہر ایک پر اسی طرح احسان کرنا چاہیے تاکہ دنیا میں لوگ تم سے خوشی و راضی رہیں۔

ایک دن میری بیج بوری تھی کہ یعقوب نے کہا جس طرح ہم بچوں کو پردہ زمیں میں دفن کرتے ہیں اور پھر وہ خوبصورت شکلوں میں ظاہر ہوتے ہیں۔ اسی طرح جب تم میری قبر پر پھول گھاؤ تو یاد رکھو کہ جس طرح پھول قبر پر آگ سے ہونگے اسی طرح انسان بھی مر کر پھر روز قیامت میں زندہ ہوگا۔ یہ سن کر میری از خود رفتہ ہو گئی کیونکہ اُس کو یقین ہو گیا کہ باپ اب بہت جلد جدا ہوئے والا ہے۔ قدموں پر گر کر پھوٹ پھوٹ کر رونے لگی۔

## باب ششم یعقوب کی موت

مارا دیا بغیر میں مجھ کو وطن سے دور رکھ لی میرے خدا نے میری بیکسی کی شرم

جب میری کو اچھی طرح معلوم ہو گیا کہ اب باپ زیادہ دن زندہ نہ رہے گا اُس نے

پادری کو جو ”فرعہ صنوبر“ کے علتے کا تھا اطلاع دیدی۔ پادری بہت نیک تھا کئی مرتبہ یعقوب سے ملنے کو آیا اکثر مذہبی امور کی گفتگو ہوا کرتی۔ کسان اور اُس کی بیوی جو یعقوب کی بے حد رغبت کیا کرتے تھے اب اُس کے اخیر وقت میں پوری دلدہی کرنے لگے دن میں بیسیوں مرتبہ مختلف اوقات میں اُکرا اُس کی مزاج پر سی کیا کرتے۔ اور میری ہر مرتبہ محبت اور رنج آمیز لہجے میں اُن سے سوال کیا کرتی کہ ”کیا میرا باپ اب سچ سچ زندہ نہیں رہیگا۔“

ایک مرتبہ کسان کی بیوی نے کہا میرا خیال تو یہی ہے کہ وہ زیادہ سے زیادہ درختوں میں پتیاں نکل آئے تک زندہ رہ سکتا ہے۔ اس کے بعد میری بلاناغہ اپنی کھڑکی پر بیٹھی رہتی اب تک بہار کا موسم اس کے لیے باعث مسرت تھا مگر اس مرتبہ کروندے کے درختوں میں پتیاں نکل آنے اور پرندوں کی نغمہ سنجیوں سے وہ بہت ملول ہوئی پھولوں کو دیکھ کر سخت صدمہ ہوا۔ اس کی نظروں میں یہ سب سوگ کی نشانیاں معلوم ہو رہی تھیں۔

ایک دن حسب معمول جب میری باپ کے پٹنگ سے لگی بیٹی تیار داری کر رہی ہی تین پہر رہے رات میں یعقوب نے کمزور آواز میں کہا کہ کھڑکیاں کھول دو طبیعت بہت خراب ہو رہی ہے۔ میری نے جلدی سے کھڑکیاں کھول دیں۔ فقط

(باقی آئندہ)

عباسی بیگم حیدر آباد دکن

## ٹرکش رلیف فنڈ

رسالہ نومبر میں عبداللہ بیگم صاحبہ کی تجویز پر خوشی پڑی گئی ہے۔ خدا کا لاکھ لاکھ شکر ہے کہ مسلمانان ہر طبقہ سمجھتے ہیں کہ اسلام اور اسلامیت کیا چیز ہے۔ ٹری پولی اور

ٹرکش رلیف فنڈ کے چندوں نے جو ہر درجہ کے لوگوں نے اپنی حیثیت بلکہ اکثر حالتوں میں اپنی حیثیت سے زیادہ دیئے ہیں بتا دیا کہ وہ اپنے ترکی بھائیوں کی مصیبت میں کس درجہ دل سے شریک ہیں۔ اگرچہ اس وقت تک چندہ مختلف صورتوں میں دیئے جا چکے اور دیئے جا رہے ہیں مگر جس صورت سے ہم اور نئے سیکس بہتر ہے۔

عبداللہ بیگم کی تجویز ضرور قابل قدر ہے اور مجھے یقین ہے کہ اُن کی تجویز ان کی اکثر بہنیں پسند کریں گی بلکہ عملدرآمد بھی کریں گی۔

میں اس قدر کنا چاہتا ہوں کہ اگر کسی کو کسی صورت میں مانع فیصدی گراں ہو تو وہ شرح اختیار کی جائے جو ہمارے سچے مذہب نے زکوٰۃ کی صورت میں سکھائی ہے یعنی ڈھائی فیصدی۔ یہ یہی شرح ہے جو کسی کو ذرا بھی گراں نہیں ہوگی اور گویا ہم اپنی تجویز تیسروں میں پاک احکام کی پیروی کریں گے۔ اسی ضمن میں مجکو دو باتیں اور سمجھنی ہیں۔

(۱) خاتون ہماری ہندوستانی بیگات کا پہلا اخباری اور بہت زیادہ نہیں بلکہ خواتین کے واسطے وقف ہے پھر کیوں نہ ایک عام چندہ ٹرکی رلیف فنڈ کے واسطے اس اخبار میں کھولا جائے اسکے چندہ دہندگان زیادہ تر (یا بالکل) خواتین ہوں۔ ایک معقول رقم جمع ہو جانے سے خاتون ٹرکش رلیف فنڈ کے نام سے براہ راست بھجوا دیا جائے۔ عبداللہ بیگم صاحبہ کا یہ خیال کہ چندہ بہت ہو چکا ہے اور اب زیادہ بڑے (متواتر) چندوں کی امید نہیں میری رائے میں اگر نادرست نہیں تو پیش از وقت ضرور ہے۔

مسلمان باوجود اپنے افلاس کے بڑا عالی ہمت دل رکھتے ہیں۔ ایک غریب مسلمان بھی جسکو محض ایک روٹی تیسری اُس میں سے بھی ایک ٹکڑا ضرور اُس سائل کو جسنے کھاتے وقت آواز دی ہے اپنا اپنی بیوی اور بچوں کا پیٹ کاشکے ضرور دیگا۔ جہاں ہم مسلمان کی بد نظمی ہے کہ اسلام پر سیاہ گھٹا چھا رہی ہے وہاں ہم ہندوستانی

مسلمانوں کی خوش نصیبی بھی ضرور ہے کہ اللہ کا شکر ہے کہ امن اور چین کی سلطنت میں رہ کر اس لائق اور ایسے آزاد ہیں کہ اپنے دینی بھائیوں کی جو مصیبت میں مبتلا ہیں اپنی حیثیت اور سمیت کے لائق مدد کرتے ہیں۔ میری رائے ہے کہ ”خاتون ٹرکش رلیف فنڈ“ ضرور کھولا جاوے اور ہماری نہیں حسب حالت اس میں چندہ دیں۔

(۲) عبداللہ بیگ صاحبہ کی تجویز اگر ہر دل عزیز ہو اور اس پر عمل درآمد کیا جائے تو ایسی امدادی رقم جتنا تک ممکن ہو فقط ”خاتون ٹرکش رلیف فنڈ“ میں بھجوائی جائے ”خاتون ٹرکش رلیف فنڈ“ کا انتظام عبداللہ بیگ صاحبہ خود لیں البتہ رسالہ خاتون کی زیر نگرانی ہے۔

اس صورت میں کہ اوپر کی تجاویز عمل میں آویں میں از طرف مسز مرزا عصمہ مد نمبر (۱) میں اور ڈھائی فیصدی مد نمبر (۲) میں دینے کا اعلان کرتا ہوں۔ والسلام

رہتم  
محمد بشیر مرزا دہلوی

اڈیوریل

نمائش زنانہ مصنوعات

یہ نمائش جو کئی سال سے کانفرنس کے اکثر موقع پر ہوا کرتی ہے اور جس سے زنانہ صنعت کو (علی الخصوص مسلمانوں میں) بہت ترقی ہوئی ہے۔ اس سال اسکا انعقاد تمام تر ہمارے کالج کے قابل دُرُجوش اولڈ بوائے مسٹر محمد عوبی ایم اے بیرٹسٹریٹ لاد (کنستو) کی مساعی جمیلہ کا ممنون احسان ہے۔ نمائش مذکورہ بالا کا افتتاح لیڈی مسٹن صاحبہ نے بتیج ۲۶۔ دسمبر ۱۹۱۲ء بوقت ساڑھے تین بجے سہ پہر عمارت دفتر انجمن تعلقات اراکین

واقعہ قیصر باغ میں موجودگی یورپین دہندوستانی خواتین اپنے دست مبارک سے فرمایا  
 نمائش کا سامان باوجود قلتِ وقت کے بقدر تقریباً پانچ سو عدد ہشیا کے اس سال فراہم  
 ہوا تھا۔ جو عمدہ طریقہ سے سجایا گیا تھا۔ ہشیا کے نمائش کی قوم وار فہرست یہ ہے۔  
 ہندو لیڈیز ۵۳، پارسی ۱۶، عیسائی ۱۰، گورنمنٹ سٹیلینٹ اقوام مرکب ۲۰،  
 خاتون اسٹور دہلی ۵۲ (ساتھ مسلمان ستورات)۔ بقیہ مسلمان ستورات ۳۲۳،  
 مس پوپ صاحبہ پرنسپل محمد زنا نہ اسکول لکھنؤ، مسز شاہ حسین، مسز محمد عوبی۔ مسز ذریعہ حسن  
 اور مسز وس ظہور احمد نے ہر لیڈی شپ کا استقبال کیا۔ لیڈی صاحبہ کی خدمت میں  
 حسب ذیل ایڈریس سیکم شاہ حسین صاحبہ نے پڑھا۔

### نقل ایڈریس

بھخور جناب لیڈی سٹن صاحبہ ام اقبالہا

حضور عالیہ! ہم ممبران کمیٹی نمائش زنا نہ مصنوعات بادب عرض پر داز ہیں۔  
 برٹش گورنمنٹ کے سایہ عاطفت کے اندر جو آرام اور آسائش رعایا کو حاصل ہے وہ  
 اظہر من الشمس ہے اور ترقی اور بہبودی حال رعایا کے لیے جس قدر کہ گورنمنٹ اور اس کے  
 حکام تردد اور فکر کرتے رہتے ہیں اس کا شکریہ ادا کرتے ہیں ہماری زبان قاصر ہے۔ مہربان  
 حکام میں خاص کر ہمارے موجودہ نواب لفٹنٹ گورنر بہادر جو دلچسپی فلاح اور بہبودی  
 رعایا میں رہتے ہیں اور جس کی وجہ سے وہ اس قلیل مدت حکومت میں ہر دلعزیز  
 ہو گئے ہیں اُس کے بیان کرنے کے لیے یہ قلیل وقت اور ایڈریس کافی نہیں ہے۔ بلکہ ایک  
 دفتر چاہیے۔ جس محنت اور شفقت سے حضور عالیہ اور نواب لفٹنٹ گورنر بہادر نے  
 ہماری نمائش کی سرپرستی فرمائی ہے اس کا شکریہ ہم تہ دل سے ادا کرتے ہیں اور دعا ہے  
 افزونی دولت و حفظ جان و مال حضور عالیہ و نواب لفٹنٹ گورنر بہادر بالقابہ کی خدا  
 ذوالجلال سے کرتے ہیں۔ محمدن ایجوکیشنل کانفرنس ترقی تعلیم مسلمانان کی غرض سے

پچیس سال سے قائم ہو اور اُسکے وجود سے بیش بہا مفید نتائج قوم مسلمانان کے لیے  
 خاصاً اور تمامی ہندوستان کے لیے عامتاً ظہور میں آئے ہیں۔ منجملہ اور مفید کاموں  
 اُس نے قریب دس سال سے زنانه مصنوعات کی نمائش کا سلسلہ جاری کیا ہے  
 جس سے عورتوں کی دستکاری کو ترقی دینا مقصود ہے۔ بحمد اللہ یہ کام ساتھ کامیابی کے  
 ہر سال ہوتا آیا ہے۔ اس سال مقام کانفرنس کے قرار پانے میں دیر ہوئی جس کی وجہ سے  
 انتظام نمائش میں بھی دیر لگی۔ تاہم اس قلیل وقت میں حج کارکنان نمائش کو ملاحظہ ہو سکا  
 کیا گیا۔ اور جو کامیابی حضور عالیہ ملاحظہ فرمائیگی وہ سب ہمارے ہر جوش سکرٹری صاحب  
 مسٹر محمد عربی ایم اے بیرسٹریٹ لال کی خاص توجہ اور کوشش کا نتیجہ ہے جس کے ہم  
 تہ دل سے مشکور ہیں۔ نمائش زنانه مصنوعات قوم اور ملت کے قیود سے آزاد ہے  
 اور حضور ملاحظہ فرمائیگی کہ ہر قوم اور طبقہ کی عورتوں کی بنائی ہوئی چیزیں یہاں موجود ہیں  
 جو بقدر لیاقت انعام و تمنعہ کی مستحق ہوں گی۔ اب ہم حضور عالیہ سے تمنا ہے کہ اپنے  
 دست مبارک سے اس نمائش زنانه مصنوعات کی افتتاح فرمائیں اور ہم سب  
 کی عزت اور خوشی بڑھائیں۔

ایڈریس ساٹھن پر چھاپا ہوا زر دوزی فریڈلے میں رکھ کر (جسپر زر دوزی کے کام  
 میں لیڈی مسٹن کا نام بھی تحریر تھا) مع ہار زر دوزی لیڈی صاحبہ کی خدمت میں  
 پیش کیا گیا۔ لیڈی صاحبہ نے ایڈریس کا جواب عنایت آمیز الفاظ میں حسب ذیل دیا۔  
 جواب ایڈریس

یہ گم صاحبہ و مہربان کمپنی! میں دل سے شکریہ ادا کرتی ہوں۔ فی الواقع اس نمائش  
 میں آپ لوگوں نے بڑی محنت کی ہے۔ اور مجھے پوری امید ہے کہ جو لوگ یہاں آئیں گے ان کو  
 بہت دلچسپی ہوگی۔ اب صرف یہ کام باقی ہے کہ میں اعلان کر دوں کہ نمائش کھل جائے  
 یقین ہے کہ ہر طرح سے اس میں کامیابی ہوگی۔



لیڈی صاحبہ نمائش کو دیکھ کر بہت محظوظ ہوئیں۔ نمائش ۲۶۔ دسمبر سے ۲۰ دسمبر تک کھلی رہی، اور مرد عورتوں کی کثیر تعداد روزانہ دیکھنے کے لیے آیا کی۔ عورتوں کے لیے خاص وقت مقرر تھا اور پردہ کا انتظام بہت عمدہ طریقہ سے رکھا جاتا تھا۔ باہر کی معزز سہان خاتونوں میں خاص کر مسٹر عبداللہ صاحبہ علیگڑہ سے اور جناب نذیر جاد حیدر صاحبہ ڈیرہ دون سے تشریف لائی تھیں۔

بتاریخ ۲۹ دسمبر ۱۹۱۲ء ہزار آرز جناب لفٹنٹ گورنر بہادر صوبجات متحدہ نے تشریف لا کر عزت بخشی۔ ہزار نے ہر شے کو بنگاہ غور قریب ایک گھنٹہ کے ملاحظہ کر کے اپنی پسندیدگی کا اظہار فرمایا۔ بعد اسکے مسٹر محمد عونی سکریٹری نمائش نے فہرست عطیہ جات و انعامات سنائی۔ قوم جملہ عطیہ دہندگان اور علی الخصوص ہر ہائس بیگم صاحبہ بھوپال ولیدی سٹن صاحبہ کی بے حد ممنون ہوئی۔ ہر ہائس کا عطیہ کارکنان نمائش کے بہت کام آیا، جس کی قوت سے وہ بہت سے تقسیم کر سکے۔ فہرست مذکورہ ذیل میں درج کی جاتی ہے جس کے پڑے جانے کے بعد ہزار آرز و معزز ناظرین کی تصویریں لی گئیں۔ بعد تصویر کے ہزار آرز تشریف لے گئے۔ اور جملہ حضرات نے نمائش کی کامیابی پر اظہار مسرت فرمایا۔ مسٹر مختار حسین صاحب دہلوی کی محنت و قابلیت سے بھی کمیٹی کو بیش قرار دہلی فہرست عطیہ جات برائے متعہ جات

- (۱) حضور ہر ہائس بیگم صاحبہ بھوپال ایک سو پچیس جس سے تقریبی تمغہ خرید کیے گئے (۲) عالیجناب لیڈی سٹن صاحبہ تمغہ طلائی ۵۰ روپے (۳) عالیجناب آرنبل سر راجہ صاحب محمود آباد تمغہ طلائی ۲۵ روپے تمغہ تقریبی ایک عدد (۴) جناب رانی صاحبہ بلہرہ تمغہ طلائی ۵۰ روپے (۵) جناب خان بہادر شیخ وحید الدین صاحب میں میرٹھ تمغہ طلائی ۲۵ روپے (۶) جناب حافظ عبدالحکیم صاحب رئیس کانپور تمغہ طلائی ۲۵ روپے (۷) جناب عامر مصطفیٰ خان صاحب ٹرشی محمد ن کلج علیگڑہ تمغہ طلائی ۲۵ روپے

(۸) جناب الہخانہ منشی سید التفات رسول صاحب تمغہ طلائی ۲۵ روپے (۹) جناب منشی سید التفات رسول صاحب تعلقہ دار سندیلہ ۶ تمغہ جات نقرئی ۳۰ روپے (۱۰) جناب سید بنی اللہ صاحب بیرسٹرایٹ لاکھنؤ تمغہ نقرئی ۱۴ روپے (۱۱) جناب مولوی نظام الدین حسن صاحب تمغہ نقرئی ۹ روپے (۱۲) جناب سید وزیر حسن صاحب سکرٹری مسلم لیگ تمغہ نقرئی ۹ روپے (۱۳) جناب سید ظہور احمد صاحب وکیل تمغہ نقرئی ۹ روپے (۱۴) جناب خانصاحب منشی قبول احمد صاحب رئیس سندیلہ تمغہ نقرئی ۸ روپے (۱۵) جناب مسٹر ممتاز حسین صاحب بیرسٹرایٹ لا تمغہ نقرئی ۵ روپے (۱۶) جناب الہخانہ محمد عربی صاحب لکھنؤ تمغہ نقرئی ۵ روپے - جملہ تمغہ جات ۳۳ قیمتی چار سو روپے (طلائی ۷، نقرئی ۷)

### فہرست ان لوگوں کی جنکو تمغے عطا کیے گئے

(۱) انڈسٹریل سٹنٹ پلوال پنجاب تمغہ طلائی ۵۰ روپے (۲) وکٹوریہ گرل اسکول بھوپال تمغہ طلائی (۳) سلطانہ گرل اسکول بھوپال تمغہ طلائی (۴) خیر النساء بیگم صاحبہ پاکپوتہ مدراس تمغہ طلائی قیمتی ۵۰ روپے (۵) پنجابی ہندو سیٹ گرل اسکول کشمیر تمغہ طلائی (۶) سروری بیگم صاحبہ دہلی تمغہ طلائی (۷) مسز زید کے محمد یوسف امرتسر تمغہ طلائی (۸) ہمدی باغ گرل اسکول ناگپور تمغہ نقرئی (۹) گوشت کھنیا پاٹ شالہ جمو کشمیر تمغہ نقرئی (۱۰) مس یوسف معرفت محمد الیاس صاحب خیر پور سندھ تمغہ نقرئی (۱۱) فٹ مل اسٹیٹ گرل اسکول جمو کشمیر تمغہ نقرئی (۱۲) الہخانہ سید محمد صاحب ایہ تمغہ نقرئی (۱۳) مسز رشید الدین صاحبہ بدایوں تمغہ نقرئی (۱۴) مس ملک صاحبہ ناگپور تمغہ نقرئی (۱۵) مس سلطان علی لکھنؤ تمغہ نقرئی (۱۶) مسز الیاس صاحبہ خیر پور سندھ تمغہ نقرئی - (۱۷) مسز نواب علی حسن خانصاحب لکھنؤ تمغہ نقرئی (۱۸) میڈم روفز صاحبہ لکھنؤ تمغہ نقرئی (۱۹) مسز طری صاحبہ لکھنؤ تمغہ نقرئی (۲۰) مس یوسف الزماں صاحبہ لکھنؤ تمغہ نقرئی (۲۱) ریاح خاتون معرفت ایچ ایم ملک صاحب ناگپور تمغہ نقرئی -

(۲۲) مسٹر ملک صاحبہ ناگپور تمغہ نقری (۲۳۱) مس محمد عادی صاحبہ راسے بریلی تمغہ نقری (۲۳۲)  
 مس محمد ہاشم صاحبہ بانکی پور تمغہ نقری (۲۵) خاتون اسٹورس دہلی تمغہ نقری (۲۶۱) مس احمدی  
 بیگم صاحبہ ساگر تمغہ نقری (۲۷) مس وزیر حسن صاحبہ تمغہ نقری خاص التفات رسول صاحب  
 (۲۸) مسر مختار علی خاں صاحبہ تمغہ نقری (۲۹) عاصمہ خاتون صاحبہ معرفت ملک صاحب  
 ناگپور تمغہ نقری (۳۰) فاطمہ کبری صاحبہ دہلی تمغہ نقری (۳۱) مس رضی الدین صاحبہ  
 گولڈہ تمغہ نقری (۳۲) مس بنی اللہ صاحبہ لکھنؤ تمغہ نقری خاص محمد عربی صاحب (۳۳)  
 از ابلا تعوبون کلج لکھنؤ تمغہ نقری۔

### رپورٹ صیغہ تعلیم نسواں جو کانفرنس منعقدہ لکھنؤ کے اجلاس میں پیش کی گئی

حضرات! سال گزشتہ کی کانفرنس میں میں نے آپ حضرات کو ایک خوشخبری سنائی  
 تھی کہ ہمارے مقامی پروگرام کا سب سے اول مرحلہ یعنی ایک پردہ کا بورڈنگ ہوس  
 کسی محفوظ مقام میں تعمیر کرنا۔

اب اس کی تعمیر شروع ہو گئی ہے۔ جناب لیڈی پوٹر صاحبہ نے جس بورڈنگ ہوس کا  
 سنگ بنیاد سال گزشتہ نومبر کے مہینے میں رکھا تھا اب وہ بفضل خدا قریباً لاغتمام ہے  
 اس کل زمانہ میں پوری توجہ اس بورڈنگ ہوس کی طرف رہی ہے۔ اب صرف چند  
 کمروں کی تعمیر باقی رہ گئی ہیں۔ یہ بورڈنگ ہوس ایک نہایت وسیع اور عالیشان  
 عمارت ہے۔ ہم نے حضور عالیہ جناب بیگم صاحبہ والیہ بھوپال سے پہلے ہی درخواست  
 کر دی ہے کہ وہ ۱۹۱۳ء کی اول سہ ماہی میں کسی وقت میں علیگڑہ میں قدم رنجہ فرما کر  
 اپنے دست مبارک سے اس بورڈنگ ہوس کے افتتاح کی رسم ادا فرمائیں۔ اس  
 بورڈنگ ہوس میں سب سے اول ضرورتوں کے لیے انتظام کیا گیا ہے۔ درمیانی بارک

کے کرے جن کی تعداد چوبیس ہی اسوقت بورڈر طالبات کو دیے جائینگے۔ دونوں بھائیوں کے سات سات کرے کلاس روم کا کام دینگے بھستائیاں بھی جبتک جلیخہ مکانات نہ بنیں انہیں کمروں میں رہیں گی۔

اب اسوقت بننے کے بعد ہر شخص جسے دیکھا ہی لڑکیوں کے لیے ہر لحاظ سے اس بورڈنگ ہوس کو مفید کہہ رہا ہے۔ اور خدا سے دعا ہے کہ ہماری قومی بہنوں کے لیے یہ عمارت باعث خیر و برکت ہو۔

صاحبو! آپ کو معلوم ہے کہ تعلیم نسواں اور پردے کی تمام دقتوں پر نظر کر کے سب سے اول یعنی مدرسہ کا خیال پیدا ہونے ہی ہم نے ایک محفوظ پردے کے بورڈنگ ہوس کی تجویز کی تھی۔ اب تک ہم کبھی کا بورڈنگ ہوس بنا چکے مگر زمین کے حاصل کرنے میں جس کا بڑا حصہ گورنمنٹ کی معرفت حاصل کیا گیا ہے چار سال سے زائد عرصہ لگ گیا۔ ہم کو ضرورت چودہ ماہ عمارت کے بنانے کے لیے ملے ہیں اور ان چودہ ماہ میں جو کام ہوا ہے وہ آپ خود جا کر اپنی چشم مبارک سے دیکھ سکتے ہیں۔

مسلمانوں کے لیے لڑکیوں کی تعلیم میں پردہ ضرور حاصل ہے عام طور پر اسکولوں میں خواہ وہ پرائیویٹ ہوں یا سرکاری مسلمان لڑکیوں کو والدین کبھی بھیجے پر رضامند نہیں ہوتے۔ ہم کتنا ہی پردے کی سواری کا یا پردے کی ڈولیوں کا انتظام کریں مگر حد سے حدیثہ سال کی عمر کے بعد مائیں اپنی بچٹیوں کو گھروں سے نہیں نکلتے دیتیں اور اور پھر اس کے بعد شادی کی سوچتی ہے۔

ہمارے کالج کے اولڈ بوائے مسٹر اعجاز حسین صاحب بیرسٹریٹ لائنصف کی صاحبزادی نے چار سال تک برابر استقلال کے ساتھ مدرسہ میں تعلیم پائی اور پانچویں جماعت تک پہنچ گئی اور اگر اسوقت تک برابر بڑھتی تو ڈل پاس کر لیتی مگر چونکہ اس کی عمر تیرہ سال سے تجاوز کر گئی تھی اسلئے لوگوں نے کتنا شروع کیا کہ اب مدرسہ میں مت بھیجو۔ انھوں نے

بچی کو اٹھالیا۔ مجھے سخت افسوس ہوا مگر وہ بھی مجبور تھے۔

گزشتہ چھ سال سے اسوقت تک ہمارے ابتدائی مدرسہ میں دوسے نوے مسلمان لڑکیاں داخل ہوئیں اور اب اسوقت ۸۷ لڑکیاں پڑھتی ہیں۔ جہاں تیسری اور چوتھی جماعت میں پہنچیں اور ان کی عمر بارہ سال یا تیرہ سال کی ہوئی تو فوراً نوٹس آتا ہے کہ ہم آئندہ لڑکی نہ بھیجیں گے۔ جو لڑکیاں ابتدا میں داخل ہوئی تھیں ان میں سے اب ایک بھی مدرسہ میں نہیں رہی۔ جو لڑکیاں شش ماہ کے آخر میں داخل ہوئی تھیں۔ ان میں سے چار لڑکیاں اسوقت تک پڑھ رہی ہیں اور ان کی نسبت ہیڈ معلمہ صاحبہ کا خیال ہے کہ آئندہ سال سٹل کا امتحان کامیابی کے ساتھ دے سکیں گی۔ بشرطیکہ وہ مدرسہ میں رہ گئیں۔

یہ وقت ہم کو مدرسہ جاری کرنے سے پہلے ہی معلوم ہو رہی تھی اور اسکا علاج ہم نے صرف یہ سوچا تھا کہ ایک محفوظ پردہ کا بورڈنگ ہوس تعمیر کر کے مسلمان بہنوں کے انتظام اور نگرانی میں دیدیا جائے تاکہ لڑکیوں کے والدین کو اطمینان ہو کہ ہماری بچیاں ہمارے گھروں کی طرح اس بورڈنگ ہوس میں بے کمٹکارہ سکتی ہیں۔

باوجود اسکے کہ لڑکیاں تعلیم کے اونچے درجے تک نہیں نکلیں مگر جو کچھ بھی علی گڑھ میں ہوا اس کی بھی ضرورت تھی۔ علی گڑھ خاص میں چار مدرسے ہندوؤں کے، ایک گورنمنٹ کا، اور ایک مشن کا ہے۔ ان مدارس میں سے ہندوؤں کے مدرسوں میں تو لڑکیاں پڑھ ہی نہیں سکتیں۔ گورنمنٹ کے مدرسے میں بھی صرف ہندی پڑھائی جاتی ہے گو آستانی مسلمان ہے مگر جبکہ مسلمان لڑکیاں اس مدرسے میں جاتی ہی نہیں اور نہ پردہ کا کافی انتظام پھر اردو کی تعلیم غیر ضروری سمجھی گئی۔ البتہ جب ہمارا مدرسہ جاری ہوا تو مسلمان لڑکیوں کے لیے سوائے مشن اسکول کے اور کوئی جگہ تعلیم کی نہ تھی۔ اس زمانہ میں سب مسلمان لڑکیاں ہمارے مدرسہ میں آگئیں۔ اور پرائمری تعلیم جو دوسرے مدارس میں ہوتی ہے وہ بڑی خوشی سے سب نے حاصل کی۔ لوگ تعلیم دلائے کو تیار ہیں۔ مگر تعلیم کے لیے صرف قرآن مجید

پڑھنا اور تھوڑا سا حساب کتاب اور کچھ اُردو کی نوشت و خواند سے بڑھ کر نہیں جانتے۔  
 اس مدرسے کے لیے گورنمنٹ نصف خرچ دیتی ہے۔ باقی نصف ہماری دیسی ریاستوں  
 کے عطیات میں سے ادا کیا جاتا ہے۔ انسپکٹر صاحبہ حلقہ ہر ششماہی پر تشریف لاتی ہیں  
 اور اس ماہ کے شروع جناب چیف انسپکٹر صاحبہ نے بھی اس مدرسے کا معائنہ فرمایا۔  
 ہم اس بورڈنگ ہوس کے کھلنے پر اپنے پروگرام کی ایک اہم ضرورت یعنی ٹریننگ  
 کلاس بھی کھول سکیں گے کیونکہ پھر لڑکیاں ایک خاص عمر تک مدرسہ میں رہ کر ٹرینڈ معلمات  
 بننے کے قابل ہو سکیں گی۔ اس وقت گویا ہمارے پاس ایسی معلمات نہیں ہیں کہ ہم ٹریننگ  
 کلاس کھول سکتے مگر اب تک اتنی تعلیم یافتہ لڑکیاں ہی میسر نہ آئیں کہ وہ ٹریننگ کلاس میں  
 پڑھنے کے قابل ہوتیں۔ کہیں ملک میں ایک لڑکی بھی اس قابل نہ تھی۔ ہم نے اعلان کیا کہ  
 اگر کوئی لڑکی باقاعدہ تعلیم یافتہ خواہ ڈل ہو یا ڈل کی کسی جامعیت تک تعلیم یافتہ ہو کر ہمارے  
 مدرسے میں داخل ہو اور وعدہ کرے کہ وہ تعلیم حاصل کرنے کے بعد معلم بنے گی تو ہم اُسکو  
 وظیفہ دیں گے۔ صدائے برنحو است اور ہم کو معلوم ہے کہ ایسی لڑکیاں نہیں ملیں۔  
 ممکن ہے کہ جو کچھ توجہ اس وقت مسلمانوں کی تعلیم نسواں کی طرف ہو رہی ہے اُس کے اثر سے  
 آئندہ مسلمانوں کے مختلف اسکولوں میں لڑکیوں کو ایک خاص درجے تک تعلیم حاصل کرنیکی  
 اجازت ملے اور وہ ہماری ٹریننگ کلاس کی ضرورت کو پورا کر سکیں۔  
 ہم کو اُستانیایا تیار کرنے کے متعلق ہمیشہ اس بات کا لحاظ رکھنا پڑیگا کہ جس عورت کو ہم  
 سٹیفکٹ دیکر قوم کی معصوم شریف لڑکیوں کے تعلیم کا حق دیتے ہیں اور جو ہمارے سٹیفکٹ کے  
 اعتبار پر ہر شریف گھرانے میں جگہ حاصل کر سکتی ہے وہ بلحاظ اپنے عادات و اخلاق کے بھی  
 اسی قابل ہو کہ شریف زادیوں کی صحبت میں رہ کر اُن کے اخلاق پر بجاے اچھا اثر ڈالنے کے  
 بُرا اثر نہ ڈالے۔ میں اس بابے میں قوم کو نہایت بُری احتیاط کی طرف متوجہ کرتا ہوں۔  
 ہم کو اُستانیایا تیار کرنے میں دیر ضرور ہوگی اور ایک قوم کے لیے جسے اجتنک اپنی

لڑکیوں کو عام تعلیم کے جائز حقوق سے محروم رکھا ہے۔ چند سال کی دیر سے کوئی خاص نقصان بھی ہوگا مگر جلدی میں ہم سے کوئی ایسی بات نہ ہو جائے کہ تعلیم کے لیے بہت دنوں کیلئے پھر تعویق کا عارضہ لاحق ہو جائے۔

انسان اپنی محدود و نظر سے جھڑپ آئندہ کے لیے منصوبے باندھ سکتا ہے اسی منصوبے کے لحاظ سے میں کچھ کہہ سکتا ہوں کہ بورڈنگ ہوس میں جو لڑکی رہ کر تعلیم پائیگی اور پھر مسئلہ بیسگی وہ ہمارے قومی مقاصد کو سب سے بہتر طریقے سے پورا کرے گی۔

امسال یونیورسٹی کے چندوں اور پھر ٹرکس رلیف فنڈ کی وجہ سے بے تعلیم لڑکوں کے لیے کوئی چندہ نہیں کیا۔ اس لیے جو کچھ آمدنی ہوئی وہ صرف متقل ہاؤسری سطیاسے ہوئی اور اسکے مقابل میں جو خرچ ہوا اس کا مقابلہ حسب ذیل ہے۔

امسال ہمارے مدرسہ کے لیے ایک استحکام کی اور خاصی صورت پیدا ہو گئی ہے۔ ڈسٹیان ایم اے اوکلج نے اس مدرسے کو اپنی عام نگرانی میں لے لیا ہے۔ اور اب امید ہے کہ اس قدر زبردست جماعت کی وابستگی سے ایک خاصی تقویت ہو پئے گی۔

عام اشاعت کا کام بذریعہ رسالہ خاتون کے برابر جاری رہا اور یہ خوشی کی بات ہے۔ برہما سے، مدراس سے، کشمیر سے، شملے سے، شرتی بنگال اور بہت زیادہ ہمارے صوبہ سے پہلے ہی سے درخواستیں آگئی ہیں کہ بورڈنگ ہوس کھلتے ہی ہم اپنی لڑکیوں کو بھیج دیں گے۔

مجھے اپنے علیگڈہ کے احباب کا نہایت احسانندی سے شکریہ ادا کرنا چاہیے کہ انھوں نے مجھے ہر کام میں بڑی ہمدردی سے مدد دی اور کبھی ایک لمحہ کے لیے اپنی قیمتی امداد سے دریغ نہیں کیا۔

موجودہ مدرسہ ایک طرح سے مسر عبد اللہ کی ذات سے چل رہا ہے کیونکہ وہ بروقت اس کی نگرانی کرتی ہیں اور انہیں کے بھروسہ پر علیگڈہ کے شرعاً اپنی بچیوں کو مدرسہ میں

بھیج رہے ہیں۔ اسوقت ہمارے پاس چار استانیاں ہیں اور شروع جنوری سے ہم نے ایک پانچویں استانی کا بھی تقرر کر دیا ہے۔ بورڈنگ ہوس کے کھلنے پر ایک بڑا مسئلہ یہ ہوگا کہ جو مدرسہ اسوقت شہر میں ہی آیا وہ بالکل بند کر دیا جائے۔ یا قائم ہے۔ کوکل تعلیمی اور دیگر حکام چاہتے ہیں کہ یہ مدرسہ بطور ایک پرائمری اسکول کے ہمیشہ جاری رہے اور اسکے لیے مینوسپلٹی بھی کچھ امداد دیگی۔ یہ معاملہ میجنگ کمیٹی میں طے ہوگا۔

گوشوارہ آمدنی و خرچ از جنوری ۱۹۱۲ء لغایت دسمبر ۱۹۱۲ء

| آمدنی                                     | خرچ                         |
|-------------------------------------------|-----------------------------|
| تفصیل آمدنی                               | تفصیل خرچ                   |
| ۱۔ بذریعہ گورنمنٹ گرانٹ ۲۔ ۱۰۸۹           | ۱۔ ۲۔ ۱۷۹۴                  |
| ۲۔ بذریعہ عطیات ریاستہائے بھوپال و خیرپور | ۲۔ کرایہ مکانات ۰۰۔ ۰۰۔ ۳۵۹ |
| و بھادلوپور و ٹونک ۰۰۔ ۰۰۔ ۳۲۰۰           | ۳۔ وظیفہ ۰۰۔ ۰۰۔ ۹۶         |
| ۳۔ متفرق طور سے ۰۰۔ ۰۰۔ ۲۰۶               | ۴۔ خرچ متفرق ۰۰۔ ۱۳۔ ۲۹۶    |
| کل میزان ۱۲۹۵-۱۶-۶                        | کل میزان ۲۵۴۶-۷-۶           |

## اشاعت خاتون

ہم نے خاتون کے گزشتہ نمبر میں خاتون کے خریداروں سے اپیل کیا تھا کہ وہ رسالہ خاتون کی اشاعت کی کوشش فرمائیں۔ خاتون کے ناظرین و ناظرین نے اسوقت تک خاتون کی اشاعت کے لیے کوئی خاص کوشش نہیں کی تو اس میں ان کا کوئی قصور نہیں ہے بلکہ ہماری جانب سے کبھی ان کو توجہ نہیں دلائی گئی اور ایک قسم کا



استغنا ظاہر کیا گیا۔ فی الواقع مالی لحاظ سے ہم نے کبھی اس بات کا خیال نہیں کیا کہ ہمارے اپنے خریداروں کو اشاعت کے لیے تکلیف دینے کی ضرورت ہے۔ ہم شروع سے رسالے کے خود کفیل رہے ہیں اور ہمیشہ اپنی ذات سے روپیہ صرف کر کے بہت سی غریب لڑکیوں کو رسالہ مفت دیتے رہے ہیں۔

اب ہم نے چاہا کہ اور بہن بھائیوں کو بھی اس کا خیر میں شریک کریں اور نیز اُن اصلاحی مقاصد کے لیے جن کی وجہ سے یہ رسالہ جاری کیا گیا تھا اور جو کام یہ انجام دے رہا ہے اس کے لحاظ سے رسالہ کی توسیع اشاعت ہونا نہایت ضروری ہے۔ ہم کو نہایت خوشی ہے کہ ہماری اپیل کی طرف خاص توجہ کی گئی ہے اور سریدار بڑے شرف سے شروع ہو گئے ہیں۔ بعض بعض بہنوں نے ہم کو مہربانی سے بہت مبارکبادانہ خطوط لکھے ہیں۔ منجملہ اُنکے ایک خط بہن بنت رشید الدین احمد صاحب کا ہے جس کے خط میں سے چند الفاظ ذیل میں شکریہ کے ساتھ درج کیے جاتے ہیں۔ وہ الفاظ یہ ہیں۔

مجھے افسوس ہے کہ باوجود خریدار ہونے کے میں اس وقت تک رسالہ کی خدمت نہ کر سکی۔ میرا خیال تھا کہ رسالہ کی اشاعت کافی ہے۔ چونکہ آپ کی طرف سے کبھی اطلاع نہیں دی گئی اس لیے شاید ناظرین رسالہ کسی نقصان کو محسوس نہ کر سکے۔ دراصل خاتون ہمارا سچا ہمدرد رسالہ ہی اسکا نقصان گویا ہمارا اپنا ہی نقصان ہے پھر کیوں ہم اس کی اشاعت کی کوشش نہ کریں۔ میں اس وقت تین خریداروں کے نام بھیجتی ہوں۔ اس وقت اُنکے نام دی پی بھیدی بھئی۔ میں آئندہ اور زیادہ خریدار پیدا کرنے کی فکر میں ہوں۔۔۔۔۔ وغیرہ وغیرہ

ہم امید کرتے ہیں کہ ہماری کل ناظران رسالہ کی اشاعت کی طرف خاص توجہ فرمائیں گی اور اپنی ملکی بہنوں کو اس رسالہ کے قائم اور جاری رکھنے کی طرف متوجہ کرین گی

اور بعض بہنوں نے بھی اس وقت ایک ایک خریدار پیدا کیا ہے۔ آئندہ کسی سال میں ہم سب ہمدرد بہنوں کے اسمار گرامی درج رسالہ کریں گے جن کی معرفت خریدار پیدا ہوں گے۔

ہم نے ہمیشہ سلامت روی کی چال پر عمل کیا ہے اور ہر معاملہ میں جو قوم کے فلاح کا ہو اور بالخصوص جو ہمارے ملکی بہنوں کی اصلاح و بہبودی اور بہتری کے لیے کسی حساب سے شروع کیا ہو ہم نے نہایت زور سے اُس کی تائید کی اور ہمدردان قوم کی توجہ اس کی طرف مبذول کی۔ کبھی ہم نے کسی ایسے معاملہ میں کسی کی مخالفت نہیں کی جو نیک نیتی سے کسی اچھے مقصد کو سامنے رکھ کر شروع کیا گیا ہو۔ اور دنیا کی کامیاب اور مہذب قوموں میں بھی قومی ہمدردان خاص اسی رویہ کے پابند دکھائی دیتے ہیں ہم کو بعض وقت رنج بھی ہوتا تھا کہ بعض اشخاص بلاوجہ ذاتی منافشوں کی وجہ سے علی گڑھ میں اُس کام کی مخالفت کر رہے ہیں جو اسلامی بہنوں کی اصلاح و بہبودی کے لیے جاری ہوا ہے۔ اور جس کو ہم اُس عمارت کا سنگ بنیاد بنانا چاہتے ہیں کہ جس کے قائم کیے بغیر زمانہ حال کی کشمکش اور جدوجہد کے میدان میں مسلمان ہمیشہ بے سرو سامانی اور کم مانگی کی حالت میں رہیں گے۔

عورتوں کی تعلیم اور اصلاح وہ چیز ہے جس کو ہم کسی قوم کی کامیابی کے لیے اُتنا ہی ضروری سمجھتے ہیں جتنا کہ کسی زندہ شے کے قائم ہونے کے لیے مختلف عناصر کا آپس میں ملنا۔ اگر کوئی زندہ چیز ایک ہی عنصر سے نہیں بن سکتی تو بلا عورتوں کی دماغی، ذہنی اور اخلاقی ترقی کے کوئی قوم بھی ان اوصاف سے متصف نہیں ہو سکتی۔

ہم اپنے اسی عقیدہ کی بنا پر ہمیشہ اس بات کے متمنی رہے کہ قوم میں بہت سے مرد اور عورتیں کمر ہمت باندھیں اور عورتوں کی تعلیم کا جو ایک نہایت سخت مرحلہ ہے

اسکے لئے کہ ہم اپنی نفس و دولت و دنیا پر غور کریں۔ ہم کو بھی اس بات کا خیال ہونا چاہیے کہ اس کام کے انجام دہی میں تمام کے تمام کوں محض نام اور جہ اور کس کے سر پہرا ہے۔ مگر ہم انہوں سے کہتے ہیں کہ جس لوگوں نے اس قسم کی فکر خیالی کو اپنے دل میں راہ دی۔ اور ہمیشہ اس بات کے ذہن سے کہ تعلیم و نوا ان کے ہاتھ کسی دوسرے کا نام درمیان میں نہ آئے اور جو کچھ نام جو وہ ہمارا ہی ہو۔

اس خیال کی بنیاد پر ہم ہمیشہ نہایت بجا ملے کہتے ہیں۔ ہم نے ان لوگوں کو اس وقت تک نہایت ششہ دل سے سنا جو وقت تک صرف ہماری ذات پر ہوتے تھے۔ مگر جب اُس مقصد کی تحریک میں سخت مخالفت دیکھی جس کے لیے علیحدگی میں کام شروع ہوا ہے تو ہم نے واقعات کی بنا پر جوابات ہی دیئے۔ مگر آئندہ کے لیے ہم چاہتے ہیں کہ اپنے کل احباب کے سامنے جو اس وقت تک نامہ ربانی کا بڑا ذکر کرتے رہے ہیں ایک مشورہ پیش کریں۔ اور وہ مشورہ ہستی۔ صلح جوئی اور سلامت دینی ہے۔

ہم یہ چاہتے ہیں کہ آئندہ جو حامیان تعلیم و نوا اپنی اپنی ذات اور شخصیت کو الگ علیحدہ کر کے صرف اسلامی مہنوں کی تعلیم۔ اصطلاح اور بیرونی مد نظر رکھ کر اپنے اصول کے موافق اپنے اپنے دائرہ میں کوشش جاری رکھیں اور ایک دوسرے کی مخالفت نہ کریں۔ اور جس کے ہر طریقہ جو ہماری اسلامی تعلیم پر مبنی ہو وہ ہم کو مل جل کر کام کرے۔ ہم ایک دوسرے کو مدد دیں اور ہمیں تعلیم کے کام میں مدد دے۔

ہم یہ کہتے ہیں کہ مشورہ کے شروع سے ہم اپنے ایک دوسرے کے مقاصد کو الگ الگ نہ کریں۔ بلکہ ہم اپنی اپنی بات کریں۔ ہمارا مقصد ایک ہے۔ ہمارا مقصد ایک ہے۔ ہمارا مقصد ایک ہے۔ ہمارا مقصد ایک ہے۔

اس کے لیے ہم ممنون ہونگے اور اگر اس کے بعد بھی اپنے قدیم بزرگانہ کے موافق  
ایک ۱۰۰ برس کے کام کی مخالفت اور تخریب کے درپے رہیں گے تو پھر قوم  
کو اُن کے کام اور دوسرے کاموں کا موازنہ کر کے نتیجہ نکالنے کا کھنی موقع  
حاصل ہے گا۔

### ریویو

فن خیاطی - منشی منیر الدین احمد صاحب نے سلسلہ کتب فنون کا نمبر اول  
یہ رسالہ فن خیاطی شائع کیا ہے۔ اس میں سوئی پکڑنے کے طریقے سے لیکر سلائی  
کے اقسام - کپڑوں کی معمولی مرمت کے طریقے - مختلف وضع کے کوٹ -  
ویسکوٹ - پتلون اور اچکن وغیرہ کے قطع کرنے کے اصول و قواعد درج ہیں -  
اور ہر ایک کا نقشہ بھی ساتھ دیا گیا ہے۔

جھپائی، لکھائی عمدہ کا غذا علی درجہ کا اور کتاب مجلدی - قیمت ایک روپیہ  
مستورات کے لیے اس قسم کی کتابوں کی بہت ضرورت ہے - ہم امید کرتے ہیں کہ اس  
رسالہ سے وہ نفع اٹھائیں گی۔

مننے کا پتہ یہ ہے

زمانہ اسٹور - پیش دروازہ تحصیل - شہر میرٹھ

